



A3

MS. 41  
Ateneo Barcelonés  
BIBLIOTECA

N.º 2419

Arm. Sala 53

Est. III-15

417.4-611: 497(914) Voc (40)



XI





R. 2419



Vocabulario Hispano: Yloco, endonde va puesta la raiz del Yloco sola, que es correspondiente al termino español, la qual raiz se hallará arriba enel Calepino, con las composiciones que admita ensu Conjugacion.

Ván todas ácentuadas, y quando la raiz es larga, como v.g. Pata, se ponen estas letras - P.C. quando es breve v.g. Patà, se ponen estas P.P. y quando es de cortadillo, como Bin-ÿ, Pa-ÿ que parece hace pausa, se pone esta raya - todo lo qual va explicado bastamente enel Calepino.

## De la Letra A.

### A. ante A.

A, Primera letra del A, b, c, la dá su nombre la escritura Tagala, que queda puesta enel Calepino, pronun- ciandola dos vezes aa, y asi todas las demas letras: Obaba. Scaca; S dada etz.

A, Para llamar gente de respecto dicen ..... ò para otra gente ..... náy

A, Intergencion administratio ..... A.

Aaa, q.d. cogido tetengo ..... Aaa.

A, q.d. à Mamita fue ..... Sadi.

A, q.d. à fulano sele embie, con nombre proprio ..... Guen. con nombres apelativos ..... Yu.

A, q.d. a hazer tal ..... En, l, Mapan

A ante A, en diversas palabras.

A, ambas partes. Agsinumang. P.P.

Agsimbangir. P.P.

A, ambas puntas, ó cavos. Agsipungto P.C.

A, ambos ados, tu, y yo ..... Cadata. P.C.

### A ante B.

A. b. c. Asi le llaman ya comunmente.

Abad ..... Padre nagturay. P.P.

Abadesa ..... Agturay cadaguin Monjas.

Abadia ..... Pagpadian. P.P.

Abajar de alto viviente ..... Ólog. P.P.

Abajar cuertas ..... Salog. P.P.

Abajar río abajo ..... Anud. P.P.

Abajar los calzones ..... Rustus. P.C.

Abajar algo ..... Babà. P.C.

Abajar v.g. una rama ..... Leppay. P.P.

Abajar la cabeza q.d. inclinarse ..... Tamèd. P.C.

Abajar la cabeza, pasando por de baxo de algo ..... Osoc. P.P.

Abajar avno los humos ..... Toloc. P.C.

Abajar el precio de las cosas ..... Lacà. P.C.



- Abajar la carga ... Rucnoy. P.P.  
 Aròdòc. P.P. Arocong. P.P.  
 Abajar q.d. cubrir, o tapar. Juel leb. P.C.  
 Modo. Abajar el morro. Saramòsom. P.P.  
 Satabùsub. P.P. Satacòsoc. P.P.  
 Abajarse persona ... Babà. P.C.  
 Abajarse la uieja ... Sedsèd. P.C.  
 Abajarse el hombre, q.d. doblar el  
 cuerpo ... Rocnoy. P.P.  
 Abajado, encochado andax. Aroco-  
 tan. P.P. Cobbò. P.C.  
 Abajo correlativo de arriba. Babà. P.C.  
 Abajo, o de bajo de la cosa ... Siroc. P.P.  
 Abajo q.d. en la hondura del  
 Agua ... Adàlem. P.P. Lansad. P.C.  
 Abalanzarse al fuego ... Subbà. P.C.  
 Abalanzarse, o ponerse sin prevención  
 Tàmo. P.P.  
 Abalanzarse, o echar de alto. Sibbà. P.C.  
 Abalean el Anxoz ... Tàep. P.C.  
 Abaxatar la Mexcaduria ... Lacà. P.C.  
 Abaxatara el dueño ... Lacà. P.C.  
 Abaxianca a uno, lo q. Namamos  
 dar masculillo a alguno. Tupac. P.C.  
 Abaxiancarse q.d. caer en barranca  
 Lau. en. P.C. Càua. P.P.  
 Abaxagantado estar. Catubuan. P.C.  
 Abaxar la muñeca ... Guènguem. P.C.  
 Abaxar con dos manos. Tagamal. P.C.  
 Abaxar con los brazos. Raquèp. P.C.  
 Aracup. P.P.  
 Abaxar de bajo del brazo. Aclili. P.P.  
 Ygpil. P.C.  
 Refr. Abaxar mucho, y apretar poco:  
 Naagum in adu, bassit  
 met ti maalana.  
 Abaxar llevar algo, q.d. no dejar nada.  
 Raçon. P.P.
- Abaxotado Hena Embacay. Selsel. P.C.  
 Abastado, o abastecido u.g. de cosas de co-  
 mex. can, Adu, Maca & en. P.C.  
 Abaxida persona ... Dengcòc. P.C.  
 Abaximiento ... Pacutang. P.P.  
 Abaxir Yandera. Banag. P.P. l, Dissu. P.P.  
 l, Babà. P.C.  
 Abaxir, q.d. deshazerse. Pacutang. P.P.  
 Abaxirse, humillarse ... Sòcsòc. P.C.  
 Abaxirse la ave, q.d. arremetarse ala  
 presa ... Sippayot. P.P.  
 Abaxirse de Yeras, y coger la presa.  
 Seppèg. P.C.  
 Abejar q. hacon miel ... Jòcan. P.P.  
 Alig. P.P. es chica  
 Abejar pequeña, q. hacon panal poco.  
 Tegteg. P.C.  
 Abejarucos venden cuia a las relucor.  
 Abangbangigan. P.P. Sammisam-  
 mi. P.P.  
 Abejon ceñido de lomos. Alimbubuyog. P.P.  
 Abejon negro, y con cuernos. Sumusub-  
 sub. P.C. Mandudual. P.C.  
 Abejon negro reluciente, y colozado ...  
 Barrayrong. P.P. Mannabang. P.P.  
 como Alimbubuyog. Mannacab. P.P.  
 como Abipa. Tagtagurayao. P.P.  
 Mannengdeng. P.C. Abalabel. P.P.  
 Abejon colozado q. haze su casa en  
 tierra ... Acut-acut. P.P.  
 Abertura de la tierra p. sequedad.  
 Rengngat. P.C.  
 Abertura, o hendidura de cosa en  
 madera ... Lettac. P.C.  
 Abertura de Sangria. Caldù. P.C.  
 Abertura como cueba del Monte. Gu-  
 cayab. P.P. l, Ruquieb. P.C.



Abertura haz para sacar espina.	Sudac . P. C.	Abonanzar el Niemo .	Leppeng . P. C.
Abertura de Vena, o postema .	Sugar . P. P.	Abonanzar la Maaz .	Linac . P. P.
Abertura, o golpe como de faltrigueta .	Càot . P. P.	Abonar a vno, q. d. acreditarle .	Dàyao . P. P.
Abertura para llevar agua a otra parte .	Pottòt . P. C.	Aborrecer .	Gura, l, Apas . P. P.
Abertura q. se haze por la parte de abaxo de qual quiera cosa .	Tubütub . P. P.	Aborrecer algo con asco .	Rimón . P. C.
Abertura que haze Embarcaç <sup>o</sup> topando con piedras .	Tubütub . P. P.	Aborrecer cosa de comida .	Gura . P. P.
Abierta estar la puerta .	Duyatyat . P. C.	Aborrecerse los casados .	Ynacá . P. C.
Abil, l, avilido .	Sirib . P. P.	Aborrecimiento .	Ynacá . P. C.
Abil fingirse .	Sirib . P. P. Aguinzi &	Aborto echo de malicia .	Logòlog . P. P.
Abil, que es presto entender .	Saldet . P. C.	Abortar sin querer .	Alis . P. C.
Abismo de Agua profunda .	Liteng &	Abortonar v. g. Tubon .	Botonisan . P. P.
Abispa .	Alumpipirig . P. P.	Abrochar .	Siròt, pa & an . P. C.
Abito, o costumbre .	Ruam . P. C.	Modo: Abrax v. g. perdido, en, y luego esta particula No . v. g. nasooanennò .	
Abivax el fuego .	Robròb . P. C.	Abrax entre Montes .	Dauang . P. C.
Ablandar algo .	Lucneng . P. C.	Abraxa de Tinaja .	Dangquil . P. C. Aracup . P. P.
Ablandar amasando .	Ramas . P. P.	Abraxar, estando echados .	Alucup . P. C.
Ablandar v. g. vn Limon .	Lolo . P. C.	Abraxarse dos con abrazo sobre el ombro .	Assibay . P. P.
Ablandar apulgaradas .	Pisel . P. C. Pecquel . P. C.	Abrazarse los q. rimen .	Daquíp . P. C. Balòbal . P. P.
Abobado estar .	Malimalanga . P. C.	Abrazarse estando en pie .	Aracup . P. P.
Abocador comex algo .	Juit tib . P. C. Jinnit . P. C.	Abrazarse p. las espaldas .	Tacba . P. C.
Abofetear .	Tengpa . P. C.	Abrazo dar .	Aracup . P. P.
Abogado .	Cataléc . P. C.	Abrazarse algo q. d. hazerse brasa .	Beg-gang, pa & en . P. C.
Abolario genealogia .	Poon : Sangat . P. P.	Abrazarse alguno con cosa caliente .	Pudut, Napu & P. P.
Abollar .	Cupit . P. P.	Abrego viento, q. d. el Sur .	Abagat . P. P.
Abominax .	Gura . P. P. Alas . P. C. Luc-sào . P. C.	Abrebar q. d. dar de beber a Yntao .	Ynum, ypa & . P. C.
Abonanzar el tyo .	Yga ào . P. P. Betiang . P. P.	Abrebadero .	JaguiPAYnuman . P. C.
		Abreviar v. g. la planca .	Diit . P. P.
		Abreviatura de Escritura .	Locto . P. C. Liptò . P. C.



4	Abrigado lugar	Jmeng P.F.	Abriuse Tosas etz.	Ducar P.P.
	Abrigado q.d. Caloroso p <sup>r</sup> no entrarle el viento	Aneng-èng P.C.	Abriuse la Cascara de algodón.	Ducag P.P.
	Abriagar à otro, ò assí mismo, arrimando la Yopa p <sup>r</sup> todas p <sup>tes</sup> .	Dalipenpen P.C.	Abriuse la faveza q.d. de dolor.	Pisi P.P.
	Abriagar al Niño entre los brazos.	Copcop, l, Juepquèp P.C.	Cas ma <sup>+</sup> u òlo P.P.	
	Abriagare con Yopa	Vlès P.C.	Abriuse la muger quando pare.	Pasnòg P.P.
	Abriix, ò apartar las piernas.	Caysing P.C.	Abriuse la nieta, por la se-	P.P.
	Abriix v.g. Fuego etz.	Buttiac P.C.	quedad	Rengngat P.C.
	Abriix Puerta, ò Ventana	Lucat P.C.	Abriuse Puerta ò ventana	Vanit P.P.
	Abriix casas blandas.	Pettac P.C.		Lucat P.C.
	Abriix la Sementera, Camino etz.	Gaic P.P.	Abriix Casa	Lucat P.C.
	Abriix pecado para salar.	Dalangdang P.C.	Abriix cerradura	Tulbèc P.C.
	Abriix el Zacatal para Sementera.	Rebba P.C.	Abriix la boca	Ngangà P.C.
	Abriix sementera en matocrales.	Lata P.C.	si mucho	Suyasab P.P.
	Abriix la Sementera quitando el rastros.	Vmar P.P.	Abriix la mano q.d. estender los dedos.	Vn. at P.C.
	Abriix boca muy cerrada.	Singat P.C.	Abriix los ojos	Mata P.C. ag <sup>+</sup>
	Abriix como almexas.	Vngat P.P.	Abriix los ojos como mirando.	Mulagat P.P.
	Abriix el piso de la Casa para robar.	Lucab P.C.	Abriix los, y cerrarlos muchas vezes.	Juir-mèd; Juirèm P.C.
	Abriuse la postema de suyo, sin instrumento.	Bettac, Teddac P.C.	Abriix los ojos tirando los Párpados hacia arriba.	Dulicad P.P. Dicrad P.C.
	Abriuse Tabla, Palo etz.	Lettac P.C.	Abriuse la granada v.g.	Buquirad P.P.
	Abriuse q.d. henderse Yasisa, ò palo.	Siuac P.P.	Abriuse cosa de fatigueria.	Caot P.P.
	Abriuse las Tablas, por la juntura.	Regcang P.C.	Abriix senda para poner los lazos etz.	Ca <sup>+</sup> Caza de Fogos.
	Abriuse banga de puro haver venido en el fuego.	Asaag P.P.		Silo P.P. Sadul P.C.
			Abriix hoyo, para que caiga dentro de Langostillo, ò Carabaos.	Palab-og P.C.
			Abriix Camino	Dalan P.P.
			si por espesura	Dana P.C.
			Abriix río, arroyo, arreguia.	Paayas P.C.
			Abriix v.g. un Tabique de Tabla.	Riang P.P.
			Abriix una postema etz.	Caldit P.C.
				Bettac P.C. Teddac P.C.



Abria por donde entran. Dubuc.

P. C. Nubsay. P. P.

Abrochar. . . . . Sirot. P. C.

Abroso como disciplina. Tinéc. P. C.

Abroso de Zacatal. . . . . Mimis. P. P.

Abromada la Cavera p<sup>a</sup> la carga. Tectéc. P. C.

Abromar a otro acive. . . . . Dippit. P. C.

Absolver sacramental<sup>te</sup>. Bendicion.  
ma + an.

Aborto admixado. . . . . Masdaao. P. P.

Abstenerse de comer arroz por muerte  
de N. q<sup>e</sup> usaron los Tinguianes. Laui. P. P.

Abstenerse de qualq<sup>ra</sup> cosa. Teppel. P. C.

Tanggad. P. C.

Abstenerse de quitarse el Cavello p<sup>a</sup> muerte  
de N. que assi mesmo usaron  
los Tinguianes. . . . . Jongyong. P. C.

Abstenerse de poco comer. Mismis. P. C.

Cusim. P. P.

Abstenencial. . . . . Parbeng. P. C. Teppel. P. C.

Abuchornado, cosa sembrada. Baog. P. P. nat +

Abuelo, o Abuela. . . . . Apò. P. C.

Abuen tiempo u ocasion llegar etc. Rana.  
P. C.

Abultado, medio hinchado. Ebbal, l, Umbal.  
P. C.

Abultado hombre, corto de talle, y grueso.  
Pindon. P. P. nat + l, Decbéc. P. C.

Abultado de Caja. . . . . Rupa. P. P. nat + Ra.  
cab. P. P.

Abundancia, o mucho. . . . . Adù. P. C.

Abundante. . . . . Adù. P. C. Can, maca +  
en. P. C.

Abundar de tal cosa, q. d. mucho. Na;

Aburrir los Animales a sus hijos. . . . .  
Idian. l, sina. P. P.

Aburrirse vno. . . . . Paoyò. P. C. Yay. P. P.

Abusion. . . . . Caniao. P. P. Labég. P. C.

Abuso q. d. mala costumbre. . . . . Daques. P. P.  
apanagocoa.

Abutza. . . . . Labtang. P. C.

### A. ante. C.

Acá. . . . . Ditoy. P. P.

Acabar obra comenzada. . . . . Leppas. P. C.

l, Tuluy. P. P. l, Tungpal. P. C.

Acabar total<sup>te</sup> una cosa, p<sup>a</sup> echar  
aquel cuidado a pte. . . . . Indas. P. C.

Acabar de gastar. . . . . Ybus. P. C.

Acabar oficio. . . . . Leppas. P. C. Vasauas. P. C.

Acabar de llegar. . . . . Dateng. P. C. Dat +

Acabar el tpo de las frutas. . . . . Unas. P. P.

Acabar, y dar fin a lo poco q<sup>e</sup> quedaba.

Anungos. P. P.

Acabarse linage, hacienda etc. . . . . Pupas. P. P.

Modo Acabarse la paciencia. Kapricana.  
con modo suyo. Kapno. P. C.

Acada vno. . . . . Sag. l, Tunggal. P. C.

Acada paso y q. sucede esso. . . . . Sansan. P. C.

Acacera. . . . . Poot. P. P.

Acacimientos, q<sup>e</sup> vienen a los hombres.  
Casat. P. P.

Acallar, o aplacar. . . . . Suloy. P. P.

Acanserarse Haga. . . . . Amaam. P. P.

Acardenalarse. . . . . Cammor. P. P.  
Labneg. P. C.

Acarricar. . . . . Bunag. P. P.

Acerciar a alguno. . . . . Ayayo. P. P.

Acaso, o por si acaso. . . . . Nocasno. rana. P. C.

Acaso, q. d. aya caso. . . . . Sa. Addansa. P. C.

Acaso sera assi, l, podria ser. . . . . Urayto.  
Naimanto. P. C.

Acatar q. d. respetar. . . . . Dayao. P. P. Bain. P. C.

Acandillar, o ser movedor. . . . . Song, song. P. C.

Acandillar, y<sup>s</sup> Capitanear. . . . . Turay. P. C. ag +



Acechar para rendir	Sirip P.P.	Acezar, o tener hipo	Saiddec P.C.
Acechar deslejos, o aguar	Sipur P.P.	Acezar, o resollar apriesa	Bang-ès P.C.
Acechar, escuchar escondido	Si-im P.C.	Achacar, o levantar à uno falsamente	Sicon conesta Comp. Ypa-y luego la ra- iz de lo que fuera.
Acechar, al q <sup>e</sup> para escondiendose, para esparitarle, o cogerte	Saed P.C. Sanèb P.C.	Achague, o indisposicion	Saquir P.C. Casong- do P.C. Samuyeng P.C.
Acechar cara de Carra	Sirib P.P.	Achagues, escuros	Pambâr P.C.
Acedo	Banglig P.C. Banglès P.C.	Acharcado camino	Pilao P.C.
Accelerado presuroso	Caribusò P.C. Nibu- sò P.C.	Acharcos regar, q. d. no igualm <sup>te</sup>	Poroc P.C. Porporoquen P.C.
Accelerado en hablar	Tarabit P.C.	Achicar cosa grande	Dassit P.C. ica+
Acender, l, enciender luz	Gangar P.P.	Achicar el agua	Caras P.P. Limas P.C.
Acendosa	Rigat P.P. Gaguet P.C.	Achicando i <sup>a</sup> q. d. quitando cada vez mas.	Aranas P.P. Ungos P.P.
Acendrar oxo	Gogor P.P.	Achichaxarse algo al sol	Asir P.P.
Acepillar	Carim P.C.	Achocar à uno	Duquem P.C. Dumudum P.P. i+
Aceptar Mirivir	Aoat P.P.	Achocado ser	Tennag P.C.
Aceptar q. d. conceder de si. o en, um+	Pc	Acicalar	Sau P.P.
Aceptar persona, hacer mas p <sup>r</sup> . vno, q. p <sup>r</sup> . otro	Dulin P.P.	Aciento	Pudno P.C. Usu P.C.
Acequia	Paayas P.C.	Aclarar el dia, q <sup>e</sup> ha estado nublado	Sin- ac P.P. Sirnàat P.P.
Acerar agua	Burèc P.C.	Aclararse el agua	Lit-ao P.P.
Acerar hierro	Paslep P.C.	Aclararse pleyro	Sòrot P.P.
Acerca de Odior, l, para conodiar	Yu P.C.	Acobardar viendo lo mucho q <sup>e</sup> tiene que hacer o andar	Umba P.C.
Acerarse allegarse junto a otro	Arpad P.C.	Acobardar à otro, hacerle rendir	Toloc P.C.
Acerico almohada pequena	Pungan P.C. abassit	Acobardarse en la batalla	Talao P.P. Toloc P.C.
Acerro	Paslep P.C.	Acocerar à uno	Juegrar P.C.
Acertar v. g. en cosa de enigma	Padlès P.C.	Acodiciarse, animarse	Cagumaan P.P. Tarigagay P.P.
Acertar en lo q <sup>e</sup> dice, o hace	Pudno, mat+	Acoper à alguno en su casa	Dagus P.C. Pat en.
Acertar en lo q <sup>e</sup> le enseñan	Sòrot P.P.		
Acertar à lo q <sup>e</sup> se tira	Guino P.P.		
Aceyte, general	Lana P.P.		
Aceyte vacar	Senglag P.C.		
Aceytera	Lana P.P. Paglanaan P.P.		
Aceytunas dela tierra	Pa-o P.P.		



Acogerse acompañar a alguno. Aclón. P.C.	Acongojarse. Ducút. P.C. Simron. P.C.
Acogerse como desagradado. Taclín. P.C.	Aconsejar a uno, lo q <sup>s</sup> le conviene, o cor- regirle. Bagá. P.C. Patigmáan. P.P.
Acogotar a uno, tocóle el pescuezo. Reng ad. P.C. Rotót. P.C.	Acoquinarse de miedo. Jueppés. P.C.
Acóluto. Misa, ag +.	Acordarse. Laguip. P.C.
Acometer en guerra. Duclús. P.C.	Acorrucarse y g. siempre que le mandan etz. Pásig. P.P., Pótoc. P.P.
Acometer a morder. Ang ngáb. P.C.	Acoxtar, lo q <sup>s</sup> es largo. Ababá. P.C.
Acometer mucho a uno. Rangas. P.P.	Acoxtar la planica. Ababá. P.C.
Acometer el Perro. Pascad. P.C.	Acoxtar la correa del estribo. Ngedngéd. P.C.
Acometer de improviso. Juel-láat. P.P. I, Robbót. P.P.	Acovado cargado de hombres. Cobbo. P.C. Piócor. P.P.
Acometer con osadía. Turéd. P.C.	Acosar los perros a la Caza. Pála. P.P.
Acometer de lado. Singar. P.P.	Acostado estar uno, al lado de otro. Átag. P.P.
Acometer, oponerse a cosa grande. Turéd. P.C. ag +.	Acostarse. Eddá. P.C.
Acomodado q. d. hombre de buena fama. Salauituit. P.C. I, Saliuanuán. P.C.	Acostarse con otro p <sup>r</sup> falta de Aranta. ulés. P.C. maquica +
Acomodar lo q <sup>s</sup> no sirve para una cosa a que sirva para otra. Ypaay. P.P.	Acostarse de un lado. Siquig. P.C.
Acomodarse a la voluntad de otro. An- nugut. P.P. I, Al-lót. P.C.	Acostumbrado a deber. Pamray. P.P.
Acomodarse, o inclinarse mas. y g. a un a una pte, q <sup>s</sup> otra. Ayuyang. P.P. Auid. P.P.	Acostumbrarse. Ruam. P.C.
Acomodarse con la mano izquierda a ha- cer cosa. Auid. P.P.	Acotar para si tal cosa. Taquem. P.C. Tani. P.C.
Acomodarse, o convenir con el parecer de otro. Sörot. P.P.	Acotar, que decimos con uno, como testi- go q <sup>s</sup> es de aquello. Bagá. P.C. i +
Acompañar a uno, húa don <sup>e</sup> hade ir a parar. Tulud. P.C. Tundá. P.C.	Acrecentar. Degdég. P.C.
Acompañar a otro. Cuyog. P.P.	Acrecentar lo q <sup>s</sup> dijeron. Saliu-an.
Acompañar en habla. Maquipag. y luego la raíz de lo que fuere.	Acrecentar el fuego. Robrób. P.C.
Acompañar a los huéspedes a la despedi- da. Palibus. P.P.	Acrecentarse mas, lo q <sup>s</sup> se pensaba al prin- cipio. Rába. P.P. um +.
	Acreditar. Dayao. P.P.
	Acreditarle querer con alguno. Cúduq. P.P.
	Acreedor. Utang. P.P. nag + an.
	Acribar el arroz. Taep. P.C. ag +.
	Acto, o acción, o modo de hacer y <sup>e</sup> el An. Libr. 2. p. 243. y tambien 268. y 308.



Acto carnal delos Animales . Alò . P.C.	Adelgasar . . . . . Angráp . P.C.
Acto carnal p <sup>r</sup> . ou nom <sup>b</sup> . propio . Yòt . P.C.	Adelgasar cosa gueta . . . . . Ingpis . P.C.
Acucharada cosa . . . . . Lùsub . P.P. Sòcong . P.P.	Adelgasar haciendo punta . . . . . Mustis . P.P.
Acuchillarse . . . . . Càlis . P.P. Tagbat . P.C.	Adelgasar Vesuco, para atar . . . . . Càyas . P.P.
Acudir . . . . . Arayar . P.P.	Adelgasar algodón para Ventosa . Pidas . P.P.
Acudir en particular . . . . . Canò . P.C.	Ademar . . . . . Aguin . P.C. 7 <sup>e</sup> fingir .
Acudir las hormigas, Mosquitos . . . . .	Ademar q <sup>e</sup> . N. q <sup>e</sup> . d. no es solo esso . . . . .
	Saan laeng adardayta .
Acudir à donde estàn muchos holgándose .	Adentro . . . . . Laem . P.C. Lùub . P.P. Uneg . P.C.
	Aderezar algo general . Tarimàan . P.P.
	Laqdà . P.C.
Acudir tal, ò tal vez . . . . . Caramà . P.C.	Aderezar edificio . . . . . Laer . P.C.
Acudidero . . . . . Ayen . P.C. 1, Ayuyang . P.P.	Aderezar herramienta . . . . . Arub . P.P.
Acuerdo (7 <sup>e</sup> Determinacion) Ripa . P.P.	Adeludarse . . . . . Utang . P.P.
Aculla, l, alla relación . . . . . Sadiay . P.C.	Adelrenter . . . . . Aramay . P.P.
Acuñaar . . . . . Atap . P.C.	Adiaw, ò p <sup>r</sup> . diaw . . . . . Aldao . P.P. al <sup>t</sup> en .
Acuñaar moneda . . . . . Galur . P.C.	Ref <sup>r</sup> . Adido yà ventura . . . . . Gasat . P.P.
Acuzar à alguno . Darum . P.C. 1, Baga . P.C.	Maquigumasar . P.P.
Acuzar sin saber decierto N. Bitlà . P.C.	
Acusarse uno à otro . . . . . Padulin . P.P.	

## A ante D.

Adalid . . . . . Soro . P.P. Palongò . P.P.	Admirar . . . . . Padto . P.C. Padlès . P.C.
Adalid, ò Caverna de Sando . Songsong . P.C.	Admiranza . . . . . Dornia . P.C.
Adalid q. d. en la van guardia . Tung-ab . P.C.	Admirar . . . . . Padto . P.C. Padlès . P.C.
Adamascada 7. g. Manta . . . . . Pili . P.P.	Administrar officio, universalmente se dice con la comp. Ag. y el nombre del officio .
Adarga . . . . . Calasag . P.P.	Administrar ò dar los sacram <sup>to</sup> s . Auat . P.P. mangit excepto el Matrimonio .
Adelantarse . . . . . Onà . P.C.	Admirable cosa . . . . . Seddaao . P.P. Macascas- daao . P.P.
Ref <sup>r</sup> . Adelantarse à decir q. d. lo q <sup>e</sup> . ha de cantar el carro etc. Bugao . P.P. Lanid . P.P. modo suyo .	Admirable ala Vista . . . . . Naimbag unay à- quitquitàen . P.P.
Adelantarse a hablar, ò hacer . Sali . P.C.	Admiracion . . . . . Masdaao . P.P.
	Saliu-an . P.C.
Adelantarse procurar, à quien antes llega onaonà. si son embatcion <sup>s</sup> . Lumbà . P.C.	Adobo de carne con vinagre . . . . . Artèm . P.C.
	Adollo, l, aderezar . . . . . Tarimàan . P.P.
	Adolecer, l, caer enfermo . . . . . Saquit . P.C.
	Adon <sup>e</sup> . interrogante . Adinno? P.P. Adin? P.C.



Adoptar ..... Tagabo P.P.  
 Adoraa, no lo tienen su Circumloquio  
 en ..... Dayao P.P. panag +  
 Adormido, o dormecido manos, o pies .....  
 Piquel P.P.  
 Adormir al niño ..... Duayya P.C. Tôrog P.P.  
 Adormirse con el fresco, o con el movi-  
 miento de Tamaca ..... Nionio P.C.  
 Adormirse con la suavidad de la mu-  
 sica metaf. .... Uleg P.P.  
 Adormirse, o tenerse gana de dormir .....  
 Tôrog P.P. Guidem P.C.  
 Adornar ..... Pel-lès P.C. Ramen P.C. Sa-  
 niata P.P.  
 Adornar Iglesia ..... Ponì P.C.  
 Adornarse para mal ..... Leing P.C. agla +  
 Ados carrillos comer ..... Animalon P.P.  
 Adquerer hacienda, procurarla ..... Caracer P.P.  
 Adrede ..... Soron P.C. Guinagara P.P.  
 Advenedizo ..... Camit P.P.  
 Advertencia tener, o respecto ..... Taliào P.P.  
 Advertencia ..... Ammò P.C. Tandian P.P.  
 Advertir lo q. se dice ..... Timud P.P.  
 Advertir, q. d. tener cuenta ..... Tandian P.P.  
 Adular ..... Sogsognò P.C. Ayayo P.P.  
 Adulteraa, q. d. peaar con casada ..... Abig P.P.  
 Adulterar, q. d. contra har algo ..... Pida P.P.  
 Tulad P.P.  
 Adulterino hijo: Anac P.C. in di Asaoa

A. ante E.

A escondida ..... Limed P.P.  
 A escutas ..... Sipngot P.C. Aoaan tisilao

A. ante F.

Afable ..... Nàquem P.P. Dongngò P.C.

Afamado ..... Damaq P.P.  
 Afamar ..... Rigat P.P. ag +  
 Afecto, Carino ..... Dongngò P.C.  
 Afedo. Afeque, sino fuera, que, sino A. etz. Di.  
 Afear ..... Dagues P.P.  
 Afeitar a alguno a tijera ..... Portoc P.C.  
 Afeitar a alguno a Navaja ..... Juisquis P.C.  
 Afeitarse la muger ..... Leing P.C.  
 Afeminado ..... Bayien P.C.  
 Afianzar algo en la pretina ..... Sabiquel P.C.  
 Aficion ..... Ayat P.C. Dongngò P.C.  
 Aficionarse a alguna persona, q. le llene el ojo  
 Nayo P.P.  
 Afilado de flequera ..... Cottong P.C.  
 Afilar, o Agucar ..... Asa P.P. Laguid P.P.  
 Afilar de filo rabioso ..... Sait P.P.  
 Afilar en piedra dura ..... Ad-ad P.C.  
 Afiladera ..... Asa P.P. Pang + an.  
 Afimar, o refinar algo ..... Pardanon P.P.  
 Afimar, o rañficarse su dicho, su circumlo-  
 quio es ..... Palagdaan P.C. Pasinggued P.C.  
 Afimar lo q. se esta cayendo, como Casa etz.  
 Tocol P.P. Suray P.P.  
 Afirmarse con el pie ..... Seccad P.C.  
 Afliccion ..... Leddaang P.P.  
 Afligirse ..... Ducut P.C. Simron P.C.  
 Afloxar, lo q. esta atado ..... Vcay P.P.  
 Afloxar cosa estirada ..... Locloc P.C.  
 Afloxar el viento recio ..... Leppeng P.C.  
 Afloxar en el animo ..... Talao P.P. Vmba P.C.  
 Afloxar la fuerza de la Tempestad ..... Paao P.C.  
 Afloxar la calentura ..... Onao P.P.  
 Afloxar la fuerza de qualquier licor ..... Bao-  
 bao P.P. Aoaao P.P.  
 Afloxarse la misma atadura ..... Omrar P.C.



Aforro... Sarapong P.P. Mutap. P.C. Sa-  
lacnib. P.C. Palunapin. P.P.

Afortunado... Gâsat. P.P.

Afrechos, la primera Cascara del arroz.

Taep. P.C. sus salvador. Tõyo. P.P.

Afrentar... Bain. P.C. 1, Abi. P.C.

## A ante G.

Agacharse... Aocbâb. P.C. Aocnõy. P.C.

Arõcong. P.P. Arõdoc. P.P.

Agalla, ò nuez de la garganta... Arnui. P.P.

Agallas de pescado, ò del hombre... Âsang. P.P.

Agarrar... Juemmeg. P.C. 1, Tucmâ. P.C.

Gâuid. P.P. Capet. P.C. Cab. it. P.C.

Agasajo... Dongngõ. P.C.

Agatas... Aradang. P.P.

Agena cosa... Coa. P.C. ti sabali.

Agenciar... Sapul. P.P.

Agengibre... Layâ. P.C. Baseng. P.C.

Ageno ser de un hombre N. tal prop. Adayõ.

P.C.

Ageno ò indecente... Alâs. P.C.

Agible ser una cosa q. d. que se puede haç.

Arâmid. P.P.

Agil hombre... Paragsit. P.C.

Agilidad... Siglat. P.C. Salauit. P.C.

Agno, Casto, arbol... Danglâ. P.C.

Agonizar... Juibit quibit. P.P. Bugsit. P.C.

Ngoy. à. P.C.

Agotar... Ati. P.C. Tilcag. P.C. Cârâs. P.P.

Agotarse q. d. acabarse la Morisqueta,

con las muchas sacaduras. Vgao. P.P.

Agotarse algo, p. los muchos que lo ga-

tan, ò sacan de ello... Maina. P.P.

Agotarse labarisa, sin qued. nada. ò bos. P.P.

Agoviado... Aocnõy. P.C.

Aggradar a alguno... Ayayo. P.P.

Aggradecer... Subâlit. P.P. Yâman. P.P.

Aggradar... Dacquel. P.C.

Aggravar... Rangâs. P.C. VI pit. P.C.

Aggravio... Ranggâs. P.C. VI pit. P.C.

Aggravar una cosa, q. d. encarecer. Palâbun. P.P.

Agregar una cosa a las demas. Canâyon. P.P.

Agula, su especie, Hama... Tubbõ. P.C.

Agora... Ytâ. P.C.

Modo: Agora al cavo de los años mill.

Cabarbarõ. P.C.

Agrio... Alsem. P.C.

Agüero... Canisõ. P.P. Labeg. P.C.

Agua general... Danum. P.C.

Agua de Coco... Digõ. P.C. ti Niõg.

Agua que quitan ala morisqueta.

Segguet. P.C. Sitsit. P.C.

Agua de olor... Danum aagsayamõsom. P.P.

Aguador... Sacedõ. P.P.

Aguacero... Todo. P.P. Arbis. P.P.

Aguacero q. pasa de presto. Cayâbas. P.P.

Agua manil... Buggõ. P.C.

Agua nova cosa q. tiene mucho jugo...

Tobbõg. P.C.

Agua nova tierra, q. d. molada por las

mañanas... Alnâab. P.P.

Agua nova varisa, que se resuma... Agnëb. P.C.

Aguas vivas... Manecsec. P.C. ti atâb. P.C.

Aguas muertas... Lettâr. P.P.

Aguas el tiempo de aguar... Sibabasa. P.C.



Agua dulce . . . . . Tamnày . P.P.  
 Agua salobre . . . . . Ambâl . P.C.  
 Agua salada . . . . . Appâd . P.C.  
 Agua salada, pasada por arena para  
 hacer Sal . . . . . Ennâ . P.C.  
 Aguardar . . . . . Vray . P.P. Dipay . P.P.  
 Aguaytar . . . . . Siput . P.P.  
 Aguecar la leña del fuego . Sucây . P.C.  
 . . . . . Sucâb . P.C. Cadcâd . P.C.  
 Aguecar algo q. d. hacer lo queco . Lôngog .  
 . . . . . P.P.  
 Aguelo, ò Abuelo . . . . . Apò . P.C.  
 Aguda, cosa de buenos filos . Tedêm . P.C.  
 Aguda de punta . . . . . Tirad . P.P. Juimôs . P.C.  
 Aguda mucho, mui adelgazada . Saromâ .  
 . . . . . mit . P.P.  
 Agudo de ingenio . Saromâmit . P.P. Saririt .  
 . . . . . P.C. Ssrût . P.C. Saldêt . P.C. Sayôd . P.C.  
 Agudo, diligente, prompto . . . . . Partac . P.C. Sig-  
 . . . . . lâr . P.C.  
 Agujar andando Caminando . Caradcâd . P.C.  
 Agujon de Aveja . . . . . Dagumdagum . P.P.  
 . . . . . Silod . P.P.  
 Agujon de pecado Taya . Burâbor . P.P.  
 Aguja general . . . . . Dâgum . P.P.  
 Aguja de caña para hac. red. Guettây . P.P.  
 Agujerada cosa . . . . . Attrubao . P.P. Abûr . P.C.  
 Agujerar . . . . . Lossôc . P.C.  
 Agujerar las orejas . . . . . Tebbêng . P.C.  
 Agujerar cosa de ropa . . . . . Gutbâo . P.P.  
 Agujerar Vasijas v. g. Tinajas . Littic . P.C.  
 Agujerar cosa dura, como madera . Colò .  
 . . . . . -col, 1, Cotôcot . P.P.

Agujerar cosa gruesa, de modo que pase  
 â la otra banda . . . . . Abbûtao . P.P.  
 Agujerar el Cuerdo al Coco . . . . . Ottôcao . P.P.  
 Agujero de suelo de Casa . . . . . Abûr . P.C.  
 Agujero hacer en el suelo, para v. g. sem-  
 . . . . . brar . . . . . Asâd . P.C.  
 Aguzar algo (ve Afilar) . Tirad . P.P.  
 Aguzar dejando Torna la punta, como  
 . . . . . Candela . . . . . Vnigos . P.P.  
 Aguzar como oso . . . . . Bacýôs . P.C.

## A ante H

Ahaa . Adv. para llamar . . . . . o. 1, Nây.  
 Ahajar cosa de Topa, o rebujarla . Pôdon . P.P.  
 Ahajarse cosa de fruta . . . . . Rupsâ . P.C.  
 Ahechar el arroz . . . . . Taép . P.C.  
 Ahecharlo apuradamente que quede mui  
 . . . . . limpio . . . . . Tictic . P.C.  
 Ahecho, v. g. llevarlo todo q. d. no dejar  
 . . . . . pasar ninguno . . . . . Datdât . P.C.  
 Ahelear a alguno de Fiel . . . . . Aprò . P.C.  
 Ahito, Ahitarce . . . . . Lisây . P.P. Buâtic .  
 . . . . . P.C. Purintêng . P.C.  
 Ahijado . . . . . Anâc . P.C.  
 Ahogar . . . . . Lémme . P.C.  
 Ahogarse la Semilla . . . . . Puetêng . P.C.  
 Ahondar para . . . . . Sodsôd . P.C.  
 Ahondar v. g. Casco de Bangca . Congcông . P.C.  
 Ahorcase . . . . . Bicquêl . P.C. Bitay . P.P.  
 Ahorrar . . . . . Piâpay . P.P.  
 Ahorrar de gasto . . . . . Rebbêng . P.C.  
 Ahorrar esclavo (librar) . Timâua . P.P.  
 Ahorrase el mismo esclavo . Timâua . P.P.







Ala parte in, con algunos . . . Sugpon . P.C.  
 Raman . P.P.

Ala parte meter a uno, en qualquiera  
 cosa . . . . . Laem . P.C.

Alargax . . . Atiddag . P.C. Atiddo . P.C.

Alargax estirando . . . . . Bennar . P.C.

Alargar el brazo, a alcanzar algo de  
 alto . . . Gauar . P.C. Gaoaoa . P.P.

Alargar la mano, para . . . Gayagey . P.P.

Alargar, traer en largas, para dar algo.  
 . . . . . Paricut . P.P.

Alargar, q.d. trasladarse a otro dia . . .  
 . . . . . Alilis . P.C.

Alargar, o dejarlo de un rato para otro . .  
 . . . . . Tongcoa . P.P. Dipay . P.P. dip + en .

Alarido del que se queja . . . Aratrao . P.P.

Alarido de los que estan jugando . . . Aricoa .  
 . . . . . -oa . P.P. (re dar voces)

Alarido, o grito . . . . . Puccao . P.P.

Alarido de perro . . . . . Tagoob . P.P.

Alas del tejado, o Talabon . . . Sagumaymay .  
 . . . . . P.P. Gayad . P.P.

Alas goteras de la Casa . . . Sibay . P.P.  
 . . . . . Arubayan . P.P.

Alarion . . . . . Suer . P.P.

Ala verguenza quedar, estar, o ser  
 azotado alguno . . . Labus . P.P. Boto . P.P.  
 . . . . . O qui . P.P.

Ala tarde . . . . . Malen . P.C. tonot +

Alva, q.d. la mañana . . . Lauag . P.C. ag +

Alvahaca de la tierra . . . Baranoy . P.P.  
 . . . . . Biday . P.P.

Albasea . . . . . Catalen . P.C. ni natay .

Albandera, mug. deshonesta . . . Angao . P.P.

Alarde, hacer de gente, por circumloquio .  
 . . . . . Tipon . P.P.

Albedrio libre (re. libre alvedrio) . . . Turay . P.P.

Alborogo . . . . . Ayar . P.C.

Alboroto . . . . . Bel-laac . P.P.

Alborotado tener el corazon . . . Gotocgotoc . P.C.

Alborotar a alguno . . . Juigtot . P.C. Seddaao . P.P.

Alcahuetar . . . Cagun . P.P. Sacsi . P.P.

Albriciar no tienen, por Circumloquio es .  
 . . . . . Gongona . P.C.

Alcalde mayor . . . . . Ocom . P.C.

Alcaldia . . . . . Ocom . P.C. pag + an .

Alcanzar a alguno . . . Camat . P.P. Danun . P.P.

Alcanzar algo de alto . . . Gau-ar . P.C. Gaoaoa . P.P.

Alcanzar algo de agujero, q.d. sacarlo . . . Caot . P.C.

Alcanzar la voz a tal punto . . . Abut . P.P.

Alcanzar de alto con borquilla, o gara .  
 . . . . . -bato . . . . . Cavit . P.P. Sipisip

Alcanzar, o no lo que se pide . . . Danat . P.P.

Alcanzar en dias a alguno . . . Gam-ud . P.C.

Alcanzar o entender algo . . . Ysip . P.P. ma +

Alcanzar a uno los pensamientos o calayfe-  
 . . . . . los . . . . . Sarut . P.C.

Alcanzar, haver ante, o no de qualquiera  
 cosa que sea . . . . . Anay . P.P.

Alcanzar o hallarse presente en tal  
 suceso . . . . . Lacmut . P.C. Laem . P.C.

Alcancia . . . . . Tedda . P.C. Tagna . P.C.

Alcaparrasa . . . . . Anipò . P.C.

Alcatraz ave . . . . . Cumacapur . P.P.

Alcoholar, vinar . . . . . Palaguid . P.P.

Alcon, ave de rapina . . . . . Sau . P.P.

Alcura, o areitera . . . Lana . P.P. pag + an .

Alza prima . . . . . Bartulay . P.P. Bartuag . P.C.



Alzar del suelo . . . . .	Pidur.	Alderredor, ò rebotver cosa, que se guisa . . .	Juioar. P.P.
Alzar hacia arriba algo . . .	Ngato. P.P.	Alear el Gallo, ò ave menear las alas . . .	Payacpac. P.C. Cayabcab. P.C.
	Tayag. P.P.	Aleve hombre que hace traicion . . .	Ròbo. P.P. Cãoa. P.P. Colbo. P.C. Golib. P.C. Tug-gud. P.C.
Alzar cosa de vestido largo . . .	Juenquèn. P.C.	Aleve, que no le avisa al otro . . .	Limmoon. P.P. Lib. ar. P.C.
Alzar la escalera . . . . .	Lictad. P.C.	Alegar . . . . .	Datag. P.C.
Alzar las faldas, cogerlas de bajo del brazo . . .	Aclili. P.P. Ygpil. P.C.	Alegar . . . . .	Liolioa. P.C.
Alzar con la mano estendido el brazo . . .	Bittatay. P.P.	Alegrarse . . . . .	Ayat. P.C.
Alzar cosa pesada . . .	Duat. P.C. Bagim. P.C.	Alegre . . . . .	Dangèr, P.C. Saramsam. P.C.
Alzar no poderse . . . . .	Piting. P.C.	Alegre, que siempre anda riendo . . .	Cataoa. P.P.
Alzar, ò tener en la mano algo caido el brazo . . .	Bitibit. P.P.	Alegria de ver algo, que . . .	Salingcayar. P.C. ayar. P.C.
Alzar de obra . . . . .	Eng-ga. P.C. Sangpet. P.C.	Alegria, ò Afonfoli . . . . .	Lengnga. P.C.
Alzar la barriga, contrario de corcobado . . .	Tiad. P.C.	Alestar . . . . .	Sulisug. P.P.
Alzar la cara . . . . .	Tangad. P.P.	Alestar . . . . .	Cagumãan. P.P.
Alzar la mano para pegar à alguno . . .	Layat. P.P. Taen. P.C.	Alesna, ò punson . . .	Cotocot. P.P. Colocol. P.P.
Alzar, ò abrir barbecho, quitando el trabajo . . .	Vmar. P.P.	Alexarse . . . . .	Adãual. P.P. Adayo. P.C.
Alzarse, con lo que no es suyo . . .	Coa. P.P. tagui + en.	Alfaharera . . . . .	Damili. P.P.
Alzarse con todo . . . . .	Ducud. P.P.	Alfange, ò Machete . . .	Campilan. P.C.
Aldaba . . . . .	Balunet. P.C. Saguiped. P.C.	Alforja . . . . .	Caday. P.P. Suput. P.P.
Aldabadas que da Dios al Alma . . .	Partãan. P.P. Talucatic. P.P.	Alforza . . . . .	Juenquèn. P.C.
Alderredor andar . . .	Posipus. P.P. Puspus. P.C.	Algalia, gato . . . . .	Musang. P.P.
Alderredor de alguna cosa poner algo . . .	Licmut. P.C.	Algazara . . . . .	Riao. P.P.
Alderredor de algo andar . . .	Libut. P.P.	Algo, l, alguno . . . . .	Addã. P.C.
Alderredor andar el cielo . . .	Parioc. P.C.	Algodon el Arbol, y el bellon . . .	
		Algodon el Arbol, y en mata . . .	Capas. P.P.
		Algodon en mata . . . . .	Capas. P.P.
		Algodon hilado . . . . .	Sagut. P.P.
		Algodon fino . . . . .	Orarut. P.P. Lapat. P.P.



Algodon en Copo . . . . . Puyud. P.C.  
 Algunas vezes succeder tal N. . . . .  
 Dàngey. P.P. Sorro. P.C. Dâras. P.P.  
 Alguno de los dos . . . . . Adda. P.C. laeng.  
 Alguacil . . . . . Idem.  
 Alguna vez, ò vezes. N. Pasaray. P.P.  
 Alhajao de la Casa general. Còcoa. P.P.  
 Alhajao de xawifaw . . . . . Gameng. P.P.  
 Alhajao de menudencias. Gargarèt. P.C.  
 Alholi, òtrox. Agàmang. P.P. Sarusar. P.P.  
 Alfombra . . . . . Idem.  
 Aliento de viviente sensible. Ànges. P.P.  
 Aliento faltar à uno de pura riza, otog.  
 Yecyèc. P.C.  
 Aliarse, confederarse. Tulag. P.P. Cal layrà. P.C.  
 Alisar cosa muy llena . . . . . Catàcat. P.P.  
 Alisar Navio . . . . . Baltào. P.P.  
 Alimento, ò sustento . . . . . Taraon. P.C.  
 Alindar sementera . . . . . Dulong. P.P.  
 Alinar, atabiar . . . . . Tarimaan. P.P.  
 Alinado, que se compone bien. Ymaig. P.P.  
 Alisar algo, como tabla etv. Ymnàs. P.C.  
 Alisar con el pellexo de la raya pescada.  
 Pa. y. P.C.  
 Alisar con ojas asperas . . . . . Oplàs. P.C.  
 Alisar caña, quitandole las de los nu-  
 dor . . . . . Guiday. P.P.  
 Alisar caña parida . . . . . Cayas. P.P.  
 Alisar, el oro, ò Olla . . . . . Polà. P.C.  
 Alisar bruñendo . . . . . Lidlid. P.C. Teptèp. P.C.  
 Aliviar, ò aliviar, lo que esta muy  
 Cargado . . . . . Lag. an. P.C.  
 Alivio de enfermedad, ò dolor . . . . . Pia. P.C.  
 Aliviarse la persona, ò animarse . . . . . Cagu-  
 maan. P.P.

Aliviar el trabajo . . . . . Guim. àoa. P.P.  
 Aliviar las priciones . . . . . Ruc. àt. P.C.  
 Alfaba, para flechar . . . . . Taguban. P.P.  
 Modo: Alfaba . . . . . Da. P.C.  
 Alla, refiriendo el lugar . . . . . Sadiy. P.P.  
 Alla, tratando, o habiendo de nombrar fue-  
 blo . . . . . Sadi. P.C.  
 Allamar la tierra . . . . . Paranas. P.P. Pimas. P.P.  
 Allamar palo q. d. quitarle los trompelleros.  
 Ymolong. P.C.  
 Allamarse la tierra alta, abajandose, ò  
 humdiendose . . . . . Guised. P.C.  
 Allamarse persona grave, con las que  
 no lo son . . . . . Daneng. P.C.  
 Allegarse al fuego . . . . . Dupudup. P.P.  
 Allegarse, ò juntar cosas . . . . . Ornong. P.C.  
 Tipon. P.P.  
 Allegar, o acercar algo a alguna parte.  
 Adani. P.C. Denden. P.C.  
 Allegarse à alguno con deseo que le de  
 algo . . . . . Ypil. P.P. Ambing. P.C.  
 Allegarse a la persona con quien habla.  
 Asidig. P.C.  
 Allegarse, el que parece que se retrae  
 de verguenza . . . . . Dalanès. P.C.  
 Allegarse junto a alguno . . . . . Arpad. P.C.  
 Allegarse, ò acercarse . . . . . Secqued. P.C.  
 Alli, q. d. donde esta aquello. Ydiay. P.P.  
 Alma . . . . . Cararua. P.P.  
 Almagre . . . . . Polà. P.C.  
 Almacigo de plantas . . . . . Bonobon. P.P.  
 Almejar. Cabibi. P.P. Tucnem. P.C.  
 Onnòc. P.C. Carabuyo. P.P. Tabog. P.C.  
 Bennec. P.C.







Amagar a alguno, para darle bofetón. Paayap. P.C. Gay-àr. P.C.  
 Amalao, /, apenas. Apàman P.P.  
 Amamantar. Sòso. P.P.  
 Amanchar regar, limpiar. Uàras. P.P. Tallicao. P.P.  
 Amancebado. Carubuan. P.P. Camalala. P.P.  
 Amanecer. Lauag. P.C.  
 Amano derecha. Cenario. P.C.  
 Amano izquierda. Catiguid. P.C.  
 Amano estar, lo que de ordinario se usa, ò de que hecha mano. Aràmar. P.P.  
 Amanarse con tal mano. N. Auid. P.P.  
 Amanarse ir à tal parte. Ayuyang. P.P.  
 Amansar, al que esta enojado. Suloy. P.P.  
 Amansar animal bravo. Locma. P.C. Amo. P.P.  
 Amara intenso. Patnec. P.C.  
 Amara a uno solo. Mamotuc. P.P.  
 Amara querer bien. Ayat. P.C.  
 Amargo. Pait. P.C.  
 Amarilla cosa. Lusiao. P.P.  
 Amarillo estar de tercia. Culiào. P.P.  
 Amarillo el rostro, descolorido. Bessag. P.C.  
 Amarrar el Diding, el Talèb. Racab. P.P.  
 Amarrar fuertemente v.g. Cavallo brioso. Paràrigen. P.P.  
 Amarrar estrechamente. Singed. P.C.  
 Amarrar al pose a alguno. Repper. P.C. Bauid. P.C. Saud. P.C.  
 Amarrar de Navio. Sayapad. P.P. Sagayad. P.P.

Si es para Cavallo. Tali. P.C.  
 Amasar. Luglug. P.C. Ràmas. P.P.  
 Amainar vete. Lubag. P.P.  
 Amainar la colera. Onao. P.P. Mùnao. P.P.  
 Ambas partes. Sinumang. P.P.  
 Ambicion. Agàua. P.P. Agum. P.P.  
 Ambos Cavos. Sipongto. P.C.  
 Amenazar con palabras, y fueos. Cari. P.C.  
 Amenazar caída. Nàbo. P.P. Tennag. P.C.  
 Amena tierra. Dagà. P.C. anacaayayar. P.C.  
 Amenas venir una cosa. Bassit. P.C. Curang. P.P.  
 Ameno, precio, vender algo. Lacà. P.C.  
 Amenudo. Sansan. P.C. Daddan. P.C. vlit. P.P.  
 Amiga, amistad buena. Ingà. P.C.  
 Amiga, manceba. Carubuan. P.P. Camalala. P.P.  
 Amigable. Dongngò. P.C. Singper. P.C.  
 Amigo Camarada. Gayyem. P.C.  
 Amigo ser uno de tal, v.g. comida. Amioq. P.P.  
 Amigos que son, de un querer. Al-lor. P.C.  
 Amigos hacer, a los q. estan reñidos. Pia. P.C. Cappia. P.C.  
 Amistad estrecha. Ingongor. P.P. Simpungalan. P.P.  
 Amo, señor, dueño. Apò. P.C.  
 Amodorrado levantarse. Murruray. P.P.  
 Amohimarse. Luya. P.P. Gura. P.P.  
 Amoladera. Àsa. P.P.  
 Amonestar. Bagbagà. P.C. Auis. P.P.



- Amontonadas cosas y.g. palos. Da-  
 longgò.P.C.  
 Amontonada cosa, en abundancia ex-  
 traordinaria. . . . . Tabonò .P.C.  
 Amontonar leña. Dalimugtong .P.C.  
 Amontonarse unos, sobre otros. Otol.P.P.  
 Atungol .P.P.  
 Amontonar tierra, ò basura. Ammong.P.C.  
 Amontonar otras cosas. Daluson.P.P.  
 Amontonar el arroz. Dalupò .P.C. Dali-  
 mogtong.P.C.  
 Amontonar la yerba ala Orilla de la  
 Sementera. . . . . Palunapin.P.P.  
 Amontonar, ò azimar cosas. Tibulon.P.P.  
 Amor. . . . . Ayar.P.C.  
 Amores secos. Dalocdòc.Puriquet.P.P.  
 Amoroso. . . . . Naquem.P.P. Dongngò.P.C.  
 Amorrado, enfadado estar con otro. . . . .  
 Apas.P.P. Semsèm.P.C. Alimureng.P.P.  
 Amorrar bajar mucho la Caverna. Dera-  
 mudum.P.P.  
 Amortajar difunto. . . . . Bungon.P.C.  
 Amortecido fingirse. . . . . Patay.P.C.  
 Amortecido estar q.d. desmayado. de dar  
 venecimiento. . . . . Talimudao.P.P.  
 Amosquear. . . . . Paíd.P.C. Pal-íd.P.C.  
 Amojinarse contra el que gov.<sup>na</sup> Siquir.P.P.  
 Amparar, defendex a otro. Anaoa.P.P.  
 Amparar algunos sustentandolos. Aclon.  
 P.C.  
 Amparar a otro encargandose de pag.  
 por el, . Sandi.P.C. (V. fiar) Sulir.P.P.  
 Amparo. . . . . Salindeg.P.C. Amang.P.P.  
 Ampolla. . . . . Carabucab.P.P. Capuyo.P.P. Say-  
 up.P.C. Ratonoc.P.P.  
 Ampollas, que salen de la Calentura a los  
 labios. . . . . Tug-ao.P.P.  
 Amugerado hombre. . . . . Bayen.P.C.
- ### A ante N.
- Anade, ave conocida. . . . . Papa.P.P.  
 Ancaos. . . . . Padingpading.P.P.  
 Ancha. . . . . Acaba.P.P. Laua.P.P. Ra-  
 cab.P.P.  
 Ancho, lo ancho de un madero. Lampad.  
 P.C.  
 Ancho de petate. . . . . Baribar.P.P.  
 Ancho de Sementera. . . . . Baél.P.C.  
 Anciano. . . . . Lacay.P.P.  
 Ancla de Navio. . . . . Caust.P.P.  
 Anclar, dar fondo. . . . . Buntog.P.C.  
 Ancora con que sedetiene el Navio. . . . .  
 Sodsod.P.C.  
 Anzuelo grande. . . . . Bantac.P.C.  
 Anzuelo mediano. . . . . Lauin.P.P.  
 Anzuelo pequeño. . . . . Banni.it.P.P.  
 Andado tener parte de. Seccan.P.C. Saod.P.C.  
 Andado, ò entonado. . . . . Sioman.P.P.  
 Andamios. . . . . Palapala.P.P.  
 Andam, paradiiso. . . . . Rangtay.P.P.  
 Andar. . . . . Pagna.P.C.  
 Andar dos juntos. . . . . Npig.P.P.  
 Andar apaso largo. . . . . Garingguing.P.C.  
 Caradcad.P.C. Tayactac.P.C.



Andar solo, ò solitario. Pacni. P.C.  
 Pauay. P.P.  
 Andar apatadas, como Cavallo frison. Juel-lar. P.C.  
 Andar de puntillas. Til-ay. P.P. Var. P.C.  
 Andar anadeando, como los Yengatas. Yli-il. P.P.  
 Andar alibafando, en Camiño no llamo. Tibbaao. P.P.  
 Andar aprecorcor, ò en vn pie. Juíng-quíng. P.C.  
 Andar atrancadas, ò atrancos. Eddang. P.C.  
 Andar atentando à escuras. Capicap. P.C.  
 Caraoa. P.P.  
 Andar Vagueando. Panapan. P.C. Alip-toc. P.C.  
 Andar de Pueblo en Pueblo sin asentarse en ninguno. Taoatao. P.P. Laolao. P.P.  
 Andar de Pueblo en Pueblo vendiendo. Baniaga. P.P.  
 Andar en rueda. Libut. P.P.  
 Andar dando bueltas como noua. Parioc. P.C.  
 Andar dando bueltas como danzante. Posipus. P.P.  
 Andar agastar. Caradap. P.P.  
 Andar de nalgas. Aludaid. P.P.  
 Andar como los niños, que animan à andar en pie. Aradang. P.C.  
 Andar la Culebra. Uldas. P.C. Uyas. P.P.  
 Juivaueg. P.P.  
 Andar remedando. Padíngguér. P.C.  
 Andar perdido el Camiño. Asac. P.C.

Andar hacia tras. Sarinonud. P.P.  
 Andar de lado. Siquig. P.C.  
 Andar de comúte. Allaino. P.P.  
 Andar como el Cangrejo. Ayam. P.C.  
 Andar bamboleandose. Lingguilinggui. P.C.  
 Andar desparrancado. Bacang. P.P.  
 Andar apriesa. Tarengteng. P.C.  
 Andar arrastrando. Siccayud. P.P.  
 Andar de canto con el pie. Sacol. P.P.  
 Andar como el borracho. Baribar. P.P.  
 Andar sin Zapatos. Lupac. P.P.  
 Andar por encima de vn palo. Calantay. P.P.  
 Andar levantado la Cervera. Tangar. P.C.  
 Andar del hombre corpulento. Saluanuan. P.C.  
 Andar floxo, como el Viejo, como que se cae. Juel-laquellang. P.C.  
 Andar muy esurado alo famfaron. Sa-laoasao. P.P.  
 Andar el pescado entre los pies, ò nalgas del q. esta pescando. Saluyasoy. P.P.  
 Andarse los dientes. Luáli. P.P.  
 Andarse la Cervera como algunos viejos. Dungen. P.C.  
 Andarse menearse lo mal sentado. Ling-gui. P.C.  
 Andado temer parte de la cosa, obra etc. Sedan. P.C.  
 Andar ve atal parte. Enicat. P.C. sadi. P.C.  
 Andar. Idem.  
 Andar de Caña. Tarimbán. P.C.  
 Andar riego, que nunca para. Taoatao. P.P.  
 Panapan. P.C. Laolao. P.P.  
 Andarajor, ropa echa pedazos. Rugac. P.C. Rurrit. P.C.







Antecesor . . . . . Sono. P.P. Sucat. P.C.  
 Antenoche . . . . . Rabi. P.P. Casanga. P.  
 Anteposor . . . . . Mem.  
 Ante pecho de Ventana. Ngatab. P.P.  
 Paladpad. P.C. Baotec. P.P.  
 Anteponez . . . . . Pangrona. P.P.  
 Antepuerta . . . . . Buengbueng. P.P. Sabay. P.P.  
 Antes y despues de una cosa hazer otra  
 Pongto. P.C.

Antorcha . . . . . Candela, Cixio.  
 Anublarse . . . . . Lulem. P.P.  
 Anublarse el axros . . . . . Arupian. P.C.  
 Anublarse la fruta . . . . . Regres. P.C.  
 Anular v. g. mandato . . . . . Accat. P.C.  
 Anunciar, publicar . . . . . Auag. P.P. Pa-  
 rangarang. P.P.

### A ante N.

Antes que te cases etc. . . . . Anan ti omona  
 nga Babau.  
 + Antes q. d. primero N. . . . . pay. P.P.  
 Antes N. q. d. sino tal, l, mas antes,  
 l, mas . . . . . Juerdi. P.C.  
 Antes N. Jdipay, l, idi aocanpay.  
 Antes faltara N. que N. omona nga  
 agcurangto ti N. ngemu N.  
 Ante ayer . . . . . Casangaaldao.  
 Anticipado . . . . . Salucag. P.P.  
 Antigua cosa . . . . . Daan. P.P. Bayag. P.C.  
 Antiguamente . . . . . Idi cui. Idi nabayag. P.C.  
 Idi ogma. P.C.  
 Antigua cosa, de muchos tiempos, que  
 dura mucho . . . . . Manayon. P.P.  
 Antojadiza muger . . . . . Inao. P.P.  
 Antojarsele alguna cosa . . . . . Paos. P.P.  
 Picat. P.C.  
 Antojarsele; en antojandosele tal,  
 todo sete va en aquello. No ma-  
 laguipmo ti N. cayatmo no addan.  
 Antojarse, por si seme antojare vezar  
 las quantas, quiero traerlas con  
 migo. Antaguientasac, ta anno  
 malaguip conto ti aglualo.

Añadidura . . . . . Lasag. P.C. Tulang. P.C.  
 Añadir, juntar con lo demas . . . . . Nayon. P.P.  
 Lanad. P.P. Degdeg. P.C. Digomdigom. P.C.  
 Añadir ala carga . . . . . Sagpao. P.P.  
 Añadir cosa del cordel . . . . . Simo. P.C.  
 Añadir cosa de palo . . . . . Saup. P.P.  
 Añadir algo demas, por que despues no  
 falte . . . . . Patana. P.C.  
 Añadir para ensanchar lo estrecho . . . . .  
 Supusup. P.P.  
 Añadir cosa corta . . . . . Silpo. P.C.  
 Añadir cosa menguada . . . . . Ponnò. P.C.  
 Añadir cosa angosta . . . . . Taquip. P.P.  
 Saip. P.P.  
 Añadir deudas, o pecados a pecados.  
 Taruptup. P.C.  
 Añadir ala oracion primera que se dio.  
 Lalo. P.P.  
 Añadir al numero de . . . . . Salunsun. P.C.  
 Sarunsun. P.C.  
 Añadir ala tarea . . . . . Duduma. P.P.  
 Añadiridura, que se da demas de lo justo.  
 Parsic. P.C. Tennag. P.C.  
 Añadiridura ala Casa principal. Sa-  
 gumbi. P.C.



Añeja cosa . . . . .	Bàac . P.P. Dàan . P.P.	Apagandose en el fuego . . . . .	Matimau . P.P.
Añagaza, q.d. traza para enganar, ò coger á uno . . . . .	Òyam . P.P.	Apalabra una cosa, para comprar . . . . .	Tani . P.C. Caddang . P.C.
Añil, yerba, para teñir de azul . . . . .	Tayum . P.P.	Apalancar, ò soliviar algo, con palan- ca . . . . .	Suil . P.P.
Año . . . . .	Tau . en . P.C.	Apalear con palo á alguno . . . . .	Pang . or . P.C. Malo . P.P. Baot . P.P.
Añudar qualquiera cosa . . . . .	Siglòt . P.C.	Apaxar en la falda algo . . . . .	Sab . oc . P.C.
Añudar la muger los Cavillos . . . . .	Pinggol . P.C.	Apaxar con la mano lo que cae de alto . . . . .	Sippao . P.P.
Añudar el zacate largo . . . . .	Pog . ong . P.C.	Apaxar en ambos manos . . . . .	Appopo . P.P.
Añudarse el pecho por alguna debida . . . . .	Siddüquer . P.P.	Apaxar, ò recibir qualquiera cosa . . . . .	Auat . P.P.

### A ante O.

Aora . . . . .	Ita . P.C. Itay . P.P.	Apaxar, que leden en la pantoulla, digo darle coz, juego, . . . . .	Bansi . P.C.
Aora, en este punto, ò luego al punto . . . . .	Ita ò may . P.P.	Apaxear, poner iguales algunas cosas, q. se juntan por los Cavos . . . . .	Patad . P.P.
Aora acabo de N. ca. ante puerta ala Vato . . . . .	Cadaiengnapay .	Apaxear, ò concharar malo con bueno . . . . .	Saracoy . P.P.
Aora, mas aora, q.d. dilatar . . . . .	Tongoa . P.P. Dipdipay . P.P.	Apaxecer, salir la luna . . . . .	Tugao . P.P.
Aorar, alabar animes, ò qualquiera cosa, ò accion . . . . .	Dayao . P.P.	Apaxecer de repente . . . . .	Letiao . P.P. Tum- puar . P.P. Sarao . P.P.
Aorax . . . . .	Itlog . um . ag .	Apaxecerse q.d. mostrarse que le vean . . . . .	Juita . P.P.

### A ante P.

Apacentar el ganado . . . . .	Atab . P.P.	Apaxefado por momentos qualquiera cosa . . . . .	Daan . P.P.
Apacible de condicion . . . . .	Naquem . P.P.	Apaxefado estar q.d. apercebido, para N. Masanicua . . . . .	Masanicua . P.P.
Apaciguar alor que rimen . . . . .	Aniua . P.P.	Apaxefado estar, para que le manden . . . . .	Todio .
Apagar Candela, ò fuego . . . . .	Eadep . P.C.	Apaxefar, ò apercebir lo necesario . . . . .	Daan . P.P.
Apagar fuego con agua . . . . .	Sebséb . P.C.	Apaxefar con tiempo algo . . . . .	Sagana . P.P.
Apagar Candela etz. ala pared, ò en el Suelo . . . . .	Dypdip . P.C. Sugméc . P.C.	Apaxefar, adexentes, instrumentar, riqui- -citos para una cosa . . . . .	Pagananay . P.P.
Apagar, matar fuego etz. general . . . . .	Paray . P.P.		



Apartada, lejos, Cosa. Auar.P.P. Adayo.P.C.  
 Apartadas tablas, p.<sup>a</sup> haberse secado. Regcang.P.C. Cangcang.P.C.  
 Apartada avn lado, cosa y acabada. Uatin.P.P.  
 Apartadura. Lasin.P.P.  
 Apartar en el bilao el arroz limpio. Signi.P.P.  
 Apartar los ojos de lo que esta guardando. Pasangon.P.P. Talioyosy.P.P.  
 Aparta q.d. desparcia a los que rinen. Anava.P.P.  
 Apartar la escalera desu lugar. Lictad.P.C.  
 Apartar algo aotra parte. Alis.P.P.  
 Apartar desi la mala costumbre. Oadag.P.P. Vacsi.P.C.  
 Apartar avno para decirle algo. Taloga-ding.P.P.  
 Apartarse una cosa de otra, poco. Guir.in.P.C.  
 Apartarse avna parte. Lasin.P.P.  
 Apartarse avn lado, para dejar pasar. Aguin.P.P. Lisi.P.P.  
 Apartarse vno de otro. Sina.P.P. Pusay.P.P. Posing.P.C. Pentay.P.P.  
 Apartarse, o iarse delante de otro. Talao.P.P.  
 Apartarse, quitarse de don.<sup>e</sup> esta. Ysin.P.P.  
 Apartarse Boca. Surangi.P.P.  
 Apartarse vn poco, alejarse de vna cosa. Adavar.P.P. Uayaoaya.P.P.  
 Apartarse de los companeros. Siasi.P.P.  
 Apartarse, o andarse fuera del camino. Asac.P.C.

Apartarse los casados. Adi.P.C. Calag.P.P.  
 Apartarse ausentarse de don.<sup>e</sup> esta. Panao.P.P.  
 Apacionarse. Gura.P.P. Gagara.P.P.  
 Apearse. Dessag.P.P.  
 Apedazos hacer algo. Tabcao.P.P.  
 Apedazos, l, aratos hacer algo. Pasaray.P.P.  
 Apedear. Baro.P.C.  
 Apegar, o juntar algo aotra cosa. Pidig.P.C.  
 Apegarse a alguno, para que lede algo. Ambing.P.C.  
 Apelar. Ydem. Pennec.P.C.  
 Apellidar, apellido, llamar a N. Galad. P.P. Cararag.P.P.  
 Apelmazarse la uerxa. Dalepdep.P.C.  
 Apenas dar algo. Apaman.P.P.  
 Apenas haver. Rasay.P.P. Taccan.P.C.  
 Apenas le puede N. Ngannгани.P.P.  
 Apercibiase. Sagana.P.P.  
 Apercibir para andar ligero. Ariques-ques.P.C.  
 Apercibir algo para el niño que coma. Togcao.P.P.  
 Apegar. Rennec.P.C. Tectec.P.C. Otog.P.P.  
 Apegar, o cargar algo colgando de ello cosa pesada. Buttuan.P.P.  
 Apetecer algo de comida. Laguir.P.C. Paos.P.P. Ang guimo.P.P.  
 Apetecer (.P. desear.) Calicagum.P.P. Laguir.P.C.  
 Apetecer. Arem.P.P. Derrep.P.C.  
 Apriadarse de alguno. Caasi.P.P.







Aprender . . . . . Raraman . P.C.  
 Apremiar . . . . . Pilit . P.P.  
 Apremiar . . . . . Dippit . P.C. Addag . P.C. Pespès . P.C.  
 Apresurado en lo que hace . . . Garão . P.P. Ga-  
 . . . rasò . P.C. Caribusò . P.C.  
 Apresurado en hablar . . . . . Tarabit . P.C.  
 Apresurarse , darse prisa en hacer algo .  
 . . . . . Ganar . P.P. Gargar . P.C.  
 Apretado verse de la prisa que le dan .  
 . . . . . Sidon . P.C.  
 Apretado estar en lugar . . . . . Ariposoc . P.C.  
 Apretado q. d. muy justo , como manga en  
 . . . . . Anesès . P.C.  
 Apretado mucho v. g. palo . . . . . Siguen . P.C.  
 Apretar algo , ponerlo fuerte . . . . . Lagda . P.C.  
 Apretar algo , como apisonandolo . . . . . Sedsed  
 . . . . . P.C.  
 Apretar con las manos . . . . . Talmeg . P.C.  
 Apretar bien , lo que se tiene en la mano .  
 . . . . . Perpet . P.C.  
 Apretar algo entre dos cañas . etc . . . . . Sig-  
 . . . . . pit . P.C.  
 Apretar los dientes con rabia . . . . . Ngingiret . P.C.  
 Apretar la mano , el que laba la barba .  
 . . . . . Gusugus . P.P.  
 Apretar atadura , o nudo . . . . . Troi . P.C.  
 Apretar con las manos v. g. fruta . . . . . Juim-  
 . . . . . mi . P.C.  
 Apretarse uno , otros , a alguna parida . .  
 . . . . . Dippit . P.C.  
 Apretar lana en almohada . . . . . Selsel . P.C.  
 Apretar con pies , trillado . . . . . Yric . P.C.  
 Apretar el pescuezo . . . . . Bicquel . P.C.  
 Aprieta , adverb . . . . . Al . leg . P.C. Alileg . P.P.

Aprieta hacer algo . . . . . Tarabit . P.C.  
 Aprieta . . . . . Balay ti . P.P. Corral .  
 Aprieta , o remanso de animales bravos  
 . . . . . Forde . P.C.  
 Aprobar . . . . . Jmbag . P.C.  
 Aproposito ser . . . . . Canada . P.C. Nomio . P.C.  
 Apropiar para si una cosa . . . . . Coa . P.P.  
 Apropiar para si , q. d. quererlo todo . . . .  
 . . . . . Bucud . P.P. Tanig . P.P.  
 Aprovechado q. d. que gasta con viento , y  
 le dura mucho la cosa . . . . . Nacpal . P.C.  
 Aprovechar algo , v. g. el tiempo . . . . . Malá .  
 . . . . . P.C. Caylala . P.C.  
 Aprovechar , o ser de provecho . . . . . Paay . P.P.  
 Aprovechar N. l. , toda via es de provecho .  
 . . . . . Piapay . P.P.  
 Aprovechar a otro en algo . . . . . Gongona . P.C.  
 Apuntar con el dedo . . . . . Todò . P.C.  
 Apuntar al blanco . . . . . Guino . P.P.  
 Apuntar contra de tirar . . . . . Sirig . P.C.  
 Apuntalar el edificio con cosa de atadura .  
 . . . . . Biring . P.C.  
 Apuntalar por los lados , por que nose  
 caiga . . . . . Suray . P.P.  
 Apuntalar por de bajo , por que nose  
 caide . . . . . Singit . P.P. Tocol . P.P.  
 Apuntalar arigue , para levantarlo , o  
 sacarlo . . . . . Balucas . P.P.  
 Apunto crudo quere hacer algo . . . . . Corabo .  
 . . . . . P.P.  
 Apuxar a otro . . . . . Dagdag . P.C.  
 Apuxarse , afligirse . . . . . Ducur . P.C. Simron . P.C.  
 A ante G.



Aque?	Ngaman? P.P.	Axañax con vñas . . . . .	Caramur. P.P.
Aque viene aca? Ania u inmayam? pero para preguntar con enfado. Vmāyca mān		Axaños . . . . .	Ocrit. P.C. Garadgād. P.C.
	ditoy?	Axax muchas vezes la tierra. Pardānon. P.P.	
Aque fuere a N? Aniat napanām. P.C.		Axatos, de quando en quando. v.g. se enoja etc.	Silnōc. P.C.
	l, guināgaram sadi N?	Axatos, algunas vezes hace algo. Pasatāy. P.P.	
Aque? y luego el verbo de la acción que fuere . . . . .	Ngaman?	Axatos perdidos . . . . .	Tartar. P.C.
Aque proposito . . . . .	Barbarengmān?	Arbol, general . . . . .	Cayo. P.P.
Aquedar v.g. animal, que vā huyendo, detenerle . . . . .	Pedpēd. P.C.	Arbol, o Palo de Navio . . . . .	Annayāsan. P.P.
Aque sale, Juesare . . . . .	Asug. P.P.	Arbol espinoso. . . . .	Suelda con Suelda. Juem. mequemmenēg. P.C.
Aque fue? (N. Aque) Man.		Arbol que dà flor olorosa. Al-langigan. P.P.	
Aquel, demostrándole . . . . .	Daydiāy. P.P.	Arbol seco, sin ramas. Auas. P.P. Barin- āuas. P.P. Balun. āy. P.P.	
Aquel, relatando . . . . .	Daydi. P.P.	Arbol poblado de Tamas, y hojas. Rucbūt. P.C.	
Aquello . . . . .	Daydi. P.P.	Arboles donde sacan cortezas para hacer mecates. . . . .	Oplig. P.C. Baringcocōrong. P.P. Bitnōng. P.C. Maracāpas. P.P. Mara- tarōng. P.C. Alinao. P.P.
Aque este . . . . .	Daitoy. P.P.	Arbol molave . . . . .	Sagar. P.C.
Aquí . . . . .	Ditoy. P.P.	Arbol, de que se hace Carbon. Arocip. P.C.	
Aquien, o a quienes. Cada asino. P.P.		Arboles buenos para tablas. Banabā. P.C. Nāra. P.P. Bulāla. P.P. Bangār. P.C.	
Aquietarse la voluntad. Talguēd. P.C.		Arboles nombrados . . . . .	Parunāpin. P.P. Saleng. P.P. Salngēn. P.C. Pacāc. P.C. Casiray. P.P.
	Mangguid. P.C.	Adāan. P.P. Veanse otros en obien, y Niquet.	

## A ante R.

blanda, o sola.

Axa de Atax . . . . .	Idem.	Arbol mādera ligera . . . . .	Pāra. P.P.
Axador, cierto insecto . . . . .	Cāgao. P.P.	Arbol de la Tuba . . . . .	Saligao. P.P.
Axaña, Alguacil de las Moscas. . . . .	Tectecmā. P.C.	Arbol cuyas ojas sirven para unt negro. . . . .	Lugō. P.C.
Axaña Zancuda, y barriguda. Laooa. laooa. P.C.		Arboleda . . . . .	Bāquir. P.P.
Axaña de agua . . . . .	Mammalitōc. P.C.	Arboleda pequeña . . . . .	Porōc. P.C.
Axaña pequeña, y de Zancas largas. Gigiād. P.C.			



Arca ..... Cabèn P.C.  
 Arca de caña ..... Petàca P.P.  
 Arcabuz ..... Paltòg P.C.  
 Arcaduz, ò canal por don<sup>e</sup> baje el agua.  
 Tibüyong P.P. Calasügan P.P.  
 Arcaduz de caña entera ..... Sayügan P.P.  
 Arco de flechas ..... Bã-y P.P.  
 Arco del Cielo ..... Bul-laláyao P.P.  
 Arco de edificio ..... Paccòg P.C. Arco.  
 Arcos de fiesta ..... Arcos P.P. Baccòco P.P.  
 Arco de Yipa ..... Calòlot P.P.  
 Arder v.g. Candela ..... Segguèd P.C.  
 Arder q.d. Receiva bien el fuego p. estar seco  
 Dagãdag P.P.  
 Arder del sol, ò calor ..... Dagãang P.P.  
 Arder de calentura ..... Pùdur P.P.  
 Ardid, ò invencion ..... Parbò P.C.  
 Ardid ..... Öyam P.P.  
 Arena ..... Dãrat P.P.  
 Arena para dar color al oro. Polã P.C. Anipò  
 P.C.  
 Arenas de tierra ..... Lapòg P.C.  
 Arina de arros ..... Bel-lãay P.P.  
 Arisco animal ..... Atap P.P. del hombre  
 dicen ..... Uagnèt P.C.  
 Argolla de oro (v<sup>e</sup> Cadena) Tanicalã P.C.  
 Argolla de Juego Imboca ..... Bòla P.P.  
 Arguloso en lo que hace ..... Garasò P.C.  
 Argüix ..... Tòtor P.P. Sùsic P.P.  
 Arigue ..... Adigui P.P. Teddèc P.C.  
 Arista ..... Ñbo P.P.  
 Armado ..... Ñgam P.P. Cãbil P.P.  
 Armaxon, ò Andamio ..... Palapãla P.P.  
 Armax qualquiera genero de instrumento.  
 Lãeg P.P.

Armax lazo (v<sup>e</sup> lazo). Pãcar P.P. Silo P.P. <sup>14</sup>  
 Armax tambobo, para el amor. Segguèp P.C.  
 Agãmang P.P. Agz.  
 Armax, para coger animales. Anüp P.C.  
 Siây P.C.  
 Armax traicion aotio. Öyam P.P. Juènna P.P.  
 Armax la tela ..... Gan-ây P.P.  
 Armas de qualquier genero ..... Ñgam P.P.  
 Armilla de cerrojo ..... Lòdong P.P.  
 Armonia de voces ..... Bãgay P.P.  
 Arnero ..... Bigã-o P.P.  
 Arquear las cejas ..... Juiday P.P.  
 Arquez palo ..... Baccòg P.C. Paccòg P.C.  
 Artejo ..... Boco P.C.  
 Artemisa, yerba de s<sup>ta</sup> m<sup>ca</sup> Erbaaca P.P.  
 Artera redonda para labar. Dangcãrao P.P.  
 Lãtoc P.P.  
 Auxificio nombre general ..... Parbò P.C.

**A ante R. R.**

en medio de diccion.

Arrabal ..... Dalbalây anailasin iii cadac-  
 lan ii Ñli.  
 Arxacadã de oro ..... Magandãya P.P.  
 Arxacadã de plomo pequeña ..... Juiniri-  
 quir P.P. sison grander. Juinnãuag P.P.  
 Arxacadã de barro ..... Al-lũday P.P.  
 Arxalar ..... Addayò P.C.  
 Arxalar v.g. baxandillas ..... Sal-lãngat P.P.  
 Arxancar yerba con las manos. Pãrot P.P.  
 Sipdòt P.C.  
 Arxancar, sacar palo hincado. Bag-üt P.C.  
 Arxancar sacar de raíz. Sipul P.P. Ñpul P.P.  
 Arxancar algo con instrumento, metiendo-  
 lo de bajo de cosa, que se arxanca .....  
 Buc cuãl P.C.



- Axxanear flema del pecho... Sercac. P.C.  
 Axxanear piedra del suelo... Sudac. P.C.  
 Axxanear el zacate con garabato. Gabur. P.P.  
 Axxanear la semilla de araxo. Secca. P.C.  
 Axxanear clavo, espina... Sipdot. P.C.  
 Axxanear como cavellor... Ganur. P.P.  
 Axxanearse algo, por fuerza de viento...  
 Buál. P.C.  
 Axxasar algo con la tierra, como yerba...  
 Lügam. P.P.  
 Axxasar la medida, l, raarla. Juerrás. P.C.  
 Calus. P.C.  
 Axxasarla con engaño... Juel-lát. P.C.  
 Axxastiar llevar axxastando algo. Ulud. P.P.  
 Axxastiar la ropa larga. Sagayad. P.P.  
 Caraynas. P.P.  
 Axxastiar p.<sup>a</sup> la tierra, andando de  
 nalgao... Aludaid. P.P.  
 Axxastiar los pies... Siccayud. P.P.  
 Axxastiar arno, Zamarrearlo. Vasauas. P.P.  
 Axxastiar una cosa, tirandole de una pte,  
 y luego de la otra... Palipal. P.P.  
 Axxastiar amodo de culebra. Uldas. P.C.  
 Axxear q. d. se halla buxado, en lo que  
 pretendia... Taclá. P.C. Calacag. P.P.  
 Axxear, castañetear con la lengua en el  
 palabra... Taclá. P.C.  
 Axxebañar v. g. del plato log. ay. Acog.  
 P.P. Cuycuy. P.P.  
 Axxebatar algo de la mano, a alguno.  
 Agao. P.P.  
 Axxebatar de las manos, lo que alguno tiene.  
 Sibbarot. P.P. Siggaoat. P.P.  
 Axxebatar lo que otro tenia concertado, p.<sup>a</sup>  
 comprar, dando mas p.<sup>a</sup> ello. Tuap. P.C.  
 Axxebatar de golpe, o de repente. Rabrigis. P.C.  
 Axxebatar el Ave al buelo, pollo. Seppeg. P.C.  
 Axxebatado en log. hace... Garaso. P.C.  
 Axxebatador... Agao. P.P.  
 Axxebolar del Cielo... Nalabaga nga Olep. P.P.  
 Axxebujar en marañar cosa de hilo... Coso  
 -coso. P.C. Colcol. P.C.  
 Axxebujar una cosa entre otras, rebolvelas.  
 Balagui. P.P.  
 Axxebujar cosa de ropa, sin doblarla. Podon. P.P.  
 Lodon. P.P.  
 Axxeciar la lluvia... Degga. P.C. Dayas. P.P.  
 Axxeciar el viento... Peggués. P.C. Bileg. P.P.  
 Axxecife... Dili. P.P.  
 Axxecular... Sarimunud. P.P.  
 Axxegazarse... Lislis. P.C.  
 Axxeglar, concertar... Sorot. P.P. Ornos. P.C.  
 Axxegostarse v. g. diexonle algo, y quiere q.  
 ledén siempre... Gram. P.P.  
 Axxemangarse, lo mismo que axxegazarse.  
 Lislis. P.C.  
 Axxemeter, o echarle la mano. Tecrná. P.C.  
 Axxemeter aotio, como para tirarle. Juel-  
 -lat. P.C.  
 Axxemeter el Puercu, o Cayman agente...  
 Tuclab. P.C.  
 Axxemiendos hacer algo... In-inur. P.P.



Axmendax, ò remedar, lo que otra hace...  
 Tel-léd. P.C. Túlád. P.P.  
 Axmendax . . . . . Abang. P.P. Opa. P.P.  
 Axmendax, ò dar acuar Puercos, Gallinas  
 amédias . . . . . Dingó. P.P.  
 Axneo, hacer algo . . . . . Pandá. P.C.  
 Axperendo . . . . . Babáui. P.P. int.  
 Axperenimiento, axperenirse. Babáui. P.P.  
 Axriba . . . . . Ngáro. P.P.  
 Axriba no poder, el caído en pobreza etc. . . .  
 Alángon. P.P.  
 Axribar, ò aportar a alguna pte. Buntóg. P.C.  
 Axriba de enfermedad. Agbangbángon. P.P.  
 Aximado a alguno, pasar. Saáguing. P.C. Nlag  
 P.P.  
 Aximar algo. Dendén. P.C. Pidég. P.C. Da-  
 lanés. P.C. Dongét. P.C. Docót. P.C.  
 Aximarse mas, y mas. Dalinés. P.C. Sarinoc  
 P.P.  
 Aximarse alguno, mas, y mas. Sarinoc. P.P.  
 Aximarse a acostarse . . . . . Sanguir. P.C. Sádag.  
 P.P.  
 Aximarse q. d. para que ledén algo. Ambing. P.C.  
 Aximarse, como escondiéndose a alguna pte  
 Tapidéng. P.C.  
 Aximarse, ò pasar aximado a algo. Saáguid  
 P.P.  
 Aximarse a hacerse alguna cosa . . . . .  
 Guidíguid. P.P.  
 Aximo. Salindég. P.C. Tariuiduid. P.C. Sari-  
 quedquéd. P.C.  
 Aximo tener bueno alguno. Caac nagsan-  
 guir búgas.  
 Aximónado. . . . . Súli. P.P. Uálin. P.P.

Axodelarse . . . . . Calásag. P.P.  
 Axodilarse. Parintumeng. P.P. Palintúvd.  
 P.P.  
 Axrogante, axrogancia. Palálo. P.P. Posóng  
 P.C. Pasindáyao. P.P.  
 Axrosar, o echar en barranca. Bisóng. P.C.  
 Axrosar lo que tiene en la mano. Del-  
 lèng. P.C. Pal-ládao. P.P.  
 Axrosar, o dexar caer de golpe, lo que  
 trae acuestas . . . . . Tupac. P.C.  
 Axrosar espaciando, como agua con caña.  
 Varasiuas. P.P.  
 Axrosar algo hacia arriba. Tippáyog. P.P.  
 Axrosar las olas al Navio ala orilla  
 Dacnir. Daclág. P.C. Si es en Rio. Sagbén. P.C.  
 Axrosarse al agua . . . . . Tappuac. P.C.  
 Axrosarse en el fuego . . . . . Subbá. P.C.  
 Axrollar algo entre las manos. Lali. P.P.  
 Axrollar algo, como petate, ò vela. Lú-  
 cut. P.P.  
 Axroz comun. Págay. las especies son  
 muchas. . . . . Sagsosi. Dayág. Mimís. etc.  
 Axroz en bexa . . . . . Saáguibo. P.P.  
 Axroz ya crecido, y que comienza a  
 mostrar espiga. Teidur. P.P. Daudáu. P.C.  
 Axroz en cierra . . . . . Parangá. P.C.  
 Axroz que ya tiene fruto sasonado. Ani.  
 P.P. Aiiáo. P.P.  
 Axroz que ya comienza a sacax las es-  
 piga . . . . . Spusan. P.P.  
 Axroz recostado con el viento. Deppés. P.C.  
 Axroz mal crecido . . . . . Cayappáo. P.P.



Ακκοζ podrido de mal olor, p. mojado.  
Nalogo. P.C.

Ακκοζ que comienza ya inclinarse las  
espigas, por estar granadas. Agramed.  
P.C.

Ακκοζ bien medrado. Dinep. P.P. Nayadi.  
P.P.

Ακκοζ limpio. Bagas. P.C. Juinir. os. P.C.

Ακκοζ en cascara . . . . . Iric. P.C.

Ακκοζ quebrado los granos. Natomèc. P.C.

Ακκοζ verde tostado . . . . . Irub. P.P.

Ακκοζ tostado . . . . . Busi. P.C.

Ακκοζ verde desgranado, y quitado la  
cascara . . . . . Dudumèn. P.C.

Ακκοζ tostado, y maldado. . . . . Pilpil. P.C.

Ακκοζ pincagua. . . . . Liudang. P.P.

Ακκοζ cocido, ò mexigueta. Inapuy. P.C.

Ακκοζ cocido como atale. Liugao. P.P.

Ακκοζ hecho como tamal. . . . . Pecquiel. P.C.

Ακκοζ cocido en canuto. . . . . Tongbo. P.C.

Ακκογο . . . . . Uaig. P.P.

Modo. Ακκοστιαχ acosa que se vende; no ay  
quién le diga . . . . . Taming. P.C.

Ακκοστιαχ cosa de comida. Gura. P.P.

Ακκογδα τορα . . . . . Aenren. P.C.

Ακκογας del rostro. Tren. P.P. Supaguet. P.C.

Ακκολλαχ al niño, para que se duerma.  
Duayya. P.C.

Ακκολλαχ la paloma. Tuctucgo. P.C.

## A. ante S.

Asa de qualquier cosa para tomarla.

Talinga. P.P. Candiling. P.P.

Asa de qualquier modo que sea. Bagrim. P.C.

Asabiendas hacer algo, ò de proposito, ò  
de malicia . . . . . Gagara. P.P.

Asado . . . . . Tono. P.P.

Asador . . . . . Todoc. P.P.

Asadura . . . . . Lalaem. P.C.

Asaltar robando, y matando. Liput. P.P.  
Sil-long. P.C.

Asaltar un pueblo . . . . . Sil-long. P.C.

Asax poco ayoco algo. Sarabasab. P.P.

Asax en cosa, como parillas. Basar. P.P.

Asax cosa de fruta, en el rescoldo. Dam-  
dam. P.C.

Asax ala llama nomar. Sarabasab. P.P.

Asax algo en el rescoldo embuelto con  
ofas . . . . . Ottom. P.C.

Asax algo, poniendolo en el suelo, y ponien-  
do ofas encima, y luego pegandole fue-  
go . . . . . Lugub. P.C.

Asco, que causa cosa sucia. Ruguir. P.C.

Asco tener alguna comida v. g. Anguila,  
por parecer culebra. . . . . Alinguic. P.C.

Ascuá de fuego . . . . . Beggang. P.C.

Asqueroso, que de todo tiene asco. Ruguir.  
P.C. Nimon. P.C.

Asqueroso, que no come, obede, de lo q.  
otro ha tocado . . . . . Paga. P.P.

Asqueroso que parece. Quexo. Murang. P.P.

Aseado . . . . . Imaign. P.P. Sadiá. P.C.



Asechamza . . . . .	Siim. P.P.	Asentar el pie, en vacío . . .	Cáua. P.P.
Asechar por tendido . . . .	Sirip. P.P.	Asentar mal q. d. no llegar bien al suelo, como pie de banco . . .	Cangcang. P.C.
Asegurar con amarra, atadura . . .	Sin- nged. P.C.	Asentar en el lado . . . .	Lubnac. P.C.
Asemejarse a alguno, por hauserse pega- do su modo . . . . .	Ala. P.P.	Asentarse . . . . .	Tugao. P.C.
Asemejarse . . . . .	Arig. P.P. Páda. P.P.	Asentarse el polvo . . .	Dalepdép. P.C.
Asemejarse aotxo en el rostro. Rupa . . .	P.P.	Asentarse los pies tendidos. Apsay. P.P.	
Asentadexas . . . . .	Cap. Ypel. P.P.	Asentarse junto al otro . . .	Denna. P.C.
Asentado hombre, rosegado. Talingen- ngén. P.C.		Asentarse a la iguala con otro. Baybay. P.P.	
Asentado muchacho . . .	Nacman. P.C.	Asentarse lo turbio. Intér. P.C. Rinsacé. P.C.	
Asentar algo en el suelo . . .	Dissò. P.C.	Asentarse la Langosta, parax. Apay. P.P.	
	Ualang. P.P.	Aseñar . . .	Juiguir. P.P. Magadi. P.P.
Asentar no puede el pie . . .	Bileg. P.P.	Aseñadexas . . .	Juiguir. P.P. inf.
Asenar bien v. g. una vasija, rascando con la misma, la tierra . . .	Isiis. P.P.	Asegado. Pivis. P.P. Rivis. P.P.	
Asentar en una cosa, q. d. proponer de acudir a ella en particular . . .	Sunnup. P.C. Sinnup. P.C.	Asestar Pieza . . . . .	Sirig. P.C.
Asentar, no andar mudando parecer . . .	Talimudoc. P.P.	Assi . . . . .	Castà. P.C.
Asentar los pies con tiento. Capcay. P.C.		Asidexo, v. g. de sartén . . .	Ima. P.P.
Asentar en edificio, lo que esta ya labrado . . .	Alup. P.P.	Asidexo, ó Cavo de avencia. Vngcay. P.P. Vgnay. P.P.	
Asentar el edificio, v. g. el pared . . .	Dalines. nes. P.C.	Asidexo, para cargar tinaja. Sieraong. P.P. Aracop. P.P. Bangguil. P.C.	
Asentar alguna cosa a la larga, en el suelo . . . . .	Balat. P.C.	Asidexo, o casa de tinaja. Talinga. P.P.	
Asentar mal en el suelo qualquiera cosa . . .	Ladday. P.C.	Asidexo, para tomar olla, que esta al fuego . . . . .	Silong. P.C.
		Asidexo en Corazon . . .	Jguem. P.C.
		Asidexo de la rueca . . .	Socdao. P.P. Vng- cal. P.C.
		Asiento . . . . .	Tugao. P.P.
		Asiento de trabajo personal. Polong. P.P.	
		Asiento de la cosa, ó citio. Dissu. P.C.	
		Asiento, q. d. de asiento hayex algo . . .	Tugao. P.C.



Asiento de los remeros en el Navio. Ta- rimbân. P.C. Balitang. P.P.	Asirse, ò embarazarse en algo, lo que se va tirando. . . . . Dusnòg. P.C.
Asiento hacez, lo que se echa en vasija. Fntèr. P.C. Alibudâbud. P.P.	Asirse de algo, para tenerse. Capuèr. P.C.
Asiento, ò Zuxzapar. . . . . Lissâad. P.P.	Asirse algo a los piés, que no se deja an- dar. . . . . Simbâbud. P.P.
Asiento en el Cavo del Navio. Latoclâ- :toc. P.P.	Asirse a N. el que va nadando. Pâtao. P.P.
Asientos, ò heces, que hace el vino. . . . . Ared. èd. P.C.	Asirse de las manos dos, como v.g. No- vîos. . . . . Juibin. P.P. Capèr. P.C.
Assi es, afirmando algo. Castâ muet Iâenîg.	Asirse, ò embarazarse la acha en lo q. se cotta. . . . . Paèr. P.C.
Assi es, para confirmarlo. . . . . Isû piman. Oen piman.	Asirse cosa de Topa con Clavo W. Cab. it. P.C.
Asix, ò tomar con la mano algo. . . . . -guem. P.C.	Asirse, q. d. detenerse en el Camino, lo q. va cayendo. . . . . Sab. it. P.C.
Asix, ò arrebatarse algo de pavo. Rabsûr. P.C.	Asisea, l, plega a dios. Jâmanpây.
Asix, v.g. lanza. . . . . Guemguem. P.C.	Asytrâ. . . . . Indeg. P.C. Taraquên. P.C.
Asix, al que alcanzar. . . . . Tiliò. P.P.	Asma. . . . . Anîg sên. P.C.
Asix, ò tener bien, y fuertemente lo que se tiene en la mano. . . . . Petpèt. P.C.	Asolar Pueblo. . . . . Rebbèc. P.C.
Asix con garabato. . . . . Cauit. P.P.	Asolar con avenida de agua. Lapônos. P.P.
Asix con tinazas. . . . . Sipit. P.P.	Asolar hablar dos. . . . . Juissim. P.P.
Asix, por el pescuero aotxo. Teltèl. P.C.	Asoleauer. . . . . Jnit. P.P. Jnar. P.P. Sibar. P.P.
Asix estavoneo de Cadema, vno condixo. Siccaoil. P.C.	Asomarse aventura general. Tan. ào. P.P. Tamdag. P.C.
Asix muchos del que van âprender. . . . . Pingilpingil. P.P.	Asomarse, echando el medio Cuerpo fuera. . . . . Uyây. P.P.
Asix de los Cavellos. . . . . Pôngot. P.P.	Asomarse de medio ojo, el que esta lejos, por que no le vean. Ripirip. P.P.
Asirse aotxo, para que se lleve a cuestas. Cauil. P.C. Cauiur. P.C. Tacbâ P.C.	Asomar la Cavera, como la Tortuga. Dungrâo. P.P.
	Asombra a alguno. . . . . Juigtôt. P.C.



# A ante J

Asombra'diso ..... Amès. P.C.  
 Asombro ..... Amès. P.C.  
 Asoslayo ..... Suriab. P.C.  
 Aspa de Yloco ..... Lalabayen. P.P.  
 Aspa para levantar arigues. Saròrong.  
 P.P.  
 Aspecto ..... Langà. P.C.  
 Asperosa de cosas tan gibles. Juersàng.  
 P.C.  
 Asperosa de Condicion. Song gò song gò  
 P.P.  
 Aspero al gusto ..... Sogpèt. P.C.  
 Aspero, no resbaloso ..... Sumnèt. P.C.  
 Aspero, como vestido. Cayanacas. P.P.  
 Carasacas. P.P.  
 Asqueroso. Rimòn. P.C. Auguir. P.C.  
 Astil de aradon ..... Vgnay. P.P.  
 Astil de ctechillo ..... Potàn. P.C.  
 Astillejos, ò las tres Marias, que lla-  
 man alas tres Estrellas. Gaganayen  
 P.P.  
 Astillar Navio, entablar. Rangèp. P.C.  
 Astillas, que valen... Sangcàp. P.C.  
 Astio, que uno tiene de la comida...  
 Aòsoc. P.P.  
 Astio tenex de vex à otro... Curimat. P.P.  
 Astucia ..... Sicap. P.P.  
 Astuto ..... Sicap. P.P.  
 Asustarse ..... Juigtòt. P.C.  
 Partac. P.C.

Atadero de y.g. Zapatos, Camisao... Pa-  
 siròt. P.C.  
 Atadero, conque atax Animal etc.  
 Singdàn. P.C.  
 Atadero de pexo por el percuero. Oc cor. P.C.  
 Atadero, cosa conque atax. Galut. P.P.  
 Atadero de cosa de yerba... Reppèt. P.C.  
 Atadero de Cuerpo, como pxtina. Bari-  
 ques. P.P.  
 Atado de veinte yefucos, ò mas. Palacò. P.C.  
 Atado, ò manojos de arroz. Bettèc. P.C.  
 Atado, ò manojos de qualquiexa cosa.  
 Juerquèr. P.C. Buedbèd. P.C.  
 Atado, embarazado, como David, con las  
 Armas de Saul. Bagàcal. P.P.  
 Atafax. Batàbat. P.P. Saclào. P.P.  
 Atafax con la red ..... Sacbày. P.P.  
 Atafax, por fuera del Camino. Asàc. P.C.  
 Atafax, buscando el Camino, que perdió.  
 Abat. P.P.  
 Atafax por estero, al que iba por la  
 mar ..... Sal-ày. P.P.  
 Atafax, o trampar al ganado, el Camino  
 por donde solia ir, para que vaya al  
 Coxal ..... Sil-lin. P.C.  
 Atafax el agua para que vaya a otra  
 parte... Pot tót. P.C. Taràngoróng. P.P.  
 Atajo de Camino... Simang. P.P. Libso. P.P.  
 Atajo de agua, obxajo de rio... Simàay. P.P.



- Atalaya ..... Dar.ão P.P.
- Atambor, o Caixa de Guerra. Tambor.  
Guimbál. P.C. Gardang. P.C.
- Atapar con la mano qualquiera cosa.  
Appur. P.C.
- Atapar, poniendole tapadera. Calub. P.C.
- Atapar con tapon, como limeta. Sol. lár.  
P.C.
- Atar, rodeando con alguna cosa. Bed.  
béd. P.C.
- Atar, con cosa, como venda. Darabad. P.P.
- Atar avno las manos, ora por delante,  
ora p. de tras. .... Bálud. P.P.
- Atar, oliar, como Cama. etc. Fálur. P.P.
- Atar fuertemente lo que se pretende  
guardar mucho. .... Cupicup. P.P.
- Atar aalguro del pescuero. .... Occòr. P.C.
- Atar, cñendo con refucos. .... Calò. P.C.
- Atar aalguro con caña amodo de  
columilla portauil. .... Alas. P.P. Pádon.  
P.P.
- Atar Zacate, emboltoxo de Papel, o  
leña ..... Reppet. P.C.
- Atar manosos de semilla de arroz,  
para trasplantarla. .... Querquer. P.C.
- Atar, con muchas bueltas, como Arbo.  
les de Navio. Puiiput. P.P. Liti.  
lit. P.P.
- Atar, o cosex embarcacion, las Tablas.  
Láot. P.P.
- Atar animal a la estaca. .... Bauid. P.C.
- Atar boca de bolza, o Costal. Ponggòs. P.C.
- Atar apretado entre Cañas. .... Saràot. P.P.
- Atar apretado entre algo. .... Siggir. P.C.
- Atar, q. d. poner fiador, por que nose caiga,  
o salga de donde esta. Baràuid. P.P.
- Atar la cosa, con que se tapa vasisa. ....  
Big quet. P.C. Barquès. P.C.
- Atar, como alas Atonas. Alimbatong. P.C.
- Atar las cañas parúdar del suelo. ....  
Aquilis. P.P.
- Atar el arroz. .... Pongò. P.C. Bettèc. P.C.
- Atar floxamente. .... Locay. P.C.
- Atar algo al poste. Bauid. P.C. Gálur. P.P.
- Ataraya. Tabucol. P.P. Bannuar. P.C.  
Raeb. P.C.
- Atascar en ceno. .... Lutulur. P.P.
- Atascarse en parte estrecha. Beng.  
ngèt. P.C.
- Atascar en axenal. .... Lomlòm. P.C.  
Roborob. P.P.
- Atar car, o a tacar. Guingèt. P.C. Selsel. P.C.
- Ataud. .... Longòn. P.C. Tabàla. P.P.
- Ataviar, o adornar Novia. Pel. lès. P.C.  
Visu.
- Atemorizar avno, hablando con irax.  
Mamrit. P.C.
- Atemorizarse. .... Amès. P.C.
- Atencion, atender. Tandàan. P.P. Ti.  
mud. P.P. Mátang. P.P.



Atentar, palpar . . . . . Caràua. P.P.  
 Atentar algo, para ver si esta calien-  
 te . . . . . Capcàp. P.C.  
 Atentar el agua con la mano. Caocào. P.P.  
 Atentar algo à escuara . . . . . Aricap. P.P.  
 Atentar, como ala llaga . . . . . Sapsapò. P.C.  
 Atento estar, alo que se dice. Tandàen. P.P.  
 Atestado, averzudo . . . . . Carit. P.C.  
 Atestar . . . . . Sedsed. P.C. Talmèg. P.C.  
 Atestar, embutiendo . . . . . Selsel. P.C.  
 Atestiguar . . . . . Saesi. P.C.  
 Atizar, despabilar . . . . . Arsang. P.C.  
 Atizar el fuego, allegar la leña. Robròb.  
 P.C. Songròd. P.C.  
 Atiempos, tener tal humor . . . . . Silnòc. P.C.  
 Atinar a hacer, o decir algo. Podnò. P.C.  
 Atollarse . . . . . Lutulut. P.P.  
 Atollarse . . . . . Linay. P.P.  
 Atomos . . . . . Anibòos. P.P.  
 Atontado, que anda de aca, por alla.  
 Addauasi. P.P. Sab. bàdao. P.P.  
 Atontado andar de aqui, para alli.  
 Cas pinotòlan agayaman.  
 Atontado, como embelesado. Atustàp. P.C.  
 Atorax, mendo la Cavera, como el per-  
 cado en ojo de la red. Buengèt. P.C.  
 Atormentar. Parogròg. P.C. Lipit. P.C.  
 Atraer a alguno, con mostrar algo  
 de su gusto . . . . . Vyur. P.P.  
 Atraer algo assi . . . . . Auid. P.P.

Atraer a alguno con engaño para  
 haj. le mal . . . . . Oyam. P.P.  
 Atraillar, q.d. poner juntos a muchos  
 en una Cadena . . . . . Singgapòl. P.C.  
 Atrampado . . . . . Lappèd. P.C.  
 Atrancar . . . . . Balunèt. P.C.  
 Atrancar con tranca, hincada en el  
 suelo, y aximada ala puerta.  
 Tucol. P.P.  
 Atrancar con palo etc. atravezado.  
 Salongquit. P.C.  
 Atrancar, q.d. de un paso, pasar barrancos  
 o atravesano de puerta . . . . . Lactào. P.P.  
 Atrapar toda la mercaderia . . . . . Sip-òn. P.C.  
 Tànig. P.P.  
 Atras venir de los demas . . . . . Vdi. P.P.  
 Atrasado, q.d. que nos e hizo asu tpo.  
 Vdi. P.P.  
 Atravesado . . . . . Baribar. P.P. Balàngan. P.P.  
 Atravesado de medio lado . . . . . Tagudas. P.P.  
 Atravesar de parte a pte. Salpur. P.C.  
 Lâpus. P.P.  
 Atravesar como la Langosta. Supadi. P.P.  
 Atravesar por Sementerá. Sauang. P.P.  
 Atravesarse alguno en puerta. etc. Pònit.  
 P.P. Pòpoc. P.P.  
 Atravesar compalos, como Corral de  
 baco . . . . . Lòdong. P.P.  
 Atravesar, q.d. meterse p. medio de  
 mucha gente . . . . . Sacàsac. P.P.



Atravesar p. <sup>a</sup> el camino, pasando de un lado a otro . . . . . Lāsar . P.P.	Atropellarse los unos a los otros . Dalūson . P.P.
Atravesar, o atrapar la mercadería sin dexar a los demás que compran . . . . . Sip-ōn . P.C. Dūcud . P.P.	Atropelladamente hablar . Tarobac . P.C.
Atravesar brazo de mar . Saracsai . P.C.	Atufado . Paoyō . P.C. Misōot . P.P. Jcay . P.P.
Atravesarse la embarcación q.d. embarrancar . . . . . Balengbeng . P.C.	Aturdido . . . . . Ammimiray . P.P.
Atravesarse, q.d. topar en N. lo que se lleva cargado a ombros . Dalacac . P.P.	Aturdido . . . . . Curipasas . P.C.
Atravesarsele a uno, espina etc. en la garganta . . . . . Itdél . P.C.	<b>A</b> ante U. vocal.
Atravesarsele el bocado en el gonnate . Lettōt . P.C. Nspél . P.C.	Audiencia . . . . . Dcōm . P.C.
Atravesarsele a uno el polvo etc. en las narices . . . . . Jpdōoc . P.P.	Aullar . . . . . Tagōob . P.P.
Atraverse . . . . . Turéd . P.C.	Aumentarse . . . . . Adū . P.C.
Atraverse . . . . . Amac . P.C. dium . P.	Aumentarse enofo . . . . . Sorro . P.C.
Atraverse, q.d. bajar el morro etc. . . . . Saramisum . P.P.	Aumentarse, crecer los tributos . Sagpao . P.C.
Atravido . . . . . Carit . P.P. Turéd . P.C.	Aumentarse . . . . . Gubbiay . P.P.
Atravimiento . . . . . Posong . P.C.	Aumentarse enfermedad . Lagud . P.C.
Atribuir el pecado a uno . Padduyōan . P.P.	Aun, adv. . . . . Pāy . P.P.
Atubulado . . . . . Leddaang . P.P.	Auna hacer algo . . . . . Guiddan . P.C.
Atxonado . . . . . Pel-leng . P.C.	Aun toda via ay q. <sup>d</sup> etc. . Napipiāpay . P.P.
Atxonado, boinglers . . . . . Laas . P.P.	Aun p. esso . Carigmata . P.C. Anansata . P.C.
Atxonar a uno a voces . Sisileng . P.P.	Aun q. <sup>d</sup> , adv. . . . . Nopay . Nopayno .
Atxonar, sonar los truenos . Dol-lōog . P.P.	Aun mismo tiempo llegar . Rana . P.C.
Atropellar, al que va delante . Dalapus . P.P.	Auna, y otra parte, ponerse . . . . . Agsimbāngir . P.P.
	Aunaxoe . . . . . Annigut . P.P.
	Auroxa . . . . . Bannauag . P.C.
	Ausentar . . . . . Pānas . P.P.
	Ausentarse . . . . . Tālas . P.P.
	Ausentarse, sin que levean . Livas . P.P.
	Autentica casa, digna de ser creída . Carit . P.C.
	Austias, amodo de camote . . . . . Aba . P.P.
	Autor de algo . . . . . Aramid . P.P.



Autor que dà principio a una cosa, que  
antes no havia . . . . . Parbo . P.C.

Autor que dà principio a alguna costum  
bre . . . . . Songsong . P.C.

Autoridad, q. d. gravedad . . . Daeg . P.C.

Autorizada v. g. escritura . . . Lagda . P.C.

Auxilio . . . . . Dar-ay . P.P. Tulung . P.P.

**A** ante **V** consonante.

Avanico . . . . . Paypay . P.C. Paid . P.C.

Avanicia . . . . . Imut . P.P. Agaua . P.P.

Avaniento . . . . . Juirmet . P.C. Imut . P.P.  
Agum . P.P.

Avaniento, q. hace desear lo poco queda .  
Paricut . P.P.

Ave, general . . . . . Tayab . P.C.

Ave de rapina milano . . . . . Cali . P.C.

Ave de rapina, sacre . . . . . Sau . P.P.

Ave, que entrea los huevos . . . . . Ocong . P.P.

Ave nocturna . . . . . Panniqui . P.P. Curatapnit .  
P.C.

Aves las que se andan por los bosques . . .  
Manoc . P.C. mant .

A veces, arator hace algo . . . . . Liuat . P.P. La-  
ngan . P.P.

A veces, unos un rato, y otros otro . . . . . Sublat .  
P.C.

Avecilla q. canta al alborada . . . . . Papagayo . P.P.

Avecindarse de nuevo en un Que . . . . . Gamit . P.P.

Avesas verdaderas . . . . . Oydean . P.P.

Avesas chicas . . . . . Alig . P.P.

Avercia . . . . . Sodo . P.P. Tabo . P.P. Juiras . P.P. Caas . P.P.

Avenida . . . . . Layis . P.C. Laponos . P.P.

Avenida recién pasada . . . . . Rebbas . P.P.

Avenida pequeña . . . . . Alanà . P.C.

Avenirse bien los q. Cayan . . . . . Paisang . P.P.

Aventador, aventar . . . . . Paid . P.C.

Aventar algo q. d. quitarle el polvo . . . . . Pal-  
id . P.C.

Aventarse . . . . . Saguday . P.P. Lio-an . P.C.

Aventurarse animosamente . . . . . Perpermac . P.C.

Aventurar . . . . . Gasat . P.P.

Avea . . . . . Adda . P.C.

A vez mucho de una cosa . . . . . Na .

A vez q. d. siempre ay . . . . . Adda laeng .

Avergonzax aotro . . . . . Bain . P.C.

Avergonzarse . . . . . Leddaang . P.P.

Averiguar algo . . . . . Saludsud . P.C. Talang-  
qued . P.C. Tonton . P.C.

Averiguar, inquiry preguntando . . . . . Intuod .  
P.P. Palutput . P.C.

Averiguar . . . . . Salangad . P.P.

Averiguarse de conciencia . . . . . Poon . P.P. Sim .

Aria de N. interrogante . . . . . Cadi . P.C. Coma . P.C.

Aria desex yo N. Siac canman .

Avisar el fuego . . . . . Robrob . P.C.

Avisar algo . . . . . Tulag . P.P.

Avisar al que ha de ser testigo . . . . . Bisic . P.P.

Avisar hacer saber algo . . . . . Spacaammo . P.C.

Avisar de ante mano . . . . . Caad . P.C.

**A** ante **X**.

Axorca . . . . . Galang . P.P.



Axoxca angosta labrada. Guinirèt. P.C.

A ante Y consonante.

Ay, admirandose. Ay. P.P. apayò. P.C.

Ay, quejandose del que le dà. Amangàn. P.C.

Ay, quejandose de dolor de algo. Ananay. P.P.

Ay demi. Asiàcpay. Aydeu. Asicapay.  
Ay-ay. P.P.

Ayer. Calmàn. P.C.

Ay esto, ò aquello? Adà. N.

Ayre bueno en andar. Pader. P.C.

Ayre, en el ayre se acaba. Maccedipas. P.C.

Ayre fresco. Angin. P.P. anasalemsem. P.C.

Ayre manso, y galano. Malayamay. P.P.

Ayre, viento en popa. Bilon. P.P.

Ayres todas las especies. Angin. P.P.

Ayuda, socorro. Tulung. P.P.

Ayuda de dote. Parauad. P.P.

Ayudante y g. ganar de comer. ol. lo. P.C.

Teg gued. P.C.

Ayudante de herxero, ò platero. Aui-

nğan. P.P.

Ayudar a vestir. Bisi. P.C.

Ayudar avno. Tulong. P.P. Dar ay. P.C.

Ayudar acog. auxoz. Ani. P.P.

Ayudar auxo de gracia. Tagriava. P.P.

Ayudarse aveces. Ammoyo. P.P.

Ayudarse amolex y g. auxoz. Guintong.

P.C. Asud. P.C.

Ayunar. Idem.

Ayuno, abstinencias de cosas de comer.

Tang gad. P.C.

Ayunque de herxero, ò platero. Pasrián. P.P.

Ayuntamiento, ò junta de animas. Poroc. P.C.

Ayuntamiento, ò sugesion de voluntades.

Amigut. P.P. Surur. P.P.

A ante Z.

Azacan, el que siwe de traer agua.

Sacdu. P.C.

Azada. Gabion. P.C. Sual. P.C.

Azafran de la rra. Casumba. P.C. Co-

gerle la flor. Popor. P.P. mamag. P.P.

Azahar de N. Sabung ni. N. P.P.

Azofar. Suer. P.P.

Azor, ò sacre. Savi. P.P.

Azorax perro, ò incitarle contra alguno.

Arapò. P.C.

Azorax los Gallos. Sarigsig. P.C.

Azorarse los perros. Ngerngér. P.C.

Azotar. Saplit. P.C.

Azucar. Idem.

Azuela. Darapdap. P.C. Pandarás. P.C.

Azul. Balbag. P.C.

Azumbro, no tiene; laganta es lo q. tienen,

es la que llaman. Salup. P.C.

Azurax perro, ò persona. Gari. P.P.

De la Letra B.

B ante A.



Babas ..... Cātay. P.P. Bel-ā. P.C.  
 Baca ..... Idem.  
 Bacar la sementera... Làag. P.P. Làig. P.C.  
 Bachiller que entodo semete. Saliu-ān. P.C.  
 Baciarse la Yaxifa de puxo llena. Lippiās. P.C.  
 Baculo, Bordon ..... Sarocōd. P.C.  
 Badafo de Campana ..... Pant. P.P.  
 Bagre pescado ..... Candōle. P.P. Nēto. P.P.  
 Bahoeax qualquier licor, quando se cuece.  
 Alibōob. P.P. Alibongōbong. P.P.  
 Baho quere toma, como baño. Salopōsop.  
 P.P. Say-ū. P.C.  
 Baho como de enfermedad. Sang-āo. P.P.  
 Sengngāo. P.P.  
 Bayna de Cuchillo ..... Sāput. P.P.  
 Bajaque ..... Baāg. P.C.  
 Bajax cuesta ..... Sālog. P.P.  
 Bajax Rio abaxo ..... Anud. P.P.  
 Bajax los que estan a Cavallo. Dessāag. P.P.  
 Bajax deslizando, por no detenerse. Carus.  
 cūs. P.C.  
 Bajax la marea ..... Ōgō. P.P.  
 Bajax, todo lo que puede ..... Littāt. P.P.  
 Lettāt. P.C.  
 Bajax por escalera ..... Ōlog. P.P.  
 Bajarla, ala muger la regla. Būlan. P.P.  
 Bajarse, inclinarse ..... Pōcob. P.P.  
 Bajo hablar ..... Ināyad. P.P. Arāsaas. P.P.  
 Bajo cosa baja ..... Ababā. P.C.  
 Bajo, no horido ..... Ababāo. P.P.  
 Bajo cosa de oro ..... Ōsao. P.P.  
 Bajon, instrumento ..... Idem.  
 Bajos de la mar, o Rio. Salapāsap. P.P.

Bala ..... Por glō. P.C.  
 Baladron, hablador ..... Tanaotāo. P.P.  
 Balanza ..... Timbēng. P.C. pagt-an.  
 Balanzear el Navio. Rumūrum. P.P.  
 Balax la Catra ..... Garaigui. P.C.  
 Balaxte a alguno por desprecio. Bilāo. P.C.  
 Balbuciente ..... Mūtal. P.P.  
 Balcon de la Casa ..... Batalān. P.C. Sagum-  
 bi. P.C.  
 Balde, o Caldero ..... Tāuing. P.P. Timbā. P.C.  
 Baldio hombre. Panapān. P.C. Vbbāo. P.P.  
 Baldonar, afrentar a otro. Ab-abi. P.C.  
 Rorōd. P.C. Rurumēn. P.C.  
 Balete arbol ..... Balēte. P.P.  
 Balra ..... Rāquū. P.P. Rāmao. P.P.  
 Balsamina ..... Paria. P.P.  
 Baliado de Sementera ..... Tambāc. P.C. Sa-  
 gāba. P.P.  
 Ballesta, para Cazax ..... Bal-lāis. P.P.  
 Ballesta para ratones ..... Saltōc. P.C.  
 Ballesta para Pajaros ..... Tāy. P.P.  
 Bambolearse como borriacho. Daviris. P.P.  
 Bariring. P.P.  
 Bambolearse, lo que esta colgado. Til-lā-  
 yon. P.P.  
 Bambolearse dar triax pies. Panggui. P.C.  
 Bambolearse, como caña. Yray. P.P.  
 Ay-āyon. P.P.  
 Bambolearse por que sienta mal, donde  
 esta ..... Luddāy. P.P.  
 Bambolearse, por no estar bien sentado.  
 Ling-gui. P.C.  
 Bambolearse cosa delgada en el ayre.  
 Tūed. P.P.



Banasta	Alula P.P.	Barbas de la raíz de las Cañas.	Ringari- ngét. P.C.
Bañarse	Digus P.P.	Barbechar la Sementera	Umar. P.P.
Bañar herida	Dayas P.C.	Barbero de Nabasa	Juisquis. P.C.
Banca. Ydem	Biray P.P.	Barbero de Tijera	Ortòc. P.C.
Banca pequeña	Baroto P.P. Bilòg. P.C.	Barbiponiente	Ruing. P.P.
Bancal, arbol	Bulala P.P.	Barbo pescado	Cugao. P.P.
Banco	Bangsál. P.C.	Barbullar	Tarobac. P.C.
Bandeja	Sang-gà. P.C.	Barco	Barangay. P.P.
Bandera	Ydem.	Barnizar con colores.	Polàguid. P.P. Or- ma. P.C.
Bandera para espantar Langostas, ò Pajaros	Bair. P.P.	Barra, o boca del Rio	Uangauangan. P.P. Sabangan. P.P.
Bandexilla que ponen en la Banca.	Paganat. P.P. Pirapir. P.C.	Barra hacer el hierro.	Balabala. P.P.
Bapismo. Ydem.	Buggò. P.C. pam†.	Barraço, puerco	Bolà. P.C.
Barra de media	Ydem.	Barrauca, ò pequeña bajada.	Derràas. P.P. Cayas. P.C.
Barra, para apretar el cogon de Ca- vallerie	Sigpit. P.C.	Barrauco, ò tierra derrumbada.	Teppang. P.C.
Barandilla	Cadang. P.P.	Barraucos pequeños en camino.	La- songlasong. P.P.
Barra el Navio en tierra.	Sadsad. P.C. Sagbèn. P.C. Saal. P.P. Sayad. P.P.	Barriena	Licup. P.P.
Barrañas de Cara	Gargarèt. P.C.	Barriena como punzon.	Cotòcot. P.P. Colòcol. P.P.
Barata cosa	Lacà. P.C.	Barriena, o lebrillo.	Baccà. P.C. Ranga. P.P.
Barato que sedà en el fuego.	Balagbàg. P.C.	Barriena grande de palo.	Bangcarao. P.P.
Barato precio poner alas cosas.	Lunès. P.C. Lacà. P.C. Nam-òy. P.P.	Barrier	Sagad. P.P. Caycay. P.C.
Barba, q. d. barbilla	Timid. P.P.	Barrier con trapo, y agua.	Pónas. P.P.
Barba, el pelo	Yming. P.P.	Barrier, limpiando v. g. Meta.	Misnis. P.C.
Barba muy poblada	Sangiangir. P.C.	Barrier de punta	Suguiqui. P.P.
Barba del gallo, ò gallena.	Pidinpidit. P.P.	Barrieta, ò Pan pequeño de hierro.	Tipay. P.P.
Barbaccia, de pescado, ò carne.	Tapa. P.P.		



Barxiga . . . . . Tian . P.C. Bucsir . P.C.  
 Barxiga gorda . . . . . Buy-ông . P.C.  
 Barxiga hinchada, enfermedad. Urideng . P.  
 Barxigudo, de gruesa cintura . . Bucros . P.C.  
 Barxigudillo, que dicen a los niños. Buiii . P.P.  
 . . . . . Cast.  
 Barxiguilla de la pantorrilla . Botoy . P.C.  
 Barro, l, lodo . . . . . Pitac . P.P.  
 Barro labrado . . . . . Damili . P.P.  
 Barxuntar, sospechar . . . . . Atap . P.P.  
 Basilan . . . . . Alalao . P.P.  
 Basura . . . . . Neprèp . P.C. Ac-ot . P.P.  
 Basta q. d. harto ay . . . . . Isun . P.C.  
 Basta que . . . . . Carigpayta . P.C.  
 Bastardo . . . . . Lubbuag . P.C. Tabueng . P.P.  
 Basta, cosa gruesa de topa . Potcòl . P.C.  
 . . . . . Bandala . P.P. Balabala . P.P.  
 Basta manta . . . . . Gudatèl . P.C.  
 Mod. Basta, que N. Idi . P.C. Isumuet tèn .  
 Mod. Bastava y. g. ser tu hijo de N. para que  
 hicieras tal eto . . . . . Piman . P.P.  
 Bastar qualquiera cosa . . . . . Alao . P.P.  
 . . . . . Anay . P.P.  
 Batalla, por tierra, ó mar . . . . . Banga . P.C.  
 . . . . . Cabil . P.P. Gubar . P.C.  
 Batea de palo . . . . . Latoc . P.P. Bangcarao . P.P.  
 Batiante de puerta . . . . . Sariped . P.C.  
 Batin y. g. huevo . . . . . Jugyug . P.C.  
 Batin las cosas, ó revolverlas . Juiuar . P.P.  
 Batin chocolate . . . . . Lali . P.P.

Batin cosa de metal . . . . . Pipir . P.C.  
 Batin el hierro guero . . . . . Buettad . P.C.  
 Batin cosa de metal, haciendo barretas .  
 . . . . . Balabala . P.P.  
 Batin la mar en la playa . Bettac . P.C.  
 Batin las olas en el Navio, y quebrar  
 en el . . . . . Pisi . P.P.  
 Batin las alas el ave . . . . . Cayabcab . P.C.  
 Batin los dientes . . . . . Ngariet . P.C.  
 Batin los pies de enoso . . . . . Risiris . P.P.  
 . . . . . Guidiguid . P.P.  
 Batucarse la varija . . . . . Juiunim . P.C. Jui-  
 . . . . . tog . P.C.  
 Bauran, abobado . . . . . Malmalanga . P.C.  
 Bayben del Navio . . . . . Culang quit . P.C.  
 Bayben del que va a Cavallo . Liáli . P.P.  
 Baybones queda el cuerpo . . . . . Liáli . P.P.  
 Baybones, queda el que se esta dur-  
 miendo . . . . . Dúngay . P.P.  
 Baylar . . . . . Sala . P.P.  
 Baylar dos juntos . . . . . Sagni . P.C.  
 Mod. Baylando ix a N. Salincayar . P.C.  
 Baylar, dando patadas . Dapdap . P.C.  
 Baylar, dando saltos . . . . . Sayao . P.P.  
 Baylar el trompo . . . . . Idug . P.C. Tayyic . P.C.  
 Bayna de espada . . . . . Saput . P.P.  
 Bazo del hombre . . . . . Balaibi . P.P. Pali . P.P.  
 Bazucarse las tripas, con el movimiento  
 de N. Tibnag . P.P. Ono-on . P.C.  
 Bazufia, ó suciedad de vientre . Tacqui . P.C.



## B ante E.

Beber, general . . . . . Inum. P.C.  
 Beber de mastado, y darle dolor de  
 Vierte. Daroc. P.C. Bercas. P.C. Vber. P.C.  
 Beber con algo . . . . . Inum. P.C. it.  
 Beber con canuto . . . . . Sisip. P.C.  
 Beber mui delicado, como estrufado. Miti-  
 mir. P.P.  
 Beber de bruces . . . . . Ab. ab. P.C.  
 Beber vino, o Basi, para tenex animo.  
 Pacrem. P.C.  
 Beber hasta caer . . . . . Ngutngutay. P.P.  
 Bebida, q<sup>e</sup> no tiene el gusto natural.  
 Anag. P.P.  
 Becerno . . . . . Orbon. P.C.  
 Besuco, el mas durable . . . . . Oay. P.P.  
 Besuco mui grueso, y largo. Bugbug. P.C.  
 Besuco Colorado . . . . . Barit. P.P.  
 Besuco delgado, y de espacios cortos.  
 Cogab. P.P.  
 Besucos duros, y malos de limpiar . . . .  
 Ditaan. P.P.  
 Besucos mondados labrados. Binor. P.P.  
 Besucos hendidos . . . . . Bueltac. P.C.  
 Besucos podridos . . . . . Matming. P.C.  
 Bezudo . . . . . Songo. P.P.  
 Beldad, o bellerza. Laing. P.C. Dayag. P.C.  
 . . . . . Imbag. P.C. Daeg. P.C.  
 Beleta . . . . . Paligpalig. P.P.  
 Belfo . . . . . Lippiad. P.C.  
 Bella . . . . . Taragui. P.P. Laing. P.C. Dayag. P.C.  
 Bellaco . . . . . Vlpit. P.C. Garao. P.C.  
 Bellerza . . . . . *supra betoad.*  
 Bello de qualquier parte. Durdur. P.C.

Bello delas partes bajas . . . . . Ormot. P.C.  
 Bello dela Gallina enel pescuero. Bayocboc. P.C.  
 Bellota, loque parece, al que llaman. Bda. P.P.  
 Berda . . . . . Barabad. P.P.  
 Bendabal, viento . . . . . Poyopoy. P.P. V. Angin.  
 Bendecir, bendicion. Item. Bendita.  
 . . . . . Mod. Bendito sea Dios. Jaman. P.P.  
 Beneficio, o merced. Naguem. P.P. pag. Ca.  
 . . . . . asi. P.P.  
 Benigno . . . . . Caasi. P.P. Naguem. P.P.  
 Beodes, Beodo, Yoxacho . . . . . Bartec. P.C.  
 Beldox de Campo . . . . . Aabuer. P.P.  
 Beldulaga . . . . . Ngalog. P.P.  
 Berenbin . . . . . Daligan. P.P.  
 Berengenao . . . . . Tarong. P.C.  
 Berecuetos. Tacatao. P.P. Panapan. P.C.  
 Bexmejo, o Tubio . . . . . Sapin. P.C.  
 Bexuenda, gata etc . . . . . Alo. P.P.  
 Bexuga . . . . . Butig. P.P. Tocactocac. P.P. Riting. P.P.  
 Bexzar . . . . . Idem.  
 Bexar, general . . . . . Aguic. P.C. Anggo. P.C.  
 Bexugo pescado . . . . . Baculao. P.C.  
 Bexua, bexual . . . . . Agayayam. P.C.  
 Betas de palo de rechaz. Vasnay. P.P.  
 Betun . . . . . Galen. P.C.

## B ante I.

Bien hacer, tal cosa . . . . . Tarimaan. P.P.  
 Bien, o bondad. Imbag. P.C. Amnaso. P.P.  
 Bien acondicionado . . . . . Naguem. P.P.  
 Bien aventurado . . . . . Gasar. P.P.  
 Bien hacer, v. g. buenas obras. Imbag. P.C.  
 Bien hacer a alguno. Dungngo. P.C. Caasi. P.P.  
 Bienes . . . . . Cocola. P.P.



Biga ..... Secquès. P.C.  
 Bigoto ..... Yming. P.P.  
 Bis aguelo ..... Amà ti Apò. P.C.  
 Bis nieto ..... Apò ti Tumeng. P.P.  
 Bisafes (Ve Testos.)  
 Bizma ..... Alep-ép. P.C.  
 Biznaga, ò Escobilla. Palillo. Suguigui. P.P.  
 Bizaxua ..... Ymaig. P.P.  
 Bizco ..... Guilit. P.P.  
 Bisofa ..... Guilab. P.P.

B ante L.

Blanca cosa, blancaua general. Pudao. P.P.  
 Blanco, mui blanco ..... Pusacsac. P.C.  
 Blanco escuro, como lanilla. Rangia. P.C.  
 Blanco del ojo ..... Pudao ti mata. P.C.  
 Blanco del huevo, o clara. Calaniog. P.C.  
 Blanco dela concha dela Tortuga. Casicas. P.P.  
 Blanco, aque se ura ..... Guino. P.P.  
 Blanda cosa, blando, blandaua. Luenneng. P.C.  
 Blandamente hacer algo. Inayad. P.P.  
 Blandamente sentax el pie, ò golpe. Guppapao. P.P.  
 Blandear lanza ..... Aagay. P.P.  
 Blandear, ò hundirse, lo que se pisa. Lagoy. P.P. Lay-ug. P.C.  
 Blandearse como pinga etc. Lumpiòc. P.C.  
 Ayayon. P.P.  
 Blandearse espada ..... Caug. P.P.

Blando, como seda ..... Galis. P.C. Lamù-  
 yor. P.P. Litnèg. P.C.  
 Blando como baxa ..... Lap-it. P.C.  
 Blandon de cexa ..... Hachas.  
 Blanquear el Cavite, ò etc. con cal. .... Capor. P.P.  
 Blanquear el arrox. Deg-às. P.C. As-às. P.C.  
 Blanquecimo, descolorido. Bessag. P.C.  
 Blasonar de N. .... Aquin. N.  
 Blason, honor ..... Dayao. P.P.  
 Bledos, o quilitos ..... Calunay. P.P.  
 Bledos sin espinas ..... Cuantong. P.C.

B. ante O.

Bobeda ..... Paccog, Baccog. P.C.  
 Boberia ..... Batengbareng. P.P.  
 Bobo de Comedia. Bulbulagao. P.P.  
 Bobo hombre sin entendimiento. Nengneng. P.C.  
 Bobo, pecado conocido ..... Ludong. P.C.  
 Boca general ..... Ngioat. P.P.  
 Boca del estomago ..... Aòsoc. P.P.  
 Boca del Rio, ò Barxa. Poyapoyan. P.P.  
 Ngaoingao. P.P. Vangauangan. P.P.  
 Atod. Boca, dar al niño dela boca de el. Gogo. P.P.  
 Boca de Cangrejo, ò manecilla. Jpit. P.P.  
 Boca abajo ..... Paclèb. P.C.  
 Boca abajo, para arriba poner los pies. Balinsuèc. P.C.  
 Boca arriba ..... Data. P.P.



Boca tuerta	Diuiç. P.P.	Bofilla en el cavo del Ceñidor	Pauiian. P.P.
Bocado, ò puñado	Pecquiel. P.C.	Bofilla de axaña, en que estan los huevos.	Bugui. P.P. u Laoalaoa. P.C.
Bocado de pescado etc.	Iuiddis. P.C.	Bolsen como alforxa	Cados. P.P.
Bocado dar en par etc.	Iuit tib. P.C.	Bolo	Buneng. P.C.
Bocado dar en cosas de carne.	Iuinnit. P.C.	Bomba	Caras. P.P.
Bocado dela Oxilla de cosa de Yopa.	Pisang. P.P.	Bonanza dela mar	Linac. P.P.
Bocado dar el Cayman	Sacrab. P.C.	Bonboncito para sacar vino, ò Basi, y ler siue de Vaso	Singquil. P.C.
Bocado, que se atraviesa en el ganaste.	Ispel. P.C. Luttur. P.C. Irdel. P.C.	Bondad	Ymbag. P.C. Amnao. P.P.
Bocanada de agua, ò vino	Lamut. P.P.	Bonote	Bonot. P.C.
Bocanadas de viento grande.	Gones. P.C.	Boniga	Tacqui. P.C.
Bocerax, ò bostezar	Oab. P.C.	Boquear, el que esta moxiendose	Iuibir. -quibir. P.P.
Boda	Daya. P.C.	Boquear en pared etc.	Abbutao. P.P.
Bofes	Bara. P.C.	Boqui abierto	Nganga. P.C.
Bofeton	Tongpa. P.C.	Boqui tuerto	Diuiç. P.P.
Bofetoncillo, ò palmadillas.	Picpic. P.C.	Borbollar, lo que hierve.	Burec. P.C. Luag. P.C.
Bogaa	Gaud. P.P.	Borbolletas, ò botifillas	Lutab. P.P.
Bonardon, caña delgada	Bolos. P.P.	Borbolletear q.d. aquel sonar, delo que se hecha en Vasisa.	Areb. eb. P.C. Para. P.P.
Bolo seco	Paor. P.P.	Bordo de Navio	Ngarab. P.P.
Bola de argolla	Bola. P.P.	Bordo, añadidura ala borda dela embar- cacion	Sapir. P.P.
Bolear Vasisa	Buyar. P.C. Pacbo. P.C.	Bordon	Sarucud. P.C.
Bolear madexo	Siquig. P.C.	Bordoncillo, que uno tiene en decir, como di- ce fulano	Potan. P.C.
Bolear qualquiera cosa inclinarla.	Tingig. P.C.	Borlas, como fuecos	Paraypay. P.C.
Bolear el caido	Balictad. P.C.	Borlas en las lanzas	Garaygay. P.P.
Bolina, navegar ala bolina	Layag. P.P. Sacy. P.P.	Borrachera, borracho	Bartec. P.C. Olao. P.P.
Bollos que se hacen para comex	Bos. yos. P.P. l. mama. P.C.	Borrador	Demv.
Bolsa	Opilag. P.P. Ayumudong. P.P.	Borrar lo escrito, o pintado	Pucan. P.P.
Bolsa, ò talega	Suput. P.P.	Borrar los pescados	Anan. P.C.
Bolsa, en que traen todo recaudo, para pesar oro	Canduman. P.P.	Borrax de tinta que cae	Tedtid. P.C.
Bolsa largo, q. siue de pretina	Ma- tic. P.P.		



Bosque . . . . . Baquir. P.P.  
 Bosque, o zanja . . . . . Moyong. P.C.  
 Bostezar . . . . . Oab. P.C. <sup>Suyab</sup>  
 Bote, o vasija de N. tal. <sup>Suyab</sup> Vanguing. P.C.  
 Botija de Casulla . . . . . Bonisa. P.P.  
 Botija, que hace el agua que vale de lo hon-  
 do . . . . . Aribucbuc. P.C. Aritemtem. P.C.  
 Botijuela, que aca llaman limeullas. Lana. P.P.  
 Botijuelas, que hacen las cañales. Lutab. P.P.  
 Boto, cosa de herramienta . . . . . Pono. P.P.  
 Boton de resido . . . . . Botones. P.P.  
 Boton de fuego que seda . . . . . Sinit. P.C.  
 Boton de la fruta, ofior . . . . . Buquel. P.C.  
 Boton de arbol que se vee quando hecho  
 renuevos . . . . . Saringit. P.P.  
 Botones de Marfil, o oro que sierran las  
 dos puntas del ceñidor . . . . . Siped. P.P.  
 . . . . . Saripda. P.C.  
 Boco . . . . . Banaasi. P.P.  
 Boya de Lampara. etc. Tangaltao. P.P.  
 Boya . . . . . Tapao. P.C. Patao. P.P.  
 Boya del chinchorro . . . . . Gamao. P.P.  
 Boyante . . . . . Baltao. P.P. Garang. P.C.  
 Bozo, pelo del bigote . . . . . Iming. P.P.

### B. ante R.

Bracear el niño, en los brazos, colgando.  
 . . . . . Vidauid. P.P.  
 Bracear, el que anda como cortando el  
 aixe con los brazos. Vanongauangna. P.C.  
 Braza de los brazos . . . . . Deppa. P.C. I,  
 . . . . . Ngadpa. P.C.

Brazas de la vela del Navio. Caliao. P.P.  
 Brazo del hombre. Yma. P.P. Tacquiag. P.C.  
 Brazo del Animal . . . . . Camaona. P.C.  
 Brazos, en brazos tener . . . . . Ebbi. P.C. ni  
 tiene dos f. g. niños . . . . . Napin. P.C.  
 Brazos cruzados al pecho. Daliquepquep. P.C.  
 Brazos del Rio . . . . . Simaay. P.P.  
 Braquero, basaque . . . . . Baag. P.P.  
 Bramar la mar. Tanogrog. P.C. Dessoor. P.P.  
 Bramar los animales . . . . . Uga. P.P.  
 Brasa de fuego . . . . . Beg pang. P.C.  
 Brasero, que estos usan . . . . . Danicag. P.P.  
 Brasero, enq. hacen la comida. Dalican.  
 . . . . . P.C.  
 Brasil, palo colorado . . . . . Sapang. P.C.  
 Bravatas echax el fanfaron. Juegqueg.  
 . . . . . P.C. Padama. P.C. Limden. P.C. Pa  
 . . . . . sao. P.C.  
 Braveza de colexico. Unget. P.C. Pongtot.  
 . . . . . P.C. Rongsot. P.C.  
 Braveza de animal . . . . . Unget. P.C.  
 Bravo de mala condicion. Pongtot. P.C.  
 . . . . . Rongsot. P.C. Unget. P.C.  
 Bravo, agraviar a alguno. Ranggas. P.C.  
 Bravo, o brabata, que decimos encajecien-  
 do algo . . . . . Leus. P.C. Lalo. P.P.  
 Brea, o regina . . . . . Uli. P.P. Aningai. P.C.  
 . . . . . Anteng. P.C.  
 Bxeton, o cogollo de Coles. Saringit. P.P.  
 Breve, como sermon, o escritura. Ababa.  
 . . . . . P.C.  
 Breve, como acento en palabra. Tarabit. P.C.  
 Brevedad de tiempo, o cosa que duxa poco  
 tiempo . . . . . Bi. it. P.C.



Brillar, metal baido... Julap. P.C. Silap. P.C.	Bucear. . . . . Alinsiosad. P.P. Batoc. P.P.
Brindar . . . . . Mula. P.C.	Buche, o papo del ave. Juinaracaran. P.P.
Brio en mandar . . . . . Turay. P.C.	Buche de animal yt Baca. Racraquipa. P.P.
Brio bueno, o ayxe en andar. Pader. P.C.	Buchorno, que viene azaros, o calor que trae el viento . . . . . Saray-ob. P.C.
Brisa, ayxe del oriente. . . . . Casar. P.P.	Buchorno del gran calor, y sin viento. Liteng. P.P.
Brocal del pozo; o tapadera de qualquiera cosa . . . . . Calub. P.C.	Buena cosa. Ymbag. P.C. Amnão. P.P. Nappia. P.C.
Broche . . . . . Botones. P.P.	Buen animo, tener, en las adversidades. . . . . Annus. P.P. Talingenngèn. P.C.
Broza que trae la coxiente del Rio. . . . . Gabat. P.P.	Buenaventura. Talibagoc. P.P. Fasat. P.P.
Broma del Navio . . . . . Losot. P.P.	Bueno, con malo. . . . . Saracoy. P.P.
Bronce . . . . . Suer. P.P.	Bueno, q. d. pasado. . . . . Nappia. P.C.
Bronco, palo mal labrado. Rosangèr. P.C.	Bueno, bonisimo . . . . . Naimbag unay.
Bronco desbastado un poco. Balabala. P.P.	Bueno esta, q. d. basta . . . . . Isum. P.C.
Broquel . . . . . Calasag. P.P.	Mod. Bueno sexa. Ymbag. P.C. Magan. P.C.
Brotar lo sembrado. . . . . Ruting. P.P.	Mod. Bueno sexa por cierto que N. Nappiacadno, l, naimbag cadno. N.
Brotar, o hechar renuevos los arboles. . . . . Saringit. P.P.	Mod. Bueno estara el enfermo, l, no bolvera ensi. Diac ammo anaimbaguen.
Brotar, q. d. ojar nuevas. Rombeng. P.C.	Buen temple . . . . . Leccas. P.C.
Urbõ. P.C.	Buey . . . . . Baca. P.P.
Brotar las espigas, saliendo deel Turxon . . . . . Daudau. P.P.	Bufado, o Carabas . . . . . Nuang. P.C.
Bruxin manta, u otra cosa. Lidlid. P.C.	Bufar los animales, como que escupen. . . . . Pogso. P.C.
Bruceo; beber de bruces. . . . . Ab-ab. P.C.	Bufar el gato, enizandose. Gayamat. P.P.
Bruto animal. . . . . Agayayam. P.C.	Bufar el gato, y perro enojados. Ngerngèr. P.C.
Bruxa, obruxo q. dicen buela de noche. . . . . Culam. P.P. Licup. P.C.	Bufar el q. oye de mala gana lo que le mandan . . . . . Ashau. P.P.

## B. ante U.

Bubas. . . . . Cating. P.C. Botol. P.C.	Bujera de palo etc. . . . . Taparo. P.P.
Bucolica, modo de hablar de gracias. . . . . Burot. P.P.	



Bullicio de Pueblo alterado. Bel-lâac. P.P.  
 Bullicio que no para. . . . . Nânâ. P.C.  
 Bullicioso, inquieto. . . Aliciuteg. P.P. Cuticui.  
 . . . . . P.C.  
 Bullir algo en la Caveza, ò en el Cuervo.  
 . . . . . Ayâm. P.C.  
 Bullirse pexsona, ò cosa que parezca estar  
 muerta. . . . . Ammimiray. P.P.  
 Bullirse el pecado en el agua. . . . . Rotoc. P.C.  
 Bullirse mucho pecado junto en el Rio, como  
 banda de ello. . . . . Porong. P.C.  
 Bullirse como Culebra. . . . . Juiuaueg. P.P.  
 Bullirse, como cosa amortecida. Curipaspas.  
 . . . . . P.C.  
 Buñuelos de los natur<sup>es</sup>. Poyô. P.C. Pinoyô. P.C.  
 Burla. . . . . Râbac. P.P.  
 Burla hazer de algo, diciendose. Ahâo. P.P.  
 . . . . . Pespês. P.C.  
 Burla, oretojo. . . . . Cuddût. P.C.  
 Burla, con desprecio. . . . . Vyâo. P.C.  
 Burla, hazer de cumplimiento como decimos,  
 ò de prestado. . . . . Sabac. P.C.  
 Modo suio. Burla, q. d. fuera de burlar. Râbac. P.P.  
 Burlado. . . . . Japây. P.P.  
 Burlar. . . . . Palpalâmut. P.P.  
 Burlarse de otro. . . . . Soron. P.C.  
 Buscar. . . . . Sapul. P.P.  
 Buscar persona 7 g. que se ha olvidado. Sûrut.  
 . . . . . P.P.  
 Buscar por el travizo. . . . . Tugût. P.C.  
 Buscar preguntando. Baga. P.C. Saludsûd. P.C.  
 Buscar la vida. . . . . Sâpul. P.P.  
 Buscar el Cavo. . . . . Tontôn. P.C. Sûrut. P.P.  
 Buscar atentando. . . . . Aricap. P.P.  
 Buscar el ahogado. . . . . Talaoctao. P.P.

Buscar como buzeando algo en agua  
 turbia. . . . . Alinsâuad. P.P.  
 Mod. Buscar tres pies algato. Geri. P.P.  
 . . . . . Jueddâo. P.C.  
 Buscar mirando. . . . . Juita. P.P.  
 Buscar la vida, f. algun trabajo. Teggued. P.C.  
 Buyo. . . . . Mamâ. P.C.  
 Buyo marcado. . . . . Sapâ. P.C. Ngolâ. P.C.  
 Buyo, el efecto de el. . . . . Ronipi. P.C.  
 Buz, hazer tendimiento el que hà pecado.  
 . . . . . Amo. P.P. Ayâyo. P.P.  
 Buzo, buzear. . . . . Alinsâoad. P.P. Batoc. P.P.

# DE LA LETRA C.

## C ante A.

Cabal que no le falta nada. . . . . Anây. P.C.  
 Cabal q. d. justo. . . . . Isû. P.C.  
 Cabalgar, montar. . . . . Sacây. P.C.  
 Caballero de Texado. . . . . Sal-labâoan. P.P.  
 Caballo. . . . . Idem. . . . . Cabayo. P.P.  
 Cabaña, ò choza. . . . . Abung. P.P.  
 Cabaña, ò modo de pabellon sin paredes.  
 . . . . . Calapao. P.P. Pâgud. P.P.  
 Cabeza, general. . . . . Ôlo. P.P.  
 Cabeza del miembro viril. . . . . Mordong. P.C.  
 Cabeza caída. . . . . Duemên. P.C. Duquem. P.C.  
 Cabeza de Barangay. . . . . Mamarangay. P.P.  
 Cabeza abajo. . . . . Balinsuéc. P.C.  
 Cabeza chata. . . . . Andoro. P.P.  
 Cabezadas dax. . . . . Cullauit. P.C. Sugméc. P.C.  
 Caberear. . . . . Tang-éd. P.C.  
 Caberear diciendo de no. Vinguing. P.P.  
 Cabezera de los Pueblos ò H<sup>os</sup>. Olo olo. P.P.



Cabezera de la Cama... Oloanen P.P.  
 Cabezon de Tubon etz... Samada P.P.  
 Cabezudo... Balingegngeg P.C.  
 Cabezudo de grande Caveza... òlo P.P.  
 Cabellera... Bòoc P.P. Pinggòl P.C.  
 Cabello de la Caveza... Bòoc P.P.  
 Cabello larga, que ya pide ser afeitado...  
 Jongyong P.C.  
 Cabello en cresgado... Colòr P.C.  
 Cabellos caidos... Oacrày P.P.  
 Cabex... Ysèc P.C.  
 Cabex Yasifa, onò... Làon P.P.  
 Cabexle avno su thequino... Pandà P.C.  
 Cabildo, no tienen Poròc P.C. Dàgup P.P.  
 Cabisbajo... Malbay P.P.  
 Cabiscaido... Tamèd P.C.  
 Cabiscaido por senectud... Sarasara P.P.  
 Cabistuerto... Ling-i P.C. Balingir P.P.  
 Cable maxoma de ancora... Sayapad P.P.  
 Cabo, o punta, o remate... Ngodò P.C.  
 Cabo, o fin de algo... Canibusanan P.P. Nbus P.C.  
 Cabo, o fin, o cumplimiento de algo... Tongpat P.C.  
 Cabo... Ongro P.C. Pongro P.C.  
 Cabo de Cuchillo... Potan P.C.  
 Cabo de maxillo... Vgnay P.P.  
 Cabo de hacha de hierro... Toolan P.P.  
 Cabo de azadon... Vgnay P.C.  
 Cabo, o fin, o termino adonde se acaba...  
 Engga P.C.  
 Cabo de Candela, o hacha de Texa, o tabaco...  
 Rongrong P.C.  
 Cabo de cosa larga buscar... Tonton P.C.  
 Cabos de oro, o maxfil en cenidor... Siped P.P.  
 Cabxa, animal casero... Caldin P.C. Buri P.P.  
 Cabxillas olas... Raorac P.P. Usiac P.C.  
 Cabxillas siete, las estrellas... Maroprop P.C.

Cabriotas hacex saltando... Lagio P.C.  
 Cabuto... Orbon u Caldin P.C.  
 Cabron macho, por castroa... Bang-ao P.P.  
 Cacaxear la gallina... Curac P.C. Cacac P.P.  
 Cacaxear quando llama asus hijos...  
 tarecicè P.C.  
 Cacaxear, perro, buen Ovador... Banged P.C.  
 Cazax los Perros... Anup P.C.  
 Cazax con redes... Baling P.C.  
 Cazax poniendo Picas... Lodo P.P.  
 Cazax ala espasa... Sanb P.C.  
 Cazax Pajaros con lazos silo P.P. Sadul P.C.  
 Cazax haciendo hoyos... Labug P.C.  
 Cazax Codornices con una redecilla... Sacrod P.C.  
 Cazax con saula... Catao P.P.  
 Cazax bercado conocho, otollo... Yo P.C.  
 Cazuela... Idem.  
 Cazuela Varisa en que se guisa... Tayab P.C.  
 Cachete dar, en la barbilla o boca... Timam P.C.  
 Cachetudo q. d. de grandes cauillos... Pingping P.C.  
 Cachonda gara salida... Arruruyan P.P.  
 Cachorro Perxillo... Oquen P.P.  
 Cada tantas veces... Sappamin N. P.C.  
 Cada dia... Parinayon, a aldao, 1, Malda aldao P.P.  
 Cada uno tome, o lleve... Sinsin P.C.  
 Cada uno mire p. g. por su alma... Na Cara ruana bamayann.  
 Cada uno un dia, haux algo... N. En. Alal daoen.  
 Cada uno espasa... Lasin P.P.  
 Cada uno de dos... Sag. tungal P.C.  
 Cada alro... Bangsal P.C.  
 Mod. Cada dia por momentos... Iagnep P.C.  
 Cada y quando... Parinayon... tungal P.C.  
 Cada vez... Bangcay P.P. Natay P.P.  
 Cadena de oro... Tanicala P.C.  
 Cadena de hierro... Cacar P.P.  
 Cadena de respuos... Calangrang P.C.  
 Cadera... Gatong P.P. Juibungquibong P.P.  
 Cadillos... Col-lo collot P.C. Balbaldes P.C.  
 Dalueduc P.C. Puriques P.P.



Caer árbol . . . . . Ruggo P.C.  
 Caer de alto . . . . . Nabò . P.P.  
 Caer por agujero . . . . . Lobbot P.P.  
 Caer de era, o de aquella manera estando en en suelo . . . . . Mapa P.P.  
 Caer totalmente, general hñe dar con la cara en el suelo. Daga P.C.  
 Caer Cavera de N. . . . . Poglay P.P.  
 Caer al agua visudo hom. saròbosob. P.P.  
 Caer q. d. tenderse ala larga. Unat P.C.  
 Caer de farse, caer de su estado de Puro. Camiado . . . . . Valang P.P.  
 Caer agua despenándose. Desoòr P.P.  
 Caer de bruar. . . . . Paclèb . P.C.  
 Caer enax empuntos de caer. Ligsay P.P.  
 Mod. Caer de ofos. . . . . Darumama . . . P.P.  
 Caer de hocicos. . . . . Dumudum. P.P. Dara mudum P.P.  
 Caer de hocicos ala larga. . . . . Sacoba P.C.  
 Mod. Caer en la guerra, o escarmentar. Bagba. ga P.C.  
 Caer de golpe, o de romanía. . . . . Barogopog. P.C. cosbò P.C.  
 Caer de vñau como gato. . . . . Jarongcad P.C.  
 Caer Cavera a bajo. . . . . Balinsuèc P.C.  
 Caer de Veniana. . . . . Laitang. P.C.  
 Caer a vña los que luchan. Tabbi P.C.  
 Caer de golpe mucho en el suelo. . . . . Aprit. P.C.  
 Caer en barranca. . . . . Lao. àn P.C.  
 Caer de árbol por desgajarse la Rama. Rep. ài. P.C.  
 Caer resvalado. . . . . Teclèb. P.C.  
 Caer algo de golpe en el hoyo. selsel P.C.  
 Caer de punta algo arrojado en alto. Pasclèc P.C.  
 Caer en el Pulcion. . . . . Tolioq. P.C.  
 Caerle auno la maticion q. le charon. . . . . Busong. P.C.  
 Caerle alguna cosa larga. Pasag. P.P. Balat P.C.  
 Caer auno la sangre. . . . . Poròr. P.C.

Caerse de su estado. Oil P.P. Banarbat P.C.  
 Caerse de su estado, p. hambre. Dumug. P.P.  
 Mod. Caerse las alas a vno para haver tal. N. . . . . Luwao P.P.  
 Caerse las ojas oflor del árbol ofrua puri P.P. Kèg Kèg P.C. Pennas P.C.  
 Caerse las Cavellas por mucho calor de la Cavera. . . . . Leppog. P.P.  
 Caerse las hojas de las Palmas secas. Teclà. P.C.  
 Caerse los nuevos tiernos del árbol. Lapri P.C. Lapguis P.C.  
 Caerse de sueño. . . . . Cuyep. P.P.  
 Caerse apedawo Oxilla de barranca desmoronándose. . . . . Teppang P.C.  
 Caerse cosa de edificio. . . . . Rebbà P.C.  
 Caerse o deslizarse por el cavo de la Caña etc. donde esta atada. Lap. sur. P.C.  
 Caerse arian. . . . . Liad P.C.  
 Caersele de la Cavera, lo que lleva. Lig. Say P.P. Poglay P.P.  
 Caersele de las manos algo. Ybbet P.C.  
 Caída de la Cava. . . . . Parag. guab P.C.  
 Caído era en el suelo. . . . . Balang. tad P.C. Balat P.C.  
 Caído q. d. inclinada cosa. Paroy P.P. Yrip. P.P.  
 Caído ariqne inclinado mucho. Ragpòyo P.P. Dipuyos. P.P.  
 Caído, como y. Cava levantada, y tierna. Banag. P.P.  
 Caído de animo. Vmba P.C. Salimà. còc P.P.  
 Cagar vocablo paliado. Yguid. P.P.  
 Cagar. . . . . Tacqui. P.C.  
 Cagar las aves. . . . . Loquit. P.C.  
 Cagaxura. . . . . Tacqui. P.C.



Cagadero, o servicio... Tacqui. P.C. Pag Fan  
 Cagadilla de morca... Por-is. P.C.  
 Cal... Apog. P.P.  
 Calabara colorada... Calabasa. P.P.  
 Calabara blanco... tabungao. P.P. Tangioy  
 P.P.  
 Calabazada darre acaro... Tomeng. P.C.  
 Calabazadas dar a ozo, haciendole hoci-  
 cas en el suelo... Dumudum P.P.  
 Calabacillas, silvestres... Ataimon.  
 P.P.  
 Calabacilla para tener cal. Taraguen. P.C.  
 Calabera... Bangabanga. P.P. Bucio P.P.  
 Calafatear... Bonot. P.C.  
 Calambre... Piquel. P.P. Pi-F.  
 Calambre que se en copen los miembros  
 con gran dolor. Bicquel P.C.  
 Calambre por frio... Bet-ued. P.C.  
 Calamo aromatico... Banay. P.P.  
 Calandria... Panal. P.C.  
 Calzada, o presa de agua... Pottot. P.C.  
 Calzadilla... Tambac. P.C.  
 Calzada... Idem.  
 Calzada para pensar... Sarep. P.P.  
 Calzas, los Zapatos o medias... Losong.  
 Calzar la mesa p. mal armada...  
 Tingal P.C.  
 Calzon cerrado... Juipur. P.C.  
 Calzon cillos... Sapin. P.C.  
 Calzonas, o Saraguetas, avu modo...  
 Laoang P.C. Sarauines  
 P.P.  
 Calzera... Parioe P.C. Saliati. P.P.  
 Calzo... Digò P.C.  
 Calzo espeso... Siu sit P.C. Segpuat  
 P.C.  
 Calentar al fuego... Ynudo. P.P.  
 Calentar al fuego hasta de algo. Lanao  
 P.P.  
 Calentar q.d. abrasarse el pie en la  
 tierra muy caliente... Loproj. P.P.  
 Luyrug. P.P.

Calentax el viento, Ma q. se haga avu-  
 Ca... Bára P.P.  
 Calentax qualquiera cosa... Dadang. P.C.  
 Calentarse al sol... Cagcag. P.C.  
 Calentura... Podot. P.P. Gurigur. P.P.  
 Calentura con frio... Lammin. P.C.  
 Calentura sin frio... Sagabasab. P.P.  
 Calera donde se hace cal. Apog. P.P.  
 Pag Fan.  
 Calera desencada... Luéc... P.C.  
 Caliente cosa... Podot. P.P.  
 Caliente poco q.d. vivo... Anemem. P.C.  
 Calma & calor por no haver viento...  
 Lueng. P.P.  
 Calma & viento... Toleng. P.C. Lum-  
 peng. P.C.  
 Calmax el viento espues de haver a  
 venido... Leppeng. P.C.  
 Calor, o tiempo Caloroso... Daga ang. P.P.  
 Calor... Podot. P.P.  
 Calor & la canicula... Daradar. P.P.  
 Calor o frio, tener... Saranagam. P.P.  
 Saliguenguem. P.P.  
 Calor & la mollera... Ludingas. P.C.  
 Calvo & la cimilla... Poliac. P.C.  
 Calvo... polinang nang. P.C.  
 Calumnia... Pardaya. P.P.  
 Callar lo masado... Sarut. P.C.  
 Callar O... Olimec. P.P.  
 Callar lo q. grave... Mammuec. P.C.  
 Callar para si... Limuec. P.P.  
 Callar o cesar, & dar voces & golpe  
 Tanjep. P.C.  
 Calla quando le rimen... Vneg. P.C.  
 Callado de pocas palabras... Ymel. P.P.  
 Ulimec. P.P.  
 Calle real... Lansangan. P.P.  
 Calle... Sapasap, adalan P.P. masina  
 a dalan.



Callejero, q. d. quere andar p. el Pueblo  
 radio. Sicao sicao P.P. Burac. P.P.  
 Dayangdayang. P.P.  
 Caltas. . . . . Butuan P.C.  
 Cama. . . . . Ed da P.C. Yda P.C.  
 Camara. de Papa 1, camorose. Abung +  
 P.P.  
 Camarada, apocenis. . . . . silid. P.C.  
 Camarada que van fumos alguna  
 cosa. . . . . Arac. P.C.  
 Camarada. . . . . Pagayam P.P. Gayem.  
 P.C.  
 Camaras, o excrementos. . . . . Tacqui. P.C.  
 Camaras tenex. Tacqui. P.C. Yquid. P.P.  
 Camaras de sangre. . . . . Sica. P.P.  
 Camaras de humor. . . . . Buris P.C. Piqui  
 pic P.P.  
 Camaron como langosta. . . . . Pasayan. P.P.  
 Camaron grande de la mar. . . . . Padao. P.P.  
 Camaron mas grande que el padao  
 q. copen en los arxifes. . . . . Omang  
 P.P. Udang. P.C.  
 Camaron de Rio. . . . . Ydang, P.C. Agueb.  
 eb. P.C. Sapilalat. P.P.  
 Camaroncillos Piquinos. . . . . Lagdao. P.P.  
 otros muy chicos. . . . . Coxas. P.P. Ama  
 ng P.C.  
 Camarin. . . . . Camahg P.P. Collob. P.P.  
 Cambiar, Cambio. . . . . supli, P.C. sellet. P.C.  
 Camias fruta para dulce. . . . . Pias. P.P.  
 Caminar a Pie. . . . . Pagna P.C. Salay. P.P.  
 Paca. P.P.  
 Caminar por el ceaxo. . . . . Torod P.P.  
 Talaytay. P.P.  
 Caminar por tal. . . . . Manq. N.  
 Caminar con rodeos. . . . . Licao. P.P.  
 Caminar o ailla del mar, o Rio. . . . . Yquid  
 Manara. P.P.  
 Caminar p. el camino real. . . . . Baeran. P.P.  
 Camina a Casera. . . . . Pardas. P.C. Accao. P.P.  
 Caminador a paso largo. . . . . Caradca. P.C. Ascac  
 P.P.

Caminador de Camino largo. Causi. P.P. 26  
 Caminador de a Pie. . . . . Sal. ay. P.P.  
 Caminillo de Animales o senda. . . . . Seb.  
 bang. P.C.  
 Camino largo q. por sea llamo parece  
 oxo. . . . . Anday. P.P. Sanut. P.C.  
 Camino real. . . . . Buguibug. P.P. Baeran. P.C.  
 Camino. 1. Caro da alor Langosillos.  
 Manar. P.C.  
 Camino de areno como Playa. . . . . Para.  
 tong. P.C.  
 Camino limpio. . . . . Camag. P.P. Pogad. P.P.  
 Camino Wado. . . . . Dana. P.C.  
 Camino de Santiago Vialoreca. . . . . Ari.  
 uanas. P.P.  
 Camino aereo de alor, y bajos. La  
 songlasong. P.P.  
 Mod. Camino Nevas de N. . . . . Dalan. P.P.  
 Camino o costumbre de las mugeres  
 Bulan. P.P.  
 Camisa Vestido interior. . . . . Item. Bado. P.P.  
 Camisilla o Pellejo que deja la culebra  
 Lupos. P.P.  
 Camotes, Camote. Camung. P.P. Caong. P.P.  
 Camotes. . . . . Tugui. P.C. vbi. P.P.  
 Camuris auiciao. . . . . Aba. P.P. Buir. P.P.  
 Camures Selvestres, y largos. Camangeg.  
 P.P. Durian. P.C.  
 Camutes. . . . . Carot. P.C. Buga. P.P.  
 Campana. . . . . Idem. Iaw de la tierra que  
 vienen de china. Jansa. P.C.  
 Mong-mungan. P.P.  
 Campanilla de garnote. . . . . Panqat. P.P.  
 Lalamutan. Dauardaoat. P.P.  
 Campanero, ofundidor de Campanas  
 Galue. P.C.  
 Campo o despoblado. . . . . Lea. ang. P.C.  
 Campo de gente de guerra. . . . . Ragup. P.C.  
 Canal maesua. . . . . Burayoc. P.P.  
 Canal por donde corre el mosto  
 de las cañas dulces quando se  
 estrujan. . . . . Calasugan. P.P.  
 Canal con que se en caña el agua  
 para otra parte. Tibuyong. P.C.  
 Calasugan. P.P.



Canal q' viene en medio la espada o  
 diga o donde se cierran las tab.  
 las del Dindin... Oquir. P.P.  
 Gu-it. P.P. Furiu. P.P.  
 Canal donde se lleva agua a las  
 sembranzas. Paayas P.C. Ar-ar.  
 P.C.  
 Canales, q' son donde cae el agua  
 del tepado. Arubayan. P.P.  
 Canas, cano. Yban. P.P.  
 Canavata, esca de canas menudas.  
 Lopao. P.P. Lab-ba  
 P.C. Kangaya. P.P.  
 Camong, yerba que se da en lagu-  
 nav. Balandeg. P.P.  
 Candado o serradura. Sui. P.C.  
 Candela o vela. Candela.  
 Candelero. Iodem.  
 Candil o Lampara. Sainj. P.P.  
 Canela. Iodem.  
 Cangreso. Piana. P.C.  
 Cangreso Venenoso. Cuxer. P.C.  
 Cangreso muy grande. Agama. P.P.  
 Cangreso Pequeño. Arimbuqueng. P.C.  
 Cangreso de agua dulce. Capi. P.C.  
 Cangresio que corre por las Playas  
 Tarocoy. P.P.  
 Cangreso del arizife. Marabucacas. P.P.  
 Uma. anac. P.C. Bantapay. P.P.  
 Caniculas, el tiempo de las grandes  
 Colores. Arabaab. P.P. Taguidpoan  
 P.C.  
 Canilla del brazo. Laoas ni Vma. P.P.  
 Canilla, o espina, o pico puesta en la  
 balsa por donde salga el agua  
 o lo que tiene. Alimubong. P.P.  
 Canilla de la lanzadera del Pleyda  
 Picoan. P.C.  
 Canilla o pico de la vaipa q' se hizo  
 juntamente con ella. Susuyaran.  
 P.C.  
 Canillas de la Piana o espinilla.  
 Foxong. P.P.  
 Canca o barato de una Piana. Jacoli. P.P.  
 Bilog. P.C.

Canvado. Bannug. P.C. Vpa. P.C.  
 Canvado de tener algo en la mano. Juet-  
 tang. P.C.  
 Canvado de estar envado. Kocor. P.C.  
 Canvado de haver caminado mucho en  
 tiempo de Calca. Sedda. P.C.  
 Canvacio, y con yerba. Oroy. P.C.  
 Canvare, can q' mas me cano en enre-  
 naren. Kuyay. N. Juet-ta. P.C.  
 Canvare, enfadame de esperar. Sedga. P.C.  
 Canvare de poco. Caybannugancay.  
 Iaeng bassit.  
 Canva, covas de la Iglesia. Cunta.  
 Canva, abo Profano. Danio, P.P. Badi-  
 dit, P.P. Suayan. P.P.  
 Canva Mexano. Dunga. P.P.  
 Canva, arrollando los niños. Duayya. P.P.  
 Canva Victoria. Baliqui. P.P.  
 Canva quando muelen el arroz.  
 Sibauay. P.P.  
 Canva en buxachera. Dimauay. P.P.  
 Canva los inamozados. Badeng. P.C.  
 Canva de entremite. Labinduaya  
 P.P.  
 Canva los Falla. Taxaa. P.P.  
 Canva la aveilla de la Alva. Sa-  
 lugasing. P.P.  
 Canva el cuerbo. Oac. P.C.  
 Canva qualquier animal. Vri. P.P.  
 Canva la xana. Fayong gai. P.C.  
 Canva lo ha de canva el carocante  
 de la Carrera. Bugao. P.P. Lanid. P.P.  
 Canva q' se ave muchas. Racraguir. P.C.  
 Canvareas. Damim. P.C.  
 Canvare. Caramba. P.C.  
 Canvare. Bayeng jeng. P.C.  
 Canvare de canva. Phi. P.P.  
 Canvare. Adu. P.C.  
 Canva, o el dco de canva. Cunta, panagt.  
 Canva o cancion. Sangasobba-  
 ngan o Cunta.  
 Canva o cancion Profano. Baddit. P.P.  
 Danio P.P. Suayan. P.P.



Caño o Mero de muerros... Dong aol.  
 Caño de qualquiera ave... Um. P.P.  
 Caño oxilla de Mera ez. Iguid. P.P.  
 Caño de cochillo... Bucue. P.P. Bangad. P.P.  
 Caño o lavio de Vanisa... Ngazab. P.P.  
 Caño o rait ancha... Pili. P.P.  
 Caño los dos cueros... Pongro. P.C.  
 Caño o Piedra... Balo. P.C.  
 Cañon de Calle... Suli. P.P. Lico. P.C.  
 Cañon de Iglesia... Canorin  
 Caña colorada mañra... Langilangan. P.P. Bingsiran. P.P.  
 Caña sin espinas... Lusling. P.C.  
 Caña gruesa con mañra... Porec. P.P.  
 Caña muy duras... Welangan. P.C.  
 Caña bota de gada... Bolo. P.P.  
 Caña del gada... Bical. P.P. Allangnac. P.P.  
 Caña despues del Rabong... Salimpingacan. P.P.  
 Caña con que limpian las rememeras... Pagar. P.P.  
 Caña menca q. el pagar... Haguinging. P.C.  
 Caña para impulsar botra... Tecquen. P.C.  
 Caña echa empedazos... Birlai. P.C.  
 Caña pareida echa cimarr del gada... Banban. P.C.  
 Caña endida, y emendida... Tidrid. P.C.  
 Caña abierta, hoz arriba para apex fura... Sarocang. P.P.  
 Caña en que llevan agua para el camino... Tobong. P.P. Bayeng-yeng. P.C.  
 Caña para sacar fuego... Coliti. P.P.  
 Caña en que atan el anzuelo para pescar... Visuisan. P.P.  
 Caña con garabato para atar algo... Sib bul. P.C.  
 Caña con q. tefen red... Agpang. P.C.

Caña amodo de Vate... Tabo. P.P.  
 Caña fucola... Ibenr.  
 Caña como mañra de Espama. Porio-  
 nis. Doppoia. P.P. Muedurang. P.C.  
 Caña clavada para espama Bafazo  
 Bala. P.P.  
 Caña instrumento para apex aoru-  
 modo... Bul. lian. P.P. librian. P.C.  
 Cañamo o Cavolera... Mopawi. P.P.  
 Cañamo silvestre... Quibbo ot. P.P.  
 Alinao. P.P. Saloyot. P.P.  
 Cañas tierras para comen... Rabong. P.C.  
 Cañas que promen amodo de alar de  
 Baxaon... Pacacay. P.P.  
 Cañas paridas con q. aprietan la  
 Pasa de techo... Sigpi. P.C.  
 Caña dulce... Onao. P.C.  
 Caña medicinal... Banay. P.P.  
 Caña, o tuercano, o meollo... Patá. P.C.  
 Caña del timon... Palice. P.P.  
 Cañas del gadao que estan en las  
 Camifales... Tanobong. P.P.  
 Caña pareida sus hojas como caña-  
 dulce... Tanacobo. P.C.  
 Cañas para Alhar... Romo. P.P.  
 Cañal, o Cozal, de Mercado... Baed. P.C.  
 Cañal, que hacen en los rios, amodo  
 de laberinto... Parabing. P.P.  
 Cañas dulces atar para que echen  
 cuerpo... Saben. P.C.  
 Caña vental... Camayan. P.P.  
 Caña dural... Onao. P.C. intan.  
 Cañizo del suelo... Datar. P.C.  
 Cañizo de cañas entre tejadas... Sinara. P.C.  
 Cañizo q. sirve como se basar... Casuuxan. P.P.



Caño o río de la Yajpa. Suruyayan. P.C.  
 Caño o chozas de agua coada. Urayoc. P.P.  
 Caño abierto como canal del mosto de caña dulce. Surungan. P.P.  
 Catabugan. P.P.  
 Cañon o Pluma. Durdum. P.C.  
 Cañones q. tiene la ave en los incrementos de las alas. Pisis. P.P.  
 Cañurillo con q. beben. Singquil. P.C.  
 Cañuro, o gaso de Cañan. Lanas. P.P.  
 Cañuro que sirve de antazo. Pa-jeny-jeny. Tobang. P.P.  
 Cañuro con tapadera. Ybungan. P.P.  
 Cañuro con que suplán el fuego. Angoyob. P.C.  
 Capas animales. Caxo. P.C.  
 Capado o Capon. Idem. Patis natan.  
 Capilla de la Iglesia o de harico. Tom. Idem.  
 Capicose. Idem.  
 Capitan. Idem.  
 Capitanear. Tuay. P.P.  
 Capitulo del Libro. 7.9. Buensa. P.C.  
 Capon. Idem. Patis. P.C.  
 Capon dar en la Caverna. Dicol. P.C.  
 Capore. Idem.  
 Caporillo de hojas de Palma. Anna-nga. P.C.  
 Capullo. Sabung. P.P.  
 Kupa. P.P.  
 Kungbet. P.C.  
 Cara. Kungbet. P.C.  
 Cara se rize. Attribao. P.P.  
 Cara hojosa. Nginda. P.C.  
 Cara tener de N. Kupa. P.P.  
 Borong. P.C.  
 Cara de Viruelas. Borong. P.C.  
 Cara o amable cosa. Dongngo. P.C.  
 Cara cosa q. vale mucho. Ngima. P.P.

Cara acana ponerse. Sango. P.P.  
 Carabao. Nuang. P.C.  
 Carabadillo, q. aun mama. Ybor. P.P.  
 Carabao grande. Calamangan. P.P.  
 Carabo, ave comida. Salawai. P.C.  
 Caracol grande de nuar. Raxang. P.C.  
 Caracol. sice. P.P. Wiraba. P.P. Bicol. P.P. Cusileng. P.P. Led deg. P.C.  
 Caracol con que buenen Nopa. Palloqui. P.C.  
 Caracoles largos. Agoxong. P.C. Soro. P.C.  
 Caracoles menudos. Banax. P.C.  
 Cumalayac. P.P. Bitanga. P.P. Sobol. P.P. Bayungon. P.P. Duriquen. P.P.  
 Carafay. Caxioc. P.C.  
 Carapena. Sogret. P.C.  
 Carbon de deferentes. Balor. Sacoray. P.P. Samusam. P.P.  
 Carbon. Oguing. P.P. 1. Ozing. P.C.  
 Carbonculo. Muna. P.P.  
 Carcar Alfaba. Taguban. P.P.  
 Carcada. Ayeci. P.C.  
 Carcañal. Mius. P.P.  
 Carcelage. Idem. tandan. P.C.  
 Carat. Balud. P.P. tol. ong. P.C.  
 Caroma. Bubu. P.C.  
 Cardenal o denegado. Litem. P.P. latneg. P.C.  
 Cardenal natural. Siding. P.P.  
 Cardillos de los caminos. Puaique. P.P.  
 Carduma de Pescado. Tareb. P.P. Arisponi. P.C. Pangen. P.C.  
 Cardume de Pescado. Dair. P.P.  
 Carex de N. Arvan. P.C.  
 Carexia. Ngina. P.P.  
 Caruia. Ay apo. P.P.  
 Carino. Dungngo. P.C.  
 Carga de uno. Bulig. P.P. Ymet. P.C. sedoi.  
 Carga in Merande atrechos. Alhudan. P.P.



Carga de Navio. Lugar. P.C.  
 Cargado Navio. Neph. P.C.  
 mod. Cargado andar con una casa sin qe  
 ni para que. Taquitauing. P.C.  
 Cargado con cosas de bajo de los brazos  
 qe Mexa tambien algo en las  
 manos. Rappipi. P.P.  
 Cargado ia con dos manos. Napin. P.C.  
 Cargado arbol de frusa. Noyor. P.P.  
 Cargada rama inclinada de puxo fu-  
 to. Leppay. P.P.  
 Cargar en las espaldas. Ebla. P.C.  
 Cargar en las espaldas, y la atadu-  
 ra por de bajo del brazo. Caday. P.P.  
 Cargar en el ombo, sin palo. Opop. P.P.  
 P.P. Vmet P.P. Baulay P.P. Auit P.C.  
 Cargar como se palar q. d. pegarle. Lugub. P.C.  
 Cargar a ombo cosa puesta en Palo  
 de la una parte nomar. Attuil. P.C.  
 Si se pone algo de la otra parte.  
 Baituing. P.P.  
 Cargar en Palamas a hombros de ca-  
 sas una de una parte y otra de  
 otra. Bric. P.P. Nomang. P.P.  
 Cargar en la cabeza. Soso on. P.P.  
 Cargar en el quadril. Saubi. P.C.  
 Cargar Sigantillo. Sal tabay. P.P.  
 Cargar entre dos manos. Bulig. P.P.  
 mod. Cargar mucho la mano quando se ha  
 y. g. mucha sal. Poxoo. P.P.  
 Cargar mucha gente. Poxoo. P.P.  
 Cargar, o llevar mas por una parte  
 que por otra. Batuiday. P.P.  
 Cargar mucho sobre uno. Pingilpi-  
 ngil. P.P.

Cargar apretando. Adag. P.C. Dyp. P.C.  
 Cargar apretando, colgando algo  
 de ello. Brutuon. P.P.  
 Cargar uno con hombre grande. Bauroy. P.P.  
 Cargo de fuso. Amoy. P.C.  
 Cargo de tener qualquiera cosa de pua-  
 da. Ayoon. P.P.  
 Cargo particular. Aquem. P.C.  
 Caridad. Ayat. P.C.  
 Carminar. Pidas. P.P.  
 Carminar estirar ropa. Bueday. P.P.  
 Canal hombre viejo. Abig. P.P.  
 Carnal, tiempo de poder comer carne.  
 Sida. P.C.  
 Carne general. Lawag. P.C.  
 Carne fresca. Sadiua. P.P.  
 Carne seca. Bauroy. P.P. Dalangdang. P.C.  
 Carnera. Penner. P.C.  
 Carne, o Pescado compuesto con Vi-  
 nagre. Arrem. P.C.  
 Carne cruda comer avotas. Julao. P.P.  
 Carne, y gora qualquiera cosa comer  
 sin maizquera. Alunos. P.P.  
 Carne muy blanda por no estar de Rajon.  
 Dalayodoy. P.P.  
 Carnero. Tom. P.C.  
 Carnes tolendas. Poling galing. P.C.  
 Carnicero, o matador de. Paray. P.P.  
 Carnudo. Lumog. P.C. Berber. P.C.  
 Caro. Ngina. P.P.  
 Caro amado. Dongngo. P.C.  
 Carpintero. Atanagui. P.P.  
 Carta Libro, Villere. H. Suat. P.P.  
 Carrabon, cordel, o regla. Lubid. P.P. Sica. P.P.  
 Carraxpexa o monquera. Naxo. P.P.  
 Carraxpexo. Sigger. P.C.



Carrera *Taray* p.p.  
 Carrera *Carru* *Luadtaud* p.p. *Carison* p.c.  
 Carretoncillo *rob* f. *ruada* caña o madero *Paarigo* p.c.  
 Carrillo de la cara *Pingping* p.c.  
 Carrillo o polea *Carorex* p.c. *Cato* p.c.  
 Carrillos Menor de comida *Almalan* p.p. *Melmal* p.c.  
 Carrino *Dungngo* p.c.  
 Carrizal *Lid da* p.c.  
 Cascabel *Bazong* p.p.  
 Casa general *Balay* p.p.  
 Casa de tabla *Balay* atinabla  
 Casa de sembrera *Abung* p.p.  
 Casa sola apartada *Puric* p.c.  
 Casada que vive sola *Balay* agbalt.  
 Casaderna *Balarang* abumala *yen*.  
 Casado que viene muger *Araca* p.p.  
 Casados con dos hermanas o con cuñados *Abiaa* p.p.  
 Casamenero *Aning* p.c. *Alud* atud. p.p.  
 Casamiento actual *Casar*, *Panag* p.  
 Casamiento *Araca* p.p. *Panag* p.  
 Casame el raxon con la muger *Araca*. *Saguit* en.  
 Casada varisa *Boong* p.p.  
 Casada q. d. endidas *Barbar* p.c.  
 Cascajo de piedras *Capanagar* p.p.  
 Casaca o corteza de qualquiera cosa *Ogino* p.c.  
 Casaca del algodón y de la Bonga *Lupin* p.p.  
 Casaca del coco *Bonor* p.c.  
 Casaca q. d. con piedra *Tria* p.c.  
 Casco del coco labrado *Poyoboy* p.p.  
*Onger* p.p. *Duyug* p.p.  
 Casco del coco no labrado *Abiat* p.p. *Sabur* p.c.

Casor de Anusa *Bemeg* p.c.  
 Casor de Varisa quibxadao *Dibac* p.p.  
 Cauera muger haendosa *Balay* p.p. *Sadia* p.p.  
 Casero animal *Dingo* p.p.  
 Casi *Laymas* d. *Taray* d. *Agangani* p.p. d.  
 Casilla sin paredes *Calapas* p.p.  
 Casilla amodo de Camarin *Pagud* p.p.  
 Casilla otra como torrecillo *Yuang* p.p.  
 Caso o estima no haer o haer de alguno *Kaem* p.c.  
 Caso no haer de otro *Talei* p.c. *Yuang* p.c.  
 Caso no haer de alguno *Laming* p.c.  
 Caso no haer de que le miran q. d. mira con que sale cosa etc. *Ahaa* p.p.  
 Caso no haer de la pena que se pone *Paxin* p.p.  
*Mod.* Caso no haer de obra quando espasa *Paoay* p.p.  
 Caso no haer o no araxar a N. *Laming* p.c.  
 Caspa de la Cueva *Lasi* p.c.  
 Caspa, o foma salada por el cuerpo *Cuarad* p.p.  
 Caspa del cuerpo como escomillas secas *Curing* p.c.  
 Casquillo de Bordon etc. *Calupcip* p.c.  
 Casca o linage *Capon* p.p.  
 Castañeras *Idem*.  
 Castañeras con los dedos *Lippi* u. p.p.  
 Castañeras con la lengua *Tacha* p.c.  
 Castigar, castigo *Dusa* p.p.  
 Castigar a uno que no tiene culpa en lugar del que la tiene *Paki* p.c. *Pardil* p.c.  
 Castigo mercedo *Inamen* p.p. *ca* *zi* p.c.  
 Castillo *Yuang* a *Baro*  
 Castrado *Patio* p.c. *na* *tan* *Capon*  
 Caxera de abminas *Song* p.p.



Catalinica, a modo de papagayuelo  
 Bullibing. P.  
 Catax Noyeco . . . . . Dayao. P.P.  
 Cataxata de olo . . . . . Pusa. P.C.  
 Cata viento . . . . . Pixapia. P.C.  
 Catorce, catorce mil, catorcero. (V. el Asia)  
 Pag 43 y 62.  
 Caudal y.g. hom. & mucho Caudal.  
 Adu. P.C.  
 Caudal que uno pone de su Parte  
 en la Compania. . . . . Sugpon. P.C.  
 Caudal q. d. aquella masa, o suma de  
 todo lo que ponen p. <sup>o</sup> ~~trata~~  
 . . . . . Sugpon. P.C.  
 Causa general . . . . . Japó. P.C.  
 Causa de tal. N. P. el Ar. Pag 303  
 Canela. Sicap, P.P. Saia, P.P. Uina. P.C.  
 Cautiva. . . . . Cayao. P.P.  
 Cayman. . . . . Beraja. P.P.  
 Cayendo, levamado. . . . . Padio. P.C.  
 Cayutana, palo de culebra. Casabang. P.P.  
 Cava o Zanja. . . . . Paayas. P.C.  
 Cava para de agua. . . . . Argo. P.P.  
 Cavalla pescada. . . . . Kabbaliga. P.P.  
 Cava general. . . . . Cali. P.P.  
 Cava con azadon de Hocio. . . . . Sual. P.C.  
 Cava sacando terrones grandes. . . . . Bucual.  
 P.C.  
 Cava con palo punte agudo. . . . . Sap. i. P.C.  
 Cava con las Vnas. . . . . Curcur. P.C. Cayamus.  
 P.P.  
 Cava o raxar como el Salta. . . . . Camyary.  
 P.P.  
 Cava la basura. . . . . Caxin. P.C.  
 Cava alborajo. . . . . Ruguib. P.C.  
 Cava el agua q. d. dexibar la tierra de  
 la Oilla. . . . . Curcur. P.P.  
 Capa, o Axia. . . . . Lauava. P.P.  
 Capa de guerra. . . . . tambor. P.C. Pandang. P.C.  
 . . . . . Suimbal. P.C.

57.  
 29  
 Cayon. . . . . Cayon.  
 Caponcillo de escarabajo. . . . . Yes P.P. Dudo. P.C.  
 Capuela. . . . . Koro, Pagtan. P.C.  
 Caxcarian, elavia mayor. . . . . Duggung. P.C.  
 . . . . . Mtxremexei. P.P.  
 Cava animales. . . . . Anup. P.C.  
 Cava ave con otra ave . . . . . Pangngari. P.P.  
 Cava de atero. . . . . Simublan. P.C. Saliari. P.P.  
 Cava piquero de atero. . . . . Puaic. P.C.  
 Caxon. . . . . Yo. P.C.

C. ante E.

Ceauca. . . . . Lomi. P.C.  
 Ceba amadrendo. . . . . Bungobong. P.P.  
 . . . . . Nagon. P.P.  
 Ceba el fuego con leña. . . . . Rubrid. P.C.  
 . . . . . Aron. P.C.  
 Ceba de anzuelo y otro instrumento p.  
 coger pescado, o raxon. . . . . Appan. P.C.  
 Cebolla. . . . . Larona. P.C.  
 Cebon pequeño cebato. . . . . Salegrog. P.C.  
 . . . . . Galia. P.C.  
 Cereas hablando. . . . . En. eng. P.C. Mual.  
 P.P.  
 Cecina de carabao o venado. . . . . Ponor.  
 . . . . . P.P. Pindang. P.C. Palag. P.P. Arin. P.C.  
 Cedazo con q. ciernen avina. . . . . Xoco.  
 . . . . . yoc. P.P.  
 Cedex de su derecho. . . . . Parimuna. P.P.  
 Cedro madera comocida. . . . . Camingen. P.P.  
 . . . . . Calanias. P.C. Danymia. P.C.  
 Cedula de confesion. . . . . Idem.  
 Cegafro o pagafro. . . . . Mual. P.P.







Cexio o coxo... Tal-laong. P.C.  
 Cexio poner a un Pueblo... Sacub. P.C.  
 Cexemonias de ellos... Panangngoa.  
 Cexas de la tierra... Longboj. P.P.  
 Cexas con zedaxo... Tocojoc. P.P.  
 Cexiduran de las animas... Buntay. P.P.  
 Cexquillo de Capuela... Leb. leb. P.C.  
 Cexeno que ciencia alo q' tina... Tuino  
 Certificar de qualquiera cosa... P.P.  
 Fabonton P.C. Pernec P.C. Saludado  
 P.C. Simpson. P.P.  
 Cexbaraman... Sumpit. P.C.  
 Cexvir, lo traxero del penuso... Long-  
 inger. P.C. tel. tel  
 P.C.  
 Cexvicon q' tiene nauio en el pescuero...  
 Bucquel. P.C.  
 Cexado escaz el Cielo con nuves... Lutem. P.P.  
 Cexa coxa... Licrib. P.C.  
 Cexado como camino con arboles... Ba-  
 langan. P.P. Kemmeny.  
 P.C.  
 Cexado como camino con yerbas... Samie  
 P.C. Riquet. P.C.  
 Cexadura de bota... Singdan.  
 P.C.  
 Cexadura de axa... Sini. P.P.  
 Cexas qualquiera cosa... Riquet. P.C.  
 Cexas cosa de xua... Licrib. P.C.  
 Cexas con trama larga atravesada...  
 Salongquit. P.C.  
 Cexas con Mave o Candado... Sini. P.P.  
 Cexas uno la boca... Tom. P.C. Tim. P.C.  
 Cexas el Puño... Tuenguen. P.C.

Cexas los ojo... Inepit. P.C. Luider. P.C.  
 Cexas y abrix el culo los animales...  
 Tuimmot. P.C.  
 Cexasse la herida o laga... Caem. P.C.  
 Cuxit. P.P.  
 Cexasse las narises... Let. lei. P.C.  
 Cexil montaxa... Atap. P.P.  
 Cexo o monte... Bantay. P.P.  
 Cexo de Puerto exizado... Seg. far. P.C.  
 Cexo y xizado de Pescado... Tugay. P.C.  
 Cexo o espinaro... Duri. P.P.  
 Cexoso por circumloquio... Balunet. P.C.  
 Cexa de coxa la sang. Tueme o lag-  
 ximas... Inget. P.C.  
 Cexa de la obra q' chae... Eng. ga. P.C.  
 Cexa de Noxax... Tuqueng. P.C.  
 Cexa el viento... Loppeng. P.C.  
 Cexa la Muñia q' d. escampar... Resat.  
 P.C.  
 Cexa enones solamente... Engiza. P.C.  
 Cexed de la tierra... Dandi. P.C.  
 Cexillo para el buyo y tabaco... Vpi. P.C.  
 Cexo con tapadera... Lopac. P.P.  
 Cexo para cargar axas... Cuxibur. P.P.  
 Cexo arriba de arriba... Mai. P.C.  
 Cexo grande de chinchonero... Caya-  
 lang. P.C. Sal. laquian. P.C.  
 Cexo q' vive de maleza... Calupi. P.C.  
 Cexo Cexillo, tejido como carne...  
 Minara. P.C.

C. ante. M

Chandad... Ayar in Dier  
 Chavon... tecca. P.C.  
 Chambo... tipang. P.C.



Chamarca... Dadaman pp. tomo pp.  
 Sarab pp. Linaat pp.  
 Chamusquina, olor de cuevas quemado  
 Ani-u pp.  
 Chammacarse alaso, casualmente...  
 Silmayor pp.  
 Champam... Dem.  
 Chamucua... Pacasiet pc.  
 Chapodaa... kaad pp. Sabing sing pc.  
 Champouran... Laoc pc.  
 Chaxa... Chaxa / Asem pc.  
 Chaxo o Laguna... Danao pp.  
 Libong pc.  
 Chaxo pequeño curado de lluvias...  
 Danao, pilao pp.  
 Chaxta... tagani pc. ta.  
 narrat pc.  
 Chaxuellos de agua... pilao pp.  
 Chaxa Caverna de agua... Sappa pc.  
 Chaxa de fiente o de la Caverna...  
 Dip pig pc.  
 Chaxo de nariz... Juppai pp.  
 Cuyit pp.  
 Chaxo de nariz como el... Koppeng  
 pp.  
 Chaxo como melon mal redondo...  
 Rumpireg pp. Limpai pc.  
 Chaxo coco 1, hocio torcido... Diing pp.  
 Chaxo qd. no hondo como plato...  
 Dumpi yayat pp.  
 Chaxo o pequeño general... Barria pc.  
 Chichaxa... Ninin pp. Carac Carao  
 pp.  
 Chichamen... Dem.  
 Chile... Dem.

Chilla los avos... Anibaa pp.  
 Chilla el raron, o Pajaro, o Tana... It. it. pc.  
 Chimeca... Tibao pp.  
 Chilla el raron, quando se evapa el  
 golpe... Tamur-tur pc.  
 Chillo... Juppig pc. It. it. pc.  
 Chimeca... Tibao pp.  
 Chimbona... Kiting pp.  
 Chimbora... Daulti pc. Caminang pc.  
 Chimanta... Sinana pp.  
 Chimbora... Kantsoc pp. Sinielao pp.  
 Chino... Sanglay pp.  
 Chime... Juseb pp.  
 Chiquera Camoreandose... Jmit pp.  
 Chiquera para cuevas... Obung pp.  
 Chiquera de muger... Timmi pc.  
 Chiquera persona de suexo...  
 timbuqueng pc.  
 Chiximias... Dem.  
 Chixiar la Chichaxa... Nin pp.  
 Chixiar los Tapacos... Ter Ter pc.  
 Chixiar la Candela... Taxebzeb pc.  
 Chixiar lo q se cuece... Tagengeng  
 pp.  
 Chixiar la Cueva... Ranin ni pc.  
 Chiquera... tinayoc pp.  
 Chiquera... kara pp.  
 Chimeca... tagani pc. Sao pc.  
 Chimeca, avisando al que puede avergar...  
 Darim  
 Chispa... Dalipao pp.  
 Chispa... Ninu pc. Aisangarang pp.  
 Chocaxero... Carara pp. Kay-ao pp.  
 Choeloy o Zuecas... Batay pp.  
 Choxea o chorno... Guyit pc.  
 Choro de canal maestra... Buxayoc pp.  
 Choro del Chiquera... Para pp.



Chocho . . . . . Ruing pp Sumi pp  
 Chora . . . . . Abung pp  
 Chomo, o querao nico. . . . . Apo ti pingil pp  
 Choyan los animales. . . . . Lanib. pc  
 Chucua o chugucuela. . . . . Sipan sipan pp  
 Chupax y.g. traserano, o huevo. . . . . Sultup.  
 . . . . . pc  
 Chupax . . . . . Say-up pc  
 Chupax tabaco. . . . . Susup pp  
 Chupax la sustancia, y dexar la carne.  
 . . . . . Seprep pc  
 Chupax como atluax piedra. . . . . Molmol.  
 . . . . . pc  
 Chupax la Criatura la leche de la  
 Madre. . . . . Notnor. pc. Kunur. pc. Cu-  
 . . . . . mur. pc.  
 Chupax Caña dulce. . . . . Y.S.

# Cante I

Cibera el buyo. . . . . Suya pc Agola pc  
 Cibera de las cañas dulces. . . . . Osang pp  
 . . . . . Seprep pc  
 Cibero del coco exprimido. . . . . Cupay pc  
 . . . . . Seprep pc  
 Cibera del ategre decoco. . . . . Ladè pp  
 Cicacuis. . . . . Pighat. pc  
 Cixas. . . . . Dem.  
 Ciego de ambar o jet. . . . . Pultrè. pc  
 Cielo del Atax. . . . . Langit langu.  
 . . . . . pp  
 Cielo, o este espacio de aqui alla.  
 . . . . . Baet. pc.

Cienagal . . . . . Pitai pp Lurulu. pp 31  
 Cienagal, que nunca se seca. . . . . Moyo-  
 . . . . . y. pp  
 Ciencia, inteligencia de algo. . . . . Nsip.  
 . . . . . pp Ammo pp  
 Cien todo. . . . . Pitai pp  
 Cien de bajo de las Casas. . . . . Baso pc.  
 . . . . . pagba-an.  
 Cien mil. . . . . Sangapolo laua  
 . . . . . pc  
 Ciento. . . . . Sangagasuc. pc  
 Cien pies. . . . . Diquindiquen pc  
 Cien pies de Inero. . . . . Sajaman. pp  
 Cierna, flor del amor. . . . . Mora pp  
 Ciernamome. . . . . Agpassu pc  
 Cienro. . . . . Oen piman  
 Cierva hembra de Ciervo. . . . . Eududam  
 . . . . . pp  
 Ciervo o venado. . . . . Ygra pc  
 Ciervo vienro. . . . . Amian. pc  
 Cigarras à recilla conocida. . . . . Ninin. pp  
 Ciguinal con que suan agua. . . . . Katu.  
 . . . . . ag. pc.  
 Cilicio o vestido apeno. . . . . Quersang  
 . . . . . pc.  
 Cimarron. . . . . Atap. pp Abuyo. pp  
 . . . . . Yau. pp  
 Cimemeario. . . . . .  
 Cimbrao de arco. . . . . Suciug pc.  
 Cimo. . . . . Lima. pc  
 Cimo Nagas. . . . . Polpoto. pc  
 Cinguentra. . . . . Lima palo. pp  
 Cima de la boca del Ceno. . . . . Alubè  
 . . . . . pc.  
 Cima en q<sup>e</sup> entran las tablas de los  
 . . . . . Abiques. Balabai  
 . . . . . pc.



Cinna <sup>pe</sup> sob. q. cargan los tabiques. Parapaga. P.P.  
 Cinna & Resuor, en el remare el Carafay. Aromadi. P.P.  
 Cintura del cuerpo. Sibuet P.P. si- que. P.P.  
 Circuncision. Coguis. P.P.  
 Circunvecinos Pueblos. Parangei. P.P.  
 Circunvecina Semerera. Dulun. P.P. Dapar. P.P.  
 Cixial de la Iglesia. Cixialoy. P.C.  
 Cisca del Carbon o Min. Dapo. P.C. Iro. P.P.  
 Cisterna. Bobon. P.C. Bizo. P.P.  
 Citar, emplazar a alguno. Muici. P.P. toeni. P.C.

### C ante L.

Clamer. Araco. P.P.  
 Clamorea Campana. Pami. P.P.  
 Clara agua, espeso, o cielo sin nubes. Aninao. P.P. Litnao. P.P. lit. ao. P.P. Sim. ao. P.P.  
 Clara de hueso. Calaniog. P.C.  
 Claridad general. Laniag. P.C.  
 Claridad de la mañana. Annara. ar. P.P.  
 Claridad de la Luna. Sel. tag. P.C.  
 Claro como espeso que no era enra. Pado. Veg. gang. P.C. Aninao. P.P.  
 Claro lugar. Lauag. P.C.  
 Claro como voces. Juching. P.P. Aueng. P.P. teb. bag. P.C.  
 Claro era. Aduxay. ay. P.P.

Uto.

Clavar algo con clavo. Lancia. P.C.  
 Clavar los ojos, mirando de hino en hino. Ming. ming. P.C. Misleng. teng. P.C.  
 Clavar los ojos mirando enofo. M. laque. P.P.  
 Clavar la flecha. Padi. P.C.  
 Clavar de espina, o garracho. Poru. P.P. Pongiao. P.P.  
 Clavare enaia. Pasoc. P.P.  
 Clavare q. d. quedarse clavada la hoja. Paet. P.C.  
 Clavo de hierro. Lami. P.C.  
 Clavo especie. Iem.  
 Clavo en el pie que llaman esparron. Babasi. P.P.  
 Clavo el gobernable o timon. Burabor. P.P.  
 Clavula de libro, o Carta. Paet. P.C. Bena. P.C.  
 Clausura. Popoc. P.P.  
 Clemencia o piedad. Caasi. P.P.  
 Clerigo. Padre an. Pedro.  
 Clia sola muger. Muring. P.C. Sappet. P.C.  
 Clin de Cavallo. Booi. P.P.  
 Clinca enra sob. los huesos. Ocop. P.C.  
 Clinca que cria. tagubi. P.P.  
 Cluquia la gallina asus hijos. ta. xec. tei. P.C.

### C ante O

Cobarde, cobardia. Laxoni. P.C. ta. Liao. P.P. Coquis. P.C. Bing. Cao. P.P.  
 Coremena de Ma. H. Calub. P.C.



Coberex . . . . . Saluain pp  
 Cobisa, ó mano . . . . . Manto. Pandang. pc  
 Cobras . . . . . Singix. pc  
 Cobrax animo . . . . . Cagumian. pp  
 Cobrax del deudo . . . . . talisan. pp  
 Cobre metal conocido . . . . . Gampang. pc  
 Cobro en cobro poner algo . . . . . Permen. pc  
 . . . . . Alrimaian. pp  
 Cobro en cobro, ya buen recado . . . . . Sali.  
 . . . . . Meé meé. pc  
 Coca ó habilla . . . . . tuba. pp  
 Corea en el ayre . . . . . Cingang. pp  
 Corea general . . . . . Suo. pp  
 Corex aaxos ó haax morisquera. . . . . Apuy.  
 . . . . . pp  
 Coceax . . . . . Coray. pp. Quegrax. pc  
 Coce el aaxos en camuro & bofo . . . . .  
 . . . . . tongbo. pc  
 Coce venado, ó yexas en agua . . . . . Abrio  
 . . . . . pp Dengdong. pc  
 Cocodura aquel temple . . . . . Lucio. pp  
 . . . . . Calut.  
 Cocex leuamente . . . . . Alay-ay. pp  
 Cocex qualquiera cosa & barro . . . . . Gueb-bá.  
 . . . . . pc  
 Cocex amedio cocex . . . . . Uelmas. pc  
 Cocex bien que mengue el agua . . . . .  
 . . . . . Pacaii. pp  
 Cocex amedio cocex la morisquera . . . . .  
 . . . . . Cusel. pc  
 Cocex amores, o Juntas . . . . . Venqia. pc  
 Cocina . . . . . Noem.  
 Cocinero . . . . . Luro. pp

Coco con q. amerazcan a los niños . . . . .  
 . . . . . Montani. pp  
 Coco general . . . . . Siog. pc  
 Coco, el muy Pequeno . . . . . Borel. pp  
 Coco tierno . . . . . Papeng. pp  
 Coco tierno y dulce . . . . . Cupug. pp. Janec.  
 . . . . . guet. pc. Diquet. pp  
 Coco que su cano sirve de escodilla . . . . .  
 . . . . . Pagao. pc  
 Coco bueno p. beber Agua . . . . . Siog a'aua.  
 . . . . . nem. pc.  
 Coco de corteza colorado . . . . . Dulmba. pc  
 Coco hecho vaso para beber . . . . . Boyobog  
 . . . . . pp. Ongot. pp  
 Coco que se cae de puuo. desmedrado . . . . .  
 . . . . . Ulatio. pc  
 Coco el razimo entero caido . . . . . Sisasan.  
 . . . . . ay amarnag en Siog. pc  
 Coco viejo, y saronado . . . . . Paor. pp  
 Coco congelado . . . . . Para. pp  
 Cocodrillo . . . . . Bnaya. pp  
 Cocore 1, cogon xla Cacara . . . . . Piagac  
 . . . . . pc  
 Coda codazo . . . . . Siquel. pp  
 Codicia . . . . . Agava. pp  
 . . . . . Agum. pp  
 Codicia . . . . . It supra.  
 Codr el bravo . . . . . Sico. pp  
 Codorniz & otra tierra . . . . . Pogo. pp  
 Cofrades, cofradia . . . . . Noem.  
 Cofex aaxos & baso . . . . . Accob. pc  
 Cofex que & gran coxhere . . . . . Soco.  
 . . . . . pp



64.  
 Coger de ciudad... *Juel la at. pp. Liminon*  
 pp  
 Coger el suelo algo... *P'ua. pp*  
 Coger con dos manos aparrando... *Appopo*  
 pp  
 Cogerlo de encima... *Aiciao aro pp*  
 Coger la basura... *Acup. pp*  
 Coger con las manos... *Aves. Et. tu ma*  
 p.c.  
 Coger al que huye... *Quem. mes. p.c.*  
 Coger echar mano a persona q. tiene  
 armas... *Rupma. p.c.*  
 Coger basura, o tierra arrastrándolo...  
*Cay-o p.c.*  
 Coger, leonazar... *Sipa. pp*  
 Coger quexex al discaudado... *Sanet. p.c.*  
 Coger la cama q. d. arrastrando... *Lucua. pp*  
 Sublando... *Copim. p.c.*  
 Coger con toda la mano algo... *Seingem*  
 p.c.  
 Coger lo que se cayó en agua húmeda...  
*Akio pp*  
 Coger algo dentro del agua... *Alimacod*  
 pp  
 Coger algo dentro del agua honda...  
*Prauc. pp*  
 Coger pescadillos con las manos... *Cam-*  
*miel p.c.*  
 Coger las manos cuando se frayle...  
*Dabiquep quep. p.c.*  
 Coger la vela del Navio... *Rec. cas. p.c.*  
*Iubag. pp*  
 Coger el quina sol recogerle... *Rec. cas.*  
 p.c.  
 Coger Sangonia con una reducilla... *Sac-*  
*rod. p.c.*

Coger aguacero con Varisa... *Laya. pp*  
 Coger el algodón de la maza... *Bocag*  
 pp  
 Coger la cactumba... *Popor. pp*  
 Coger aril coxando... *Juel. tel. p.c.*  
 Coger arrete empalmando con  
 Pario etc... *Ponoz. pp*  
 Coger con los dedos algo... *Pixie. pp*  
 Coger la fruta con la mano... *Poxor*  
 p.c.  
 Coger toda la fruta... *Nasinao.*  
 pp  
 Coger plantano uno a uno... *Kissing*  
 p.c.  
 Coger el racimo entero... *teb. ba.*  
 p.c.  
 Coger Cordel en roscando... *Cau-*  
*cao. p.c.*  
 Coger fruta con hozguera... *Socdal*  
 p.c.  
 Coger hojas del Arbol... *Roxos. p.c.*  
 Coger hojas de yerba como que sa-  
 can amarillo... *Roxos. p.c.*  
 Coger fruta aparrados... *Poringot.*  
 p.c.  
 Coger el raxon con mangex con  
 Orno o ella a el con ara... *tel-*  
*lang. p.c. Salamsa an. pp. Sical*  
 p.c.  
 Coger los Perros la Casa... *tilio.*  
 pp  
 Coger de buelo... *Sip. payot. pp. Sip. pa.*  
 Coger ala rebaraña... *Nangas.*  
 pp  
 Coger al buelo q. d. arrebatar... *Sib. ba*  
*rot. pp. Sig. gaoat. pp.*



Coger al buelo como el Ave Napina  
 Sep. peg. P.C. Sip. lag. P.C.

Coger Fallena tirandola Palas... Pala  
 : pal. P.P.

Coger algo con Ma... Batang. P.C.

Coger estiones... Tixem. P.P.

Coger las patas o abaxilas... Sistis  
 P.C.

Coger o tirar arriba P. calzones...  
 Quemquem P.C.

Coger las patas entre las piernas  
 Sigpit. P.C.

Coger el paño por las quatro pun-  
 tas... Badang. P.P.

Coger dos piezas juntas... Kengngép  
 P.C.

Coger los frijoles asi tiempo... Ani, /  
 Su-sau P.P.

Coger el Buano asi tpo. Sipu. P.P.

Coger el Aaxoz a formal asi tpo. Ani  
 P.P.

Coger qualquiera fruta el Aabd. Bu-  
 zas. P.P.

Coger arregar el aaxoz a formal por  
 su paga... Ani P.P.

Coger espigas solas sin peson. Ro-  
 ngos. P.P.

Coger la coiente a alguno... Babas  
 P.C.

Coger a alguno la tempestad. Lau-mu  
 P.C. Lab-og P. calaur  
 P.C.

Coger auno en mentira... Saxong  
 ara P.C. Sanguat. P.P.

Cogerse la mano o Pie entre  
 Palas o Piedras... Pit-ing. P.C.

Alto. Cogido te tengo... Nenena. P.C.  
 Ala. P.P.

Cogido Pescado... Quema. P.C.

Cogollo de N... Yggue P.C. N.

Cogollar, o ramillas q. echa... Sani-  
 : ngue. P.P. Sebbas. P.C. Saguibris  
 P.C.

Cogollar o las Carezas de Cañas  
 Dulces que siembran... Salog.  
 P.C.

Cogollar q. echa el plantano al pie.  
 Saguibris P.C. Sub-bual. P.C.

Cogollar de Calabaza etc... Rangaa  
 P.P.

Cogollar del Bruyo... Sada.  
 P.P.

Cogollar de Cañas... Kabong  
 P.C.

Cogore o seruis... tel-tel. Piangco  
 P.C.

Coechar... Toc-soc. P.C.

Coito... Mo. P.P.

Cola de Animal o Ave... Tpor. P.P.

Cola del Salto... Sani. P.C.

Cola del Pescado... Juoquie P.P. Pua  
 P.C.

Cola para pegar cosas... Idem.  
 P.C.

Cola del momo... Sansanniquet. P.P.

Cotacion del dia de ayuno. Idem.  
 cotacion de cosas dulces... Naxam. P.C.

Colar qualquier licor... Sagu. P.P.

Colar echar en calada... toro. P.P.

Colear el Perro... Calaoiquio. P.P.



Colegir . . . . . Rijirig. pp. Suxur. pp.  
 Coleza q. se bormera . . . . . Balinaonai. pp.  
 Coleza revolverse, con el enofo . . . Sab-  
 . . . . . Guay. pp.  
 Colerico enofadizo . . . . . Ynger. pc.  
 Coles, o Vexas . . . . . Coles.  
 Coleza de Caveller . . . . . Ocong. pp.  
 Colgadero . . . . . Dayday. pp. Salapay. pp.  
 Colgajo de muchas vacinas . . . . . Raay. pp.  
 Colgar algo . . . . . Birin. pp. Dayday. pp.  
 Colgar algo en el cavo de sima . . . Sab-  
 . . . . . it. pc.  
 Colgar de mecare è ix lo basando . . . oy oy  
 . . . . . pp.  
 Colgar sano etc. en Palo . . . . . Ognay. pp.  
 Colgar como mangas largas . . . . . Xibayab.  
 . . . . . pp.  
 Colgar y bambolearse cosa larga . . . til-  
 . . . . . layon. pp.  
 Colgar como la papada de la boca . . . . .  
 . . . . . Bil. layupay. pp.  
 Colgar de la mano algo para llevarlo . . .  
 . . . . . bit. bit. pc.  
 Colgar las piernas a un lado . . . . . Piapi  
 . . . . . pp.  
 Colgar como quano de ahogado . . . . . Ba-  
 . . . . . Jog. pp.  
 Colgar el cano de la cima . . . . . Saticad  
 . . . . . pc.  
 Colgar algo q. d. sea mas largo que los  
 otros . . . . . tucunda. pc.  
 Colgar q. g. una rob. cama larga a los  
 lados de la cama . . . . . Saclap. pc. Luy-  
 . . . . . sup. pc.  
 Colgar q. g. del huesped por los hombros  
 para detenerle . . . . . Buetuon. pp.

Colgare, avise el niño de lamano . . . . . Uribin  
 . . . . . pp.  
 Colio . . . . . Bayongobong. pp.  
 Colma . . . . . Panio. pp.  
 Colmado q. se derrama . . . . . Lap. pi. pc.  
 . . . . . tipap. pp. Xibnibi. pc.  
 Colmena o Panal . . . . . Calaba. pp.  
 Colma la medida o plaso . . . . . so. ol. pp.  
 Colmillo de Animal . . . . . Saing. pc.  
 Colmillo de Puerro de Mexico . . . . . Panga-  
 . . . . . ait. pp.  
 Colmillo de Pescado . . . . . Ruingil. pp.  
 Colocar poner . . . . . Cabil. pp. Dalimco-  
 . . . . . nei. pp.  
 Colodillo . . . . . tel. tel. pc.  
 Colox . . . . . Uita. pp.  
 Colox malo o cosa mal temida . . . . . Cosnas  
 . . . . . pp. Padagdag. pc.  
 Colox dar airo u otras . . . . . Pola. pc.  
 Coloxada cosa . . . . . Sabaga. pp. Nat.  
 Coloxado algodón . . . . . Calca. pc. Banguco  
 . . . . . pp.  
 Coloxado claro encarnado etc. . . . . Enciao. pp.  
 . . . . . Panindaccer. pp.  
 Coloxar cosas de muchos colores . . . . . Bab-  
 . . . . . lat. pc. Bab. ei. pc.  
 Colox negro . . . . . Aguir. pp. Las demas  
 especies mixta sus nombres.  
 Colox acanillado . . . . . Euiose. pp.  
 Calumbraz de tefar algo . . . . . Siapay. pc.  
 . . . . . Pacia. pp.  
 Calombaca q. d. de xito amala  
 vez . . . . . Alimadamad.  
 . . . . . pp.  
 Columna . . . . . Monmon. pc. Adique  
 . . . . . pp.



Columpiarse sentido en qualquiera  
 cosa . . . . . Irdayon pp  
 Columpiarse dos pueros alas dos puntas de  
 un madero . . . . . Bartuag pc  
 Colla de agua . . . . . Nepney pc  
 Collado emae dos montes . . . . . Lobong pp  
 Collar de oro . . . . . Bimas pc Poliquet  
 . . . . . pc  
 Collar de cuero . . . . . Oc-cox pc  
 Comadreja . . . . . Monie pp  
 Comadre, o Compadre . . . . . Atamio pp  
 Comadre pasear alas q Paron . . . .  
 . . . . . Nue pp Ablon pc  
 Combarcano uno de oro . . . . . Sugan pp  
 Comarcano . . . . . Lobong pp  
 Comarcano Pueblos . . . . . Parangiet pp  
 Combado como fuese . . . . . Ammog pc  
 Combado como Palo no derecho . . . .  
 . . . . . Tuct bo  
 . . . . . pc Juillo pc Caog pp  
 Combate de muchos . . . . . Cabil pp Subai pp  
 . . . . . Bacul pp  
 Combate por mar de Navio . . . . . Bang-  
 . . . . . ga pc Cabil pp  
 Combida a Fiesta, o Boda . . . . . Angay  
 . . . . . pp  
 Combida o imitar amel . . . . . Pasi pp  
 Combida a mala muger . . . . . Bagui  
 . . . . . pc Tangayna ti f na  
 Combocar gente . . . . . Tocno pc Socor pp  
 Combo o con cabo . . . . . Lurub pp  
 Comeron . . . . . Patet pc  
 Comeron de yervas peludas, que son . .  
 . . . . . Lupa pc Alomigas pp Saba  
 . . . . . oil pp Rodo pp

Comedero de Puerco . . . . . Celo ong pp  
 Comedero . . . . . Can Pangaman pc  
 Comedia . . . . . Item  
 Comedito q facilmente se combida a  
 ayudax . . . . . Sal saki pc Pasalsali  
 . . . . . pc  
 Comedimo . . . . . Dayao pp  
 Comedirse a ayudax a otro . . . . . Ammo  
 . . . . . yo pp  
 Comedor . . . . . Can  
 Comedor Potor . . . . . Bualo pp Bue-  
 . . . . . In pc  
 Comenzar a hacer . . . . . Sapo pc  
 Comenzar a hablar el niño . . . . . Berry-  
 . . . . . ngat pc  
 Comenzar o Cantar por q los otros  
 Respondan . . . . . Pua pc Bual  
 . . . . . pc  
 Comenzar qualquiera obra . . . . . Pugu pc  
 . . . . . Sapo pc  
 Comenzar muchas cosas y embrazarse  
 . . . . . Euzar pc  
 Comenzar a espigar el arroz . . . . . Tadi pp  
 . . . . . Si es Brucauo . . . . . Baraybay  
 . . . . . pp  
 Comenzar agastar qualquiera cosa . . . .  
 . . . . . Rogui  
 . . . . . pc  
 Comenzar atexer . . . . . Pugu pp  
 Comenzar o dar Principio a beber vino  
 y abriendar calor con cuarentes . . . .  
 . . . . . Mula pc  
 Comex general . . . . . Mangam pc Can  
 Comex de mogollon . . . . . Rabo pp  
 Comex ados axillos . . . . . Alimulon  
 . . . . . pp  
 Comex cosa de condumio . . . . . Sida pc



Comer el condumio solo... Alunos. P.  
 Comer Moisqueta axotas y Sal... Asin.  
 P.C.  
 Comer cosa Cauda... Julao. P.P.  
 Comer En Compania... Maguipangan  
 Comer en un Plato dos o mas... Singlang  
 P.C.  
 Comer Bujo... Mama. P.C.  
 Comer Caña dulce... vs.  
 Comer el axax verde tostado y limpio... Doom  
 P.C.  
 Comer sin reparar por haver mucho...  
 Cagid. P.P.  
 Comer puercamente... Sammua. P.  
 Comer hua axax... Penne. P.C. Bussug  
 P.C.  
 Comer solo y sin compania... Paucay. P.P.  
 Vayas. P.P.  
 Comer regaladamente... Dongngo. P.C.  
 Comer a hombres qualquier animal  
 tao. P.P.  
 Comer grandes bocados... Melmel. P.C.  
 Comer mucho el enfermo q. parece que  
 haue maratoraje para la axa vida  
 Bator. P.P.  
 Comer ados manos... Demmang. P.C.  
 Comer un bocado, y apoguitos... Tacnang.  
 P.C.  
 Comer amodo de Cuexo... Sab. Sab. P.C.  
 P.C. Saiaab. P.C.  
 Comer ala rebativa... Kanggas. P.P.  
 Comer el Pescado grande al chico... Sab.  
 Sab. P.C.  
 Comer las aves las semellas... Vegao.  
 P.P.

Comer o coger el Cayman a alguno...  
 Biaya. P.P.  
 Comer la coniente la tierra de la  
 Oxilla. Curucun. P.P.  
 Comer mercede el bocado en la boca...  
 Subo. P.P.  
 Comerse el Agua Passa selos piy... Ta.  
 xindanium. P.C. Kocab. P.P.  
 Comer moisqueta con catos... Pabay. P.P.  
 Comer moisqueta fria... Julab. bin. P.C.  
 Comer como el perro los Inues... Ngel-  
 inger. P.C.  
 Comer En gulliendo... Alimon. P.P.  
 Comer descascada el grano... Curim  
 P.C.  
 Comer... Bistuen. P.C. anagdulao.  
 Comida... Cui. I. Carer. P.C.  
 Comida de por la mañana... Rigat.  
 P.C. Sammigas. P.C. Julab. bin.  
 P.C.  
 Comida q. tiene al gusto natural...  
 Anag. P.P.  
 Comida tieta como Tamahorian Vuen-  
 tal. P.C.  
 Comidilla de axena y leche de coco... Pa-  
 radosos. P.C. Diladila. P.P.  
 Comidilla de axena, y miel... Pinat-  
 tao. P.P.  
 Comidilla de axena y acida en horno...  
 Bibina. P.C. Poto. P.P.  
 Comidilla en axax en buelta en  
 hojas... Somar. P.P.  
 Comidilla q. Mamamos fruso de  
 Naxen... Paduya. P.P.  
 Comidilla de axina, q. cueren en  
 el resucido... Tuyig. P.P.



Comidilla qualquiera... *Saxangwang*  
 Con migo... *Canian p.c.*  
 Comilon... *Can, Bualao pp*  
 Mod. Como como dijo N... *Nga cona N*  
 Mod. Como y q. es como su hijo etc. *Qumar*  
*Ana. si N*  
 Como tal comparando... *Ququen N.*  
*cas. N.*  
 Como nosal N. suple hade N. *Amiaadi*  
*adi. N.*  
 Como es eso / como hadesea esso...  
*Anamuen daiva*  
 Como de esos hemg visto N... *Datdaya*  
*Caopy / Bassia cad*  
*ti N.*  
 Como estas? etc... *Magania*  
 Como vino. etc... *Saman pp. Audi N.*  
 Como disimoy N... *Arigayo a cuna*  
*N.*  
 Como el habde eso y q. etc... *No*  
 Como tu quisieres... *Sicammaray*  
 Como un quarto de hora... *Saang. pp*  
*Sanga t. an.*  
 Compadereue de alguno... *Craui pp*  
 Compadre... *Atamud. pp*  
 Companero... *Casimpungalan*  
*pp*  
 Companero, q. va con otro... *Buyur. pp*  
*Cuyug. pp*  
 Companero en qualquiera cosa... *Cadia*  
*pc*  
 Companero de otro en traer algo... *Ba*  
*dang. pp*  
 Companero en trabajo... *Canenong*  
*pp*

Companero de embarcacion... *Sugun pp 35*  
 Companero de Tapao... *Asua. pp*  
 Companero de herencia... *Tand. pp*  
 Companera manna de la q. usava eba...  
*Ucon. pp*  
 Compania no tener... *Vayas. pp. May-*  
*mayta. p.c.*  
 Compania o amistad de dos... *Fay-jem*  
*pc*  
 Compania en el trase... *Sugun pc*  
*Cay-jem pc*  
 Compania o tropa... *Tare pc Sangat*  
*Cauyug pp. Sang. t*  
 Companones... *Caueg. pp*  
 Comparan... *Dilig. pp*  
 Comparacion... *Aig. pp*  
 Compararse o porreale emulacion...  
*Atap pc*  
 Compararse de palabra con otro...  
*Arig. pp*  
 Comparativos de el air. *Pag. 84*  
 Comparativos interjantes entre di-  
 versas cosas... *Adima ti N. en*  
*N. quen N.*  
 Comparar y q. Romana con otra po-  
 nerlas iguales... *Alubug. pp*  
 Comparar el gase con lo poco que  
 hay... *En ymus. pp. Inindoc. pc*  
 Comparar y q. Agua muy caliente  
 con fria... *Subli. pc*  
 Compacion... *Asi. pp*  
 Compaino... *Asi. pp*  
 Completer... *Pibe. pp*  
 Compendio... *Poc. pra. pp*



Conclua Nexo Duda u obra tunggal *Mod* *Con* *es*... *Ang* *pp* *Cadra* *P.C.*  
*P.C.*  
 Conclua negocio... *Ringpas* *P.C.* *to*  
*loj* *pp*  
 Conclua Cuentas... *Rengpas* *P.C.*  
 Conclua en materia qualquiera... *Eng*  
*ga* *P.C.* *Patengga* *P.C.*  
 Concordancia de Voces... *Bagay*  
 Concordar... *Pada* *pp* *Omos* *P.C.*  
 Concordar & exiruar... *tucad* *pp*  
 Concordar en Voluntades... *Al* *lor* *P.C.*  
*timpuyug* *pp* *Anamung* *pp*  
 Concordar alos discordes... *Cap* *pia* *P.C.*  
 Concordar los pleytames... *Nom* *P.C.*  
 Concordar dos cosas... *torop* *pp*  
 Concordes estar dos casados... *An* *mugur* *pp*  
 Concordia tener muchos animales de  
 Versos... *Arno* *pp*  
 Concubina... *Cambuan* *pp* *Camalaba*  
*pp*  
 Concurso... *Aribuyor* *pp*  
 Contar... *Alnar* *pp*  
 Condena por sentencia... *Pau* *pp*  
 Condenacion... *Dusa* *pp*  
 Condenar q. d. Juzgar por malo... *Dagues*  
*pp*  
 Condicion mala... *Paguel* *P.C.* *Dagues* *pp*  
 Condicion buena... *Naguom* *pp* *talra*  
*P.C.* *Em* *ma* *P.C.*  
 Condolese... *Isni* *P.C.* *Caasi* *pp*  
 Conducia guiar... *Palongo* *pp* *Soro* *pp*  
 Conduccio carne... *Sida* *P.C.*  
 Conexion que una cosa tiene con otra  
*Biang* *P.C.*  
 Con coxas... *Rana* *P.C.* *tanong* *pp*  
 Concurso de mucha gente... *Kuei* *P.C.*

*Confucion*... *Campoi* *P.C.*  
*Confederarse*... *tulag* *pp*  
 Confesar los peados al confesor... *Idem*  
 Confesion Seneral... *Confesor* *Deo*... *Siac* *a*  
*managbarol*  
 Confesion de delito... *Leg* *gas* *P.C.* *Kidno* *P.C.*  
 Confianza a confianza tomar... *Angcat*  
*P.C.*  
 Confianza en la fuerza... *Macl* *pp*  
 Confianza tener en alguno... *talei* *P.C.*  
 Confiaz en Dios... *Inanama* *pp* *Nam*  
*nama* *pp* *Cammatalei* *P.C.*  
 Confimante... *Cacunanjon* *pp*  
 Confirmar el Obispo... *Idem*  
 Confirmarse o animarse la Volun-  
 tad con lo que oye... *Madaxdara*  
*masilacan* *ti* *naquem*  
 Confirmarse en el proposito... *toloy*  
*pp*  
 Confirmarse en los dichos los tanjos...  
*talguies* *P.C.*  
 Conformar en voluntades... *An* *mugur* *pp* *toloc* *P.C.*  
 Conformarse la comunidad... *Cad*  
*Duan* *P.C.*  
 Conformarse con la voluntad de  
 Otro... *Sozot* *pp*  
 Conforzar es forzar... *Bileg* *pp*  
*Ingel* *pp* *Pigsa* *P.C.*  
 Confundirse en el juicio... *Colcol*  
*P.C.* *Ringox* *P.C.*  
 Confundirse con dos personas... *Pime*  
*pp*



Confusión tener en su pensam...  
 Madua. pp. taxumping  
 Confucion grande... Cuinduyus. pp.  
 Congosa tener de curar encalmado de  
 calor... Marda. p.c. Ped. d. p.c.  
 Congosa cansar con su priesa... to  
 :tox pp. Matubar. pp.  
 Congelarse aleye... :oxog-pp. Kalay  
 pp.  
 Congraciarse con alguna... Cobog-  
 pp.  
 Congregar gente... Tuoni. p.c. Socor.  
 pp.  
 Confusion de Luna... Vuel. lep.  
 p.c.  
 Conocer alguno... Ammo. p.c.  
 Conocer o reconocer... Big. big.  
 p.c.  
 Conocer por la habla... Congra ag  
 pp.  
 Conocer por el rostro... Ammo a  
 :grupain pp.  
 Conocer oxanadamente ala mug...  
 Aramio. pp.  
 Conocer como por lo que es... Tamã  
 p.c. Saino. p.c.  
 Conocido p. medio Amigo... Am-  
 mo. p.c.  
 Carimian. pp. Imimian. pp.  
 Conocido te tengo ya... Naoma. p.c.  
 Conquistar Pueblo... Tulas. p.c.  
 Concurricamente haver algo... Ladis  
 p.c.

Concioivam. poner otra cosa tras  
 de otra... Sia dong. p.c. Sauidar. p.c.  
 Conseguir algun gusto... Cau. am. p.c.  
 Conceso o quemo... Sariva. pp.  
 Conceso bueno... Pansa. an. pp. Bay-  
 :baya. p.c.  
 Conceso... Parigma. an  
 pp.  
 Contentar en lo que otro hace o pide  
 An. nugu. pp.  
 Consentir auno q. haga tal d...  
 Bay. baya. pp.  
 Conerva en todos en conserva  
 Cuyug. pp.  
 Conerva algo fresco... Sadiua. pp.  
 Considerar... Pamun. pp. Paquinag  
 pp.  
 Considerar imaginar... Caruar. pp.  
 Considerar algo onsi totam... Sali-  
 :mucemuc. p.c.  
 Consolar al triste... Vioha. p.c.  
 Consonante o asonante... Abay. pp.  
 Abarngis. p.c.  
 Consonante... Cadia. p.c.  
 Conspirar muchos contra uno... tu-  
 :tag. pp.  
 Constantia de Animo... Sagda. p.c.  
 Inge. p.c.  
 Constantia p. Exerituras... Sadiu. pp.  
 Constelacion... Sayap. p.c.  
 Constituir en dicio... Wangon.  
 pp.  
 Consuegro... Abalayan

Medo.  
 uyo.

Medo.



Consultar . . . . . Omán. P.c.  
 Consumado hom. e. de gran talento. . .  
 Ammó. P.c. Sixib. P.p.  
 Consumir cosas q. se gastan. . . . . Thus  
 Consumir picando las moscas. Sum-  
 ngil. P.c.  
 Consumirse interiormente de tristeza  
 Polcá. P.c.  
 Consumirse con enfermedad. Dang. P.p.  
 Exes. P.c.  
 Contar cosas. De numero. . . . . Bilang.  
 P.p.  
 Contar lo que se va gastando. tan-  
 daan. P.p.  
 Contar quemos. . . . . Sarina. P.p.  
 Contar de su tenage, su abolorio  
 Simpo on. P.p.  
 Contar achismando o lo que ha visto  
 tagan. P.c.  
 Contar con palillas. . . . . Popis. P.p.  
 Contender. . . . . Tator. P.p. Suisic. P.p. Su-  
 bang. P.c.  
 Contener de tener. . . . . teng. ngil.  
 P.c.  
 Contener haver. . . . . Adá. P.c. tan  
 P.c.  
 Contradición mal enparición. . . . . Cuitan.  
 P.c.  
 Contradixio malo en tomar amo. . . .  
 Sin-mip. P.c.  
 Contentar à alguno con palabras. . . .  
 Sog sogno. P.c.  
 Contento q. se tiene de algo. ayat  
 P.c.  
 Contento quedax. . . . . Guin. aia. P.p.  
 Contera. . . . . Pangodi. P.c.  
 Comienda 1.º Comender Supra.

Comienda o disputa N.º Supra. Comenda  
 Comigo. . . . . Juena. P.c.  
 Com. Comingeme. Vg. Seria. A. tal. 1.  
 En quanto seia posible. Sanga-  
 ano. P.c.  
 Continuada no se que d. no se quix  
 una materia sino la mudando-  
 materias. . . . . Sabalpur. P.c.  
 Continuada q. d. Nada de muchos. . . .  
 Sansón. P.c.  
 Continuar à alguna cosa. . . . . Sansón.  
 P.c. Dad dan. P.c. Ricos. P.c.  
 Continuar, o continuamente. . . . . Pitina.  
 yon. P.p.  
 Continuar Vg. ayuno. . . . . Sayon. P.c.  
 Continuar se haver polo. . . . . Pulpiug.  
 P.c.  
 Comentar los leuigos. . . . . Padu. P.p. Su-  
 zu. P.p.  
 Con todo eso. . . . . Supayno. Casta  
 Comensarse en andar. . . . . Padu. P.c. Pa-  
 ding quex. P.c. Padayeg. P.c.  
 Comensarse la mug. andando las  
 avamente. . . . . Amis. P.p.  
 Contra Vg. ser muchos contra una.  
 Bongol. P.p. Rangas. P.p.  
 Contra seica. . . . . Salud. P.p.  
 Ruisap. P.c.  
 Contra decir contradición. . . . . Suisic. P.p.  
 Suani. P.p.  
 Contra haver. . . . . tula. P.p.  
 Contra guerra. . . . . Paia. P.p. Sarong-  
 car. P.c. Visol. P.c.  
 Contra pelo. . . . . Suangi. P.c.  
 Contra peso. . . . . Tang. P.p. Bar. ting.  
 P.p.



Contra peso del Navio... Tapai. pp  
 Contra peso y.g. es dadevoro pero colerico  
 Subli. Pc. Nomang. pp  
 Contraxido... Amioas. Pc  
 Contraxio en xina... Apha pp  
 Contra Vazon... Cauanicoa. A  
 limes. I Saian amai  
 parbeing. Pc  
 Contraxion... Garang. pp Baniaga. pp  
 Contraxion encoras menudas... Bati. Pc  
 Contra viento navegar... Sungat  
 pp Sungung. pp Suring. pp  
 Dumbat. Pc  
 Contra echo... May pp Pigat. Pc  
 Contra echo derengado de cuerpo. Ili. il  
 pp Bawang. pp  
 Contribuir... En. ix. Pc  
 Contribuir mucho para comprar algo  
 Supton. Pc. Yiu. pp  
 Contrario... Babau. pp  
 Convalescer... Am. mimiray  
 pp  
 Convencer... Tora. pp  
 Convenir... Somé. Pc  
 Conversacion Conversar... Sao. Pc  
 Convertir... Bagbagá. Pc. Batio. pp  
 Convocar... Arayar. pp  
 Cooperar... Tuhung. pp  
 Copado como arbol... Ruraru. Pc  
 Copete en la cavera... Bodi ti mugim  
 Copo de algodón... Pujid. Pc  
 Copula. carnal lo kateado es... Denma.  
 Pc. Panag + 1, Darong. Pc.

Coxaron de la tierra... Vining. pp  
 Coxaron de madera... Bugas. pp  
 Coxaron del Platanero... obig. pp. Pon. no.  
 oi. pp  
 Coxaron. General... Ouso. pp  
 Coxase... Unges. Pc  
 Coxal de la mar... Coxales  
 Coxho, boca de la Campana... Carao. pp. + +  
 Coxobado... Cob. to. Pc. Picoat. pp. Du-  
 mug. pp  
 Coxobado por tener la cavera menuda  
 en los hombros... Avingque  
 Pc.  
 Coxobado que quando esta remado Pa-  
 xelen cuernos las Rodillas... Sa-  
 xusana. pp  
 Coxaron en comrante... Bat. lua-  
 te. Pc.  
 Coxa... Cau. co. Pc.  
 Coxel general... Tali. Pc.  
 Coxel para resudar lo qe ha de a-  
 xaxar... Patui. Pc.  
 Coxel con que esta ensarrada la red  
 de Pescar o Carax... Pan. ay  
 pp  
 Coxel de la araña... Caraxao. pp  
 Coxel con que se hara la tela al  
 cuerpo la texedora... Patu. Pc.  
 Coxetes con que levanta los hilos... Tor-  
 on. Pc. Poxon. Pc.  
 Coxetes o atadunas de lo que se carga  
 Singdan. Pc.  
 Coxel en mercado... Cauicoa. Pc.  
 Coxetes con que llevan algo con  
 Palanca... Al. luday. pp  
 Coxilleras u oxillas del morre  
 Ansad. Pc. Puitay. pp  
 Coxon... Ayubo. pp. Pasiu  
 pp



76.  
 Corbines de bolsa. etc. ... Singdan. P.C.  
 Cordura o presidencia. ... Panamut. P.P.  
 Cornada. ... Sangdo. P.C.  
 Cornada Venado. ... Saca. an. P.P.  
 Cornera & Cuerno. ... Taurur. P.C. A-  
 nguyub. P.C.  
 Corona. ... Isem.  
 Corona o guirnalda. ... Balangar. P.P.  
 Coronilla de la Caveta. ... toc. ta. P.C.  
 Coronilla de la fura. ... Musur. P.P.  
 Pureg. P.P.  
 Coronilla o cumbre del monte. ... Pan-  
 toc. si es chara. Simpai  
 P.C. si es llanura. tanap  
 P.C. si se parece pelon  
 & Azucar. Simmirublan  
 P.C.  
 Corporales. ... Isem.  
 Corporal. ... Bagui. P.C.  
 Corral o ceno. ... Bauid. P.P.  
 Corral de Bacas. ... Isem.  
 Corral para Puar. ... Parabing. P.P. ta-  
 ni. P.P. Parui. P.P.  
 Corralillos para merca. los Pueros. obong  
 P.C.  
 Correa o cinta. ... Simtas.  
 Correa para atar. ... Parui. P.C.  
 Correccion o amonestacion. ... Bag. baja  
 P.C.  
 Correccion que es afiarle su peado. ...  
 Babalao. P.P.  
 Corredor de Casa. ... Isem.  
 Corredor que corre mucho. ... Taray. P.P.  
 Correo o mensajero. ... Baon. P.C.  
 Correo como gallina vieja. Colbei. P.C.  
 Correo con quien se quiebra facilmente  
 Ammut. P.C.  
 Correo como carne tieva. ... Uuedat. P.C.

Correo como cola. ... Piquet.  
 Correo miel. ... Palampur. P.C.  
 Correo general. ... Taray. P.P.  
 Correo al alcance de otro. ... Camar. P.P.  
 Correo aguin mas corra. ... Sumba. P.C.  
 Correo omnico taote. ... Paring guing  
 P.C. Tabaq. P.C.  
 Correo curador. ... Lajo. P.C.  
 Correo con un pie. ... Jungquing  
 Correo el agua y todo licor. ... Ayus  
 P.P.  
 Correo manamente el agua por ser  
 poca. ... Saraisi. P.C.  
 Correo mansam. el agua. Alina  
 ay. P.P.  
 Correo la sangre de herida en  
 cantidad. ... Darangui. P.C.  
 Correo con furia el Rio. Peg. guos  
 P.C.  
 Correo los canales del repado por un  
 poco de aguacero. ... Aruba-  
 jan. P.P.  
 Correo las lagrimas. ... Arubus  
 P.P.  
 Correo mal lo que se cueta. segpei  
 P.C.  
 Correo cocina. ... Non. P.P.  
 Correo la flema hilo a hilo. Sa-  
 guivalay. P.P.  
 Correo que le dice otro. Pang-  
 ngez. P.C.  
 Correspondencia correspondiente  
 Subala. P.P.  
 Corresponden uno con otro. Totop  
 Correspondiente a medio real. Amad  
 P.C.  
 Corriente arrebarada del Rio. Peg-  
 guos. P.P. Agus. P.P.



Coxiente de texado bueno. *Sadoc*  
*pc. Padoe. pc.*  
 Coxiente de humor en hinchaciones.  
*Sumieg. pc.*  
 Coxillo de gente. *Poai. pc.*  
 Coxompea dormella. *Dadael. pp.*  
 Coxompea cosa de hion. *Bungrus.*  
*pc. tab. ang.*  
 Como o corno. *tal. laong. pc.*  
 Coxan cosa. *Ababa. pc.*  
 Coxador de vestidos. *tabas. pp.*  
 Coxadorar o pedacior de ropa. *Ragas.*  
*pp.*  
 Coxaduras, o Pedacior de ropa. *Rapas.*  
*pc.*  
 Coxaduras, de oro, o plata. *Retaso.*  
*Dquin. pp. Potoe. pp.*  
 Coxar por medio. *Suping. pp. Subong.*  
*pc. Inped. pp.*  
 Coxar cosas de hueso. *tupai. pc.*  
*pa. pa. pc.*  
 Coxar carne hacer pedacos. *Isa.*  
*pp.*  
 Coxar en rueda. *Gueriet. pc.*  
 Coxar madera del monte. *teg. ad. pc.*  
 Coxar lo que esta arado, o corido.  
*Saxawat. pc. Sarsar. pc.*  
 Coxar a raiz. *Ypul. pp.*  
 Coxar la yerva o algodón hilado.  
*Capas. pp.*  
 Coxar arboles. *Pocan. pp.*  
 Coxar los arboles o talar. *Oma. pc.*  
 Coxar arboles por lo alto. *Paad. pp.*  
*Sigpat. pp.*  
 Coxarles por el pie. *Sipin. pp.*

39  
 Coxar Oro, o Plata. *Garab. pp.*  
 Coxar Racimo de plamano. *teb. bai.*  
*pc.*  
 Coxar ramas Pequenas de arboles ca-  
 na dulce bajo etc. *Sapu. pc.*  
 Coxar el ornit cogido. *Puer. tel. pc.*  
 Coxar espigas. *Cadol. pc. Ani. pp.*  
 Coxar como rebanadas. *Galip. pp.*  
 Coxar con tijeras. *Caruit. pc.*  
 Coxar con los dientes. *Sjer. ngai.*  
*pc.*  
 Coxar el Cavillo. *Oxoi. pc. Puzoi. pc.*  
 Coxar pexon de Palmas. *Cadie. pp.*  
*pc. Arip. pp.*  
 Coxar con las vias. *Patuo. pp.*  
 Coxar Zucate abarisco. *Panaypas. pc.*  
 Coxarle por la punta. *Sigpat.*  
*pc.*  
 Coxar los cauos de algo igualando.  
*Rabandab. pp.*  
 Coxar encenando como igualando.  
*Rimirim. pp.*  
 Coxar cosas de ropa. *Ragas. pp. ta.*  
*bas. pp.*  
 Coxar Piedras. *Psi. pp.*  
 Coxar la Caveja a qualquiera.  
*Potoe. pp. Reg. quis.*  
*pc.*  
 Coxar Zucate con la punta del  
 cochillo. *Daxindus. pc.*  
 Coxar de un golpe. *Yg. una Rama.*  
*Sintao. pp. Papas. pp.*  
 Coxar mal la herramienta. *Ag-*  
*del. pc. Cula. pp.*  
 Coxar avus layo. *Tampat. pc.*  
*Rivis. pp.*



Coxa de la oreja... Ringas. pp  
 Coxa desmenuzando... Ramiay. pp  
 Coxa Plana interna... Sing. quien  
 P.C. Sal. la. P.C.  
 Coxa los renuevos de arboles tirando  
 con las manos... Sappuis. P.C.  
 Coxa yerva a repeloma... Ganur. pp  
 Suab. P.C.  
 Coxa por medio q.d. hazer dos partes  
 una coxa... Gud dia. pp  
 Coxa igualando las Pafas el arbor  
 Pelpes. P.C.  
 Coxa o Parax ala larga... Babig.  
 P.C.  
 Coxa al travesado al rego... Rivis. pp  
 Pimis. pp  
 Coxa el hilo de la vida... Pusa. P.C.  
 Coxa raspando el pellexo... Sap. tap  
 P.C.  
 Coxa que seda en el arbol que se va  
 acozax paraxi... tam. P.C. taquem.  
 P.C.  
 Coxa de hermanencia... tadem.  
 P.C.  
 Coxa de qualquiera cosa... Oquid.  
 P.C.  
 Coxa de la cana dulce... Colir. pp Cu  
 hi. pp  
 Coxa para saumar... Pil. ling. P.C.  
 Coxa de la bonga o de Plamano... Vb. bia  
 P.C.  
 Coxa de coco junto al palmito... Apri  
 P.C.  
 Coxa del arbol, para tener redes...  
 Saqui. P.C. Salapay. pp Paraca  
 pp Arzo. pp  
 Coxa con que tienen el Algodon de  
 Colorado... Dongon. pp  
 Coxa... Ababa. P.C.

Coxa y Verguensa... Pamba accen  
 pp. Mem. pp  
 Coxa... Dayao. pp  
 Coxa cansil... Tabing. pp  
 Coxa que no alcanza para lo que  
 se pretendia... Camlos. P.C.  
 Coxa onora enojido en hablar. An.  
 nanil. P.C.  
 Coxa en sus razones... Sao. P.C.  
 Coxa como vino... Vaping. P.C. Sa  
 dang. pp Juing  
 pp  
 Coxa que no se buelta al cuerpo... P.  
 tong. P.C.  
 Coxa que no acierta a hablar o  
 informar... Tagar. pp  
 Coxa de vista... Jua. pp  
 Coxa de Vista de pre e tarde... Ra-  
 dam. pp  
 Coxa de pescado... Angra. P.C.  
 Cosa que destaje... Siba. pp  
 Cosa por circumloquio es... Singa-  
 canagan. pp Coa. pp  
 En las especies particulares de  
 cosas adiciones mixando por los  
 nombres de las tales cosas P. q.  
 cosa blanca, mixa blanca. P. q.  
 el Art.  
 Cosa dificultosa, imitada... Ricor.  
 P.C. Sura. P.C. Sulu. P.C.  
 Cosa sin procebra... Cappa ajan  
 P.C.  
 Cosa preciosa y estimada... Agina  
 pp  
 Cosa en materias de admiracion  
 a la bancia o de precio... Amangan  
 luego el nom. P.C.



Cosa sobre saliente... Kimbao pp  
 Cosa que causa tal, por... Nava, y el  
 nombre de la cosa.  
 Cosa engastada... Patoc patoc pp  
 Casaca o divinidad... Buana pp  
 Coscorondaa... sintoi. Pc. Kalex. Pc.  
 Sai. i. Pc.  
 Cosecha... Ani pp. Apit pp. Buzas  
 pp. Sausau pp. Padua pp.  
 Coxa... Dai pp  
 Cocen juntas dos piezas de N. Rang  
 ngep. Pc.  
 Cocen punta con punta... Silpo. Pc.  
 Cocen juntas pedacos de cosa echa de  
 hojas de N. Langob pp  
 Cocen con vesuos las tablas... Laor. Pc.  
 Cosquillas hacen... Luqui pp  
 Cosquillas amagan... Buxirareu  
 Pc.  
 Cosquillas de pediculis y Plamas... Ar  
 Anu. pp  
 Costa de mar o Playa... Baybay  
 pp  
 Costa de rio... Capanigan  
 pp  
 Costado lo inxion del cuerpo...  
 Baxiang. Pc  
 Costado hablando y g. de la parte don  
 esta el oido... Pangia de N.  
 pp  
 Costar que de precio q cuenta la casa  
 Manu. Pc.  
 Costear q dice camina por la  
 Playa... Baybay pp  
 Costear por Oxilla de rio... Capanigan  
 pp  
 Costezuela de tierra baja... Bangqui  
 zig pp. Padual. Pc.

Costillas del cuerpo... Paragpag. Pc.  
 Costas de la Haya... Re-cang. Pc. Jueg-  
 gang. Pc.  
 Costura... Kili pp  
 Costumbre... Panangia  
 Pc Beng-riat. Pc. Ruam. Pc. Auid pp  
 Costumbre heredada... Panab. pp  
 Costumbre que se tiene de una ac-  
 cion... Inam. pp  
 Costumbre de beber... Pamray pp  
 Costura, Costurera... Dai pp  
 Cota de yerro... Cabal. Pc.  
 Cotexan... Kocod. Pc. soboa pp. soboc  
 pp. Tuad pp. Alubung pp  
 Cotexan o Comparaa... Arig pp  
 Cotexan estando ala parte en  
 una cosa... Pauniap. Pc.  
 Coxera... Pilay pp  
 Coxera del coxo... Pilay pp  
 Coxo general... Pilay pp  
 Coxo que anda de puntillas... Tai. Pc.  
 Copuntura de Pie o mano... Boca. Pc.  
 Coz, dar con el pie... Leway pp. Cozar. Pc.

### C ANNE R

Creer en buena disposicion... Talobo pp  
 Creer el cuerpo... Bileg pp  
 Creer mucho q d. hacerse muy ab-  
 to cosa nanda en la tierra o sem-  
 brada o el hombre en los ofios, o  
 Dignidad... Van. de P.  
 Creer la enfermedad... Naxana. pp  
 Creer q d. medir la plama... Lalo pp  
 Wobol. Pc.  
 Creer las plamas... Rangon. Pc.  
 Creer la tierra... Labang. Pc.  
 Creer la tierra... Daquel. Pc.  
 Creer la tierra... Rangon. Pc.



Crecer q. d. hinchar el arroz qu-  
 ando cuco. . . . . Bel. lad. P.C.  
 Crecer lo que hierve. . . . . Siba. P.P.  
 Crecer la ganancia. . . . . toto. P.P.  
 Crecer, aumentarse los tributos  
 . . . . . Sagpas. P.P.  
 Crecer la obra . . . . . Siquen. P.P.  
 Crecer la marea. . . . . Arab. P.C.  
 Crecer la mar mas de lo ordinario. A-  
 . . . . . rabab. P.P.  
 Crecer un poco el Rio. . . . . Alana. P.C.  
 Crecer el agua, por a venida. . . . . Layun. P.C.  
 . . . . . Daquiel. P.C.  
 Creditos . . . . . Pati. P.P.  
 Creer. . . . . Pati. P.P.  
 Creerse, de lo que dicen por ser propia  
 alabanza. . . . . Talic. P.C.  
 Crencha, crencia en medio de la Cav.  
 . . . . . Bawngay. P.P.  
 Med Croc que, posibles que. . . . . Cari. P.C.  
 Croquis de los Cavillos . . . . . Color. P.C.  
 Croquis por un poco. . . . . Dalimpas. P.C.  
 Cruza del gallo. . . . . Tapangar. P.C.  
 . . . . . Ladepop del pico. . . . . Pidepidit. P.P.  
 Crepimen lo manans. . . . . Lasag. P.C.  
 . . . . . Pannanag. P.C.  
 Criado o servidor. . . . . Servi. Criado. Baon. P.C.  
 Criador. . . . . Parunat. P.C. Namarna. P.C.  
 Criar aves, puerco. etc. . . . . Dingo. P.P.  
 . . . . . taranguen. P.C.  
 Criar vino. . . . . taguibi. P.P.  
 Criar vino ajeno. . . . . Tino. P.P.  
 Criar q. d. Hazer Casero en Animal  
 . . . . . Arna. P.P.  
 Criar los Caseros a sus hijos. . . . . Dool. P.P.  
 Criatura o niño de leña. . . . . Malabaga. P.P.  
 Cricas en los pies. . . . . Rangias. P.C.  
 Crisol . . . . . Gangi. P.C.  
 Crisma. . . . . Ydem. Lana a Bendita  
 Crisal. . . . . Ydem. t. Tarming. P.C.  
 Crisel, o Jeringa. . . . . Tumpir. P.C.  
 Criva. . . . . Diga. o. P.P. Yga. o. P.P.  
 Cridar, i acridar. . . . . Taep. P.C. Ticnic. P.C.  
 . . . . . Siqui. P.C.  
 Cruz. . . . . Ydem.  
 Cruzado en Bayle. . . . . Salirano. P.P.

Cruzar los brazos al pecho. . . . . Datiquep.  
 . . . . . quep. P.C.  
 Cruzero del filo. . . . . Sunay. P.P. i. frow  
 . . . . . a Pivanen. P.C.  
 Cruzificar. . . . . Lanza. P.C. i. F. i. i. sin.  
 Cruza cosa. . . . . Aca. P.P. Sadina. P.P.  
 Cruza q. d. amedio Cocer. . . . . Tuelnar. P.C.  
 Crueldad, cruel. . . . . Danil. P.C. Rongcor. P.C.  
 Crusir los Tierras. . . . . fumros. om. P.P.  
 . . . . . Tureab. P.C. Ngavico. P.C.  
 Crusir los Tejos. . . . . Rorococ. . . . . P.P.  
 Crusir el albor quando le quiebran.  
 . . . . . Reppaac. . . . . P.P.  
 Crusir la uva con el Viento. . . . . Ricadricad. P.C.  
 . . . . . Taguer y aguer. P.C.

## Cante U

Cuafadar. . . . . Jucar anag balay. P.P.  
 Cuaf. . . . . Calungam. P.P.  
 Cuafado, q. d. curdido, ueno. . . . . Tacap. P.P.  
 Cuafar. . . . . V. g. Botones. . . . . Toror. P.P.  
 Cuafar de hombre, q. d. donde uo  
 . . . . . anda la aradura. . . . . Arimungam-  
 . . . . . mung. P.P.  
 . . . . . Nagarimungamung si taldem  
 Cuafar de animal. . . . . Pamaga. P.C.  
 Cuafarse licor. . . . . Balay. P.P.  
 Cubierta de Jamaica. . . . . Talabing. P.C.  
 Cubierta de N. . . . . Arpas. P.P.  
 Cubierta q. d. tapadera gen. . . . . Calub. P.C.  
 Cubierta V. g. Langosta, vin arrozal  
 . . . . . Ypro. P.C. Tacap. P.P.  
 Cubierta de Navio. . . . . Langob. P.P.  
 Cubierta de libros. . . . . Balayta Libro.  
 Cubierta de carga. . . . . Samir. P.P.  
 Cubierta de la casa. . . . . Atip. P.C.  
 Cubrir general. . . . . Calib. P.C.  
 Cubrir otro con la Vopa de la Camia.  
 . . . . . Ydem. P.C.  
 Cubrir cosas que estan en el suelo.  
 . . . . . Sacolob. P.P.  
 Cubrir el fuego con ceniza. . . . . Gabor. P.P.



Cubrir *Varifa*, con hojas o lano, y lue  
 go atarlo por el pescueso. *Bigquei*. P.C.  
 Cubrirla sin atarlo. *Arpas*. P.P.  
 Cubrirla fruta, en cubriendola. *Linged*. P.C.  
 Cubrir, tapar algo, por que no le de el  
 sol. *Samp*. P.C.  
 Cubrir con manna. *Sapas*. P.P.  
 Cubrir todo el cuerpo con manna. *Mes*. P.C.  
 Cubrir del todo. *Cis*.  
*mut*. P.P.  
 Cubrirse la tierra toda de agua con la  
 a Venida. *Salapasan*. P.P. *Salapasap*.  
 P.P.  
 Cubrirse con manto. *Manto*. *Pandong*. P.C.  
 Cucaracha. *Espe*. P.P.  
 Cucaracha del agua. *Mucapi*. P.C.  
 Cuchara. *Yem*. *Ydos*. P.P.  
 Cuchara de hojas de palma. *Ydos*. P.P.  
 Cuchara para sacar la morisquetas  
 de olla. *Aclo*. P.C.  
 Cuchara, para sacar el caldo, tico. P.P.  
*Pacol*. P.P.  
 Cuchara. *Aclo*. P.C. *Sangca*. P.  
 Cuchillada. *tagbat*. P.C. *Sugar*. P.P.  
 Cuchillo, con que trabajan enos. *Bo*.  
*ning*. P.C. *Badang*. P.C.  
 Cuchillo de los Tinguanes. *Miua*. P.C.  
 Los de los Igorotes. *Siquier*. P.C.  
 Cuchillo con que siegan. *Raquem*. P.C.  
 Cuchillo, general. *Imoci*. P.C.  
 Cuchillo de pastor. *Parao*. P.C.  
 Cuchillo, con que cultivan las sal  
 mas. *Arip*. P.P. *Cadio*. P.P.  
 Cuchillo deprimado. *Pelpig*. P.C.  
 Cuchillo, Bolo, q. no corra. *Ngodel*. P.C.  
 Cuello, o pescueso. *Uengnged*. P.C.  
 Cuello de sayo. *Samiada*. P.P. *lorsl*.  
 P.P.  
 Cuello, miembros virilis. *Uel*. P.C.  
 Cuenca del ojo. *Saad* *ti mata*. P.C.  
 Cuenca. *Bilang*. P.P.

Cuenta tomar, de lo que se tra en  
 cargo. *Caracar*. P.P.  
 Cuenta hacer con palillos. *Ropin*. P.P.  
 Cuenta, que se hace de los garros, o q.  
 se puede gastar. *Patang*. *Caracar*. P.P.  
 Cuenta tener, con lo que le dicen. *Tan*.  
*aan*. P.P.  
 Cuenta errada. *Riro*. P.P. *Baddut*. P.C.  
 Cuentas, o tesario. *Cuentas*.  
 Cuento, o Consejo. *Sarica*. P.P.  
 Cuento, on cuento de pesos. *Riurui*. P.P.  
*Sanga Riurui*. P.P.  
 Cuerda o Cordel. *Tali*. P.P.  
 Cuerda de Clavicordio. *Darr*. P.P.  
 Cuerda de instrumentos. *Yem*.  
 Cuerda de arco. *Bauay*. P.P.  
 Cuerda de anzuelo. *Ayoan*. P.C. *Lubid*.  
 P.P.  
 Cuerda tirante. *Parring*. P.P.  
 Cuerno de Animal. *Sara*. P.P.  
 Cuero, o pellejo. *Cudil*. P.P.  
 Cuero de Animal. *Salat*. P.C.  
 Cuero, curado, y forado. *Salat* *acorri*.  
 Cuerpo general. *Bagui*. P.C.  
 Cuerpo lleno de grano, y nacido de  
 Saguirad. P.P.  
 Cuerpo muerto. *Bangocay*. P.P. *Sitay*. P.P.  
 Cuerpo de tal eno saltaba. *Mi asi*. P.P.  
 Cuerpo de la Iglecia, o libro. *Cadaclan*. P.C.  
 Cuerpo del resado. *Passa*. P.C.  
 Cuervos. *Oac*. P.C.  
 Cuervo marino. *Casili*. P.P.  
 Cuervo, o pepita de fruta. *Bugiel*. P.C.  
 Cuervo que se despi de por abas. *Otro*. P.C.  
 Cueva, con cavidad de tierra. *Ruqui*. P.C.  
 Cueva en Arrecife, o al pie del Cerro.  
*Gucayab*. P.P. *Sanzab*. P.P. *Rou*. *ang*.  
 P.C.  
 Cuesca, general. *Barray*. P.P.  
 Cueva larga, y derecha. *Baliga*.  
 P.P.







Curar, ò Zurrar Cuero. . . . . Curti.  
 Curiosidad en saber. . . . . Tarigagay. P.P.  
 Curvir, ò ludir v.g. dos tinajas una con otra.  
 Tim.og. P.C.  
 Custodiadel Santisimo Sacramento. Mism.  
 Cuy. . . . . Aquinca P.C.

## DE LA LETRA D.

### D. ante A

Daca. . . . . Da. Jay. P.P.  
 Dativa, ò Don, ò presente que se da. Rang-  
 cap. . . . . P.C.  
 Dativa comun. . . . . Tied. P.C.  
 Dativa para aplacar al agraviado. Si-  
 loy. P.P.  
 Dativas, que da el esposoado à los parien-  
 tes de la Novia. . . . . Pasalap. P.P.  
 Dados con que se juega. . . . . Dend  
 Dale, darle, dèmosle etc. . . . . Ala. P.C.  
 Damas, tabla en que se juega. . . . . Damas.  
 Dame tal etc. . . . . Tccan. P.C.  
 Danzar, danzante. . . . . Sala. P.P. Sumal. +  
 agral. +  
 Dañada cosa. . . . . Tig. an. P.P. Dada el. . . . . P.P.  
 Dañar à otro / agraviarle. Panggas. P.C.  
 Vpir. P.C. Da el. P.P. Dañel. P.C.  
 Dañarse la fruta en el arbol, y caerse.  
 Penmas. . . . . P.C.  
 Dañarse cosas de licor, ò comida. Alsem.  
 P.C. Bangles. P.C.  
 Dañoso, perjudicial. . . . . Dañel. P.C.  
 Dar algo. . . . . Tied. P.C.  
 Dar algo de gracia. . . . . Pangcap. P.C.  
 Dar el alma, q. d. no le falta, sino  
 dar el alma. . . . . Ymlaeng quer di, Ca  
 biguiran, cantuyan, langes na  
 laeng quer di magrat  
 Dar algo de parte de abaxo, al que está  
 arriba. . . . . Auaz. P.P. Ganar. . . . . P.C.

43  
 Dar barrigadas. . . . . Tuin-od. P.C.  
 Dar de comer. . . . . Canen. P.C. Sibir. . . . . P.P.  
 Nota: En las especies particulares  
 de Dar, v.g. dar de beber, mirar beber.  
 Dar de vestir mirar vestido. Oll  
 Dar bueltas con el cordel al ocico del  
 Cavallo. . . . . Sil-ladod. P.C.  
 Dar auno, por dar astro. . . . . Pacriar. . . . . P.C.  
 Dar bofeconillos, palmas, villas. Picpic. P.C.  
 Dar de la cosa estrecha. . . . . Ngavangan P.P.  
 Dar en la Cara, nariz, ò los humos etc.  
 Inacbag. . . . . P.P.  
 Dar en los ojos algo. . . . . Solic. . . . . P.C.  
 Dar ala cosa. . . . . Pasadrad. P.C. Parngto. P.C.  
 Daclag. P.C. Dacnir. . . . . P.C.  
 Dar de ojos, ò de bruzes, cayendo. Saarba.  
 Dar en rostro, ò otro con algo. Dami. P.P.  
 Dar el illama espirar. Puno. P.C. Buguir  
 P.C. Tuccat. . . . . P.C.  
 Dar el Navio en seco. . . . . Sayag. . . . . P.P.  
 Dar la Vela para navegar. Sayag. P.P.  
 Mod. Dar en que entender. Paouy. P.P.  
 topogor. . . . . P.P.  
 Dar fondo en mar, ò rio. . . . . Buncog. P.C.  
 Dar guiso, conrenir. . . . . Noinoy. P.P.  
 Dar comiso en tierra. . . . . Passod. P.P.  
 Dar algo de la Comida en gallillo. . . . .  
 Ypdooe P.P.  
 Dar dinero en señal de compra. . . . .  
 Tampa. P.C. Palalian. P.C.  
 Dar la primera mano, ò buelta. . . . .  
 Bubisa. . . . . P.P.  
 Dar licencia. . . . . Palubus. P.P.  
 Dar buscar, ò Caminos. . . . . Lii. . . . . P.P.  
 Dar lanzada por el sobaco. . . . . Lise. P.C.  
 Dar la mano, aunque va caer. Barac  
 P.P.  
 Dar la rigazos. . . . . Dig. P.P.  
 Dar dientes con dientes. . . . . Tuitab. P.C.  
 Dar palmadas. . . . . Sijar. P.C.  
 Darse en las pantorillas. Bansi. P.C.  
 Darse le poco, ò lo que hace mal  
 Laming. P.C.



Dardo con punta de fierro. Coricos P.P.

# D. ante E.

De Artículo & Genetivo para nom-  
bres propios. . . . . P.P.

De Artículo Genetivo en nombres A-  
pelativos. . . . . P.P.

De donde sale o viene, o procedes  
algo, o alguno. . . . . Sadi. P.P.

De aca. . . . . Dicoy P.P.

De aca, para alla, andarse. . . . . Pana-  
pan. P.P. Tadiarao. P.P.

De aculla, & alla. . . . . Sadiay. P.P.

De alli. . . . . Tadiay P.P.

De esta parte de N. Triadani. P.P. Sadiay

De aquella Vanda del N. . . . . Batiu P.P.

De aqui. . . . . Dicoy. P.P.

De aqui adelante. Timasango P.P.  
a altas. P.P.

De aqui con poco. . . . . Damia. P.P.

De baxo de N. Tri Sirse. P.P. De baxo  
de manna con poner algo. . . . . Sococ.

P.C. Suquib. P.P. De baxo de Casa al-  
ta, merense. V.g. Sirse. P.P. De baxo

de V.g. harnero, nolo dicen sino  
raspar aquellos con el harnero.

Calub. P.P. De baxo de las Sillas  
del favallo por ropa. Apap. P.P.

De baxo del Cielo. . . . . Calub P.P.

De ahi donde cuestran. . . . . Dira P.P.

De bil, y pesada por enfermo. Ma-  
mayo. . . . . P.P.

De bilisado de hambre. Biin. P.P. Co-  
secorey. P.P.

De cada parte, tanto ponerse. Ba-  
ngir. . . . . P.P.

Mod. De camino tratar de algo. . . . . Dalan P.P.

De Corazon, hacer algo. Naguerm. . . . . P.P.

De quando en quando. . . . . Pawaray P.P.

Dechado. . . . . Olidan. P.P.

Decidor, o gracioso. . . . . Saraniam P.P.

Decimo en orden. . . . . Pol. lo. P.P.

Decir algo con animo fierro. . . . . Bulibuz.  
P.P.

Decir algo. . . . . Baga. P.P.

Decir mas, de lo que es. . . . . Salin. an. P.P.

Decir mal delante de los otros de la cosa, por  
q. la dexan p. el. . . . . Pola. P.P.

Decir mal en ausencia. . . . . Tapari. P.P.

Decir mal delante de los otros de la cosa, por  
q. la dexan p. el. . . . . Pola. P.P.

Decir en una palabra el precio. . . . . Peeda. P.P.

Decir algo a uno, pretendiendo q. otro lo to-  
me por si. . . . . Pangeg. P.P. Kadagun.

Decir palabras blandas a quien prim. P.P.  
habia tratado, con aspereza. . . . . Odong. P.P.

Decir algo a poco mas o menos. . . . . Palameng-  
P.P. Babareng. P.P. Pazmac. P.P.

Decir a una, o hacer con otros juntos. Guiddan  
P.P. Kwaman. P.P.

Decir desde principio, lo q. fuere. Simpoo. P.P.  
Ybur. P.P.

Declarar. . . . . Sao. P.P. Palauag. P.P.

Declinar el sol, despues de medio dia. Timoig  
P.P. Ligray. P.P.

Decorar, tomar de memoria. Modia P.P. l.  
Cabeza: Laguib. P.P.

Decendencia de linaje. . . . . Potpotot. P.P.

Decender, bajar. . . . . Olog. P.P.

Decendientes. . . . . Potpotot. P.P. Capoon. P.P.

Dedicacion, dedicar, u ofrecer. . . . . Daton. P.P.

Dedo. . . . . Ramay. El pulgar. Tangan. P.P.  
El indice. Tamodo. P.P. El mas largo.  
Kasario-at. P.P. El del Corazon o anu-  
lar. Pattongagan. P.P. El menique.  
Suquit. P.P.

Dedos, dos en uno. . . . . Siping. P.P.

Dedos estirar para q. suenen. Kottooc. P.P.

De donde, adverbio interrogante. . . . . Adino? P.P.

De donde eres? . . . . . Yanoca. P.P.

De donde fuere uno natural se dice con la  
Comp. (I) ante puesta a el nomb. del  
Lueblo. V.g. y Magringalac.

De el, Genetivo de Tri. . . . . Na.



De ello con ello... Saracoy... P.C.  
 Mod. De entre... Cadaguini... P.C.  
 Defecto, falta, o racha... Babac... P.C.  
 Defender a uno... Ypál... P.C.  
 Defensa, defensor... Salacani... P.C.  
 Deformado... Bálui... P.C.  
 Degollar, meciendo la punta del cuchillo... Agoróngor... P.C.  
 Degollar, cortar Cavernas... Ptol... P.C.  
 Deimprovisio... Sibár... P.C.  
 De inducencia, de proposito malicia etc. hacer algo... Fajara... P.C.  
 Delante de otro ponerse... Parang... P.C.  
 Delante de otro ir, en caminos... Oná... P.C.  
 Delante, o en presencia de algunos... Saclang... P.C.  
 Delante ponerse, tapar la Vira... Linga... P.C.  
 Delante del que va huyendo ponerse... Salioán... P.C.  
 Delante ponerse por que le vean... Perreng... P.C.  
 Delantera de N... Sango ni N.  
 Delantera llevar, o ventaja... Sali-án... P.C.  
 Dela otra parte de la casa... Laciá... P.C.  
 Dela otra parte del río... Bálui... P.C.  
 De letrear... Pagaawacaen... P.C.  
 De leyre a sensualidad... Quintarié... P.C.  
 Deleite que tiene en comer, y beber... Tomas... P.C.  
 Del dicho al hecho... Guinarang... P.C.  
 Delgado de la cintura... Rapiá... P.C.  
 Delgado y alto de cuerpo... Tariocatio... P.C.  
 Delgado, como tabla, platos etc... Inqpi... P.C.  
 Delgado en materia de N... Banió... P.C.

Delgado Pelo dicho arriba... Inqpi... P.C.  
 Delicada cosa, o quebradiza... Rari... P.C.  
 Delicado, que qualquier cosa le hace mal... Roboy... P.C.  
 Delicado que le hace mal cosa de puerco... Culiéng... P.C.  
 Demanda ante Juez... Atung... P.C.  
 De maior a menor... Maadi adi... P.C.  
 Demanera... fababalin... P.C.  
 Demañana es todavía... Bigar... P.C.  
 Demas... Talugading... P.C.  
 Demacia o lo que sobra... Lalo... P.C.  
 Demaciado, o sobrado lo que sobra a largo... Janasas... P.C.  
 Mod. Demaciado... Malala... P.C.  
 Demaciado, crecer el amor, y no granar... Cupilar... P.C.  
 Demediar la Vansa, q. d. no llevarla... Gudua... P.C.  
 Demi, Genetivo el pronombre... Siac Co... P.C.  
 Demonio... Dem... P.C.  
 Demostrar con el dedo... Tolo... P.C.  
 Demostrar el color del rostro... Ledja... P.C.  
 Denantes... Yaycia... P.C.  
 Dende calparre... Eng-gati... P.C.  
 Denegido... Urem... P.C.  
 Deninguna manera... Guér... P.C.  
 De nosotros, Genetivos, mi, tayo... P.C.  
 Dentadura... Ngipen... P.C.  
 Dentar... Garab... P.C.  
 Dentrada en algo... Cagar... P.C.  
 Dentrada dar en fania Pulce... Ongit... P.C.  
 Dentrada de puerco... Sao-ing... P.C.  
 Dentradas dar de frio... Pajeg... P.C.  
 Dentradas, que da el Javali a cosa de... Cabucab... P.C.  
 Dentera de comer agio... Alino... P.C.  
 Demecer el niño... Robang... P.C.



Denno delaporem... Wieg. P.C. Silid. P.C.	Derramarre, o reborear. Lippias. P.C.
Denunciar... Darum... P.C.	Derramarre meneandolo... Silno. P.C. Tuimim. P.C.
De otro... Sabali o aguineia	Derrais cortar algo... Yput. P.P. Sijut. P.P.
De aparte aparte, pasar algo... Salpint.	Derrador q. d. andar al derrador... Alipo- no. P.C. Alibriono. P.P. Tuimiv. P.C.
De paso pasar, alguna parte. Lapus P.C.	Derrengado de cuerpo... Pilay. P.P. Adi- vir... P.P.
De paso, o de camino, dar algo... Dagas. P.C.	Derrengado, fero... Pilay... P.P.
De pecho errar en la ventana... Bar- rugin... P.C.	Derrепенne... Panglayat. P.P. Uo- ao. P.P. Xanimaraan. P.P.
De pie ponerse, sobre algo. Baray. P.C.	Derrécir bueros etc. hacer manteca. Sisi... P.P. Singui. P.C.
Depositar algo v.g. en cosa u. apertura. Palagay. P.P.	Derrécir Zera, manteca, aceite. Lu- nag... P.P.
Deprnder algo... Adal. P.P.	Derrécir loco para hacer aceite... Sen- Hay... P.C.
De preso hacer algo... Dagas. P.C.	Derrécir metal, oro... Tunay. P.P.
De presa hacer, o decir algo... Allig. P.C.	Derrécirse la sal, o azucar, por su medad... Naonao. P.P. Hunao. P.P.
De presocio hacer algo... Tagara. P.P.	Derrribar arbol en arestas... Parag. P.P. Balat. P.C.
De punta dar, lo que cae de alto. Pardec. P.C.	Derrribar Casa, o Cerca... Pebbá. P.C.
De quando en quando... Paspasaray. P.C.	Derrribar arbol cortandolo... Pican. P.P.
De quando, in quando. Utz. Manu. P.C.	Derrribar echando de alto. Tennag. P.C.
De que, v.g. de que hacen el vidrio. Utz Una u. aramidenda nga. Sarming	Derrribar a alguno, q. d. echarle en el suelo... Luang. P.C.
De que manera... farado. P.C.	Derrribar, el que lucha a su contrario. Pado. P.C.
De que manera se hace. X. Anamien. P.C.	Derrumbadero... Daruanguang. P.C.
De quien, l. cuios es. Asin u. quineia. P.P.	Desabollar cosa que esta abollada Vigat. P.P.
Derecho general... Linrig. P.C.	Desabollar cosa de metal. Pblang. P.P.
Derecho hacer algo de palo... Tubay. P.P.	Desabrida cosa de comida... Tammoy P.P. Alinam. P.P.
Derecho errar... Tacder. P.C.	Desabiido, y haico de cosas. Napda. P.C. Lucas. P.P. Vima. P.P.
Derecho hablar... Cana. P.P.	Desacatar, teniendo en poses el man- dato... Tu auan. P.C.
Derecho de las cosas dichas. Linrig. P.C.	Desacreditar a otro... Roxomen. P.C.
Derechos de fuer de el. Tucsay. Pacsay. tanglang. P.C.	Desafiar a venir, o luchar. Ayat. P.P.
Derrama... Bantala. P.P. Or. or. P.C.	Desafiar en sue. a otro... Aring. P.C.
Derramar, esparciendo... Daraguioac. P.P.	Desafiarse dos pueblos a venir. Dida. P.P. Babalocnit. P.C.
Derramar general... Buel. leng. P.C.	
Derramar, v.g. toda la sangre... Vgud. P.C.	
Derramar, como regando... Bisibis. P.P.	
Derramarre todo... Obis. P.P.	
Derra marre cosa u. grano por la ro- tura... Butubur. P.P.	



Des agradecer . . . . . Lipas . P.  
 Des ahogar . . . . . Bang-ar . P.C.  
 Des alinados . . . . . Puguir . P.C.  
 Des almado . . . . . Amanga . P.C.  
 Des amor . . . . . Ayar . P.C. Surang ti +  
 Des amparar con amor, a alguno . . . . . Teay . P.C.  
 Des amparar desando a otro . . . . . Mian . P.C.  
 . . . . . Panao . P.C.  
 Des amparar el pueblo, por la periclen-  
 cia . . . . . Talao . P.C.  
 Des amparado . . . . . Valang . P.C.  
 Desangrarre por enfermedad . . . . . Piqui-  
 . . . . . pic . P.C.  
 Desangrarre el herido, o disciplinarre . . . . .  
 . . . . . Dara . P.C.  
 Des andar . . . . . Buca . P.C.  
 Des aparecer de improviso . . . . . Tug-as . P.C.  
 . . . . . Lucas . P.C.  
 Des aparecer qualquier cosa . . . . . Ongas . P.C.  
 Des armar cosas, que tiene tornillos . . . . .  
 . . . . . Vara . P.C. Lerrar . P.C. Socco . P.C.  
 Des arxaygar, o sacar algo de raris . . . . . Si-  
 . . . . . pit . P.C.  
 Des arrogar petate . . . . . Dcrad . P.C.  
 Des asegurado, que no se aguita . . . . .  
 . . . . . Ydria . P.C.  
 . . . . . Jona . P.C.  
 Desatar . . . . . Buc . ar . P.C. Buca . P.C. Buera .  
 . . . . . P.C.  
 Des atapar . . . . . Lucas . P.C.  
 Des atinado, y como borracho . . . . . Barreck .  
 Des atinado andar, mirando aculla, y  
 alla . . . . . Talangquias . P.C.  
 Des atinado, que no acierta con el cami-  
 no, despues de herado . . . . . Piveng . P.C.  
 Des atinar a otro . . . . . Kapleng . P.C.  
 Des acino . . . . . Amamangas . P.C.  
 Des baratar . . . . . Dadael . P.C.  
 Des bastar el palo . . . . . Taga . P.C.  
 Des bastar poco cosas . . . . . Ynlo . P.C.

Des bragado . . . . . Sabus . P.C. Lamolamo . P.C.  
 Des cabezar a alguno . . . . . Pocol . P.C.  
 Des cabezar el sueño . . . . . Valin . P.C.  
 Des cabullirse de entre las manos . . . . .  
 . . . . . Tao . P.C.  
 Des cabullirse unos por aqui, y otros  
 por alli . . . . . Libas . P.C.  
 Des cadillar los fadillos . . . . . Accar . P.C.  
 Des caesir . . . . . fana . P.C.  
 Des cauido de hambre . . . . . Mangon . P.C.  
 Des caer el Navio . . . . .  
 . . . . . Inred . P.C.  
 . . . . . Palig . P.C.  
 Des caydo . . . . . Tamagnid . P.C. Espoy . P.C.  
 Des calabrado con pedrada de H. . . . .  
 . . . . . P.C.  
 Des calabrar vivos . . . . . Sugar . P.C.  
 Descabo sin fuerza andar . . . . . Lipac . P.C.  
 Descalsar Zapato, o medias . . . . . Ygu . P.C.  
 Des caminado ir . . . . . Asac . P.C. Au-  
 . . . . . auan . P.C.  
 Des cansada quedar, la que pare . . . . .  
 . . . . . vasay . P.C. fat an  
 Des cansadero, o parar en el camino . . . . .  
 . . . . . Apar . P.C.  
 Descansar . . . . . Salon-ar . P.C. Quin-asa-  
 . . . . . P.C. Inana . P.C.  
 Descansar en el camino . . . . . Tuguing .  
 . . . . . P.C. hedeng . P.C.  
 Descansar, o afloxar el trabajo . . . . .  
 . . . . . Bengia . P.C. tuguing . P.C.  
 Descansar, dejar la sembrera un  
 año . . . . . Inana . P.C. Saig .  
 . . . . . P.C.  
 Descanzo de la escatera . . . . . Baralan .  
 . . . . . P.C.  
 Descanonear, afairando . . . . . Sorngi . P.C.  
 Descapullado, de honradas . . . . .  
 . . . . . Lapurta .  
 . . . . . pur . P.C.  
 Descarado . . . . . Naemien . P.C. Tuan ti bai-  
 . . . . . in . P.C.



Descargar a alguno, disminuir de la carga	Descolorida Topa. . . . .	Psasao. P. . . . .	Pinas. . . . .
			Pogagas. . . . .
Descargar la Colera, en quien no le mere-	Descolorido por enfermedad. . . . .	Buessag	P.C.
ce. . . . .		Paspas. . . . .	
Descargar aocio. . . . .	Descombrado. . . . .	Disso. P. . . . .	Daniwarcar. . . . .
Descargar de golpe, por traer cosa pesada.		Impac. P. . . . .	Danag. P. . . . .
Descargar el golpe de brazos. . . . .	Descombrar, desembarajando algo. . . . .	Disso. P. . . . .	Du-
Descarnar, rallar el feca. . . . .		Igad. P. . . . .	lin. P. . . . .
		Solac. P. . . . .	Faic. . . . .
	Descometido. . . . .		Palalo. . . . .
Descarnar la carne del hueso. . . . .	Descompuestas cosas, echadas por ha-	Alas-	
		ar. P. . . . .	
Descarnar el pescado, quitarle las espu-	Descompuestas. . . . .		Arriatang. P. . . . .
nas. . . . .		Si. ir. P. . . . .	Valang. P. . . . .
Descascar, y apartado de la compañía. . . . .	Descompuesto. . . . .	Sina. . . . .	Vara. . . . .
	Desconcertado. . . . .		Vara. . . . .
Descascar a los que vienen impedi-	Desconcertarse. . . . .	Sina. . . . .	Bol. lo. P. . . . .
mentos. . . . .			Pelrang. P. . . . .
Descascarre. . . . .	Desconcertarse segunda vez. . . . .	Al. . . . .	Linga. P. . . . .
Descascar el Coco. . . . .	Desconcertarse tijeras. . . . .	Bonor. P. . . . .	Tangrang. . . . .
Descascarar las fanas dulces. . . . .	Desconcertarse Libro. . . . .		Pebcas. P. . . . .
Descascarar los cocos, dejando parte p-	Desconcertarse las mientas. . . . .		Al. P. . . . .
asirlos. . . . .	Desconfianza. . . . .	Sapiat. P. . . . .	Annad. P. . . . .
Descascarar las Cañas dulces de las ho-	Desconocer a uno, teniendo por otro.	Culir. P. . . . .	Tal. lingot. P. . . . .
jas Viejas. . . . .			Limo. P. . . . .
Descascarar la penca de las hojas del	Desconocido. . . . .	Vacvac. P. . . . .	Vipat. . . . .
Alvias. . . . .	Desconocido algo, por estar descolorado.	Scap. P. . . . .	Limo. . . . .
Descascarar qualquier fruta. . . . .	Descorresar al arbol. . . . .	Equiv. P. . . . .	Equiv. . . . .
Descascarar el axon. . . . .	Descorresar la cascara segunda de	Buesit. P. . . . .	las fanas. . . . .
Descendencia. . . . .			Bamut. P. . . . .
Desclavar. . . . .	Deseser lo forido. . . . .	Vitor. P. . . . .	Sarsat. P. . . . .
	Deseserado profumado. . . . .	Vabo. P. . . . .	Lecicab. P. . . . .
Descojer qualquiera Topa. . . . .	Deseserarse algo. . . . .	Paco. P. . . . .	Tilbac. P. . . . .
Descojer las Velas de Navio. . . . .	Desesumar los huesos. . . . .	Tang-	Pelcang. P. . . . .
Descojer esa Cosida. . . . .	Desesumar. . . . .	rang. P. . . . .	Sulnit. P. . . . .
	Deseser la persona, encosere. . . . .	ocrad. P. . . . .	Sulnit. P. . . . .
Descojer Cordel, estendiendole. . . . .	Deseser lo que antes era grande.	Boera. P. . . . .	Al-
Descojer la fama q. se desatarla. . . . .			secsec. P. . . . .
Descolado. . . . .	Descubrir las verguenzas de	Bucia P. . . . .	horm. . . . .
Descolado animal. . . . .			ling. P. . . . .
			idela muger. . . . .
			Duang. P. . . . .







Desencaxar los huesos... Poliang. P.C.	Desfigurado... Biliu... P.P.
Desencaxar... Paciu. P.C. Licquiar... P.C.	Desfogar... Bang-ar... P.C.
Desencaxar las tablas... Lecab. P.C.	Desfondada casa, avieria por debap... Tubimib. P.P. Essoc. P.C.
Desencaxar los huesos u otra cosa de su lugar... fabiu. P.P. Tanga. lib. P.C.	Desflorar la Doncella... Dadael. P.C.
Desencaxar de dos tablas... Ang-ang. P.C. Peciang. P.C. Pili. P.P.	Desgasado Rama por el Viento... Sep. P.P. Sep-pac. P.C.
Desembaynar... Cipoda... Amu. P.P.	Desgasar Rama de arbol... Sappui. P.C. P.C. Pappac. P.C. Pongdo. P.P.
Desembolver ropa... Ocas. P.C. Varsair. P.C.	Desgasar los plantanos del Vecino... Pising. P.C.
Desenvolver la cosa envuelta... Boera P.C. Bucair. P.C.	Desgasar la Rama, y caer de ella... Sep-pac. P.C. Porse. P.C.
Desenvolver muger... Angad. P.P.	Desgarar algo de Ropa... Piqui. P.P.
Desmarañar pleyto... Talangquid. P.C. Surur. P.P.	Desgarar en la Oresa u otra cosa... Piqui. P.P. Peciang. P.C.
Desmarañar cosa de hiso... Surur. P.P.	Desgraciado... Pagueu a guerra... Pagueu a guerra... Pagueu a guerra...
Desenfado de onos con otros... Ayá. yam... P.P.	Desgraciado en su Condicion... Vag-teng. P.C. Vagnir. P.C.
Desengañado... Viccas. P.P.	Desgramar, o desvacatar... Aezam. sam... P.C.
Desengañar del engaño... Paingmaam P.P.	Desgranar... Pini. P.P. Diot. P.P. Perra. P.C. Pereg. P.C. Pegras. P.C. Pennar. P.C.
Desenterrar huesos... fabacab. P.P. Iria. P.P.	Desguisado error de cosas que ay... Susas. P.P.
Desenterrar cabando por... Cali. P.P.	Des hacer qualquiera cosa... Dadael. P.P.
Desentonar los que cantan... Paraga pag. P.C. Bagay. P.P.	Des hacer tecedor... Remmang. P.P. Burac... P.P.
Deser. Deser supra... Ineddias. P.P.	Des hacer la cosa... Gebbi. P.P.
Deser. Deser para quitar el Deser... Lamur. P.P.	Des hacer el teado para renovar... Casbar. P.C.
Deser. Deser de ver a otro... Pau. at. P. taguif en Hiso. P.P.	Des hacer contrato... Ocas. P.P.
Desesperar... Poloc. P.P.	Des hacer la Sal, lta en el agua... Pinas. P.P. Xasnas P.P.
Desfaller... Marigan. P.P. Jiviro. P.P.	



Des hacer la Nube. Indiguid... P.C.  
 Vacas... P.P.  
 Des hacerse la carne de cozida en la olla. Bog-  
 bog. P.C. Daroy. P.C. Doroy. P.P.  
 Des hacerse el enfermo, enflaqueciendose. Quel-  
 laquel-lang. P.C.  
 Des hacer algo, no quererlo. Ydian. P.C.  
 Des hecho o podrido, como finta. Dutec. P.P.  
 Des hilachado como orilla de ropa. Samot sa-  
 mot. P.P.  
 Des hincharse. Eppes. P.C.  
 Des hilar lienzo. Sarabay. P.P.  
 Sutrut. P.C.  
 Des hojar, hojar de las palmas. Lapsi. P.C.  
 Des hojar, quitando las venas. Y-it. P.C.  
 Des hojar hojar quitadas. Imolong. P.C.  
 Des hojar algo, apalos. Apras. P.C.  
 Des hollar fruta. Equiv. P.C.  
 Des hollar, descarnar los huesos de algo. Mas-as. P.C.  
 Des honrar de palabra, o de obra. Ab-  
 abi. P.C.  
 Des cierto lugar o parramo. Ec-tang. P.C.  
 Purrao. P.P. Baquir  
 P.P.  
 Des igual como lisp. Guisur. P.P.  
 Des igual una cosa con otra, que es  
 mas larga que aquella. Taconda. P.C.  
 Des igual mayor uno que otro, mas  
 grueso. Aririny. P.P.  
 Des igual como faveza con pie. Sunja  
 ni. P.P.  
 Des igual uno alto y otro bajo. Maadia  
 ni. P.P.  
 Des igual, no viene con otra cosa. Ho-  
 cod. P.C. Abtignir. P.P.  
 Des igual, mal corrado, y mal empia-  
 refado. Cair. P.C.  
 Des igual camino de altos, y bajos. Tibibbias. P.P.  
 Des igual. Desunduma. P.P. Sabali. P.P.

Des leer qualquiera cosa general. Tacgas. P.P. Siming. P.C.  
 Des lenguado, hombre de mala lengua. Dila. P.P. Ngicar. P.P. Sayabar. P.P.  
 Bisingio. P.P.  
 Des lizarse uno, faminando. Talis. P.C.  
 Des lizarse como anguila de las manos  
 Lapsin. P.C.  
 Des lizarse alguno, q. cania. Uti basan.  
 Po de alto. Alud-ud. P.C.  
 Des lizarse la silla, irse avras. Luslus. P.C.  
 Des lizarse mas de su grado. farusiu. P.C.  
 Des lizarse, para irse a esconder. Libas. P.P.  
 Des lizarse cosa donde estaba puesta q.  
 colgar algo. Lapsin. P.C.  
 Des lizarse el arado de entre los demas. Busbis. P.C. Yay. P.P.  
 Des lumbra, v.g. asu Mujer. Tanib. P.C.  
 Des lumbra con la luz. Toras. P.P. Toling  
 P.C. Sirap. P.P. Peda. P.P.  
 Des lustrarse metal con el fuego. Ma  
 uem. P.C.  
 Des macilado, o macilento. Tarabay. P.P.  
 forey corey. P.P.  
 Des macilado. Saydimo. P.C.  
 Des mayarse de hambre, y flaco de es-  
 tomago. Taras. P.P.  
 Des mayarse en el animo. Hamal.  
 ma. P.C. Spabay. P.P.  
 Des mayarse de hambre. Tarabay. P.P.  
 Des mayarse, cayendose de su estado  
 Balat. P.P. Pasag. P.P.  
 Des medrada cosa animada. Quirvur  
 P.P.  
 Des medrado amor a grano malo. Co.  
 Papis. P.C.  
 Des medrado por mucha agua. Saming  
 P.C.



Des medrado que darre el plantano  
 andar fruta. . . . . fuidir. . . . . P.P.  
 Des medrado pollo, que sale como nie-  
 te mesido. . . . . ~~Liana~~ Liana. P.P.  
 Des medradas plantas, que no crecen  
 bien. . . . . fuidir. . . . . P.P.  
 Des melenados los Cabellos revueltos.  
 Vacray. . . . . P.P.  
 Des melenada muger. . . . . Vana. . . . . P.C.  
 Des membrar. . . . . Rangcay. . . . . P.P.  
 Des menar a otro. . . . . Labber. . . . . P.C.  
 Des mentir algo del lugar donde se  
 puso. . . . . Lisi. . . . . P.P.  
 Des menazar. . . . . Pirir. . . . . P.P.  
 Des menazar con los dientes. . . . . Hjer-  
 nger. . . . . P.C.  
 Des mochar arboles, o plantas. . . . . Pa-  
 ad. . . . . P.P.  
 Des mochar las puntas de los ar-  
 boles. . . . . Rangas. . . . . P.P.  
 Des montar macorales. . . . . Vna. . . . . P.C.  
 Des montar para hacer tierra a la  
 vez. . . . . Lara. . . . . P.C.  
 Des montar la Sabana. . . . . Lipo. . . . . P.P.  
 Des moronar terrenos. . . . . Bivac. . . . . P.P.  
 Des moronar al Vedor on lago. . . . .  
 Ranac. . . . . P.C.  
 Des moronarse la cieja a baranca  
 Teppang. . . . . P.P.  
 Des moronarse Monte. . . . . Fueday. . . . . P.P.  
 Des moronarse tierra por la lluvia.  
 Hemmay. . . . . P.P.  
 Des moronarse la Orilla al Rio, por  
 avenida. . . . . Noionr. . . . . P.P.  
 Des navegar sin narizes. . . . . Pasang. . . . . P.P.  
 Des mudar. . . . . Vesub. . . . . P.C.

Des mudar los Sarauetes. . . . . Sabu. . . . . P.P.  
 Des muder. . . . . Lauang. . . . . P.P.  
 Des muds estar del todo. . . . . Barin. . . . . P.P.  
 Des muds. . . . . Lauang. . . . . P.P.  
 Des obedecer a alguno. . . . . Subeg. . . . . P.P.  
 Des obediencia. . . . . Suquir. . . . . P.P.  
 Des obediencia con peresa. . . . . Demdem. . . . . P.P.  
 Des ocupado, prevenido para qualque-  
 ra cosa. . . . . Dadaan. . . . . P.P.  
 Des ocupar como aporentos. . . . . Dulin. . . . . P.P.  
 Des ollado de que madura. . . . . Laclac. . . . . P.P.  
 Des ollar a algun animal. . . . . Salat. . . . . P.P.  
 Des ollar tirando del pellejo con la  
 mano. . . . . Lapguir. . . . . P.P.  
 Des ollar, rozarse en las ingles. . . . . Bac.  
 bac. . . . . P.C.  
 Des ollarse a algun golpe. . . . . Lopdas. . . . . P.P.  
 Des ollarse todo sea lo q. fuere. . . . . Lociob.  
 Des ollarse por Vascarse. . . . . Garadgaid. . . . . P.C.  
 Des ollarse on poquino. . . . . Luidis. . . . . P.P.  
 Des ollarse por alguna posema. . . . .  
 Bacbac. . . . . P.C.  
 Des honeridad. . . . . Lapur. . . . . P.P.  
 Des honero. . . . . Alas. . . . . P.C.  
 Des orden. . . . . Coliol. . . . . P.C.  
 Des orejado, que le falta parte de la  
 oreja. . . . . Pingas. . . . . P.P.  
 Des orejado. . . . . Ringod. . . . . P.P.  
 Des orar los peces, o Langostas. . . . . Palo. . . . . P.P.  
 Des pachar Negocios, pleytos, o cosas.  
 Calubur. . . . . P.P.  
 Des pacio hacer algo. . . . . Inayad. . . . . P.P.  
 . . . . . Totot. . . . . P.P.



Despacio hablar. N. layat. t. t. Bayar. p. p.  
 Despacio andar. . . . . Anat. t. t.  
 Desparar v. g. Inico. . . . . Voces. p. c.  
 Desparar a los q. estan rimando. Anana. p. p.  
 Desparecerse de entre los ojos, o entre las Manos. . . . . Top. as. . . p. p.  
 Desparar. . . . . Varas. . . p. p.  
 Desparar qualquiera cosa. . . . . Vara. p. c.  
 Desparar lo amontonado. . . . . Vaenog. p. c. Caraquidac. . . p. p.  
 Desparar. . . . . Accang. p. c.  
 Desparar. . . . . Cujang. p. c.  
 Desparar. . . . . Licad. t. t. p. p.  
 Desparar. . . . . Assang. p. p. sipit. . . p. p.  
 Desparar. . . . . Mard. . . p. c.  
 Desparar, lo que viene poron. . . . . Mungat. p. p.  
 Desparar con la Mano v. g. gallina. . . . . Coppac. p. c.  
 Desparar el sayman, al que cogee. . . . . Liang. t. t. Rau. ac. . . p. c.  
 Desparar como enreda. . . . . Dicqui. is. . . p. p.  
 Desparar, por despedida hago. . . . . Ana. . . p. p.  
 Desparar a fuera alguno. . . . . Talas. . . p. p. Panas. . . p. p.  
 Desparar q. d. Dexar, que se vayan a hacer luego, lo que viene que hacer. . . . . Sibit. . . p. c.  
 Desparar mal el humo a la ma. . . . . Seppit. p. c.  
 Desparar uno para irse. . . . . Pacaamin. p. c.  
 Desparar dos. . . . . Ana. p. p.

Despegar qualquiera cosa pegada. . . . . Cap. quiv. p. p.  
 Despegar v. g. Moriguera, o cadillo que se pega. . . . . Imungian. t. t.  
 Despegar con fuchillo cosa pegada. . . . . Sarar. sar. . . p. c.  
 Despegar ojos u plamanos. . . . . Decap. t. t.  
 Despegar correa, o almejas. . . . . Decap. p. p.  
 Despegar lo que esta pegado como falzon. . . . . Decap. t. t.  
 Despegar como oblea. . . . . Leciat. . . p. c.  
 Despegar manetes etc. . . . . Ocrad. . . p. c.  
 Despegar la Carne u fco. . . . . Lucing. p. c. Sid. Tac. . . p. c.  
 Despegarse la Carne de los huesos. . . . . Der. va. . . p. c.  
 Despegarse lo que esta pegado. . . . . Cap. quiv. p. c.  
 Despellejar. . . . . Oquid. p. c.  
 Despeluzarse los Cavellos u mudo. . . . . Seg. gar. . . p. c.  
 Despenar consolando a otro. . . . . Lidia. p. c.  
 Despenarse el agua. . . . . Desor. t. t.  
 Despenarse, echandose a parte alta. . . . . Nabo. t. t. Tennag. p. c.  
 Desperdiado andar algo cada cosa a por si. . . . . Varas. t. t.  
 Desperdiado, que todo lo destruye. . . . . Buslon. p. c.  
 Desperdiar, dando. . . . . Salaming. t. t.  
 Desperdiar la hacienda, o la friva cogiendola sin razon. . . . . Dadael. p. p.  
 Desperdiar la hacienda agena. . . . . Qu. mur. p. p.  
 Desperesarse. . . . . Vian. t. t.  
 Desperesarse al que le viene la calentura. . . . . Panamajans. p. p.



Despertar. Pi-ing. P. Sturmuray. P.C.	Destabar arrancando. Lapio. P.C.
Despertar despabando. Lucas. P. Mari-ag. P.C.	Desap de obra, que se hace. Tengga P.C. Tulas. P.C.
Despierto, y vigilante. Qidam. P.C.	Desap, q. d. tomarse como ad. Desap el pecar. Sigewien. P.C.
Despuntarse, no poder faltar a lo que era propuesto de hacer, o prometido. Das. P.C. Borong. P.C.	De esta manera, traza, oralle. Saso. vi.
Despoblar algun Puel, o casio. Bec-bec. P.C.	Des tapado estar, V.g. Vanisa. Dara. P.C. Dufayac. P.C.
Despoblar como la de Teoja. Omas. P.C.	Destapar lo que esta cubierto. Lucad. P.C.
Desposar alguno, no desandole ni aun vestido. Labus. P.C.	Destapar lo q. esta cubierto con paño. Lucad. P.C.
Desposar o casear. Agao. P. Sil-lin. P.C.	Destapar lo que esta tapado con baxo. Luquip. P.C.
Desposar al enemigo. Samsam. P.C.	De esta parte, o de aquella del Rio. Bangir. P.C.
Desporcillar. Lipping. P.C. Fusing. P.C.	Destechar. Barbis. P.C. Ocar. P.C.
Desposar el Ministro de la Iglesia. Casar. Capier. P.C.	Descejer. P.C.
Despreciar. Poromin. P.C. Cocap. P.C. Tola. P.C.	Desemplanza. Carbing. P. Papanagt
Despues que, adv. Anra. P. Yara. P.C.	Deserrado. Galas. P.C.
Despues adv. de tiempo. Tonocoa. P.C. Wu. P.C.	Deserrar al niño. Poring. P.C.
Despues har eso, y despues. N. Ara midempay deya, quer sacando. N.	Desvilar Vanisar. Aringur. P.C.
Despuntar. Pongail. P.C. Pelpies. P.C. Fogod. P.C. Sobrong. P.C.	Desvilar. P.C. Pwied. P.C.
Despuntar de la luz. Lauag. P.C.	Desvral de pasar lena. Vavoy. P.C. Palacol. P.C.
Desquartivar. Rangicay. P.C.	Desvejar. Bagnis. P.C. Duraiac. P.C.
Desquisarar algun animal. Piang. P.C.	Destrozado estar algo, echado p. boy. Vatalang. P.C.
Desquitar el mal pasado, q. d. erromendarre. Acor. P.C.	Destrozado como libro, terquader. nals. Paerac. P.C. Lappuis. P.C.
Desquitar el que ha perdido. Bani. P.C. Subbit. P.C.	Destrozar algo el viento. Puring. P.C.
Desquitar otro dia, lo q. des de hoy. Sambit. P.C. Laim. P.C.	Destemplar hecemia. Lucad. P.C.



Destrozar cortando los troncos... *Sipul*  
*P. Sip-on... P.C.*  
 Destroncarse el arbol, abriendose... *Bu*  
*sac... P.P.*  
 Desiruir... *Racrac... P.C. Dasael... P.P.*  
 Destruir de todo... *Pulius... P.C. Pulsian*  
*P.C.*  
 Destruir qualquiera cosa, que sea  
 del todo, acabar con ella... *Quind... P.P.*  
*Marnic... P.C. Anungos... P.P.*  
 Destruir como el arroz por el viento  
*Deppes... P.C.*  
 Destruir algo, por animal, el nom-  
 bre de lo que fuere, y luego la  
*Comp... enz.*  
 Destruir a algunos... *Dadiel... P.P. Paques*  
*P.P.*  
 Destruirse la tierra por el luvio...  
*Coac... P.C. Cobbo... P.C.*  
 Destruir parentela, o linage o fue...  
*Hbis... P.C. Pijus... P.P.*  
 Destruccion como la de *Humar*  
*cia... Pimas... P.P. Vinad... P.P.*  
 Devenecerse la sajeza saliendo del  
*Navio a la tierra... Dal-loyon... P.P.*  
 Devenecerse como uno que mira a  
 muy alto... *Alindis... P.P.*  
 Devenecerse la sajeza de mirar la  
 corriente del agua... *Nivno... P.C.*  
 Devenecerse de baido de sajeza...  
*Ca... P.P. Talimindag... P.P.*  
 Devenecido de haver comido bujos...  
*Clao... P.P. Man... P.C.*  
 Devenecido de la sajeza de covar de  
 comida... *Clao... P.P. Alurain... P.P.*  
 Devarar a la manada... *Siasi... P.P.*  
*Sirangi... P.P.*

Devariar el enfermo... *Amama*  
*ngao... P.P.*  
 Devenura o deigracia... *Dag. agisar*  
*P.P.*  
 Develado o no haver dormido... *Alim*  
*basag... P.P.*  
 Deverguenzada... *Ananai bain... P.P.*  
*mabain... P.C.*  
 Meraj. Devergonzada muger q. d. Des  
 illada... *Lapuit... P.P.*  
 Devergonzado, y soberbio... *Palalo... P.P.*  
 Desviar a los que rinen... *Anana... P.P.*  
*Faoid... P.P.*  
 Desviar de cosas muy puras... *Va*  
*janay... P.P. Adai... P.P.*  
 Desviar la yerba para que pase la  
 banca... *Disngay... P.P.*  
 Desviarse animal de la manada...  
*Sinasi... P.P.*  
 Desviarse para que pase otro... *Suill... P.P.*  
 Desvuir... *Leccab... P.P.*  
 Detantos, en tantos... *Sag... P.P.*  
 Decener la Mercaderia para des-  
 puas venderla mas cara... *Vray*  
*P.P. Paricob... P.P.*  
 Decener a algunos, que para poner-  
 se delante... *Pipoc... P.P.*  
 Decener al que va huyendo... *Pedpid... P.C.*  
 Decener a otro... *Tengnguel... P.C.*  
 Decener el golpe... *Sarapa... P.P. Pipao... P.P.*  
 Decener el resuello... *Lelet... P.P.*  
 Decener algun convidado... *Faoid... P.P.*  
*Sangbay... P.P.*  
 Decenerse la langosta haciendo dano  
 en la semenera... *Libid... P.P.*  
 Decenerse la Banca con los vientos...  
*Saint... P.P.*



Decenerre i tartarce. . . . .	Dayag. P.C.	De tras salir, y ponerse de la mano	De alguno. . . . .	Pipoc. P.C.	Sanib. . . . .	P.C.
Decenerre, lo q. va cayendo, y no lle-						
gar a suelo. . . . .	Sab. ii. . . . .	P.C.	Derracion. . . . .		Tagari. . . . .	P.C.
Decenerre adonde fue por holgar se.			Decerira años arriba. . . . .		Tangquien. P.C.	
	Ayam. . . . .	P.C.	Deuda. . . . .		Apriang. P.C.	Wang. . . . .
Decenerre lo que va por el Rio, como			Deuda, pecados, trabas, ir cada dia			
madera etc. . . . .	Sangbay. P.C.	Sagben	aumentando. . . . .		Tarupiep. P.C.	
Decenerre el q. va andando o mis-			De uno en uno. . . . .		Saggaysa. P.C.	
rando embobado. . . . .	Sardeng. . . . .	P.C.	De un nombre. . . . .		Wagan. P.C.	
Decenerre en lo q. va diciendo. Tocar			De un solo color. . . . .		Wita. . . . .	P.C.
	P.C. Tabbid. . . . .	P.C.	Devna edad. . . . .		Taib. P.C.	Arquid. . . . .
Decenerre, en lo q. va haciendo. Tu						P.C.
	quing. . . . .	P.C.	Devn forayon. . . . .		Al. lor. P.C.	Simpis
Decenerre, esto es, no decir lo q. se le						ngalan. . . . .
aprecia. . . . .	Cawit. . . . .	P.C.	De una parte, y a otra tal cosa,			
Decenerre los q. van de famino per-					Sinbangir. P.C.	Sipungro. P.C.
diendo parte de la jornada Pagas			Devanar y volviendolo en otras fas-			
			cietas. . . . .		Polipol. . . . .	P.C.
Determinar el dia, que se ha de ha-			Devana. . . . .		Acnisc. P.C.	
cer algo. . . . .	Mucuc. . . . .	P.C.	Dever. . . . .		Wang. . . . .	P.C.
Determinar algo. . . . .	Patay. . . . .	P.C.	Deverar. . . . .		Paysi. . . . .	P.C.
Determinacion, no tener N. N. g. bol-			De verdad exari afirmado. . . . .		Devn	
verce. . . . .	Hipa. . . . .	P.C.			ngariud. P.C.	Devn piman. P.C.
Determinado ir sin decenerre. Daguw			Devocion, devoto. . . . .		Dayao	
Determinado, no estar en lo que ha-			Dexar a otro hacer lo que hace		Daya. P.C.	
de hacer. . . . .	Talimindoc. P.C.					
Dau, porri, Puenca, de Licá Mo. l. ma.			Dexar algo, o alguna parte de don-			
Decido punto, Conforme lo q. dice.			de se aparta, ora por olvido. WZ			
Laeng. P.C. si es cosa de obra. Na-					Wai. P.C.	
tofy laengen, l. ag payson; si			Dejar algo (algo) por ay, sin poner-			
es cosa de gano. Kaytur lae			lo en cobro. Vanar. P.C.		Daguinarll	
ngen			Dexar lo que esta haciendo para a			
De tras a la perona, o puerca. Licud			curdir a otra cosa. . . . .		Wbit. P.C.	
De tras a parid, Cerca etc. Lacrid. P.C.			Dexar el famino echar por la es-			
			perura. . . . .		Wac. . . . .	P.C.
	Anay. P.C.					



Dexar algo que comer q. el q. no  
 comio entonces... Logcaò... P.P.  
 Dexar arrechos de hacer lo que ha  
 ce... Tabcaò... P.P.  
 Dexar la gallina los Pollos. Sina  
 Dexar no la enfermedad a uno  
 nunca... Ayog... P.P.  
 Dexar a uno dormiendo cine. Jui  
 Jim... P.P.  
 Dexar a comer fueren sangre  
 lagrimas... Enggà... P.P.  
 Dexar el barat la memoria  
 Laig... P.P.  
 Dexarlo de cuidar a ello. Avan  
 ti laglaguipennien... P.P.  
 Dexar a otro... Pian... P.P.  
 Dexar a uno q. d. ausentarse de el  
 Panas... P.P.  
 Dexar hablar a otro... Sao... P.P.  
 Dexar al beneplacito de otro algo  
 Viray... P.P.  
 Dexarse caer... Tennag... P.P.  
 Dexarse caer en la fama con qual  
 quier achaguitto... Logpoc... P.P.  
 Dexativo que cada quatro se le cae  
 por en parte... Salay... P.P.

Diadema... Balangar... P.P.  
 Diapano... Aminas... P.P. Unineng... P.P.  
 Dibudo... Piric... P.P.  
 Dicion... Balicas... P.P. Biela... P.P.  
 Dicha Dichoso. Fasar... P.P. Palad... P.P.  
 Dicho, decir... Sao... P.P.  
 Dichoso una... Miray... P.P.  
 Dice en nombres propios. Comani... P.P.  
 Dice todo el cuerpo... Comada... P.P.  
 Dice que... Cano... P.P. can  
 Dice que dicen... Comada cano  
 Diciendo, y haciendo poner las ma  
 nor en alguno... Fugma... P.P.  
 Dientes a hombre o animal. Ngi  
 pen... P.P.  
 Dientes dorados... Parpatie... P.P.  
 Dientes negros... Tapil... P.P.  
 Dientes o por... Carapang... P.P.  
 Dientes mostrar quando se vie.  
 Mung... P.P. Cuingi... P.P.  
 Dientes mostrar... Fungit... P.P.  
 Dientes... Salaniviri... P.P.  
 Dies llegando adies conrando. Pollo... P.P.  
 Dies tratando comunem. Sangapol  
 lo... P.P.  
 Dies brozas... Anier... P.P. Sanga... P.P.  
 Dies cada uno... Longcal pollo... P.P.  
 Dies y tantos... Sanicadualor... P.P.  
 Sangapollo que... P.P.

D. ante I

Dia... Aldas... P.P.  
 Dia parto. Sulem... P.P. funem... P.P. fidem... P.P.  
 Dia a precepto... Ngilin... P.P.  
 Dia a la Muerte... Odong... P.P.  
 Dia en que nace. Anac... P.P. vand... P.P.

Dies mil... Lacsà... P.P.  
 Diesmo... Pollo... P.P.  
 Diferencia... Duma... P.P. Sabali... P.P.  
 Salumina... P.P. Canabana  
 P.P.



Diferencia de senados..	Tapan. P.C.	Diminutivo p. circumlog.	Darsin
Diferencia de flores en la Vopate	Vida. . . . .	Diminutivo, comparativo. P.C.	Adar
Diferencia pequena..	Ladding. P.C.	Dinos. Pem. Bunit. P.C.	Yenlor. Yufie.
	Adalar. P.C. Piring. . . . .	les.	
Diferenciarse algo, uno a otro.	Dulian. P.C.	Dirigir. . . . .	Isio. P.C. Dalar. . . . .
Diferencias, malo, con bueno, larar	coy. . . . .	Disciplina. . . . .	Saplit. P.C. Suptina
Diferencias en falsar algo.	Dumdi. ma. P.C.	Discipulo. . . . .	Sorsos. P.C. Nial. P.C.
Diferencias en saber.	Saganad. P.C.	Discorde. . . . .	Parosio. P.C. Camisar. P.C.
Diferencias en pleico..	Susic. P.C. Su bang. . . . .	Discreto. Discrecion. . . . .	Sixib. P.C. Sicap. P.C.
Diferente . . . . .	Sabali. P.C.	Diseno, o imento. . . . .	Acacar. P.C. Sicar. P.C.
Diferente mucho, de lo que se trata	ra. . . . .	Disculpar con todos. . . . .	Calis. P.C. Yip. . . . .
	Quidnar. P.C.	Discuaxir. . . . .	Yip. . . . .
Diferir . . . . .	Pong. coa. P.C.	Disfamar. . . . .	Dagur. P.C. Barol. . . . .
Dificultad. . . . .	Sicor. P.C. . . . .	Disfranzar, o disimularse. . . . .	Limo. P.C.
Dificultosa cosa. . . . .	Sico. P.C. Qicir. P.C.	Disguiso. . . . .	Pubang. P.C. Luas. P.C.
	Quirir. P.C. Sulir. P.C.	Metaf. Disimular. . . . .	Ampo. P.C.
Difunto . . . . .	Natay. P.C.	Disimular lo que sabe. . . . .	Manimico. P.C.
Difunto, muerto violentam.	Paraf. P.C.	Disimular. . . . .	Ananan. P.C. Aguinwasa. an. P.C.
Digerir lo que se comio. . . . .	Leppa. P.C.	Disminuir. . . . .	Quessay. P.C. Baris. P.C.
Dignarse. . . . .	Salubur. P.C. Amingur. P.C.	Duparar. . . . .	Palay. P.C. Peccar. P.C. Beccar. P.C.
Dignidad. . . . .	Saad. P.C. Tagnem. P.C.	Duparar flechas. . . . .	Locas. P.C. Yccas. P.C.
Dilatar. . . . .	Pong. coa. P.C. Dipdipay. P.C.	Duparar. . . . .	Dungas. . . . .
	P. Tacrae. P.C. Tanran. P.C.	Duparar. . . . .	Basengbaseng. P.C.
Dilatar v. z. fiera. . . . .	Aliliv. . . . .	Dispensar. . . . .	Balin. P.C.
Dilatar el pagar la deuda.	Linay. P.C.	Disponerse v. z. para profesar	Sayana. . . . .
Diligencia en hacer algo. . . . .	Saltor. P.C.	Dupnerro & cuerpo. . . . .	Tair. . . . .
	Sayod. P.C. Daras. P.C.	Disputar. . . . .	Coior. P.C. Carignican. P.C.
Diligente. . . . .	Tagur. P.C. Siglar. P.C.	Distancia. . . . .	Bair. . . . .
Diluvio de agua. . . . .	Parrac. P.C. Sayur. P.C.	Mod. Distintamente y clara el q.	



habla. . . . . Bui. . . . . P.C.  
 Divaniva Divisa. . . . . Tandiaan. . . . . P.P.  
 Divino. . . . . Larin. . . . . P.P.  
 Distribuir. . . . . Bonong. P.P. Buray P.P.  
 Diversar cosas juntas. . . . . Tanong. P.P. Oxning. P.C.  
 Diversidad de gentes juntas, o de colores. . . . . Bal-lagui. P.P.  
 Diversidad y ga. de enfermedades, q. padece uno. . . . . Parumbalun. P.P. Tamptip. P.C.  
 Divertido estar, en lo q. hace. . . . . Malmalangã. P.C.  
 Divertir a otro. . . . . Rio. P.P. Singã. P.P.  
 Divertir, entretener. . . . . Lingay. P.P.  
 Divertir a alguno, deslumbrando la vista. . . . . Balacad. P.P.  
 Divertir al niño. . . . . Arix. P.C.  
 Divertirse, irse a. . . . . Balpalioã. P.C. Anag. P.C.  
 Dividido, esparzamado. . . . . Varas. P.P.  
 Dividir algo en partes. . . . . Larin. P.P.  
 Dividir la yerba, quando van andando por el zacatal. . . . . Bisingay. P.P. Vaner. P.C.  
 Dividir unas cosas de otras. . . . . Sina. P.P.  
 Dividir la gente, de otras. . . . . Larin. P.P.  
 Dividirse conillo de gente. . . . . Burac. P.P.  
 Dividirse, Rio en dos brazos. . . . . Simaray. P.P.  
 Diviero. . . . . Busali. P.P.  
 Divisa, distintivo. . . . . Tandiaan. P.P.  
 Divisible en muchas partes, o pitanzas. . . . . Sapò. P.C. Joa. P.P. Topèc. P.C.  
 Division de palabras, en fin de renglon. . . . . Tandiaan. P.P.  
 Divisar a penas, lo q. se ve de lejos. . . . . Kimat. P.C.  
 Divisar a mala vez algo, q. està en lo hondo del agua. . . . . Alimadamad. P.P.  
 Division de un pueblo a otro. . . . . Bueddeng. P.C.  
 Division de las sementeras, de unas a otras. . . . . Dulon. P.P.  
 Division de gente. . . . . Sigcay. P.P.  
 Division entre los Electores. . . . . Canioar. P.C.  
 Divulgar secreto. . . . . Salungasing. P.P.  
 Dixes. . . . . Carragaog. P.P.  
 Dixes. . . . . Saniata. P.P.

D. ante O.

Doblado de forazon, o hombre de dos intenciones. . . . . Golib. P.C.  
 Doblar qualquiera cosa de Topia. . . . . Spin. P.C.  
 Doblar calle. . . . . Lico. P.C.  
 Doblar la punta de Navio u hoja de Libro. . . . . Lupi. P.C.  
 Doblar, poniendo sobre otro. . . . . Potap. P.C.  
 Doblar corriendo, como la silla del sabczoncillo. . . . . Topi. P.C.  
 Doblar esa floxa, como Cuero hilo, mercader. . . . . Picon. P.P.  
 Doblar punta de flavo o foehillo. . . . . Pel. . . . . P.C.  
 Doblar punta de Tierra, + navegand. . . . . Lico. P.C. Picon. P.P.  
 Doblar el Buys. . . . . Salungsing. P.C.  
 Doblar violentam. algo. . . . . Baccog. P.C.  
 Doblar el filo. . . . . Lili. . . . . P.C.  
 Doblecet. . . . . Trin. P.C. Ferrer. . . . . P.P.  
 Doblegarse Vama de arbol por muy cargada. . . . . Lappay. P.P.  
 Doblegarse la Vama con la mano. . . . . Arix. P.C.  
 Doblar foehillo. . . . . Picoy. P.C. Cioy. . . . . P.P.  
 Doblar las Orefas. . . . . Sapigun. P.P.  
 Doblar Clavo, o espada y corriendo. . . . . Picoy. P.C.  
 Doblar el Cuerpo, como hace el q. arrotan. . . . . Guinniquin. P.P. Tuiba. et. P.C.  
 Doblar acia atras. . . . . Tiad. . . . . P.C.  
 Doblegarse el Cuerpo haciendo fuerza. . . . . Ballolong. . . . . P.P.  
 Doblegarse arrimandose al baedon. . . . . Hangied. . . . . P.P.  
 Doblegarse las Orefas largas. . . . . Lupi. P.C.  
 Doce cada uno. . . . . Sageanica. P.P. Pator. . . . . P.P.  
 Doce. . . . . Inai







naquem. . . . . P.P.

Ma. P.C. 1. Maumak. 51

Dudar si es aquello o no. Ngataniga-  
ra. . . . . P.C.

Echar djs. para saber algo & otro. J.  
man. P.C.

Dudosos estar, asi v.g. Llegara N.  
Tuanay. . . . . P.P.

Echar a rodar. . . . . Totid. . . . . P.P.  
Echar por ventana. Sibbi. P.C. Tappu-  
ac. . . . . P.C.

Desde. . . . . Caybāan. P.P. Amuāas. P.P.

Echar a perder algo. . . . . Dadael. . . . . P.P.

Dueño ser de algo. . . . . Aquin. P.C. N.

Echar algo a alguno, encima. Gabio  
P.P.

Dueño y señor del esclavo. . . . . Apō. P.C.

Echar algo abuena, o mala parte. Pa.  
P.P.

Dulce, cosa Dulzura. . . . . Taam. it. P.C.

Echar algo poner en alguna par-  
te. J. N. añadiendo el nombre de la

Dura cosa material. . . . . Tangguen. P.C.

cosa donde se pone, l. . . . . Coa.

Durable. . . . . . . . . . . Nāyon. P.P.

Echar algo, mesclando, en otra cosa.  
Lecān. . . . . P.C.

Durar con razon en algo. . . . . Pāiāg. P.C.

Echar algo, mesclando, en otra cosa.  
Lecān. . . . . P.C.

Durar algo mucho tiempo. Nāyon.  
P.P. Sueppāt. P.P.

Echar mala cosa derramarla. . . . . Del-  
leng. . . . . P.C.

Durar, encareciendo lo que dura.  
Ducbuc. P.C.

Echar algo deui, como cosa dañosa. Vac.  
si. . . . . P.C.

Durarle enfermedad, cayendo y  
cayendo. . . . . Daras. . . . . P.P. Ayog. P.P.

Echar aia arriba algo, peloteando  
Sippāo. P.P. Al. Lauac. P.P.

Duras, con Maduras. . . . . Sarācoy. P.P.

Echar agua a alguno. . . . . Sel. lep. P.C.

Duras no, que lo parece. . . . . Janiōl. . . . . P.C.

Echar fuera, lo que tiene en la boca.  
Ma. P.C.

Dureza de cosa dura. . . . . Tangguen. P.C.

Echar hojas nuevas el arbol. . . . . Rom.  
beng. . . . . P.C.

Durissimo, como la piedra. . . . . Bato. P.C.  
Dili. . . . . P.P.

Echar el esp a alguno, para despues  
acerrarlo. . . . . Picas. P.C.

Duro de razon. . . . . Samulināden  
P.P.

Echar por otro camino. . . . . Asāo. P.C.

Duro como gallina vieja. . . . . Colbit. P.C.

Echar en venoso. . . . . Ania. P.C.

Duro de fuego. . . . . Suigren. . . . . P.C.

Echar suertes. . . . . Sariān. P.C.

Duro, que dobla y no quiebra. . . . . Am-  
mit. P.C.

Echar la culpa a otro de lo que el  
hizo. . . . . Podāmir. P.P. Volōr. P.C. Padulin.  
P.P. Dali. . . . . P.C.

Duro erudar. . . . . Imur. P.P. Caydam. P.P. Pa-  
xiur. . . . . P.P.

Echar la carga a otro o el trabajo.  
Hatodōn. P.C. Padūngsan. P.P.

DE LA LETRA E.

E ante A. y C.

Ea, adverbio con que damos prisa.

Echar leña en el fuego para que  
aide mas. . . . . Songiōd. P.P. Quibrub.  
P.C.

Echar poca leña en el fuego. . . . . Dilang  
P.P.



Echar a la mar, alijar. <i>Bel. ling.</i>	Echar fuera algo. . . . .	<i>Lacsid. P.C.</i>
<i>P. Dalrao. P.P.</i>	Echar a fondo Navio. . . . .	<i>Ennid. P.C.</i>
Echar el Navio al agua, u otra cosa	Echar a posuir. V.g. Cañamo. . . . .	<i>Longior. P.C.</i>
<i>Tapiog. P.C. Dulso. P.C.</i>	Echar a una parte lo que esta acd	
Echar a alguno de fava. . . . .	<i>baldo. . . . .</i>	<i>Valin. P.P.</i>
Echar a alguno de donde esta. <i>Isim. P.P.</i>	Echar cuidado a parte. . . . .	<i>Vacas. P.C.</i>
Echar a otro el brazo, sobre el ombro.	Echar mas de lo necesario. <i>Parana. P.C.</i>	
<i>Assibay. P.P.</i>	Echar mas, sobre lo poco. . . . .	<i>Kajon. P.P.</i>
Echar mano a alguno p. cogertes.	Echar mas, añadir a lo primero.	
<i>Quyma. P.C. Tooma. P.C.</i>	<i>Deqdeg. . . . .</i>	<i>P.C.</i>
Echar mano a algo, asirse. <i>Capir. P.C.</i>	Echarse como en cama. . . . .	<i>Edda. P.C.</i>
Echar agua a alguno, echandole con	Echarse boca arriba. . . . .	<i>Dara. P.P.</i>
la Mano. . . . .	<i>Sajo. . . . .</i>	<i>P.C.</i>
Echar agua como Captivandole. <i>Du</i>	Echarse de un lado. . . . .	<i>Siquig. P.C.</i>
<i>far. P.C.</i>	Echarse boca abajo. . . . .	<i>Taelib. P.C.</i>
Echar la red pescar. <i>Sayar. P.P. Sar.</i>	Echarse algo de corado. . . . .	<i>Sing. P.P.</i>
<i>ruag. P.C. Sorsag. . . . .</i>	<i>ruag. P.C. Sorsag. . . . .</i>	<i>P.C.</i>
Echar menos algo, q.d. echar deber.	Echarse de alto abajo. <i>Nabo. P.P.</i>	
<i>Dellao. P.P.</i>	<i>Tennag. P.C.</i>	
Echar menos algo, q.d. sentir la	Echarse el agua. . . . .	<i>Tabrias. P.P.</i>
falta que le hace. <i>Sapul. P.P.</i>	Echarse maldiciones. <i>Lunind. P.C.</i>	
<i>Mod. Echar menos. V.g. trasque noten-</i>	Echarse la gallina sobre los hues.	
<i>go mas de uno. Abura. P.C. Puling.</i>	<i>vs. . . . .</i>	<i>Ocop. . . . .</i>
<i>P.C.</i>	Echarse V.g. el axer con el vien-	
Echar en burlar, lo que hace odico.	<i>to. . . . .</i>	<i>Deppist. P.C.</i>
<i>Rabac. P.P.</i>	Echarse el axer con el espere de	
Echar deber, parecerle, que N. Arax	la eyiga. . . . .	<i>Pamed. P.C.</i>
<i>paap. . . . .</i>	<i>paap. . . . .</i>	<i>P.P.</i>
Echar a las espaldas q.d. defarlo. . . . .	Echarse agua unos a otros, banian	
<i>Licid. . . . .</i>	<i>Dore. . . . .</i>	<i>Sajo. P.C.</i>
Echar por fuerza a uno. <i>Pudar. P.P.</i>	Echarse en el todo. . . . .	<i>Robnac. P.C.</i>
<i>Pilit. . . . .</i>	Echarse las aves sobre los hues.	
Echar a si probar. . . . .	<i>vs. . . . .</i>	<i>Ocop. P.C.</i>
<i>Sangao. P.P.</i>	Eclipse de Sol, o Luna. <i>Paray. P.P.</i>	
Echar la Langosta, Pez en. <i>Pugao</i>	<i>pp. . . . .</i>	
Echar algo en Vasija, se dice por	<i>Salip. P.P. Suir. P.C.</i>	
el nombre de la cosa, donde se	<i>Poo. Annanag. P.P. Auer. P.P. Dara.</i>	
echa, poniendole la Comp. en	<i>vidur. . . . .</i>	<i>P.P.</i>
o la Comp. i	Echa a la vos falcallingag. . . . .	<i>P.P.</i>
Echar fuera, apretando. <i>Talio. P.C.</i>	Echa a famp. q. se va a cabarido. . . . .	



Eco de vos, que se oye, sin saber de donde...  
 Calcat-lingag. P.  
 Economico... Madridomo... Teir. P.C.  
 Cumis P. Tmarin. P.C.

Clementes... Tapo. P.C. Spud. P.C.  
 Refr. El miedo guarda la vida. Bus...  
 teng. P.C.  
 Clevar... Azar. P.C.  
 Eloquent, o lo quaz... ad. P.C.  
 El que, laque, loque... Vi. v. vi.

### E ante D

Edad por Circumlogues... Tanen. P.C.  
 Edad Florida... Banmuag. P.C. Baner. P.C.  
 Edad de mas de treinta años p.  
 quarenta... Tangquen. P.C.  
 Edad de quarenta p.  
 Cinguenta. Sa...  
 los. P.C.  
 Edad ser de una edad... Taib. P.C.  
 Edificar, no tienen nombre propio  
 solo van la particula Ag. por  
 puesto el nombre de la cosa q.  
 edifica...

### E ante M

Emancipar... Lann. P.C.  
 Embarassar... Mula. P.C.  
 Embarazado, como la de Maria. Sa...  
 crar. P.C. Coleil. P.C.  
 Embarazarse. Abing. Tipid. P.C. Si...  
 riga. P.C.  
 Embarazarse en cosa de guerra. Hiri...  
 P.C.  
 Embarazarse en andar con verti...  
 lo largo... Sagubil. P.C.  
 Embarcazion. Ligan. P.C. Bilog. P.C.  
 Barico. P.C. Barangay. P.C.  
 Daing. P.C. Diong. P.C. Pa...

### E ante F

Efecto... Tapo. P.C.  
 Efecto que tal, l impedir cara na...  
 tural... Sima. P.C.  
 Efugio para no dar... Hambar. P.C.

Embarazosa cosa... Ducang. P.C. Kacang. P.C. ra. P.C.  
 Embarcazion general... Sacay. P.C.

### E ante L

El minimo... Sumet laeng. P.C.  
 El, ella, ello... Siu. P.C.  
 El la, los... Siu. P.C. i. vi.  
 Elefante... Gadia. P.C.  
 Elegante, o gran cosa... Dayag. P.C.  
 Elegante en el hablar... Simig. P.C.  
 Elegir para oficio... Liding. P.C.

Embarcar... Ligan. P.C.  
 Embarazo... Lappied. P.C.  
 Embargar... Balud. P.C.  
 Embaxizar Varisa... Galim. P.C.  
 Embaxizar... Salaguid. P.C.  
 Embaxiar con algo... Ormal. P.C.  
 Embarrar, o en lodar... Siac. P.C.  
 Embaxada, o avio... Pacada. P.C.  
 Embeber una cosa con otra... Hagon. P.C.  
 P. Hagon. P.C.  
 Embeberre el agua o cosa liquida...  
 Saguip. P.C.



Embeberse en Algo, poner todo el pensam <sup>to</sup> en ello. Nasig. P. P. P. P.	mal extra. Daliu. P. P. Taxi maan. . . P. P.
Embeberse la Topa enofere. Jues- sen. . . P. C.	Ator. . . P. P.
Embefucar Vanja . . . . . Calo. . . P. C.	Empacharse de eromago. P. P. P. P.
Embelwado estar. Kengning. P. C.	Empacho tener. . . Mem. P. P. Dain. P. C.
Malinalanga. P. C.	Empadonar. . . Nadin. P. C. Sirat. P. P.
Embelose engano. . . . . Catid. . . P. C.	Empalagar. . . . . Soya. P. P. Vango. . . P. C.
Embernejar algo . . . . . Pola. . . P. C.	Empalmar tablas. Saup. P. P. Simo. P. C.
Embernejar ponerse colorado. . . . . Sabaga. . . P. P.	Empañarse fivotal etc. . . . . Laci. P. C.
Embecurar. . . . . Galim. P. C. Galagala pp	Empapar. . . . . Sagueprip. P. C. Poror. P. P.
Emblanqueser. . . . . Suidas. . . P. P.	Emparejar una cosa con otra. Tada pp
Emblanquecerse de tener em- fermedad o tener. . . . . Quessig. P. C.	Emparejar por los Caris. Taid. P. P.
Emborracharse. Dacic. P. C. Isting. P. C. Olao. . . P. P.	Empecer echar a perder. / Dañar. Da Pail. P. P. Diques. . . P. P.
Emborrachar al pecado en el agua . . . . . Tiba. P. P. Daygaring pp	Empedernida fruta . . . . . Salas. . . P. P.
Emboscada . . . . . Sanib. . . P. C.	Empedernida persona, que no se mueve por nada. . . . . Panior. P. C.
Emborado Cuchillo falso & azero. Ludan. P. P.	Empedrar. . . . . Daco. P. P.
Emborarse cosa aguda . . . . . Hino. P. P.	Empregar breca. Vi. P. P. Aningat. . . P. C.
Embravecerse. . . . . Vngot. P. C.	Empella. . . . . Calabacab P. C. Cibur. . . P. P.
Embrason tener al niño. . . . . Uba. P. C.	Empellon Paz alguno. Cobalig. P. P.
Embriagarse . . . . . Dacic. P. C.	Empenar, prendas. . . . . Saldá. . . P. C.
Embrión la masa del cuerpo en mano . . . . . Jinsir. P. C.	Empeno de cosa difícil. . . . . Gandat. P. C.
Embudo . . . . . Sarangorung. P. P.	Empesar herida. . . . . Ananuar. P. P.
Embriecerse. . . . . Agay-ayam. P. C.	Empesar enfermedad. . . . . Salo. P. P.
Embuzir, o encallar, como al mo- hada. . . . . Sicvic. P. C. Selvel. P. C.	Empesar, o estar peroso. Sadiu. P. C.
Emmarañar en redado. Cosocoro. P. C.	Empeso. Ngem. / Em. segun acabe la rey.
Emendar a otro. . . . . Sangmaant. P. P.	Empeyne enfermedad. Civad. P. P.
Emendar Curadura, cosa curada.	Empeyne al pie. Pabao ni Papand de ingle a ingle. . . . . Tagpao. P. P.
	Empujar a otro, u otra cosa. Daray P. C.







Encaramarse Ave q. d. ponerse en lo mas alto de la cosa q. fuere. <i>Alintococ. P. Arung-ganiv. P.</i>	Encerrarlo entero, Comenzarlo a gastar. . . . . <i>Pugni. P.C. Tussay P.</i>
Encaramarse como Abra. Lagro <i>P.C. Colagiar. . . . P.C.</i>	Encerrar años en taba. <i>Agamangl.</i>
Encarcelar. . . . . <i>P. Alud. P.</i>	Encerrar a uno en aposento. etc. <i>P. Popoc. P. P. P. P.</i>
Encarecer la mercaderia, o cosas. . . . . <i>Agina. P.</i>	Encerrar ganado. . . . . <i>Acay. P.</i>
Encarecer una cosa, con palabras. <i>Palabon. . . . P.</i>	Encias. <i>P. P. C. la Orilla &amp; ella</i>
Encarecer lo que se dio o vio. <i>Paras-pao. . . . P.</i>	<i>Tagued. P.C. lo hondo &amp; ellas</i>
Encarnizarse el muchacho, Negro nado. . . . . <i>Sui. . . . P.C.</i>	<i>Domnog. . . . P.</i>
Encarnizarse el perro con el que muere de. . . . . <i>Uisuis <del>Vituis</del>. . . . P.</i>	Encima. . . . . <i>Pabao. . . . P.</i>
Encaxar mal estar tablas. etc. <i>Regcang. P.C.</i>	Encima poner uno a otro. <i>Sucit. P.C.</i>
Encaxar una cosa con otra. <i>Sol. loop. P.</i>	<i>Sunod. P.C. Poon. P.</i>
Encaxar q. piedra en arillo. <i>Tampoc. P.C.</i>	Encima & algo ponerse. <i>Patay. P.</i>
Encaxar palo dentro de otro. <i>P. Antong. P.C.</i>	Enclavar algo. . . . . <i>Samia. . . . P.C.</i>
Encaxar tablas sobre poniendo una a otra. . . . . <i>Salip. P.</i>	Enclavar la Veta. . . . . <i>Xengnieng. P.</i>
Encaxar como en clavando. <i>Tub. ve P.C.</i>	Enclavifar los dedos. . . . . <i>Sangal. . . . P.</i>
Encaxar bien el palo. <i>Diquen. P.</i>	Enclavar estaca. . . . . <i>Sanic. . . . P.</i>
Encaxe de Verdido. . . . . <i>P. Dem</i>	Enclenque. . . . . <i>Samugao. P.</i>
Encarbonado. . . . . <i>Oguing. P.</i>	Encogerse mebrío. <i>Picquet. P. P. P. P.</i>
Encenegal, Encenegado. <i>Pirac. P.</i>	Encogerse la ropa. <i>P. Tussay. P.C.</i>
Encender luz. . . . . <i>Sangar. P.</i>	Encogerse la cana beude. <i>Tuebbiet P.C.</i>
Encender fuego. <i>Agemngem. P.C. A. rin. P.C.</i>	Encogerse de Perquiema. <i>Misecsec P.C.</i>
Encender algo. . . . . <i>Silmur. P.</i>	<i>Axipapa P.C.</i>
Encender el tabaco, con oro. <i>Si. sup. P.</i>	Encogerse Curo con el fuego. <i>Cayer quet. . . . P.C.</i>
Encendido fijo. . . . . <i>P. Para. . . . P.</i>	Encogerse la yema del dedo. <i>Tuerror P.C.</i>
	Encogido a mebrío. . . . . <i>Silay. P.</i>
	Encogido, escondido, por que no se vean. <i>Pixeng. . . . P.</i>
	Encogido & entendim. . . . . <i>P. Xeng. P.C.</i>
	Encolar. . . . . <i>Cola. . . . P.C.</i>
	Encolerisax. . . . . <i>Ungit. P.C.</i>
	Encomendar & palabra. <i>Satatic. P.</i>
	Encomendar algo a uno, q. haga lo que el haia & hacer. . . . . <i>Sa. op. P.C.</i>



Encomendar algo à alguno, que  
 quai de. Catalic. P. Aydan. P.  
 Encontrarse parte del cuerpo. Abaya P.  
 Encontrarse q d. Encanzeraare. Sevoct.  
 Encontrarse de qualquiera golpecillo,  
 que se de uno. Ana nuian. P.  
 Encontramiento. Singdat. P.  
 Encontrar à caro. Supiusup. P.  
 Encontrar, copar, o hallar, que de-  
 cinto lo que havia menester. Tod.  
 Encontrarse en el camino, acas...  
 sabar. P. Sarac. P. saber. P.  
 Encontrarse en tal parte, esto es fun-  
 tarre alli dor, o mas. Rana. P.  
 Encontrarse de modo que el uno va ala  
 contra del otro. Sallinãrio. P.  
 Encontrarse. Dunsio. P.  
 Encontrarse por un lado. Saquibat. P.  
 Encontrarse con parecer. Anninã  
 seu. P.  
 Encontrado hacerse. Saquid. P.  
 Encontrador estar, u. g. echador. Sunigani + bar. P.  
 Encontrador. Ano. P. Bugao. P.  
 Encontrar ir v. g. Navio. Sugug. P.  
 Encontrar. Singat. P.  
 Encontrar, darse lo que se pasean.  
 Salapon. P.  
 Encontrar darse, v. g. a noche que  
 nose vieron. Tim. g. P.  
 Encontrar dar con cosa que no fue.  
 re. Dunsio. P. Dunsio. P.  
 Encordio. Babara. P.  
 Encorporar. Sayia. P.  
 Encorvado andar. Obto. P.  
 Encorvado con la carga. Gingquec.  
 P.

Encortarse. Pano. P.  
 Encorvarse para poder proveer.  
 Encostarse, hacerse corra. Ineggang  
 P. C.  
 Encresparse, eviarse. Legar. P.  
 Encrestado. Tapanigar  
 P. C.  
 Encrucearse. Encruce. P.  
 Encrucifada de caminos. Mimmungamung  
 P.  
 Encubierta cosa v. g. Affitico. Talimeng  
 P.  
 Encubridor de lo que sabe. Impel. P.  
 Encubrir, donde no le vean. Simed. P.  
 Encubrir lo que se sabe. Simed. P.  
 Encubrir lo que tiene. Libac. P.  
 Encubrir mal. Rias. P.  
 Encubrirse alguno, no poder. Tama  
 P. C.  
 Encubrirse no desear conocer. Simo  
 P.  
 Encubrirse algo con arboles ex. g.  
 riged. P. C.  
 Encubrirse, escondiendose entre Zaca  
 re. Socio. P.  
 Encuentro salir del. Saber. P.  
 Encumbrarse. Yapao. P.  
 Encumbrar à alguno con alabanzas.  
 Van. oc. P. Yapao  
 P.  
 Endechar Abrar. Difumo. Durg. ao  
 P.  
 Indemoniado. Vieg. P.  
 Endenreecer. Pobang. P.  
 Enderezar lo mismo. Tactiang. P. C. Tim.  
 P.  
 Enderezar lo que dice, a tal propou-  
 to. Tim. ypa. T. Torong. P. C.  
 P.



Endurecerse de N. . . . .	Saolao . . . . . P.P.	Engañar, mostrando lo q. quiere dar.	Balpalamut . . . . . P.P.
En dias de paz, estar taxianacans	P.C.	Engañar, hacer falta en el concierto;	Caua . . . . . P.P.
Endulzarse, endulzar . . . . .	Lamio . . . . . P.C.	Engañar en las pesas . . . . .	Singoa sing . . . . . P.P.
Endurecerse . . . . .	Tangquien . . . . . P.P.	Engaño, manifestado . . . . .	Gramsao . . . . . P.P.
Endurecer la carne, por la sal.	Tuis . . . . . P.P.	Engañarse, teniendo a una persona por otra.	Tal-lingo . . . . . P.P. Lomo . . . . . P.P.
Enemigo publico . . . . .	Juedar . . . . . P.C.	Engastar . . . . .	Tampoc . . . . . P.C. Calupcio . . . . . P.C.
Enemigo privado . . . . .	Sabivor . . . . . P.P.	Engendrar . . . . .	Balbit . . . . . P.C.
Enfado . . . . .	Apas . . . . . P.P.	Engolfarse en la mar . . . . .	Taao . . . . . P.P.
Enfadado . . . . .	Ima . . . . . P.P.	Engolosinarse . . . . .	Ynam . . . . . P.P.
Enfadar . . . . .	Alidungit . . . . . P.C. Alipungit . . . . . P.P.	Engordar la muger despues de parida.	Moac . . . . . P.C.
Enfadarse con todos . . . . .	Dalapana . . . . . P.P.	Engordar, general . . . . .	Loemeg . . . . . P.C.
Enfermar por alguna herida o veca	P.P. Alimuteng . . . . . P.P.	Engrandecerse . . . . .	Bileg . . . . . P.P. Daquiel . . . . . P.C.
Enfermos estar todos los de casa.	Anap . . . . . P.P. Saquir . . . . . P.C.	Engreirse con el favor . . . . .	Panacqui . . . . . P.P.
Enfermo, enfermedad . . . . .	Ap . . . . . P.C.	Enguiesar . . . . .	Daquiel . . . . . P.C.
Enfermedad conatural de alguno.	Sigud . . . . . P.P.	Engundo ó puchar . . . . .	Atole . . . . . P.P. Lugao . . . . . P.P.
Enfermedad arraygada . . . . .	Gapo . . . . . P.C.	Engullir . . . . .	Alimon . . . . . P.P.
Enflaquecer de golpe . . . . .	Sarot . . . . . P.P.	Enhartar . . . . .	Roro . . . . . P.P. Soya . . . . . P.P.
Enflaquecer . . . . .	Baros . . . . . P.C. Tit-tat . . . . . P.C.	Enhartar, levantando derecho.	Tader . . . . . P.C.
Enfriarse en muchas cosas.	Cottong . . . . . P.C.		Linteg . . . . . P.C.
Enfrenar, freno . . . . .	Singagar . . . . . P.P.	Enhilar, aguja . . . . .	Obon . . . . . P.P.
Enfriar otra cosa . . . . .	Vmba . . . . . P.C.	Enhora buena.	Atangay a l. vray. l. vray laeng.
Enfriar algo, cuchareandolo . . . . .	Inomquem . . . . . P.C.	En hora mala . . . . .	Ngaman . . . . . P.P.
Enfriar, agua caliente, con fria.	Lam-ic . . . . . P.C.	Enigma . . . . .	Padles . . . . . P.C.
Enfriarse . . . . .	Tanog . . . . . P.P.	Enjuagar . . . . .	Molomog . . . . . P.P.
Enfriarse la voluntad . . . . .	Fibnoc . . . . . P.C.	Enjuagar varifar . . . . .	Ynnao . . . . . P.P.
Enfundir, atascar . . . . .	Baao . . . . . P.P.	Enlazadas yervas, unas con otras.	Quem-met . . . . . P.C.
Engalantar . . . . .	Opay . . . . . P.P. Baubao . . . . . P.P.	Enlazar animales . . . . .	Juia-ong . . . . . P.P.
Engancharse un palo en N. . . . .	Seliel . . . . . P.C. Osmac . . . . . P.C.	Enlazar palabras, q. no dejan hablar . . . . .	Sao . . . . . P.C.
Engañar, comun . . . . .	Laing . . . . . P.C. Pel-les . . . . . P.C.	Enlazar el mecate, p. general . . . . .	Pilis . . . . . P.P.
Engañar . . . . .	Sagud . . . . . P.C.	Enlazar los pies, con yervas en el camino.	Simbalud . . . . . P.P.
Engañar, en traycion . . . . .	Albud . . . . . P.C.	Enloder . . . . .	Pitac . . . . . P.P.
Engañar, en compra y venta . . . . .	Coog . . . . . P.P. Parirac . . . . . P.P. Cabbeg . . . . . P.C.	Enloquecer . . . . .	Vyung . . . . . P.P.
Engañar, con alagos . . . . .	Oyam . . . . . P.P. Loctap . . . . . P.C.	Enlucir . . . . .	Silao . . . . . P.P.
	Colib . . . . . P.C. Robo . . . . . P.P.	Enlutado . . . . .	Panes . . . . . P.C.
	Saov . . . . . P.P.	Enmararse . . . . .	Taao . . . . . P.P.
	Syut . . . . . P.P.		



En medio estar. . . Sengngat. P.c. Tengnga. P.c.  
 En ninguna manera. . . . . Guet. P.c.  
 En ningun tiempo. . . . . Diguét. P.c.  
 En ningun lugar. . . . . Auanoúet. P.c.  
 En maderax. . . . . Alup. P.P. Capuét. P.c.  
 En magrecerse flaco. . . . . Cottono. P.c.  
 En mudecer. . . . . Vmel. P.P.  
 En noblecer. . . . . Bacnang. P.c.  
 En ofax a otro. . . . . Jueddao. P.P. Cundao. P.P.  
 . . . . . Semsem. P.c.  
 Enofarse . . . . . Oma. P.P. . . . . Vngét. P.c.  
 Enofa aplacarse . . . . . Alumanay. P.P.  
 Enofa superficial . . . . . Babao. P.P.  
 Enofoso penoso. . . . . Bagnel. P.c.  
 Enofoso. . . . . Pamray. P.P. Mamxit. P.c.  
 En otra manera por circunloquio. Sabali.  
 . . . . . P.P.  
 En otro lugar. . . . . Sabali. P.P.  
 En otro tiempo, preterito. Idi. coa. P.P. Ydi.  
 . . . . . Ooma. P.c.  
 En pie estar. . . . . Tacder. P.c.  
 Enquadernar libro. . . . . Dait. P.P.  
 En quanto seria posible N. Sangaanó. P.c.  
 En quanto precio vender algo. . . . . Manu. P.c.  
 En ramar, poner arcos. . . . . Paquí. P.c.  
 . . . . . Arcos.  
 En ranciarve. . . . . Bungalig. P.c. Angpép. P.c.  
 En redadera medicinal. . . . . Partaan. P.P.  
 . . . . . Pangabanon. P.P. Macabucay. P.P. Cuscucipa.  
 . . . . . P.c. Caliad. P.P. Ampiang. P.c. Langtéb. P.c.  
 . . . . . Apad. P.c.  
 En redadera cuyas ofas les suple, por Bu-  
 yo. . . . . Sal-lacapo. P.P.  
 En redadera. . . . . Lanot. P.P.  
 En redadera negra. . . . . Nito. P.P.  
 En redado revuelto. . . . . Somonsomon. P.P.  
 . . . . . Cosocoso. P.c.  
 En redar el mecate del caballo de la estaca.  
 . . . . . Bauid. P.P. Sauid. P.c.  
 En redarse. . . . . Bateng. P.c. Simbalud. P.P.  
 En riquecer. . . . . Amnao. P.P.  
 En risado monte. . . . . Bayog. P.P.  
 En risado cabello un poco. . . . . Dalimpaco. P.c.  
 En rizarse el gato. . . . . Ronguít. P.P.  
 En ronguecer. . . . . Parao. P.P.  
 En rozarse la culebra, o mecate. Cuni-  
 . . . . . con. P.c.

Balicongeong. P.c. Cun. P.P.  
 En rozarse o parecer rojo. . . . . Labaga. P.P.  
 En rubiarse. . . . . Labaga. P.P.  
 En salzar. . . . . Pan-oc. P.c.  
 En sanchar. . . . . Lana. P.P.  
 En sanchar vrandore. . . . . Ngavangas. P.P.  
 En sanchar cosa de ropa. . . . . Acaba. P.P.  
 En sanchar q. d. apartado uno de otro p. q. e.  
 este distinto. . . . . Untax. P.c.  
 En sanchar el entendimiento o foraxon. . . . . Sani-  
 . . . . . pacpac. P.c. Vayvay. P.P.  
 En sancharse con lo q. le dan, y quiere mas  
 . . . . . Dumdungá. P.c.  
 Encangrentar algo. . . . . Dara. P.P. Dorpa. P.c.  
 Ensañarse algo. . . . . Vngét. P.c.  
 En sartar. . . . . Todoc. P.P. Obon. P.P.  
 En sartar carne p. vender. . . . . Reddec. P.c.  
 En sayar. . . . . Adal. P.P. Oatoat. P.c.  
 En venada. . . . . Loy-oc. P.c. Luéc. P.c.  
 En senar, poner en el seno. . . . . Socroc. P.c.  
 En señar. . . . . Sororo. P.P.  
 En señar como corneccion. . . . . Bagbaga. P.c.  
 En señorearse de cosa agena. . . . . Sicquia. P.c.  
 En vilar, guardar en silo. . . . . Táo. P.P.  
 En sovenecerse . . . . . Palalo. P.P.  
 En sordecer, quedar en silencio. . . . . Litteng. P.c.  
 En sordax a otro. . . . . Kel-leng. P.c.  
 En ruciarve. . . . . Mureng. P.c.  
 En ruciar, v. gr. la casa, con cosas. . . . . Root. P.P.  
 En tablar, con tablas. . . . . Tapi. P.P.  
 En tablar amistad. . . . . Gayyem. P.c.  
 En tallecerse las yerbas. . . . . Tobo. P.P. Mangin. P.c.  
 En tanto q. mientras q. e. . . . . Yhi madama. P.c.  
 En tanto q. no, N. lo mismo q. sino. . . . . Nodi.  
 En tanto precio. La rair con An. comp. . . . .  
 . . . . . man. P.P.  
 En temado. . . . . Sioman. P.P.  
 En tender algo en efecto. . . . . Yrip. P.P.  
 En tender bien, q. d. oir bien. . . . . Timud. P.P.  
 . . . . . Matang. P.P.  
 En tender q. era, o es N. . . . . Atap. P.P. Pamayan.  
 . . . . . P.c. Conac. P.c. No. N.  
 En tender diferente delo q. otro dize. . . . . Balinga.  
 . . . . . P.P.  
 Entender q. es una persona, siendo otra. . . . . Li-  
 . . . . . mo. P.P. Gal-lingo. P.P.  
 Entendimiento. . . . . Yrip. P.P.



Entrar cosa q. Papaya. <i>Buquill. P.C.</i>	Entrar algo haciendo agujero. <i>Quib- nis... P.C.</i>
Entrar cosa q. Una pieza, o cosa larga <i>Nayon... P.C.</i>	Entrar en lugar & otro... <i>Sono. P.C.</i>
Entrar <i>del cod. Oray-onay... P.C.</i>	Entrar como el Espiritu S. <sup>to</sup> en los
Entrar a otro en lo q. se debe. <i>Sobis. P.C.</i>	Apostoles o el Demonio en las
Entrar en compacion o devocion... <i>Sonos. P.C. Sennic. P.C. Bingog... P.C.</i>	hechicerias... <i>Vrieg... P.C.</i>
<i>Sumnic. P.C. naquem.</i>	Entrar la primera vez en una casa <i>Parlong... P.C.</i>
Entrar en abundancia. <i>Lucring... P.C.</i>	Entrar la mano en el agujero o
Entrar en un caso. <i>Cali. P.C. Pompon... P.C.</i>	golpe del viento... <i>Cadit. P.C.</i>
<i>Taban. P.C.</i>	Entrar el dedo dentro de la boca o
Entrar cosas con un dedo. <i>Laron... P.C.</i>	heida... <i>Cauial. P.C.</i>
Entrar, q. Camote... <i>Lontom... P.C.</i>	Entrar el pescado en la Red. <i>Tuen- na. P.C.</i>
Entrar, entrar... <i>Bennar. P.C.</i>	Entrar por parte estrecha. <i>Bin- quir. P.C. Serray. P.C.</i>
Entrar cosa muy caliente... <i>Subli. P.C.</i>	Entrar agua en la heida. <i>Salu- bung... P.C.</i>
<i>Vibrosc... P.C.</i>	Entrar agua dentro de la faja por
Entrar cosa fria... <i>Anem-em... P.C.</i>	las rendijas... <i>Salabung. P.C.</i>
Entrar que decimos al fin de la ra- zon... <i>Den. P.C. Maymarangam!</i>	Entrar la marea en el Rio. <i>Tuenar P.C.</i>
Entrar... <i>Poac. P.C. Nyog... P.C.</i>	Entrar agua en la embarcacion. <i>D- bo. P.C.</i>
Entrar en un para preciso como p. funes... <i>Idi... P.C.</i>	Entrar una cosa con otra... <i>Lar-ud. P.C.</i>
Entrar algo de suyo se tira con la comp. sta. y luego la va duplicar... <i>Qog... P.C.</i>	Entrar el yaton en el agujero... <i>Lar-sud. P.C.</i>
Entrar algo golpeando... <i>Qog... P.C.</i>	Entrar el wadel en la Cañe que
Entrar algo... <i>Sel-lis. P.C. Pils... P.C.</i>	se ata con el. <i>Et-ir. P.C. Wand. P.C.</i>
Entrar en tabla poniendola al Sol. <i>Cumir... P.C. Quebbier... P.C.</i>	Entrar algo en el foragon. <i>Sen- nec... P.C.</i>
Entrar en cochillo... <i>Silacog... P.C.</i>	Entre el ablativo del pronombre
Entrar... <i>Inil-lo. P.C.</i>	q. fuere, o pidiese la razon. <i>Sadaguisi... P.C.</i>
Entrada por donde se entra. <i>Senic. P.C.</i>	Mod. Entre los demas que lleva,
<i>Quangán... P.C.</i>	debio & ir embuelto tal N. <i>Paiman. P.C. Papin... P.C.</i>
Entrar en nosocia. <i>Is. Dara. P.C.</i>	Entre en aguas... <i>Lacumpingay P.C.</i>
Entrar en... <i>Lalaem... P.C.</i>	Entre dos luces, de parte a manas
Entrar en un bolva. <i>entrapi. P.C.</i>	na. <i>Banniarag. P.C. Lauag. P.C.</i>
<i>Don. P.C. Bacabat... P.C.</i>	
Entrar en qualquiera parte. <i>Senic. P.C.</i>	











Escalona Escalera . . . . .	Tucad . P.C.	Escacez . . . . .	Haray . P.	Taccion . P.C.	fuang . P.
Escalones en la palma p. <sup>a</sup> subir . . . . .	Pangal . P.	Escaso endax . . . . .	Haricur . P.	Imut . P.	
Escama a pescado, o gallo . . . . .	Sisic . P.C.	Escasear, o escarimar lo que da . . . . .	Saebueng . P.C.		
Escamilla al hom. <sup>e</sup> . . . . .	suering . P.C.	Esclavo, esclavonia . . . . .	Adiquen . P.C.		
Escampar la lluvia . . . . .	Genat . P.C.	Escova . . . . .	Sagad . P.C.		
Escampar la lluvia totalm. <sup>e</sup> . . . . .	Quir . P.C.	Escobilla, yesta para ayudas . . . . .	Tac . P.C.		
Escandalo por furaunloquio . . . . .	Tagpa . P.C.	Escobilla con que peyman la tela . . . . .	quinbaca . P.C.		
Escano, o banco . . . . .	Danwal . P.C.	Escocer . . . . .	Sanaang . P.	Apquis . P.C.	
Escaparse el pie por lo alto a la red . . . . .	Lipao . P.	Escogerlo mejor a todo . . . . .	Solnos . P.C.		
Escaparse a entre las manos . . . . .	Sapsor . P.C.	Escoger acozar, queuer . . . . .	Laquim . P.C.		
Escaparse a la sacel . . . . .	Talas . P.C.	Escoger bueno entre malo . . . . .	Sili . P.C.		
Escaparse rompiendo la saca . . . . .	Saui . P.C.	Escoger lo mejor . . . . .	Brig . P.C.		
Escarabazo, l. abeseucos . . . . .	Daricong . P.C.	Escoger para si la mejor p. <sup>a</sup> . . . . .	Singlay . P.C.		
Escarvas, menes a la mar o Vauisa . . . . .	Quicog . P.C.	Escoblos y piedras en la mar . . . . .	Salapia . P.C.		
Escardillo, con q. <sup>e</sup> se escarda . . . . .	Vigam . P.C.	Escombrado . . . . .	Canag . P.C.	Puras . P.	
Escaramenar el algodón . . . . .	Vidas . P.C.	Escombrado famino, que no hay en que . . . . .	Vais . P.C.		
Escaramenar . . . . .	Amuis . P.C.	Escondex haciendo por temor . . . . .	Tago . P.C.		
Escarnecer, escarnio . . . . .	Vigao . P.C.	Escondex general . . . . .	Vemmaieng . P.C.		
Escarnio . . . . .	Parad . P.C.	Escondex tras a alguno . . . . .	Rapideng . P.C.		
Escarvar la semenzera . . . . .	Engam . P.C.	Escondex no poder q.d. que aunque . . . . .			
Escarvar arboles por el pie . . . . .	Cali . P.C.	o metra entre muchos se desfa . . . . .			
Escardar la tierra como el cerdo . . . . .	Jobrob . P.C.	nocer . . . . .	Singaling . P.C.		
Escarbar como gallina . . . . .	suaycay . P.C.	Escondex a verguenza . . . . .	Alirevic . P.C.		
Escarbar los dientes . . . . .	suaycay . P.C.	Escondex a tras a <sup>qualquiera</sup> . . . . .	Mem . P.C.		
Escarbar los ojos . . . . .	suaycay . P.C.	Escondex en el maraxale . . . . .	Saind . P.C.	Singel . P.C.	
Escarbar el fuego arizandolo . . . . .	suaycay . P.C.	Escondex en parte estrecha . . . . .	Sali . P.C.		
Escarbar con las manos . . . . .	suaycay . P.C.	Escondida cosa profunda . . . . .	ngitngit . P.C.		



Escudilla hacer algo. Lemming. P.C.	Escupir sangre. Dara P.P.
Escoplar, escoplo. . . . . Saer. . . P.C.	Escupir heida, enfermedad casual d'incoñito. Babarà. P.C. Tanna cà-
Escoplo, para partir, d'corax oio, o etc.	len. P.P.
Escoria del fierro. Tacqui u lantide. P.C.	Escupirre las manos, para dar a fache. q. d. asigazaxe. Ta-
Escorpion. Bayanae. P.P. Manggagà	quiag. P.C. Manac. P.
Escote, escote, dar su escote para la comida. . . . . Buntò. P.C. Ambag	Escusa cosa. . . . . Sijngèr P.C.
Escrivano, Escrivana, ucibir, Surac. P.P.	Escusarse el dia a alguno enral parte. . . . . Sijngèr P.C.
Escrivir de juntos. . . . . Rayrayò. P.C.	Escuro color. . . . . Ngisic. P.P.
Escrivana autorizada. . . . . Singquid. P.C.	Escusar Varifas. . . . . Anuyor. P.P.
Escuadra, d'ropa a gente. . . . . Sijngog. P.P.	Escusar Vg. ropa, vaciandola. Tocquel.
Escuchar a lo que se dice. . . . . Timud. P.P.	Escusar por polea, d'cavillo, lo q. era colgado. . . . . Onos. P.P.
Escuchar por rendija. . . . . Sim. P.P.	Escusado. . . . . Nigà. P.C.
Escudarse con el trazo. Saipa. P.P.	Escusar. a otro. . . . . Abuy. P.P.
Escudero. . . . . Quibin. P.P.	Escusar al enfermo. pagumian. P.P.
Escudilla. . . . . Tagayàn P.C.	Escusar el Espuim vital con la somi.
Escudilla a faja. . . . . Singquil. P.C.	da. . . . . Ammir. P.C. Tàlin. P.P.
Escudilla en que beben. . . . . Taos. P.P.	Escusar en la guerra. . . . . Singel. P.P. Tra-
Escudilla, o morracha. . . . . Suir. P.P.	quil. . . . . P.C.
Escudilla a faldo. . . . . Maloiong	Escusar, haciendo señas. . . . . Say. a P.C.
Escudilla grande. . . . . Taos. P.P.	Escusar con la espada, o palo. falis
Escudinar, Vg. la faja, buscando algo.	Escusar para sacar fuego. . . . . Singqui
Escudinar matroxales buscando ma-	Escusar o claro a la punta del pie.
leboles. . . . . Sapol. P.P.	Escusar a fadena. . . . . Babaril. P.P.
Escudinar las fajas al Sol. Oli. P.P.	Escusar fadenas. . . . . Taos. P.P.
Escudinar preservar saber lo todo. . . . .	Escusar. . . . . Siccamil P.P.
Escudinar Secerion. Maluomir. P.C.	Escusar. . . . . Saer. i. P.C.
Escusar, o Tana. . . . . Tocac. P.C.	Escusar. Escusar. Adagio a faci-
Escupir. . . . . Buisic. P.P.	lidad. . . . . Dalulang cadì?
Escupir. . . . . Tuprà. P.C.	Escusarse en algo en particular
	Dumidima. P.P.
	Escusar en hacer algo. . . . . Inoyod. P.P.
	Tanang. P.P.



Espacio, ó tiempo con que se hace algo. *Amat. . P.P.*  
 Espacio en materia de hablar, ó can- *Amat. . P.P.*  
 tax. . . . . *Al. layas . P.P.*  
 Espacio entre el cielo, y tierra *Bair . P.P.*  
 Espacio, ó intervalo al azogue. *Sim. . P.P.*  
*bang . . P.C.*  
 Espacio de tiempo. *Bayat . P.P.*  
 Espacio de diez dias etc. *Bayag . P.C.*  
 Espacio natural, en hablar. *Med. . P.C.*  
 Espacio, campo espacioso. *Danag . P.C.*  
 Espacio natural en andar. *Pranna . P.P.*  
 Espacioso, *Pradon . P.P.*  
 Espada. *Q. Hemi . P.P.*  
 Espadana, que usan para pescar. *Liquex . P.P.*  
 Espaldas. *Duent . P.P.*  
 Espadilla del brazo al hombre. *Ac. . P.C.*  
 Espalmo. *Taguieb . P.C.*  
 Espantable, espantar general. *A. . P.C.*  
 Espantado. *Seddias . P.P.*  
 Espantoso v.g. a figura de canas. *Banni . P.C.*  
 Espantar. *Duppoox . P.P.*  
 Espantar animales. *Dugao . P.P.*  
 Espantar al gato. *Sa . P.C.*  
 Espantar moscas, y mosquitos. *Pal . P.C.*  
 Espantar a ver. *Sid . P.C.*  
 Espantar niños. *Umitani . P.P.*  
 Espantar al Diablo q. Usaban los an- *Umitani . P.P.*  
 tiguos en la necesidad. *Bueggay . P.P.*  
 Espantar con un enso, al q. habla. *Umitani . P.P.*  
 Espantar con miedo, ó temor. *Umitani . P.P.*  
 Español. *Savita . P.P.*  
 Esparrancado. *Accang . P.C.*  
 Esparrir yerba, ó grano. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir semilla. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir alp. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir poner al sol. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir un monton, ó coxillo de gente. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir en pedacos. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir por el ayre con la fuerza *Vaxa . P.C.*  
 del viento. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir las favellas. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir la gente. *Vaxa . P.C.*  
 Esparrir la fama. *Vaxa . P.C.*  
 Especialm<sup>te</sup>. *Vaxa . P.C.*  
 Especies, ó diferencias. *Vaxa . P.C.*  
 Especies para el quisado. *Vaxa . P.C.*  
 Espeso. *Vaxa . P.C.*  
 Espeso no claro. *Vaxa . P.C.*  
 Espesuelo, antecolor. *Vaxa . P.C.*  
 Espeluzarse los favellas, ó plumas *Vaxa . P.C.*  
 de temor. *Vaxa . P.C.*  
 Espequear, soliviar. *Vaxa . P.C.*  
 Espera, hom. & poca espera. *Vaxa . P.C.*  
 Espera tiene, dar algo al acreedor. *Vaxa . P.C.*  
 Espera. *Vaxa . P.C.*







Espulgar a la fuerza . . . . .	Soo P.P.	cave a cada uno e hacer. Aug
Espulgar el vestido . . . . .	Tuma.	quél. P.C.
Espulgar atontar . . . . .	Orot. P.P.	Estado, o alma al hom. . . . .
Espumera en que se hecha la base	Acop. . . . .	Estado de la persona. . . . .
ra . . . . .	P.P.	Estado. v.g. tener en bucare de amor
Espumera, o espuma en que se trae el ca-		Estado. . . . .
bo a sacar fuego. . . . .	Opit. P.P. obongan.	Estallar con la lengua. . . . .
Espuma de qualquiera cosa. . . . .	Entab.	Estallido de Arcabuz, o lo q. se revienta.
P.P. Para bivar. . . . .	P.P.	Estallido de cosa q. se quema. . . . .
Espumar la olla, o miel etc. . . . .	P.P.	Estallido de palo q. se quiebra. . . . .
	P.P.	P.P. Keppac. P.C.
Espumoso, o barbaudo. . . . .	Subbrag. P.C.	Estallido de manteca, est. quando lo fiero.
	benz. . . . .	Sayetret. P.C. Setret. P.C.
Esquada, o troça de gemé. . . . .	Uirpog. P.P.	Estallido de fuego manzo . . . . .
Esquadron. . . . .	Pubac. P.C. Sangapag Fan.	Estallido de la pluma qdo. se escribe. . . . .
Esquivar, cosa brava como animal.		Estallido de qualquiera cosa q. hierve. . . . .
Esquivarse a uno. . . . .	Atap. P.P.	Sayengring. P.C.
Esquivarse una persona por no	Taojo. . . . .	Estallido de ramas de arbol qdo. se quie-
conocer a la otra. . . . .	Del las. P.P.	bran. . . . .
Esquivar a persona por falta de a-		Manaxpiis. P.P.
mor. . . . .	Uindo. . . . .	Estambre. . . . .
Esquivencia tener, o mala garganta		Gan-ay. P.P. la trama. Pacan.
Paririgil. P.P. Sanlandoc. P.C.		P.P.
Esquinado o cuadrado. . . . .	Dimalaligan	Estampar. . . . .
Esquina de qualquiera cosa. . . . .	Sili. P.P.	Estancar la sangre. . . . .
	P.P.	Kessat. P.C. Engga. P.C.
Esse, esso proprio. . . . .	Daita m. Caeng	Pepped. P.C.
Esta, esto. . . . .	Daytoy. P.P.	Estancia de ganado. . . . .
Estable, o inmutable. . . . .	Daliu. P.P.	Estandarte . . . . .
Establecer algo. . . . .	Sungring. P.C.	Estanque de agua. . . . .
Estable, o formal a. formal. . . . .	folob. P.P.	Estero de agua dulce. . . . .
Estaca que se pone al arbol. . . . .	Saci	Estero de agua salada. . . . .
quélqued. P.C.		Loob. P.P. Glog. P.P.
Estaca en que se aca boca. . . . .	Porud	Esteva del Arado. . . . .
	P.P.	Vitiort. P.P.
Estaca de fiero. . . . .	Bacud. P.P.	Estante . . . . .
Estaca en las orellas e la falenda		Samang. P.C.
	P.P.	Estano. . . . .
Estacar, con que enseñan lo que	Pisa. P.P.	Buli. P.C. Amtec. P.C. Darumpit.
		P.C. Ganaca. P.P.
		Estax mano sobre mano ocioso. . . . .
		Digonon. P.C.
		Estax, lugar donde estax algo. . . . .
		Yan. P.C.
		Estax a la espera del q. . . . .
		Saload. P.P.
		Estax en, v.g. pie, sentado, est. . . . .
		ag: y la
		-raiz.
		Modo. Estax en un pie. . . . .
		Calayacay. P.P.
		Cayacay. P.P.
		Estarse quieto, por alg. dolor. . . . .
		Anap. P.P.



Estar mucho tiempo en una accion	Estopa negra . . . . .	Punnit. P.C.
Estama, Idolo. . . . .	Estorague . . . . .	Camaniang. P.
Estama, aspecto del hom. . . . .	Estorbar, l. enredar, embarazar a otro.	Tipid. P.C.
Este año, que rige, o mes etc. . . . .	Estorbar el golpe . . . . .	Sarapa. P.
Estevado, abieno de pieunas. . . . .	Estorbar a uno, que haga lo que quiere. . . . .	Paid. P. P. P. P. P.
Estera grande de cañas. . . . .	Escorbo, que hace la mulatid, al que va atras, que no lo dejan pasar	Talentin. P.C.
Estiercol del hom. o animal. . . . .	Escorbo, cosa que le hace. . . . .	Sipar. P.C.
Estiercol de aves. . . . .	Escorbor o cupacion. . . . .	Taccac. P.C.
Estreit persona. . . . .	Escornudar, escornudo. . . . .	Daing. P.C.
Estreit animal. . . . .	Estrado. . . . .	Togás. P.
Estreit tierra, que no produce. . . . .	Estragar el estomago la comida. . . . .	Poise. P.
Estilo o modo que tiene uno. . . . .	Estrago de hombres muertos. . . . .	Papoz. P.
Estima que hace a una cosa. . . . .	Estrago de muchos, por haver hambre. . . . .	Scray. P.
Estimar una cosa mas que otra. . . . .	Estrechar, la accion de obrar. . . . .	Peg. P.C.
Estimar en poco. . . . .	Estrecho como vestido angosto. . . . .	Mei. P.C.
Estio, tiempo de Calores. . . . .	Estrechura de forason. . . . .	Salimisco. P.
Estirar los Cavellos. . . . .	Estrechura del lugar. . . . .	Ngéprigé. P.C.
Estirar qualquiera cosa general. . . . .	Estregar entre las manos. . . . .	Fuelguet. P.C.
Estirar las fuerdas. . . . .	Estregar el agua con los pies. . . . .	Irie. P.C.
Estirarse el enfermo quando muere. . . . .	Estregar algo en el suelo, con enofo. . . . .	Pisac. P.C. Ablar. P.C.
Estiraciones dar avno. . . . .	Estregarre los ojos. . . . .	Lidid. P.C. Sedid. P.C.
Estiptico. . . . .	Estregarre los muchachos en el suelo. . . . .	Tolid. P.
Estro. . . . .	Estregarre el Cavello, dando bueltas. . . . .	Olán. P.C.
Estocada. . . . .	Estrella de Venus. . . . .	Palpat. laoc. P.
Estoy por N. palabra de amenaza. . . . .	Estrellas. . . . .	Bienien. P.C.
Ngánngani. P. Taxi. P. an. trim. P.C. N. an. . . . .	Estrellas conocidas de otros son. . . . .	Ng. P.C. fruz. Paganoyan. P.
Estomago. . . . .		
Estomago desmañado. . . . .		
Estopa, yerba de que hacen cables. . . . .		



Estrellas llamadas Cabrillas. Marapripo P.C.

Estrellado. Sin. ao. P.P.

Estrellar contra el suelo. Ablar. P.C.

Estremecerse de repente oyendo trueno. Tayesreg. P.C. Quintayeg. P.P.

Estrenar olla. Tingung. P.C.

Estrenar vestido nuevo, o red. Sibrò. P.C.

Estrenar un árbol, coger el primer fruto

que queda. Guilat. P.C.

Escribado, q. d. Chambo. Tiprang. P.C.

Escribar haciendo fuerza con los pies

Seccid. P.C.

Escribar un madero, en pared. Tòcol. P.C.

Suray. P.P.

Escribar el remo, para empujar. v. g.

la balza. Tubag. P.P. Tubang. P.C.

Escribar en favor. Salindig. P.C. Panac

quel. P.C.

Escribar la Caviga sobre el brazo. Cum

mig. P.C.

Escribar en v. g. bordon. Taligued. P.C.

Pangired. P.P.

Estropajo. Vgas. P.P. pag. P.P.

Estropezar, estropeoso. Tibcol. P.C.

Estruendo de mucha gente. Aniana

P.P.

Estruendo con vozeria. Casteng. P.C.

Estruendo de v. g. Casa que cae. Talagò

toy. P.P.

Estruxar. Aspis. Pisel. P.P.

Estruxar Pies. Ligis. P.C.

Estruxar mosquitos. Pw-it. P.C.

Estruche, o bayna. Sajur. P.P. Balay. P.P.

Estudiar. Adal. P.P.

Estruja por Circumloquios. Longngoc

P.P.

### E ante T

Eternamente. Agnanayon. La auam

u enggana

### E ante V

Evacuar el vientre. Tacqui. P.C. paliado

Iquid. P.P.

Evadirse con buenas razones. Pasid. P.P.

Evadirse, deslizarse a escondidas. Libas

Evangelio, Evangelista. Idem P.P.

Evaporar el licor. Baobao. P.P.

Evano. Cabao. P.P.

Evitar. Atipa. P.C. Tipid. P.C.

### E ante X

Exagerar, encarecer. Palabim. P.P.

Paraopao. P.P.

Examinar. Onton. P.C. Licion

Examinar. Malurmir. P.C.

Examinar la conciencia. Palucpuc. P.C.

Examinar con estrechez. Pangrog. P.C.

Examinar, o averiguar. Taloncon. P.C.

Sucal. P.C. Saluduid. P.C. Talang

quid. P.C.

Exasperar a otro, con reñirle. Dañad. P.P.

Exasperare. Unger. P.C.

Exceder. Livas. P.C. Salioan. P.C. Yaus. P.C.

Excelente cosa. Paongbo. P.C.

Malalo. P.P. Palongdo. P.C.

Exceptuar. Lacsid. P.C. Larin. P.P.

Excero. Soroc. P.P. Lalo. P.P.

Excremento. Tacqui. P.C.

Excusa. Bamban. P.C.

Excusarse. Luvilor. P.P.

Exe de carreta. Lodong. P.P. Palay. P.P.

Exe de devanadera. Longangan. P.P.

Executar lo mandado. Tungpal. P.C.

Executar sin embargo. Poloy. P.P.

Executar al q. no quiere pagar. Balud. P.P.

Exemplar. Olidan. P.C. Alagad. P.P.

Exemplo. Ang. P.P. Pagfan.

Exento de trabajo. Lacsid. P.C.

Exequias. Cararag. P.P.

Exercicio. Oatoot. P.C.



Exercitar, practicar. . . . . Oatōat. P.c.  
 Exercito por circumloquio. . . . . Gubāt. P.c.  
 Extrajudicial, por circumloquio. . . . . Auay. P.P.  
 Extramuros de la Ciudad. . . . . Ruāx ti Ciudad  
 Exhortar, persuadir. . . . . Bagbagā. P.c. Auis. P.P.  
 Exhalacion. . . . . Layāp. P.c.  
 Exhalax. . . . . Auaāo. P.P.  
 Expecificar. . . . . Puring. P.c.  
 Expecular. . . . . Ysip. P.P.  
 Experimentar. . . . . Pōot. P.P. Pādar. P.P.  
 Explicar, l. Declarar. . . . . Puring. P.c. Sao. P.c.  
 Explorar. . . . . Siim. P.P.  
 Exponer en algun peligro. . . . . Viāui. P.P.  
 Exposicion, exponer. . . . . Bagār. P.c.  
 Exprimir cañar dulce en el trapiche. . . . .  
 Dāpil. P.P.  
 Exprimir en prensa. . . . . Dippit. P.c.  
 Exprimir con los dedos. . . . . Perper. P.c.  
 Extasis, o trāpto. . . . . Juita. P.P. -  
 Pāmatā. P.c.  
 Extender, desenvolviendo. . . . . Ocrad. P.c.  
 Extender, como manteles. . . . . Aplāg. P.c.  
 Extender el cuerpo. . . . . Unāt. P.c.  
 Extender arroz al sol. . . . . Saminad. P.P.  
 Extender brazo o cordel. . . . . Unāt. P.c.  
 Extender oro a plata, q.d. tinar. Pānot. . . . .  
 P.P.  
 Extender el cuello para ver algo. . . . . Teng-  
 ngāag. P.P.  
 Extender palmeando entre las manos. Dip-  
 pit. P.c.  
 Extender tortillas con palo. . . . . Laddit. P.c.  
 Extender cera con los dedos. . . . . Bināt. P.P.  
 Extender el ocico el perro &c. Singōngō. P.P.  
 Extender las piernas el q. las tiene enco-  
 gidas. . . . . Aprāy. P.P.  
 Extender el brazo p.ª recibir, lo q. le dan. . . . .  
 Papāya. P.P. Si p.ª alcanzarlo. . . . . Crauāt. P.c.  
 Extender el Ave las alas. . . . . Cayabōab. P.c.  
 Extender madejas, sacudiendolas. . . . . Yāng. P.c.  
 Extender algo por todas partes, estirar. . . . .  
 Bueddāng. P.c.

Extender la red. . . . . Bayat. P.P.  
 Extenderse las yemas entre los arboles. Ca-  
 larcat. P.c.  
 Extenderse las Raizes & los arboles de ba-  
 p de tierra. . . . . Tennē. P.c.  
 Extender el agua en la tierra. Salnāp. P.c.  
 Napnāp. P.c. Ayās. P.c.  
 Extenderse, cunhir el aceite. . . . . Calamcām. P.c.  
 Extrangero de otro pueblo. . . . . Sangayli. P.P.  
 Extrangero de diferente nacion. Sangaaba-  
 qui. P.c. Pammāit. P.c.  
 Extrana condicion. . . . . Pagnē. P.c. Sabādi. P.c.  
 Mod. Extrano eres. . . . . Sabalicā puman. P.P.  
 Extrano eres N. . . . . Malālo. P.P.  
 Extrañare a oro. . . . . Poyō. P.c.  
 Extra ordinariam. hacer algo. Dumdu-  
 ma. P.P.  
 Extremada cosa. . . . . Auan. P.c. Pāda.  
 Extremidad de algo. . . . . Ngōdō. P.c. Pongio. P.c.  
 Extremidad del tejado, el Caballete. . . . . Bo-  
 bōng. P.c.  
 Exterior. . . . . Parāng. P.c.  
 Extirpar la heregia. . . . . Pammē. P.c.  
 Exumauncion. Pammolō. P.c. Audōti. P.P.  
 Exrema necesidad. . . . . Qiyat. P.P. Ca +

## DE LA LETRA F.

### F ante A.

Fabricar. V.g. Casas etc. Balāy. P.P. Pinar. P.P.  
 Fábrica. . . . . Tangiō. P.c.  
 Facil cosa de hacer. . . . . Nam-ay. P.P.  
 Facil en pecar. . . . . Lacā. P.c.  
 Facil. . . . . Maminanō. P.c.  
 Facil verle a uno algo. . . . . Lanay. P.P.  
 Facil en conceder. . . . . Annūngur. P.P.  
 Facil en N. . . . . Lacā. P.c.  
 Facil cosa a cargar si se aca bien. Nam-  
 ay. P.P.  
 Facil de N. por la noticia que tiene ya de  
 ello. . . . . Sāpēd. P.c. Sayōd. P.c.  
 Facinoroso, sobervio. . . . . Mangcāo. P.P.  
 Falda que arrastra como en luto. Sa-  
 linguyōd. P.P.  
 Falda del monte. . . . . Anād. P.c.  
 Faldas de la ropa, o regazo. . . . . Sab.ōi. P.c.  
 Faldas q.d. tener en las faldas al mismo  
 saclo. . . . . P.c.  
 Faldellin de muger. . . . . Pandiling. P.c.



Fallecer, salvar. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Fallecer, morir. . . . . Macay. PC. Pacay. . . . . PP  
 Falso como peso Romana. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Falso como mal oro. . . . . Calobioob. . . . . PC  
 Falso Testimonio. . . . . Tandián. PC. Taidiáya . . . . . PP  
 Falta general. . . . . Cuirang. . . . . PP  
 Falta, ó racha. . . . . Babac. PP. Dyáo. PP. Toqui . . . . . PC  
 Falta, ó mengua. . . . . Cuirang. PP. Daoas. PC. . . . . PP  
 Falta que alguno tiene de algo. . . . . Ybis. PC. . . . . PP  
 Falta en la madresa. . . . . Cuirang. . . . . PP  
 Falta. . . . . Anuan. . . . . PC  
 Falta en venir al tiempo concertado. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Falta v.g. sentir de sus Padres muertos. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Falta. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Falta a lo que tiene obligación. . . . . Ciana. . . . . PP  
 Falta para cumplir lo que la naturaleza hace ó cree. . . . . Camir. . . . . PP  
 Falta como que no alcanza. . . . . Sapring. . . . . PC  
 Falta algo para la cosa que quieren aplicar. v.g. un remiendo. . . . . Baddit. . . . . PC  
 Falta, q.d. que se hace en la cosa. . . . . Layón . . . . . PC  
 Falta de entendimiento. . . . . Napno. . . . . PC  
 Fama de algo. . . . . Damag. . . . . PP  
 Familiar de oro en toda amistad. . . . . Yag . . . . . PC  
 Fanfarron, echador de brabatas. . . . . Pasas. . . . . PC  
 Fanzón. . . . . Salaniaso. PP. Cieg. . . . . PP  
 Fanzón. . . . . Alalia. PC. Canid. . . . . PP  
 Fanzón. . . . . Baringao. . . . . PP  
 Fardo de los que cregan para Castilla. . . . . Dasta. . . . . PC  
 Fardo, fardo. . . . . Piong. PC. Pasingdayao. . . . . PP  
 Fatiga de canvancio. . . . . Banning. PC. Puer . . . . . PC  
 Fatiga ó afliccion por lo que perdido. . . . . Sim . . . . . PC  
 Fatiga de estar la muger en el parto. . . . . Vovr. . . . . PC  
 Fausan fausero. . . . . Cuspag. PC. Tasin . . . . . PP  
 Favorecer defendiendo á oro. . . . . Anana. . . . . PP  
 Favorecedor que se dá á oro. . . . . Caralic. . . . . PC

Favor ó don ó dadia. . . . . Rangcap. . . . . PC  
 Favorecer de oro ó acogerse á el. . . . . Sesoc . . . . . PC  
 Taelin. . . . . PC  
 Faza. . . . . Daxiquu. . . . . PP

### F ante E.

Fee del Christiano. . . . . Taii. PP. Tamman. . . . . PP  
 Fea cara. . . . . Alas. . . . . PC  
 Fea cosa de honesta. . . . . Dagues. . . . . PP  
 Fea muger. . . . . Saad. . . . . PP  
 Fea de cara hoyosa. . . . . Luquib. . . . . PC  
 Felicidad. . . . . Gasar. . . . . PP  
 Fenecer algun pleito. . . . . Tunopál. . . . . PC  
 Feril tierra. . . . . Samis. . . . . PC  
 Ferilizar plantas. . . . . Tanor. . . . . PP  
 Feria ó mercado. . . . . Dupindup. . . . . PP  
 Fervor, Cuidado. . . . . Sadiá. PC. Taripaco. . . . . PP

### F ante I.

Fiado tomar alegre. . . . . Angeat. . . . . PC  
 Fiador que toma á su cargo la deuda de oro. . . . . Silit. . . . . PP  
 Fiar, tomando á su cargo. . . . . Saop. . . . . PP  
 Fiare oro de oro. . . . . Sunybar. . . . . PC  
 Ficion ó engaño. . . . . Cal. lid. PC. Ubid. . . . . PC  
 Ficion fingirse tal. . . . . Aguin. . . . . PC  
 Fideos. . . . . Saera. . . . . PC  
 Fiel hombre fiel. . . . . Catalic. . . . . PC  
 Fiel de peso de balanza. . . . . Dila. . . . . PP  
 Fieda cara como animal Campetino. . . . . Vovr. . . . . PC  
 Fieles que hace oro á oro. . . . . Cilai. . . . . PC  
 Fiesta. . . . . Idem. . . . . Agilin. . . . . PP  
 Fiesta lucida. . . . . Rambac. . . . . PC  
 Figura, semejanza. . . . . Sanga. . . . . PC  
 Filigrana. . . . . Simabug. . . . . PP  
 Filo del fuchillo. . . . . Tadem. . . . . PC  
 Filo torcerse. . . . . Silit. . . . . PC  
 Filos amateis. . . . . Tagui. . . . . PC  
 Finde qualquiera cosa. . . . . Camiburanan. . . . . PP  
 Fierera, como animal bravo. . . . . Sigit. . . . . PC



+ Fin de algo. . . . .	Tungpäl. P.C.	Flora. . . . .	Idem.
Fin q.d. fin, que viene q. no es cosa q. no se acabará. Parengga. P.C. Engga. . . . .	P.C. Fida. . . . . P.C.	Flora que se toca con los narices. To. lali. . . . . P.C.	
Fin que nunca ha de llegar. Auan. . . . .	ti tungpäl. . . . . P.C.	Flora. . . . .	Pana. . . . . P.C.
Fin dar á alguna cosa saculo presto. . . . .	Imito. . . . . P.C.	Flora que hacen como regileo. Seg. garingar. . . . . P.C.	
Fin ó paradero. . . . .	Vdi. P.C. Tungpäl. P.C.	Flora de sola una punta. Sibbonor. . . . . P.C.	
+ Fin de la Luna. . . . .	Lennid. P.C.	Flora que tiene lenguetas. . . . .	Sima. . . . . P.C.
Fin del año, mes, ó cosecha. Ariminyor. . . . .	P.P. Arinonor. . . . . P.P.	Flora, el arco violentam. . . . .	Lap. it. P.C.
Fina cosa de color. . . . .	Daguit. P.C. Nal. ngáan. . . . . P.P.	Flora, tirando Flechas. . . . .	Beccas P.C.
Finado, ó difunto. . . . .	Naray. . . . . P.P.	Flechas en andar. . . . .	Payapuy. P.P.
Fingir. . . . .	Aguin. P.P.	Flechas. . . . .	Catay. . . . . P.P.
Fingir, engañando. . . . .	Cal. lid. P.C.	Flexible. . . . .	Lap. it. P.C. Sep. pay. . . . . P.P.
Fingido de dos Caras. . . . .	Naguem. P.P.	Florar el Cuerpo, sobando que decimos. . . . .	Flur. P.P. Ablon. . . . . P.C.
Fino como Sombreo, ó plato. . . . .	Fino.	Florar q.d. traer la mano por el Cerro. . . . .	Apros. . . . . P.C.
Fino como oro. . . . .	Daxway. P.P.	Florar la fara. . . . .	Amloy. . . . . P.P.
Fino algodón, hilado. . . . .	Vranit. . . . . P.P.	Florador. . . . .	Flur. . . . . P.P.
Firma. . . . .	Idem.	Floxa cosa como mudo. . . . .	Locay. . . . . P.P.
Firme. . . . .	Sagdà. P.C.	Floxa cosa, no tirame. . . . .	Lami. . . . . P.C.
Firme estar uno en lo que disp. Pasing. qued. P.C. Pasig. . . . . P.P.		Floxo en caminar. . . . .	Payocò P.C. Milat. P.P.
Firmeza, y animo en algo. . . . .	Inyer. P.C.	Floxo desmacilado, como cuerpo sin vigor. . . . .	Lamoyò. P.C. Saysemò. P.C.
Fisga. . . . .	Sabat. P.C. tarapany. . . . . P.C.	Floxo sin vigor. . . . .	Lupa. y. P.C. Lungay. P.P.
Fisga de un gancho solo, con lengüera. . . . .	Sima. . . . . P.P.	Floxo como en case. . . . .	Locay. . . . . P.P.
Fisgar de otro. . . . .	Litti. P.C. Aring. . . . . P.P.	Floxo en trabajar. . . . .	Cular. P.P.
Fisga lanzadera de la tela. . . . .	Si. coan. . . . . P.C.	Floxo en caminar. . . . .	Payocò. P.P.
Fiscola en el Carillo. . . . .	Lorvic. . . . . P.C.	Floxo venir algo, como asta en la hacha. . . . .	Lasa lasa. P.P. Sabonglabong. P.P.
Fiscola para chupar la bebida. Culi. sip. . . . . P.P.		Floxo vino, ó vinagre. . . . .	Cabao. P.P. Auiaao. . . . . P.P.

## F ante L.

Flaca, cosa magra. . . . .	Auan ti tabana.	Flor qualquiera que sea. . . . .	Sabong. P.P.
Flaco, andar descaido. . . . .	Capuy. P.P.	Flor amañilla. . . . .	Nalabudiao. P.P.
Flaco de no haver comido. . . . .	Sayag. P.C.	Flor azul Celeste. . . . .	Salumpagi. P.C.
Flaco q.d. sin Carnes. . . . .	Setong. P.C. Coda. . . . . P.C.	Flor de la planta llamada Langdan. . . . .	Buidac. P.P.
Flaco, en los huesos de enfermedad. . . . .	Inel. laquel. tang. . . . . P.C.	Flor de Tacate. . . . .	Buybuy. . . . . P.P.
Flaco de Vida. . . . .	Rinet. . . . . P.C.	Flor como del Jamin. . . . .	Sampaga. P.P.
Flaqueza. . . . .	Capuy. P.P. Cor. wong. . . . . P.C.	Flor ó cierna del azar, ó Bucacao, q. es la morena. . . . .	Mora. . . . . P.P.
Flaqueza defensivo. . . . .	Conaid. . . . . P.P.	Flor del Coco. . . . .	Sanip. . . . . P.C.
		Fluccion. . . . .	Iguer. P.P. Julquel. P.C.



Huecos... Idem. Paraypay. P.P.  
 Flujo de sangre... Dara P.  
 Flujo de sangre por las narizes. Da-  
 ringongo... P.P.

F ante R.

F ante O.

Faja tierra... Rocã... P.C.  
 Faja como bofes... Locnirig... P.C.  
 Fajon, ò brauco... Dalicã... P.C.  
 Fajon encajado en tabla... Paric... P.C.  
 Fajon de embarcacion... Dupogã... P.C.  
 Fondo, ò fondo... Adãlem... P.P.  
 Fondo de mar, ò Rio... Siungliung... P.P.  
 Fondo de aren mar, ò Rio... Buncog... P.C.  
 Fondo de entre ola y ola... Baic... P.C.  
 Forma ò figura de alguna cosa. Caba-  
 balin... P.C. Caaramid... P.P.  
 Forascero, el de sus pueblo. Sangayli... P.P.  
 Forascero, el de otra Proc.<sup>a</sup> Gannair... P.C.  
 Forzar à hacer algo... Flic... P.P.  
 Forzar à la muger en esrupio. Pudas... P.P.  
 Forzar ala muger cogiendola Formida.  
 Aradas... P.P.  
 Forzar tirando de algo... Seccãd... P.C.  
 Forzar para escapare... Susoguis... P.C.  
 Forzar la herramienta en la fragua.  
 Balabala... P.P.  
 Forzar, ò sumrar, ò soldar... Lanang... P.P.  
 Pidal... P.P.  
 Fornicar... Abig... P.P.  
 Fornimiento de miembros... Pigia... P.C.  
 Pintic... P.C.  
 Forrar, cordel o... Sarapong... P.P.  
 Fortaleza... Sigel... P.P. Juired... P.P. Lija... P.C.  
 turid... P.C.  
 Fortaleza, ò Castillo... Cota... P.P. Trang... P.P.  
 Fortalecer, ò fortificar algo. Lagda... P.C.  
 Sarapong... P.P.  
 Fortalecer con Cordel... Biring... P.P.  
 Fortalecer alguna Vasija atandolas.  
 Parãoid... P.P.  
 Fortificar... Lãic... P.C.  
 Fortuna... Pasat... P.P.

Fragil, ò facil de morir... Rasang... P.P.  
 Fragua... Beggãng... P.P.  
 Fragancia de olor. Sayamosam... P.P. A-  
 yamoom... P.P.  
 Fraguero como camino de Cuestas. Pa-  
 quel... P.C.  
 Francos, franqueza... Buslon... P.P.  
 Frases, ò modo de hablar... Saõ... P.C.  
 Fraude en qualquiera cosa... Ubiud... P.C.  
 Fregar, ò fregar... Dalis... P.C. Ugar... P.P.  
 Fregar olla, en que esta pegada. etz Cud-  
 cid... P.C.  
 Fregarre los dientes... Dalis... P.C.  
 Fregar los ojos con la mano. Sedlid... P.C.  
 Fregadero, fregador... Ugar... P.P.  
 Frente... Muguing... P.P.  
 Frente chara... Dippig... P.P.  
 Fresada, manna... Burbiran... P.P.  
 Fresca, cosa de carne ò pescado. Sa-  
 dia... P.P.  
 Fresco huevo... Caiclos... P.C.  
 Fresca cosa acabada de N. Ca. N.  
 Fresco, qd. ponerlo al fresco. Parir... P.P.  
 Fresco, como el viento, ò agua. etz Lam-ic.  
 P.C.  
 Frescura de axbõleda... Salemim... P.C.  
 Freir qualquiera cosa... Manica... P.P.  
 Freir huevos en tortillas... Tortillas... P.P.  
 Freir fruta de sacen. Badiya... P.P. Poy... P.P.  
 Frialdad de tiempo... Lam-ic... P.C. Lammim... P.P.  
 Friples... Amiac... P.C. Arong... P.C.  
 Friples verdes... Dadag... P.P.  
 Friples para pessar. mo Bugayong... P.C.  
 Cambur... P.C.  
 Frio sea lo que fuere. Lam-ec... P.C. Salem-  
 sem... P.C.  
 Frio de Calentura, ò escala frito. Sali-  
 queningim... P.C.  
 Froides axbol planta... Gamuc... P.C.  
 Fritual... P.P.



*Franciscano, Hg. de la Iglesia. Ripa.*  
*P.P. ti Simbaan.*  
 Frontera a la cosa . . . . . Cãcog. P.P.  
 Frontero de algo ponerse . . . . . Peneng. P.C.  
 Frontera del texado dela casa . . . . . Sagumay  
 may. P.P.  
 Frontera dela casa por lo angosto . . . . . Suba. P.P.  
 Fruncer cuello & plegar . . . . . Brexien. P.C.  
 Fruncer la herida, cerrar . . . . . Cipit. P.P.  
 Fructificar los arboles . . . . . Bũnga. P.P.  
 Fructificar las palabras . . . . . Panecnec. P.C.  
 Fruta; general . . . . . Bũnga. P.P.  
 Fruta sin substancia . . . . . Panecnec. P.C.  
 Dinañan.  
 Frutas comestibles . . . . . Bũnga acacanen.  
 Fruta de rarten . . . . . Badiya. P.P. Poyo. P.C.  
 Fruta como zerezas . . . . . Longboy. P.C.  
 Fruta como durasnos . . . . . Santol. P.C.  
 Fruta empedernida . . . . . Lalao. P.P. Tata. P.C.  
 Fruta no medran . . . . . Cudidit. P.P.  
 Fruta silvestre como hifos . . . . . Tebbeg. P.C.  
 Fruta de q. hacen rotarios . . . . . Abucay. P.P.  
 Fruta grande llamada . . . . . Nanoca. P.C.  
 Fruta olorosa, la piña . . . . . Piña  
 Fruta de Buyo . . . . . Pudó. P.C.  
 Fruta dela Nipa . . . . . Lipayo. P.P.  
 Fruta q. sirve de pimienta de estor . . . . .  
 Camara. P.C.  
 Fruta de q. se raca azeite . . . . . Bittag. P.P.  
 Fruta preñada . . . . . Auaray. P.P.  
 Fruto prim.º delas plantas . . . . . Kungana. P.P.

## F. ante U.

Fuego general . . . . . Apuy. P.P.  
 Fuego manso . . . . . Alay-ay. P.P. Dilang. P.P.  
 Fuego hacer . . . . . Anun. P.C.  
 Fuego interno . . . . . Ococ. P.P.  
 Fuego grande . . . . . Poox. P.P.  
 Fuego poner, q. d. encender algo . . . . . Silmit.  
 Fuego poner al varlovento . . . . .  
 Daplac. P.C.  
 Sacbay. P.P.

Fuego poner en contra del viento . . . . . Soc-  
 sog. P.C.  
 Fuego poner a todos vientos . . . . . Bin-gao. P.P.  
 Fuego sacar entre dos cañas . . . . . Colili. P.P.  
 Fuego delos campos . . . . . Vram. P.P.  
 Fuego, y humo grande . . . . . Guil-ayab. P.P.  
 Fuelles de herrero . . . . . Yoboyob. P.P.  
 Fuente de agua . . . . . Vbbug. P.C. Burayoc. P.P.  
 Fuente de agua poca . . . . . Juiddit. P.C.  
 Fuente de plato . . . . . Patilambo. P.C.  
 Fuera de erro . . . . . Saan laeng adaita.  
 Aburta carta, aburcia.  
 Fuera de fasa . . . . . Auay. P.P. Ruax. P.P.  
 Fuera, salix . . . . . Yayauay. P.P. Ruax. P.P.  
 Fuerza del sol . . . . . Tangquen. P.C.  
 Fuerza dela mordidura de animal . . . . .  
 Caro. P.P.  
 Fuerza echa a otro . . . . . Pilit. P.P.  
 Fuerza, toda echan, en dar golpe . . . . . King-  
 ta. P.C. Bal-lolono. P.P.  
 Fuerza echan, apretando los dientes, v. gr. . . . .  
 alzando algo . . . . . Ngingixet. P.C.  
 Fuerza de viento . . . . . Peggues. P.C. Paner. P.P.  
 Mod. Fuerza, v. gr. es fuerza, q. hemor  
 de estar siempre dispiertos? Carcani,  
 ta di la matorog ti tao?  
 Fuerza . . . . . Pigra. P.C. Bileg. P.P.  
 Fuente persona . . . . . Pigra. P.C. Sicquil. P.C.  
 Bileg. P.P.  
 Fuente casa . . . . . Lagda. P.C.  
 Fuente vino o persona . . . . . Yngel. P.P.  
 Fugitivo . . . . . Talao. P.P. Iauatao. P.P.  
 Fulano . . . . . Si coa. Ni coa. P.C.  
 Funcion lucida . . . . . Kambac. P.C.  
 Funda . . . . . Suput. P.P.  
 Fundar . . . . . Sungrino. P.C.  
 Funebre, l. funerto . . . . . Lucrao. P.P. Leddaang.  
 Fundix . . . . . Galut. P.C.  
 Furia o furor . . . . . Pongrot. P.C. Ynges. P.C.  
 Furia del viento . . . . . Quibnon. P.C.



# DE LA LETRA P

## G. ante A.

Gajo. Malay. P. Cocot. P. Juimeng. P.  
 Gajo de plantanos. . . . . Sapad. P.  
 Gajo de Naranja. . . . . Liliy. P.  
 Gajos de algodón. . . . . Comi. P.  
 Gajo o esquina de bilintin. . . . . Bilid. P.  
 Gajo de agensibre. . . . . Rapang. P. Ca +  
 Gajo de Zebolla. . . . . Rucing. P.  
 Gajo de la Bonga o qualquiera fruta.  
 Gala, o hemorrua, exp. Doyag. P. Raay. P.  
 Galantear cantoneando. . . . . Simi. P.  
 Galapago. . . . . Pag-ung. P.  
 Galardonar con algo el bien recibido.  
 Aco. P. Subalit. P.  
 Galas del cuerpo. . . . . Sañata. P.  
 Galas de la muger en las muñecas.  
 Taliquit. P. Manilla.  
 Galera. . . . . Idem.  
 Galerno viento galano, sregado. Ita  
 layamay. P.  
 Galopin de cocina. . . . . Cureuri. P.  
 Gallego viento que es el norte. Amian  
 P.  
 Gallillo o nubes de la garganta. Amia  
 til. P.  
 Gallillo o Campanilla del gaznate.  
 Dauardauar. P.  
 Gallina nombre generico. Manic. P.  
 Gallina hembra. Opa. P. Pannusian  
 P.  
 Gallina clueca. . . . . Cacac. P.  
 Gallina o gallo del monte. Abiyo. P.  
 Gallinaza o esticcol. . . . . Loguit. P.  
 Gallinero. . . . . Cacab. P.  
 Gallinero portaral. . . . . Tangcal. P.  
 Gallineta de agua. . . . . Calá. P.  
 Gallo grande. . . . . Caruiran. P.  
 Gana tener de hacer algo. Caguit. P.  
 Gana de algo tener si es de accion na  
 tural. . . . . Macá. P. y luego la raj.  
 Gana no tener. Sungdo. P. Ganaygay. P.  
 Sadur. P.

Ganar de comer. . . . . Can  
 Ganancia licita. . . . . Napi. P. Tobo. P.  
 Ganancia la mitad del principal. Lis  
 lang. P.  
 Mod. Ganancia en que obra ay mas ga  
 nancia. . . . . Caya. P.  
 Ganancia en el fuego. . . . . Abac. P.  
 Ganar a otro en alguna obra P. g. escribir  
 y ganar por la mano. . . . . Dayo. P.  
 ser el primero. . . . . Ayó. P.  
 Ganazo que de buena gana hace. Caguit  
 si con la esperanza del premio. Tal  
 quid. P.  
 Gangozo. . . . . Baed. P.  
 Ganso de China. . . . . Idem  
 Ganso de la uena. Mpa. P. Cagac. P.  
 Ganta. . . . . Salip. P. C. Partiqui. P.  
 Media ganza. . . . . Puddua. P.  
 Garabato. . . . . Cavit. P.  
 Garabato p. a arrancar Jacate. Sangol. P.  
 Garabato en q. algo se cuelga. Sab-it. P.  
 Garbo bueno q. d. buen ayre. . . . . Agayé.  
 P.  
 Garza blanca. . . . . Cannauay. P.  
 Garzo de Ipo. . . . . Bugagao. P.  
 Garzotas plumas. . . . . Dayocboe. P.  
 Garaygay. P.  
 Garfio. Cavit. P. Bantac. P.  
 Gargarismo. . . . . Mulomog. P.  
 Gargascar como viento. Sagac. P. Sercac  
 P.  
 Gargajos echar. . . . . Torcac. P.  
 Garganta Carguero. . . . . Carabieub. P.  
 Gargantear Amanado. . . . . Idem. Colosa. P.  
 Gargantilla de Oro. . . . . Idem.  
 Garlito para coger pescado. Cingén. P.  
 Bobo. P. Caralar. P. Sal-laguian.  
 P.  
 Garrafa. . . . . Redoma. P.  
 Garraño que se entra por el pie. Hong  
 tao. P.  
 Garapata de animal. . . . . Cicut. P.  
 Garapatas. . . . . Anopas. P.  
 Garzar el animal, gazaar. Causcus. P.  
 Garzar llevar el viento. . . . . Pagas. P.



Casare... Malo. P. Tang-or. P.C.  
 Casare... Carabucub. P.C.  
 Castar con liberalidad... Daston. P.C.  
 Castar de la hacienda... Dadael. P. Muis. P.C.  
 Casta Cochillo, y herreramiensa... Pono. P.  
 Castar, generalm<sup>te</sup> qualquiera cosa... Juesay. P.  
 Castada olla coz. por fuerza del fuego... Agao. P.  
 Castar una vez lo que bastaba para dos veces... ag. P.  
 Castar con preserça... Agao. P.  
 Castar con miserias... Inimut. P. Inin-  
 doc. P.C.  
 Castar la ropa... Hug. P. Talibugnay. P.  
 Casto de Boda, o funciones... Juesay. P.  
 Catear en quanto pize, como el niño... Ar.  
 dang. P.C.  
 Catear por arbol, o por ceazeiba... Calang.  
 tay. P.  
 Cavillo, que aun mama... Coring. P. orbon. P.C.  
 Cazo, algalia... Altusang. P.  
 Cazo montes, y travos... Alucir. P. Ablo. P.C.  
 Cazo, que continua con gallinero... Raric.  
 P.P.  
 Cazo Casero... Pusa. P.  
 Cazo cazador de Pollos... Nec. P. Agpi. P.  
 Cavilan, Alcon, ave de rapina... Savi. P.

**C. ante E.**

Cernelos, o Mellizos... Sinrgin. P.  
 Cernido, como la que pare... E. di. P.C.  
 Ceneracion... Talbir. P.C.  
 Ceneros de arboles. V. arbol.  
 Ceneros de palos. V. palo.  
 Ceneros de Cañas. V. caña.  
 Ceneros de maderas. V. madera.  
 Ceneros de palma. V. palma.  
 Ceneros buenos para habitar, Mancales,  
 Tablas etc... Tagui. P.C.  
 Ceneros de Besuco... V. Besuco.  
 Ceneros de Tapa... V. tejido.  
 Cente, general... tao. P.  
 Cente pinçada... Baric. P.  
 Cente apençada... Quic. P. tipque. P.C.

**C. ante I.**

Ciba, Cibora, Tiocor. P. Cobbo. P.C.  
 Civia, concha del Pulpo... P. tao. P. la-  
 qui. P.C.

**C. ante L.**

Gloria... Idem.  
 Gloria, y alabanza que redá... Dayao. P.  
 Gloria Vana, y sin fundam.<sup>to</sup>... P. sindayo. P.  
 Glorificar q. d. dar gloria... Gloria.  
 Glosar las palabras... Pusing. P. P. tao.  
 Gloton... Duclao. P. Buclio. P.C.

**C. ante O.**

Cozar... Lac. am. P.C.  
 Cozo... Ayar. P.C.  
 Cozo Pano... Baring. P.  
 Golfo de la mar... Vana. P. tao. P.  
 Colon drinada conocida... Sal-lapingao. P.  
 Colocinas... Baduya. P. Tupig. P.  
 Coloso... Duclao. P. Buclio. P. Tucrig.  
 P. Rauer. P.  
 Coloso desmesurado, y secreto... Simed.  
 P. Lagao. P.  
 Golpe que hace ruido... Tanepic. P.  
 sison muchos... Tanupic. P.C.  
 Golpe que sedá con la mano q. d. el  
 sonido del golpe... Cocbode. P. Cacbeb.  
 P.C.  
 Golpe de cosa que cae como piedra...  
 Selcaac. P. Lisi-it. P. Lettoog. P.  
 sison piedras... Taracatac. P.  
 Golpe... Gonggong. P.  
 Golpe... Timpag. P. Pampag. P. Tibnag.  
 P.C.  
 Golpe... Tupac. P.C.  
 Golpe... Malo. P. Tang-or. P. Baor. P.  
 Barbac. P.C.  
 Golpe... Tim-og. P. Becool. P.  
 Golpe... Latit. Tipit. P. Cocic. P.C.  
 Golpe... Ticcic. P.C.  
 Golpe de paso, agarrar algo... Rabur. P.C.



Golpe de agua, que cae de alto. *Builor. PP.*  
 Golpe con el empuje. *Banti. PC.*  
 Golpe que da el gallo. *Alibit. PC. Tugtar. PC.*  
 Golpe, que se da n.g. con Catana. *Tagbat. PC. Taspac. PC.*  
 Golpe de Tama quando la sueltan. *Apris. PC.*  
 Golpear. *Dis. al. PC. Senal. PC.*  
 Golpear ala puerta llamando. *Tibnag. PC.*  
 Golpear. *Taluc. PC. Tobrob. PC. Tal. ec. PC. Sipat. PC.*  
 Golpear la ropa lavandola. *Malo. PP. Sipat. PC.*  
 Golpear. *Saplit. PC.*  
 Golpear. *Valasol. PP.*  
 Golpear la mar en la playa. *Dessoor. PP. Tanogrog. PP.*  
 Golpear el Navio en la Costa. *Sen. al. PC.*  
 Golpear el algodón vareandola. *Babac. PC.*  
 Golpecillo. *Pal. ec. PC.*  
 Goma de axboles. *Tocor. PP. Tobboy. PC.*  
 Gonzes. *Idem.*  
 Gordillo, o gordifloncillo, que decimos al niño. *Atimpic. PC.*  
 Gordo de muchas carnes. *Loemig. PC.*  
 Gordo de cuerpo. *Lordoy. PP.*  
 Gordo y corto de cuerpo. *Bucubuc. PC.*  
 Gordo como un pelmazo. *Banayabay. PP.*  
 Gordo, que tiene la barriga muy gorda. *Puy. PC.*  
 Mod. compa. f. Gordo no tener. *Nacaba pay. PC. quer ti Curiar. PC.*  
 Gordura tener la morcilla, u olla. *Li. nab. PP.*  
 Gordura, o Corpulencia. *Loemig. PC.*  
 Gordura de couino, o de otra cosa. *Taba. PC.*  
 Gordura de Cangrejo. *Tola. PC.*  
 Gorgoso de las plantas. *Abalin. PP.*  
 Gorgoso de madera, o trigo. *Bucbuc. PC. Da. cabac. PP.*  
 Gorgoso de Fera. *Ruquer. PP.*  
 Gorgoso de arroz. *Requet. PC.*  
 Gorgoso de Carne, o pescado seco. *Tarungol. PP.*  
 Gorrion de esta tierra. *Billi. PC. Juirim. PC.*  
 Goro. *Calop. PC.*  
 Gota enfermedad. *Tiday. PP. Pi. f.*  
 Gota de qualquiera cosa. *Teinic. PC. tedred. PC.*

Gotera por donde cae el agua. *Tubbao. PC. 4064*  
 Gotera de Navio. *Voo. PP.*  
 Gotera, caída, o Lengua del Cielo del Alcar. *Sarobaybay. PC.*  
 Gotera por donde corre la lluvia. *Bayad. PC. Atep. PC.*  
 la tierra donde cae. *Arubayan. PC.*  
 Gotera de hiso, en hiso. *Saguiualay. PC.*  
 Gocinador, o Superior Goviceno. *Idem.*  
 Gobernador del Pue. *Capitan basar. PC. Mananglangit. PC. ray. PC. Vuc. PP.*  
 Goviceno. *Capitan. con la compa. pa. nag. f.*

## G A N T L R

Gracia o Fomate natural. *Saramsam. PC.*  
 Gracias Dar, al que hace algun bien. *Ayat. PC. Timan. PP.*  
 Gracia. *Idem.*  
 Gracia, que pretende uno alcanzar, v.g. memoria, buen suceso. *Camacam. PC.*  
 Gracia Privilegio, indulto. *Rangcap. PC. Caasi. PP.*  
 Gracioso. *Saramsam. PC. Catoca. PP.*  
 Grada de puerta. *Sapián. PC.*  
 Gradas de qualquiera escalera. *Tucad. PC.*  
 Grados de parentesco. *Pinano. PC.*  
 Graso, o cuerbo pequeño. *Dac. PC.*  
 Grama. *Barisanga. PC. Bacaca. PC.*  
 Granada, fruta. *Idem.*  
 Granar el arroz, u otra semilla. *Tac. PC.*  
 Granar mal el arroz. *Colipag. PP.*  
 Grande que decimos en qualquiera cosa. *Onay. PC.*  
 Grandecillo, en comparacion de los pequeños en cosas fuera del hombre. *Biniet. PC.*  
 Grandera, lo que fue. *Dacquel. PC.*  
 para engrandecer la grandera.



De qualquiera cosa. Amangân  
 ca. . . . . Fi  
 Cranero en que guardan el arroz. Agã  
 mang. P. Sariwar. . . . . P.  
 Granillos que suelen salir en el Tosteo.  
 taramidong. . . . . P.  
 Granizo. . . . . Viao. . . . . P.  
 Granja. . . . . Moyong. . . . . P.  
 Grano de arroz sucio. . . . . Etã. . . . . P.  
 Grano, que rebienta por tostado. Busi. P.  
 Grano de peso. . . . . Bugayong. . . . . P.  
 Malabaco, Tagga. . . . . P.  
 Grano como Viruelas. . . . . Toco. . . . . P.  
 Grano pequeño de donde suele suceder  
 mucho mal. . . . . Surguid. . . . . P.  
 Grano, que viene la Baca ó puerco.  
 Sinmiquel. . . . . P.  
 Grano de saca. . . . . Faddil. . . . . P.  
 Grano en el arroz limpio quebrado.  
 Tamic. . . . . P.  
 Grasa, que nada sobre el caldo. Tabã.  
 . . . . . P.  
 Granzificar la merced rezivida. Bãlw. P.  
 Grave persona. Daig. P. Rangã. . . . . P.  
 Grave, y enconado. . . . . Imir. . . . . P.  
 Grave, y afable sin soberbia. Darri. P.  
 Granzar la gallina. . . . . Cãcãc. P. Cuzãc. P.  
 Granzar como el Cuervo. . . . . Uac. . . . . P.  
 Greda, con que dan à los paños. . . . .  
 Daga anapudao apinnacãpãon.  
 Gremio. . . . . Guimong. P.  
 Grietas de pies. . . . . Rangãd. P.  
 Grieta de la tierra, por sequedad. Reng  
 ngãt. . . . . P.  
 Grillo que canta de noche. Cuziãt. P.  
 Rabuy. . . . . P.  
 Guillos de fierro. . . . . Pãtao. . . . . P.  
 Gritador que alza la voz. Arniãva. P.  
 Araoa.ão ~~Arãva~~. . . . . P.  
 Gritador dando voces. . . . . Tãcã. P.  
 Aãag. P. Riãc. P. Riãd. . . . . P.  
 Gritar el à quien hacen fuerza de  
 qualquiera modo. . . . . Iquã. P.  
 Gritar gallo ó gallina. . . . . Quiãc. P.  
 Gritar el ave, quando la cogen. Agãl.  
 . . . . . P.  
 Gritar à los enemigos, ó la honra. Dãg.  
 Dia. y. P. C.

Grillo de voz. . . . . Puccã. P. Arãpãrao. P.  
 Grillo del que llora. Agãl. P. Iquã. P.  
 Grillo grande, del que fue heuido. Atung.  
 . . . . . P. Iri. P. Segãac. P.  
 Grosura de morcilla. Cãnic. P. Sinãb. P.  
 Grueso hablar, y alto. . . . . Bileg. . . . . P.  
 Grueso, cosa de ropa ó rãbla. Puscãl. P.  
 . . . . . P. C. Benybing. . . . . P. C.  
 Grueso de madero. . . . . Iquã. P.  
 Grulla como Abisruiz. . . . . Tijor. P.  
 Grulla de pescueso blanco. Mãmnia.  
 . . . . . P.  
 Grunidor insufrible. . . . . Vãgãt. P.  
 Grunir, resurpenãnd. Dayãmidom.  
 . . . . . P.  
 Grunir el Puerco, pidiendo de comer.  
 Rãng. P.  
 Grunir el Puerco quando anda. Pãgoc.  
 . . . . . P.  
 Grunir el Puerco qto le cogen. Dãgãc. P.  
 Grunir el Pato entre dientes. Agãrãgã.  
 . . . . . P.  
 Grunir los animales mostrando los dien-  
 tes. . . . . Rãngãit. . . . . P.  
 Grunir la Tierra malquiciada. Rin-  
 mit. . . . . P.  
 Grunir, andando rostituento. . . . . Pãoyã. P. Iquã.  
 . . . . . P.  
 Grunir niño quando le piden algo.  
 . . . . . P.  
 Sãning. y. P. Sãnãng. y. . . . . P.  
 Grunir el que habla à solas. Tanor-  
 tãt. P. Dayãmidom. . . . . P.

Parte II.

Guacharo, macilento, y enfermizo. . . . .  
 Capuy. P. Cãcãng. P.  
 Guada del Sue. . . . . Pãrãgã. P.  
 Guada de algo, que se lo hurtan. Sãid.  
 . . . . . P.  
 Guardar para que no caiga el oro. . . . .  
 Sããnãg. . . . . P.  
 Guardar, el modo con q. Dios nos guar.  
 . . . . . Cãmãt. P.  
 Guardar algo. Pãpã. P. Tãcãmãã. P.  
 Guardar en memoria, hacer memo-



via . . . . . Salimuetmuét. P.c.  
 Guardar mercaderia, para venderla . . .  
 mas cara . . . . . Vray. P.P.  
 Guardar Domingo y fiestas. . . . . Ngilim. P.P.  
 Guardar abstinencia. . . . . Teppel. P.c. Tang-  
 gad. P.c.  
 Guardar, encerrando. . . . . Pópoc. P.P. Balud. P.P.  
 Guardar mas, para q. no falte. . . . . Patana. P.c.  
 Guardar gente prevenida. . . . . Pacada. P.P.  
 Guardar. . . . . Tangax. P.P. Sagut. P.P.  
 Guardar animales. . . . . Bantay. P.P. Ayoan. P.c.  
 Guardar. . . . . Matang. P.P. Ymaton. P.c.  
 Guardar entodo, enteram.<sup>te</sup> . . . . . Sunoput. P.c.  
 Guardar el enfermo. . . . . Taraguén. P.c. Yndao  
 P.c.  
 Guardar gente aperebida. &c. . . . . Sagana. P.P.  
 Guardar, como centinela. . . . . Bantay. P.P. Ali-  
 ad. P.P.  
 Guardar el arroz, q. d. tesoro, para lo q. se ofrez-  
 ca. . . . . Cupit. P.c.  
 Guardar en sigilo. . . . . Limed. P.P.  
 Guardar algo en señal &c. . . . . Quita. P.P.  
 . . . . . Laguir. P.c.  
 Guardar semilla, o rencon. . . . . Penpen. P.c.  
 Guardar del candado del Sangley. . . . . Susi. P.c.  
 Guardar de cenadura. . . . . Balunet. P.c. . . .  
 . . . . . Saguirped. P.c.  
 Guarda sol. . . . . Payono. P.P.  
 Guarda sol de hojar o petate. . . . . Limong. P.P.  
 Guardate, v. gr. no caigas. . . . . Aliad. P.P.  
 Guarecer, librar de peligro. . . . . Gáco. P.P.  
 Guarnecer con maxil. . . . . Buxic. P.P.  
 Guarnecer. . . . . Calobcób. P.c. Calupcup. P.c.  
 Guarnecer con Oro, o ermalte. . . . . Pattoc. P.c.  
 Guay. Interseccion del q. se lastima de  
 otro. . . . . Aripay. P.P. Aricapay.  
 Guayabas. . . . . Bayabas. P.P.  
 Guerra de campos contrarios. . . . . Buxox. P.P.  
 . . . . . Gubat. P.c.  
 Guerra, con armas defensivas. . . . . Cabil. P.P.  
 Guerra en ntia. vida. . . . . Bacal. P.P.  
 Guerrador, Guerrero. . . . . Bacal. P.P. Gubat.  
 P.c.  
 Gubia. . . . . Licup. P.P.  
 Guia. . . . . Palong. P.P. Soro. P.P.  
 Guiñar las pestañas. . . . . Quiday. P.P.

Guinnalda. . . . . Balangot. P.P. 65  
 Guisado, guisar. . . . . Ruto. P.P.  
 Guisar carne con vinagre, y medio crudo.  
 . . . . . Sanglao. P.P.  
 Guisar darle punto. . . . . Limay. P.P.  
 Guisar carne o pescado o yerbas. Dengdeno.  
 P.c. Abráo. P.P.  
 Guitarra de esta tierra. . . . . Codiapi. P.P.  
 Gusano, nombre general. . . . . Eggues. P.c.  
 Gusano del arroz. . . . . Cotalo. P.P.  
 Gusano peludo. . . . . Samud. P.c. Timmacudig.  
 Gusano, q. se cria en las maderas. . . . . P.c.  
 podridas en el agua. . . . . Kisor. P.P.  
 Gusano, q. agujera las maderas. . . . . Abatin.  
 P.P.  
 Gusano, q. parece mide lo q. anda. . . . . Dangoan-  
 . . . . . Dangoan. P.P.  
 Gusano, q. destruye las yerbas y sembr-  
 dor. . . . . Arabas. P.P.  
 Gusano, q. cria en el Bagon; o quebra de  
 morcas. . . . . Sur-it. P.c.  
 Gustar licor, o comida sin tragarlo. . . .  
 . . . . . Sinsim. P.c. Parman. P.c.  
 Gusto, o apetito. . . . . Cayat. P.c. Gantem. P.c.  
 . . . . . Paos. P.P.  
 Gusto, o sabor. . . . . Nanam. P.P.  
 Gusto, de sabrosa cora. . . . . Ymas. P.P. Guita. P.c.  
 Gusto recibia en comen. . . . . Deggues. P.c.  
 N. Gula . . . . . malabes a canes. P.c.

De la letra H.

H ante A.

Habas de la tierra. . . . . Patani. P.P.  
 Habas ~~de~~ silvestres, como castañas. . .  
 . . . . . Lipay. P.P. Bal-ligo. P.P.  
 Habas en el cuerpo. . . . . Tocò. P.c.  
 Habitar. . . . . Yan. P.c.  
 Habito de Religioso. . . . . Ydem.  
 Habito o costumbre. . . . . Kuam. P.c. Panang  
 . . . . . nguá. P.c.  
 Habla, qualquiera. . . . . Sao. P.c.  
 Habla, perder de repente el herido. . . .  
 . . . . . Al-  
 . . . . . bet. P.c.  
 Habla, q. d. dar voces, el q. presto se enofa.  
 . . . . . Riáo. P.P.



Habla, sonido. . . . . Timic. P.P. Al-longog. P.P.	Hablar confusam <sup>te</sup> . . . . . Sorogoro. P.c.
Hablar, quedarse sin habla el niño. El-lec. P.c.	Hablar acelerado. . . . . Farabit. P.c.
Hablador, q. <sup>e</sup> habla mucho. . . . . Zagari. P.c. Sao. P.c.	Hablar en donde no le llaman. . . . . Saiabat. P.P.
Hablador, desvergonzado. . . . . Sayabat. P.P.	Hablar de una cosa, y despues añade otra materia. . . . . Salsalput. P.c.
Nacmuen. P.c. Satumbat. P.c.	Hablar no apropiado, o sin pie, ni Caveza. Vasacoarac. P.c.
Hablador, q. <sup>e</sup> no hay quien le haga callar. . . . . Tarangban. P.c.	Hablar obscuro como el moribundo. . . . . Nôad. P.P.
Hablar, disparatando. . . . . Salabusab. P.P.	Hablar con palabras blandas. . . . . Alumamay. P.P.
Lau-it. P.c.	Hablar medio Sangoro. . . . . Eng-eng. P.c.
Hablar qualquier cosa, o hablar à alguno. . . . . Sao. P.c. Bagà. P.c.	Hablar palabras feas, sin verguenza. L'ao. P.P.
Hablar, no cierra la boca en todo el dia. . . . . Tangep. P.c.	Hablar por cifras. . . . . Padto. P.c.
Hablar claro. . . . . Parangarang. P.P. Podno. P.c.	Hablar recio, o voz de tenor. . . . . Bangag. P.P.
Hablar despacio, natural. . . . . Bayat. P.P.	Hablar mal à otro, por hacerle mal. Gari. P.P.
Hablar despacio. . . . . Ol-layat. P.P.	Hablar por rodeo. . . . . Calupapir. P.P.
Hablar distintam <sup>te</sup> y apedazos. . . . . Dis-sù. P.c.	Hablar à alguno p. <sup>o</sup> q. <sup>e</sup> entienda otro. . . . . Panongeg. P.c. Padaguix. P.P.
Buensa. P.c.	Hacer el acto obscuro. . . . . Guinod. P.P.
Hablar tuerto, como los ragos. . . . . Annaix. P.c.	Hacedor, hacer qualquiera cosa. . . . . Aramid. P.P.
Hablar avulto, sin pie, ni caveza, o ad. . . . . Varac-uasac. P.c. Saliuaua. P.c.	Hacer continuamente. . . . . Polo. Pulpiy. P.c.
Hablar entre dientes. . . . . Dayamudum. P.P.	Hacer ahurradillas. . . . . Signat. . . . . P.c.
Hablar con cautelas. . . . . Sicap. P.P.	Hacer con orden y seguido. . . . . Tangid. P.c. Pardud. P.c.
Hablar al oido à alguno. . . . . Arasas. P.P.	Hacer mio algo. . . . . Coa. . . . . P.c.
Talogading. P.P.	Hacer fiesta el perro à su amo. . . . . Langay. P.P. Calaviquio. . . . . P.P.
Hablar bajo. . . . . Ynayad. P.P.	Hacer parteu algo. . . . . Apag. P.c.
Hablar, interrumpiendo la platica del otro. . . . . Singasing. P.P.	Hacer mas de lo que le mandan. . . . . Salioan. P.c. Lic-as. . . . . P.c.
Hablar, à la mano à alguno o estorbar. . . . . Sical. P.P.	Hacer arcos. . . . . Darav. P.P. tartar. P.c.
Hablar por ironia. . . . . Saani. P.P. Sini. P.P.	Hacer caso. . . . . Taliào. . . . . P.P.
Hablar atropelladam <sup>te</sup> . . . . . Taxobac. P.c.	Hacer tal. . . . . Sanà. P.c. Sasic. . . . . P.P.
Hablar por delante, o cara. Saclang. P.c.	Hacer con tal instrumento con la comp. en pospuesta al nombre de la cosa. . . . . Patang. P.c.
Sango. P.P.	Hacer gente para cosa forzosa. . . . . Ha. P.P.
Hablar libremente. . . . . Fured. P.c.	Hacer algo sin atencion. . . . . Tamo. P.P.
Hablar alborotando. . . . . Anuaoa. P.P.	Hacer algo por otro. . . . . Saop. P.P.
Aranaoa. P.P.	Hacer con otros. . . . . Ramian. . . . . P.P.
Hablar en voz alta. . . . . Aoa. P.P. Pocea. P.P.	Hacer algo apriesa y mal. . . . . Corocoro. P.c.
Hablar con voz atiplada. . . . . Singquit. P.c.	Hacer algo à una vez. . . . . Pisan. P.c.
Hablar el tartamudo. . . . . Marà. P.c.	Hacer el boro à otro alargar. . . . . Suloy. P.P.
Hablar como desdentado. . . . . Mutal. P.P.	
Hablar afeminado. . . . . Bayen. P.c.	
Hablar por boca de otro. . . . . Barubasa. P.P.	



Hacer alguna cosa de su mera voluntad. . . Vbbing. P.C. Capò itinaquem  
 Hacer cama por algun achague. Cob-gob. P.C.  
 Hacer y deshacer. . . . . Batin. P.  
 Hacer algo, trabajar toda la noche. . . Pat-nag. P.C.  
 Hacer con mucho cuidado algo. . . Sungdò. P.C.  
 . . . . . Simed. P. Parnic. . . . . P.C.  
 Hacerse axita . . . . . Ngato. . . . . P.C.  
 Hacerse algo poco apoco. . . . . In-imur. P.  
 Hacerse de lo grave. . . . . Dacriang. P.C.  
 Hacerse acia uno de los quatro rumbos, en y la raij.  
 Hacer gesto, quando no gusta de lo que dicen. . . . . Vagnit. P.C.  
 Hacer algo el primero de todos. Onà. P.C.  
 Hacer de espacio para que salga bien. Tot. . . . . P.  
 Hacer asiento la obra. . . Dalinesnès. P.C.  
 Hacer pinicos el niño. . . . . Aradàng. . . . . P.C.  
 Hacer atras de lo prometido. Dami. P.  
 Hacer pucheros el niño. Marbibi. P.C.  
 Hacer cargo. . . . . Singir. . . . . P.C.  
 Hacer pie en casa honda, como río. Tocod. . . . . P.  
 Hacerse de rogar. . . . . Paricout. . . . . P.  
 Hacerse de nuevas. . . . . Sajognò. . . . . P.C.  
 Hacer algo apoco mas o menos. Pappax. . . . . P.C.  
 . . . . . P.C. Pamayàn. P.  
 Hacerse, que no sabe, lo que le preguntan. Aquin. P.  
 Hacer algo sin parar. . . . . Aripungian. P.  
 Hacer de todo orazon. . . . . Parnic. P.C.  
 Hacer reverencia doblando las rodillas. . . . . no. P.C.  
 Hacerse a una cosa, q. d. acostumbrarse. Inam. P.  
 Hacer algo a Dios, y a ventura. Casat. P.  
 Hacerse invisible. . . . . Taguilinged. P.C.  
 Hacha de partir leña. . . . . Vavay. P. P.  
 . . . . . lacol. . . . . P.C.  
 Hacia donde. . . . . Paano. P.C.  
 Hacer duela de algun pobre. Còcoa. P.

Hacienda, o afuvar de casa. Còcoa. P.  
 . . . . . Gargarèt. . . . . P.C.  
 Hacienda de Verdidos, y demas afuvares. . . . . Cameng. . . . . P.  
 Hacienda, o alhajar de oro. Saniara  
 Hacienda, o peculio de mancebo. P.  
 . . . . . Doncella. . . . . Lasin. P.  
 Hacienda de por si. Lasin. P. Còcoabagui. P.C.  
 Haciendaada persona. Mavanioua. P.  
 Hacienda, en comun. . . . . Sango. P.  
 Hacienda mal havida. . . . . Sibag. P. Sam-mat. P.C.  
 Hacina de pecos. . . . . Tibilon. P.  
 Halagar amanzando algunos. Anò. P.  
 Halagar regalando. Amloy. P. Doniggo. P.  
 Halagar, apearona. Siloy. P. Appu. . . . . P.  
 . . . . . got. P.  
 Hallar. . . . . Sipul. P. Tomponig. P.C.  
 Hamaca, Jamaca. . . . . Duyan. P.  
 Hamaca y toldo. . . . . Talabidig. P.C.  
 Hambre, y gana de comer. . . . . Disin. P.C.  
 Hambre canina y grande. . . . . Coregèseg. P.  
 . . . . . Dumug. . . . . P.  
 Hambre general. . . . . Bisin. P.C.  
 Hambre, que enflaquece. Tarabay. P.  
 Hambriento, Ocoron. Duclis. P.C. Dudao. P.  
 . . . . . Cal-ig. . . . . P.C.  
 Hambre medio haxo. Langenlangen P.  
 Haragan. . . . . Tamlig. P.C. Sadiit. P.C. . . . . P.  
 . . . . . yam. P. Palanguad. P.C. . . . . P.  
 Harina. . . . . Del-lay. P.  
 Harina mal molida. . . . . Duray. P.  
 Harina del arbol de la palma, llamada la Silag, que comen en tiempo de hambre. . . . . Inain. P.  
 Harina de la raiz llamada. Pansarièn. P.C.  
 Harnero. . . . . Digno. P.  
 Haxon, concero persona, o vestia. . . . . P.  
 . . . . . Tit. . . . . P.C.  
 Haxax, haxo haxura. Dussug. P.C.  
 . . . . . Pedda. P.C. Pennic. P.C.



Hazarse de andar en malos pasos.	Ypã . . . P.C.	Hedera, ò figura . . .	Arximus . P.
Hazarse a . . . g. Uorar, ò enojar.	Ypã . . . P.C.	Heder de qualquiera cosa . . .	Angot . P.
Hazo a solo el olor, ò de ver mucha comida . . .	Langò . . . P.C.	Heder de excremento a hombre.	Dang-sit . P.
Mod. Hazo. Vg. hazo fue lo que medice.	Lalo . . . P.	Heder a mina . . .	Angsig . P.
Hazo hizo en . . .	Dãel . P.	Heder a sobaquina . . .	Anglit . P.
Hasta de la lanza . . .	Orongã . P.	Heder de pecado . . .	Lãis . P. Lang-es . P.
Harta llegar a tal parte . . .	Enngã . . . P.C.	Heder de vino . . .	Angri . . . P.
Hasta tal tiempo, ò lugar.	Tongpãl . P.	Heder de carne de Carabas . . .	Dangrò . P.
Haz, faz de la ropa, paño etc.	Rabãio . P.P. Pamarãng . P.C.	Heder de perro . . .	Angdud . P.
Haz a lena, ò de algo . . .	Reppit . P.C.	Heder de comida a luumada.	Pãno-si . P.
Haz quanto uno puede llevar a cuevas.	Stoic . . . P.C.	Heder de cosa a luumada, que se pegò . . .	Angrit . . . P.
Haz no arado, sino cogido entre los brazos . . .	Dacroy . P.C.	Heder de bagon, o pescado añejo . . .	Ang-puip . . . P.
Hazecillo de qualquiera cosa . . .	Quer-quier . P.C.	Heder de agua coxumpida . . .	Bungrot . P.
Hazinar el agua . . .	Dalupò . . . P.C.	Heder a chamosquina, ò ropa quemada . . .	Anglim . . . P.C.
Hazina a lena . . .	Dalonggò . . . P.C.	Heder a cuero quemado . . .	Amisit . P.

## Mante. E.

Hebra de hilo, ò algodón . . .	Sãbag . P.	Helo aqui mostrando algo que busca . . .	Adroyen . P.
Hechizo para enamorado . . .	Linã . . . P.P. Taguirã . P.P.	Hembra . . .	Dabã . P.
Hechizado, que no nada le daña . . .	Rabã . . . P.P.	Hendadura a meral . . .	Guerrãng . P.
Hechizar a oro . . .	Pãmud . P. Rordoc . P.	Hendadura de cosa a barro . . .	Dõng . P. Dãbar . P.
Hechizar para que quiera . . .	Tagui . P. Taguiãno . P.P.	Hendadura a tabla . . .	Serac . . . P.
Hechizera, que se convierte en venada . . .	Viciip . . . P.C.	Hendadura muy sutil en el plato etc . . .	Rãmã . P.
Hecho estar a una cosa, ò trabajar . . .	Atid . P. Ruãm . P.C.	Hender generalmente . . .	Duelrac . P.
Hecha cosa entre dos apoxia . . .	Onã . P.	Hender trozo de lena . . .	Bãlsig . P.
Hechar piedras en . . .	Tãngãmãng . P. Panacquã . P.	Hender maderã gruesa, con piedras, y con cuñas . . .	Dãrel . P.
		Hender . . .	Bisac . P.
		Hender caña . . .	Pwi . P. Tidrid . . . P.C.
		Hender a una cuchillada, a algunos altos layo . . .	Siggã . P.
		Hender la carne . . .	Pel-lã . P.
		Hender el pecado por un lado . . .	Tãgud . P.



Hender por entre mucha gente, o por  
 Tacaral. Bisquir. P.C. Saracoroce.  
 Hender por espesura. P.C. Surac. P.P.  
 Henderse tabla, o madera. Letrac. P.C.  
 Henderse Varisa, o palo. Siuac. P.P.  
 Henderse la madera, e uenando. Bir.  
 u. P.C. Buetrac.  
 Hebaral & sementera. Saeg. P.C.  
 Hecedad rixxa pequena no labrada  
 que linda con la sementera. Ba.  
 lunabid. P.P.  
 Hecerar dos igualmente. Simpang.  
 la. P.P.  
 Hecerar herencia. Taurid. P.P. Danat.  
 Hecerar de los Padres las cosumbres.  
 Banab. P.P.  
 Hecida, o hevir general. Sugat. P.P.  
 Hecida al sorlayo. Rapa. P.C.  
 Hecida pasfunda. Sapa. P.P.  
 Hecido por cuerno de animales. Sang.  
 do. P.C. Si azorado. Duingpap. P.C.  
 Hecir azoro, con cosa punzante. Todoc.  
 Hecir con cosa corante. Tagbat. P.C.  
 Hecir con palo, o golpe. Atalo. P.P.  
 Hecir acia arriba. Duvor. P.P.  
 Hecir Socior. P.C. Duclot.  
 Hecir a canto. Palampad. P.C. Ba.  
 rignid. P.P.  
 Hecir a plano. Dapig. P.P.  
 Hecir con punal. Daging. P.C.  
 Hecir clavar lanza, o rejon en el suelo.  
 Juegral. P.C.  
 Hecir con el cordel arido en la mano.  
 vland. P.P.  
 Hecirax los Cavellos, como el Tabali.  
 Pargar. P.C.  
 Hermano, o hermana & Padre, y Me.  
 Cabiat. P.C. Capolior. P.C. baguir.

Hermano maior & todos. Caca. P.P. Ina.  
 ma. P.C.  
 Hermano menor. Adi. P.P. Inodi. P.P.  
 Hermano a leche. Cabiat apina. P.P.  
 u daquiel. P.C.  
 Hermanos que decimos Semelos. Singin.  
 P.P.  
 Hexmita. Mem. Simbalian abassie  
 iti auoy. P.P.  
 Hermitano. Mem. Agpenitencia iti  
 Diquir. P.P.  
 Hermoso. Saing. P.C. Dayag. P.C.  
 Hexper, como empeyne. Tacipoy. P.C.  
 Hexpada para sacar agua. Timba. P.C.  
 Hexxaminta de qualquiera oficial.  
 Camigam. P.P. Alicamen. P.P.  
 Hexxaminta gastada. Suepet. P.C.  
 Pono. P.P.  
 Hexxas esclavos, o animales. Muxa.  
 P.P.  
 Hexxantia estrella. Venalis a Bir.  
 men. P.C.  
 Hexxua, hexxuo. Panday. P.P.  
 Hexxumbre, dein. Tacqui. P.C.  
 Hecvir qualquiera cosa. Duvic. P.C.  
 Hecvir q. d. quando tiene mas que  
 agua. Hecic. P.C.  
 Hecvir, quando comienza a hevir.  
 Sayengcing. P.C.  
 Hecvir la fuente a borbollones. Cobbo.  
 ar. P.C. Furiac. P.C. Parocpoe. P.C.  
 Hecvir q. g. guanos, o otra cosa. Sorlo.  
 to. P.C.  
 Hecico. Saig. P.P.  
 Hecw, ingenere. Alubwabud. P.P.  
 Hecw a Vinagre, o vino. Ared. P.C.

# Sanct I.

Hidalgo. Bacnang. P.C. apaweparoc. P.P.  
 Hidalgo hom. a bien. tao. P.P. araima.  
 bag. P.C.  
 Hidropenia, o hinchazon de barriga.  
 vrideng. P.P.







Husopo . . . . . Vaxiv . . . . . P.P.  
 Mod. Husopo de hierro . . . . . Vaxiv ri pan Dayan . . . . . P.P.  
 Husonia . . . . . Saica . . . . . P.P.

Holgarze, retozando . . . . . Kàbac . P.P.  
 Holgarze, holgaraneando . . . . . Ayam . P.P.  
 Holgaran . . . . . Tamlig . P.C. Palangguad . P.C.  
 Hollar los sembrados, u otra cosa . . . . . Fayat . P.P.  
 Holvefo del huevo . . . . . Cularit . P.P.  
 Hollin . . . . . Yro . P.P.  
 Holocausto . . . . . Daton . P.P.

# Santa O

Hocico de persona o animal . . . . . Singo . P.P.  
 Hocico tuerto . . . . . Duing . P.P.  
 Hocico, que hace el animal quando huete à la hembra . . . . . Singongo . P.P.  
 Hocicos q. d. deshacer los hocicos . . . . . Duing . P.P.  
 Hogaño . . . . . Si rasen itoy . P.P.  
 Hogar . . . . . Dapogan . P.P.  
 Hogar qualquiera . . . . . Dulung . P.P.  
 Hogar de palma . . . . . Galaniog . P.P.  
 Hoga vieja, seca de palmas y plantanos . . . . . Calacpac . P.C. si del tabaco . Palaspas . P.C.  
 Hoga vieja, seca de arboles, y ofarascas . . . . . Pacapac . P.P.  
 Hoga vieja no seca de plantanos . . . . . Baracubac . P.P.  
 Hoga de papel, libro de . . . . . Panid . P.P. su vuelta llaman . . . . . Baliquid . P.P.  
 Hoga de buyo . . . . . Craued . P.C.  
 Hoga, q. e. tienen punta, como la de Sta. illia . . . . . Ripugayam . P.P.  
 Hoga de vba silvestre . . . . . Anuat . P.P.  
 Hoga para alixar . . . . . Yplar . P.C.  
 Hoga q. e. ponen en el hondo de la Olla . . . . . Apin . P.P.  
 Hoga anchas, con q. e. se cubren quando llueve . . . . . Ana-ao . P.P. Labid . P.C.  
 Hoga anchas de arboles . . . . . Kàpac . P.P.  
 Hoga anchas de arboles . . . . . Kàcab . P.P.  
 Hoga o pencas, q. e. se aremejan à la del cardo . . . . . Panodan . P.C.  
 Hoga, de q. e. hacen petates . . . . . Nisi . P.P.  
 Hoga dre, masa . . . . . Silop . P.P.  
 Hoga delar, fruta de sarten . . . . . Yngpis . P.C.  
 Hoga delar, fruta de sarten . . . . . Badiya . P.P.  
 Holgarza celestial, o holgarze de algo . . . . . Ayat . P.C.

Hombre . . . . . Tao . P.P.  
 Hombre trabajador . . . . . Pant . P.P.  
 Hombre tuano . . . . . Paticao cao . P.P.  
 Hombre amugerado . . . . . Bayen . P.C.  
 Hombre de mala crianza . . . . . Polapol . P.P.  
 Hombre fuerte . . . . . Juired . P.P.  
 Hombre abultado . . . . . Pinoon . P.P. Pinex . P.P.  
 Hombre de grandes espaldas . . . . . Sabang . P.P.  
 . . . . . Kàcab . P.P.  
 Hombre pulido, gentil, bien dispuesto . . . . . Suat . P.C.  
 Hombre espiritual, mistico . . . . . Singpet . P.C.  
 Hombre de corazon doblado . . . . . Loctap . P.C.  
 Hombre agil . . . . . Paragrit . P.C.  
 Hombre sin substancia . . . . . Panecnec . P.C.  
 Hombre de mala condicion . . . . . Atot . P.C.  
 . . . . . Golib . P.C.  
 Hombre . . . . . Abaoa . P.P.  
 Hombre . . . . . Sabang . P.P.  
 Homicidio voluntario . . . . . Patay . P.P.  
 Honda, cong. e. tiran . . . . . Pal-lati bong . P.P.  
 . . . . . Pal-longay . P.P.  
 Hondissimo . . . . . Lueng-lueng . P.P.  
 Hondo . . . . . Lansad . P.C. Adalem . P.P. Tococ . P.P.  
 Hondo plato, batea de . . . . . Lusub . P.P. Socong . P.P.  
 Hondo, hacen algo . . . . . Congcong . P.C.  
 Hondo entre los arrecifes . . . . . Kau-ang . P.C.  
 Hondura, los mar hondo del rio . . . . . Yung . P.P.  
 Honesto . . . . . Bain . P.C.  
 Hongot o setas q. e. comen . . . . . Oong . P.C.  
 Hongot, q. e. nacen pegados en los arboles . . . . . Cudetdit . P.C. Lapayag . P.P.  
 Honza q. e. se hace a ~~uno~~ uno . . . . . Dayao . P.P.  
 . . . . . Galang . P.P.  
 Honza para los dif. tos . . . . . Onaa . P.P.  
 Honario . . . . . V. el Art. o pag. 140.  
 Horadar qualquiera cosa . . . . . Colocol . P.P.  
 . . . . . Cotocot . P.P.







Humedad de tierra... Anéb. K. Alna  
 ab. P. Dam-eg. P.  
 Humedo, cosa de lena... Cusep. P.  
 Humero lugar... Caru-uran. P.  
 Humildad... Tacurang. P. Tacumbaba. P.  
 Humildad fingida... Tacibas. P.  
 Humilde, y Sugero... Toloc. P. C.  
 Humillarse, abaxarse... Sococ. P.  
 Humo qualquiera... Asoc. P.  
 Humo encañonado... Limbing. P. Ali-  
 bongatong. P.  
 Humo que sale de la moriqueta...  
 Alisogãsoq. P.  
 Humo antes de la llama... Asimbũyoc. P.  
 Humo polvorado... Aiboor. P.  
 Humor cargar en la parte enfema...  
 Sãgo. P.  
 Hundir algo de bap de agua... Lennid. P.  
 Hundir a voces... Rengbão. P. Mamric. P.  
 Hundirle y azomarse... Ngosongos. P.  
 Cumraad. P.  
 Hundir alguno para que se a hogue...  
 Remiẽm. P. Tolmiẽn. P. C.  
 Hundirse, abaxarse, v.g. azigue, podida  
 menre... Cuisucur. P.  
 Hundirse tierra... Lobbo. P.  
 Hundirse el pie en tierra blanda...  
 Elbão. P. Lebbão. P.  
 Hundirse el dedo en terra algo blanda...  
 Lameng. P. Lomay. P.  
 Hundirse los labios... Liẽm. P.  
 Hundirse en el agua, el que nada...  
 Surbuur. P. Somruob. P. Lennid. P.  
 Hundirse pivo de casa... Rosood. P.  
 Hundirse el pie en la arena... Linay. P.  
 P. Roborob. P. Lomlom. P.  
 Hundirse la caane, con el cordel... Et-ẽt  
 P. Vãut. P.  
 Huzãcan... Bãguio. P.  
 Huzgar con palo, no agudo por deba-  
 jo. V.g. de la casa... Toclob. P.

Huzgar con lanza, o cara aguda...  
 bap. V.g. de la casa. Duclõy. P.  
 Huzgar con palo el fuego... Duingbãb. P.  
 Huzgar con el dedo... Tugguic. P.  
 Huzgar generalmente... Tacao. P.  
 Huzgar cosa de comer... Tidut. P.  
 Huzgar el cuerpo quando tixan... Livi.  
 Huzo, con que hulan... Tacbiãn. P.  
 Huzo, con que tixen... Susunãyan.  
 Huzada, lo que esta ya hilado... Poli-  
 pol. P.  
 si esta lleno el huzo... Kimid. P.

### De la letra I. vocal.

#### I. ante D.

Iba, o partida... fan. L.  
 Idolatrar, o anito... Anito. P. P. Bagba-  
 guel. P. C. Canião. P. P. Marnapã. P. C. Mam-  
 ling. P. C. Carading. P. P.  
 Idolatrar, o adorar Dioses falsos... Balin. P. C.  
 Idolo, o figura... Simin. P. C.

#### I. ante G.

Iglesia... Simbãan. P. P. Dagup. P. P.  
 Ignorancia... Moneng. P. P. Nengneng. P. C.  
 Igual de un largon... Keppeng. P. C. Rocod. P. C.  
 Igual, igualar... Pãdo. P. P.  
 Igual en edad... Taeb. P. C. Carãdã. P. P.  
 Mod. Igual no tener p. caraxe... Bãlo. P. P.  
 Igual estar en ariento... Padpad. P. C.  
 Igual o frontero de otro... Batog. P. P.  
 Igual y justo p. el echo... Cari. P. C.  
 Igual venir algo... Kebbing. P. C.  
 Igual, como peso... Yru. P. C.  
 Igual cortando por el cabo... Rabãrab. P. P.  
 Igualar, allanando cosa q. se bate... Dala-  
 idi. P. C.  
 Igualar allanando... Bircã. P. C.  
 Igualar unas cosas con otras, por el cabo...  
 Batad. P. P.







Inciar, o comodar a oros. Angay. P.  
 Incitar a oros aque se enose. Salo. P.  
 Incitar a enose al mano. Cundao. P.  
 Incitar, animar. Abuy. P. Sulisug. P.  
 Incitar, metiendo Tizana. Dadael. P.  
 Inclemencia, inclemente. Gorigot. P.  
 Virget. P.  
 Inclinacion que uno tiene, air mas a tal parte. Ayuyang. P.  
 Inclinacion. Ruam. P.  
 Inclinado ix con la Carga. Ruenoj. P.  
 Inclinar la Rama, para coger la fruta. Leppay. P.  
 Inclinacion al Gloria Pazi. Tamiu. P.  
 P.C. Rucbab. P.C. Rocob. P.  
 Inclinar, e, como arbol. Gray. P.  
 Inclorada Casa. Paroy. P. Gray. P.  
 Inclinar Varija. Tingig. P.  
 Inclinado de enfermedad. Mablaj. P.  
 Inclinar la Cadera para leer. Cobbo. P.  
 Pernoj. P.  
 Inclinar la Cadera, y mirar. Lungay. P.  
 Inclinar el Cuerpo, como quien mueve tra el traxco. Buxi. P.  
 Incluir una Carta, en otra. Licon. P.  
 Incomprehensible. Toed. P. Dima. P.  
 Dimadanon ti uij. P.  
 Inconsiderante hacer algo. Tamo. P.  
 Inconveniente. Alalao. P.  
 Incontinenti. Cundato. P. Singdat. P.  
 Incontrascable. Injel. P. Tania. P.  
 Incoadio. Pannacalen. P. Dabarai. P.  
 Incoaxegible. Bagbagi. P.  
 Incumbencia. Diang. P.  
 Indecente. Alas. P.  
 Indeciso. Duadia. P. Naquem. P.  
 Indeterminado. Annamir. P.  
 Indiferente. Mangaga. mangaga. P.  
 Indigesco. Leppa. P.

Indigno. Caxi. P.C. Dima. P.  
 Indisposicion. Samuyeng. P.C. Pamni. P.  
 Indispuesto de haver andado al sol; o de cansado. Suran. P. Al. al. P.  
 Indispuesto, de mala digestion. Leppa. P.  
 Indomito. Siguir. P.  
 Inducir, o incitar. Solboy. P.  
 Indulgencia. Tammauan. P.  
 Indulto, Gracia, Privilegio. Rangcap. P.  
 P.C. Caxi. P.  
 Inevitable. Balin. P.  
 In eternum. Agnanai. P.  
 Infamado, Perdidado. Tadiuin. P. Dulin. P.  
 Infamar con mentira. Diques. P.  
 Infamia divulgada. Dain. P. Dugabung. P.  
 Inferis, aducir. Ripiup. P.  
 Inficionado, o prevacido de oros. Tulad. P.  
 Infiel. Inig. P. Sian a Shiririano. P.  
 Infierno. Idem. P.  
 Infirmitad. Ruic. P.C. Reprup. P.  
 Infinito, en numero. Ditamabilang. P.  
 Infinitas gracias. Tamiar. P. a agnanai. P.  
 Inflamarse, hincharse. Corrig. P. Suyup. P.  
 P.C. Gungcong. Doeno. P.  
 Influir, de causa. Capo. P.  
 Informar. Sao. P.  
 Informar algo de Van. Sijoon. P.  
 Informar el nombre del Juez. Darag. P.  
 Ingenio. Hup. P. Suid. P.  
 Ingerir arbol. Singal. P.  
 Ingerir, empinar palo. Tacdir. P.  
 Ingle. Sel. lang. P.  
 Ingrato. Sipar. P.  
 Inhabil y torpe, para todo. Molat. P.  
 Inimitable. Toed. P.  
 Iniquidad. Dangioc. P.C. Dangguis. P.  
 Injuria a palabra. Ab. ati. P. Dug. P.  
 neng deng. P.  
 Insulto. Naquem. P. Tuit. lo. P.  
 Industria. Sib. P. Caracar. P.



Inmunda muger. . . . . Dadael. . . . . P.  
 Inmurable. . . . . Daliu. . . . . P.  
 Inobediencia. . . . . Salongasing. . . . . P.  
 Inocente. . . . . Basol. P. Auanti. P. Toqui. P. C.  
 auanti panoguián.  
 Inquieto, que no sabe lo que hace. Alá-  
 las. P. Al-la. al-lá. . . . . P.  
 Inquieto, que no para. Adná. P. Sa-  
 teng. P. Caráo. . . . . P.  
 Inquieto bullicioso. . . . . Guerrép. P. C. Ali-  
 cureg. . . . . P.  
 Inquietud. . . . . Alaligar. P.  
 Inquirir, generalmente. Talontón. P. C.  
 Inquirir, preguntar, averiguar. Sa-  
 ludsud. P. C. talangquid. . . . . P. C.  
 Inquirir v.g. vida ajena. Yntiuid. P.  
 Insensible. . . . . Bengngég. P. C. Cacil. P. C.  
 Inigniar de la pasión del Señor. Nanyon.  
 P.  
 Inignia v.g. a Rey. en Tandáan. P.  
 Inspirar. . . . . Paráan. P. C. Bagá. . . . . P. C.  
 Instante. . . . . Dalicas. P. C. apag. P.  
 Instruir al Testigo. . . . . Dwié. P.  
 Instrumento sig. de y luego la raíz.  
 Instrumento para tejer. Camigam. P.  
 Instrumento para llevar olla caliente.  
 Cal-luár. P. C.  
 Instrumento para pescar. . . . . Calap. P. C.  
 Instrumento con que deshacen los tex-  
 tones. . . . . Padilang. P. C. Palpál. . . . . P. C.  
 Instrumento para los Amigos. Curiaipi. P.  
 Curiring. . . . . P. C.  
 Instrumento para raer medida de gra-  
 nos. . . . . Calis. P. C.  
 Insuficiente. . . . . Dimaiparabeng. P. C. Iuid.  
 P. C.  
 Insuperable & mala condición. Vngét.  
 P. C. Tuxid. . . . . P. C.  
 Inteligencia. . . . . Tsiy. P. C. Sirib. . . . . P.  
 Intemperancia. . . . . Parabeng. P. C. Ispanag.  
 Intencion, mala, intento. Caguém. P. C.  
 Inip. P. C.  
 Intencion de hacer algo. Corná. P. C.  
 Sicar. P. C. Pangguip. . . . . P. C.

Intencion o fin, con que se hace algo.  
 Pan. L. Pangipapanán. P. C.  
 Interceder. . . . . Caási. P. P.  
 Interceder. . . . . Caási. P. P.  
 Interés. . . . . Agum. P. P. Gongoná. P. C. Agáva. P. P.  
 Interior. . . . . Laém. P. C. Lüub. P. P. Ynég. P. C.  
 Intermedio. . . . . Paét. P. C.  
 Internarse el mal de la herida. . . . . Onsoy. P. P.  
 Interpolaz en la obra. . . . . Liuat. P. P. Langan.  
 P. P.  
 Interpretar como sueño. . . . . Padlér. P. C.  
 Interpretar, traducir. . . . . Aon. P. P. Olog. P. P.  
 Interprete. . . . . Danun. P. P. Barubása. P. P.  
 Interrumpir la plática. . . . . Kiro. P. P. Singá. P. C.  
 Interrumpir la obra. . . . . Liuat. P. P.  
 Intervalo de lo q. hace. . . . . Liuat. P. P. Langan.  
 P. P.  
 Intratable. . . . . Yngét. P. C.  
 Intratable. . . . . Guva. P. P.  
 Intrincado, dificultoso. . . . . Kiciut. P. C. Guixót.  
 P. C. Sicon. P. P. Sico. P. C.  
 Inutil hombre. . . . . Capapaayan. P. C. Paticao-  
 cào. P. C.  
 Modo. Invencible. . . . . Abac. P. P. Pasia. P. P.  
 Invencion. . . . . Sixib. P. P. Parbò. P. C. Buát. P. C.  
 Inventar. . . . . Parbò. P. C.  
 Invierno. . . . . Sibabasa. P. C.  
 Invisible animal, q. se lleva las gallinas,  
 sin deshacer el gallinero. . . . . Sagang. P. P.  
 Ipor eso. . . . . Guet isù ti.

I. ante R.

In. . . . . Mapán. P. C.  
 In por N. condicional, o indicativo. . . . . En N.  
 In, cesar de in. . . . . S. Lettàng. P. C.  
 Modo: In, no va esto, por via de N. Saan  
 apag. N.  
 In al lado de otro, o a la par. . . . . Baybay. P. P.  
 In en compañía de otro. . . . . Cuyog. P. P. Carayo.  
 In juntos en un caballo. . . . . Lobbón. P. P. P. C.  
 In ombro, a ombro. . . . . Assibay. P. P.  
 In por agua. . . . . Sacdu. P. C.  
 In en busca del embiado. . . . . Sarunsun. P. C.  
 Inse a pique algo. . . . . Lennéd. P. C.



Irre lo uno por otro, en deudas. Rengpár. P.C.  
 Irre ala mano, de v.g. la colera. Tengngit. P.C.  
 Irre acabando la obra. . . . . Gassit. P.C.  
 Irreprehensible q' no tiene tachar. Toquít.  
 Irre poniendo. N. tal. . . . . Vin. N.  
 Irre de donde era. . . . . Panas. P.  
 Irre, q. d. bolvere de don de fue. . . Odong. P.  
 Irre y cada uno por su camino. . . Say-ya  
 sayya. P.C.  
 Irre de camarar. . . . . Doris. P.C.  
 Irre consumiendo el gordo. . . . . Miris. P.C.  
 Irre aver en una parte. . . . . Rana. P.C.  
 Irre acabando el tiempo. . . . . Dani. P.C.  
 Irre como los muchachos tras del tambor. . .  
 Irre iracundo. . . . . Pongtór. P.C. Aribuyor. P.  
 . . . . . Vngit. P.C.  
 . . . . . Pongtór. P.C.  
 Isonia. . . . . Saani. P.  
 Ixision. . . . . Porod. P.C.  
 Ixitar. . . . . Sals. P.  
 Isla, isleta. . . . . Poro. P.P. Fagui. P.  
 Izquierda. . . . . Catiguid. P.C.

### De la letra J.

#### J. ante A.

Jabali. . . . . Anaping. P.C. Alingo. P.P.  
 Jactancia. . . . . Pasindayag. P.C. Porong. P.C.  
 Jalax, ó Jelax cosa pesada. . . Guind. P.P. Ylud.  
 Jadeax, ó gemir de cansado. . . Ypál. P.C. P.P.  
 . . . . . Angráb. P.C.  
 Jaula para pasanos. . . . . Catào. P.P. Corong. P.C.  
 Modo: Jaula qdo no sabe. . . . . Fanguial. P.C.  
 mor donde viene, decimos allí estas en Jau-  
 la. . . . . Captàcan. P.P.

#### J. ante O.

Jornada q. se hace en un dia. . . Malèm. P.C.  
 Jornal. . . . . Opa. P.P. Fanguàn. P.C.  
 Jornalero. . . . . Ol-lò. P.C. Fegouéd. P.C.  
 Jotas, generalm<sup>te</sup>. . . . . Ramèn. P.C.  
 Joven. . . . . Baro. P.C. un P.

#### J. ante U.

Juego, general. . . . . Kàbac. P.P.  
 Juego de paxer à nones. . . . . Capona. P.P.  
 Juego delas pternas. . . . . Caemàn. P.C.  
 en los animales. . . . . Bongiol. P.C.  
 Juego de la cadexa. . . . . Sep-àng. P.C.  
 Juego de manos. . . . . Fagui. P.C. Bulag.  
 Juego de muchachas. . . . . Songca. P.C. Cudù.  
 Juego de muchachos. . . . . Poro. P.P. Codisi. P.C.  
 . . . . . Sopo. P.P. Sonay. P.P. Butiqui. P.C. Sinàga. P.P.  
 . . . . . Siquit. P.P. Curicos. P.P.  
 Juez. . . . . Ocòm. P.C.  
 Jugar à los Naipes. . . . . Sugat. P.C.  
 Jugar à los gallor. . . . . Pal-lòt. P.C.  
 Jugar à la argolla. . . . . Bòla. P.P.  
 Jugar con los pies, estando hablando. . .  
 . . . . . Juièt. P.C. Fignay. P.P.  
 Jugar, retozando. . . . . Alicúteg. P.P. Anèp. P.C.  
 . . . . . Garào. P.P.  
 Jugar el niño con la tierna. . . Carayam. P.C.  
 . . . . . Caràdap. P.P.  
 Juguete de niño. . . . . Abalbalay. P.P. Ayam. P.P.  
 Juguetear con impertinencia. . . . . Paratò. P.C.  
 . . . . . Kàbac. P.P.  
 Juicio universal. . . . . Ocòm. P.C.  
 Juicio, para entender. . . . . Yrip. P.P.  
 Juicio, asiento en la persona. . . . . Talnà. P.C.  
 Juicio gentil, juicio inconsiderado. . . .  
 . . . . . Amay. P.P.  
 Juncia, espadaña. . . . . Fiquex. P.P. Paratipit. P.C.  
 Juncos. . . . . Paratipit. P.C. Talòlong. P.P.  
 Junta. . . . . Onòng. P.C. Fipon. P.P.  
 Junta, ó consillo. . . . . Poròc. P.C.  
 Junta grande. . . . . Ruèc. P.C.  
 Juntam<sup>te</sup> hacer una cosa. . . . . Guiddàn. P.C.  
 Juntam<sup>te</sup> con N. . . . . Ràman. P.P.  
 Juntar una cosa con otra. . . . . Pacpil. P.C.  
 . . . . . Nàyon. P.P. Ponipon. P.P. Pideg. P.C.  
 . . . . . Fipon. P.P.  
 Juntar una cosa esparcida. . . . . Ommòng. P.C.  
 Juntarse dos rios p<sup>a</sup> hacer uno. . . . . Saga-  
 . . . . . pong. P.P.



Juntare arroyos, ó caminos. *Strimung*.  
*ngámung*.  
 Juntar las puertas, ó cosa, que encasa...  
*Rangip*.  
 Juntar aiza al pie de árbol etc. *Cabir*.  
 Juntar encasando... *Táguip*.  
 Juntar ó soldar... *Tánang*.  
 Juntar diversas cosas, y q. *Amprando*.  
*Tánong*.  
 Juntare las avesas... *Balabal*.  
 Juntare todos como los Angeles. *Tipon*.  
*Tá. ap.*.  
 Juntare allegandose... *Addani*.  
*Spil*.  
 Juntare ó engendrar... *Addani*.  
 Juntare muchos, en uno ó diversas  
 parecer... *Tupámp*.  
 Juntare muchos á hacer algo. *Jacop*.  
 Juntare aon puesto dos, ó mas. *Rang*.  
 Juntare como *Ufas*, ó otra cosa. *Ad-*  
*dani*.  
 Junto estar uno de otro, ó ponerlo...  
*Atag*.  
 Junto, y apretado... *Sidon*.  
 Junto lo que se vende, ó comprar por  
 junto... *Sip-on*.  
 Junto ir dos, sin ir á compañía...  
*Sina*.  
 Junto <sup>ura</sup> de los huesos... *Simp*.  
 Juramento... *Sapata*.  
 Juramentos de los *linguianes* infieles  
 asus oransas, son maldiciones...  
*Sal-it*.  
 Jurisdiccion de *Provincias* ó *Reblos*...  
*Bedding*.  
 Jurisdiccion, ó *fueso*... *Bedding*.  
 Justa cosa es... *Canada*.  
*Naimbagn*.  
 Justicia, ó *Juez*... *Ocom*.  
 Justicia, ó *Derecho*... *Amrig*.  
 Justo, ó *espiritual*... *Singpit*.  
 Justificado... *Malin*.  
 Justo, que ni sobra, ni falta. *Yur*.  
 Justo que viene *principado*... *Rebbing*.

Juventud... *Banir*.  
 Jugar *sentenciado* algo... *Diom*.

# DE LA LETRA L

## L ANTE A.

La *q.* la casa de N. *Tri balay ni N.*  
 Labios... *Bibis*.  
 Labios colorados... *Pompi*.  
 Labios endidos... *Cusing*.  
 Labor, ó *moldura* & *escultura*... *Biric*.  
*Bunil*.  
 Labor & *plomo* en el *ara* & la *lanza*. *Ca-*  
*lor*.  
 Labor que hacen con *besucos*. *Seccar*.  
*Ayubo*.  
 Labrar con *punta* de *cuchillo*. *Biric*.  
 Labrar oro, ó *hierro*... *Tanday*.  
 Labrar *madera*... *Taga*.  
 Labrar cosa de *baxo*... *Damili*.  
 Labrar el *madero*, en *quatro* esquinas.  
*Balabala*.  
 Labrar á *delgazando* como *tabla*... *Tingpit*.  
 Labrar la *semenca* *alca*. *Bangcig*.  
 Labrar la *semenca* & *Ngadio*. *Talon*.  
 Labrar *cierra* *inculta*... *Oma*.  
 Labrador de *semenca*... *Talon*.  
 Labradora de *agua*... *Silam*.  
 Laceria con *escarez* grande... *Bassir*.  
*Innt*.  
 Lacio... *Sait*.  
 Ladeado como *mesa* ó *ladear*. *Tingig*.  
 Ladeado ó *recorrido* á *oro*. *Sangquir*.  
 Ladeado como *laza*... *Dipuyos*.  
 Ladeado, que se va *acaer* & *mal* *sema*.  
*do*.  
 Ladear al *fuego*... *Sadaman*.  
 Ladear al que *esta* *echado*. *Singig*.  
 Ladica & *cuescilla*... *Paddocol*.  
 Ladillas de *puercos*... *Cudaid*.







Sacidos, como el traxero de la gallina. . . . .  
 Sacon, ó bronco. . . . .  
 Saconero, que suelta cobre. . . . .  
 Saurio. . . . .  
 Savao Varifa. . . . .  
 Savao cosa de Yupa. . . . .  
 Savao, zamareando. . . . .  
 Savao la casa. . . . .  
 Savao las mantas, ó pies. . . . .  
 Savao con cocimiento de agua. . . . .  
 Savao carne, ó azar. . . . .  
 Savao tierra de minas. . . . .  
 Savao con leña. . . . .  
 Savao los cascos lisongear. . . . .  
 Savao ó Savao escorredizo en lo que cae  
 can. . . . .  
 Savao en el pescuero del perro. . . . .  
 Savao general. . . . .  
 Savao que ponen en boca larga. . . . .  
 Savao de favellos. . . . .

Sante. E

Sabillo, ó Saxeña. . . . .  
 Sèche a qualquiera hembra. . . . .  
 Sèche de fco. . . . .  
 Sèche de fauna. . . . .  
 Sèche gata, a una misma hembra. . . . .  
 Sèche. . . . .  
 Sèche a saders. . . . .  
 Sècheoncillo. . . . .  
 Sècheuga. . . . .  
 Sècheusa. . . . .  
 Sèche. . . . .  
 Sèche al ser el. . . . .  
 Sècheimo hijo. . . . .  
 Sèche. . . . .  
 Sècheimbre yebas comestibles. . . . .  
 Sèche. . . . .

Sefos irse uno de aborrido. . . . .  
 Sefosio. . . . .  
 Lengua, que llaman de pexo. . . . .  
 Lengua de hombre, ó animal. . . . .  
 Lengua de qualquiera nacion. . . . .  
 Lengua torca. . . . .  
 Lengua torpe. . . . .  
 Lengua, q. tras cada palabra dice: aquel,  
 porq. se le olvida. . . . .  
 Lengua cortan. . . . .  
 Lengua facil. . . . .  
 Lengua habladora. . . . .  
 Lenguado pescado. . . . .  
 Lengueta de anzuelo, ó lanza. . . . .  
 Leña. . . . .  
 Leñador. . . . .  
 Leña, ó ropa podrida. . . . .  
 Leonado, ó morado llamo. . . . .  
 Lepna. . . . .  
 Lendo. . . . .  
 Leste. . . . .  
 Letra. . . . .  
 Letrina, lo paliado es. . . . .  
 Levantado tener el pecho, el moribundo. . . . .  
 Levantado pueblo contra su Señor. . . . .  
 Levantar el agua, el q. rema. . . . .  
 Levantar qualquiera cosa, q. está baja. . . . .  
 Levantar algo. . . . .  
 Levantar testimonio falso. . . . .  
 Levantar, como pabellon. . . . .  
 Levantar del suelo, un pie. . . . .  
 Levantar algo, para buscar otra cosa, . . .  
 debajo. . . . .  
 Levantar, con alza prima. . . . .  
 Levantar, apalancando algo. . . . .  
 Levantar, soliviando. . . . .  
 Levantar, cosa q. está echada. . . . .  
 Levantar cosa, cogiendola entre dos. . . . .



Levantax algo del suelo, q. se cayó. *Pidut.*  
 Levantax algo, suspendiendolo. *P.P. Pittatay.*  
 Levantax la cabeza. *P.P. Tangad.*  
 Levantax el brazo p. pegar a otro. *P.P. Layat.*  
 Levantax mano, amenazando. *P.P. Paayap.*  
*P.P. Vadauad.*  
 Levantax los ombros meneandolos. *P.P. Kingquic.*  
 Levantax a alguno, y hacerle dar de nalgas. *P.P. Tupac.*  
 Levantax hocico, como perro. *P.P. Singonngo.*  
 Levantax algo en alto, tirando con cordel, por carrillo. *P.P. Onos.*  
 Levantax el rostro, alargando el percuero. *P.P. Fongngag.*  
 Levantax algo de la punta a lo largo. *P.P. Tacder.*  
 Levantax, o cogen con las manos algo, q. esta colgado, o cae de alto. *P.P. Sippao.*  
 Levantax el rostro. *P.P. Tamdag.*  
 Levantarse asustado el q. duerme. *P.P. Kucac.*  
 Levantax las faldas. *P.P. Dislis.*  
 Levantax, l. bajar de una parte, para q. suba de otras. *P.P. Battuag.*  
 Levantax la llama del fuego. *P.P. Rasoc.*  
 Modo: Levantarse despues de larga enfermedad. *P.P. Alimangon.*  
 Levantax, al q. esta rentado. *P.P. Tacder.*  
 Levantarse con todo, vno. *P.P. Bucud.*  
 Levantax la caña del anzuelo. *P.P. Viravis.*  
 Levantax en alto el sol o la Luna. *P.P. Tangcayag.*  
 Levantarse, por el otro cabo la cosa, q. se pisa. *P.P. Fungangao.*  
 Lexia de la colada. *P.P. Toro.*  
 Ley. *P.P. Bilin.*

L. ante. I.

Liar cama. *P.P. Lucut.*  
 Liar como fardo. *P.P. Reppet.*  
 Liar cantaro, o cosa quebrada. *P.P. Calo.*  
 Liberal. *P.P. Parabon.*  
 Liberalidad. *P.P. Ari.*

Libertad de esclavonia. *P.P. Timmāoa.*  
 Libertad descomedita. *P.P. Amanga.*  
 Libertad del preso. *P.P. Luc-at.*  
 Libra de peso. *P.P. Cati.*  
 Libras del fuego en la quema. *P.P. Talao.*  
 Libras del tormento. *P.P. Salacan.*  
 Libre alvedrio. *P.P. Naquem amacaturay.*  
 Libre. *P.P. Luc-at.*  
 Libro. *P.P. Ydem. Sunat.*  
 Licencia de lo q. pide. *P.P. Janat.*  
 Licencia dar a otro. *P.P. Palabus.*  
 Licior, q. se toma. *P.P. Ydem. Onton.*  
 Licita cosa. *P.P. Linteg.*  
 Licor de la palma de cocor. *P.P. Tubā.*  
 Licor de caña dulce. *P.P. Sinamax.*  
 Liendre. *P.P. Buennal.*  
 Lienda. *P.P. Lis-a.*  
 Liga, para coger pajaros. *P.P. ~~Pio~~ quet.*  
 Liga, para soldar. *P.P. Finggal.*  
 Ligero, y gr. Navio. *P.P. Kidal.*  
 Ligero, q. pesa poco. *P.P. Casting.*  
 Lima de yerro. *P.P. Lag-an.*  
 Limon. *P.P. Lanopao.*  
 Limonia. *P.P. Dalayap.*  
 Limpia cosa. *P.P. Limus.*  
 Limpia dientes. *P.P. Dalis.*  
 Limpiar, o fregar. *P.P. Suwiqui.*  
 Limpiar con paño de manos. *P.P. Ygar.*  
 Limpiar, entregando algo. *P.P. Ponas.*  
 Limpiar, y gr. manos. *P.P. Guelguel.*  
 Limpiar el arroz. *P.P. Funggo.*  
 Limpiar, y gr. la tinta de la mesa. *P.P. Taep.*  
 Limpiar las lagañas. *P.P. Siqui.*  
 Limpiar licor q. esta herviendo. *P.P. Mucat.*  
 Limpiar el pecado, quitando las escamas. *P.P. Agrao.*  
 Limpiar, cadillos de la ropa. *P.P. Sicsic.*  
 Limpiar refucos, mondandolos, o cañas partidas. *P.P. Ymonga.*  
 Limpiar, lo malo de la bonga. *P.P. Cayas.*  
 Limpiar las hojas de caña dulce. *P.P. Quirguix.*  
 Limpiar la rementera. *P.P. Vacuac.*  
*P.P. Pagat.*  
*P.P. Gabut.*  
*P.P. Caraid.*



Limpiar sembradura de regadio. . . . . Pac-ol. P.c. Pal-  
 limpiar la barcuna. . . . . Cãic. P.P. <sup>pal. P.c.</sup>  
 Limpiar el cuerpo refregando con las manos.  
 Ys-yro. P.P.  
 Limpiarse las narices delos moros. . . . . Paxnges.  
 Pang-es. P.c.  
 Limpiarse uno el trasero. . . . . Ylo. P.P.  
 Limpieza de persona aliñada. . . . . Ymaio. P.P.  
 Sadiã. P.c.  
 Limpieza, qualquiera. . . . . Dalis. P.c.  
 Linage. . . . . Poon. P.P. Potpoto. P.P.  
 Linde, de heredad. . . . . Dilon. P.P. Tambac. P.c.  
 Lindo, linderas. . . . . Sayaat. P.P.  
 Liquido y delgado, o debil q. no tiene cuerpo,  
 como vino. . . . . Tambã. P.c.  
 Liquidar en la cuenta. . . . . Carãcar. P.P.  
 Liquido, o residuo en la cuenta. . . . . Tedda. P.c.  
 Lisiado de manos o brazos. . . . . Pilay. P.P.  
 Lisiado qualquiera miembro. . . . . Danar. P.P.  
 Lisa, pescado. . . . . Lapuës. P.c. Ludong. P.c. Ki-  
 sec. P.P. Porong. P.c.  
 Liso, derecho, alto, como arbol. . . . . Balun-ay. P.P.  
 Waxin-aoar. P.P.  
 Liso como tabla. . . . . Ymnar. P.c.  
 Lisongear, lisongero. . . . . Sogrogno. P.c. Parroc.  
 P.P.  
 Lista, v. gr. delos bolor. . . . . Ydem.  
 Lista de ropa tejida, alistada. . . . . Garit. P.P.  
 Litigioso, litigio. . . . . Coliol. P.c.  
 Livianidad de carga. . . . . Lag-an. P.c.  
 Livianidad de corazon. . . . . Lacã. P.c.  
 Liviana madera, q. se rinde. . . . . Langpao. P.P.  
 Liviano, poca gravedad y ariento. . . . . Dugal. P.P.  
 Livianos de hombre o animal. . . . . Barã. P.c.  
 Lixa. . . . . Pa-y. P.c.

**LL. ante A.**

Llaga. . . . . Saguit. P.c. Sugat. P.P.  
 Llaga solapada. . . . . Ocooc. P.P.  
 Llagar en la boca. . . . . Aras. P.P. Momo. P.P.  
 Llama de qualquiera fuego. . . . . Seggued. P.c.  
 Guil-ayab. P.P. Darang. P.c.  
 Llama con ruido. . . . . Yobyob. P.c.  
 Llamar, generalm<sup>te</sup>. . . . . Ayab. P.c.  
 Llamar por cariño. . . . . Dangno. P.c.  
 Llamar, convidando. . . . . Angay. P.P. Auis. P.P.

Llaman à alguno de tal. v. gr. tonto, perro &c.  
 se hace doblando la prim<sup>a</sup> silaba tal, y al  
 fin la comp. En.  
 Llamar al Diablo. . . . . Carãding. P.P.  
 Llamar, con mano, o paño. . . . . Payapay. P.P.  
 Llamar, bajando la cabeza. . . . . Zano-ed. P.c.  
 Llamar con silbo. . . . . Sultip. P.c. Sagauisui. P.P.  
 Llamar à voces. . . . . Aoag. P.P. Poccã. P.P.  
 Llamar las gallinas. . . . . Corcã. P.c.  
 Llamar las palomas. . . . . Suruna. P.P.  
 Llamar al gato. . . . . Sarã. P.c.  
 Llamar al perro. . . . . Foto. P.c. Cota. P.P.  
 Llamar los puercos. . . . . Xrisay. P.P.  
 Llamar con toque à la puertã. . . . . Poctoc. P.c.  
 Pacãtas. P.P. Coccoc. P.c. Fibnã. P.c.  
 Llamar a alguno quando decimo. . . . . Ma.  
 Nay. P. o. L.  
 Llamar al Padre, o ala Madre, con el  
 nombre del primer hijo, o hija. A-  
 man. N. Am. N. Inan. N.  
 Llamar, se algun nombre. . . . . Nagan. P.c.  
 Llamarada de fuego. . . . . Logo. P.c. Guil-  
 ayab. . . . . P.c.  
 Llana, tixca. . . . . Paranas. P.P.  
 Llanaia. . . . . Tanap. P.c. Tay-ac. P.c.  
 Llancera. . . . . Labo. P. Lan. . . . . P.  
 Llano plano. . . . . Sayad. P. Duyayar. P.  
 Llano. . . . . Singir. P. Ibir. P. Jung-ao  
 Llave de cerradura, o qualquiera que  
 sea. . . . . Janẽ. P. tolbec. P.  
 Llave al edificio. . . . . Sequig. P.  
 Llegar à algun lugar. . . . . Dinun. P.  
 Llegar a tal parte o tiempo. . . . . Daieny. P.  
 Llegar, topar en el marco & arriba & puen-  
 ta. . . . . Teno. P.  
 Llegar à ocacion. . . . . Raboc. P. Rana. P.  
 Llegar, desembarcar. . . . . Buntog. P.  
 Llegar al Puerto. . . . . Cuata. P.  
 Llegar al oido. . . . . Malmalring. P.  
 Llegar una cosa a todo lo que puede en  
 su ramo. . . . . Singir. P. Cixo. P. Siptor  
 Llegar la avenida à N. y pasarla. . . . .  
 Saopar. P.  
 Llegar el agua &c. ala villa. . . . . Aga. P.  
 Llegar a tocar alguno. . . . . Igguem. P.



Llevarse aperceona... Eldani. P.C.  
 Llegar poco à poco... Onroy. P.P.  
 Llegarse a tierra los que navegan... Iguis. P.P.  
 Llegarse como persona... Densén. P.C.  
 Llevar qualquier vasija... Tonno. P.C.  
 Llevar hasta terramar... Tipap. P.P.  
 Llevar el coco, con toda la carne que queda. Camit. P.P.  
 Llevar la baziya & comida... Buel. Lad. P.C.  
 Llevar, q.d. de todo, ò de barro, ò de carbon... Tiac. P.P.  
 Llevar la boca & comida... Melmel. P.C.  
 Llevar como granizo... Tépéc. P.C.  
 Llevar la mano, ò casa tal... Tapaya. P.P.  
 Llevar v.g. garras colmadas... Sól. P.P.  
 Llevarse, ò cundir se tubar... Tinsan. P.C.  
 Lleno estar todo de agua... Sapinto. P. Sayús. P.C.  
 Lleno como vasija... Tonno. P.C.  
 Lleno cosa mucho... Tóec. P.C.  
 Llevar algo a qualquier parte... Pan. P.  
 Llevar à alguno a su casa... Tulú. P.C.  
 Llevar algo acuestas... Inet. P.C.  
 Llevar en brazos... Sacoy. P.P.  
 Llevar sentado el niño a modo de Durjan... Ebbá. P.C.  
 Llevar al gigantillo a otra... Sal. labay. P.P.  
 Llevar algo colgado de palo, ò caña... Siguir. P.P.  
 Llevar mal puesto... Sabac. P.C. Basas. P.P.  
 Llevar mas parece, que la que cabe... Sa- gúday. P.P.  
 Llevar a otro a su embarcacion... Sugan. P.P.  
 Llevar tras si, à d. como v.g. tamboril etc... Arbanyot. P.P.  
 Llevar acuestas algo... Daclay. P. Auir. P.C.  
 Llevar algo en la palma... Tapaya. P.P.  
 Llevar abarcado algo de bajo de brazo... Sacbir. P.C.  
 Llevar en la faldá algo... Sab. oc. P.C.  
 Llevar & comer a casa & otro... Atoyat. P.P.  
 Llevar la cozierte algo... Amid. P.P.  
 Llevar el viento v.g. embarcacion con vio- lencia... Págar. P. Talig. P.P.  
 Llevar el viento v.g. papel... Palair. P.P.

Llevar el viento v.g. polvo... Payogpig. P.C.  
 Llevar algo en ~~el~~ dor... Búlig. P.P.  
 Llevar, coger de los brazos y pie. Col. lalong.  
 Llevar algo colgado de la mano... Diti. P.P.  
 Llevar a la mano... Iuibin. P.P.  
 Llevar la cozierte... Carcia. P.C. Cuidor. P.P.  
 Llevar algo debajo del sobaco... Ippil. P.C.  
 Llevar acuestas algo, con Panlanca... As. sin. P. Al. hi. P.P.  
 Llevar algo, sobre la cabeza... Soven. P.P.  
 Llevar amuger violentam. a otra parte... Talas. P.P.  
 si a los montes... Balang. P.P.  
 Llevar lo abarisco... Raur. P. Rapon. P.P.  
 Llevar el Cavallo, por el cabestro... Udon. P.C.  
 Llevar... Sangit. P. Lúa. P.P.  
 Llevar cantando... Dung-ao. P.P.  
 Llevar el niño... El. lic. P.C. Ibir. P.P.  
 Llevar quitando... Anug-ug. P. Agá. P.P.  
 Llevar regañando... Dazangit. P.C.  
 Llover ex. lluvia ordinaria... Todo. P.P.  
 Llover agoras gruesas y solas... Cayabas. P.P.  
 Llover aventregadas, y poco... Tacaguitic. P.P.  
 Llover acantadas... Dia. ar. P. Dayasadas. P.P.  
 Llovizna, que llamamos agua de Bobos... Tacaguitic. P.P.  
 Llovizna menudo, y poco... Anmocamoc. P.P.  
 Lloviznar, llover menudo... Arbi. P.C.  
 Lluca gallina... Piac. P.P.  
 Lluvia grande con soriego... Dia. ar. P. Da- yasadas. P.P.

# Lante O.

Loble... Dayao. P.P.  
 Lobar desimismo... Palinduyag. P.C.  
 Lobanillo como papera... Dicl. P.C. Birei. P.C.



Lozago, y oscuro como Apocento... *Sipnig*... P.C.

Lozo locura... *Uyung*... P.C.

Lozo fingir... *Uyung*... P.C.

Lozo abobado, o tonto... *Mulimul*... P.C.

Lozagal grande, y hondo... *Alayo oy*... P.C.

Lozagal... *Suritur*... P.C.

Lozo qualquiera que sea... *Puac*... P.C.

Lozo a bajo de las Casas... *Taghabasian*... P.C.

Lozax la <sup>ocasion</sup> ~~ocasion~~ Daetra lac. amen to *vayauaya*. Ca.

Lozaxse una cosa, v.g. Ambrado Lac. *am*... P.C.

Lozo lozuro... *Toto*... P.C.

Lozas esta echo... *Bauit*... P.C.

Lozbitz cluquira... *Visit*... P.C.

Lozbitces de la tierra... *Alunra*... P.C.

Lozbitces que cria el cuerpo... *Atit*... P.C.

Lozbitmo... *Itumuitaeng*... P.C.

Loz de animal. Idem. *Duni*... P.C.

Lozo de Daga o puñal... *Bilit*... P.C.

Lozo de tierra... *Totod*... P.C.

Lozo de Memorias de Regadio... *Tambac*... P.C.

Lozo, o espaldas de la persona... *Bucur*... P.C.

Lozo que hacen algunos arboles... *Pitid*... P.C.

Lozanoria... *Hem*... *Daticay*... P.C.

Lozura de qualquiera que sea... *Atid*... P.C.

Loz, o alabanza... *Dayo*... P.C.

Loz. Lo que fuere demi, sea de... *Duma*... P.C.

Los dias pasados... *Ognia*, *Pioniana*... P.C.

Los dos hablando de dos... *Dara*... P.C.

Loza de platos, uendillas etc... *Cargacit*... P.C.

Loza o piedra... *Dalumpinas*... P.C.

Lozania excremento... *Rangpaya*... P.C.

Lozania de yerbas arboles... *Rangpaya*... P.C.

# L anti U.

Lucecilla de noche... *Culalamai*... P.C.

Lucecero del cielo... *Palpal-lata*... P.C.

Lucha, luchador... *Cabbo*... P.C.

Luchando andar des... *Cibal*... P.C.

Lucir la palomilla... *Culalamai*... P.C.

Lucir como panño bruñiendo o qualquiera *ra aama* *Uluiente*... *Silap*... P.C.

Lucir como Candela etc... *Silao*... P.C.

Ludir remo en el bordo del Lario... *Tim*... P.C.

Ludir una cosa, con otra... *Tocoo*... P.C.

Ludir, rozarse las Ingles... *Dacbac*... P.C.

Luego, luego... *Ita onayonay*... P.C.

Mod luego, o por fuerza, hemos de topa con *N. Cas L. ari*... P.C.

Luego (adverb) presto... *Diit*... P.C.

Luego (adverb) despues de una cosa... *La. L.*

Luego... *Itay cua*... P.C.

Luego... *Nocasta, sica*... P.C.

Luego de aqui con raro... *Tono coa*... P.C.

Lugar, Pue... *Iti*... P.C.

Lugar, en que etc... *Laad*... P.C.

Lugar donde cuelgan *Agoda* etc *Tanga*... P.C.

Lugar paare, donde ay abundancia de algo... *Na, N. Ma, N. y la Vaz*

Lugar ay toda via, para poner... *Itujin*... P.C.

Lugar embaxado... *Tupitup*... P.C.

Lugar en queda de plano el viento... *Pa*... P.C.

Lugar donde se hace algo... *Pag. an*... P.C.

Lugar principal de la Iglesia... *Cadaclan*... P.C.

Lumbre, fuego... *Sping*... P.C.

Lumbrea... *Seacin, ti lanag, Seriec*... P.C.



Luna del Cielo... Bülán. P.  
 Luna media... Taguing. P.  
 Luna nueva... Lortoad. P.  
 Luna muy clara... Canagcag. P. à Sel.  
 Luna, contrando como nosotros, por meses. lag. P.  
 Lunar... Siding. P. Quinanabiding. P.  
 Lunatico... Yguing. P.  
 Lustrae, ò quitarer del ojo... Sudi. P.  
 Lustrae, como cosa bruñida... Sidlid. P.  
 Lustrae del ojo que reluce, ò. Silap. P.  
 Lustrae que se dà en las Vasijas... Vli. P.  
 Luxuria, luxurioso, lascivo... Abig. P.  
 Luro... Panis. P.  
 Luz... Silao. P.  
 Luz, que se apaga medio muestra. P.  
 Luz del sol. etc... Panniang. P.  
 Luz, que procede de lo que no se ve como del sol ya puesto... Asimasamas. P.

Maulento enfermizo... Laay. P.  
 Mambloy. P.  
 Macizo caña muy dura... Del. langgan.  
 P. Langlangan. P.  
 Macollar el ojo... Puiipi. P.  
 Madera, que dura mucha... Obien. P.  
 Paxonapin. P. Salngin. P. Casaran.  
 P. Naia. P. Baransiagao. P. Sa.  
 gar. P. Casiray. P. Dongon. P.  
 Juiraguira. P.  
 Madera buena, para materiales de edificio. Taculas. P. Baniacio. P. Pongapamiten. P. Tangarmayen. P. Pamit-cauquen. P. Tanalingan. P. Danopra. P. Banaba. P. Cantingen. P. Calantav. P. Batocanag. P.  
 Madera amarilla, p. tablas... Bülala.  
 Madera ligera p. instrumentos... Tara. P.  
 Madexa de algodón... Sabay. P. que son ochocientos hilos: media novidexa. Baana. de 700 hilos. Tingting ò diez y seis hilos. Aoid. de cinquenta aoides una madexa.  
 Maduasta... Sioman. P. Man. P.  
 Madre... Ina. P.  
 Madre de A... Inan. P.  
 Madre donde el niño se concibe... Anac. P. Suput. P.  
 Madre de lo por donde corre... Alinto-nogagan. P.  
 Madrina... Anac. P.  
 Madrono, ò Tarzamora... Bacuit. P.  
 Madrugar... Ripa. P.  
 Madurar... Lium. P.  
 Maduro, venido, y podrido... Duric. P.  
 Madurar... Darangidangan. P.  
 Maduro fruto... Lium. P.  
 Maduro en heredad... Tangquen. P.  
 Magestrud, gravedad... Daeg. P.  
 Magnanimo, animoso, valiente... Jngel. P.  
 Magnifico, divino... Daquil. P. Gangeip. P.

# DE LA LETRA M.

## M. ante A.

Maceta... Pag. an. Bunobon. P.  
 Machacar bonore... Paepar. P. Kalral. P.  
 Talpat. P.  
 Machacar Catabazas etc... Surtit. P.  
 Machacar hieno en pan... Buerad. P.  
 Machacar hieno, labranddo... Tzipit. P.  
 Machacadero palo... Langdet. P.  
 Machacadero el Junque... Pasnaan. P.  
 Machin, mico... Daques. P. Cag. P.  
 el grande... Burangin. P.  
 Macho hombre, ò animal... Salagui. P.  
 Machona mujer que no pare... Vupes. P.  
 los animales... Sijar. P.  
 Machucar fruta... Dippit. P.

Madrina... Anac. P.  
 Madrono, ò Tarzamora... Bacuit. P.  
 Madrugar... Ripa. P.  
 Madurar... Lium. P.  
 Maduro, venido, y podrido... Duric. P.  
 Madurar... Darangidangan. P.  
 Maduro fruto... Lium. P.  
 Maduro en heredad... Tangquen. P.  
 Magestrud, gravedad... Daeg. P.  
 Magnanimo, animoso, valiente... Jngel. P.  
 Magnifico, divino... Daquil. P. Gangeip. P.



Magro. Sasag. 7.C. abig. . . . . 7P	Mamias. . . . . 7C
Magullar. . . . . 7P	Manada de pollos. . . . . 7P
Maiz. . . . . 7P	Manada de muchas gentes juntas. Toxic. 7C
Mafadero de molar. . . . . 7C	Manada de animales. . . . . 7C
Mafar, o molar. . . . . 7C	Manada de pescado. . . . . 7C
Mal, o enfermedad. . . . . 7C	Manantial de fuente. . . . . 7C
Mal de garrana. . . . . 7C	Manax el agua. . . . . 7C
Mal de prason. . . . . 7C	Manceba en la mala parte. Catubuan 7P
Mal de ojo. . . . . 7C	7P. Camalala. . . . . 7P
Mal de ojo, que se hinchan. 7P	Manceba de uno, y ir otro a ella. Tuap. 7C
Mal condicionado. 7C	Mancebo, soltero. . . . . 7C
Mal ceñido. . . . . 7C	Manchado con azeite. . . . . 7P
Mal, malo qualquiera que sea. 7P	Manchado v.g. del color de aforo. Ali. 7P
Malbada. . . . . 7C	Manchado de qualquiera mancha. Ali. 7P
Malhechor. . . . . 7P	Mancha en la boca. . . . . 7P
Mal puesto. . . . . 7C	Mancha en la cara. . . . . 7P
Mal mandado. . . . . 7C	Amamano. . . . . 7P
Mal negocio sea. Amangan. no 7C	Manchiras como los ollados. Odiap. 7C
Mal trasquilado. 7P	Manchiras que deja el que va forando. . . . . 7P
Mal lavado. . . . . 7P	Manchiras causadas por humedad. 7P
Mal de orina. . . . . 7P	Manco en baxado, huerro. . . . . 7C
Mal recido. . . . . 7C	Manco que tiene la mano corrada. 7P
Mal de nido. . . . . 7C	Manco que le cuelga el brazo. . . . . 7C
Mal encajado. . . . . 7P	Manos, o falco de dedos. . . . . 7C
Mal asentado. . . . . 7P	Mancoñar. . . . . 7C
Mal baratae el tiempo, o casion etc. 7P	Mandas de Testamento. . . . . 7P
Maldad. . . . . 7C	Mandamiento. . . . . 7P
Maldecir, maldicion. . . . . 7C	Mandar, y embiar algo. . . . . 7P
Malcada cosa, linada. . . . . 7C	Mandar con imperio. . . . . 7P
Maliciar. . . . . 7P	Mandar, con ira. . . . . 7C
Malicia de la cosa mala. . . . . 7P	Mandar con fuerza. . . . . 7C
Malo, con bueno. . . . . 7P	Mandon. . . . . 7P
Malograr. . . . . 7C	Manera forma de algo. . . . . 7P
Malograr el invento, o trabajo. 7P	Manga de vestido. . . . . 7P
Mal paer, mal paero. . . . . 7C	Manga de viento. . . . . 7P
Mal sin, inquiridor. . . . . 7P	Mango de flechillo o fatana. . . . . 7C
Malvas. . . . . 7P	Manifiesta. . . . . 7P
	Manifiesta. . . . . 7P







Mascar entre las manos. . . . . Guelguél. P.c.  
 Mascar buyo, u otra cosa. . . . . Ngalingal. P.c.  
 Mascar adentelladas con ruido. . . . . Sanapiap. P.c.  
 Mascara. . . . . Ydem.  
 Mastil de qualquiera embarcacion. . . . . Anna-  
 yasan. P.P.  
 Mata de qualquiera yerba. . . . . Sangá. P.c.  
 Matadero, donde cayo el animal. . . . . Padsó. P.c.  
 Matadero, de matar animales. . . . . Patay. P.P.  
 Matador de caminos. . . . . Sibrong. P.c.  
 Matador. . . . . Patay. P.P.  
 Natalotase, ó rancho. . . . . Balon. P.P.  
 Matar la hambre. . . . . Depdep. P.c.  
 Matar por los caminos, salteando. . . . . Liput. P.P.  
 Matar fuego, con agua. . . . . Sebséb. P.c.  
 Matar piosos entre las vnas. . . . . Lig-is. P.c.  
 Matar, à qualquiera. . . . . Patay. P.P.  
 Matarse asi mismo. . . . . Dicquél. P.c.  
 Material, ó materiales. . . . . An-anay. P.P.  
 Material q. sale de la herida ó llaga. . . . .  
 Nana. P.P. Sago. P.P.  
 Material delos oidos. . . . . (Abag) Diurec. P.P. . .  
 (Amian) Yuyug. P.c.  
 Matilla, ó pie de arroz bien crecido. . . . . Poon. P.P.  
 Maternal ó Zaxzal. . . . . Bacuit. P.P.  
 Maternal. . . . . Calngo-opan. P.P.  
 Matraca. . . . . Pacupac. P.P. Dueducrang. P.P.  
 Duppoox. P.P.  
 Matrimonio. . . . . Asaoa. P.P. Casax. P.c.  
 Maullar ó malear el gato. . . . . Ngaongao. P.P.  
 Maullar el gato, quando anda salido. . . . . An-  
 uyan. P.P.  
 Mayor vno, q. otro. . . . . Daquél. P.c.  
 Mayor en edad. . . . . Yno-oná. P.c.  
 Mayor hermano. . . . . Caca. P.P.  
 Mayoral en la embarcacion, ó en camino. . . . .  
 Furay. P.P.  
 Mayordomo del Señor de casa. . . . . Dispensero.  
 Mayordo de comunidad de Ylesia. . . . . Ydem.  
 Mayormente. . . . . Ngóna. P.P. Na-H.

Maza, para machacar. . . . . Malo. P.  
 Maza, que se ara al preso. . . . . Alimbawang. P.  
 Maza al cuello del preso. . . . . Padun. . . . . P.  
 Maza que se pone por buelta colgada. . . . .  
 Vuido. . . . . Dizin. P.  
 Mazo con que golpean algo. . . . . Malo. . . . . P.  
 Mazo de hierro. . . . . Dungiól. P.  
 Mazo de piedras. . . . . Bueriad. P.  
 Mazorca, husada de algodón hilado. . . . . Pin-  
 nó. P.  
 Mazorca de Maiz. . . . . Salapi. P.  
 Mazorca, que trecha el plamanos. . . . . Sabu-  
 nganay. . . . . P.

M. anie E.

Mear persona, ó animal. . . . . Ibo. P.  
 lo paliado. . . . . Tipal. . . . . P.  
 Mecare. . . . . Tali. . . . . P.  
 Mecase de la cuna. . . . . Tulid. P. Tul-  
 Mecer al niño en la cuna. . . . . Injayon. P.  
 Mecer al niño en los brazos. . . . . Tibayo. P.  
 Mecer el árbol, para coger la fruta. . . . .  
 Bongon. . . . . P.  
 Mecer el Curo para que quepa mas. . . . .  
 In-i-in. P.  
 Mecer el Navio con las olas. . . . . Culangguic.  
 P.C. Lingui. . . . . P.  
 Mecer el hombre con los raybenes. . . . .  
 Tug-  
 gad. P.C. Siati. . . . . P.  
 Mecerre dos con un palo. . . . . Battiag. . . . . P.  
 Mecha de Candela, ó Lampara. . . . . Cángar.  
 P.  
 Mecha de Arcabuz ó mosquete. . . . . Mecha.  
 Mechas de Lampara. . . . . Tangalao. P.  
 Media Onza ó medio real. . . . . Tingga. P.  
 Media fanega. . . . . Cabán. P.  
 Media ganta. . . . . Gudua. P.  
 Media braza, una vara. . . . . Dumtác. P.  
 Mediado de A. . . . . Talinaac. P.  
 Medianamente. . . . . Yu. . . . . P.  
 Medianero. . . . . Baer. . . . . P.  
 Mediania. . . . . Baer. P. Simbang. P.  
 Mediano. . . . . Yu. . . . . P.  
 Mediano en edad. . . . . Bileg. P. Banu. P.



Medicina, Médico . . . . .	Agaw . . . . .	P.P.	Medio Manoso de azcos . . . . .	Singay . . . . .	P.P.
Medicina de paños Calientes, V. Hojas . . . . .	Denyngip . . . . .	P.C.	Medir, una media con otra . . . . .	Sotor . . . . .	P.P.
Medida de qualquiera cosa . . . . .	Pocod . . . . .	P.C.	Medir los versos . . . . .	Silang . . . . .	P.P.
Medida de diez brazas . . . . .	Anis . . . . .	P.C.	Medir a palmos . . . . .	Dangan . . . . .	P.P.
Medida de cosas liquidas . . . . .	Sucar . . . . .	P.C.	Medir, amantos acruvesadas . . . . .	Jaculap . . . . .	P.P.
Medida de yxumo de la cosa . . . . .	Juebis . . . . .	P.C.	Medirar . . . . .	Taninur . . . . .	P.P.
Medida, o Telemín de cosas . . . . .	Teppeng . . . . .	P.C.	Medrar las plantas . . . . .	Kangin . . . . .	P.C.
Medida de agua honda . . . . .	Tocod . . . . .	P.P.	Medrar poco, por mucha yerba . . . . .	Sep-pid . . . . .	P.C.
Medio, ni muy A. ni muy A. ca + an . . . . .				Sep-pir . . . . .	P.C.
Comp.			Medre riague, o Miriniague . . . . .	Abacia . . . . .	P.C.
Medio entre dos cosas . . . . .	Baci . . . . .	P.C.	Medrosa, meloso . . . . .	Amuis . . . . .	P.C.
Medio borracho . . . . .	Soting . . . . .	P.C.	Medula de varifa . . . . .	Lamuis . . . . .	P.C.
Medio ciego . . . . .	Soling . . . . .	P.C.	Mejor q. otro . . . . .	Umbag . . . . .	P.C.
Medio coco, en que beben . . . . .	Duyoboy . . . . .	P.P.	Mejor fuera . . . . .	Naimbag . . . . .	quet como no N. L. N.
Medio coco que sirve a plato & ellos . . . . .			Mejora en la herencia . . . . .	Falogading . . . . .	P.P.
	Duyog . . . . .	P.P.		Day . . . . .	P.P.
Medio coco no labrado . . . . .	Sabit . . . . .	P.P.	Mejora, q. lleva uno en la reparticion . . . . .	Sauay . . . . .	P.P.
	Abiab . . . . .	P.P.		Crundaoay . . . . .	P.P.
Medio cocido . . . . .	Sanglao . . . . .	P.P.	Mejorar la calentura . . . . .	Orao . . . . .	P.P.
	Curel . . . . .	P.C.	Mejorar de enfermedad . . . . .	Kia . . . . .	P.C.
Media noche . . . . .	Tengnga . . . . .	P.C.	Mejorar de colera, o embriaguez . . . . .	Orao . . . . .	P.P.
	ti rabiy . . . . .		Mod. Mejorando ix . . . . .	Yli . . . . .	P.P.
Medio seco, v.g. Kopa . . . . .	Dulpier . . . . .	P.C.		Kia . . . . .	P.C.
Medio seco, v.g. lena, o carne . . . . .	Dagnir . . . . .	P.C.	Melancolia . . . . .	Leddang . . . . .	P.P.
Medio maduro . . . . .	Darangidangan . . . . .	P.P.	Melcocha . . . . .	Palatiput . . . . .	P.P.
Medio dia . . . . .	Maton . . . . .	P.P.	Melindre en el comer . . . . .	Mimir . . . . .	P.C.
Medio tacl . . . . .	Potid . . . . .	P.P.	Melindre en hablar . . . . .	Ymir . . . . .	P.P.
Medio calenturado . . . . .	Samuying . . . . .	P.C.	Melindre de no tocar algo, por arco . . . . .	Paga . . . . .	P.P.
	niic . . . . .	P.P.	Mella grande, en herramienta . . . . .	Sual . . . . .	P.P.
Medio entre dos extremos . . . . .	Pamniac . . . . .	P.P.	Mella de plato de . . . . .	Fipping . . . . .	P.C.
Medio molido azcos . . . . .	Dutuy . . . . .	P.P.	Mellar arbol, señalándole . . . . .	Ataat . . . . .	P.P.
Medio redondo, ochavado . . . . .	Dapig . . . . .	P.C.	Mellar cosa, de <del>metal</del> . . . . .	Guettang . . . . .	P.C.
Medio, segun la raiz, que se a <del>medido</del> . . . . .				Cratab . . . . .	P.P.
medio Mestizo . . . . .	Kat'an . . . . .		Mellizos . . . . .	Singin . . . . .	P.P.
Medio agrio . . . . .	Apag-alim . . . . .	P.C.	Melon . . . . .	Moxod . . . . .	P.C.
Medio danado . . . . .	Salim . . . . .	P.C.	Membrum virile . . . . .	Boto . . . . .	P.P.
Medio crudo . . . . .	Caner . . . . .	P.C.	Membrudo . . . . .	Puner . . . . .	P.C.
Medio maduro, bonga . . . . .	Alinac . . . . .	P.P.	Memoria de hombre . . . . .	Laguir . . . . .	P.C.
Medio ciego . . . . .	Coraxap . . . . .	P.P.	Memoria, para poder decorar algo, cabeza	Laguir . . . . .	P.C.
	Conlap . . . . .	P.P.		Sagana . . . . .	P.P.
Medio real . . . . .	Amas . . . . .	P.C.	Memoria, con prevencion . . . . .	Yho . . . . .	P.P.
	Sicrao . . . . .	P.C.	Memoria, con amor del ausente . . . . .	Yho . . . . .	P.P.
Medio torcon . . . . .	Binting . . . . .	P.C.	Memoria de difunto ausente, de <del>en tien</del>		
Medio peso . . . . .	Salapi . . . . .	P.C.			
Medio punzagudo . . . . .	Yrid . . . . .	P.P.	prenda . . . . .	Juita . . . . .	P.P.
Medio case . . . . .	Suco . . . . .	P.P.			



Mendigar de puerta &c. . . . . Palamà .P.C.  
 Mendigo, pobre. . . . . Panglao. P.P.  
 Meneax qualquiera cosa. . . . . Fignay. P.P. Gonay.  
 Meneax los labios, como rezando. . . . . Talomitim.  
 Meneax el arbol. . . . . Gongon. P.C.  
 Meneax el cesto, para q. quepa mas. . . . . In-i-in.  
 Meneax algun clavo, por ver si està fuente. . . . .  
 Meneax los ombros, jugando de ellos. . . . .  
 Meneax, cuerpo y manos, como el q. corta  
 con tijeras. . . . . Ngingixet. P.C.  
 Meneax, no quener de un lugar, q. d. clararse  
 alli, como el Ypon. . . . . Kironng. P.P. Juedqued. P.C.  
 Meneax de un lugar, lo q. se pretende arran-  
 car. . . . . Luáli. P.P.  
 Menearse, mesa ó banco. . . . . Lodday. P.P.  
 Menearse mesa, ó banco, quando anda  
 alguno. . . . . Dayig. . . . . P.C.  
 Menearse la casa, con el viento. . . . . Gongon. P.C.  
 Menearse con las ansias el que muere. . . . .  
 Menearse, apenas poder. . . . . Apainan. P.P.  
 Menearse las yerbas, por andar entre  
 ellas alguno. . . . . Minayjanay. P.P.  
 Menearse hoja de Yama. . . . . Aingonay. P.P.  
 Menearse aprisa. . . . . Paraguit. . . . . P.C.  
 Menearse como Culebra. . . . . Inindases. P.P.  
 Menearse los dientes. . . . . Luáli. P.P.  
 Menearse algo, como lo colgado. . . . . Tal-las-  
 yotay. P.P. Tal-layupay.  
 Menearse v.g. tirando de el por los cabe-  
 zos. . . . . Balunrigiad. P.C. Dalingit. P.P.  
 Menearse la Yama, q. d. bolvarse alevan-  
 tar. . . . . Beccas. . . . . P.C.  
 Menearse el arbol con el viento. . . . . Ayon. P.P.  
 Menearse las plantas, arboles por no  
 estar bien arraigadas. . . . . Luáli. P.P.  
 Menearse el agua, ó otro licor. . . . . Simio. P.C.  
 Menearse el agua, ó otro licor. . . . . Ininim. P.C.

Menearse el Navio con las olas. . . . . Inin-  
 no. P.C. Siggui. . . . . P.C.  
 Menearse el niño en los brazos. . . . . Rag. ó P.C.  
 Menearse la Yopa, ó otra cosa en el agua. . . . .  
 Menearse la cola al perro. . . . . Calaciguió. P.C.  
 Menearse la caña de pescar. . . . . Silió. P.C.  
 Menearse todo el cuerpo como los niños. . . . .  
 quando lloran. . . . . Tayegpig. . . . . P.C.  
 Menearse cosa pesada. . . . . Cuting. P.C.  
 Menearse algo con espigue. . . . . Talipal. P.C.  
 Menearse el pescado encima del agua. . . . .  
 Menearse en el agua, lo que esta en ella  
 haciendo ruido. . . . . Pwaspwao. P.C.  
 Menearse cosa blanda como la gordura. . . . .  
 Menearse el hom. en lo que anda. . . . .  
 Menearse como punta de Caña. . . . . Tuid. P.C.  
 Menearse los gusanos, ó piojos. . . . . Atingol.  
 Menearse no, el que viene verguenza en  
 el hablar. . . . . Rireng. P.C.  
 Menearse el suelo por estar felpado. . . . .  
 Menearse, el que esta de asiento. . . . .  
 Menearse la Ciánura en el vientre  
 de su Madre. . . . . Abri. P.C. Cindol. P.C.  
 Menearse de un lado á otro. . . . . Sasang  
 Menearse el licor, quando hierve,  
 salirse. . . . . Libo. P.C.  
 Menearse con el viento el vestido. . . . .  
 Menearse el peje en el agua. . . . . Parrie  
 Menearse el peje en el agua. . . . . Ininim. P.C.



Menos del que azoran... Quibbael... P.C.  
 Cusoguid... P.C. Taca parac... P.P.  
 Menos... Pagar... P.P.  
 Menos lascivos... Juin-quinini... P.C.  
 Menosca... Maypaay... P.C.  
 Med. Menester, para no menester com-  
 prar algo... Barang... P.P.  
 Mengua tener algo... Pantao... P.P. Cuirang... P.P.  
 Mengua, v.g. licor que se cura... Pacian... P.P.  
 Mengua estar alguna vez... Luang... P.C.  
 Menguarre a mar la ordinaria... Ala... P.P.  
 Menguarre a mar... Ogur... P.P.  
 Menguarre a luna... Cabus... P.P.  
 Menguar el agua de arroz, o jio... Ebbav... P.C.  
 Menguar el agua del poro, o tangque...  
 Quiddit... P.C.  
 Menguarre la falencia... Diao... P.P.  
 Menguar algo... Luang... P.C. Caracar... P.P.  
 Mengui, pasta o lora, y negra... Samara... P.P.  
 Menor a sus hermanos... Adi... P.P.  
 Menor parte, dar a alguno... Saor... P.P.  
 Menos aque va algo cada dia... Cuirang... P.P.  
 Menoscabar... Rurus... P.P. Lirma... P.P.  
 Cuirang... P.P.  
 Menoscabar, la mercaderia... Luner... P.C.  
 Menoscabar la hacienda... Vhit... P.C.  
 Menos precia... Rorumen... P.C. Raem... P.C.  
 Mensaje, embiado... Baon... P.C.  
 Mensajero en la mala parte... Cagun... P.P.  
 Menstruo, o regla... Bultan... P.P.  
 Mentar... Sas... P.C.  
 Mentecato... Miang... P.P. Tungnyang... P.C.  
 Mentidexo a baja de las casas... Bang... P.C.  
 Mentir... Tis... P.P. Vbid... P.C.  
 Mentira en escismas... Baddur... P.C.  
 Menudear, haciendo algo azar... Dia... P.P.  
 ms... P.P.

Menudear, haciendo lo muchas veces...  
 Sansan... P.C. Dandan... P.C. Oit... P.P.  
 Menudo, como azar quebrado... Peggig... P.C.  
 Menudo, como azar... Mecomie... P.C.  
 Menuda cosa, muy pequena... Bassit... P.C.  
 Mesillo del queso... Para... P.C.  
 Mercader... Banaga... P.P. Laco... P.P.  
 Mercado... Paxian... P.C. Laco... P.P.  
 Mercaderia... Laco... P.P.  
 Mercaderia de cosas de comer... Sol... P.C.  
 Mexear... Barang... P.P.  
 Merced, que se haze... Pagnaquem... P.P.  
 Rangcap... P.C.  
 Mexico... Lari... P.C.  
 Mexendar... Malim... P.C.  
 Mexma, que se da de lo que vende... Pavis... P.P.  
 Tugay... P.P. Leming... P.C. Sord... P.C.  
 Mermar... Cuirang... P.P.  
 Mez el año... Bultan... P.P.  
 Mesa como bufete... Lamesian... P.P.  
 Mesa baja, en que comen... Dulang... P.P.  
 Mesar, tirar de los favellas... Pongat... P.P.  
 Mestizo... Idem... Na Han... P.P.  
 Mesura... Falna... P.C. Emma... P.C.  
 Metafora... Ang... P.P.  
 Metal, no tienen nombre propio... Idem... P.P.  
 Meter en la celda... Sernec... P.C.  
 Meter algo en el seno... Suguib... P.C.  
 Salueruc... P.C.  
 Meter algo en la boca, v.g. fruta, buyo...  
 Sacmol... P.C.  
 Meter algo debajo de otra cosa... Socroc... P.C.  
 Meter, cañuela, por las uñas... Salugrug... P.C.  
 Meter del todo en el agua, o arena... Tinex... P.P.  
 Meter en el agua el dedo, u otra cosa... Sao... P.P.  
 Sao... P.P. Tabnaco... P.P.  
 Meter la mano en el agua, para probarla...  
 Cacao... P.P.  
 Meter algo en el lodo, rescoldo, o arena...  
 Lomlom... P.C.  
 Meter en arena o tierra... Yenyen... P.C.  
 Meter los dedos en los ojos... Payap... P.C. Solca... P.C.  
 Meter el dedo, para sacar algo... Canal... P.P.



Meter el dedo, à otra cosa, para alcanzar algo. *Siguit. P.P.*  
 Meter en la cinta puñal &c. *Sab-it. P.c. Sa-licad. P.c.*  
 Meter en las faldas. *Sabiquel. P.c.*  
 Meter todo el puñal &c. *Aucenic. P.c. Tinap. P.P.*  
 Meter algo, v. gr. calilla en el ofete. *Vppel. P.c.*  
 Meter algo en la varifa, ò cañuto. *Tobong. P.P.*  
 Meter palo, ò caña, como virganda. *Tocbòb. P.c.*  
 Meter qualquiera cosa, en requicio, ò jun-  
 tura de tablas, ò entre los dientes. *Vngat. P.c.*  
 Meter el pie en hoyo, yendo andando. *Abut. P.c.*  
 Meter se bajo algo, para esconderlo. *Jaco-  
lob. P.P.*  
 Meter al inoente, con el culpado. *Ta-  
gapnid. P.c.*  
 Meter comida en la boca. *Tubu. P.P. las  
aves à sus hijos.* *Dool. P.P.*  
 Meter paz entre los que viven. *Anaua. P.P.*  
 Meter rencillas. *Apá. P.P.*  
 Meter pitos à fuerza de mazo. *Taluc. P.P.*  
 Meter en guerra. *Bilang. P.P.*  
 Meter cosa aguda se bajo arriba. *Dueloy. P.c.*  
 Meter aorro en pleito. *Campit. P.c.*  
 Meter algo se nuevo al resido, para  
añadirlo. *Tobong. P.c.*  
 Meter, esconderse en parte estrecha. *Salinzeongit. P.c.*  
 Meter el cuchillo en la garganta, co-  
mo à los puercos. *Aucenic. P.c.*  
 Meterse, ò hundirse. *Pub-ur. P.c.*  
 Meterse temeraciam. en algun pe-  
ligro. *Subba. P.c.*  
 Meterse en el lugar donde no le ha-  
man. *Saxacroc. P.P.*  
 Meterse por la espesura. *Aiac. P.c.*  
 Meterse como piojo entre uornas. *Salevec. P.c.*  
 Meterse los abajo se una manna. *Mis. P.c.*

Meterse uno entre los demas. *Saxami-  
som. P.P.*  
 Meterse entre muchos. *Birquin. P.c.*  
 Meterse, v. gr. labron debajo de la ventana,  
ò pared. *Sucab. P.c.*  
 Meterse algo entre cuero y carne. *Dalub-  
dub. P.c.*  
 Mexillas. *Pingping. P.c.*  
 Mezcla de sal y tierra colorada, para dar  
lustre al oro. *Pola. P.c. Rangarang. P.P.*  
 Mezcla de una cosa con otra. *Laoc. P.c.*  
*Campor. P.c. Crampor. P.c.*  
 Mezcla, cong. e. ueldan. *Pidal. P.P.*  
 Mezcla, entremeter otra obra à rator. *Paxtar.  
P.c.*  
 Mezcla, v. gr. de grandes y chicos, ò malo  
con bueno. *Balbal-lagui. P.P. Saxacoy.  
P.P.*  
 Mezcla de v. gr. avina, azucar, y huevos,  
para hacer pan. *Limog. P.c.*  
 Mezclar diversos colores en una manta.  
*Balbal-et. P.c. Bal-lat. P.c.*  
 Mezclar agua fria con caliente. *Pibnoc. P.c.*  
 Mezclar moxiguetta con caldo. *Labay. P.c.*  
 Mezclar pescado con yerbas, echandolo  
à cocer. *Sagpao. P.P.*  
 Mezclar de varios colores. *Butiebutic. P.c.*  
 Mezquino. *Paidam. P.P. Ymut. P.P.*

### M. ante I.

Miedo, q. uno tiene à otro. *Amuer. P.c.*  
 Miedo poner, publicando pena se. *Paxit. P.P.*  
 Miel. *Tagapolot. P.c.*  
 Miel ò almibar. *Pataroy. P.P.*  
 Miel muy cocida. *Palatiput. P.P.*  
 Miel de Buri. *Pacariet. P.c.*  
 Miembro del hombre. *Botó. P.P.*  
 Miembro, venguenzas de la muger. *Ogwi.  
P.P.*  
 Miembro alterarse. *Ot-top. P.c.*  
 Miembros del cuerpo. *Bagui. P.c. An-  
-anay. P.P. Camcamueng. P.c.*  
 Mientras, entre tanto, q. no tal &c. *Engpa-  
-ti Di. N.*



Miembra tal, o tal. . . Ita. P.C. ca. L.  
 Miembras estamos. . . Enggà ti addaray  
 Mixada general. . . Tacqui. P.C.  
 Mises que comienzan aborraz. . . Ruting P.P.  
 Mises, o plantas desmedradas. . . Cuidida P.P.  
 Migar de ojos. . . Dinugbig. P.C.  
 Mixada. . . Muxiac. P.C.  
 Miga/puelas que se pegan fuera de la boca. . . Milmil. P.C.  
 Miga/puelas suciedad entre los dientes. . . Dicqui. P.C.  
 Miso, semilla conocida. . . Sabug. P.P.  
 Miso. . . Libo. P.P.  
 Milageo. . . Pen. . . Casca, Padas. P.P.  
 Milano, aoe de rapina. . . Cali. P.C.  
 Millon. . . Rinuin P.P.  
 Mimbte, con que se teje el coral de pescado. . . Burayong. P.P.  
 Mimbreaue. . . Lagoy. P.P. Laguy. P.C.  
 Mina, Minar. . . Cixub. P.P.  
 Ministro, o Parrocho. . . Sacerdote a ago- yon P.C. ixi Ili.  
 Mio. . . Coac. P.C. Nac. P.C.  
 Mio, y unyo genitivo de. . . Dara. P.C. ra  
 Mio propio. . . Cia. P.P.  
 Mixa / admirare. . . Xi. L.  
 Mira lo que pasa, no te lo devia Jo? . . . Na. Apayam. P.C.  
 Mixa, lo que hacer con Babasi. . . P.P.  
 Mira, avisando. . . Xi, quicam. P.P.  
 Mira, con lo que nos viene a hora. . . Abaga. P.C.  
 Mira lo en, considera lo tu, etc. si etc. . . Tamà. P.C. Iaino. P.C.  
 Mirador. . . Dar-ao. P.P.  
 Mixar generalmente. . . Quita P.P.  
 Mixar poner, y cotejar si era dere- cho. V. g. Accabuz. . . Sirig P.C.  
 Modo Mirar para si etc. . . Vao. P.P.  
 Miso. Mirar lo que da contento. . . Dinga P.P.

Mirar al Cielo. . . . . Taringad. P.P.  
 Mirar al suelo. . . . . Tamuid. P.C.  
 Mirar adelante. . . . . Sabay. P.P.  
 Mirar, siguiendo con la vista. . . Siput P.P.  
 Mirar algo muy sacado el Cuello. . . Teng- ngag. . . P.P.  
 Mirar con ojos airados. . . . . Mulagat. P.P.  
 Mirar, como atorado. . . . . Mulengling. P.C.  
 Mirar a una parte, y otra. . . . . Taliao. P.P.  
 . . . . . Talangguiao. P.P.  
 Mirar, por entre resquicio, agujero. . . . . Siip P.P.  
 Mirar a uno & hito en hito. . . . . Muleng- ling. P.C.  
 Mirar lo que era debajo. . . . . Tan-ao P.P.  
 Mirar de lejos y alto, algo . . . . . Tamdag. P.C.  
 Mirarse y remirarse. . . . . Sirig. P.C. Poling P.C.  
 Mirar de lejos atalayando & alto. . . . . Dar- ao. P.P.  
 Mirarse de frente a frente. . . . . Pering. P.C.  
 Mirar de lado, como traxidor. . . . . Paludip. P.P.  
 . . . . . Palilit. P.P.  
 Mirar algo a paso. . . . . Taldiap. P.C.  
 Mirar al soslayo y lateral de. . . . . Palilit. P.P. Jutilit. P.P.  
 Mirar, como engado. . . . . Rongbis. P.C.  
 Mirar en rayon, & parentesco, o amistad. . . . . Pasucub. P.P.  
 Mirar, de la buena ventura, por las rayas de la palma & la mano. . . . . Talad. P.P.  
 Mirarse al espejo. . . . . Anninican. P.P.  
 Mirar, notando. . . . . Inarang. P.P.  
 Mirar sin apartar los ojos. . . . . Tubay P.P.  
 . . . . . Masang. P.P.  
 el primero es modo suyo  
 Mirar a hora, pues no lo dice Jo? . . . . . Na- quic. P.C.  
 Mirado hablar. . . . . Inin. P.P.  
 Misa. . . . . Idem. P.P.  
 Mixable. . . . . Inuen. P.P.







Moladura una. Alsong. P.C. Sangá. + an  
 Moladuras, ó granillos. . . . Turnic. P.C.  
 Molestar à uno dando lepena. Cutigur  
 Molido mucho. . . . Poppig. . . . P.C.  
 Molido. V.g. pescado. . . . . Jugyug P.C.  
 Molido V.g. feuras. . . . . Dugyug. P.C.  
 Molido mucho. . . . . Mecomé. P.C.  
 Molino de azar. . . . . Alsong. P.C.  
 Molino & trigo. . . . . Ruid. P. Cuiting. P.  
 Molino & canas dulces. . . . . Dapit. P.  
 Molino & aceite. . . . . Dangpil. P. Dinopit. P.  
 Mollera & qualquiera ave. . . . . Paricileng. P.  
 Mollera del hombre. . . . . Salaran. P.C.  
 Monacillo. . . . . Misa-agpa +  
 Monja hembra. . . . . Sugyugui. P.  
 Mondar, descortezar. . . . . Dguir. P.  
 Mondar como naxanfaw etc con euclio  
 lo. . . . . Ligalig. P.  
 Mondar el arbol, quirandolo, seco. Sa  
 ling sing. P.C.  
 Mondar resacas. . . . . Cuyar. P. Hani. P.  
 Mondaduras & resacas. . . . . Tacpat. P.  
 Mondar canas, quirandolos trompello  
 nes. . . . . Salipsip. P.C.  
 Moneda en comun. . . . . Pirac. P.C.  
 Moneda desguarada. . . . . Ludap. P.  
 Moneda en pedacillos & plara. . . . . Tatic. P.C.  
 Moneda acunada, y sellada. . . . . Calut. P.C.  
 Mono. . . . . Baguaw. P.  
 Mono muy grande, que puede mas q  
 un perro. . . . . Buxansin. P.C.  
 Montaña. . . . . Banray. P.  
 Montax, cabalgax. . . . . Tacay. P.C.  
 Montaxar. . . . . Atap. P.  
 Monte alto. . . . . Pasdoi. P.C. Bayog. P.  
 Monte bajo. . . . . Padoocot. P.C. Caraba  
 Monte & arboles y espesura. . . . . Daguir. P.  
 Monte ralo poco espeso. . . . . Salayaway. P.  
 Monte & arboles grandes. . . . . Cabarand  
 san. . . . . P.

Monte pequeno & arboles. . . . . Pasdoi  
 P.  
 Monte animal, ó persona. . . . . Lampong  
 P.C.  
 Monte, gao. . . . . Ablo. P.C.  
 Monton & basura. . . . . Ammong. P.C.  
 Monton & yerba. . . . . Ammong. P.C.  
 Monton pequeno que hacen las demigas  
 & tierra. . . . . Banton. P.C.  
 Monton & tierra, ó casa & las demigas  
 blancas. . . . . Pisol. P.  
 Monton de azar en Yama. . . . . Dajupó P.C.  
 . . . . . Sibó. . . . . P.  
 Monton de azar trillado. . . . . Nacoioe. P.  
 . . . . . Tabins. . . . . P.  
 Monton & yerba que junta la yerba  
 para parir & bap. . . . . Dugmon. P.  
 Monton & mucha lena junta. . . . . Dalong  
 go. P.  
 Monton de ramas que ponen en cercas.  
 . . . . . Remmient. P.  
 Monton de ramas q. ponen en el agua.  
 . . . . . Yama. P.C.  
 Monton de gente. . . . . Tipguil. P.C. Tiroc. P.  
 Montoncillos que hacen los ninos. . . . . Sabid. P.  
 . . . . . Bangabansa. P.  
 Montoncillos & lena, ó Tacare. . . . . Ammong. P.  
 Monto & las mugeras. . . . . Ting-gol. P.C.  
 Mognita, que se cae & las naves. . . . . Angad. P.  
 Morada, enq. una pava. . . . . Dalay. P.  
 Morado color. . . . . Idem. . . . . Hanobe. P.  
 Morador en un mismo lue. . . . . Ili. P.  
 . . . . . Loob. P. Hobbon. P.  
 Moccilla. . . . . Idem. . . . . Baticray. P.  
 Morcon, teipag grande. . . . . Daguir. P. Cade  
 clán ri +  
 Morozax. . . . . Spio. P. . . . . Tripit. . . . . P.  
 Morozax qualquiera persona ó animal.  
 . . . . . Sacrab. P.C. Cagat. P.C.







Motear de tonto etc. Jolblar la prime  
ra silaba del nombre q. pronuncia  
el que motea añadiendo la Comp.

En.  
Motin, alboroto . . . . . Ringgir. . . . . P.C.  
Motivo con que se dice algo. Capò. . . . . P.C.  
Motivo, causa, intencion. Pangguip. P.C.  
Mocon. . . . . Idem  
Moverse no poder de donde esta. Ijin. P.C.  
Moverse, menearse no poder. Tignay. . . . . P.P.  
Movimiento, que hace uno con los pies  
estando hablando. Lagudlagud. P.P.  
Tui. er. . . . . P.C.  
Movimiento de el niño, de otro abajo  
forzando con los pies. Ayed. ed. P.C.  
Movimiento de los niños en los brazos  
de la madre . . . . . Pag. o. . . . . P.C.  
Movimiento de perro, o cavallo, para  
quitar agua, o polvo de encima. . .  
Varaguinig. . . . . P.P.  
Movimientos lascivos. Dumniquin  
ni. . . . . P.C.  
Mora . . . . . Balasang. . . . . P.P.  
Mozo. . . . . Daxò. P.C. Daon. . . . . P.C.  
Mozo de Covina. . . . . Guacuni. . . . . P.C.

## M. ante U.

Muchacharia de muchacho. Pas  
nang ngoa ti Obing. Si es hom.  
que hace cosas de muchacho.  
Agob obingán. . . . . P.C.  
Muchacho de buen asiento. Inna  
nacmàn. . . . . P.C.  
Muchacho qualquiera. Obing. . . . . P.C.  
Muchas vezes decir, o hacer algo.  
Mit. P. Sanwàn. . . . . P.C.  
Muchos ses contra uno. Tingilpingil  
P. Pangar. P.P.  
Mucho. . . . . Ruay. P.P. Adù. P.C.

Muchedumbre de cosas. . . . . Adù. P.C. Ruéc. P.C.  
Mucho, haber abundancia de algo. Na. ma. N.  
Mucho, l. no es de cosa de buala, la abundancia,  
q. hay de N. . . . . Saan à barrit, l. saan axà-  
bac ti caadi ti N.  
Mucho, encareciendo lo, q. otro dice. . . . . Alal-lee  
P.C. Barrit. P.C.  
Mucho. (adverb.) . . . . . Amang. P.P.  
Mucho, adverb de tiempo. . . . . Bayag. P.C.  
Muchos poquitos hacen mucho. . . . . Vniud. P.C.  
Anam. P.P.  
Mudable en sus cosas. . . . . Bal-lucati. P.C.  
Mudable, inestable. . . . . Al-laal-là. P.C. Taxum-  
pingay. P.P.  
Mudable, q. ya quiere uno, ya otra. Sacrà. P.C.  
Mudanza de signo . . . . . Juixing. P.P.  
Mudanzas en el Bayle . . . . . Dapdap. P.C.  
Mudar de costumbres. . . . . Balin. P.P.  
Mudar, el alinde de la sementera, con agra-  
sio del con quien alindo. . . . . Delbel. P.C.  
Mudar, qualquier cosa de una parte à otra.  
Acax. P.P. Alis. P.P.  
Mudar, sapitan, o anique. . . . . Sono. P.P. Sucat. P.C.  
Mudar la culebra la camirilla. . . . . Lúpur. P.P.  
Mudado totalm. estar uno en bien o en mal.  
Balbàliu. P.P.  
Mudar el pellejo, el q. se escaldó. . . . . Leptoy. P.P.  
Mudarle sin ser escaldado. . . . . Laclac. P.C.  
Mudar el venado los cuernos. . . . . Namxac. P.C.  
l. Mungel. P.C.  
Mudarse de una cosa à otra. . . . . Sabali. P.P.  
Mudar, trocar una cosa por otra. . . . . Sili. P.P.  
Mudarse, y enfriarse del parecer q. tenia . . .  
Sabali. P.P. Opay. P.P.  
Mudarse, de una casa, à otra. . . . . Acax. P.P. Alis.  
P.P.  
Mudarse de una cosa de como estaba . . . . . Balin.  
P.P. Paquips. P.C.  
Mudarse la ropa. . . . . Pel-lès. P.C.  
Mudarla alg. vez. . . . . Sigmât. P.C.  
Mudarse el viento, como de Norte à Sur. . .  
Balic. P.C. Lúpur. P.C.







Hacar claro y lindo... Raxang. P.C.  
 Hacar, que ponen en las Limbanar. Colin tipay... P.P.  
 Hacer hombre... Anac... P.C.  
 Hacer, y salir todo genero & sembrado... Ruting. P.P. Tobo... P.P.  
 Hacer la Luna salir... Tand. P.P. Leggac. P.C.  
 Hacer qual quier semilla... Duguiboc. P.P.  
 Hacimiento de agua poca... Tedted... P.C.  
 Hacimiento del rio... Oloolo... P.P.  
 Hacimiento de la nariz... Dara ngidong. P.P.  
 Naciones diferentes... Samiwam. P.P.  
 Hada... Avian... P.C.  
 Hada deo, o bañadero... Diguw pag tan... P.P.  
 Hada dor que hace burla al agua... Lo ngoy... P.P.  
 Hada... Cayao. ar. P.C. Langoy... P.P.  
 Hada de boca arriba... Taguintido. P.P.  
 Hada de cosa inanimada... Tapao. P.P.  
 Hada, dando con los pies encima al agua... Pamumpatod... P.P.  
 Hada, ni uno tan solo, l. ninguno... Auán ti magapo... P.C.  
 Hada de fuego... Ypucl... P.P.  
 Hada... Nanga... P.C.  
 Hada grande... Daony. P.C. & Sangloy. P.C.  
 Hada... Ca. H. an... P.P.  
 Hada... Luviao... P.P.  
 Hada, sus generos... Socban. P.C. Sua... P.C. Caminyao. P.P. Sloguiren. P.P.  
 Hada... Agung... P.C.  
 Hada, nariz torcida... Inippit... P.P.  
 Hada de persona, o animal... Agung... P.C.  
 Hada madera conocida... Nara... P.P.  
 Hada... Sao... Pusing... P.C.  
 Hada, a modo de queso... Dobo... P.P.  
 Hada muy grande... Cangen... P.P.  
 Hada, que nada sobre el caldo, o leche... Colaba... P.P.

Natura del hom... Bico... P.P.  
 Natura mortuaria... Ogui. P.P. Enfermedad en ella, a modo de almorcana... Bualao... P.P.  
 Natura de ella disforme... Muengmueng... P.C.  
 Natura del hombre, o muger en lo por liado... Sang oan... P.C.  
 Naturalera humana... Tao. P.P. quina +  
 Natural del Pue... Patneng... P.C.  
 Navaja con que se hace la rasura... Quir... P.C.  
 Navaja de Gallo... Tadi... P.P.  
 Navaja de Puerco, o colmillo... Sao. ing. P.C. Saong. P.C.  
 Nave de la Yleria... Benneg. P.C.  
 Nave, q. hacen a la Yleria p. agrandarlas... Sagumbi. P.C.  
 Navegar, contra viento y corriente... Song. P.P. Singat. P.P. Song song. P.C.  
 Navegar de qualquier manera... Layag. P.P. Sacay. P.C.  
 Naveta de Incentario... Item.  
 Navio... Daong. P.C.  
 Navio, embaxeacion pequena... Bixay. P.P. Barangay. P.P. Parao. P.P. Baranga. P.C.

**N. ante E.**

Nebolina... Aniboor. P.P. Angep. P.C.  
 Necesidad... Nengneng. P.C.  
 Necesarias... Yquid. P.P. Tacqui. P.C. PacHan.  
 Necesario, q. lo es una persona... Maipaay. P.P.  
 Necesidad, q. uno tiene de de... Maipaay. P.P.  
 Necesidad de mendigo... Panglao. P.P. camlat. P.C.  
 Necio, atontado... Nengneng. P.C.  
 Negar... Libac. P.C.  
 Negar, dando de faveza... Yngiuing. P.P.  
 Modo. Negar no se puede eso... Saan... a saian idasta.  
 Negligencia del mal mandado... Buetbuet. P.C.  
 Negligente... Medmed. P.C.  
 Negociar, remediarse... Pamuspisan. P.P.  
 Negreces los dientes... Tapel. P.C.



Negrecer, relucirlo muy negro... Sileng. P.P.  
 Negro color... Ngisit. P.P.  
 Negro ponerse, v. gr. paños... Luner. P.C.  
 Negro ponerse, v. gr. el Buisoboy, o Vasop...  
 por. de. | Sagumirim. P.P.  
 Negro ponerse de andar al sol... Tingra. P.C.  
 Negro, q.º habita en el monte... Agta. P.C.  
 Negro, esclavo atezado... Pugut. P.C.  
 Neguilla, yerba... Samusam. P.P.  
 Nervio del cuerpo de hombre, o animal...  
 Golut. P.P.  
 Nersa de qualquier vestido... Sumip. P.C.  
 Neutral... Anan ti capponanna. Mang-  
 ngamanongga. P.C.

### N. ante I.

Ni, q.º d. tampoco, v. gr. Saan muet... P.C.  
 Nidal, certillo donde ponen las gallinas...  
 Bagui. P.C.  
 Nido de pasaro, u otra ave... Omoc. P.P.  
 Nido de gusanos, u orugas... Balay. P.P.  
 ti coton. P.C.  
 Niebla... Angep. P.C.  
 Niervo, niervudo... Orat. P.C.  
 Nieto, o Nieta... Apó. P.C. Viznieto. Apó ti  
 lomeng: tataranieto. Apó ti Dapan. P.C.  
 Ninguna ~~cosa~~ cosa... Anan. P.C. guet.  
 Ninguno... Anan. P.C.  
 Niña, nombre regalado para llamarla...  
 Yna. P.C.  
 Niña del oso... Tao. P.P. ti mata. P.C.  
 Niñerías, o cosas de niño... Obing. P.C.  
 Niño... Obing. P.C.  
 Niño de tetas... Maladaga. P.P.  
 Niño, q.º se muere en el mismo punto de  
 su nacimiento... Maydagus. P.P.  
 Niño q.º comienza a reir... Ray-ao. P.P.  
 Nipa... Ydem.  
 Nipa para cubrir, ya cotidas... Lángob. P.P.  
 Nivel o plomada... Paquer. P.C. Panteng. P.C.  
 Batobato. P.C.

### N. ante O.

No acudir luego... Sumpaat. P.P.  
 No, negando alguna cosa... Saan. P.P.  
 No, vedando alguna ~~cosa~~... Di. L.  
 Modo. No, q.º d. no es asi? Ayá. P.C. pi-  
 man? Dicad casta? P.C.  
 No hay... Anan. P.C.  
 No conseguir a lo q.º fue, o pretente...  
 Saao. P.P. Sadao. P.P.  
 No dejar hacer con respeto... Pabatubat. P.P.  
 No estar... Anan. P.C.  
 No hacer caso de... Pangpangag. P.P. Diyfi  
 Parit. P.P.  
 No importar; dandorele poco alg.º Barba-  
 reng. P.P. man. l. Yrayen. P.P.  
 No ir derecho, voltear... Salicacao. P.P.  
 No lo quiero, no lo quiero, mas echamelo  
 en el cesto... Golib. P.C. Loctap. P.C.  
 Modo: No le falta, o faltó, sino. Guet di. P.C.  
 No mas, v. gr. tu no mas... laeng. P.P. Sicafi.  
 No poderse menear, alzar una cosa...  
 Piting. P.C. Guix-in. P.C.  
 No puede hacer alguna cosa. V.º el Art.º  
 Pag. 433... Dima. N.  
 No querer ~~est~~... Madi. P.C.  
 No querer aceptar o hacer... Omnò. P.C.  
 Di umfi.  
 No querer ir N. ... Guedgued. P.C.  
 No querer una cosa, q.º d. desecharla.  
 Ydi-an. P.C. dicayát. P.C.  
 No se, lo q.º se me pregunta... Diac-  
 ammo. P.C.  
 No se; (adverb) con q.º responden...  
 Nayman. P.P.  
 Modo. No se, lo q.º me tube... Naymanac.  
 idi. P.C.  
 No se, respondiendo por tercera perso-  
 na, q.º d. no se responder por él...  
 Nayman P.P. queneuana. P.P.  
 No se yo, lo q.º tu sientes... Nayman. P.P.  
 queneá. P.C.



No se, ni me he enterado de ello. . . Diac-  
 ma'rip. P.P.  
 No se, en q.<sup>e</sup> parara tal de. . . Naynay. P.P.  
 No sea, pues no quierer. . . . . Vray. P.P.  
 No sea, q.<sup>e</sup> suceda esto. . . . . Anno. P.c.  
 No se me da nada, menospreciando algo.  
 Dicad vray. P.P.  
 No, sino N. . . . . Ined di. P.c.  
 No te lo decia yo. . . Apaya. P.c. ni Diac cad  
 simao. P.c.  
 No tener. . . . . Anan. P.c.  
 Noble por linaje. . . . . Bacnang. P.c.  
 Noche, hacer algo de noche. . . . . Rabiy. P.P.  
 Noche hacer alguno, en alguna parte.  
 Yan. P.c.  
 Nombrar la cosa por su ~~este~~ nombre.  
 Nagan. P.P.  
 Nombrar qualquier cosa de palabras. . .  
 Balicars. P.c.  
 Nombrar a otro, ofrentandole. Nagan. P.P.  
 Nombre reborado. . . . . Paliclic. P.c. Calir. P.c.  
 Nombre proprio, o apelativo. . . . . Nagan. P.P.  
 Nombre de pila, q.<sup>e</sup> ponen a uno. Nagan.  
 P.P.  
 Nombre q.<sup>e</sup> dan, por nombre del primex  
 hip. . . . . Aman. N.  
 Nomina q.<sup>e</sup> traian estos conmigo anti-  
 guamente. . . . . Vlay. P.P. a N.  
 No nada, o poco mas q.<sup>e</sup> nada. Daelta.  
 P.P. Aug aadan. P.c.  
 Noner. . . . . Sara. P.P. Sornà. P.c.  
 Nono. . . . . Maicariam. P.c.  
 No obstante. . . . . Aburtà. P.c.  
 No obstante, q. d. aung.<sup>e</sup> sea eso. N. No-  
 pay no castà. P.c. N.  
 Noneste viento. . . . . Pannaplac. P.c.  
 Norte, viento conocido. . . . . Amian. P.c.  
 Notar alguna cosa, para percibirlo. . . .  
 Matang. P.P. Tandan. P.P.  
 Notar, provando. . . . . Poot. P.P. Ladar. P.P.

Noticia alguna tener. . . . . Alamaam. P.P.  
 Noticias, q.<sup>e</sup> uno tiene de algo por oidas. .  
 Palti-ing. P.P. Malmalti-ing. P.P. Deng-  
 ngig. P.c.  
 Notificar auto, sentencia u otra cosa. . . .  
 Tocno. P.c. Pacada. P.P.  
 Modo. Novedad, q.<sup>e</sup> novedad es esta. Cabar-  
 baro. P.c.  
 Novedad de cosa, q.<sup>e</sup> se sabe, y se cuenta. .  
 Del-lao. P.P.  
 Noventa, contando algo. . . . . Siam. P.c. apolo.  
 P.c.  
 Novio, o Novia, recién casada. Apagarsaua?  
 P.P.

N. ante. II.

Nube del cielo. . . . . Olep. P.P.  
 Metaf. Nube, q.<sup>e</sup> al parecer llueve dentro  
 de un quarto. . . . . Cayab cayab. P.P.  
 Nube en el ojo. . . . . Bura. P.c.  
 Nubes densas, q.<sup>e</sup> cubren el mar. Pucol.  
 P.c. Marangman. P.c.  
 Nubes, q.<sup>e</sup> de rato a rato cubren todo el  
 cielo, y luego aclaran. . . . . Langeb. P.c.  
 Nublado. . . . . Lutem. P.P.  
 Nublado hacer. . . . . Yoyem. P.P. Lutem. P.P.  
 Nublado ordinario. . . . . Olep. P.P.  
 Nublado, deshacer el sol. . . . . Yacas. P.P. Bu-  
 quixad. P.P.  
 Nuca. . . . . Lengnges. P.c.  
 Nudo qualquiera. . . . . Siglot. P.c.  
 Nudo ciego. . . . . Omoc. P.P. Cosocoto. P.c. naFi.  
 Nudo, en caña o refuco. . . . . Bocò. P.c.  
 Nudo del madero, o tabla. . . . . Mata. P.c.  
 Nudo del ceñidor. . . . . Sigay-ut. P.c.  
 Nudo del cavello. . . . . Pinggot. P.c.  
 Nudo, q.<sup>e</sup> hacen al zacate. . . . . Pog-ong. P.c.  
 Nudo corredizo de dos mecates, q.<sup>e</sup> hacen  
 como una pieza. . . . . Sangal. P.P.  
 Nudo falso. . . . . Parixot. P.c.  
 Nudosas, cosa de hilo. . . . . Botolbotol. P.P.  
 Saperix. P.c.  
 Nueva o Yerno. . . . . Manigang. P.P.  
 Nuestro. . . . . Coatayo, Coami. P.c.  
 Nuestro, q. d. tuyo, y mio. . . . . Coata. P.c.



Nuevo . . . . .	Mi. rayo.	Obras à buvadillas, que decimos. Signia	P.C.
Nueva de algo . . . . .	Damag . . . . .	Obras poco apoco . . . . .	Inyud . . . . .
Mod. Nuevo, hacerse de nuevo como sino lo supiere . . . . .	Pamlay . . . . .	Obras pasando el dia . . . . .	Ando . . . . .
Nuevo, numerando algo . . . . .	Siam . . . . .	Obscuridad, obscuro . . . . .	Cul-lap . . . . .
Nuevo mil . . . . .	Siam P.C. aibu . . . . .		P.C. Ngepnjep . . . . .
Nuevo, general . . . . .	Baro . . . . .	Obrequio . . . . .	Dajao . . . . .
Nuevo en oficio, y. lastre . . . . .	Raxaman . . . . .	Obrewoan . . . . .	Tandian . . . . .
Nuevo de garnate . . . . .	Amutil . . . . .	Obra aculo . . . . .	Pambaa . . . . .
Numerar contando . . . . .	Pilang . . . . .	Obstinado en su parecer . . . . .	Pang . . . . .
Nunca. Cuit . . . . .	Ante puerca la negacion		
	Pi. Dignit . . . . .		

O ante C.

DE LA LETRA O

Modo. O sea tal . . . . .	Oennid . . . . .
O, adverb. & dero, lo mismo, q. ofala . . . . .	Sapay . . . . .
O, adverb. & admiracion . . . . .	Amangian . . . . .
O, Confucion . . . . .	Annid . . . . .
	Oennid . . . . .

O ante B.

Obedece lo que mandan . . . . .	Pai . . . . .
	Annigud . . . . .
Obediencia . . . . .	Annigud . . . . .
Obediente . . . . .	Annigud . . . . .
Obfeca, señalando . . . . .	Tuding . . . . .
Obligara a otro . . . . .	Pilit . . . . .
Obligacion . . . . .	Vrang . . . . .
Obligacion, que tiene uno a otro . . . . .	Vrang . . . . .
Obligado hallarse uno, con la imposum . . . . .	Pasor . . . . .
Obra en comun . . . . .	Axamid . . . . .
Obra de priva . . . . .	Canar . . . . .
Obra de manos . . . . .	Ima . . . . .
Obra de Oficial & poco mas, o menos . . . . .	Paz . . . . .
	paemac . . . . .
Obra mal ucha . . . . .	Basas . . . . .
Obra desada, a mediso acabar . . . . .	Singdar . . . . .
Obra empera, y no acabada . . . . .	Pogui . . . . .
	Citab . . . . .
Obra Voluntaria . . . . .	Naguem . . . . .
Obra muerta, desada imperfecta . . . . .	Oeste, ciento . . . . .
	Pampamayan . . . . .

Ocasion aprovechar . . . . .	Ca . . . . .
Ocasion, que uno da a otro . . . . .	Capo . . . . .
Ocasion perder . . . . .	Caxabw . . . . .
Ocasion, llegar a buena ocasion . . . . .	Rana . . . . .
Ocasion aprovechar . . . . .	Daelra . . . . .
Ocasion no perder or supra . . . . .	Daelra . . . . .
Occidente . . . . .	Sand . . . . .
Ocharada, cosa labrada . . . . .	Daligan . . . . .
Ochenta contando . . . . .	Dalo . . . . .
Ocho en numero, o quenta . . . . .	Dalo . . . . .
Ociosidad, ocioso . . . . .	Ay-ayam . . . . .
	quid . . . . .
Ocraso en orden . . . . .	Dinang . . . . .
Ocultar . . . . .	Singid . . . . .
Ocupacion . . . . .	Palaanan . . . . .
	Taccac . . . . .
Ocupados estar todos los asientos . . . . .	Dalip . . . . .
Ocupado con muchas cosas que acubie . . . . .	Sacra . . . . .
Ocuparlo todo, cubirlo . . . . .	Samay . . . . .
	top . . . . .

O ante D.

Obra mal ucha . . . . .	Basas . . . . .
Obra desada, a mediso acabar . . . . .	Singdar . . . . .
Obra empera, y no acabada . . . . .	Pogui . . . . .
	Citab . . . . .
Obra Voluntaria . . . . .	Naguem . . . . .
Obra muerta, desada imperfecta . . . . .	Oeste, ciento . . . . .
	Pampamayan . . . . .
Obra a buvadillas, que decimos. Signia . . . . .	P.C.
Obras poco apoco . . . . .	Inyud . . . . .
Obras pasando el dia . . . . .	Ando . . . . .
Obscuridad, obscuro . . . . .	Cul-lap . . . . .
	P.C. Ngepnjep . . . . .
Obrequio . . . . .	Dajao . . . . .
Obrewoan . . . . .	Tandian . . . . .
Obra aculo . . . . .	Pambaa . . . . .
Obstinado en su parecer . . . . .	Pang . . . . .
Ocasion aprovechar . . . . .	Ca . . . . .
Ocasion, que uno da a otro . . . . .	Capo . . . . .
Ocasion perder . . . . .	Caxabw . . . . .
Ocasion, llegar a buena ocasion . . . . .	Rana . . . . .
Ocasion aprovechar . . . . .	Daelra . . . . .
Ocasion no perder or supra . . . . .	Daelra . . . . .
Occidente . . . . .	Sand . . . . .
Ocharada, cosa labrada . . . . .	Daligan . . . . .
Ochenta contando . . . . .	Dalo . . . . .
Ocho en numero, o quenta . . . . .	Dalo . . . . .
Ociosidad, ocioso . . . . .	Ay-ayam . . . . .
	quid . . . . .
Ocraso en orden . . . . .	Dinang . . . . .
Ocultar . . . . .	Singid . . . . .
Ocupacion . . . . .	Palaanan . . . . .
	Taccac . . . . .
Ocupados estar todos los asientos . . . . .	Dalip . . . . .
Ocupado con muchas cosas que acubie . . . . .	Sacra . . . . .
Ocuparlo todo, cubirlo . . . . .	Samay . . . . .
	top . . . . .
Obra mal ucha . . . . .	Basas . . . . .
Obra desada, a mediso acabar . . . . .	Singdar . . . . .
Obra empera, y no acabada . . . . .	Pogui . . . . .
	Citab . . . . .
Obra Voluntaria . . . . .	Naguem . . . . .
Obra muerta, desada imperfecta . . . . .	Oeste, ciento . . . . .
	Pampamayan . . . . .
Obra a buvadillas, que decimos. Signia . . . . .	P.C.
Obras poco apoco . . . . .	Inyud . . . . .
Obras pasando el dia . . . . .	Ando . . . . .
Obscuridad, obscuro . . . . .	Cul-lap . . . . .
	P.C. Ngepnjep . . . . .
Obrequio . . . . .	Dajao . . . . .
Obrewoan . . . . .	Tandian . . . . .
Obra aculo . . . . .	Pambaa . . . . .
Obstinado en su parecer . . . . .	Pang . . . . .
Ocasion aprovechar . . . . .	Ca . . . . .
Ocasion, que uno da a otro . . . . .	Capo . . . . .
Ocasion perder . . . . .	Caxabw . . . . .
Ocasion, llegar a buena ocasion . . . . .	Rana . . . . .
Ocasion aprovechar . . . . .	Daelra . . . . .
Ocasion no perder or supra . . . . .	Daelra . . . . .
Occidente . . . . .	Sand . . . . .
Ocharada, cosa labrada . . . . .	Daligan . . . . .
Ochenta contando . . . . .	Dalo . . . . .
Ocho en numero, o quenta . . . . .	Dalo . . . . .
Ociosidad, ocioso . . . . .	Ay-ayam . . . . .
	quid . . . . .
Ocraso en orden . . . . .	Dinang . . . . .
Ocultar . . . . .	Singid . . . . .
Ocupacion . . . . .	Palaanan . . . . .
	Taccac . . . . .
Ocupados estar todos los asientos . . . . .	Dalip . . . . .
Ocupado con muchas cosas que acubie . . . . .	Sacra . . . . .
Ocuparlo todo, cubirlo . . . . .	Samay . . . . .
	top . . . . .
Obra mal ucha . . . . .	Basas . . . . .
Obra desada, a mediso acabar . . . . .	Singdar . . . . .
Obra empera, y no acabada . . . . .	Pogui . . . . .
	Citab . . . . .
Obra Voluntaria . . . . .	Naguem . . . . .
Obra muerta, desada imperfecta . . . . .	Oeste, ciento . . . . .
	Pampamayan . . . . .



## O ante F.

Ofender, ofensa. . . . . Kāsol. P.P.  
 Oficial, de Oro, o de hierro. . . . . Panday. P.P.  
 si de otros oficios. . . . . Aramid. P.P.  
 Oficio, o dignidad. . . . . Saad. P.P. Furay. P.P.  
 Oficio, q. uno tiene en la republica. . . . . Annong.  
 P.c. Faquem. P.c. Patig. P.c.  
 Oficio de q. uno vive. . . . . Aramid. P.P. apagrapul-  
 canen.  
 Ofrecer algo a Dios. . . . . Daton. P.P.  
 Ofrecer, presentando algo. . . . . Rangcap. P.c.  
 Modo. Ofrecer a la imaginacion. . . . . Sicat. P.P.  
 Ofrenda. . . . . Limur. P.P. Daton. P.P.  
 Ofuscarse la imaginacion. . . . . Singangay. P.P.  
 Colicol. P.c. Saerax. P.c.

## O. ante I.

Oido, oír. . . . . Dengngog. P.c.  
 Oido agudo tener. . . . . Litteng. P.c.  
 Modo. Oidor, las paredes tienen oidor. . . . .  
 Macangog ti Diding. P.c.  
 Oír, poner advertencia. . . . . Tandan. P.P.  
 Oír escuchando alguno. . . . . Timud. P.P.  
 Oír no querer, al q. habla o enseña. Pang-  
 pangag. P.P.  
 Modo. Oír, holgarse. . . . . Dengngog. P.c. Car-  
 macangog atileng.  
 Oír mirar. . . . . Mira. . . . .  
 Oírse algo, estando lejos. . . . . Fannaoag. P.P.  
 Oír diferente, de lo q. otro dijo. . . . . Balingga. P.P.  
 Oírse algo mal, a penas. . . . . Alimadamad. P.P.

## O. ante J.

Oferas de no dormir. . . . . Suppet. P.c.  
 Oferas del emfermo. . . . . Discabueng. P.c.  
 Ofo de culo. . . . . Guirit. P.P. Guifian. P.c.  
 Ofo de hombre, o animal. . . . . Mata. P.c.  
 Ofo, estar con el ofo, esperando q. llegue vno. . . . .  
 Singad. P.P.  
 Ofo de gato, q. llamamos. . . . . Alimbucay. P.P.  
 (Abag.) Calimbucay. P.P.  
 Ofo de achas. . . . . Lodon. P.P.  
 Ofos altaneros. . . . . Talias. P.P.  
 Ofos atravesados. . . . . Juitit. P.P.

Ofos quebrados, medio ciego. . . . . Curaxap. P.P. 84  
 Ofos grandes rasgados. . . . . Muslad. P.c.  
 Ofos chicos. . . . . Jueppuet. P.c.  
 Ofos garzos. . . . . Bugagao. P.P.  
 Ofos hinchados. . . . . Kalocong. P.P.  
 Ofos, como del q. se está muriendo. . . . . Culamat.  
 Ofos encontrados. . . . . Cruilab. P.P. P.P.

## O ante L.

Ola de mar, o Laguna. Dal. luyon. . . . . P.  
 la que no quiebra. . . . . Al-ton. P.c.  
 Olas bobas q. de grandes. . . . . Al-ton. P.c.  
 Olas que se encuenman. . . . . Salliasid. P.  
 Oles. . . . . Lana. P.  
 Oler a vino, o Vinagre, o tal cosa. . . . . Ag. a P.c.  
 Oler a elho qualquiera cosa. . . . . Angot. P.  
 Oler mal el axos. . . . . Atub. P.  
 Oler el peso. . . . . Angitid. P.c.  
 Oler peso levantando el dicho. Singongog. P.  
 Saep. P. Sang. P. . . . . P.c.  
 Olla ordinaria, en que se guisa morisguica  
 Danja. P.  
 Olla en que se cuecen pescados, o yerbas. . . . . Tar-  
 yab. P.  
 Olla grande, q. cabe quatro o cinco garras.  
 Taranjian. . . . . P.c.  
 Olla grande de carne, o grande boca. Dong-  
 pong. P.c.  
 Olla para agua. . . . . Caxamba. P.c. Malabi. P.  
 Olla o morisguica entera. . . . . Cal-loang. P.c.  
 Ollas heces. . . . . Damiti. P.  
 Ollero, ollera. . . . . Damiti. P. tan  
 Olluela, olla pequeña. Passit abanga. P.  
 Olor bueno. . . . . Banglo. P.c.  
 Olor, salir de donde está. \* Angumdom. \* P.  
 Olor malo. . . . . Daip. P.c. . . . . Bujoi. P.c.  
 Olor malo, o bueno. . . . . Angot. P.  
 Olor malo a fumar. . . . . Tabeng. P.c.  
 Olor a acedo. . . . . Banglo. P.c.  
 Olor malo, que trae el viento. Saray. P.c.  
 Olor malo a Bagon. . . . . Rangoi. P.  
 Olor malo a Pescado. . . . . Angui. P.c.  
 si dañado. . . . . Lair. P.c.  
 Olor a wecimero. . . . . Bangsit. P.c.  
 Olor de Orines. . . . . Angreg. P.c.  
 \* Sayamotom. P.C. \*



Olor de cosa à humada . . . Anglés . . . P.c.  
 Olor malo de agua, ó licor. . . Dúngior . . . P.c.  
 Olor malo por el sudor. . . Anglés . . . P.c.  
 Olor bueno de algunas <sup>frutas</sup> como Piña, Guayabas &c.  
 Dangi-ia P.P. Anniri-ia P.P.  
 Olor malo de ~~carne~~  
 Olor malo de carne seca añosa, reverida. . .  
 Anópuep. P.c.  
 Olor malo de Camote, ó Bonga <sup>podrida</sup>. . . Bang-  
 eg. P.c.  
 Olorcillo gustoso . . . Bang-i. P.c.  
 Oloroso . . . Banglo. P.c.  
 Olvidadizo, q.<sup>e</sup> se descuida de lo q.<sup>e</sup> debía hacer. . .  
 Linay, P.P. Lido. P.c.  
 Olvido de qualquiera cosa. . . Lipat. P.P. Li-  
 dam. P.P.  
 Olvidarse de la injuria echada à él. . . Lipat. P.P.  
 Olvidarse de lo pasado. . . Im-im. P.c.

### O. ante M.

Ombligo de persona, ó animal. . . Kúreg. P.P.  
 Omblige, ó aquella carnaza arremolinada. . .  
 Aliqungús. P.c.

### O. ante N.

Once . . . Sangapolo, q.<sup>e</sup> mayra; l. canicadua-  
 polot mayra.  
 Once mil. . . Canicaduat mayra aribu. . . P.P.  
 Ondas, v. olas. . . Dal-luyon. P.P.  
 Ondean cosas liquidas. . . Juinim. P.c.  
 Onza de peso de oro &c. . . Fengteng. P.c.

### O. ante P.

Opazicion de luna. . . Cabus. P.P.  
 Oprimido. . . Seppet. P.c. Seppet. P.c.  
 Oprimirse el corazón. . . Salenren. P.c.  
 Oprobio. . . Korod. P.P.  
 Opuestos estan, ó encontrados. . . Sarangét. P.c.

### O. ante R.

Oracion vocal. . . Caraxag. P.P.  
 Oracion mental. . . Panimut. P.P.  
 Orar, pidiendo algo. . . Caraxag. P.P.  
 Orden, ò Ordenar. . . Ornor. P.c.  
 Orden, hacer con orden algo, no saltado. . .  
 Panóted. P.c. Panda. P.c.  
 Ordenar, ó concertar, en letras. . . Batop. P.P.

Ordeñar. . . . . Penes. P.c.  
 Ordinatio, l. usado comun. . . Davi. P.P. Marná. P.c.  
 Daddán. P.c. Sanràn. P.c.  
 Ordinariamente, v.g. este es azotado. . . Fagnép. P.c.  
 Orear qualquiera cosa en el ayre. . . Parni-ix. P.P.  
 Orear cosa al sol. . . . . Bilag. P.c.  
 Oreja de hombre, ó de animal. . . Lapayag. P.P.  
 Oreja agufenada. . . . . Zebbing. P.c.  
 Oreja bergamada. . . . . Kiray. P.P.  
 Oreja cortada. . . Kingod. P.P. Kingod. P.P. Kingar.  
 P.P.  
 Oreja caída. . . . . Luping. P.c.  
 Oreja torcida. . . . . Lapigur. P.P.  
 Orejeras. . . . . Podo. P.c.  
 Orejon, tirarle de la oreja. . . . . Lapour. P.c.  
 Orfandad. . . . . Olila. P.P.  
 Orzulloto, q.<sup>e</sup> de no nada hace alarde. . . Buettiag.  
 P.c. Buengngét. P.c.  
 Oriental, Oriente . . . . . Daya. P.P.  
 Origen. . . . . Poon. P.P. Capó. P.c.  
 Original de Escritura. . . . . Pungánay. P.P.  
 Orilla de mar, ó Rio, Calle, Pueblo, ropa, Me-  
 sa. . . . . Yquid. P.P.  
 Orilla de bosque, ó cerro. . . . . Raganzirang. P.P.  
 Orilla de rio. . . . . Caragatan. P.P. Capanagan. P.P.  
 Orilla de sementera arimada al carrizal. . .  
 . . . . . Rangat. P.P.  
 Orilla del cabello . . . . . Rangat. P.P.  
 Orilla, cordillera de monte. . . Anrad. P.c. Quix-  
 bay. P.P.  
 Orilla del Pueblo. . . . . Yquid. P.P.  
 Orilla del camino. . . . . Panpil. P.P.  
 Orilla de la boca del cesto. . . Alubid. P.c. Biddit.  
 P.c.  
 Orin de hierno. . . . . Tacqui. P.c.  
 Orina de hombre, ó animal. . . Yrbo. P.c. Vocablo.  
 paliado. . . Tipal. P.c.  
 Orina detenerse. . . . . Sampit. P.P.  
 Orinal. . . . . Yrbo. P.c. Paghan.  
 Orinal de mugeres. . . . . Sayugan. P.P.  
 Orinar . . . . . Yrbo. P.c.  
 Oro . . . . . Balitoc. P.c.  
 Oro fino. . . . . Gramay. P.P. Darisay. P.P.  
 Oro bajo. . . . . Saritrit. P.c. Juinorob. P.P. Lidap.  
 P.P. Birlig. P.c.







Padeino . . . . .	Anac P. Manganae . . . . .	7c.	Palillos, para contar . . . . .	Kopis. P.P.
Padeon . . . . .	Idem . . . . .		Palio . . . . .	Idem.
Padeon genre en peñonada . . . . .	Daxangay . . . . .	7c.	Palma, de cuias hojas hacen sombreros . . . . .	Anaao. P.P. Labig. P.c.
Paga que se da de pago . . . . .	Tangdan . . . . .	7c.	Palma, donde sacan el cabo negro. Katipan . . . . .	P.P.
	opa . . . . .	7c.	Palma baja, como mata . . . . .	Nipa. P.P.
Paga que se da en recompensa & lo recibido . . . . .	Bales . . . . .	7c.	Palma, donde sacan la Yerca . . . . .	Anibong. P.P.
Paga el pecado de la carne . . . . .	Sab-ong . . . . .	7c.	Palma de Kuri . . . . .	Silag. P.P.
Paga dar por lo que hace, o proveyo. Congonia . . . . .		7c.	Palma pequeña . . . . .	Oliva. P.P.
Paga & las Comadres . . . . .	Bacibai . . . . .	7c.	Palmada dar en qualquiera parte del cuerpo . . . . .	Sipat. P.c.
Paganos . . . . .	saan a Chiriano . . . . .		Palmada dar, como sacudiendo algo. Timpag . . . . .	P.c.
Pagan lo que debe . . . . .	Bajad . . . . .	7c.	Palmadita, dada con cañis . . . . .	Picpic. P.c.
Pagan cumplidam <sup>te</sup> la deuda . . . . .	Bajad. P. P. P. . . . .	7c.	Palmar o Cocal . . . . .	Ca N. an.
	pa . . . . .	7c.	Palmeas los niños en el agua . . . . .	Palpalong. P.c. Sabrabuc. P.c. P.P.
Pagan uno con otro, algo . . . . .	Silag . . . . .	7c.	Palmino Cogollo & la palma. Bug . . . . .	Dangan . . . . .
Pagan el inocente por el culpado. Taspas . . . . .		7c.	Palmo . . . . .	Dangan . . . . .
	Muimox . . . . .	7c.	Palo, o coscoron, dado con caña, o palo . . . . .	Pang-or. P.c. Malo . . . . .
Pagan la parte, que toca a otro, para que . . . . .			Palo, que tiene encontrados sus pelos, o . . . . .	Supnic . . . . .
godee el con la cosa . . . . .	Lunud . . . . .	7c.	hebras . . . . .	Supnic . . . . .
Pagan reaxargo . . . . .	Abang . . . . .	7c.	Palo llamado Samac . . . . .	Samac . . . . .
Pagano . . . . .	Caylian. P. Capovincian . . . . .	7c.	Palo qualquiera chico, o grande. Cayo . . . . .	Cayo . . . . .
Papa larga de arroz tallado . . . . .	Anciang . . . . .	7c.	Palo torcido con muchas bueltas. Quili . . . . .	quil . . . . .
Papa, Zaca, para cubrir las Casas. Pan-ast . . . . .		7c.	Palo agudo & punta, con que siembran . . . . .	Sudrud. P.c. Valanal. P. Imbabalo. P.c.
Papo, punta . . . . .	Pao . . . . .	7c.		Asad . . . . .
Papula de arroz . . . . .	Anciang . . . . .	7c.	Palo para colgar ropa. Bilag . . . . .	Balaybay . . . . .
Pala . . . . .	Soptad. P.c. Cand. P. Tuan . . . . .	7c.	Palo o rranca, o caña para tener abierro . . . . .	Sigai . . . . .
Palabra qualquiera que sea . . . . .	Sad . . . . .	7c.	la puerca . . . . .	Sigai . . . . .
Palabra que usan los muchachos en el juego . . . . .	Ayo . . . . .	7c.	Palo sobre que cargan algo. Sad . . . . .	Sad . . . . .
Palabra de gracia, y donayre . . . . .	Ribac . . . . .	7c.	Palo, o caña, o bazilla en la vela . . . . .	Buc . . . . .
	Sad. P.c. Caraoa . . . . .	7c.	que . . . . .	P.c.
Palabra de Legato . . . . .	Atayo . . . . .	7c.	Palo en que coge la vela la texedora . . . . .	Atip . . . . .
Palabra, una Dicción, o Silaba . . . . .	Cabitla . . . . .	7c.	Palo de Tambales . . . . .	Paraan . . . . .
	Ditla. P.c. Baticar . . . . .	7c.	Palo de Brasil . . . . .	Sapiang . . . . .
Palabra preñada, q. <sup>e</sup> decimos . . . . .	Calis. P.c. Calupapir . . . . .	P.P.	Palo de China para bubas . . . . .	Banag . . . . .
Palabra con q. <sup>e</sup> animan al perro . . . . .	Ana . . . . .	P.c. H po.	Palo de Colebra, Cayurana . . . . .	Casabang . . . . .
Palabra oítra . . . . .	Barengbareng a vad . . . . .		Palo oloroso con . . . . .	Quuman. Candaroma . . . . .
Palabra de desbocado, con q. <sup>e</sup> asientan . . . . .	Tabbas . . . . .	P.P.		P. Pit-ling . . . . .
Palabra sana . . . . .	Paraopao . . . . .	P.P.		
Palabras de exageracion . . . . .	Kalabun . . . . .	P.P.		
Palabras superfluas, q. <sup>e</sup> enfadan . . . . .	Vray . . . . .	P.P.		
	Tanattat . . . . .	P.c.		
Palabras de bobexias . . . . .	Lao . . . . .	P.P.		
Paladar . . . . .	Ngadar . . . . .	P.P.		
Palido . . . . .	Buerag . . . . .	P.c.		







Para los. . . . . Cadaguili. P.c.  
 Para los dos, dativo del pronombre. Data. P.c.  
 Para mi. . . . . Cconi. P.c. Cadatà. P.c.  
 Para nosotros. . . . . Cadacami.  
 Para nosotros, incluyendo el q. habla, y con  
 quien habla. . . . . Cadatayo. P.c.  
 Parag.<sup>e</sup>, despreciando algo. . . . . Pagananòctoy?  
 Para q.<sup>e</sup>, v.gr. para q. quiereres?. Pagananom. P.c.  
 Parare, descansar uno en alguna obra. Ireng-  
 dà. P.c. Sardeng. P.c.  
 Para quien, preguntando. . . . . Iuen arino. P.P.  
 Para bien. . . . . Yajman. P.P.  
 Parada delos q. caminan. . . . . Sardeng. P.c. Apax  
 P.c.  
 Paradero, o comun casa, q. usan los Tinguanes.  
 Cal-langàn. P.c.  
 Paradero, donde mansionan los pastores, o chin-  
 choreros. . . . . Longlong. P.c.  
 Paradero, v.gr. vna mala costumbre. . . . . Nas-  
 nadan. P.P.  
 Paradero, v.gr. vna buena costumbre. Fung-  
 päl. P.c.  
 Paradillas, hacer el q. va cansado. . . . . Sardeng.  
 P.c. Krengdà. P.c.  
 Parado estar vno sin hacer nada. . . . . Mattider.  
 P.P.  
 Paraiso. . . . . Laguenta anagtitipò.  
 nan amin ti nacayayät.  
 Paramentos, de aparato de casa. . . . . Tabing. P.P.  
 Parar o descansar. . . . . Ymanà. P.c. Enggà. P.c.  
 Parar la Langosta. . . . . Apay. P.P.  
 Parar en mal. . . . . Dälän. P.P. Nacar. P.c. capi-  
 manen. . . . .  
 Para siempre, termino infinito. . . . . Agnanayon  
 aauän ti enggana.  
 Pararismo. . . . . Sil-leng. P.c.  
 Parache, q. ponen en la herida. . . . . Tapal. P.c.  
 Apä. P.c.  
 Parcial, parcialidad. . . . . Cappön. P.c.  
 Parcar, haciendo de nones pares. . . . . Caduä. P.c.  
 Parecer, adverbio de dudar, porpuesto. Pama-  
 yan. P.c. Ngatà. P.c. sa L.  
 Parecer, adverbio de asemejar. . . . . Anig. P.P.  
 à N. car N. L.  
 Parecer mal una cosa. . . . . Aläs. P.c.  
 Parecer no, v.gr. lo q. busca. . . . . Auän. P.c.

Parecer, o imaginar, inciento de algo. Pang-  
 niga. P.P. Anig. P.P.  
 Parecer q. N. v.gr. quiere llover. . . . . Anip. P.c.  
 Parecer tener, de tal N. Nain. P.c. N. H neng-  
 nengän. de tonto. . . . .  
 Parecerse à algo, o ser semejante à otra cosa.  
 Yngär. P.c. Anixing. P.P.  
 Parecerse, o asemejar, v.gr. à sus Padres. . . . .  
 Siding. P.P. Ganab. P.P.  
 Parecerse tener algo, y no la sustancia  
 de la cosa. . . . . Daxing. P.P.  
 Parecerse de, o mas en cocumbre. Al-lò. P.c.  
 Parecer v.gr. lo q. ami me parece en eso es.  
 N. . . . . Sip. P.P.  
 Parid, sea lo que fuere. . . . . Diding. P.c.  
 Refr. Parides, las paredes oyen. . . . . Ma-  
 canngig ti Diding.  
 Parap por los casos. . . . . Parad. P.P.  
 Pararela. . . . . Parig. P.c. Capson. P.P.  
 Parientes igual, q. tienen los sobrinos.  
 Simpapangala. P.P.  
 Parientes de afinidad. . . . . Camang. P.P.  
 Parientes de consanguinidad. Casuab.  
 P.P.  
 Parer, conuasio de nones. Savä; auän ti  
 Parer de la muger parida. . . . . Anac. P.c.  
 Atan. Caduä. P.c. Bupul-loa-  
 can. P.P.  
 Paziente. . . . . Parig. P.P. Ca +  
 Paziente letano. . . . . Tugang. P.P.  
 Pazir. . . . . Anac. P.c. Parigoy. P.P.  
 Pazir animal puxar hufar. Aburoy. P.P.  
 Paclae, parlars. . . . . Saò P.c. Tagari. P.c.  
 salabuisab P.P. Dila P.P.  
 Paupado. . . . . Calubtimato  
 Paupado de libro, o letra. . . . . Buensa P.c.  
 Paucilla. . . . . Basar. P.P.  
 Parte maior que se hace de las partes.  
 Api P.P.  
 Parte de partes q. hacen. Apag. P.c.  
 Parte, que se dá mas enparticion. . . . .  
 Dumidum.  
 P.P.



Parte de esta ó de aquella parte, v.gr. Casa,  
 Pueblo, &c. . . . . Wàngiá. P.P.  
 Parte de mar, ó Rio. . . . . Bálui. P.P.  
 Parte del cuchillo, lo q.<sup>e</sup> entra en el mango.  
 Oteng. P.c.  
 Parte mejor, p.<sup>a</sup> si ercofer. . . . . Bínglây. P.c.  
 Parte dar à otro. . . . . Ypacammò. P.c.  
 Para verenda de ambos sexos, lo paliado.  
 Sangóan. P.P.  
 Parte del vientre, debajo del Ombligo. . . . . Pu-  
 song. P.c.  
 Parte, q.<sup>e</sup> le toca à alguno en la reparticion  
 de algo. . . . . Wàngui. P.P. Bínglây. P.P.  
 Parte superior, v.gr. del Pueblo. Daquél. P.c.  
 Partear à las preñadas. . . . . Falmeg. P.c.  
 Partecilla, q.<sup>e</sup> se dà à uno del algo. . . . . Cuddit. P.c.  
 Partera. . . . . Anac. P.c. Ylut. P.P.  
 Participante del trabajo. . . . . Canónong. P.P.  
 Participante en algo. . . . . Ràmano. P.P. Manud.  
 P.P. Daneng. P.c.  
 Participar con otro de algo, llevar parte. .  
 Apag. P.c.  
 Participantes, iguales en el pecado. Páda. P.P.  
~~Participar particularizar~~  
 Particularizar. . . . . Pargui. P.c.  
 Particularizar alguna cosa. . . . . Pótoe. P.P.  
 Sunniup. P.c. Párig. P.P. Sennop. P.c.  
 Particularmente. . . . . Lalo. P.P. Wangóna. P.P.  
 Partir de carrera. . . . . Viruat. P.c.  
 Partido, Bando, y division de gente. Sig-  
 cay. P.P.  
 Partir trozo, manta ó carne, por medio. . .  
 Gudduá. P.c. Vlac. P.P.  
 Partir con las manos, sin cuchillo, v.g. Pollo,  
 Pan &c. Pirang. P.P. Guimmí. P.c. Lep-  
 pag. P.c.  
 Partir leña. . . . . Bixac. P.P.  
 Modo. Partir la diferencia. . . . . Sabuét. P.c.  
 Partir de un Pueblo, p.<sup>a</sup> otro. Gabboát. P.c.  
 Attuát. P.c. Rubbuát. P.c.  
 Partir en partes desiguales. . . . . Api. P.c.

Partir cabello, ó zacate haciendo camino. . . 82  
 Bisingáy. P.P. Apig. P.c.  
 Partir tierras, señalar. . . . . Atax. P.P.  
 Partir, terrones. . . . . Bixac. P.P.  
 Partir, en pedazos. . . . . Topéc. P.c.  
 Partir en pedacitos. . . . . Siquit. P.c.  
 Partir trozos, metiendo las cuñas. Bèng-  
 ngál. P.c.  
 Partirse, v.gr. dos q.<sup>e</sup> niñen. . . . . Engngát. P.c.  
 Parte de las mugeres, ó animal. . . . . Anac. P.c.  
 Parte primero de la hembra. . . . . Gramayan.  
 P.P.  
 Parte, atravesada la criatura. . . . . Sini. P.P.  
 Parte malo. . . . . Alis. P.c.  
 Paradero, razonable. . . . . Pia. P.c. Apag. P.P.  
 Parabizo. . . . . Prangtáy. P.P.  
 Para manos de la escalera. . . . . Capuét. P.c.  
 Para manos de la ventana. . . . . Paladpad. P.c.  
 Pasar alguna cosa, de parte à parte. Lápuy.  
 P.P. Salpuit. P.c.  
 Pasar, v.gr. lanza al reflayo. . . . . Lápá. P.P.  
 Pasar el Rio, con balza, ó sin ella. . . . . Ba-  
 liu. P.P.  
 Pasar, por qualquiera parte. . . . . Larat. P.P.  
 Dagás. P.c.  
 Pasar delante, con poco respeto. . . . . Saranú-  
 som. P.P. Saracóroc. P.P. Salápon.  
 P.P.  
 Pasar sin detenerse en el Pueblo por donde  
 pasa. Láyon. P.c. Bagnos. P.c. Lápuy. P.P.  
 Pasar de pueras. . . . . Pardaís. P.c. Ganat. P.P.  
 Pasar arrimado à alguna cosa. . . . . Saguid. P.P.  
 Saguing. P.c. Ylad. P.P.  
 Modo. Pasar, v.gr. con ello pasaremos. . .  
 Polpólat. P.P.  
 Pasar algo de mano en mano. . . . . Al-láuat.  
 P.P.  
 Pasar por Puente. Laytay. P.P. Prangtáy. P.P.  
 Pasar el papel. . . . . Sumlep. P.c.  
 Pasar el dedo por el filo de Navajas . . .  
 Ngárayngáy. P.P.  
 Pasar, v.gr. por rama, para ir à coger nido.  
 Al-látiu. P.P.



Pasar debajo, de cosa baja. . . . . Osoc. P.P.  
 Pasar, hombre o animal, por entre la cer-  
 ca. . . . . Bisngit. P.c.  
 Pasar por lugar estrecho, o por donde ay  
 mucha gente. . . . . Bisguia. P.c.  
 Pasar agua azete. . . . . Saguepép. P.c.  
 Pasar el río, badearle. . . . . Tocod. P.P.  
 Pasar Langosta en vandadas. . . . . Búbus. P.P.  
 Pasar dejando algo atras. . . . . Libnáo. P.P. Lá-  
 bas. P.P.  
 Pasarse el tiempo sin sentir. . . . . Lúay. P.P.  
 Pasado mañana. . . . . Aldáo. P.P. Nôsanga H  
 Pasarse el arroz de maduro. . . . . Preppuéc. P.c.  
 Pasarse el tiempo dela fruta. . . . . Ynar. P.P.  
 Pasarse por alto. . . . . Lúay. P.P.  
 Pasarse, v. gr. dignidad, acabar oficio. . . .  
 Kingpár. P.c. Leppár. P.c.  
 Pasarse, l, detenerse mas, de lo q.º habia dicho.  
 Bayag. P.c.  
 Pasarse, sin detenerse, por un lugar. . . . . Dam-  
 guir. P.c.  
 Pasar, v. gr. Pinga, por encima de la ca-  
 vera al otro hombro. . . . . Tal-lábao. P.P.  
 Pasear, paseador. . . . . Bal-liawat. H. Anag. H.  
 Pasear sin sentir ruido. . . . . Danapiwip. H.  
 Pasearse por divertimento. . . . . Libur. H. Palpa-  
 lúia. H.  
 Paseador púccico . . . . . Sairir. . . . . H.  
 Pasearse bolear dor de Calles. . . . . Nicao rúca. H.  
 Dayang dayang. H.  
 Pasion, como la del Señor. . . . . Tóe. H.  
 Pasion de animo, inclinacion. . . . . Ruám. H.  
 Pasmado . . . . . Mardó. . . . . H.  
 Pasmado, admirado. . . . . Mardáo. H.  
 Pasmó, enfermedad de vientro. . . . . Anjin. H.  
 Pasmó, que causa alguna cosa mala. . . . .  
 Mardáo. H.  
 Paso del que anda o pasea. . . . . Adáng. H.  
 Paso largo. . . . . Casadiad. H. Ascáo. H.  
 Paso Vizarro. . . . . Sairig. H. Padirig quex  
 Paso temeroso. . . . . tingngiao. P.P.  
 Paso o tranco. . . . . Accáo. H.

Paso dar ala Langosta . . . . . Piniar. H.  
 Paso hablar, y baf. . . . . Asasaar. H. Ináyad  
 H.  
 Pasta Pellar. . . . . Toctalo. H. Bouguet. . . . . H.  
 Pasta Olorosa. . . . . Samára. H. Poma. . . . . P.C.  
 Pastilla, pelotilla de moriguera. . . . . Pecquiel. H.  
 Pasto de qualquier animal. . . . . Arab. H.  
 Pasto Espiritual. . . . . Amín anaimbag à ara.  
 mid. . . . .  
 Pasto de Canado, o fura de Almas. . . . . Bantay  
 H. Aysán. P.c.  
 Pata, planta de hom. o animal. . . . . Dapán. H.  
 Pata pie de animal. . . . . Cúcal. H. Padayao. H.  
 Parada, q.º da persona o animal. . . . . Paddac. H.  
 Dario. H.  
 Parada dar. . . . . Paddac. H. Cubbas. . . . . H.  
 Patateas . . . . . Curipaspár. H.  
 Patias. . . . . Paddac. H. Paddac. . . . . H.  
 Patrear hollando, como los sembrador. . . . . Pa-  
 yar. H. Opit. . . . . H.  
 Patrear, como el q.º tiene mal de Corazon  
 Cwayuway. P.P.  
 Patente . . . . . Parang. P.c.  
 Patio dela casa. . . . . Parangán. P.P.  
 Patituento . . . . . Pilay. P.P.  
 Pato, casero. . . . . Ydem.  
 Pato, Anade. . . . . Pápa. P.P. Gagac. P.c. Pattigui.  
 P.c.  
~~Patrocinar~~ Patrocinar. . . . . Aclón. P.c.  
 Patrocinio. . . . . Taclin. P.c. Aclón. P.c.  
 Patron, o Santo Titular del Pueblo, o Abogado.  
 Taléc. P.c. Car. H.  
 Pavisa, chipa de lo q.º se quemar. . . . . Dalipato.  
 P.P. Kirit. P.c.  
 Pavizada on las guerras. . . . . Salácan. P.P.  
 Pavor, q.º uno recibe de algo. . . . . Didigna. P.c.  
 Amués. P.c.  
 Pavariilla del hombre o animal. . . . . Pali. P.P.  
 Dalic. P.P.  
 Paxaro, qualquiera q.º sea. . . . . Tayab. P.c. Tuma. H.  
 Paxarillo, q.º canta por las mañanas. . . . . Saegup.  
 P.c.  
 Paxaro pequeño pintado. . . . . Biding. P.P.  
 Paxaro hermoso del tamaño, de Paloma. . . . . Ali-  
 miguen. P.P.



Paxanos pequeños. . . . . Pi-it. P.P.  
 Paxarillo, como Papagayelo. . . . . Bol-lilising. P.P.  
 Paxano, abefero. . . . . Pixixiu. P.P.  
 Paxarillo, q.<sup>e</sup> destruye los arroses. . . . . Bil-lit. P.c.  
 Paxano del Quiring. . . . . Quiring. P.P.  
 Paxano pico, o carpintero. . . . . Tagtaga. P.c. Man-naga. P.c.  
 Paxano, comedor de Guayabas. . . . . Pinocia. P.c.  
 Paxano solitario. . . . . Mammindita. P.P. Panal. P.c.  
 Paxano inquieto. . . . . Malaoigan. P.P.  
 Paxano, Gallineta de pier largos, y pico amarillo. . . . . Buttit. P.c.  
 Paxano, con pico azul, cresta colorada. . . . . Mang-ningubug. P.P.  
 Paxano, verde azul, cong.<sup>e</sup> haquieren los tinguianes. . . . . Salaciac. P.c.  
 Paxano sin cola. . . . . Ocong. P.P.  
 Paxano, como pato. . . . . Pattigui. P.c.  
 Paxano, amodo de Lechuzas. . . . . Puic. P.c. Bugcaio. P.P.  
 Paxano negro q.<sup>e</sup> grita mucho. . . . . Tuiiao. P.P.  
 Paxano pintado. . . . . Coripattong. P.c. otro. Coridong. P.c.  
 Paxarillo, q.<sup>e</sup> cuelega su nido. . . . . Sausaot. P.c.  
 Paz, poner entre los q.<sup>e</sup> riñen. . . . . Anaua. P.P. Pia. P.c.  
 Paz interior. . . . . Tacneng. P.c.  
 Paz q.<sup>e</sup> decimos entre los Principes Christianos. . . . . Talna. P.c.

### P. ante. E.

Pebre. . . . . Dennet. P.c. Saorao. P.P.  
 Peca del rostro; la grande. . . . . Siding. P.P. la pequeña, Juinanabiding. . . . . P.P.  
 Pecado, pecar. . . . . Barol. P.P.  
 Peccatum nefandum. . . . . Vbet. P.P.  
 Pecho de hombre o animal. . . . . Baxicung. P.P.  
 Pecho q.<sup>e</sup> se paga. . . . . Buir. P.P.  
 Pechugueras, de resfriado. . . . . Yguer. P.P. Inelguel. P.c.  
 Pecoso de cara. . . . . Fuxtuac. P.c.  
 Peculio, q.<sup>e</sup> tiene el mancebo. . . . . Coanabaguina. Calutaquit. P.P.

Pedacito, ygv. de Pan. . . . . Pisi. P.P.  
 Pedacito de metal corcado. . . . . Taric. P.P.  
 Pedacito de Yopa. . . . . Yagar. P.P.  
 Pedacito de qualquiera cosa. . . . . Cuddio. P.c.  
 Pedacito de cosa de barro labrado. . . . . Ribac. P.P. Sibac. P.P.  
 Pedazo de qualquier cosa. . . . . Guped. P.P. Gupeng. P.P. Pured. P.P.  
 Pedazo de qualquier carne. . . . . Tia. P.P. Pel-la. P.c.  
 Pedazo hacer como piranzas. . . . . Labac. P.c. Guiddi. P.c. Topic. P.c.  
 Pedazo tira de caña, hendida a la larga. . . . . Guisla. P.c. Bislac. P.c.  
 Pedazo de oro en rep. . . . . Carab. P.P.  
 Pedazuelo, trapos de vestidos viejos. . . . . Rignis. P.P.  
 Pedazuelo p.g. de Viecocho. . . . . Tomie. P.c. Rim-it. P.c.  
 Pedernal, piedra dura, y negra. . . . . Pamulina. P.c. sen. P.P.  
 Pedernal. . . . . Pingui. P.c.  
 Pediguero. . . . . Dairar. P.P.  
 Pedir alguna cosa. . . . . Iueddao. P.P. Dairar. P.P.  
 Pedir rogando. . . . . Oxasi. P.P.  
 Pedir perdon. . . . . Tacaniam. P.c.  
 Pedir Consejo. . . . . Oman. P.c.  
 Pedir favor. . . . . Cararag. P.P. Crasi. P.P.  
 Pedir que le enseñen. . . . . Pasosoro. P.P.  
 Pedir limosna. . . . . Palama. P.c.  
 Pedir prestado, cosa que se ha de boluer. . . . . Buid. P.P.  
 Pedir prestado algo de las cosas que se consumen, o gastan. . . . . Orang. P.P.  
 Pedir el pecho, o lo q.<sup>e</sup> deben. . . . . Singir. P.c.  
 Pedir licencia. . . . . Ammo. P.c. Appaca. P.P.  
 Pedir agracia. . . . . Baga. P.c. Rangiap. P.c.  
 Pedir cosilla, como vianda. . . . . Bue. P.c. Digo. P.c.  
 Pedir importuno. . . . . Od. od. P.c.  
 Pedir socorro a Pores. . . . . Anagat. P.P.  
 Pedir llorando como el niño. . . . . Amil-it. P.c.











Perficionar qualquiera obra.	Paiso . . . . .	P.C.	Pesa de la romana grande.	Baloncari . P.P.
Perfumar . . . . .	Arep . . . . .	P.P.	si la chica. Cati . P.P.	La balanza. Taxidio . P.P.
Perjurar . . . . .	Sapara . . . . .	P.C.	Pesa del nibel, o relox . . . . .	Batobato . P.C.
Perleria tener . . . . .	Tayegpig . . . . .	P.C.	Pesadilla, indisposicion . . . . .	Pamni-it . P.P. Samu- yeng . P.C.
Permanecer en lo bueno . . . . .	Nayon . . . . .	P.P.	Pesado, qualquiera cosa . . . . .	Bantot . P.C.
Permitir a uno, q. haga o diga algo.	Paluto . P.P. Amiguit . P.P.		Pesado, en responder . . . . .	Buetbuet . P.C. Demdem . P.C.
Permitir a uno, q. haga o diga algo.	Bayat . P.P. Tali-in . P.P.		Pesado, debil por enfermedad . . . . .	Mamayo . P.C.
Permiso es etc . . . . .	Vaycayo . . . . .	P.C.	Pesado en el trabajo . . . . .	Calunacol . P.P.
Permitir Tocino, Jamon . . . . .	Luppio . . . . .	P.C.	Pesado, tardon . . . . .	Dagas . Guinad . P.P.
Perno del timon . . . . .	Palang . P.P. Palitei . P.C.		Pesado de cuerpo, por enfermedad . . . . .	Demdem . P.C. Mamayo . P.C.
Pero, adverb. . . . .	Ngem . l, em . . . . .		Pesado, para andar . . . . .	Banayabay . P.P.
Perpetuo . . . . .	Auan ti tungpalna . . . . .		Pesado, en los mandados . . . . .	Buetbuet . P.C. Guinad . P.P.
Plexo, q. no se determina . . . . .	Derrag . P.P. Talimudoc . P.P.		Pesadumbre . . . . .	Ladingit . P.P.
Perra, Perras, ingenere . . . . .	Aro . P.P.		Pesadumbre, de q. se haga algo en su presen- cia . . . . .	Luciao . P.P.
Perra de tetas nones . . . . .	Soma . P.C. si tiene una teta fuera dela hiena. Saguingring		Pesadumbre, mal humor en el cuerpo . . . . .	Guira . P.P. Sadiit . P.C.
Perrillo de falda . . . . .	Passagui . P.C. P.C.		Pesar con balanza . . . . .	Fimbeng . P.C.
Perno bravo, corazon . . . . .	Banzed . P.C.		Pesar con romana . . . . .	Cati . P.P. Cavit . P.P.
Perno montes . . . . .	Lampong . P.C.		Pesar del bien o mal echo . . . . .	Babaoi . P.P.
Persecucion . . . . .	Tuggid . P.C.		Pesar unas cosas con otras . . . . .	Tengteng . P.C.
Perseguir muchos a uno . . . . .	Kangar . P.P.		Pesarle, de lo q. hizo mal . . . . .	Saguit, ti naquem
Perseverancia, o permanecer . . . . .	Nayon . P.P.		Pescadillos chicos . . . . .	Yean a babarrit. Bagrang . P.C.
Perignar, o Apo mi Dios. Nguit . P.P.			Pescadillos, q. a tiempo vienen a los rios . . . . .	Ypon . P.P.
Perona, hombre o muger . . . . .	Pao . P.P.		Pescadillos, q. a tiempo vienen a las Lagu- nas . . . . .	Apta . P.C. Bursian . P.C. Bagret . P.C.
Perona, q. d. su perona, cada uno hablando en particular . . . . .	Bagui . P.C.		Pescadillo, como Zape Zape . . . . .	Bagrang . P.C.
Perona recia . . . . .	Sicquil . P.C. Juired . P.P.		Pescadillos, que vienen aqui . . . . .	Ampio . P.C. Vmu-vram . P.P.
Persona libre, q. fue esclavo . . . . .	Timmana . P.P.		Pescado ingenere . . . . .	Nio . P.P.
Persuadir con razones . . . . .	Sao . P.C.		Pescado seco . . . . .	Dalangdang . P.C. Palag . P.P.
Persuadir mal . . . . .	Solbog . P.C.		Pescado blanco . . . . .	Osos . P.P.
Persuadir con blanduras . . . . .	Ayayo . P.P.		Pescado que llamamos corbina . . . . .	Ang- tar . P.C.
Pertenecer, pertenencia . . . . .	Coa . P.C. Bjang . P.C.		Pescado especie de barbo . . . . .	Cigas . P.P.
Pertenencia de obra, lo q. cabe a cada uno . . . . .	Bagui . P.P.		Pescado languado . . . . .	Dadali . P.P.
Pertinacia, pertinaz . . . . .	Parig . P.P.		Pescado llamado. Talaguroc . P.P. el grande . . . . .	Caracas . P.P.
Perturbar, al q. esta rosegado . . . . .	Gari . P.P. Anit . P.P.			
Pesa, la menor de todas . . . . .	Bugayong . P.C.			
es aquella frutilla colorada . . . . .				



Pescado, q.<sup>e</sup> llamamos espada . . . Dulongonars. P.P.  
 Pescado, q.<sup>e</sup> llamamos, liras. . . Kirec. P.P.  
 Aguas. P.c. Ludong. P.c. Porong. P.c.  
 Pescado rabioso, sin escama, asi llamado. . .  
 Fanguigui. P.P.  
 Pescado, q.<sup>e</sup> a mi parece es el enizo de la  
 mar. . . . Lolonglongan. P.P.  
 Pescado, o carne, medio podrido. . . Laer. P.c.  
 Pescado espinoso. . . Salengialeng. P.P. Bu-  
 lan. P.P. Cabasi. P.P.  
 Pescado de la sementera, o agua dulce. Dalag  
 P.c. Paltat. P.c. Ax-axo. P.c.  
 Pescador. . . . Calap. P.P.  
 Pescar, q. d. ia de camarada. . . Carayo. P.P.  
 Pescar con farxaya. . . . Kayxayò. P.c.  
 Pescar, con una red larga. . . . Tabucol. P.P.  
 Pescar, . . . . . Sigay. P.P.  
 Pescar, . . . . . Sagap. P.P. Banmuar. P.c.  
 Pescar de noche con achones. . . Silao. P.P.  
 Pescar, con una redcilla. . . Caput. P.P. Bateng.  
 P.c.  
 Pescar, in genere. . . . . Calap. P.P.  
 Pescar, con anzuelo. . . . . Wanni-it. P.P. Bantac.  
 P.c. Lauin. P.P.  
 Pescar, con unas frutillas, q.<sup>e</sup> matan pesca-  
 dor. . . . . Tuba. P.P.  
 Pescar, con corrales. . . . . Parabinò. P.P. Paed.  
 P.c. Asax. P.P. Lanic. P.P.  
 Pescar, con manos. . . . . Cammuèl. P.c.  
 Pescar, con fisco. . . . . Farapang. P.c.  
 Pescar, con cañitas. . . . . Arasad. P.c. Balinga-  
 to. P.c.  
 Pescazada. . . . . Sipat P.c. Teltel. P.c.  
 Pescuero de hombre o animal. . . . . Lenonged.  
 P.c.  
 Pesebre. . . . . Coloonò. P.P.  
 Pero de diez r.<sup>tas</sup>. . . . . Faèl. P.P.  
 Pero, igualar. . . . . Granting. P.c.  
 Pero igual, y sin engaño. . . . . Yru. P.c.  
 Pero falso. . . . . Cana. P.P.  
 Perqueria. . . . . Calap. P.P.  
 Perquisar. . . . . Palutput. P.c.  
 Pestañas, Pestañear. . . . . Guimat. P.P.

Pestilencia. . . . . Cranap. P.c. Angol. P.P.  
 Pestillo de cerradura. . . . . Balunet. P.c.  
 Pestillo de candado de Sangley. . . . . Arang. P.P.  
 Pestoreo de hombre o animal. . . . . Lenonges. P.c.  
 Petate . . . . . Yeamuèn. P.c.  
 Petate pintado. . . . . Yeamuèn. P.c. abinunican.  
 P.P.  
 Petate hecho de hojas de Palma. . . . . Samia. P.P.  
 Peticion. . . . . Arug. P.P.  
 Peticion, q.<sup>e</sup> uno hace rogando. . . . . Dauat. P.P.  
 Peto, y espaldar. . . . . Cabal. P.c.  
 Peze mulier. . . . . Duyung. P.P. Abada. P.P.  
 Peynar la tela con una escobilla. Tagud.  
 P.P.  
 Peynarre con peyne. . . . . Sugud. P.P. Sagay-  
 say. P.P.  
 Peyne . . . . . Sugud. P.P.  
 Pezonillo de arroz. . . . . Ybo. P.P.  
 Pezuels de la tela. . . . . Ripar. P.P.  
 Pezuña de animal. . . . . Cocò. P.c. Salap.  
 gui. P.c.  
 Pezon de pecho. . . . . Mongay ti soro. P.P.  
 Pezon de frutas. . . . . Mongay. P.P. Ongcay.  
 P.P.

### P. ante I.

Piadero. . . . . Asi. P.P.  
 Piar el pollo. . . . . Piec. P.c.  
 Picante. . . . . Gasang. P.P. Adat. P.P.  
 Picar qualquier ave. . . . . Sippit. P.c.  
 Picar la Gallina la comida. . . . . Toctoc. P.c.  
 Picar la aveja. . . . . Silod. P.P.  
 Picar mosquito, cien pies, hormigas. . . . .  
 Capat. P.c.  
 Picarle a uno muchas hormigas. . . . .  
 Sumngel. P.c.  
 Picar al vuelo. . . . . Seppuèg. P.c.  
 Picar culebra. . . . . Seppal. P.c.  
 Picar, el pescado el anzuelo. . . . . Dau. P.P.  
 Picar el pescado en el cebo. . . . . Aluribrib.  
 Picar el sol. . . . . Tadem. P.c. Carò. P.P. P.c.  
 Dapianò. P.P. Selri-it. P.P.







Pimpollo . . . . . Yggir . . . . . P.C.  
 Pino arbol . . . . . Pasia . P.C. Sileño . . . . . P.  
 Pintado que hace el niño quando anda . . .  
 Pintado de niño, que aun no sabe andar . . .  
 Pintado hombre . . . . . Caradap . . . . . P.  
 Pintado como baco pardo . . . . . Putiebutic . . . . . P.  
 Pintado animal & muchos colores . . . . . Car  
 . . . . . bang . . . . . P.C.  
 Pintado Puerto . . . . . Bayacian . . . . . P.C.  
 Pintada Gallina, vora ave . . . . . Buise . . . . . P.C.  
 Pintar con colores, o barnizar . . . . . Demia . . . . . P.C.  
 Pintar esculpir, o dibujar . . . . . Buiic . . . . . P.  
 Pintar & colores finos . . . . . Pintã . . . . . P.C.  
 Pinturas figuras . . . . . Simintio . . . . . P.  
 si es Imagen & Santo . Imagen  
 Estampa  
 Pina . . . . . Idem  
 Pinones o Almendras . . . . . Anañgqui . . . . . P.C.  
 Pinones gajos & algunas furas . . . . . Comi . . . . . P.  
 Pijeria . . . . . Tuma . . . . . P. Ca + aw  
 Pijo de Cucupo . . . . . Tuma . . . . . P.  
 Pijo & la Cadera . . . . . Coto . P. el mar chico  
 . . . . . Camay . . . . . P.  
 Pijo & Gallina . . . . . Ornog . . . . . P.C.  
 Pijo & Pexo o Baco . . . . . Timel . . . . . P.  
 Pipa para fumar Tabaco . . . . . Suaco . . . . . P.  
 Pipa . . . . . Timba . P.C. nga Saquiel .  
 Piquete de Aldados . . . . . Pasit . . . . . P.C.  
 Pirada Neia . . . . . Dapaedapac . P.C.  
 Pirada de Animal, o hom . . . . . Togor . . . . . P.C.  
 Pizar, o hollar algo . . . . . Fayot . . . . . P.  
 Pizar cosa que lastima la planta . . . . .  
 . . . . . Romgdas . P. Restooc . . . . . P.  
 Pizar arrastrando los pies . . . . . Tipionig . P.C.  
 Pizar los Sanjaps los de atrax . . . . . Mucud  
 Pizar la tierra, con piron . . . . . sedred . P.C.  
 Pizar todo sin Zapatos . . . . . Supac . . . . . P.  
 Piza Verde que dicen . . . . . Pavaguid . . . . . P.

Pianza . . . . . Topic . . . . . P.C.  
 Pizavilla . . . . . Oris . P.C. ti bagui  
 Pizo, o flaura . . . . . Sultip . P.C. Tulali . . . . . P.

Pante L

Placer, contento . . . . . Ayai . P.C.  
 Plaga . . . . . Tongig . . . . . P.  
 Planta del pie . . . . . Dapan . . . . . P.C.  
 Planta como arucena . . . . . Bacoig . . . . . P.  
 Planta que da flor blanca . . . . . Tangban . . . . . P.  
 Planta como Cuing . . . . . Sangucaar . . . . . P.  
 Plantas arbol . . . . . Raep . P.C. Mula . . . . . P.  
 Plantas algo, entre las manos . . . . . Pecquel . P.C.  
 . . . . . Tuipig . . . . . P.  
 Plara . . . . . Niac . . . . . P.C.  
 Platanal . . . . . Sabã . . . . . P.C.  
 Platanos, ingenere . . . . . Sabã . . . . . P.C.  
 Platanos, sus especies . . . . . Bilidan . . . . . P.  
 . . . . . Daxar . P. Tomoc . P. Suxing . P. Ali  
 . . . . . moquen . P. Bilozia . P. Ana . P.  
 . . . . . Balayang . P.  
 Placas, q.d. cubrir de plata qualquiera  
 cosa . . . . . Calobcob . . . . . P.C.  
 Placas . . . . . Panday . P. an + piaz  
 Placillos, o porage . . . . . Lida . . . . . P.C.  
 Placillos que ponen en sus comices . . . . .  
 . . . . . Camac . . . . . P.  
 Plato, ingenere . . . . . Pinggan . . . . . P.  
 Plato grande . . . . . Patilambõ . . . . . P.C.  
 Plato & medio Coco labrado . . . . . Dugug . P.  
 Playa & mar . . . . . Baena . P.C. Baybay . . . . . P.  
 Playa & rio . . . . . Capanigan . . . . . P.  
 Plaza & Vender . . . . . Tarian . . . . . P.C.  
 Plaza o patio de la Casa . . . . . Parangian  
 Plaso . . . . . Suedding . P. Paringga . . . . . P.C.  
 Plegar & doblar . . . . . Copin . . . . . P.  
 Plegar . . . . . Roxon . . . . . P.C.  
 Pleyto poner . . . . . Ocom . P.C. Colcol . . . . . P.C.  
 Pleyto acavar . . . . . Ocom . P.C. Daxum . . . . . P.



Pliego de papel . . . . . Idem.  
 Pliego de la ropa . . . . . Pozzón. P.C. Reuín. P.C.  
 Plomada de la Araxaya, ò sed. Buli. P.C.  
 Plomo blanco . . . . . Buli. P.C.  
 Plomo negro . . . . . Darumpir. P.C.  
 Plomo duro . . . . . Canaca. P.P.  
 Pluma . . . . . Idem.  
 Pluma del ave en todo el cuerpo. Duetú.  
 Pluma de la flecha . . . . . Tolad. P.C.  
 Pluma del percuero del Gallo. Bayochoc. P.C.  
 Pluma larga de la cola del Gallo. Lani. P.C.  
 Plumage . . . . . Banduid. P.C. Dulaó P.P.  
 Plumage del Nario . . . . . Lani. P.C.  
 Plumage de las lanzas . . . . . Caraggár. P.P.

## P ante O.

Pobre necesitado . . . . . Panglao P.  
 Pobre de mí . . . . . Ayayac páy. P.C.  
 Pobre de pobres . . . . . Mangameamlar. P.C.  
 Pobreza . . . . . Panglao P.  
 Poblacion . . . . . Ni. P.P.  
 Poblado bien . . . . . Ni. P. Ramuc. P.C.  
 Poblar . . . . . Ni. P.P.  
 Poca importancia . . . . . Baieng. P.P.  
 Poca diferencia . . . . . Duma. P. Sidding. P.C.  
 Pocas veces . . . . . Manu. P. Man + Rasay. P.  
 Pochga de Puerros. Caveros. Chiquero. Oboing.  
 Poco sea de lo que fuere . . . . . Bassir. P.C.  
 Poco encareciendo lo poco que dá. Malalo. P.  
 Poco me queda ya . . . . . Bassir. P.C.  
 Poco parecer tierno . . . . . Bassir. P.C.  
 Poco lo mas poco . . . . . Guibw. P.P.  
 Poco apoco andar . . . . . Tonton. dyán. P.  
 Poco apoco hacer algo . . . . . Inyunt. P.  
 Poco apoco irse disminuyendo. Muti.  
 Poco apoco dar algo . . . . . Inunt. P.P.  
 Poco apoco hacer algo, q. d. de espacio. F.  
 . . . . . nairad. P.P.

Poco caso hacer . . . . . Diang. P.C.  
 Poco mas de mentos no mirando en lo q.  
 hace. Palamueing. P. Pabareing. P.  
 Poco tiempo p. prevenir, ò hacer. Tomuey.  
 Poco para muchos . . . . . Inuáing. P.C.  
 Todas las cosas secas. Saad. P. Salingsing.  
 Poder ò no poder . . . . . Ma. Maca.  
 Poder que se dá en causa propia, p. d.  
 air cumlog. P. Innacabagui. P.C.  
 Poder ser; q. d. en quanto puede ser. Sa.  
 nga. and. P.C.  
 Poderoso. Dalin. P.C. Maca + Mannaca +  
 Poder que sale de la herida. Nana. P.  
 Poderumbre de carne, ò pescado. Bujoc.  
 P.C. Yuyug. P.C. Dewa. P.C.  
 Podrido cosa de madera . . . . . Rocop. P.C.  
 Podrido cosa de fura . . . . . Borigot. P. Colo. P.C.  
 . . . . . Dutee. P.P.  
 Podrido cosa de licor, ò agua. Buringot. P.C.  
 Podrido como copa . . . . . Rocop. P.C. Tomoy. P.  
 Podrido de hueso, ò mecate. Matming. P.C.  
 Podrido, medio podrido carne. Caew. P.C.  
 . . . . . Resaiac. P.P.  
 Podrido palo . . . . . Buebuc. P. Bacabac. P.  
 Podrirse el palo por el pie . . . . . Pui. P.  
 Podrirse el arbol, por el gusano. Suisue. P.  
 Podrirse aerox . . . . . Alinapog. P.  
 Polea de lampara . . . . . Cararet. P.C.  
 Pólla de papel. Sangá. P. de plantas.  
 . . . . . Abalin. P.P.  
 Pólla Gallina . . . . . Dumaliga. P.P.  
 Pólla de Gallina. P. C. Manada de  
 muchos pollos. Caaxapan. P.  
 Pólla ò pollan con que seamos. Puguit. P.  
 Pólla como los de los Moros. Sigargan. P.C.  
 Pólla de qual quise ave . . . . . Orbon. P.C.  
 Pollatio proprijs manibus. Toltoq. P.C.  
 Pólla en quanto está sobre la tierra.  
 . . . . . Tapoc. P.P.



Polvo de arroz salvado. *Tōyo. P. Alinā.*  
 Polvo q.<sup>e</sup> se levanta con el viento. *Atipocpōc. P. c. Payogpōg. P. c. Atibōox. P. P.*  
 Polvo q.<sup>e</sup> echan en el Baci. *Isūbud. P. P.*  
 Polvo de Tabaco. *Ydem.*  
 Polvora. *Ydem. Manilang. P. P.*  
 Polvorean. *Yacayac. P. P.*  
 Poma. *Ydem.*  
 Pompero vestido, ò arbol. *Kuebit. P. c. Kamuc. P. c.*  
 Pompero, andando. *Padingguen. P. c.*  
 Ponderax. *Palabun. P. P.*  
 Ponedera, Gallina. *Pamusian. P. c.*  
 Poner alguna cosa encima. *Patay. P. P. Cabil. P. P.*  
 Poner algo en el suelo. *Varanō. P. P.*  
 Poner frontales. *Poni. P. c.*  
 Poner la Gallina. *Ytlōg. P. c.*  
 Poner como Banderilla. *Vonay. P. P.*  
 Poner al ayre. *Parnix. P. P.*  
 Poner à la larga. *Paondo. P. c. Tacodōx. P. c.*  
 Poner en paz à los q.<sup>e</sup> riñen. *Anāua. P. P.*  
 Poner la carga sobre algo, sin descargarla. *Fangalay. P. P.*  
 Poner añadidura. *Nāyon. P. P.*  
 Poner uno, sobre otro. *Prasōon. P. P. Foon. P. P. Sucit. P. c.*  
 Poner algo en plato, como farrō. *Sanōgā. P. c.*  
 Poner algo sobre otro, p.<sup>a</sup> partirlo. *Lāngdet. P. c.*  
 Poner la pierna sobre el otro muslo. *Sal-lāday. P. P. Sanōgalā. P. c.*  
 Poner el culo, como q.<sup>e</sup> dice bera. *Puguit. P. P.*  
 Poner el Gallo, à vista de otro. *Ayat. P. P.*  
 Poner en vachidox, v. gr. cuero. *Pasquit. P. c.*  
 Poner la mano sobre los ojos. *Appūt. P. c.*  
 Poner de lado. *Siquig. P. c. Parfi.*  
 Poner las manos à otro, ver si tiene calentura. *Pōot. P. P. Pienā. P. c.*  
 Poner las dos manos juntas, como el q.<sup>e</sup> ora. *Acōb. P. c.*

Poner las manos encima de la cabeza en cañadas. *Bal-lōlong. P. P.*  
 Poner la mano en el Casillo. *Tanimid. P. P.*  
 Poner la escalera para subir. *Sangguir. P. c.*  
 Poner la medicina en la herida. *Alep ip. P. c.*  
 si es hoja. *Apā. P. c.*  
 Poner nombre. *Nāgan. P. P.*  
 Poner huevos la Toruga. *Daii. P. c.*  
 Poner ala larga, añadiendo punta con punta. *Tāguip. P. P. Silpō. P. c.*  
 Poner dos en una Cadena. *Singapōl. P. c. Sijul. P. c.*  
 Poner en hilera. *Binnāog. P. P. Tiratir. P. P.*  
 Poner algo encima de. *Paiay. P. P.*  
 Poner algo acia tal parte. *Paguin. P. c. P. c.*  
 Poner en orden las cosas que no estan. *Tirācir. P. P. Simpān. P. c. Dalinānā. P. c. Dalimānā. P. P.*  
 Poner ropa en el Colgaf. *Salajay. P. P.*  
 Poner ropa tendida en el colgaf. *Balay. P. P.*  
 Poner la mano en la mexilla. *Tapāya. P. P.*  
 Poner espique p.<sup>a</sup> solibiar alguna cosa. *Sūil. P. P.*  
 Poner à una banda, por contra peso. *Bar-tiing. P. P.*  
 Poner Cueso al Tambor, ò Jillas. *Sacab. P. P.*  
 Poner la mano en la Cintura. *Manngues. P. P.*  
 Poner en lugar de otro. *Sono. P. P.*  
 Poner e frontes de otro. *Peciing. P. c.*  
 Poner e, acostarse sobre el marco de la ventana. *Calubbabā. P. P.*  
 Poner e empie. *Tacdir. P. c.*  
 Poner e à la punta, ò cabo. *Pongō. P. c.*  
 Poner e al fresco. *Paci-ir. P. P.*  
 Poner e al resivtas. *Inir. P. P. Parāng. P. c.*  
 Poner e delante, del que va huyendo. *Dereneale. Tacbay. P. P. Saliebāy. P. P.*



Ponerse diáw por gala . . . . .	Saniáwa . . . . . P.P.	Ponfia, Ponfiar . . . . .	Tóton . P.P. Súsic . P.P.
Ponerse alguno colgado en la ventana . . . . .	Yáuy . . . . . P.P.	Ponfia, por no pagar al contrario . . . . .	Sumbát . P.c.
Ponerse negro, feyendo, o por burla . . . . .	Pur . . . . . P.c.	Ponfia, o Voceria de muchos . . . . .	Axináua . P.P.
Ponzoña, que mata, comiendola . . . . .	Balá . . . . . P.P.	Ponfiado . . . . .	Párig . P.P.
Ponzoña, yerba en las Saetas . . . . .	Quira . . . . . P.P.	Ponfiado, Cavexudo . . . . .	Párig . P.P. Caxit . P.P.
Ponzoña de la Colebra . . . . .	Quira . . . . . P.P.	Pong. <sup>e</sup> . . . . .	Tá .
Popa de qualquier embarcacion . . . . .	Büent . . . . . P.P.	Pong. <sup>e</sup> causa o motivo . . . . .	Barbarengmán . P.c.
Porquillo trabajar . . . . .	Cuding . . . . . P.c.	Pong. <sup>e</sup> , preguntando . . . . .	Ngáman . P.P. l. Sáman . P.P. Náman . P.P.
Porquito apocando . . . . .	Basit . P.c. Osir . . . . . P.c.	Pong. <sup>e</sup> preguntando, v.gr. pong. <sup>e</sup> hiciste . . . . .	Mán . Gapò . P.c.
Por respeto o reverencia . . . . .	Faliáo . P.P.	Pong. <sup>e</sup> . . . . .	Gapò . P.c.
Por quien sucedió tal . . . . .	Gapò . P.c.	Pong. <sup>e</sup> no, respondiendó a la pregunta . . . . .	Sáan . P.P. Mán . . . . .
Por bueno, dar algo . . . . .	Ymbag . P.c.	Por quanto, por lo mismo . . . . .	Anansáta . P.P. Yru ti conac .
Por cumplimiento . . . . .	Cal-lió . P.c. Ylbud . P.c.	Porqueria del cuerpo . . . . .	Murèng . P.c.
Por demar es, q. d. no sirve de nada . . . . .	Anán .	Porqueria de las tripas del animal . . . . .	Kū . quit . P.c.
Por de mar es, q. d. cosa perdida . . . . .	Anan ti . . . . . pamur pusan . P.P.	Porosa varifa, Jarno poroso . . . . .	Agnéb . P.c.
Por dicha preguntando . . . . .	Sá . addaná . P.c.	Porrazo, puñetazo . . . . .	Dánug . P.P.
Por donde, q. d. por donde has de parar . . . . .	Adino . P.P.	Portador . . . . .	Pán; Mangipán, iti rínat . P.P. de .
Por donde quiera . . . . .	Yray . P.P. no adino . P.P.	Portad <sup>o</sup> ó caída de la casa . . . . .	Duag . P.c.
Por esso . . . . .	Anansá . P.c. l. Anansáta . P.P.	Portazgo, jornal . . . . .	Tangdán . P.c. Opa . P.P.
Por menudo, vender algo . . . . .	Fayitay . P.P. Inut . P.P.	Porteria del Convento . . . . .	Ydem .
Por mi, se hicieron tal &c. . . . .	Siac ti gapò ti . N.	Portero . . . . .	Isantay . P.P.
Por mas q. e. haga . . . . .	Yray agananò . P.c.	Porada, posar . . . . .	Dagis . P.c.
Por porq. adverb. . . . .	Ystáy . P.P.	Porarve la Langosta . . . . .	Apay . P.P.
Por poco hice N. . . . .	Ngannigani . N. P.P.	Poserion, o propiedad . . . . .	Daan à cócoa . P.P.
Por si, o por no . . . . .	Babáoi . P.P. Garat . P.P.	Poreex . . . . .	Coat baguá . P.c.
Por si acaso . . . . .	Barèng páy . P.P.	Poreex muchos, una cosa . . . . .	Sacòp . P.c.
Por tanto, avisando . . . . .	Yru ti . N. Anansá . P.c.	Posible . . . . .	Isalín . P.c. Mañ .
Por tanto, avisando, q. d. y así advierte . . . . .	Guet ni . . . . .	Modo. Posible, q. d. contingente . . . . .	Cas . can . P.c.
Por tí, me hicieron tal . . . . .	Sicá ti gapò ti . N.	Porte, q. e. sustenta la casa . . . . .	Adigui . P.P. Teddèc . P.c. Singit . P.P.
Por ventura . . . . .	Sá . . . . . Annò . P.c.	Portema interior en el cuerpo . . . . .	Saguit . iti ynèg . P.c.
Por ventura . . . . .	Ngá . N. cadi . . . . .	Portema pequeña . . . . .	Isuráli . P.P. Tara . midong . P.P.
Por ventura . . . . .	Cascacá . P.P.		
Por via de parentesco . . . . .	Caricub . P.P.		
Porcelana vidriada . . . . .	Yá ong . P.P.		



Portizo, mirador en arbol, en q.<sup>e</sup> ponen casa-  
 ua, p.<sup>a</sup> ver desde alto. . . . Al-ligang. P.P.  
 Postilla . . . . . Jueggang. P.c.  
 Postnarse ante alguno. . . . Culmieg. P.c.  
 Postne, à la postne venir. . . . Carabur. P.P.  
 . . . . Gabay. P.P.  
 Postnero. . . . . Vdi. P.P.  
 Postnero airoz, en rex cogido. . . . Paicut. P.P.  
 Postnera fuita. . . . . Darundim. P.c.  
 Postnero, menor de. En. Saguinunud. P.P.  
 Postnera de precio, à las coras. . . . Bùrat. P.P.  
 Potage . . . . . L'amut. P.P.  
 Potencia, poder. . . . . Turay. P.P.  
 Potro, animal. . . . . Latgan. P.c.  
 Potrozo. . . . . Bungao. P.P.  
 Poza de los rios. . . . Dalisongrong. P.c.  
 Poza hacer el aguacero. . . . Pilao. P.P.  
 Pozillos q.<sup>e</sup> hacen p.<sup>a</sup> sacar agua. . . . Bobon.  
 . . . . . P.c.  
 Pozo, q.<sup>e</sup> tiene agua, ò no. . . . Bito. P.P.  
 Pozo de poca agua. . . . . Juidit. P.c.

**P. ante R.**

Practicar, exercitar. . . . . Oat-oat. P.c.  
 Practico. . . . . Ammò. P.c.  
 Prado, donde pacen. . . . Arab. P.P.  
 Preciado algo. . . . . Dunongò. P.c.  
 Preciarse de qualquiera, cosa. . . . Aquin.  
 . . . . . P.c.  
 Precio de venta ò compra. . . . Ngina. P.P.  
 Precio dela cora. . . . . Patég. P.c.  
 Precio poner à la mercaduria. . . . Pauar. P.P.  
 Preciosidad. . . . . Patég. P.c.  
 Predicar. . . . Carabà. P.c. Bagbaga. P.c. Ser-  
 . . . . . mon. P.c.  
 Preferir. . . . . Pangrona. P.P.  
 Pregon, pregonar. . . . . Aoag. P.P.  
 Preguntar. . . . . Saludrud. P.c.  
 Preguntar, buscando algo. . . . Baga. P.c. Ym-  
 . . . . . tiud. P.P.

Preguntar, como sucedio tal. . . . Naanano. P.c.  
 . . . . . Apaya. P.c.  
 Preguntar, examinando la Doctrina. . . . Lidi-  
 . . . . . on. P.P. Onton. P.c.  
 Preguntar, saltando. . . . . Saraoiao. P.P.  
 Preguntar, contando. . . . . Rienà. P.c.  
 Preguntar, informarse. . . . . Palutput. P.c.  
 Premio. . . . . Tangdan. P.c. Gongona. P.c.  
 Prenda, q.<sup>e</sup> uno dà. . . . . Fani. P.c.  
 Prenda, q.<sup>e</sup> deposita alguno. . . . Balud. P.P.  
 Prenda, empeñar. . . . . Saldà. P.c.  
 Prender à alguno. . . . . Balud. P.P.  
 Prender con trompa. . . . Tulay. P.P. Padun. P.P.  
 Prender al q.<sup>e</sup> anda huído. . . . Fihio. P.P.  
 Prender al contrario en la guerra. Da-  
 . . . . . quèp. P.c.  
 Prender, ò coger en la pesca. . . . . Ala. P.P.  
 Prender los arboles sur rayzer. . . . Kamut. P.c.  
 Prender, como arfiler, aguja. . . . Aspili. P.c.  
 Prender, lo q.<sup>e</sup> se cuelga. . . . . Salongquit. P.c.  
 Prensa. . . . . Dingpit. P.c. Dippit. P.c. Addag. P.c.  
 Pressar las cuerdas, v.gr. del Kabel. . . . Pan-  
 . . . . . dag. P.c.  
 Preñada. . . . . Bùgui. P.P. Sicòg. P.c. Sab-uc. P.c.  
 Preñada fuita. . . . . Auaray. P.P.  
 Preparar. . . . . Sagana. P.P. Daan. P.P.  
 Prepucio. . . . . Ngodò ti cùdil ti Bòto.  
 Prerogativa. . . . . Sagoday. P.P. Talogading. P.P.  
 Presa de Sato, ò Penno. . . . Sacràb. P.c. Sab-  
 . . . . . sàb. P.c.  
 Presa de Cazador, ò pescador. . . . Ala. P.P.  
 Presa de Rio. . . . . Pottot. P.c.  
 Presa de Rio, poco firme. . . . Conòcon. P.P.  
 Presa de Oro. . . . . Saniata. P.P.  
 Presar del Cangrejo. . . . . Ypit. P.P.  
 Presar del Candado. . . . . Kamading. P.P.  
 Presencia. . . . . Paguitnga. P.c. Saclang. P.c.  
 . . . . . Sango. P.P.  
 Presentar algo. . . . . Kangcap. P.c.  
 Presentarse para Casarse. . . . Sacri. P.c.  
 Presente estar. . . . . Addi. P.c.  
 Presidente. . . . . Turay. P.P. Agui.



Trasdir con govierno . . . . .	Turay . . . . .	77	Trinero en Oiden . . . . .	Ona . P.C. Vmona . . . . .	78
Tresilla . . . . .	Salungquit . . . . .	78	Trinero toda via adverb . . . . .	Tay . 77	
Trestas . . . . .	Vray . P.C. Bulud . . . . .	77	Trinero, que va adelante . . . . .	Ona . . . . .	78
Trestas d'ineo, aganancia . . . . .	Toto . . . . .	77	Trinero en sembrar, o en otra cosa .	Camio . 77	
Trestera . . . . .	Tarabit . . . . .	78	Trinero en el juego . . . . .	Mano. Ayò . . . . .	78
Trestera . . . . .	Sayud . P.C. Casadad . . . . .	78	Trineros aguaceros . . . . .	Acedae . . . . .	78
Mod. Tresto en hacer . . . . .	Apuy . . . . .	77	Triniciar & lo que coge . . . . .	Simu in Vmo . . . . .	
Tresto temprano . . . . .	Suit . P.C. Buit . . . . .	77		na nga apiten . . . . .	
Tresto, ve presto . . . . .	Al ley . P.C. Daras . . . . .	78	Trino, o prima . . . . .	Casinsin . . . . .	78
Presumptuoso, o presumido . . . . .	Talalo . . . . .	77	Trino Segundo . . . . .	Capidua . . . . .	78
	Tasindayas . . . . .	77	Trinogenio . . . . .	Insona nga Anac . . . . .	
Presumpcion, o sospecha . . . . .	Atap . . . . .	77	Trinor, acierto encodo . . . . .	Todno . . . . .	78
Metaf. Pretendida muger de muchos por			Trinicial, principal . . . . .	Dacnang . . . . .	78
ser hermosa . . . . .	Bongcol . . . . .	78	Trinicial, o Caosa & linage . . . . .	Toon . . . . .	77
Pretender en competencia & Oro .	Saluu . . . . .		Trinicial que se paga en el empresario . . . . .		
	an . P.C. Ona . Ona . . . . .	78		Toto . . . . .	77
Pretender alcanzar algo . . . . .	Bangam . . . . .	78	Trinicial, con que se comercia .	Tam . 77 . Tan . . . . .	
Precina, o cenidor . . . . .	Basique . . . . .	77	Trinicial, y de compania . . . . .	Capon . . . . .	78
Precavido, q. d. que ha dado en der al ma			Triniciar . . . . .	Ruac . P.C. Buac . . . . .	78
do . . . . .	Taluan . . . . .	77	Trinicipio . . . . .	Siyul . 77 . Siyud . . . . .	77
Precavicion, para Camino . . . . .	Balon . . . . .	77	Trinicipio de qualquiera cosa . . . . .	Capo . P.C. . . . .	
Preenir lo q. ha de hacer . . . . .	Caracar . . . . .	77	Trinicipio de monte, entrada .	Ragan girang . . . . .	77
	Ibanag . . . . .	78		Damo . 77 . Ona . . . . .	78
Preenir a alg. & algun secreto . . . . .	Bisic . . . . .	77	Trinicipio, o primero de los que beben .	Mu . . . . .	
Preenir algo, por si fuere necessario .	Tatana . . . . .	78		ta . . . . .	78
Preenir, o avisitar algo . . . . .	Pacada . . . . .	77	Trinque, o tocino . . . . .	Taba . . . . .	78
Preenir materiales para fabricar, Casa .			Trision . . . . .	Torao . 77 . Balud . . . . .	77
	Parra . . . . .	78	Trivada q. d. Excremento . . . . .	Tacqui . . . . .	78
Preenir algo temprano . . . . .	Sagana . . . . .	77	Trivado . . . . .	Ingungun . 77 . Cayyim . . . . .	78
Priva . . . . .	Al ley . . . . .	78	Trivax de Oficio . . . . .	Accad . . . . .	78
Priva en lo que hace . . . . .	Banat . . . . .	77	Trivada cosa . . . . .	Hasi . . . . .	77
Priva dar . . . . .	Banat . 77 . Cagar . . . . .	78	Trivilegio . . . . .	Tecan . P.C. Congona . . . . .	78
Priva dar a los que trabajan . . . . .	Abuy . . . . .	77		Rangcap . . . . .	78
Privo . . . . .	Tangivir . . . . .	77	Priva del Havis . . . . .	Dulong . . . . .	77
Prima de Quitana . . . . .	Idem . . . . .		Priva poner adonde van . . . . .	Bunay . 77 . . . . .	
Prima Vera . . . . .	Banat . . . . .	77	Probable cosa, v. g. probar con razones . . . . .	Daybaga . . . . .	78
Primeria oscura, o hilvan . . . . .	Basta . . . . .	78	Prova v. g. vna carga, si se pesada .	Ran . . . . .	
Primeria Muger del marido .	Casigud . . . . .	77		ta . 78 . Canting . . . . .	78
Primeria fura . . . . .	Tung'anay . 77 . Daino . . . . .	77	Prova, que sabor tiene . . . . .	Taiman . . . . .	78
Primeriar hojas del tabaco . . . . .	Palaspas . . . . .	78		Tauay . 77 . Ramam . . . . .	78
Primeria Muger en el parto .	Camayan . . . . .	77	Prova cosas liquidas . . . . .	Simuin . . . . .	78



Probar aver si esta hondo. Capcap. . . . . P.C.  
 Probar q. d. experimentarlo. Ricna. P.C. P.C.  
 Probar una cosa con razones. Bagbaga. P.C.  
 Adda y bagana apamacion. . . . . P.P.  
 Probar las fueras. . . . . Capuir. . . . . P.C.  
 Probar si es fijo uno. . . . . Ricna. . . . . P.C.  
 Probar Ventura. . . . . Sair. . . . . P.P.  
 Probar la tierra a los bagos. Del-lao. . . . . P.P.  
 Probar comparar. . . . . Dilig. . . . . P.P.  
 Probar el Gallo. . . . . Tulio. . . . . P.P.  
 Probar se la Topa. . . . . Farmian. . . . . P.C.  
 Procecion. . . . . Libur. . . . . P.P.  
 Procurador. . . . . Caralic. . . . . P.C.  
 Procurar a otros amparandole. Aclon. P.C.  
 Procurar. . . . . Caracar. . . . . P.P.  
 Prodigio. . . . . Seddas. . . . . P.P.  
 Prodigio. . . . . Duxlon. . . . . P.C.  
 Profetar a bien, y mal. . . . . Fadio. . . . . P.C.  
 Profundo. . . . . Yuyeng. . . . . P.P.  
 Prohibir. . . . . Tipid. P.C. Parit. . . . . P.P.  
 Prohibir. . . . . Caluya P.P. Atipa. . . . . P.C.  
 Prohijar. . . . . Tagabo. . . . . P.P.  
 Prohijar el arroz, o trigo. . . . . Ypig. . . . . P.P.  
 Prohijar q. d. achacaste, q. es un P. Amara. P.C.  
 Prolixidad, impedir. . . . . Dauar. . . . . P.P.  
 Prolixo, e importuno. . . . . Od. id. . . . . P.C.  
 Prolongar. . . . . Layon. . . . . P.C.  
 Promera. . . . . Caxi. . . . . P.P.  
 Pronunciad en lo q. le mandan. Todid. . . . . P.C.  
 Pronunciabien, y sin titubiar. Dissu. P.C.  
 Ol-layac. P. P. . . . . P.P.  
 Propio. . . . . Cuar bagui. . . . . P.C.  
 Proponer. . . . . Sicar. . . . . P.P.  
 Proponer cosa. . . . . Sao. . . . . P.C.  
 Proporcionaldo en gordura. . . . . Su. . . . . P.C.  
 Proposito V.g. la emmienda. . . . . Sicar. P.P.  
 Proposito a hacer algo. . . . . Sicar. P. Caracar. . . . . P.P.  
 Proposito aque apropiado. V. Daxeng. . . . . P.P.  
 Daxeng. P. manz.

Proporcionaldo. . . . . Nigur. P.C. P. P. . . . . P.C.  
 Proseguir en prosecucion de lo comenzado. Sec. . . . . P.C.  
 Proseguir adelante. . . . . Layon. . . . . P.C.  
 Proseguir o seguir al alcance. Caimat. P. Sixud. . . . . P.P.  
 Proseguir hasta al fin. . . . . Toloy. . . . . P.P.  
 Proseguir continuando. . . . . Sansan. . . . . P.C.  
 Prospero, dichoso, feliz. . . . . Casar. . . . . P.P.  
 Proteccion. . . . . Aclon. . . . . P.C.  
 Protesta. . . . . Caxi. . . . . P.C.  
 Provecho. . . . . Congona. . . . . P.C.  
 Provecho, que sirve a algo. Cuypaayan. . . . . P.C.  
 Provecho. . . . . Maypaay. . . . . P.P.  
 Provecho pegaxe, algo. . . . . Dalagbag. . . . . P.C.  
 Proveer los oficios de la Republica. Bangon. P.P.  
 Proveer a otros a lo necesario. Rangcap. P. P. . . . . P.C.  
 Protestar, declarar, y Confesar la Fee. Padi. . . . . P.C.  
 Padi. . . . . P.C.  
 Proveer, p. q. note false despues. Sagana. P.P.  
 Hatana. . . . . P.C.  
 Proveer, lo paliado. . . . . Iguid. . . . . P.P.  
 Proveer a tras a algo. . . . . Soud. . . . . P.C.  
 Proveer de la Camara ordinaria. Tacquit. . . . . P.C.  
 Proveida casa de abundancia. . . . . Ha. H. . . . . P.C.  
 Proveido, con prevencion. . . . . Sagana. P. Tenpente. . . . . P.C.  
 Proverbio, adagio. . . . . Sao. P.C. Tannas. . . . . P.C.  
 Providencia. . . . . Teit. P.C. Cumit. . . . . P.C.  
 Provozar incitando. Caxi. P. Ait. . . . . P.P.  
 Proximo. . . . . Tadang. Pao. . . . . P.C.  
 Prudencia. . . . . Paninur. . . . . P.P.  
 Nueva. . . . . P. P. . . . . P.C.  
 Nueva a algo. . . . . Carman. . . . . P.C.

P ante. U.

Pua. . . . . P. P. . . . . P.P.  
 Pua de Cana muy aguda. . . . . Siga. . . . . P.P.  
 Pua pequena. . . . . Padap. as. . . . . P.P.  
 Pua del Tacate recién nacido. . . . . Mimir. . . . . P.P.  
 Pua del Tacate recién corallo. . . . . Rongdas. . . . . P.P.  
 Pua, o Canuelas. . . . . Salugung. . . . . P.C.  
 Publicacion para Casar. . . . . Aag. . . . . P.P.



Publicar, faltar ajenas. . . . . Tagari. P.c.  
 Publicar, hacer notorio. . . . . Panangarang. P.P.  
 Publico, q.<sup>e</sup> todos lo saben. . . . . Batad. P.c.  
 Publico pecador. . . . . Leggac. P.c. Nalgac. P.c.  
 Puchas de harina y miel. . . . . Lugao. P.P.  
 Puchero. . . . . Binugbug. P.c.  
 Pucheros, hacer el niño. . . . . Banga. P.P. a barrit. P.c.  
 Pudrirse carne, ó pescado. . . . . Saming-y. P.c. Anil-il. P.c.  
 Pudrirse carne, ó pescado. . . . . Densa. P.c.  
 Pudrirse el arigue, por el pie. . . . . Puri. P.P.  
 Pudrirse, por razon de la gotera. . . . . Timning. P.c.  
 Pueblecito. . . . . Carro. P.c.  
 Pueblo. . . . . Yli. P.P.  
 Pueblo dejado. . . . . Kebbec. P.c.  
 Pueblo alborotado. . . . . Kinggor. P.c.  
 Pueblos comarcanos. . . . . Parangot. P.c.  
 Puede ser, q.<sup>e</sup> te hagan. . . . . Juet no, anno.  
 Puede ser echo. . . . . Balin. P.c.  
 Puede. . . . . Ma. Maca. Comp.  
 Puente. . . . . Rangtay. P.P.  
 Puercos, rucio. . . . . Mureng. P.c. Milamilat. P.c.  
 Puercos, animal. . . . . Babuy. P.P.  
 Puercos, ó Jarali. . . . . Alingo. P.P.  
 Puerta, el vacio por donde se entra. . . . . Kidao. P.P.  
 Puerta, de puerta ó ventana. . . . . Fiquip. P.c.  
 Puerta, por donde entran. . . . . Serac. P.c.  
 Puerta, continuam<sup>te</sup> descubierta. . . . . Batinana. P.P.  
 Puerto. . . . . Sabangan. P.P.  
 Puerto. . . . . Sanglad. P.c. Tacdang. P.c.  
 Puerto. . . . . Cuala. P.P.  
 Pues, á q.<sup>e</sup> vine yo, sino á eso? Aniacad. N.  
 Pues no es asi? . . . . . Ayà. P.c.  
 Pues q.<sup>e</sup> hay. . . . . Apaya. P.c.  
 Pues? preguntando. . . . . Juet? P.c.  
 Pues, y tu? . . . . . Juet rica? P.c. Sicangay. P.P.  
 Pues como, riñendo. . . . . Apayaman. P.c.  
 Pues no lo dije yo? . . . . . Aguét. P.c.

Pues, por eso mismo, vgr. lo digo. . . . . Anansa ngarud ta conac.  
 Pues por q.<sup>e</sup> no? . . . . . Nga saan man?  
 Pues q.<sup>e</sup>, adverb., l, ya q.<sup>e</sup>. . . . . Yata. P.P.  
 Pues q.<sup>e</sup> pensabas? . . . . . A. à.  
 Pues q.<sup>e</sup> no veniste, no comas. . . . . Pa: Auan ti-  
 canemmon, ta dica immay.  
 Pues q.<sup>e</sup> va, quiero irme contigo. . . . . Yata encà, cumtayogac ngad quencia.  
 Pues q.<sup>e</sup>, no quieres, q.<sup>e</sup> se me dà à mi? Dica-  
 vray? P.P.  
 Pues q.<sup>e</sup>, lo quebraste, pagalo. . . . . No nabongmo bayadam.  
 Puesto bien, con orden. . . . . Dalimanec. P.P.  
 Puesto mal. . . . . Raccang. P.c. Saducang. P.c.  
 Puesto caro, q.<sup>e</sup> d. aung.<sup>e</sup>. . . . . Ducang. P.c.  
 Puesto caro, q.<sup>e</sup> d. aung.<sup>e</sup>. . . . . Vray. P.P. N. ngem. N.  
 Pusamiento ó habas, q.<sup>e</sup> valen por el cuerpo. . . . . Pug-ao. P.P. Bruquel. P.c.  
 Pujan la q.<sup>e</sup> pare. . . . . Eddet. P.c.  
 Puso de camarar. . . . . Eddet. P.c. Sica. P.P.  
 Pulga. . . . . Fimel. P.P.  
 Pulgada. . . . . Tangan. P.c.  
 Pulgon. . . . . Aplat. P.c.  
 Pulmones, livianos del cuerpo. . . . . Bara. P.c.  
 Pulpa, carne sin hueso. . . . . Lasag. P.c. Bi-ig. P.c.  
 Pulpito. . . . . Ydem.  
 Pulpo, pescado. . . . . Lagui. P.c. Cunita. P.c.  
 Pulsar, tomar el pulso. . . . . Bitic. P.c. Batic. P.c.  
 Pulsar el Corazon. . . . . Abto. P.c.  
 Punta de palo, cuchillo de. . . . . Ngodo. P.c. Mox-dong. P.c.  
 Punta de manta, ó pañuelo. . . . . Kingix. P.P.  
 Punta de alg.<sup>a</sup> cosa aguda. . . . . Pirad. P.P.  
 Punta del cuchillo, mui agudo. . . . . Sanomamit. P.P. Farumamis. P.P.  
 Punta roma de nariz. . . . . Kopeng. P.P.  
 Punta roma. . . . . Feltig. P.c.  
 Punta de tierra en la max. . . . . Ravis. P.P.  
 Punta, cabo, ó fin de algo. . . . . Pongto. P.c.  
 Punta del bafaque. . . . . Ypus. P.P.  
 Punta de nalga. . . . . Cilit. P.P.



Punta agudo. Virad. N. Tatumamir . . . N.  
 Punta con punta. Logmòc. P.C. Silpò . . . P.C.  
 Puntada. . . Dalubdib. P.C. Tòdoc. . . N.  
 Puntal, para q. no se trastorne v.g. Casas.  
 Puntal del Suelo a la Casa. Suray. N.  
 Puntal p.<sup>o</sup> levantar alguna cosa. Tulpit.  
 Puntal, para asegurar el techo. Tucun tuc.  
 Puntal con que alza prima. Bantulay. N.  
 Puntal, para tener abierta la ventana.  
 Punta pie, òax. . . Sigcat. . . P.C.  
 Tintero a l que lee. . . Tuedràe. . . P.C.  
 Tintero, palo ò Caña, con q. igualan la  
 tela. . . Becquie. . . P.C.  
 Puntilla, òax con la punta del pie. Tuedràe.  
 Puntillas, andax de puntillas. Tàt. . . P.C.  
 Punto redondo, q. acaba el periodo. Idem  
 Punto como el que se pone arriba a la i.  
 Punto hace en un mismo punto. Cuid.  
 Punto, cogex puntos a la Topa. Tutic. . . P.C.  
 Puntar, con punta a v.g. alfiler. Tòdoc. N.  
 Puntón, qualquier que sea. Colocol. . . N.  
 Puntadas òax a algunos. . . Cotòcor. . . N.  
 Puntado ingenere. . . Danuy. N.  
 Puntado, no apretando la Mano. Camal. N.  
 Puntado, a Moxiguetra. . . Cammuic. . . P.C.  
 Puntal antiguo a otros. . . Danjig. . . P.C.  
 Puntala, òax con algo. . . Baguyes. . . N.  
 Puntarazo, dado a otro. . . Dide. . . P.C.  
 Puzera, puzivima, como la v.ig. N. mas  
 Puzera. . . Dalus. . . P.C.  
 Puzacion. . . Dulagui. . . N.

Puzar. . . Idem.  
 Puzificar el oro. . . Bugux. . . P.C.  
 Puzo v.g. oro. . . Toro a Dacway. . . P.C.  
 Puzo español. . . Pulis. . . P.C.  
 Puzo v.g. vino. . . Saan anacamporan. . . P.C.  
 Puzo. . . Angas. N. Rauer. . . N.  
 Puzoñero. . . Rauer. N. Abig. . . P.C.

# DE LA LETRA Q

## Q. ANA A.

Quaderno, Cartapacio. . . Idem. Tuxad. . . N.  
 Quadrado. Tádall. Paragui. N. Daligan. . . P.C.  
 Quadril. . . Tadingpading. . . N.  
 Qual, interrogante. . . Casano. . . P.C.  
 Qual, y qual vez viene. . . Manu. P.C. Man. T.  
 Qualquiera. . . Manu laeng ti yaaynà.  
 Qualquiera cosa. . . Vrayno auno. l. vrayno adino.  
 Quando, interrogante a futuro. Ton. and. N.  
 Quando, interrogante. . . No and. . . P.C.  
 Quando, interrogante a pres. . . Caano. . . P.C.  
 Quando, adverb. infinitos. . . No. . .  
 Mod. Quando menos pensaba. Quel. làac. N.  
 Quando quiera, q. d. quando quiera que se  
 haga basta. Vraynacamano. . . P.C.  
 Quando, no va nadie. . . Calrang. . . P.C.  
 Quando, en materia de precio. Taqueimanu. P.C.  
 Quando, se costó. . . Minanuan. . . P.C.  
 Quando, en materia de cosas q. se miden.  
 Quando. . . Sangãano. . . P.C.  
 Quanto. v.g. autor q. ay en el granero. Casano.  
 Quanto quieras. . . Vraynomanu. Tri las.  
 Muchas veces de pres. . . Mamin and. . . P.C.  
 Muchas veces de pres. . . Maminano. P.C. a. f. id.  
 Muchas veces. . . Maminanonto. . . P.C.



Cuarenta . . . Vppat P.C. apol-lo . . . P.C.  
 Cuarenta mil . . . Vppat P.C. alacra . . . P.C.  
 Cuarenta partes . . . Vppat P.C. apol-loa Caapag P.C.  
 Cuarentena . . . Idem.  
 Cuarta parte . . . . . Apagcapat P.C.  
 Cuartillo . . . . . Malabaco . . . PP.  
 Cuarto de animal, el brazuelo. Lapi. PP.  
 y el de trar . . . . . Suppo . . . P.C.  
 Cuarto en orden . . . . . Maycapat . . . P.C.  
 si para cumplir el numero. Capat P.C.  
 Cuarto de hora. Saang. PP. Saiga. tan.  
 Cuasi . . . . . Saang. PP. Nganngani . . . PP.

**L ante E.**

Que (causal) . . . . . Na.  
 Que venimos, q. novedad . . . . . Apaya . . . P.C.  
 Que? Quando te llaman, que ay sino  
 venir luego . . . . . Na.  
 Que, preguntando . . . . . Ania . . . PP.  
 Que, que se ha de hacer . . . . . Ananuenca P.C.  
 Que, relativo . . . . . A, L, Ngā.  
 Que fuera, sino huviera. Ania comā.  
 Que, como decirle algo, q. no oye. Anata PP.  
 Que importa . . . . . Vray . . . PP.  
 Que, mas que hiciera. Vray anamin. P.C.  
 Mod. Que mucho . . . . . Tilao. PP. Ma + cadi P.C.  
 . . . . . Vyao. PP. Ma + cadi . . . . .  
 Que te parece, no es assi! . . . . . Ayā . . . P.C.  
 Que Dios aya . . . . . Adi. P.C. Dios ti mangloria.  
 Mod. Que es eso, en comparacion de A. Ania  
 quer Payta, ngem ti H.  
 Que fuera si A. . . . . Ngāngani . . . PP.  
 Que fuera sino huviera tal etc. Nappia.  
 . . . . . pay . . . . .  
 Que mucho que . . . . . Tilao . . . PP.  
 Que mar . . . . . Aniapay . . . PP.  
 Que se yo . . . . . Najman . . . PP.  
 Que tanto v.g. ay. Addapay Saiga ano!  
 . . . . . cas ano.  
 Quebrada de monte . . . . . Beissang . . . P.C.  
 Quebradiza cosa . . . . . Rasi . . . P.C.

Quebradizo, por haverre acho caado . . .  
 . . . . . Rasi . . . PP.  
 Quebrado, y desmemuzado . . . . . Comie . . . P.C.  
 Quebrado es . . . . . Mustad . . . P.C.  
 Quebrado, quebradura de plato etc. Bo.  
 . . . . . onig . . . PP.  
 Quebrantar. v.g. los Domingos . . . . . Agi.  
 . . . . . lin. PP. Si ag + Lactao . . . PP.  
 Quebrantar el prexpo. Saluārio . . . P.P.  
 . . . . . Salongasing. PP. Lactao . . . PP.  
 Quebrantar paz, o convenio. Cāna . . . PP.  
 . . . . . Rōto . . . PP.  
 Quebrar qualquiera cosa . . . . . Rasi . . . PP.  
 . . . . . Boong . . . PP.  
 Quebrar cordel. Guesiat. P.C. Pugsut. P.C.  
 si a puro gastado . . . . . Rōto . . . PP.  
 Quebrar v.g. Candela etc. Rōngō. P.C. Rōng.  
 . . . . . til . . . P.C.  
 Quebrar . . . . . Quebra . . . P.C.  
 Quebrar palo, o hueso. Rōcōl. P.C. Rōngtōl  
 . . . . . P.C.  
 Quebrar tirando a golpe. hilo etc. Cāna  
 . . . . . PP.  
 Quebrar el percuzo . . . . . Taltā . . . P.C. Rung. w  
 . . . . . P.C.  
 Quebrar, o cegar los ojos. Dulrēc . . . P.C.  
 Quebrar el concienzo echo . . . . . Rōto . . . PP.  
 Quebrar la palabra dada . . . . . Tixi . . . PP.  
 Quebrar el enso en otro . . . . . Pāspā . . . P.C.  
 Quebrar la rama de gajandola. Lapi . . . P.C.  
 Quebrar argolla, anillo etc. Quebra . . . P.C.  
 Quebrar las olas la Mar adentro. Rōc.  
 . . . . . oirac . . . . . PP.  
 Quebrar las olas en la playa. Vivai P.C.  
 Quebrar huevos, Almejar . . . . . Tir. it . . . P.C.  
 . . . . . Petrac . . . P.C.  
 Quebrar con los dientes . . . . . Quemquem.  
 . . . . . P.C. Quitab . . . . . P.C.  
 Quebrar con piedra, cascar . . . . . Ysi. id. P.C.  
 Quebrar rezoner. Palpat. P.C. Buāac . . . PP.  
 Quebrar una cosa, con otra. Tim. og . . . P.C.  
 . . . . . Rōcōl . . . . . PP.  
 Quebrar, dando con ello en un Aiguete.  
 . . . . . Tex. ac . . . P.C.  
 Quebrar la Oresa . . . . . Rasi . . . PP.



Quebrarse espinazo, ò pierna. Toliong. P.C.  
 Rongdo. . . . . P.C.  
 Modos. Quebradas piernas. . . Piquel. P.C. Sa-  
 ambot. . . . . leng. P.P.  
 Quebrarse en alg.<sup>a</sup> parte. . . . . Bòllò. P.C.  
 Quebrarse, como hortalizar. . . . . Keppac. P.C.  
 Quebrarse, como huevo, manga de. . . . . Kettac. P.C.  
 Quebrarse, cosa de metal. . . . . Kueccà. P.C.  
 Quedarse alguno, en alg.<sup>a</sup> parte. . . . . Bati. P.P.  
 Quedarse, q.d. muerto ò helado. . . . . Quimsiù. P.P.  
 Quedarse parado, ò admirado de. . . . . Soddòor.  
 . . . . . P.P.  
 Quedarse algo por olvido. . . . . Lipat. P.P.  
 Quedarse alguno por ay. . . . . Valang. P.P.  
 Quedarse à tras. . . . . Vji. P.P.  
 Quedarse con todo. . . . . Salongiong. P.C.  
 Quedarse sin nada. . . . . Anan. P.C.  
 Quedarse mirando, enbolado. . . . . Mata. P.C.  
 Mangmatamata. P.C.  
 Modo. Quedar, no ha de quedar ninguno. . .  
 . . . . . Bunel. P.C.  
 Quedarse buclado. . . . . Papay. P.P.  
 Quedarse aislado. . . . . Layag. P.P.  
 Quedo hablar. . . . . Arasaas. P.P.  
 Quesa, con enfado. . . . . Abaga. P.C.  
 Quesa de un amigo à otro. . . . . Troc. P.C.  
 Quesarse con ay. . . . . Ananay. P.P.  
 Quesarse, el q.<sup>e</sup> azotan. . . . . Arug. P.P.  
 Quesarse, ante algun tribunal. . . . . Ocom. P.C.  
 Quesarse, haciendo castimas. . . . . Caasi. P.P.  
 . . . . . Pacacaasi. P.P.  
 Quesido. . . . . Vnoy. P.P. Ananay. P.P. Arug. P.P.  
 Quemado, por de fuera. . . . . Lanet. P.C.  
 Quemadura. . . . . Sinit. P.C.  
 Quemar el Sol, el caldo de. . . . . Podot. P.P.  
 Quemar, qualquiera cosa. . . . . Vram. P.P.  
 Quemar à otro con fuego. . . . . Sinit. P.C.  
 Quemar leña, ò campos. . . . . Vram. P.P. Bui-  
 . . . . . guir. P.P.  
 Quemar todo el techo del edificio. . . . . Dep-  
 . . . . . pag. P.P.  
 Quemarse con el chile. . . . . Adat. P.P. Gasang.  
 . . . . . P.P.  
 Quemarse con la cal del buyo. . . . . Queret. P.C.

Quemarse cosa arada. . . . . Queret. P.C.  
 Quemarse toda, Casa. . . . . Madpay. P.P. Po-  
 . . . . . or. . . . . P.P.  
 Quemarse con cosa caliente. . . . . Podot. P.P. Lop.  
 . . . . . roy. P.P.  
 Quemarse con el mucho humo, que sale  
 de la boca de la olla. . . . . Salopioy. P.P.  
 Quemarse, y perder el lustre. . . . . Masdemte.  
 Quemarse Casello, ò cosa semejante por  
 acaro. . . . . Silmoyot. P.P.  
 Quemarse con boron de fuego. . . . . Sinit. P.C.  
 Quereña. . . . . Arug. P.P.  
 Querer algo. . . . . Cayad. P.C.  
 Querer activo. . . . . Mayat. P.C. No querer.  
 . . . . . Madi. P.C.  
 Querer Muger, à hombre en Mala parte.  
 . . . . . Aiem. P.P.  
 Querer, q.d. Desir Desi. . . . . Den. P.C.  
 Quereño, palabra Ngalaada al niño. . . . . Ama.  
 . . . . . P.C.  
 . . . . . ala niña. . . . . Ina. P.C.  
 Quereño, llamando à otro. . . . . Danguyo. P.C.  
 Quereño llamado. . . . . Danguyo. P.C.

# L ante I

Juicio . . . . . Palauyo. P.C.  
 Mod. Quien es V.g. el q. hace tal. . . . . A. Asinpi.  
 . . . . . manti A. P.P.  
 Quien duda! . . . . . Dipagduaduaan. P.P.  
 Quien q.d. nunca falta quien quiera. . . . . A.  
 . . . . . da lauy.  
 Quien, q.d. qualquiera. . . . . Vray no avino. . . . .  
 Quien, q.d. qualquiera, en cosas in animad.  
 . . . . . dar. . . . . Vray no adino. . . . .  
 Quiero. . . . . Cayarco. . . . .  
 Quietarse, aguitarse el enofado, ò el que esta  
 . . . . . entre. . . . . Tacneng. P.C. Talna. P.C.  
 Quietarse, satisfacer la voluntad. . . . . Manig.  
 . . . . . quid ti riaguem. . . . .  
 Quieto. . . . . Talna. P.C. Emma. . . . . P.C.  
 Quietar el ojo, q.d. tocarlo. . . . . Sudi. P.P.  
 Quieta de qualquier Navio. . . . . Dixi. P.P.  
 Quietos de Casa. . . . . Pavag P.P. Pasangguir. P.C.  
 Quince. . . . . Sangapolo, quer lima. . . . . P.P.



Quince mil. Canicadua lacra iti limaribus.  
 Quinientos. . . . . Limagauri. . . . . P.C.  
 Quinial. . . . . Idem.  
 Quinar el ojo. . . . . Lima. . . . . P.C.  
 Quitar alla. . . . . Abaga. . . . . P.C.  
 Quitar qualquiera cosa. . . . . Accat. P.C. Accat. P.C.  
 Quitar lo que se puso. v.g. Maneter. Calor.  
 con. . . . . P.C.  
 Quitar lo q. otro havia concertado. Del. P.C.  
 Quitarlo una vez ya Pado. . . . . Dami. P.C.  
 Quitarlo superfluo de una cosa. Quessay.  
 Quitar algo Vapinando. . . . . Agas. P.C.  
 Quitar el fuego. . . . . Bang-ar. P.C. Cadca. P.C.  
 Quitar, o desposar. . . . . Salin. P.C. Agas. P.C.  
 Quitar lo que puso el otro. . . . . Tidut. P.C.  
 Quitar lo malo de la Bonga, limpiarla.  
 . . . . . Quirquir. . . . . P.C.  
 Quitar los gastos al Vacino de plantanos.  
 . . . . . Quising. . . . . P.C.  
 Quitar a la palma las pencas. . . . . Leppac. P.C.  
 Quitar los cogollos del tronco del arbol. . . . . Lapi.  
 . . . . . P.C. Lappuir. . . . . P.C.  
 Quitar con la mano los granos de la espiga.  
 . . . . . Moid. P.C. T+an.  
 Quitar escalera de la Casa. . . . . Licad. P.C.  
 Quitar la cascara del algodón. . . . . Turbit. P.C.  
 Quitar el Sombrero. . . . . Logay. P.C.  
 Quitar cosa, como se quita el anillo. . . . . Roio. P.C.  
 Quitar la punta a algo. . . . . Telpig. P.C.  
 Quitar la Cabeza a otro. . . . . Totol. P.C.  
 Quitar la Cabeza v.g. alpercado. . . . . Regguir. P.C.  
 Quitar el pelo, el Cabello. . . . . Poquir. P.C.  
 Quitar carne pegada al Cuero. . . . . Alar. ar. P.C.  
 Quitar la algalia al bato. . . . . Quirquir. P.C.  
 Quitar corteza al arbol. . . . . Oclap. P.C.  
 Quitar alguna parte pequena de algo. . . . . Ti.  
 . . . . . mitim. P.C. Pimixim. P.C.  
 Quitar el Colmo Vax. . . . . Quexar. P.C.  
 Quitar, o para que pare otro. . . . . Livi. P.C.  
 Quitar, o el vestido. . . . . Verub. P.C.  
 Quitar, o las Medias o Zapatos. . . . . Lapi. P.C.  
 Quitar, o la hinchazon. . . . . Eppuir. P.C.  
 Quitar el techo de la Casa. . . . . ~~Quexar~~. P.C.  
 . . . . . Bacyar.

Quitar, o el enojo. . . . . Onao. P.C.  
 Quitar, o los Cabellos por enfermedad. . . . . Sep.  
 . . . . . pöog. P.C.  
 Quita Sol. . . . . Payong. P.C.  
 Quixada. . . . . Sangi. P.C.  
 Quizar. . . . . Daganza ano. P.C. Baxeng. P.C.

# Q U I T A R

## Q u i t a r

Rabadilla de Ave. . . . . Timmil. P.C. Quimmil. P.C.  
 Rabano. . . . . Idem.  
 Rabel. . . . . Idem. Codiapi. P.C.  
 Rabear el animal. . . . . Quiriquio. P.C. Calasiquio.  
 Rabiar. . . . . Agaiet. P.C. Mangrim. P.C.  
 Rabiar hacer a otro con palabras. . . . . Aui. P.C.  
 . . . . . Caxi. P.C.  
 Rabiar a led. . . . . Tical. P.C. Vas. P.C.  
 Rabo. . . . . Ipus. P.C.  
 Rabo de Verido. . . . . Cayad. P.C.  
 Rabon de colado. . . . . Totol. P.C.  
 Rabona Ave. . . . . Pogod. P.C. Tonggo. P.C.  
 Racimo de Cocos o plantanos, que se quie-  
 bra. . . . . Sax-ay. P.C. Lion. P.C.  
 Racimo de Cocos en cierna. . . . . Sanip. P.C.  
 Racimo de plantanos. . . . . Bilitig. P.C. el gap. . . . .  
 . . . . . Sapad. P.C.  
 Racion de algo. . . . . Taxabor. P.C.  
 Racion de lo que se coge. . . . . Dingay. P.C.  
 Racion dar al au. . . . . Apag. P.C. Dacar. P.C.  
 Raedurar de la Medida. . . . . Quexar. P.C.  
 Raedurar, Raopadunar de lana. . . . . Curoir. P.C.  
 Raedurar de Oro o plata. . . . . Oquir. P.C.  
 Raer la Medida. . . . . Quexar. P.C.  
 Raer la Medida con engaño. . . . . Quel. Lad. P.C.  
 Raer con las vias. . . . . Cayamur. P.C. Caxa.  
 . . . . . mit. P.C.  
 Raer con el dedo, o mano, lo que se pega-  
 en el plato. . . . . Cay. d. P.C.  
 Raer el suelo, o la Sociedad. . . . . Cuscir. P.C.  
 Raids cosa de topa. . . . . Muyar. P.C.  
 Raigon de palo. . . . . Tongdol. P.C.



Raigon, vaiz ancha . . . . . Felid . . . . . 77.  
 Raiz con que se tinte algodón Colorado . . . . . Apaior 77.  
 Raiz amarilla . . . . . Cuing . . . . . 77.  
 Raiz como Camore . . . . . Camanogey 77. Durian 77.  
 Raizer que se comen . . . . . Tannaiun 77. 77.  
 . . . . . Duga 77. Camanogey . . . . . 77.  
 . . . . . caior 77. Dugui . . . . . 77.  
 Raiz con q. Laban q. Liroe & Javon . . . . . Libar 77.  
 Raiz ancha . . . . . Felid . . . . . 77.  
 Raiz, ingenere . . . . . Ramut . . . . . 77.  
 Raiz, contra yerba . . . . . Diol . . . . . 77.  
 Raiz para cosa de bazo . . . . . Agaag 77. Ricqui . . . . . 77.  
 Rallar coco . . . . . Igad . . . . . 77.  
 Rallar algunas raizer . . . . . Si-w . . . . . 77.  
 Rallar coco con almejar . . . . . Caior . . . . . 77.  
 Ralo como avole . . . . . Saigap . . . . . 77.  
 Ralo, cosar de miel . . . . . Tavaioy 77. Daroy . . . . . 77.  
 Ralo como bazar dillar . . . . . Sal-langar . . . . . 77.  
 Rallo . . . . . Igad 77. Si-w . . . . . 77.  
 Rama & arbol . . . . . Sangã 77.  
 Rama grande . . . . . Sapal . . . . . 77.  
 Ramas clavadas en tierra para sombra . . . . .  
 . . . . . Longlorig . . . . . 77.  
 Ramas que ponen en el agua . . . . . Ramã . . . . . 77.  
 Ramas atavezadas . . . . . Jungayyung 77.  
 Ramas que cuelgan en el arbol . . . . . Vyany 77.  
 Ramera . . . . . Raier 77. Arim 77. Angã . . . . . 77.  
 Ramo agente, Coerezia . . . . . Baranggay . . . . . 77.  
 Rana . . . . . Batrubatrig 77. Rocac 77. Pãlar 77.  
 Rana cuapo . . . . . Dalbaltic . . . . . 77.  
 Rancho . . . . . Apar . . . . . 77.  
 Rancho de venenos . . . . . Taimban 77. Bali-  
 . . . . . tang 77. Langob . . . . . 77.  
 Rancio, como aceite . . . . . Dungleig . . . . . 77.  
 Rancio de cosas de pescado . . . . . Lang-iw 77.  
 . . . . . si de huesos, o carne . . . . . Langsi . . . . . 77.  
 Randa labor . . . . . Litilit 77. Landã . . . . . 77.  
 Randas, que hacen con palillos . . . . . Bohor 77.  
 Rapar anabaja . . . . . Iuwigui . . . . . 77.  
 Rapar . . . . . Obing . . . . . 77.  
 Rapido . . . . . Tegguir 77. Sici . . . . . 77.  
 Rapina, rapinar . . . . . Tuenuir 77. Rangar . . . . .  
 . . . . . 77. Agao . . . . . 77.  
 Rapo, o estracir . . . . . Juita 77. Taimarã . . . . . 77.  
 Rara cosa, admirable . . . . . Del-lao 77. Sedã . . . . .  
 . . . . . ao . . . . . 77.  
 Rara cosa, para encarecer . . . . . Castici 77.

Raras voces . . . . . Tavaray 77.  
 Rarcaduras . . . . . Canadgad . . . . . 77.  
 Rarcax . . . . . Cudcid . . . . . 77.  
 Rarcawe sobre el vestido . . . . . Kasas . . . . . 77.  
 Rarcawe contra la pared . . . . . Cuidiguid . . . . . 77.  
 Rarcawe la gara, o el . . . . . Casamur . . . . . 77.  
 Rarcas . . . . . Calur . . . . . Dueras . . . . . 77.  
 Rasgado, por Mordidura de perro . . . . . Na aruy . . . . .  
 . . . . . ay . . . . . 77.  
 Rasgado de axita abajo . . . . . Ray-ab . . . . . 77.  
 Rasgado, echo pedazos anii . . . . . Baybang . . . . . 77.  
 Rasgar, ingenere . . . . . Tiguir . . . . . 77.  
 Rasgar pieza ala larga . . . . . Mac . . . . . 77.  
 Rasgar atavezadamente . . . . . Rogos . . . . . 77.  
 Rasgar vestido . . . . . Tiguir 77. Bayac . . . . . 77.  
 Rasgar yerba como repelando . . . . . Cairu 77.  
 Rasgar cosa de oja con violencia . . . . . Lapguir 77.  
 Rasgar hojas de plantanos, o papel . . . . . Piciu 77.  
 Rasgar de alto abajo . . . . . Rayab . . . . . 77.  
 Rasgar enpedacitos . . . . . Riguir . . . . . 77.  
 Rasgaxe, o desgajar la Rama . . . . . Seppac . . . . . 77.  
 . . . . . Sipad 77. Keppac . . . . . 77.  
 Rasgaxe la red . . . . . Sici . . . . . 77.  
 Rasgaxe la Oveja . . . . . Diway . . . . . 77.  
 Rasguino . . . . . Cuidir 77. Canadgad . . . . . 77.  
 . . . . . Tuemmung 77. Duebeng 77.  
 Raspa de pescado . . . . . Pãnac 77. Pigar . . . . . 77.  
 Raspaduras . . . . . Sasap 77. Caior . . . . . 77.  
 Raspar tinta . . . . . Curcuis 77. Asa . . . . . 77.  
 Raspar con el Cuero de la Yaya . . . . . Pa-y 77.  
 Raspar con las uñas . . . . . Carair 77. Caramur 77.  
 Raspar tierra, quitando la yerba . . . . . Darur . . . . .  
 . . . . . dior . . . . . 77.  
 Raspar palo, o Cañas . . . . . Curcuis . . . . . 77.  
 . . . . . Caros . . . . . 77.  
 Rastrear . . . . . Ticut . . . . . 77.  
 Rastro, o huella . . . . . Rogur . . . . . 77.  
 Rastro, que dexa el que se metio por el  
 Lacatal . . . . . Vanur . . . . . 77.  
 Rastro en el Lacatal . . . . . Agad . . . . . 77.  
 Rastro, que dexa la embarcacion en el  
 agua . . . . . Vijar 77. Al-linir . . . . . 77.  
 Rastro de sumax basura . . . . . Caiar . . . . . 77.  
 Rastro de lo mal rosado . . . . . Saerario . . . . . 77.



Rascoso, lo q. queda despues de haver segado	Carami N. Sarg. . . . .	Pc.	Rebanar, lo q. hay en el plato . . . . .	Acay . . . . .	Pc.	
Radura, anabaja . . . . .	Junguir . . . . .	Pc.	Rebanar cosa que esta en la olla, o en una	Ja . . . . .	Casd . . . . .	Pc.
Ratero . . . . .	Tacao . . . . .	Pc.	Rebanos de animales . . . . .	Aban . . . . .	Pc.	
Ratificar en lo dicho . . . . .	Singuid . . . . .	Pc.	Rebatina . . . . .	Ranogay . . . . .	Pc.	
Rato ha . . . . .	Dama Pc. Bayag . . . . .	Pc.	Rebatar con palabras . . . . .	Abac N. Talao . . . . .	Pc.	
Raton . . . . .	Dao Pc. pequeno Maxabucir	Pc.	Rebatar como pelota, rechazo . . . . .	Pacriat . . . . .	Pc.	
Raton, que destruye arroz en la sementera	Soguir N. Dior . . . . .	Pc.	Rebelarse, o levantarse . . . . .	Buor N. Soguir	Pc.	
Raton de mal olor . . . . .	Sang-ia . . . . .	Pc.	Rebeldes . . . . .	Suani N. Subeg N. Soguir . . . . .	Pc.	
Ratonera . . . . .	Saltoi Pc. Corod N. Lebbuc . . . . .	Pc.	Rebepido, o Parmexado . . . . .	Juini-ir N. Cudide	Pc.	
Raudal de agua . . . . .	Peguis Pc. Siri . . . . .	Pc.	Rebosar la Pasifa . . . . .	Sappiag . . . . .	Pc.	
Raya & tinta, Cuchillo, o clavo . . . . .	Vguir . . . . .	Pc.	Rebosar de algeira, y gusto . . . . .	Rocsa . . . . .	Pc.	
Raya con punta de Cuchillo	Chucillo. Occir Pc.	Pc.	Rebosar el agua por encima del puñal . . . . .	Sang	Pc.	
Raya con el Cuchillo . . . . .	Vyar N. Ramit Pc.	Pc.	Rebosar, lo que esta herviendo . . . . .	Sibo . . . . .	Pc.	
Raya pecado . . . . .	Tagui . . . . .	Pc.	Rebosar, lo que comio . . . . .	Sacoa . . . . .	Pc.	
Raya de lena . . . . .	Balsig . . . . .	Pc.	Rebosar . . . . .	Juet-rat Pc. Pacriat . . . . .	Pc.	
Raya de la Mano . . . . .	Falad . . . . .	Pc.	Rebozado, nombres de la Cosa . . . . .	Calio Pc. Pa	Pc.	
Rayas de la Romana . . . . .	Guerguix . . . . .	Pc.		Uspir . . . . .	Pc.	
Rayas de la frente . . . . .	Tien . . . . .	Pc.	Rebujar la Cama, Vopa etc . . . . .	Podon . . . . .	Pc.	
Rayas como el Carpintero . . . . .	Taltic . . . . .	Pc.	Rebukire . . . . .	Signay . . . . .	Pc.	
Rayas de alba . . . . .	Lauag . . . . .	Pc.	Rebusca de vinia, huerta etc . . . . .	Saxeg . . . . .	Pc.	
Rayo del Sol . . . . .	Saxaxa N. Sinamar . . . . .	Pc.		Juira . . . . .	Pc.	
Rayo, que cae quando hay truenos . . . . .	Sal-ia Pc.	Pc.	Rebuscar de pescado . . . . .	Suppiat . . . . .	Pc.	
Rayo del Sol por las Mananas . . . . .	Anaxax . . . . .	Pc.	Recaer el convaliente . . . . .	Buegnat . . . . .	Pc.	
Razon, que se hic hablando . . . . .	Sao . . . . .	Pc.	Recaer el convaliente, por el sol . . . . .	Daxi	Pc.	
Razon es que, N. Canada . . . . .	Nomò . . . . .	Pc.		nar N. Daxiag . . . . .	Pc.	
Razon impudente . . . . .	Sanaasao . . . . .	Pc.	Recalcar, imbutiendo algo . . . . .	Oasnac . . . . .	Pc.	
Razonable, parado . . . . .	Nia Pc. Apag	Pc.		selrel . . . . .	Pc.	
Razon futil . . . . .	Paspama . . . . .	Pc.	Recamara, o aposentillo . . . . .	Silid abassio . . . . .	Pc.	
Raya de palma silvestre . . . . .	Vlac . . . . .	Pc.	Recapaciar, recordar la Memoria . . . . .	Nas	Pc.	

R. ante. l.

Reacio necio . . . . .	Jemdem . . . . .	Pc.	Rechinar, quebrando algo . . . . .	Deppoor . . . . .	Pc.
Real. Sicapat . . . . .	Deador . . . . .	Pc.		Danacbac . . . . .	Pc.
de aquarro. Salapi Pc. de a ocho Pisto . . . . .		Pc.	Rechinar la puerta, etc . . . . .	Juet-rat . . . . .	Pc.
Realce . . . . .	Ducic . . . . .	Pc.		Ranirnit . . . . .	Pc.
Realmente, afirmando . . . . .	Muet laeng . . . . .	Pc.	Rechinar quebrando palo Chiquillo . . . . .	Rep	Pc.
Rebanar Melon etc . . . . .	Calip . . . . .	Pc.		piu . . . . .	Pc.
Rebanar, alzarlos contados . . . . .	Ducid N. Fany . . . . .	Pc.	Rechinar el azeite, quando fieren algo . . . . .		Pc.



Recibir *Sayeret* T.C. *Sayengseng* . . . . . T.C.  
 Reclinarse algo entre los dientes. *Caxem- quem* T.C. *Ummoom* . . . . . T.P.  
 Reclinarse los dientes. . . *Hganier* . . . . . T.C.  
 Recibir provecho de alguno. *Gongona* . . . . . T.C.  
 Recibir Carta, Dinero. etc. . . . *Aoar* . . . . . T.P.  
 Recibir al que viene de fuera. *Sabuér* . . . . . T.C.  
 Recibir al que viene de viaje. *Saxabo* . . . . . T.P.  
 Recibir Taumexio, à brevedad laboca. *Saug- lib* . . . . . T.C.  
 Recibir . . . . . *Aco* T.P. *Aoar* . . . . . T.P.  
 Reciente . . . . . *Ca* V.g. *Caitlog* . . . . . T.C.  
 Recio . . . . . *Siequit* T.C. *Juixed* . . . . . T.P.  
 Reciprocos V.g. Amans unos à otros. *Ayaf- Agayan + Cayo*.  
 Reclamo p.<sup>a</sup> pasajos . . . . . *Del- led* . . . . . T.C.  
 Reclinarse la cabeza sobre el brazo. *Rapa- ya* . . . . . T.P.  
 Reclinarse el brazo en el regazo de otro. . . *Wayvday* . . . . . T.P.  
 Recobrar lo que se dexò de hacer. *Sab- ior* T.C.  
 Recodo del Rio . . . . . *Acimomong* . . . . . T.P.  
 Recoger, sin dexar nada. . . *Talipinpur* T.P.  
 Recoger algo del suelo . . . . . *Paur* . . . . . T.P.  
 Recoger V.g. yerbas, ò pasar en el suelo. . *Arimamam* . . . . . T.C.  
 Recoger lo que cae de alto en la Mano. . . *Sippas* . . . . . T.P.  
 Recoger algo de buelo. *Siggadot* . . . . . T.P.  
 Recoger en Casa . . . . . *Dagur* . . . . . T.C.  
 Recoger el quita sol, cogerte. *Reccas* . . . . . T.C.  
 Recoger la Xopa, q.<sup>e</sup> esta tendida. *Acar* T.P.  
 Recoger el licor de las palmas. *Sangar* T.P.  
 Recoger la Gallina sus Pollos. *Copcop* T.C.  
 Recoger Gallinas, en el Gallinero. *Apon* T.P.  
 Recoger los Cavallos suspesos. *Abug* . . . . . T.P.  
 . . . . . *Acar* T.P. *Amuy* . . . . . T.P.  
 Recoger las puntas del Baño. *Songgis* T.C.  
 Recoger los platos, y demas, que traxo à la Mesa . . . . . *Caloncon* . . . . . T.C.  
 Recoger la Saja, entre las piernas. *Sy- pit* . . . . . T.C.

Recogido el pensamiento. *Sequien* . . . . . T.C.  
 Recompensar lo q.<sup>e</sup> se dexò de hacer. *Sab- ior* . . . . . T.C.  
 Reconciliarse, los que estan enemistados. *Piad* T.C. *Amo* . . . . . T.P.  
 Reconciliarse para Comulgar. *Pidua* . . . . . T.C.  
 Reconocer la cora . . . . . *Digbig* . . . . . T.C.  
 Reconocer bien la cosa . . . . . *Mingming* T.C.  
 Reconocimiento al Rey . . . . . *Buir* . . . . . T.C.  
 Recopilar . . . . . *Tipon* . . . . . T.P.  
 Recordar . . . . . *Saguis* . . . . . T.C.  
 Recordar la Memoria, reflexionar. *Tanem- nem* . . . . . T.C.  
 Recordado hacia atras . . . . . *Liad* . . . . . T.C.  
 Recordarse sobre algo . . . . . *Sangguir* . . . . . T.C.  
 Recordarse sobre la Ventana. *Calumbabab* T.P.  
 Recordarse sobre la Mano. *Taliggued* . . . . . T.C.  
 Recordarse el azor con el viento. *Juppis* . . . . . T.C.  
 Recordarse la Madre, para dar de Mamar al hijo . . . . . *Ruenoy* . . . . . T.P.  
 Recrearse, diversarse. *Talpalioa* T.C. *Abnag* T.C.  
 Recrearse en algo. *Uy- ayam* T.P. *Ayad* . . . . . T.C.  
 Rectitud de Sentencia . . . . . *Uirig* . . . . . T.C.  
 Rectular . . . . . *Sacin- unud* . . . . . T.P.  
 Recurre . . . . . *Taclin* . . . . . T.C.  
 Recuperar . . . . . *Sab- ior* . . . . . T.C.  
 Red para pescar . . . . . *Tguier* . . . . . T.C.  
 Red, ataxaya . . . . . *Talicol* . . . . . T.P.  
 Red, como ataxaya . . . . . *Dajacos* . . . . . T.P.  
 Red para Casar Venados. *Baring* . . . . . T.C.  
 Red, para pescar Cangrejos grandes. *Sel- lem* . . . . . T.C.  
 Red para coger azor . . . . . *Codag* . . . . . T.P.  
 . . . . . *Saciad* . . . . . T.C.  
 Red para pescar, sus especies. *Tayog* T.C. *Sa- gap* T.P. *Cammanag* T.C. *Tbanna- ar* T.C. *Sigay* T.P. *Barbareng* T.C. *Tuad* T.C. *Salambao* . . . . . T.P.  
 Redano de buecos . . . . . *Cibur* . . . . . T.P.  
 Redimir al Cautivo . . . . . *Subbur* . . . . . T.C.  
 Redimir tomando por otzo, la pena . . . . *Tarli* . . . . . T.C.  
 Redimir la Vespacion . . . . . *Silag* . . . . . T.P.  
 Redivos . . . . . *Toto* T.P. *Abang* . . . . . T.P.



Redoblar punta. . . . .	Baccug. P.c. Pel-lor. P.c.	Refrigerio de qualquier cosa. Guin-asa. P.P.
Redoma. . . . .	Ydem.	Refunfunar. Daneng Ding. P.c. Cura. P.c. Fla- han. . . . . P.c.
Redondear. . . . .	Buquél. P.c. Monno. P.c.	Rega/al de Salita. . . . . Dalopir-pir. . . . . P.c.
Redondez de alguna cora. . . . .	Laolao. P.P.	Regalar como Padre al hijo. Duing ngo. P.c.
Redondez del mundo. . . . .	Buquél. P.c. Nag- -buclán ti Lubung. P.P.	Regalar acariciándole. . . . . Ayayo. . . . . P.
Redonda cora. . . . .	Timbuquél. P.c.	Regalar, acariciar alagando. . . . . Apios. P.c.
Redonda, cora chata, como Patena. . . . .	Dapig. P.c. Dippig. P.c.	Regaliza. . . . . Singiran. . . . . P.
Redondo, medio aplastado, Vg. calabaza. . . . .	Leppap. P.c.	Regalo afable. . . . . Annus. . . . . P.
Reducir algo a menor. . . . .	Balin. P.c. Barrit. P.c.	Regalo fingido, con pretension. . . . . Tasieoc. P.
Refexir. . . . .	Sao. P.c.	Regalo en comer. . . . . Duingngs. P.c. Taramo P.
Reflexionar, recapacitar. . . . .	Kanemnem. P.c.	Regalo que se dá. . . . . Rangcap. P.c.
Reformar. . . . .	Haró. P.c.	Regalon niño. . . . . Duingngs. P.c. Talalo. . . . . P.
Reformar. . . . .	Faximian. P.P. Balú. P.P.	Regañar mostrando los dientes. Ronji-ic. Muri-ig. . . . . P.
Reforzar el aliento. . . . .	Amnit. P.c. Talin. P.c.	Regañon. . . . . Ingic. . . . . P.
Reforzar cordel. . . . .	Anung. P.P.	Regar algo. . . . . Sibog. . . . . P.c.
Refran. . . . .	Pannaó. P.c.	Regar modo Pezamar. . . . . Daxumira. P.c.
Refregar la suciedad del cuerpo. . . . .	Yyiro. P.P.	Regar, Talo. . . . . Diritio. P.
Refregar como tinta en Meras. . . . .	Ponas. P.P.	Regatear, concurar el precio de la cosa. Pa- uar. . . . . P.
Refregar mansam <sup>te</sup> . . . . .	Amloy. P.P. Apror. P.c.	Regatear el que vende. . . . . Agina. P.
Refregar los Ojos. . . . .	Lidlid. P.c.	Regatear el que compra, comprando. Caca P.c. Luner. . . . . P.c.
Refregar el hombre, el cuerpo de. . . . .	Cudcud. P.c. Guidiguid. P.P.	Regatear, comprando. . . . . Navar. . . . . P.
Refregar, estregar, como quien desgrana. . . . .	Guelguél. P.c.	Regaton que todo lo Regata. . . . . Carit. P.
Refregar la cabeza con algo. . . . .	Gusugus. P.P.	Regazo de las faldas. . . . . Saclor. P.c.
Refregar, vna caña o palo, con otro. . . . .	Colili. P.P.	Regazax de las Mangas. . . . . Cioliv. P.c.
Refregarx los dientes. . . . .	Dalir. P.c.	Regidor de procecion. . . . . Salaguinno. P.
Refregarx contra la pared. . . . .	Guidiguid. P.P.	Regla de las Mujeres. . . . . Ditan. P.
Refregon dar por la casa de tinta de. . . . .	Gusugus. P.P.	Regirrar. . . . . Sucain. P. Vag. . . . . P.
Refregon de viento. . . . .	Juel-lalit. P.P.	Regla de Caña, o tabla. . . . . Ydem.
Refrescar. . . . .	Pari-ia. P.P. Lam-ec. P.c.	Regla, con plomo, o tinta. . . . . Vguir. P.P.
Refrenarse voluntad, y apetito. . . . .	Pauil. P.P. Fengngel. P.c. Oedoed. P.c.	Regscip. . . . . Ayat. P.c.
Refriega de viento. . . . .	Juel-lalit. P.P. Guib- nox. P.c.	Regoldar Nguido. . . . . Tig-ab. P.c.
		Rehacio, detenerse, aumentarse Vg. Lagorra. Dol. P.P. Lubid. . . . . P.
		Rehacio. Vg. gusanillos. . . . . Corloro. P.c.
		Rehacer la Vasija. . . . . Tonno. P.c.
		Rehenir en guerra. . . . . Cayao. P.
		Rehuir el cuerpo, y en dolo adar. Ling. y P.
		Rehuar, escusarse. . . . . Luwulw. P.
		Reincidir. . . . . Sunor P. Subli. P.c.
		Reir, romper el Alba. . . . . Dannauiag. P.c.
		Reire, alegrarse. . . . . Caciaa. P.
		Reire, agrandar Carcajada. Tazaac. P. Ca- cazac. P.c.
		Rehuir el cuerpo. . . . . Guibbael. P.c. Liolio. P.



Reire asolar etc. . . . . *Arapiap* . . . . . *77*  
 Reja de hierro . . . . . *Cadain* . . . . . *7c*  
 Reja, balaustra o barranda. *Cadain* . *7c*. *Quince* . . . . . *77*  
 Refalgar . . . . . *Basicut* . . . . . *77*  
 Relacion hacer Relacion aral. . . . . *Tan*  
 Relamerre los Labios . . . . . *Sitamor* . . . . . *77*  
 Relampaguear con *Temperad* Relampagos. *Dilpar* . . . . . *7c*  
 Relampaguear los ojos . . . . . *Quimar* . . . . . *7c*  
 Relatar pleyto, o Suceso . . . . . *Culalanti* . . . . . *7c*  
 Relinchar q.d. Paz Vozes. . . . . *Sio* . . . . . *7c*  
 Relinchar el Cavallo. *Dir-y* . . . . . *7c*  
 Relingar la Vela con el viento. *Tri* . . . . . *77*  
 Rellanada estar. . . . . *Baraigui* . . . . . *7c*  
 Relleos, y embutido . . . . . *Corbois* . . . . . *7c*  
 Relucir lo bruñido . . . . . *Taypaj* . . . . . *77*  
 Relucir . . . . . *Malinsad* . . . . . *77*  
 Relucir V.g. agua del Mar. *Selvel* . . . . . *7c*  
 Relucir como cosa huñtada de aceite. *Silnyg* . . . . . *7c*  
 Relumbrar de noche agua salada. *Silnyg* . . . . . *7c*  
 Remanchar Clavo, u otra cosa. *Andap* . . . . . *7c*  
 Remanchar punta, *Relcig* . . . . . *7c*  
 Rematar. . . . . *Topil* . . . . . *77*  
 Rematar el Togue de Campana. *Inachucandola* . . . . . *7c*  
 Remate de Vela etc. . . . . *Sisir* . . . . . *7c*  
 Remate, o cabo primero de la vela. *Tungipal* . . . . . *7c*  
 Remate de las Ojillas del Reddo. *Loppas* . . . . . *7c*  
 Remecer menear el arbol. . . . . *Daxas* . . . . . *7c*  
 Remecer la Banca . . . . . *Tarabit* . . . . . *7c*  
 Remediar . . . . . *Taraypay* . . . . . *77*  
 Remediar a alguno . . . . . *Tugui* . . . . . *77*  
 Remediar . . . . . *Singpai* . . . . . *77*  
 Remedio, Medicina . . . . . *Bongon* . . . . . *7c*  
 Mod. Remedio q. remedio he de hacer. *Dalinggui* . . . . . *7c*  
 Remediar cosa de Vha. . . . . *Lingui* . . . . . *7c*  
 Remediar . . . . . *Tailad* . . . . . *77*  
 Remediar a alguno . . . . . *Raimaian* . . . . . *77*  
 Remediar . . . . . *Tamupivan* . . . . . *77*  
 Remedio, Medicina . . . . . *Agas* . . . . . *77*  
 Mod. Remedio q. remedio he de hacer. *Agas* . . . . . *77*  
 Remediar cosa de Vha. . . . . *ganannacadi* . . . . . *77*  
 Remediar . . . . . *Tacup* . . . . . *7c*

Remendar palo, o tabla . . . . . *Palabire* . . . . . *7c*  
 Remendar Ted . . . . . *Ayuma* . . . . . *77*  
 Remendar certo etc. . . . . *Vdip* . . . . . *77*  
 Remiendo . . . . . *Tacop* . . . . . *7c*  
 Remittir V.g. Carta . . . . . *Tan* . . . . . *77*  
 Remo . . . . . *Tuan* . *77*. *Liolo* . *77*. *Caud* . . . . . *77*  
 Remosar . . . . . *Oper* . . . . . *77*  
 Remosar algodón p. tenerlo. *Sambrao* . . . . . *77*  
 Remosar . . . . . *Amà* . . . . . *7c*  
 Remoler . . . . . *Asia* . . . . . *7c*  
 Remolino de agua . . . . . *Alinons* . . . . . *77*  
 Remolino de viento . . . . . *Alipagpog* . . . . . *7c*  
 Remolino de favellas . . . . . *Aliguguis* . . . . . *7c*  
 Remontarse . . . . . *Agato* . *77*. *Tatocpacoc* . . . . . *77*  
 Remorder la conciencia. *Corogoric* . . . . . *7c*  
 Remoto muy apartado . . . . . *Adayo* . *7c*. *Vnay* . . . . . *77*  
 Remoto a la memoria. *Simo* . *77*. *Sipar* . . . . . *77*  
 Removerse la Colera . . . . . *Sabbucay* . . . . . *77*  
 Rempujar aoro . . . . . *Duxin* . . . . . *7c*  
 Rempujar la Banca. *Tecquen* . *7c*. *Tubag* . *77*  
 Rempujar a uno en su asiento. *Sipong* . . . . . *7c*  
 Rempujar . . . . . *Rubbit* . *7c*. *Denden* . . . . . *7c*  
 Remunexar . . . . . *Dales* . *77*. *Subalic* . . . . . *77*  
 Renacer V.g. arbor . . . . . *Soltod* . . . . . *7c*  
 Rencha . . . . . *Apà* . . . . . *77*  
 Rencoz . . . . . *Apas* . *77*. *Gura* . . . . . *77*  
 Rendija de Tablas . . . . . *Rescain* . . . . . *7c*  
 Rendirse aoro . . . . . *Toloc* . *7c*. *Locma* . . . . . *7c*  
 Rendirse palo, o cana pedes. . . . . *Tuebbur* . *7c*  
 Renegrido . . . . . *Cammod* . . . . . *77*  
 Renegron . . . . . *Batog* . . . . . *77*  
 Rengo de un pie . . . . . *Dumduima* . . . . . *77*  
 Renovar qualquiera cosa . . . . . *Basd* . . . . . *7c*  
 Renovar hexamiencia . . . . . *Acub* . . . . . *77*  
 Renovar los Arigues . . . . . *Sons* . . . . . *77*  
 Renovar las costumbres, u otra cosa. *Talun* . . . . . *77*  
 Renovar la memoria oyendo . . . . . *Sabbucay* . *77*  
 Renovarenos, pleyto. *Sabbucay* . . . . . *77*  
 Renta, alquiler de Sementeras. *Abang* . . . . . *77*  
 Renuevo de arbol, o planta. *Salingit* . . . . . *77*  
 Renunciar . . . . . *Lusulos* . . . . . *77*  
 Renir aoro . . . . . *Luya* . . . . . *77*  
 Renir reprehendiendo aoro. *Caapan* . . . . . *77*  
 Renir con voz alta . . . . . *Namur* . . . . . *7c*  
 Renir, gemiendo V.g. los Duros. *Angar* . . . . . *77*  
 Remision, remitir . . . . . *Pacauan* . *7c*







Respuo poder . . . . . Danyao . . . . . 77.  
 Respecto que tiene alguno. . . . . Talião . . . . . 77.  
 Respirax, Sucasax . . . . . Inanã . 7c. Guinãonã . 77.  
 Respirax por los narices, ò boca. . . . . Aniger . . . . . 77.  
 Respirax abriendo la boca . . . . . Tucacab . . . . . 77.  
 Respirax el agonizante . . . . . Songab . . . . . 7c.  
 . . . . . Sebbuig . . . . . 7c.  
 Respiraçion . . . . . Aniger . 77. Anigran . . . . . 7c.  
 Respirax rancio, muy flaco. Dal-ay . 77.  
 . . . . . Ding-al . . . . . 77.  
 Respirax deo & Varifa . . . . . Licie . . . . . 7c.  
 Resplandecer como el sol. Raniag . . . . . 7c.  
 Resplandar del agua salada . . . . . Anidap . 7c.  
 Resplandar del dia, Claridad . . . . . Lauig . . . . . 7c.  
 Responde . . . . . Sumbat . 7c. Sungbat . . . . . 7c.  
 Responde, q. d. prompto en Responde . . . . .  
 . . . . . Salumtar . . . . . 7c.  
 Responder, Refunfunar . . . . . Miror . . . . . 77.  
 Respuesta . . . . . Sumbat . 7c. Subalir . . . . . 77.  
 Resquebrajar la tierra. Renngigat . 7c.  
 Resquebrajar la Madera. Lettae . 7c.  
 Resquicio & la Puerta, ò pared. Regcang . 7c.  
 Restallar la honda . . . . . Lippi-ic . . . . . 77.  
 Restante & la Reparticion . . . . . Tidda . 7c.  
 . . . . . Lagna . . . . . 7c.  
 Restañar la sangre . . . . . Resar . . . . . 7c.  
 Restar algo por contrax, ò por Da . . . . .  
 . . . . . Tidda . . . . . 7c.  
 Restaurax . . . . . Sambat . 7c. Sabxor . . . . . 7c.  
 Retener lo malganado . . . . . Polang . . . . . 77.  
 Reto, echar el veto. Dumdima . 77.  
 Reto & Venda. Aprang . 7c. Linae . . . . . 77.  
 Retenido que no se puede provera . . . . .  
 . . . . . Tabuid . . . . . 7c.  
 Resucitar el Muerto . . . . . Vngax . . . . . 77.  
 Resuello que toma por las narices . . . . .  
 . . . . . Singlor . . . . . 7c.  
 Retablo . . . . . Idem . . . . .  
 Retaguardia & gente. Tobel . 77. Vdi . . . . . 77.  
 Retajar Circumdar . . . . . Cogui . . . . . 77.  
 Retazos de la lopa. Ragar . 77. Riquir . . . . . 77.  
 Retener lo q. Leye . . . . . Landaian . . . . . 77.  
 Retener enfermedad . . . . . Aysg . . . . . 77.

Retirax el pellejo Membrí virilis. Cuedi . 7c.  
 Retirax de axax . . . . . Sainonud . . . . . 77.  
 Retiro . . . . . Paing . 7c. Saeni . . . . . 7c.  
 Retos à lo Valiente . . . . . Padama . . . . . 7c.  
 Retos contra otro . . . . . Kopir . . . . . 77.  
 Retonar el arbol. Solbod . 7c. Saingir . . . . . 77.  
 Retonio & la Caña grande. Rabong . . . . . 7c.  
 Retonio & axax . . . . . Saguido . . . . . 77.  
 Retonio & yerbar . . . . . Sinadac . . . . . 77.  
 Retonio & Caña dulce. Sebbac . . . . . 7c.  
 Retonio del arbol cortado . . . . . Palungpung . . . . . 7c.  
 Retorcer algo en Wscanolo. Taligos . . . . . 7c.  
 Retorcer los dedos pelizcandos. Caghi . . . . . 7c.  
 Retorcer como hilo. Tabid . 7c. Sunaf . . . . . 77.  
 . . . . . Linas . . . . . 77.  
 Metas. Retorcer, traer à uno al Retorcer . . . . .  
 . . . . . Colingling . 7c. Sunaf . . . . . 77.  
 Retorcido clavo . . . . . Ticcog . 7c. Ticcog . . . . . 7c.  
 Retorno, Retribuir . . . . . Subalir . . . . . 77.  
 Retornos & tijas . . . . . Bivalog . 77. Juraos . 77.  
 Retozar . . . . . Alicurog . 77. Anip . . . . . 7c.  
 Retozon, ò retozar . . . . . Cuticuti . . . . . 77.  
 Retraer à uno & lo que tiene inventado . . . . .  
 . . . . . Singa . . . . . 7c.  
 Retraer, axollar al niño . . . . . Auir . . . . . 7c.  
 Retribucion, ò Pardia . . . . . Subalir . . . . . 77.  
 Retruccano en el canto. Sumbat . . . . . 7c.  
 Retumbar v. g. sumpanas. Tangyung . 7c.  
 Retumbar el vaso . . . . . Danau . 77. Let . . . . .  
 . . . . . toog . . . . . 77.  
 Reuma . . . . . Torung . . . . . 7c.  
 Revelar ò descubrir. Palgae . 7c. Paxangara . 77.  
 . . . . . Padungayac . . . . . 7c.  
 Revenido . . . . . Subbuir . 7c. Uris . 7c. Jues . . . . .  
 . . . . . Sen . . . . . 7c.  
 Reventar caña, acabuz con Dixi . 7c.  
 . . . . . Quetac . . . . . 7c.  
 Reventar la posterna . . . . . Tiddac . . . . . 7c.  
 Reventar Varifa Uena . . . . . Lussuar . . . . . 7c.  
 Reventar la tierra . . . . . Renngigat . . . . . 7c.  
 Reventar huevos al fuego. Corog . . . . . 7c.  
 Reventar el Caño destapandose . . . . . Pursur . . . . .  
 . . . . . ac . . . . . 7c.  
 Reventar cosa blanda . . . . . Coruit . . . . . 7c.  
 Reventar Molestax adax. Senngiao . . . . . 77.  
 Reventar mecate . . . . . Kugur . . . . . 7c.



Revertir el sol . . . . .	Sileng . . . . .	P.C.	Revolver sobre el contrario . . . . .	Baliquid . . . . .	P.C.
Reverdecer algo como arbol . . . . .	Vebò . . . . .	P.C.	Revolver algo al cuerpo como manto . . . . .	Aliquerquis . . . . .	P.C.
Reverencia al Mayor . . . . .	Dáyao . . . . .	P.P.	Revolver con Cordel . . . . .	Buedbuid . . . . .	P.C. Sititir . . . . .
Reverencia con inclinacion . . . . .	Tamuid . . . . .	P.C.	<del>Revolverse con buelcos el enfermo . . . . .</del>	<del>Baliquid . . . . .</del>	P.P.
Rever de qualquiera cosa . . . . .	Baliquid . . . . .	P.P.	Revolverse con buelcos el enfermo . . . . .	Baliquid . . . . .	P.P. Sasangoa . . . . .
Rever de la Mano. Rabao si Paculap . . . . .		P.P.			
Rever d'ado con la Mano, o palo. Vadag . . . . .		P.P.	Revolver v.g. papel entre otras cosas . . . . .	Famar . . . . .	P.P. Pidon . . . . .
Reveraire & algun Espiritu malo, o entrarle . . . . .	Ving . . . . .	P.C.	Revolver el Cavello . . . . .	Cosocorò . . . . .	P.C.
Reveraire, q.d. vnir el Espiritu en el Alona . . . . .	Callayra . . . . .	P.C.	Revolver playos, pesadumbres. Gudac . . . . .	T.C. Sabbicay . . . . .	P.P.
Revirir el amorceado . . . . .	Vingar . . . . .	P.P.	Revolverse algo, vnir, con otras . . . . .	Calami . . . . .	P.P.
Revocar el ayre . . . . .	Juibnor . . . . .	P.C.	Revolver agua para pescar . . . . .	Luyao . . . . .	P.P.
Revocar p. una parte a otra . . . . .	Salingsob . . . . .	P.C.	Revolver v.g. agua clara, haciendola turbia . . . . .	Ricua . . . . .	P.C. Libuig . . . . .
Revocarse el viento en el Lieno Libnac . . . . .		P.C.	Revolver v.g. agua, axina, y huevos . . . . .	Limig . . . . .	P.C. Camay . . . . .
Revocarse en la tierra . . . . .	San . . . . .	P.C. Tolid . . . . .	Rey Reyno Reynar . . . . .	Haxi . . . . .	P.P.
Revocarse, por espinas . . . . .	Aluda . . . . .	P.P.	Reyna . . . . .	Haxinga Babay . . . . .	
Revocarse en el polvo & la tierra . . . . .	Tolid . . . . .	P.P.	Rezago, Peuda . . . . .	Aprang . . . . .	P.C.
Revolerarse aoe, o pescado, quando lo . . . . .	Anaran . . . . .	P.C. Palagapag . . . . .	Rezelo . . . . .	Anuid . . . . .	P.C. Atap . . . . .
Revolerarse el Camaron . . . . .	Ragsac . . . . .	P.C.	Rezelarse con temor . . . . .	Tenir . . . . .	P.C.
Revolerarse la pluma, papel con el viento . . . . .	Cayab . . . . .	P.P. Talaw . . . . .	Rezelar de otro . . . . .	Taca . . . . .	P.P.
Revolerarse la flecha . . . . .	Siag . . . . .	P.C.	Rezelarse los animales de entrar de . . . . .	Buteng . . . . .	P.C.
Revolucion del Sur, o Provincia. Runggor . . . . .		P.C.	Rezo . . . . .	Lualo . . . . .	P.P.
Revolucion & comago . . . . .	Saxa . . . . .	P.C. Ro . . . . .	Rezumar se la varifa nueva . . . . .	Vbo . . . . .	P.P.
Revolucion & Tripar. Bwaleg . . . . .	Sical . . . . .	P.P.	Rezumar se, ser poroso . . . . .	Agneb . . . . .	P.C.
	onsin . . . . .	P.C.	Rezumar la tierra con la humedad . . . . .	Fexrem . . . . .	P.C.
Revolver, amasar con los dedos . . . . .	Juimo . . . . .	P.P.	Rezumar se agua, por rajadura . . . . .	Salayoroy . . . . .	P.P.
	Rama . . . . .	P.P. Auglig . . . . .			
Revolver axas en el mortero . . . . .	Soelay . . . . .	P.P.			
Revolver lo Mezclado . . . . .	Juinar . . . . .	P.P.			
Revolver el Tinero . . . . .	Juinar . . . . .	P.P. Salinged . . . . .			
Revolver el huevo . . . . .	Lura . . . . .	P.C.			
Revolver pescado, en cesto . . . . .	Cuticut . . . . .	P.P.			
Revolver lo q. esta en itrea . . . . .	Vcag . . . . .	P.C. Alin . . . . .			
	sucag . . . . .	P.C.			
Revolver la olla . . . . .	Salinged . . . . .	P.C.			
Revolver con chirmar . . . . .	Apa . . . . .	P.P.			
Revolver v.g. Arque en el hoyo . . . . .	Dur . . . . .	P.P.			
Revirita . . . . .	Dinnatog . . . . .	P.P.			

## R. ante I.

Riberas . . . . .	Baybay . . . . .	P.C. Capanagan . . . . .	P.P.	
Ribete, del canto del cesto &c. . . . .	Alubid . . . . .	P.C.	Leleb . . . . .	P.C.
Rico, riqueza . . . . .	Samicua . . . . .	P.P. Gameng . . . . .	P.P.	
Rigor y aspereza en el trato . . . . .	Vngat . . . . .	P.C.		



Riguoro . . . . . Pongtòt. P.c. Pongròt. P.c. . .  
 Primero de leña . . . . . Dalimogtong. P.c.  
 Rincon de la Casa . . . . . Suli. P.P.  
 Ringlera de gente ò de otra cosa . . . . . Bã-  
 . . . . . -tog. P.P.  
 Riña de boca . . . . . Subang. P.c.  
 Riña de manos . . . . . Cabil. P.P.  
 Riñon de animales . . . . . Bueguèl. P.c.  
 Rio . . . . . Carayan. P.c.  
 Rio, juntar con otro . . . . . Sagapong. P.P.  
 Rio arriba . . . . . Surung. P.P.  
 Rio abaxo ix . . . . . Anud. P.P. Babà. P.c.  
 Riça, reinse . . . . . Catàoa. P.P.  
 Risco, peñasco . . . . . Lãdac. P.P. Dili. P.P.  
 Ritos antiguos, costumbres . . . . . Panangngoa.  
 . . . . . P.c.

**R. ante O.**

Robador, robar . . . . . Tãcao. P.P. Agoa. P.P.  
 Robar delante del dueño, sin verlo . . . . .  
 . . . . . Liãm. P.c.  
 Robar en guerra . . . . . Samsãm. P.c.  
 Robar, Ciudad, por guerra . . . . . Subãt. P.c.  
 Robo tiranico . . . . . Taliuan. P.P.  
 Robusto . . . . . Bagned. P.c.  
 Roca en la mar . . . . . Batò à timmaud, iti  
 . . . . . tãao.  
 Rociar con hisopo . . . . . Vãris. P.P.  
 Rociar con lo q.<sup>e</sup> laban . . . . . Pansiãc. P.c.  
 Rociar con la boca . . . . . Pogrò. P.c.  
 Rociar con algun licor . . . . . Vãri. P.c.  
 Rociar un poco cosas secas . . . . . Cogmèl. P.c.  
 Rocío de la mañana . . . . . Amox. P.P.  
 . . . . . de la tarde . . . . . Lennãao. P.P.  
 Rodaja de hexnamenta . . . . . Calòlot. P.P.  
 . . . . . si es de refuco . . . . . Seccar. P.c.  
 Rodaja, Zumbadera . . . . . Fibaya. P.P.  
 Rodar . . . . . Yl-tin. P.c. Folid. P.P. Fulatid. P.P.  
 Rodear caminando . . . . . Liclic. P.c. Licao. P.P.

Rodear, Carrizal con fuego . . . . . Bingao . . . . . P. 101  
 Rodear peligro . . . . . Libao . . . . . P.  
 Rodear . . . . . Laslas . . . . . P.  
 Rodear muchos à uno . . . . . Siemur. P.c. Sa-  
 . . . . . uib. . . . . P.c.  
 Rodear en procesion . . . . . Lybit . . . . . P.  
 Rodear v.g. avejar aono . . . . . Puengngel. P.c. Pò-  
 . . . . . ngol . . . . . P.  
 Rodear cordel para saber el gator . . . . . Jubbèr.  
 . . . . . P.c.  
 Rodela . . . . . Calarag . . . . . P.  
 Rodeo echar, adedir algo . . . . . Palispiv. P.c.  
 Rodilla . . . . . Tomeng . . . . . P.  
 Rodilla tener mala . . . . . Allunir . . . . . P.c.  
 Rodilla, escropap . . . . . Nivir. Pag. +  
 Rodillo, para arrastrar algo . . . . . Taladrãd. P.c.  
 . . . . . Paraur . . . . . P.  
 Rodillo, sobre que asientan las ollas . . . . . Sa-  
 . . . . . gangãn. P.c. Sagapã . . . . . P.c.  
 Rodillo de cordel, para llevar la olla cas-  
 . . . . . liente . . . . . Cal. mãr . . . . . P.c.  
 Rodillo en que se asientan tinajas . . . . . Bati-  
 . . . . . quèn . . . . . P.c.  
 Rodillo, en q.<sup>e</sup> se asientan la carga sobre  
 . . . . . la cabeza . . . . . Diquèn . . . . . P.c.  
 Roer hueso . . . . . Quemquem. P.c. Quisom . . . . . P.  
 Roer cosa coccosa . . . . . Quinno . . . . . P.c.  
 Roer el vacon algo . . . . . Cuzib . . . . . P. Quibquib. P.c.  
 Roer la carne del Coco . . . . . Quil-lãd . . . . . P.c.  
 Rogar intercediendo por otro . . . . . Caasi . . . . . P.  
 Rogar pidiendo algo . . . . . Danar . . . . . P.  
 Rodizo y gordo . . . . . Atimpic . . . . . P.c.  
 Rodizo, río . . . . . Dalcit . . . . . P.c.  
 Romadizo . . . . . Panateng . . . . . P.c.  
 Romana con que pesan . . . . . Cãuir . . . . . P.  
 Romanes . . . . . Paracraquir . . . . . P.c.  
 Romo & punta . . . . . Duingtir. P.c. Soppel . . . . . P.c.  
 Romo & nariz . . . . . Ropeno . . . . . P.  
 Romo Clavo, ò cachillo . . . . . Robrib. P.c. Telrèg. P.c.  
 Romper papel, vestido etc seguir . . . . . P.  
 Romper el Alba . . . . . Bannãuag . . . . . P.c.  
 Romper por entre mucha gente . . . . . Birquir.  
 . . . . . P.c. Saicasac . . . . . P.  
 Romper atravesando por Tacaral . . . . . Asiãc. P.c.



Romper el animal, ò peccado la red. Sani. P.  
 Romper haciendo pedazos... Boong... P.  
 Romper el Cordel, ò hilo... Pugnir... P.  
 Romperre el Cordel & puno gastado. Rosais... P.  
 Romper por camino nuevo... Wat... P.  
 Romper v.g. tinaja llena de algo. Matsua.  
 tan... P.  
 Romper el agua la pava... Bussuang P.  
 Roncear el g. Quexme... Dico... P.  
 Roncear como mal pagador de unag... P.  
 Roncear Buerbuir. P. Ladur... P.  
 Roncha, procedida de ayete... Lirem... P.  
 Roncha en el cuerpo como Jabar. Supur.  
 Supur... P.  
 Ronco, Ronquera... Paxao... P.  
 Ronco de voz... Paragapag... P.  
 Rondar la justicia... Idem. Silug... P.  
 Rondar, parax de London. Sapued... P.  
 Bagnos... P.  
 Ronquido... Ravec P. Ongor... P.  
 Ropa... Cauir P. Cupur... P.  
 Ropa v.g. negra, perdiendo el color... V.  
 nas... P.  
 Ropa usada... Talibugnay P. Lunir... P.  
 Ropa gastada por la orilla. Rugar... P.  
 Rugrir... P.  
 Ropa andrajosa... Runit P. Bay-ic P.  
 Ropa tirada... Caxir... P.  
 Ropa adamascada... Pili... P.  
 Ropa de seda pura... Talogui... P.  
 Ropa de algodón... Cayo... P.  
 Ropa, ò Camira... Badoz... P.  
 Rosa colorada como amapola. Cayang... P.  
 Rosario... P. Jientas... P.  
 Rosca de pan... Tinapay... P.  
 Rosamiento... Paoyò P. Miròor P. Jcay P.  
 Pasugnud... P.  
 Roscos, ò Casa... Ndo P. Ripa... P.  
 Roscos afilado... Cuyar... P.  
 Roscos ancho, y grueso... Racab... P.  
 Roto, Rotura... Pignir... P.  
 Roto, por muchas partes. Con-ic P. Bay-  
 bang... P.

Roto, podrido... Rscop P. Romay... P.  
 Rotura, irse accecentando... Raxian... P.  
 Roxo... Sapion... P.  
 Rozar yerba... Ligam. P. Daxudis... P.  
 Rozar los Carrizales... Raxaspai... P.  
 Rozar el camino, abriéndole. Cacic... P.  
 Rozar el rededor de la Sementera. Cacic  
 P.  
 Rozar algo mal eszoido... Sarasiao... P.  
 Rozar atrechos... Cacic P. Dursu... P.  
 Rozar Sabanas, para hacer Sementeras  
 Sipoc... P.  
 Rozar el Tacare, q. nace en los pilapiler...  
 Salobasib... P.  
 Rozarse lo que acastrax Asa... P.  
 Rozarse la Ropa... Rivir... P.  
 Rozarse la Carne Por ollandore. Comdis P.  
 Rozamiento... Anaz P. Baclac... P.

R. ante U.

Rudo, y torpe de manos. Samucul... P.  
 Rudo de entendimiento... Hengning... P.  
 Rueda... Soedao P. Ongial... P.  
 Rueda... Carario... P.  
 Rueda, ò posta de pescado. Guexir... P.  
 Regguir... P.  
 Rueda, instrumento, Maquina... Taxang-  
 nay... P.  
 Ruego... Danoa... P.  
 Ruga del rostro, y de qualquier paño. Tren  
 P. Raxen... P.  
 Ruga de aforro... Corbob... P.  
 Rugir la Puera... Ranionit... P.  
 Rugir las tripar... Caradugud... P.  
 Teter P. Quisao... P.  
 Rugir los dientes... Caxemquem... P.  
 Jucxidom P. Hgaxir... P.  
 Rugir los dientes de fño. Picapie P. Jucirab P.  
 Ruido, ò voz de muchos... Dieb P. Triuaz  
 ua... P.  
 Ruido de mucha gente junta. Caracata P.  
 Ruido de árbol quando cae. Dappine... P.  
 Ruido de golpes que se dan. Sanespéc... P.  
 Jucxidom P. Tauxpéc... P.



Ruido del que camina entre ó sarascaw. Ca-  
 raracaw . . . T.P.  
 Ruido de lo que cae V.g. Moneda, ó piedras  
 Caratácar . . . T.  
 Ruido de las fucos que caen. Raga nagánag  
 T. Teppaac . . . T.  
 Ruido, ó moismullon q. se oye de los. Anaba-  
 ab . . . T.  
 Ruido de lo q. cae & alto. Banarbat. T. Doppo-  
 m . . . T.  
 Ruido, como quando quiebran tinajas, Casas. ca  
 Cuyulo-ong . . . T.  
 Ruido de pisadas leves. Danapidip . . . T.  
 Ruido de Muchos pies. Aimpadéi. T. Canim-  
 basar . . . T.  
 Ruido del q. anda en cañar bajos. Caradacá . T.  
 Ruido, quando resume el pie en el hoyo . . .  
 Elbio . . . T.  
 Ruido del q. caminan en el agua. Divapivao  
 T.  
 Ruido, del q. cae en el agua. Sapsiao . . . T.  
 Ruido de Casa, por el viento. Taguic. T. +  
 Ricaducad . . . T.  
 Ruido de Dineros en la bolsa . . . Caatiquit. T.  
 Ruido de Ave, que buela. Cayabciab. T. Da-  
 nesoir . . . T.  
 Ruido de Cañar, q. se quemar. Ragoi. T.  
 Ruido de Cañar unas con otras. Riquet in-  
 quer . . . T.  
 Ruido de Inocos sortidos. Baninguir. T.  
 Ruido al tragar la bebida. Lettöog . . . T.  
 Cod do or . . . T.  
 Ruido de papel, paño q. rompen. Ranit-  
 nit . . . T.  
 Ruido de el Mascar el Vacon. Ngarusinji  
 T.  
 Ruido de Ratonar . . . Alicudug . . . T.  
 Ruido q. hace el agua . . . Barangobong T.  
 Ruido de agua, donde se suman. Tasaopit  
 Ruido de Pasifa & Quello angoso. Areb. T.  
 Ruido de puerta, ó ventana. Iuzza ad. T.  
 Ranitnit . . . T.  
 Ruido de lo q. yebe . . . Sayengring . . . T.  
 Ruido de fuego, ó Candela. Tazeb. T.  
 Ruido de la ola q. se hienta. Dassoer . . . T.  
 Ruido pequeño, & azroy, ó dis. Saraisi. T.  
 Ruido del que roe . . . Cundoor . . . T.  
 Ruido de la pluma q. escriben . . . Iuxiit. P.P.

Ruido del que borruca . . . Burruac . . . T.  
 Ruido del Mar alborotado. Daranidor. T. Lang-  
 teg . . . T.  
 Ruido de las Aves. . . . Danang . . . T.  
 Ruido del que come en tierra seca. Dambg. T.  
 meg . . . T.  
 Ruido del Cavallo, que corre. Dalagudug . T.  
 Ruido del Azote . . . Danerbit. T. Daneser . . T.  
 Ruido de Palmera . . . . . Lippi-it . . . T.  
 Ruido del q. pila . . . Banegbeg . . . T.  
 Ruido de riza grande . . . Paggace . . . T.  
 Ruido de Seguir quando lo Menean. Casava-  
 cas . . . T.  
 Ruido de la Lengua q. Orne . . . Danapiap . T.  
 Ruido del que corre por espuma. Canayogoy  
 T.  
 Ruido del que cae & alto . . . Babtoog . . . T.  
 Ruido que hace la Cadena. Calangiguing. T.  
 Ruido de agua q. se raman . . . Baya cabac. T.  
 Ruido del palo, en la Casera. Canocic. T.  
 Ruido de pisadas . . . Paddac . . . T.  
 Ruido hom. a pecado . . . Amuen . . . T.  
 Rumiar el ganado . . . Sexac. T. Ngatingac. T.  
 Rumiar la leccion . . . Ngatingar . . . T.  
 Rumor del Suel . . . . . Buel-laac . . . T.  
 Rumor de pescado . . . . . Issiag . . . T.  
 Runrun . . . . . Salicid . . . T.  
 Ruilante . . . . . Lomig . . . T.  
 Ruido de agua q. se raman . . . . . Prayaca  
 Ruido de agua q. se raman . . . . . Daya saba. P.P.

### DE LA LINGUA S.

### S. ante A

Sabalo pescado . . . . . Aoa. T. si es pequeño. Bang-  
 ler . . . T.  
 Sabana . . . . . Tay-ai . . . T.  
 Sabanon . . . . . Wabasil . . . T.  
 Sabes . . . . . Amund . . . T.  
 Saber la Doctrina, acertas, ó Salteando. Sa-  
 rasao . . . . . T.  
 Mod. Sabes, no se sabe decirlo. Amund. cen-  
 nd . . . T.  
 Sabiduria, sabis . . . . . Saib. T. Amund . . . T.



Sabor de cosa de comida. . . Ymar. P.P. Nānam. P.P.	Sacar algun provecho . . . Bongonā . . . P.C.
Sabor, sal poco tener. . . . . Carāt. P.C.	Sacar dientes a alguno . . . Tuppōl. . . P.C.
Sacar lo q. está en el certo, agufexo, faltatruera, ò tinaja. . . . . Caot. P.C.	Sacar hilas . . . . . Sursur. . . P.C.
Sacar lo q. está en el monton . . . Vānā. P.P.	Sacar lo que puso en el sol, xereno etc. Acas. P.P.
Sacar a fuera . . . . . Non. P.P. Kuā. P.P.	Sacar los platos quando acaban de comer, calonion . . . . . P.C.
Sacar la espada de su bayna. . . . . Arut. P.P.	Sacar fuego con pedernal. Singgui. . . . . P.C.
Sacar algo entre palos, ò cerca. . . . . Sūguīt. P.P.	si con cana. Colili P. si con otra cana Aldao. P.P.
Sacar, hacer alcanzar algo con garabato. . . . . Cāuit. P.P.	Sacar tierra con cana hendida. Todid. P.C.
Sacar, v. gr. buscando en caja. . . . . Vcāg. P.C.	Sacar gargajo de la boca. . . . . Siciac. . . . . P.C.
Sacar con cucharon. . . . . Fāco. P.P.	Sacar apalmadas lo que esta a travesada, ò en el garrate. Timpōg P.C. Sāgāc. P.C.
Sacar mota del ojo. . . . . Pōling. P.P.	Sacar la Caverna en el agua, a boyar. Lung. ao . . . . . P.
Sacar prenda. . . . . Bālud. P.P. Saldā. P.C.	Sacar la Caverna de el agujero la Culebra ò Vaton. . . . . Pungārong. . . . . P.P.
Mod. Sacar, cong. sacar la deuda. . . . . Dudūt. P.C.	Sacar la espina . . . . . Suat. . . . . P.C.
Sacar agua. . . . . Sarēb. P.C. Saedō. P.C.	Sacar Carne del Coco con Cuchillo. Sūdāc. P.C.
Sacar algo, por fuerza. . . . . Gūddar. P.P.	Sacerdote . . . . . Dem. . . . . Pādes.
Pilit. P.P.	Saco en guerra . . . . . Samsam. P.C.
Sacar en dechado. . . . . Olidān. P.C. Fūlād. P.P.	Sacrificio, oblation. . . . . Dāton. . . . . P.P.
Sacar punta . . . . . Tirad. . . . . P.	Sacudir Xopa . . . . . Vagoāg. . . . . P.C.
Sacar trapar . . . . . Baguir. . . . . P.	Sacudir ceceo etc. . . . . Sampāg. . . . . P.C.
Sacar el anillo del dedo. . . . . Ypur. . . . . P.	Sacudir con paño, Mesa, rilla. Sapid. P.C.
Sapir. . . . . P.	Sacudir se si algo, des haciendolo. Vaci. P.C.
Sacar v. g. arroz con taza etc. Cāod. . . . . P.	Sacudir con la Mano, polvo. . . . . Aprōn. P.C.
Sacar palay del Tambobo. . . . . Rāor. . . . . P.	Sacudir la peonza con la Correa. Aphit. P.C.
Sacar tierra de hoyo con medio coca. Cāor. P.	Sacudir el perro, Cavallo. . . . . Vaxaguidig. P.
Sacar la Moxiriquera con cuchara. Cāod. P.C.	Sacudir de un lado, y de otro la peña v. g. lo que el perro coje. . . . . Visiur. . . . . P.
Sacar la lengua . . . . . Dilat. . . . . P.	Sacudir la Maseda . . . . . Vagiāc. . . . . P.C.
Sacar la lengua a pura sed. . . . . Al. āl. . . . . P.	Sacudirse a ser Mojadas. . . . . Sānāguāg. P.C.
Sacar, y coger al que se anegó. . . . . Alāo. . . . . P.	Sacta . . . . . Flāna. . . . . P.
Sacar Metal de las Minas. . . . . Cūrub. . . . . P.	Safar, safadura . . . . . Caldīr. . . . . P.C.
Sacar algo con los dedos . . . . . Cāual. . . . . P.	Sal, salar . . . . . Asin. . . . . P.C.
Sacar los pajeros abolar a sus hijos. Ararāc. P.	Sal, hacer. . . . . Sanā P.C. Sānī. . . . . P.
Sacar la ballina los Pollos. . . . . Pūenā. . . . . P.C.	Salada . . . . . Appād. . . . . P.C.
Sacar algo por alquitara. . . . . Arac. . . . . P.P.	
Sacar agua, ò vino de Vasija . . . . . Jodo. . . . . P.P.	
Siquit P.P. Tabo . . . . . P.P.	
Sacar el algodón de los Capullos. . . . . Butbir. . . . . P.	
Sacar la Carne del Coco quando esta blanda. . . . . Cāuy. . . . . P.P.	
Sacar de el fuego, la olla, ò tanto de la cruci. . . . . Aldao. . . . . P.	
Sacar pluma del ave, ligar ò palillos, rido. . . . . Sānā P.C. Sānī. . . . . P.	
Sacar el lid. . . . . Dudūt. . . . . P.C.	
Sacar a lo hondo. . . . . Alincāoad. P.P. Bātoe P.P.	



Salada agua, q. d. Salobre. . . . . Ambal. . . . . P.c.  
 Salax mucho . . . . . Salnial. . . . . P.c.  
 Salaxio . . . . . Tanglan. . . . . P.c.  
 Salero. . . . . Pag-an. Asin. . . . . P.c.  
 Salido qualquiera animal. . . . . Alo. . . . . P.c.  
 Salina, Salinero . . . . . Lana. . . . . P.c.  
 Salir a qualquier parte. Anay. . . . . P.c.  
 . . . . . Ruar. . . . . P.c.  
 Salir a un lugar, p. . . . . Cabtuar. . . . . P.c.  
 Salir a recibir . . . . . Saber. . . . . P.c.  
 Salir lo escondido . . . . . Leggac. . . . . P.c.  
 Salir fuego de donde se quema. . . . . Trem-  
 buac. . . . . P.c.  
 Salir a esclavonia . . . . . Dimmoua. . . . . P.c.  
 Salir a uno Sangre a Nariz, y boca . . . .  
 . . . . . Saing-ur. . . . . P.c.  
 Salir, lo q. se lembra. . . . . Tolo. P. . . . . P.c.  
 . . . . . Ruting.  
 Salir lanna de parte a parte. . . . . Salpuit. P.c.  
 Si es bala . . . . . Sapuv. . . . . P.c.  
 Salir la espiga . . . . . Daudau. . . . . P.c.  
 Salir al Camino, yendo por senda . . . .  
 . . . . . Salpuit. . . . . P.c.  
 Salir el Mal humor. . . . . Sayavay. . . . . P.c.  
 Salir a la Junta algunos, sin Orden.  
 Sin esperar q. acabe la Junta . . . .  
 . . . . . Sayyasarayya. . . . . P.c.  
 Salir la carne afuera en herida . . . . . Som-  
 sor. . . . . P.c.  
 Salir Sal Luna etc. . . . . Sirao P. . . . . P.c.  
 Salir Resplandor . . . . . Anaruar. . . . . P.c.  
 Salir, el que estaba escondiendo. Leggac. P.c.  
 Salir agua, o licor a Pasija . . . . . Wo. . . . . P.c.  
 . . . . . Salayoyoy. . . . . P.c.  
 Salir la lengua entre los dientes. Pol-to. P.c.  
 Salir, a uno al Camino a hablar, o a recibir  
 . . . . . Datan. . . . . P.c.  
 Salir el golpe al rostro. . . . . Lapa. . . . . P.c.  
 . . . . . Dapig. . . . . P.c.  
 Salir a lo que pensaba . . . . . Sayso. . . . . P.c.  
 Salir alguno a recibir al otro. Salomron. P.c.  
 . . . . . Sarunsun. . . . . P.c.  
 Salir con impetus como agua represada. . . .  
 . . . . . Bus-  
 suang. P. c.

Salir fuera de su cuidado . . . . . Vacas. P.c.  
 Salir ala de manda de otro . . . . . Salrali. . . . . P.c.  
 Salir a una grave enfermedad. . . . . Olian. . . . . P.c.  
 Salir a parecer uno que mucho tpo no ha  
 parecido . . . . . Saas. . . . . P.c.  
 Salir . . . . . Lerrao. . . . . P.c.  
 Salir v. g. las cigarras . . . . . Bun-ay. . . . . P.c.  
 Salir a lo q. se hierve . . . . . Sibó. . . . . P.c.  
 Salir a algo por agujero. . . . . Bumibur. . . . . P.c.  
 . . . . . Ducl-teny. . . . . P.c.  
 Saliva . . . . . Caray. P. . . . . P.c.  
 Si esta fuera a la boca  
 . . . . . Tupia. . . . . P.c.  
 Salobra agua . . . . . Appad. P.c. . . . . Ambal. . . . . P.c.  
 Salpicar. . . . . Pdcac. P.c. . . . . Parsiac. . . . . P.c.  
 Salpaeas. . . . . Lamò P.c. . . . . Tamban. P.c. . . . . Buggong  
 . . . . . P.c.  
 Salsa . . . . . Saosao. . . . . P.c.  
 Salvera . . . . . Su-it. . . . . P.c.  
 Saltar a lo alto . . . . . Lagio. . . . . P.c.  
 Saltar apies puntillos . . . . . Baccito. . . . . P.c.  
 Saltar a alto abajo . . . . . Sibbo. P.c. . . . . Tappuac P.c.  
 Saltar huevos, o piedra q. d. estallar. . . . . Lettoog  
 . . . . . P.c.  
 Saltar haciendo cabriolas . . . . . Lagto. . . . . P.c.  
 Saltar como ascillas . . . . . Bal-lanic. . . . . P.c.  
 Saltar el aseo del Moxero . . . . . Pisac. . . . . P.c.  
 Saltar el vino fuerte, o Camaron. . . . . Raggiac  
 . . . . . P.c.  
 Saltar aia arriba . . . . . Raggiac. P.c.  
 Saltar el pecado en el agua. . . . . Libroc. P.c.  
 . . . . . Lagto. . . . . P.c.  
 Saltar a una cosa a otra, el que habla.  
 . . . . . Salsalpuir. . . . . P.c.  
 Saltar aia arriba el agua. . . . . Cobtuax P.c.  
 . . . . . Pumeriac. . . . . P.c.  
 Saltar con un pie de lado. . . . . Sagguing. . . . . P.c.  
 Saltar v. g. pasar un hoyo . . . . . Sayas P.c.  
 Saltar quando comienza a correr. . . . . Loco. . . . . P.c.  
 Saltar, a arremerer de repente. . . . . Ducliv.  
 . . . . . P.c. . . . . Roboor. . . . . P.c.  
 Saltar, ix a un salto. (modo). . . . . Dao-aste.  
 Saltar a tierra el agua. . . . . Tacdaing. P.c.  
 Saltar como Chispas . . . . . Pissic. . . . . P.c.



Salazar de Convento . . . . . Dagrac. P.  
 Salazar de un Reglon a otro. Sabar. P. Bac.  
 . . . . . tao. . . . . P.  
 Salazar de los ojos . . . . . Somor. . . . . P.  
 Salazar por los Caminos. Sibiong. P. Sanib.  
 Salto violento al q. tropiera. Libicol. . . . . P.  
 Saltos al q. va a cavallo. Das-al. P.  
 Saltos de Corazon. . . . . Quibiquibit. . . . . P.  
 . . . . . Borogoi. . . . . P.  
 Salud, Saludable . . . . . Pia. . . . . P.  
 Saludas . . . . . Cablaao. . . . . P.  
 Saludas con estas palabras. Mag-an. P.  
 Salvadisa. . . . . Sag-an. Ranginji. . . . . P.  
 Salvado de arroz. . . . . Taep. P. Toyo. . . . . P.  
 . . . . . Gubano. . . . . P.  
 Salvador q. rescata a otro. Subbur. . . . . P.  
 Salvador como H. Señor. . . . . Salacan. . . . . P.  
 Salvaje, Natural del Monte. Camping.  
 Salvia. . . . . Subisub. P.P. P.  
 Salvilla. . . . . Sangga. P.c.  
 Sanax. . . . . Pia. P.c. Munao. P.P.  
 Sanechar carne &c. . . . . Juelnat. P.c. Sanglao. P.P.  
 Sandia . . . . . Ydem. . . . . Alimon. P.P.  
 Sangley . . . . . Ydem.  
 Sangrar a su modo. . . . . Caudit. P.c.  
 Sangraza hedionda. . . . . Ano. P.P.  
 Sangraza. . . . . Sago. P.P. Arasao. P.P.  
 Sangre . . . . . Dara. P.P.  
 Sangre de nariz, por enfermedad. . . . . Darin-  
 . . . . . ongo. P.P.  
 Sanguifuela del monte. . . . . Alimatec. P.P.  
 Sanguifuela, Lombriz. . . . . Alinta. P.c.  
 Sano. . . . . Pia. P.c. Imbag. P.c.  
 Santiguarse. . . . . O Apomi Dios. Yguis. P.P.  
 Santo, Santidad. . . . . Ydem. Juimaranto.  
 Saña, sañudo. . . . . Yngot. P.c.  
 Sapo. . . . . Pilat. P.P. Tocac. P.c.  
 Saquear al enemigo. . . . . Samram. P.c.  
 . . . . . Gubat. P.c.  
 Saquear Pueblo. . . . . Kebbèc. P.c.  
 Sarampion. . . . . Camoras. P.P.  
 Sardina. . . . . Bilis. P.c. Laolao. P.P.

Sardina salada, y recar. . . . . Tamban. P.c.  
 Sanna. . . . . Gadi. P.c. pequena. Gudgid. P.c.  
 Sanna de peños. . . . . Duldog. P.c.  
 Sarpullido. . . . . Ling-et. P.c. Bagasti. P.  
 Sarta, santal. . . . . Obow. P.P.  
 Sarten. . . . . Panoc. P.c.  
 Sartre. . . . . Ydem. . . . . Dait. P.P.  
 Satisfaccion. . . . . Capnecan. P.c.  
 Satisfacer, secundum equalitatem. Subad.  
 . . . . . P.c.  
 Satisfacer por culpas ajenas. . . . . Patli. P.c.  
 Satisfacer enteram<sup>te</sup> la deuda. . . . . Kenopas.  
 . . . . . P.c.  
 Satisfacer alguna duda. . . . . Kennec. P.c.  
 Satisfacer, por algun delito. . . . . Cano. P.P. Patli.  
 . . . . . P.c.  
 Satisfacerse la voluntad. . . . . Falgued. P.c.  
 . . . . . Mangqued. P.c.  
 Satisfecho, no hay en este mundo. . . . . Anay.  
 . . . . . P.P.  
 Satisfecho no estar de su enof. . . . . Ypa. P.c.  
 Saucos. . . . . Agras. P.P.  
 Saya, vestido ordinario de estar. . . . . Pandi-  
 . . . . . ling. P.c.  
 Sayo. . . . . Bado. P.P.  
 Sazonado fruto. . . . . Tudan. P.P. Tangquen.  
 . . . . . P.c.  
 Saxonax, lo q. se cuece, o ara. . . . . Luto. P.P.  
 . . . . . Pocray. P.P. Linay. P.P.

**S. ante E.**

Sea assi / hora buena . . . . . Vray. P.  
 Sea en buena hora . . . . . Tu. P.  
 Sea bien venido . . . . . Tamar. P.  
 Sebo de animales. . . . . Tabà. P.  
 Seca en la Yngel in cordio. . . . . Babara. P.  
 Seca tierra, Rio, fuente. . . . . Ticag. P.  
 Seca Masa, o argamasa. . . . . Tubbial. P.  
 Secar, tiempo & H. . . . . Ticalgois. P.  
 Secar algo al Sol . . . . . Bilag. P.  
 Secar ala sombra. . . . . Tarabavab. P.  
 Secar el ayre. . . . . Maga. P. Tngor. P.  
 Secar el arroz humedo en el fuego. . . . . Sis.  
 . . . . . or. . . . . P.



Secar Moririqueta al sol. Ammarayen  
 Secar algo al fuego, o humo. Tapa . . .  
 Secar hojas al sol . . . Gango . . .  
 Seco, quedar en seco. Serrac . . .  
 Seco como boca de enfermo . . . Pacat . . .  
 Seco cosa de Tapa . . . Maga . . .  
 Seco medio . . . Bagnier . . .  
 Seco boca, o Coco . . . Saca . . .  
 Secura . . . Tuid . . .  
 Secreto . . . Limes P.P. Lemming . . .  
 Secundina . . . Supur . . .  
 Sed . . . Vao . . .  
 Sed grandisima . . . Tical . . .  
 Sed canina, que no se sacia. Alabaab  
 Seda . . . Idem - Supla . . .  
 Seda toxica . . . Tebbay . . .  
 Seda en pieza . . . Talogui . . .  
 Sedal de cana de pescar . . . Aysan . . .  
 . . . . . Cuid . . .  
 Se dice . . . . . Cona . . .  
 Segar arroz . . . . . Anu . . .  
 Segar a modo de Cavalla . . . Papar . . .  
 . . . . . Ripar . . .  
 Seguir la Voluntad de otro. Annugut  
 Seguir la Mujer al Mando. Suur . . .  
 Seguir a otro. Suur . . . Tugur . . .  
 Seguir, e imitar a otro. Tualad . . .  
 Seguir a otro con la Vitta. Tugur . . .  
 Seguir a otros que van delante. Saonote  
 Seguir con el Venglon siguiente. Sa  
 . . . . . Lidat . . .  
 Seguir por el Vastro. Sorot . . . Tugur . . .  
 Seguir el hilo, coriendo, o cortando. Bing  
 . . . . . gan . . .  
 Seguir buscando a otro. Toncon . . .  
 Seguir a los primeros q. fueron. Talon  
 . . . . . Son . . .  
 Segundos en duden. May cadua . . .

Segun eso . . . Tran, a. Nocasta . . .  
 Segur acha. Palacol. Pc. Vasay . . .  
 Seguro, a brigado . . . . . Tmeny . . .  
 Seiv . . . Ennem . . . Pc. Seiv cuents. Ennem aga  
 . . . . . sot. Seiv mil. Ennem a ribus.  
 Sellar el ganado . . . . . Maxca . . .  
 Sello, sellar . . . . . Moldi. Pc. Sada . . .  
 Semana . . . . . Lingo. P.P. Domingo . . .  
 Sembrar de Temporal . . . Sudsud . . .  
 Sembrar qualquiera cosa . . . Mula . . .  
 Sembrar cañas dulces . . . Balò . . .  
 Sembrar para transplantarla despues . . .  
 . . . . . Bumibon P.P.  
 Sembrar echando poco . . . Tidiw . . .  
 . . . si mucho . . . . . Tjiso . . .  
 Sembrar dexamando . . . Oaxaguioac. P.P. Por  
 . . . . . ioac . . .  
 Sembrar acaso . . . . . Tonrac . . .  
 Sembrar segunda vez en lugar de los q. han  
 . . . . . Muxto . . . . . Tugur . . .  
 Semefante q. d. como. N. Cas N.  
 Semefante, de mostrando como esse. Castoy  
 . . . . . Tt. Como esse. Casica. Pc. Como aquel.  
 . . . . . Cas idia . . .  
 Semefante . . . . . Ca. N.  
 Semefante en costumbre . . . Tualad . . .  
 Semefanza . . . . . Sorot . . .  
 . . . . . Vada . . .  
 Semefanza, q. se pone . . . . . Tugur P.P. Pazayian  
 . . . . . P.P.  
 Semen nature . . . Tuisic . . . Pc. lo paliado . . .  
 . . . . . Tobbo . . . Pc. ti bagui.  
 Sementas porer, o Langosta . . . Veror . . .  
 Sement. de regadio . . . Talon . . .  
 Sementera aventurera de arroz. Banas  
 . . . . . Tt. Tangguig . . .  
 Sementera alta . . . . . Bangeig . . .  
 Mod. Sementera pequena. Caspanua  
 . . . . . yan . . .  
 Sementera, o pedazos de Sementera. Trel  
 . . . . . lery . . . Pc. Auang . . .



Sementera dexada . . . . .	Saig . . . . .	P.c.	Señar hacer dando con el pie	Sippadong . . . . .	P.P.
Sementera hater Nueva Sementera . . . . .	Reb . . . . .		Señar con la mano, llamando á otro . . . . .	Paya . . . . .	P.P.
	ba . . . . .	P.c.			
Semilla . . . . .	Bin-i . . . . .	P.c.			
Semilla á la Superficie de la tierra . . . . .	Sig . . . . .		Señar con la Caverna, como concediendo, lo que se piden . . . . .	Pang-ed . . . . .	P.c.
	quit . . . . .	P.c.			
Senda de animales . . . . .	Lebbang . . . . .	P.c.	Señar con la Caverna, como negando, lo que se piden . . . . .	Lingaling . . . . .	P.P.
Senda de papas . . . . .	Agad . . . . .	P.P.			
Sendero, ó arroyo . . . . .	Libao . . . . .	P.P.			
Sendos coida uno de dos . . . . .	Tunggal . . . . .	P.c.	Señal qualquiera . . . . .	Tandian . . . . .	P.P.
Mod. Seno, Meter en el Seno . . . . .	Soeroc . . . . .	P.c.			
Sensual . . . . .	Tunggal . . . . .	P.c.	Señal q. se dice p.ª coxer . . . . .	Alla . . . . .	P.c.
Sensual en Comer . . . . .	Baranigam . . . . .	P.P.	Señal en Vara . . . . .	Queguen . . . . .	P.c.
Sentarse de qualquiera Manera . . . . .	Tunggal . . . . .	P.P.	Señal de la herida . . . . .	Piglat . . . . .	P.c.
Sentarse colgando las piernas . . . . .	Vyay . . . . .	P.P.	Señal de la herida, q. no se ve . . . . .	Pangguen . . . . .	P.c.
Sentarse el ave en Rama . . . . .	Baranig . . . . .	P.P.	Señal q. se dan, á cada tanta hebra en . . . . .		
Sentarse sobre los cañales, estando de . . . . .			madeja . . . . .	Foguit . . . . .	P.c.
rodillas . . . . .	Lispic . . . . .	P.c.	Señal de concertar, p.ª caramiento . . . . .	Palalian . . . . .	P.c.
Sentarse en cuclillas . . . . .	Maicadiao . . . . .	P.c.		P.c. Patiana . . . . .	P.c.
	Mawngad . . . . .	P.P.	Señal con golpe en el arbol . . . . .	Ataat . . . . .	P.P.
Sentarse bien . . . . .	Dalumpinay . . . . .	P.P.	Señal de azotes . . . . .	Atem . . . . .	P.P.
Sentarse en el regazo . . . . .	Saclor . . . . .	P.c.	Señalar sementera, p.ª labrarla . . . . .	Bayog . . . . .	P.P.
Sentarse cruzando los pies . . . . .	Cappi . . . . .	P.c.			
Sentarse en el Cavallo á modo de las Ind . . . . .			Señalar á cada uno, lo q. ha de hacer . . . . .		
geru . . . . .	Piapi . . . . .	P.P.		Buedden . . . . .	P.c.
Sentarse las piernas tendidas á la larga . . . . .			Señalar á cada uno oficio . . . . .	Patpato . . . . .	P.P.
	Vyad . . . . .	P.P.		Patpatoldo . . . . .	P.c.
	Apay . . . . .	P.P.	Señalar al q. hizo el delito . . . . .	Bitla . . . . .	P.c.
Sentarse poniendo los pies en cima de otro . . . . .			Señalar entre muchos, los q. han de hacer tal y tal cosa . . . . .	Nagan . . . . .	P.P.
	Sal-laday . . . . .	P.P.	Señalar la parte, q. le toca á uno . . . . .	Oayang . . . . .	P.c.
Sentarse sobre cosa alta, y angosta como . . . . .					
Muger . . . . .	Sampita . . . . .	P.P.	Señalar la maderera . . . . .	Paltic . . . . .	P.c.
Sentencia, Sentencias . . . . .	Tunggal . . . . .	P.c.	Señalar el dia, para trabajar de . . . . .	Tuding . . . . .	P.c.
	Doim . . . . .	P.c.		P.c. Patenoga . . . . .	P.c.
Sentido, advertencia . . . . .	Tandian . . . . .	P.P.	Señalar, apuntando . . . . .	Todo . . . . .	P.c.
Sentido de alguna cosa . . . . .	Tapan . . . . .	P.c.	Señalar con estacas . . . . .	Pa . . . . .	P.P.
Sentir lo que dicen . . . . .	Ladingit . . . . .	P.P.	Señor, Amo . . . . .	Apò . . . . .	P.c.
Sentir algun dolor, cansancio . . . . .	Picna . . . . .	P.c.	Señor, Señora, tratando de algun Español . . . . .		
	Or-or . . . . .	P.c.		Ybem . . . . .	
Sentir la hambre picadiza etc . . . . .	Ciao . . . . .	P.P.	Señor, Dueño . . . . .	Aquincoai, aquinadipen, aquinbalay . . . . .	
Sentir, no le hace Nella . . . . .	Capul . . . . .	P.c.		Turay . . . . .	P.c.
Señar, que se hacen á uno . . . . .	Calbit . . . . .	P.c.	Señorio . . . . .		
Señar, que se hacen con el mundo . . . . .	Dem . . . . .	P.P.	Separar de la Compania de otros . . . . .	Larin . . . . .	P.c.
Señar echar con los ojos . . . . .	Tuidday . . . . .	P.P.			
	Tuxim . . . . .	P.c.			



Separar del plato comun, la vianda, q. le toca. *Hinglay. P.P.*  
 Separarse dor. . . . . *Sina. P.P.*  
 Sepultura. . . . . *Tanem. P.c.*  
 Sequedad de boca. . . . . *Pacat. P.P. Ca Han.*  
 Sequedad de tierra u otra cosa. . . *Magà. P.c.*  
 Sex del hombre, la erencia. *Tao. P.P. Quina. P.*  
 Sex de qualquiera cosa. . . . . *Capaparua. P.P.*  
*Cababalin. P.c. Ca. N.*  
 Sex bueno, preguntando. . . . . *Mag-an. P.c.*  
*Mag-an canò.*  
 Serenar el tiempo. . . . . *Quitling. P.c. Ygà-ao. P.P.*  
 Serenar qualquiera cosa. . . . . *Lam-ec. P.c.*  
*Linnà-ao. P.P. Ypalam-ec. P.c. Galnà-ao. P.P.*  
 Sereno mar. . . . . *Linac. P.P.*  
 Sereno, serenidad interior. . . . . *Talna. P.c.*  
*Talingenngèn. P.c.*  
 Serie sucesiva. . . . . *Saridat. P.c.*  
 Sermon. . . . . *Carabà. P.c.*  
 Serpiente. . . . . *Olimao. P.P. Bannagao. P.P.*  
*Colimao. P.P.*  
 Servicio. . . . . *Pag-an. Buel-leng. P.c.*  
 Servidor. . . . . *Baon. P.c.*  
 Servilleta. . . . . *Ydem.*  
 Servir à Españoles. . . . . *Serbi. P.c.*  
 Servir à la Mesa. . . . . *Dulut. P.P.*  
 Servir de vista. . . . . *Sucnal. P.c. Saxongcax. P.c.*  
 Servirse solo. . . . . *Poling. P.c.*  
 Serrano. . . . . *Tac itì banbantay. P.P.*  
 Serenta. . . . . *Ennem apollo.*  
 Sesea. . . . . *Otec. P.P. Ca Han.*  
 Sergio. . . . . *Pivis. P.P. Rivis. P.P.*  
 Sero. . . . . *Otec. P.P.*  
 Setecientos. . . . . *Pitò garòt. P.c.*  
 Setenta. . . . . *Pitò pol-lò. P.c.*  
 Severo, puntual en su cumplimiento. . . . *Todio. P.c.*

### S. ante I.

Si, respondiendo. . . . . *Oen. P.c.*  
 Si, con la Careza. . . . . *Tang-ed. P.c.*

Si, tal N. condicional. . . . . *No. N.*  
 Si acaso, si es q. . . . . *No caso.*  
 Sigayyar, Caracolillo. . . . . *Buziqui. T. Guingay. P.P.*  
 Siempre sin cesar. . . . . *Agnanayon. P.*  
 Siempre har & ser etz Violit. . . . . *P.P.*  
 Siempre, q. N. entiendo de examinado. . . . *Patinaion P. no N.*  
 Siempre, en los tiempos de alvedio. *Amin. no.*  
 Siemp. . . . . *Langan. P. Pi. t.*  
 Siemp. q. d. ayguen N. *Adda loenzia. N.*  
 Siener del hom. . . . . *Pupiv. T.c.*  
 Siendo. . . . . *Ngad. Ngaxud. T.c.*  
 Siexpe que buela. . . . . *Dannagao. P. Olinao. P.*  
 Siexa alta. *Banray anabayug. Carigi. P.P.*  
*siran. P.P.*  
 Siexa para a reexar. . . . . *Quiquir. P. Raga. P.*  
 Siexa. . . . . *Linong. P.P.*  
 Siexo. . . . . *Logvot. T.c.*  
 Siexo. . . . . *Pico. P. P. T.c.*  
 Siexo Cabrillar esrellar. *Maropio. P.c.*  
 Signaxe. . . . . *Cruz. Uguis. P.P.*  
 Significacion. . . . . *Tan. T.c. Caipapanan. P.*  
 Siguiente. . . . . *Saridat. T.c.*  
 Silbo. . . . . *Saganisim. P. Sulcip. T.c.*  
 Silbo, el q. esta murriendo. *Rarec. P.P.*  
 Silbo de Taxon, Chilledo. . . . . *It. it. T.c.*  
 Silbo de Colebra. *Quip quip. T.c. It. it. T.c.*  
 Silencio. . . . . *Leplip. P.c.*  
 Silencio de la noche. . . . . *Mamti-ing. P.P.*  
 Silencio tener el hom. . . . . *Ulimce. P.P.*  
 Silla. . . . . *Valangca. P.c.*  
 Silla de espaldas. . . . . *Idem.*  
 Silla de Carabas, o Bacas, con ganchos, o garabatos. . . . . *Pasayja. T.c.*  
 Silvestre. . . . . *Auay. P.P. Atap. P.P.*  
 Simiente que se guarda. . . . . *Bin. i. P.c.*  
 Simiente humano, o de Animal. *Car. sit. P.c. Quisic. T.c.*  
 Simul. . . . . *Azig. P.P.*



Similitud. . . . . Langà. P.c.  
 Simple, necio, ignorante. . . . . Múnēng. P.P.  
 Sin, preposición de Ablativo. . . . . Auān. P.c.  
 Sin duda, afirmando. . . . . Muēt laēng. pi-  
 man. P.P.  
 Sin duda, adverbio. . . . . Agpayrū. P.c.  
 Sin dudar. . . . . Duadua. P.P. Paumpingay. P.P.  
 Sin mas, ni mas tal. . . . . Cābil. P.P. Quel-lāat.  
 P.P.  
 Sin pensar. . . . . Quel-lāat. P.P. Limmōon. P.P.  
 Sin demora, sin falta. . . . . Lūat. P.P.  
 Sincel para labrar. . . . . Yēm.  
 Sinceridad, de buenas entrañas. . . . . Sintēg  
 ti naguew.  
 Singularmente. . . . . Siāc laēng. Siā laēng.  
 Sinistras. . . . . Catiguid. P.c.  
 Sino, Ngr. sino hacer. . . . . Nō dicā. P.c.  
 Sino es, q. d. a ninguno lo daré, sino es a  
 à ti. . . . . No saan.  
 Sino fuera. . . . . No comāno.  
 Sino q. N. . . . . Nōem. . . em.  
 Sinonimos nombres. . . . . Pāda. P.P.  
 Siroa de llevar el Navio. . . . . Ondā. P.c.  
 Siviente de Cocina. . . . . Curcuxi. P.c.  
 Sira, en compra o venta. . . . . Angeāt. P.c.  
 Sizar cosas pocas. . . . . Am-am. P.c. Gam-  
 gam. P.c.  
 Sital. . . . . Fugāo. P.P.  
 Sitio. . . . . Sāad. P.P.  
 Sitio desado. . . . . Kebbēc. P.c.

**S. ante. O.**

Soarado. . . . . Lanēt. P.c.  
 Sobaco del hombre. . . . . Quiliguili. P.c.  
 el de los animales. Lisēc. P.c. Sivi-  
 quiten. P.P.  
 Sobaguina. . . . . Anghit. P.c.  
 Sobax entre las manos. . . . . Kāmas. P.P.  
 Ylut. P.P.  
 Soberano. . . . . Tan-ōc. P.c. Deggāng. P.c.  
 Soberbia, soberbio. . . . . Palālo. P.P. Posōng.  
 P.c.

Soberbio en su andar. . . . . Padingguēz. P.c.  
 Sobornar, soborno. . . . . Auis. P.P. Socroc. P.c.  
 Sobrar. . . . . Sorōc. P.c. Teddā. P.c. Tagnā. P.c.  
 Sāba. P.P.  
 Sobra, caída de algunas cosas. . . . . Pataguāb.  
 P.c.  
 Sobra en la repartición. . . . . Panpān. P.c.  
 Sobre, encima de qualquiera cosa. . . . . Ka-  
 bāo. P.P.  
 Sobre carga en el quadril, y otra en la  
 careza. . . . . Sacbit. P.c.  
 Sobre carga, añadidura a la carga. . . . . Sag-  
 pāo. P.P.  
 Sobre haz, o sobre faz, buena, y mal inte-  
 rior. . . . . Calobcōb. P.c.  
 Sobre haz o sobre faz de algunas piezas.  
 Pamarāng. P.c.  
 Sobre haz de leche. . . . . Colāba. P.P.  
 Sobre haz de la madera. . . . . Amag. P.P.  
 Sobre haz de la tierra. . . . . Gābōr. P.P.  
 Sobre haz q. e. ponen con cal al cavite. . . . .  
 Cāpor. P.P.  
 Sobre nombre de la persona. . . . . Caduā ti-  
 nāgan. P.P. Grālad. P.P.  
 Sobrepujar en lazo. . . . . Dauādao. P.P. Aliddāg.  
 P.c. Saōsāo. P.P.  
 Sobrepujar, como el dedo largo. . . . . Sanioāt. P.c.  
 Sobrepujar la avenida. . . . . Saggāt. P.c. Lapōnor.  
 P.P.  
 Sobresaliente. . . . . Nimbāo. P.P. Sauāsāo. P.P.  
 Guimpāo. P.P.  
 Sobresalto. . . . . Seddōor. P.P. Gutucgutuc. P.c.  
 Sobre estante, o veedor. . . . . Yndēg. P.c. Bantay.  
 P.P.  
 Sobre todo. . . . . Ngōna. P.P. Nāfi.  
 Sobre venir una enfermedad, sobre otras. . . . .  
 Dārang. P.P. Dāras. P.P.  
 Sobrino. . . . . Anāc. Cañan.  
 Socarrar. . . . . Sizam. P.P. Tōno. P.P.  
 Socarron. . . . . Sicap. P.P. Aguin. P.c.  
 Socavan. . . . . Cāli. P.P.  
 Socaron. . . . . Kūguib. P.P.  
 Socorren, ayudar. . . . . Salācan. P.P. Fūlung.  
 P.P.



Sofocarse las plantas. . . . . Seppuët. P.c.  
 Soga, Cordel. . . . . Tali. P.c.  
 Sol. . . . . Ynit. P.P.  
 Solamente, adverbio. . . . . Láenô. P.P.  
 Solana, donde se pone el sol. . . Ynit. P.P. Cacag.  
 . . . . . P.c.  
 Solana. . . . . Salinong. . . P.P.  
 Solano, viento. . . . . Abâgat. P.P. Carâoz. P.P.  
 Solapa de herida. . . . . Ocôoc. P.P.  
 Solapas de materia, en lo hondo. . . Ocôoc. P.P.  
 . . . . . Ano. . . P.P.  
 Solar de la cara, de caña. . . Datâr. P.c. Cadra-  
 . . . . . -âran. . . P.P.  
 Solar de cesto, ó varifa. . . . . Vbet. P.P.  
 Solar, ó lugar. . . . . Sâad. P.P.  
 Soldada, salario. . . . . Lanôdan. ~~P.P.~~ P.c.  
 Soldar plata, ù oro, ò cobre. . . Pidal. P.P. Lá-  
 . . . . . nanô. . . P.P.  
 Soldarse la herida. . . . . Caem. P.c.  
 Soledad, andar solo, solitario. . . Vâyar. P.P.  
 . . . . . Pacni. . . P.c.  
 Soledad, desierto. . . . . Let. ânô. P.c.  
 Solera del edificio. . . . . Vanân. P.c. Del-lég. P.c.  
 . . . . . Secquég. P.c.  
 Solicitar à pecar. . . . . Saô. P.c. Ayât. P.c.  
 . . . . . Balâsanô. P.P.  
 Solicitar, ó buscar. . . . . Sâpul. P.P.  
 Solicito. . . . . Gaguet. P.c.  
 Solicitud, inquietud. . . . . Saerâr. P.c.  
 Solicitud. . . . . Saldet. P.c. Salôcag. P.P.  
 Solitario, Ave conocida. . . . . Panâl. P.c. Mam-  
 . . . . . mendita. P.P.  
 Solitario. . . . . Vâyar. P.P.  
 Soliviar la carga. . . . . Gratîng. P.c. Kantâ.  
 . . . . . P.c.  
 Soliviar con espègue. . . . . Süil. P.P.  
 Sollozo, sollozar. . . . . Sainnéc. P.c. Saibbéc. P.c.  
 Sollozar, à medio llorax. . . . . Sainnéc. P.c.  
 Solo, y sin compañía. . . . . Mayrà. P.c. Vâyar. P.P.  
 Solo esto. . . . . Yrù. P.c.  
 Soltax dela mano. . . . . Ybbuët. P.c.  
 Soltax dela carrel. . . . . Buêrà. P.c. Ruc-ât. P.c.  
 Soltax lazo, ó ballesta. . . . . Keccâr. P.c.  
 Soltax Arcabuz. . . . . Paltôg. . . P.c.

Soltax adredemente. . . . . Talao. . . P.P. 106  
 Soltax la palabra. . . . . Ybbuët. P.c. Sâuanô. P.P.  
 Soltax de reprera. . . . . Busuânô. P.P.  
 Soltera. . . . . Balâsanô. P.P.  
 Soltera, ya de mucha edad. . . . . Bayûg. P.c.  
 Soltero. . . . . Banô. P.c.  
 Sombra de cuerpo. . . . . Anninôan. P.P.  
 Sombra de arbol, ù otra cosa. . . Linonô. P.P.  
 Sombrero. . . . . Cal-logonô. P.c.  
 Sombrero de hojar. . . . . Mattocônô. . . P.c.  
 Sombrero, q.<sup>e</sup> usan las mugeres. . . Rayâ. P.P.  
 . . . . . Rina. P.  
 Sombrio. . . . . Linonô. P.P.  
 Somero. . . . . Abâbao. P.P.  
 Son, acto de tañer. . . . . Pâtit. P.P.  
 Son, instrumento, y voces. . . . . Ayog. P.P.  
 Sonadero de mocor. . . . . Panngès. P.c.  
 Sonajar. . . . . Ydem.  
 Sonar, qualquiera cosa. . . . . Yni. P.P.  
 Sonar el agua dentro del coro. . . Onoôn. P.c.  
 Sonar los mocor. . . . . Panngès. P.c.  
 Sonar los golpes. . . . . Panecpéc. P.c.  
 Sonar el canto, q.<sup>e</sup> hacen los q.<sup>e</sup> pilan. . .  
 . . . . . Guintônô. P.c.  
 Sonar, como avellanas. . . . . Canotiquit. P.P.  
 . . . . . Cutucut. P.c.  
 Sonar, q.<sup>e</sup> como quando se quiebra tinaja. . .  
 . . . . . Gumlônô. P.P.  
 Sonar mal la campana. . . . . Inecquéc. P.c.  
 Sonar, lo q.<sup>e</sup> se come como Biscocho. . . Cum-  
 . . . . . rôm. . . P.P.  
 Sonar los dedos, estirandolos. . . Kottôoc. P.P.  
 Sonar la pluma, qdô. se escribe. . . Guixxi-is.  
 . . . . . P.P.  
 Sonar del viento. . . . . Auez. P.P.  
 Sonar la campana. . . . . Auenô. P.P.  
 Sondar el agua. . . . . Focod. P.P.  
 Sonido del instrum.<sup>to</sup>. . . . . Yni. P.P.  
 Sonido de Arcabuz. . . . . Lettôog. P.P.  
 Sonido al tragar. . . . . Lumdôoc. P.P.  
 Sonido de cosa q.<sup>e</sup> dió en hueco. . . Gongpônô.  
 . . . . . P.c.  
 Sonido de fuego ó Candela, qdô. Sarebreb. P.c.  
 Sonido de azote. . . . . Setrèt. P.c. Lippiut.  
 . . . . . P.P.  
 Sonido de Cascabel. . . . . Garungiguing. P.P.



Sonido de la boca, q <sup>do</sup> . uno come. . . . .	Sanap-sap. . . . . P.c.	Soregarse el inquieto. . . . .	Talna. . . . . P.c.
Sonido de la lengua. . . . .	Taclà. . . . . P.c.	Soregarse el viento. . . . .	Leppenò. . . . . P.c.
Sonido de la cora, q <sup>e</sup> se rompe. . . . .	Kanitrut. . . . . P.c.	Soregarse la colera. . . . .	Munao. . . . . P.P.
Sonido de la lima. . . . .	Kanadnad. . . . . P.c.	Soriego interior, y exterior. . . . .	Tacneng. . . . . P.c.
Sonido del agua de coco. . . . .	Onoon. . . . . P.c.		Talinaed. . . . . P.c. Talingennngèn. . . . . P.P.
Sonido del Zepillo, y de la sierra en el palo. . . . .	Ngaravngar. . . . . P.c.	Soslayo, agufero. . . . .	Ruguib. . . . . P.P.
Sonido de metal, ò lora. . . . .	Calangiquing. . . . . P.P.	Soslayo hendex. . . . .	Api. . . . . P.c.
Sonido de campana, q <sup>e</sup> se oye desde lejos. . . . .	Fibunò. . . . . P.P.	Soslayo, limpiar befucos. . . . .	Yngsary. . . . . P.P.
Son reirare. . . . .	Yem. . . . . P.P.	Soslayo de golpe de lanza. . . . .	Lapa. . . . . P.P.
Son sacar à alguno. . . . .	Auis. . . . . P.P.	Soslayo, espina, ò punzada. . . . .	Aludab. . . . . P.c. . . . . Dalubdub. . . . . P.c.
Son sonete q <sup>e</sup> se hace. . . . .	Talocatic. . . . . P.P.	Soslayo encontrar de un golpe. . . . .	Sigpat. . . . . P.c.
Soniar. . . . .	Tagtayaynép. . . . . P.c.	Soslayo, en cortar, v. gr. caña. . . . .	Tongiab. . . . . P.c.
Sopa de caldo, y Pan. . . . .	Ydem. . . . . Labay. . . . . P.P.	Sospecha. . . . .	Pamayàn. . . . . P.c. . . . . Atap. . . . . P.P.
Sopa de agua estar echo el cuerpo. . . . .	Daxi-puespues. . . . . P.c.	Sospecha actual. . . . .	Cari ngata. . . . . P.c. . . . . Sa.
Soplador del herrero. . . . .	Yoboyob. . . . . P.P.	Sotexar, como camote. . . . .	Lomlom. . . . . P.c.
Soplador cong <sup>e</sup> . . . . .	Angoyob. . . . . P.c.		
Soplar por la <del>ca</del> boca, ò con cañuto. . . . .	Puyut. . . . . P.c.	<b>S. ante U.</b>	
Soplo del viento. . . . .	Yoboyob. . . . . P.c.	Suave al tocar, ò palpar. . . . .	Lamuyut. . . . . P.c.
Soplo de viento ordinario. . . . .	Pol-oy. . . . . P.P.	Suave, y afable de condicion. . . . .	Emmà. . . . . P.c.
Soportar. . . . .	Tured. . . . . P.c.	Suavidad de voluntad. . . . .	Alumamay. . . . . P.P.
Sorber. . . . .	Lang-ab. . . . . P.c. . . . . Ygup. . . . . P.P.	Suavidad de corriente. . . . .	Alinaay. . . . . P.P.
Sorber los mocos. . . . .	Kaningrut. . . . . P.c.	Subdito. . . . .	Turay. . . . . P.P. . . . . i Han. . . . .
Sorber de nariz. . . . .	Singlot. . . . . P.c.	Subida de cuesta. . . . .	Sang-at. . . . . P.c.
Sorber como yema de huevo. . . . .	Soltip. . . . . P.c.	Subida, subir. . . . .	Vli. . . . . P.P. . . . . Oli. . . . . P.P.
Sordena. . . . .	Tolenò. . . . . P.P.	Subido, empinado. . . . .	Sagpat. . . . . P.c.
Sordo. . . . .	Tolenò. . . . . P.P.	Subir la cuesta arriba. . . . .	Sang-at. . . . . P.c.
Sorpresa. . . . .	Lib-at. . . . . P.c. . . . . Limmoon. . . . . P.P.	Subir, quando baja otro. . . . .	Sabuèt. . . . . P.c.
Sortija. . . . .	Singring. . . . . P.c.	Subir cuesta arriba, trepando à gatas. . . . .	Caradap. . . . . P.P.
Sortija de yesuco. . . . .	Seccar. . . . . P.c. . . . . Sabulud. . . . . P.P.	Subir trepando. . . . .	Calay-at. . . . . P.c.
Sortija de hierro. . . . .	Calolot. . . . . P.P.	Subir à alguna parte, para llevarse la palma. . . . .	Sabi. . . . . P.P.
Sortija para cornex la ventana. . . . .	Alutiut. . . . . P.P.	Subir al nacimiento del vis. . . . .	Surbuc. . . . . P.c.
Soregada aguas. . . . .	Alinaay. . . . . P.P.		Sunung. . . . . P.P.
Soregar la comida. . . . .	Palpa. . . . . P.c.	Subir à falallo, sin poner el pie en el estrivo. . . . .	Saltà. . . . . P.c.
Soregarse lo q <sup>e</sup> està alborotado. . . . .	Tacneng. . . . . P.c.	Subirse de pier encima de algo. . . . .	Batay. . . . . P.P.
Soregarse el max. . . . .	Línac. . . . . P.P.	Subitamente, sin pensar. . . . .	Juel-laat. . . . . P.P.
		Sublimar. . . . .	Tan-oc. . . . . P.c.



Subsidio, ayuda, Socorro . . . *Tribung. P.P.*  
*Dar-ay. . . P.P.*  
 Substancia, o virtud de las cosas. *Ba-*  
*gar. P.C. Guira. . . P.C.*  
 Substancia del autil . . . *Ngila. . . P.P.*  
 Substancia pender . . . *Piang. . . P.P.*  
 Substanciar por otro . . . *Sono. . . P.P.*  
 Substituto . . . *Catalic. . . P.C.*  
 Suceder, entrar en luz de otro. *Sono. P.P.*  
 Suceder, al q. fue vencido en la pelea.  
*Pili. . . P.P.*  
 Suceder, a el q. salio . . . *Sucar. . . P.C.*  
 Sucesion en los golpes, como quando  
 pitan dos . . . *Asud. . . P.C.*  
 Suceso . . . *Sarira. P.P. Poot. . . P.P.*  
 Suciedad de persona, o animal. *Tac-*  
*qui. . . P.C.*  
 Suciedad de Varido. *Mureng. . . P.C.*  
 Suciedad q. se fechace entre los dedos.  
*Pilar. P.P. Dilit. . . P.P.*  
 Suciedad del cuerpo todo. *Mulir. . . P.P.*  
*Rungarungib. . . P.C.*  
 Suciedad de la cara . . . *Ruguir. . . P.C.*  
 Suciedad de los dientes . . . *Diequi. . . P.C.*  
 Suciedad de azeite . . . *Lamir. . . P.P.*  
 Suciedad del miembro viril. *Capuer. . . P.P.*  
 Suciedad de las moscas, q. se convierten en gu-  
 sanillos . . . *Sua-it. . . P.C.*  
 Suavito, brebe . . . *Wit. P.P. Ababa. . . P.C.*  
 Suvia agua . . . *Kituer. P.C.*  
 Suvia roza . . . *Ruguit. P.C.*  
 Suvia, o turbia agua . . . *Libueg. P.C.*  
 Sudar . . . *Ling-et. P.C.*  
 Sudar arroyos de agua . . . *Lemdoor. P.P.*  
*Derder. . . P.C.*  
 Sudor por medicina . . . *Cumut. P.P.*  
*Dadang. . . P.C.*  
 Sudor del cuerpo . . . *Ling-et. P.C.*  
 Sudor comenzar, y salir . . . *Sobbò. P.C.*  
 Suegro, o suegra . . . *Catungangan. P.P.*  
 Suela, o planta del Zapato . . . *Dapan. P.C.*  
 Suelda, con suelda . . . *Tarabitab. P.C. Quemme-*  
*quemmeneg. P.C.*

Suelo de cesto, cantaro, arca de . . . *Vbet. P.P.*  
 Suelo de casa fuente . . . *Cadmàran. P.P. Derràax.*  
*P.P.*  
 Suelo de la monisqueta en el suelo de la Olla . . .  
*Yt-tip. . . P.C.*  
 Sueño . . . *Foxog. . . P.P.*  
 Sueño muy profundo . . . *Keggà. P.C.*  
 Sueño, q. uno sueña dormiendo . . . *Tagtaga-*  
*ynep. . . P.C.*  
 Sueño primero de la noche . . . *Vàlin. . . P.P.*  
 Suertes . . . *Sarian. . . P.C.*  
 Suficiente . . . *Yru. P.C. Anay. P.P. Kebbeng. P.C.*  
 Sufridor de hambre . . . *Guigteng. P.C.*  
 Sufrir algun trabajo o afliccion . . . *Tured. P.C.*  
 Sufrir con paciencia . . . *Anur. P.P. Fongngel. P.C.*  
 Sufrir no poder, metaf. . . *Lamut. P.P. Dimala-*  
*mut. P.P.*  
 Sugerir mal . . . *Solbög. . . P.C.*  
 Sugerirse . . . *Toloc. P.C. Todio. . . P.C.*  
 Suma de caros . . . *Pocpoc. . . P.C.*  
 Sumergir a uno en el agua . . . *Kemxiem. P.C.*  
 Sumirse el pie, en cosa blanda . . . *Elbao. . . P.P.*  
 Sumirse, o atollarse en lodo . . . *Lomlom. . . P.C.*  
 Sumirse en el agua . . . *Lenned. P.C.*  
 Supeditar a otro . . . *Gràoy. P.P. Kaem. P.C. Pa-*  
*catao. . . P.P.*  
 Supererogacion . . . *Suring. . . P.P.*  
 Superficie de algo . . . *Kabao. . . P.P.*  
 Superfluo de maridado . . . *Sauasao. . . P.P.*  
 Superior q. gobierna . . . *Tunay. P.P. Agfi.*  
 Supersticion . . . *Caniào. P.P. Labeg. . . P.C.*  
 Suplicar . . . *Dauat. P.P. Cararag. . . P.P.*  
 Suplir en lugar de N. . . *Pinacà N. . .*  
 Suplir falta . . . *Bul-labul-lan. P.P.*  
 Suplir tributo . . . *Sono. . . P.P.*  
 Surco de heras de ~~tributo~~ huenta. *Tambac. P.C.*  
 Suspende la obra . . . *Fugueneg. P.C.*  
 Suspende algo del suelo . . . *Buat. P.C. Baotin. P.C.*  
 Suspense estar esperando de un momento a  
 otro . . . *Feng-ngel. P.C. Taxaon. . . P.C.*  
 Sustentarse, el q. nada . . . *Patao. . . P.P.*  
 Suyo, genitivo del relativo . . . *Yru. P.P. Na.*

*Suticera . . . . . Sulaizuit P.C.*



De la Letra T.

T. ante A.

Tabalada, ó bofetada. . . . . Tungpa. . . . . P.C.  
 Tabano, Mosca con aguijon. . . . . Agilas. . . . . PP.ii  
 Tabandillo. . . . . Sodor. . . . . Nuang. . . . . P.C.  
 Taberna donde se hace vino. . . . . Arac. . . . . PP.  
 Tabernero. . . . . Tag + an. . . . .  
 Tabique. . . . . Soemion. . . . . P.C.  
 Tabla. . . . . Diding. . . . . P.C.  
 Tabla de Banca en los lados. . . . . Tapi. . . . . PP.  
 Tablado p.<sup>a</sup> representar. . . . . Taguipede. . . . . P.C.  
 Tablero en q. juegan. . . . . Bangsal. . . . . P.C.  
 Tablilla con q. tupen la tela. . . . . Dama. . . . . PP.ii  
 Tacha en costumbres. . . . . Balig. . . . . P.C.  
 Tacha, ó falta. . . . . Babac. . . . . PP.  
 Tachar a alguno, & lo q. hace mal. . . . . Togui. . . . . P.C.  
 Tachada de farne. . . . . Vias. . . . . PP.ii  
 Tachadas, amigos. . . . . P. Omia. . . . . P.C.  
 Tachadas hacer menudas. . . . . Diili. . . . . PP.  
 Tachar pluma. . . . . Tilas. . . . . P.C.  
 Tacho dar con espada. . . . . Toa. . . . . PP.  
 Tachon, sobre que tasan. . . . . Topoi. . . . . P.C.  
 Tal, q. d. equivalente. . . . . Guidi. . . . . P.C.  
 Tal qual vez. . . . . Guidan. . . . . P.C.  
 Taladron con q. agujeran. . . . . Ingsap. . . . . P.C.  
 Talamo de Novios. . . . . Layat. . . . . PP.  
 Talar Sementera. . . . . Langet. . . . . P.C.  
 Taliga en q. ponen la Topa. . . . . Pavaing. . . . . PP.  
 Tales, quales. . . . . Manmanu. . . . . Lang.  
 Talion pena. . . . . Colocol. . . . . PP.  
 Talle sea persona. . . . . Edda. . . . . P.C.  
 Tallecer los arboles. . . . . Ura. . . . . P.C.  
 Tallecer las Lechugas, ó N. . . . . Caday. . . . . PP.  
 Talon p. de pie. . . . . No carano. . . . . N. Casca  
 Tamales. . . . . Muier. . . . . N.  
 Tamano de alguna cosa. . . . . Gardil. . . . . P.C.  
 Tamano cosa de medida. . . . . Bagui. . . . . P.C.  
 Tamano, estatura. . . . . Rombing. . . . . P.C.  
 . . . . . Idem. . . . .  
 . . . . . Daquiel. . . . . P.C.  
 . . . . . Sobor. . . . . PP.  
 . . . . . Bagui. . . . . P.C.

Tamarindo. . . . . Salamangui  
 Tamazicos. . . . . An. o. . . . . P.C.  
 Tambien. adverb. . . . . Muier. . . . . P.C.  
 Tambobo. . . . . Agamang. . . . . PP.  
 Tamboril. . . . . Bardang. . . . . P.C.  
 Tampoco. . . . . Saan muet.  
 Tan partícula de igualdad. . . . . Sada.  
 . . . . . PP. Agca  
 Tan solamente, adverb. . . . . Caeng. . . . . PP.  
 . . . . . Maimaysa. . . . . Caeng. . . . . PP.  
 Tan ahinas esta aqui como alli. . . . . Al.  
 . . . . . la al-la. . . . . P.C.  
 Tanda, q. dan a otro. . . . . Pangred. . . . . P.C.  
 . . . . . Tandi.  
 . . . . . T. C. Barang. . . . . P.C.  
 Tanciar lo q. hade hacer. . . . . Caracar. . . . . PP.  
 . . . . . T. Bang. . . . . P.C.  
 . . . . . Pacang. . . . . P.C.  
 Tanto como la mitad. . . . . P. lalang. . . . . P.C.  
 Tanto, por tanto. . . . . Cayar. . . . . P.C.  
 Tancier Campanas & la tierra. . . . . Ganwate  
 Tancier generalmente. . . . . Tatit. . . . . PP.  
 Tancier a compar. . . . . Guidan. . . . . P.C.  
 Tancier qualquier inuicrom. . . . . Ag. N.  
 Tapadera de Vasija. . . . . Calub. . . . . P.C.  
 Tapaderas de Carga. . . . . Samir. . . . . PP.  
 Tapa luz. . . . . Linged. . . . . P.C.  
 Mod. Tapar la verguenza. . . . . Linged. . . . . P.C.  
 Tapar con qualquier cosa, y ataxle. . . . . Big.  
 . . . . . quic. . . . . P.C.  
 Tapar ó remendar pecate. . . . . Suedip. . . . . P.C.  
 Tapar las goteras. . . . . Suedip. . . . . P.C.  
 Tapar, ó cegar el hoyo con uerxa. . . . . Cabor  
 . . . . . P.C.  
 Tapar la boca, al q. guia. . . . . Pelpil. . . . . P.C.  
 . . . . . Epip. . . . . P.C.  
 Tapar con la Mano. . . . . Appuc. . . . . P.C.  
 Tapar timera. . . . . Sol. loir. . . . . P.C.  
 Tapar Puerta ó Ventana. . . . . Ponit. . . . . PP.  
 . . . . . P. Lu.  
 . . . . . P. P.  
 Tapar la Cabeza como con la Cobija. . . . .  
 . . . . . Alidong. . . . . P.C.  
 Tapar algo q. no ledi el sol. . . . . Tapas. . . . . PP.  
 Tapar con los dedos, los agujeros & la  
 flaura. . . . . Pandag. . . . . P.C.  
 Tanto exagerando algo. . . . . Casta inay



Zapaxse con mantas. . . . . Sacolob. . . P.P.  
 Zapiax Puerta. . . . . Lunit. P.P.  
 Zapis. . . . . Cain. P.P. Bidang. . . P.P.  
 Zarrantula. . . . . Camato. P.C.  
 Zaravilla. . . . . Balunet. P.C. Saguipe. P.C.  
 Zarazon de pescado, rueda. . . . . Gueznet. P.C.  
 Zardanza en algo. . . . . Bayag. . . P.C.  
 Zardanza en aportar a casa. . . . . Ladao. P.P.  
 Zardanza en hacer. . . . . Mayamay. P.P.  
 Zarde. . . . . Matem. . . P.C.  
 Zarde, y Manana hacer algo general. . . . .  
 Zardia cosa. . . Bayag. P.C. Taycur. . . P.P.  
 Zardo en hacer etc. Guinad. P.C. Ladao. P.P.  
 Zardo en aprender. . . . . Cinieng. P.P.  
 Zarea. . . . . Annong. P.C. Binlay. P.P. Bagui. P.P.  
 Zarima. Idem. si de cana. Bangsal. P.C.  
 Zarcamudo. Engeng. P.C. Mara. P.C. si hablo  
 a trompeller. . . . . Mitat. . . . . P.P.  
 Zarcamudear, por enfermo, o boracho. Ngas-  
 dad. P.P.  
 Zarugo. . . . . Sul-lat. P.C. Paroc. P.P. Palay. . . P.P.  
 Zava, comer por zava. . . . . Tumyum. . . P.C.  
 Zavas de Bacia o farabas. Banor. P.P. Catato.  
 P.P. Tabag. P.P. Pindang. P.C. Dalang-  
 dang. . . . . P.C.  
 Zasar Mercaderia, o qualquiera cosa. . . . .  
 Patig. P.C.  
 Zataraniero. . . . . Apio u Dapan. . . P.C.  
 Zaza de barro, o plata. . . . . Taoj. . . P.P.  
 Zaza en que beben. . . . . Trum. . . P.C.  
 Zaza de Medio Coco labrado. Buijoboy  
 P.P.  
 Zaza pequena. . . . . Tagayan. . . P.C.  
 Zaza grande. . . . . Malocong. . . P.C.  
 Zaza, o albormia, Porcelana. Taong. P.P.

### F ante E

Zea de pino. . . . . Saleno. P.P.  
 Zechar la casa. . . . . Atrep. P.P.  
 Zecho de casa. . . . . Olori Balay. P.P. Parca. P.C.  
 Zefa. . . . . Idem.  
 Zecho, chato. Sappa. si levanta. Tasdoe. P.C. Sappar  
 P.C.

Zefa, Zefar. . . . . Idem. P.P.  
 Zefado de Zacate, o Cana. . . . . Atrep. . . P.C.  
 Zefo de Oro, o plata. . . . . Quinas. . . P.P.  
 Zepuela, pedacillo de la zefa. etc. Ribac. P.P.  
 Zela acabada, y rezada. . . . . Abuel. . . P.C.  
 Zela fina. . . . . Sapat. . . P.P.  
 Zela de huevo, o fruta, o Melleja. Cula.  
 mir. P.P.  
 Zela de cana. Culajiv. P.P. Calaput. . . P.P.  
 Zela de la Leche. . . . . Colaba. . . P.P.  
 Zela, o Secundina. Supur u Utang.  
 Zela, o Redano. . . . . Cabur. . . P.P.  
 Zela sana. Caray. P.P. u lasalaoa. . . . P.C.  
 Zelar. . . . . Abuel. . . P.C.  
 Zema en algo. . . . . Pardiud. P.C. Lagda. . . P.C.  
 Zema. Potoe. P.P. Ruam. P.C. Troc. . . P.C.  
 Zemblar, o estremecerse. Tiquerguer. P.C.  
 Zemblar de frio, o de miedo. Tirpir. P.C.  
 Zemblar de frio de la salencia. Tayeg-  
 reg. P.C. Payegpig. . . . . P.C.  
 Zemblar, dando dientes con dientes. . . . .  
 Quitab. P.C. Saguipeper. P.C. Pica.  
 pic. . . . . P.P.  
 Zemblar la gordura. Minayminay. P.P.  
 Zemblarse la casa, quando andan por  
 ella. . . . . Dayeg. . . P.C.  
 Zemblarse las Carnes de ver, lo q. no gusta.  
 . . . . . Allingue. . . P.C.  
 Zemblarse, como quando hacen coquillas.  
 . . . . . Trumiquin. . . P.P.  
 Zemblos, terremoto. . . . . Guinguid. P.C.  
 Zemblos de Cabeza, o cuerpo por enfermo.  
 . . . . . Dard. . . . . Dungen. . . P.C.  
 Zemer. . . . . Buring. P.C. Amicis. . . P.C.  
 Zemer allegarse aun V.g. cascado. . . . .  
 . . . . . Allingue. P.C. Truit. . . P.C.  
 Zemerse de que suceda mal. Guinguir.  
 P.P. Ariquetquet. . . . . P.C.  
 Zemeroso. . . . . Amuir. P.C.  
 Zemer con espanto. . . . . Quigior. P.C.  
 Zemor con turbacion. . . . . Daxag. . . P.P.



Temor Reverencial. . . . .	Haimadeng. . . . .	T.c.	Tener en poco. . . . .	Au-auan. . . . .	P.c.
Temor. . . . .	Adicaca. . . . .	P.c.	Tener entre los labios. . . . .	Ammimi. . . . .	P.c. Ab.
Temor del q <sup>o</sup> otra en alto. . . . .	Allindao. . . . .	P.c.		bâl. . . . .	P.c.
Tempestad del viento. . . . .	Baguio. . . . .	P.c.	Tener qualquiera cosa por burla. . . . .	Bilang	
Tempestad de la mar. . . . .	Dauel. . . . .	P.c.		arabac. . . . .	P.c.
Templanza. . . . .	Sarbing. . . . .	P.c. Teppel. . . . .	Tener cara de lo q <sup>o</sup> fuere. . . . .	Aginda. . . . .	P.c.
Templar agua caliente con fria. . . . .	Subli. . . . .	P.c.	Tener por bueno. . . . .	Imbag. . . . .	P.c.
	Libno. . . . .	P.c.	Tener abien, bogando. . . . .	Caasi. . . . .	P.c.
Templar la erramienra. . . . .	Tennib. . . . .	P.c.	Tener por malo. . . . .	Dague. . . . .	P.c.
Templar la colera. . . . .	Sauil. . . . .	P.c. Tengngel. . . . .	Tener aido algo. . . . .	Capuer. . . . .	P.c.
Temple malo de hezamienta. . . . .	Siliu. . . . .	P.c.	Tener a dos niños en brazos. . . . .	Piping. . . . .	P.c.
	Ngodel. . . . .	P.c.	Tener buen suceso. . . . .	Tungpal. . . . .	P.c. Imbag
Templo p. <sup>a</sup> celebrar. . . . .	Simbain. . . . .	P.c.			P.c.
Temporadas. . . . .	Dacor. . . . .	P.c.	Tener lugar de hacer. . . . .	Vaiavaya. . . . .	P.c.
Temporal de aguas. . . . .	Depnep. . . . .	P.c.	Tener respeto a otro, desando de hablar. . . . .	Rangâ. . . . .	P.c. Dague. . . . .
Temporal de sembrar. . . . .	Sanag. . . . .	P.c. Bilang			P.c.
		P.c.	Tener luz de algo. . . . .	Tip. . . . .	P.c.
Temprano. . . . .	Sapa. . . . .	P.c.	Tener â la que pare. . . . .	Talmug. . . . .	P.c.
Temprano arroz, fruta etc. . . . .	Biu. . . . .	P.c. Sapa. . . . .	Tener andado, parte de. . . . .	Sacdan. . . . .	P.c.
Tenacas. . . . .	Sijiv. . . . .	P.c.		Saod. . . . .	P.c.
Tendedero donde se cuelgan algo. . . . .	Balaybay	P.c.	Tener razon en algo. . . . .	Regguer. . . . .	P.c.
		P.c.	Tener necesidad de algo. . . . .	Sapul. . . . .	P.c.
Tender la ropa, en cordel, o bara. . . . .	Balaybay	P.c.	Tentacion, tentar del Demonio. . . . .	Sairo. . . . .	P.c.
	Salapay. . . . .	P.c.	Tentar, diciendo mentira. . . . .	Sasroc. . . . .	P.c.
Tender por el suelo. . . . .	Napnap. . . . .	P.c. Aplag. . . . .		Rienâ. . . . .	P.c. Sabig. . . . .
Tender al sol. . . . .	Tuir. . . . .	P.c. Vara. . . . .	Tentar, probar la tierra a uno. . . . .	Del. la. . . . .	P.c.
Tenderse â la larga. . . . .	Vuar. . . . .	P.c.	Tentar, provocandole. . . . .	Caui. . . . .	P.c. Araric. . . . .
Tender qualquiera cosa al ayre. . . . .	Tarnir. . . . .	P.c.	Tentar como el ciego. . . . .	Saicap. . . . .	P.c.
Tender como Cavello. . . . .	Vacray. . . . .	P.c.	Tentaa iscando. . . . .	Carava. . . . .	P.c.
Tender la red el pescador. . . . .	Oayar. . . . .	P.c.	Tentar provando a otro. . . . .	Poor. . . . .	P.c. Rienâ. . . . .
Tenebroso. . . . .	Sipngit. . . . .	P.c.	Tentar el badea. . . . .	Toid. . . . .	P.c.
Tener qualquiera cosa. . . . .	Adda. . . . .	P.c.	Tenido de amarillo. . . . .	Cuinig. . . . .	P.c.
Tener parte muchos en algo. . . . .	Sacop. . . . .	P.c.	Tenido de qualquier color. . . . .	Tina. . . . .	P.c.
Tener lo suficiente. . . . .	Panannun. . . . .	P.c.	Tenir de colorado. . . . .	Dunjon. . . . .	P.c. Sapang. . . . .
Tener no poder, al q <sup>o</sup> . . . . .	Azorán. . . . .	P.c. Pang-ao. . . . .		Quinalca. . . . .	P.c. Paracad. . . . .
		P.c.	Tenir de vino en arroz. . . . .	Quilang. . . . .	P.c. Camo. . . . .
Tener quenta, con lo q <sup>o</sup> dicen, o enseñan. . . . .	Tandian. . . . .	P.c.		Tc. Tuccan. . . . .	P.c.
Tener algo en la mano. . . . .	Toguem. . . . .	P.c.	Tenir las redes de pescar. . . . .	Paracad. . . . .	P.c. Car
Tener algo el ave, en el pico. . . . .	Sippi. . . . .	P.c.		riquir. . . . .	P.c.
Tener cuidado de enfermo, o de otra cosa. . . . .	Naraquen. . . . .	P.c.	Tenir de Negro. . . . .	Sambao. . . . .	P.c.
		P.c.	Tenir de azul. . . . .	Balbâg. . . . .	P.c.
		P.c.	Tercera parte de una cosa. . . . .	Pagcarlo. . . . .	P.c.



Tercera piladura de arroz . . . . . Juix-or. P.c.  
 Tercera, p.<sup>a</sup> mal, alcahuete. . . . . Cagun. P.P.  
 Tercero, por quien se compra algo. Gatang. P.P.  
 Tercero, en orden. . . . . Maicatlo. P.c.  
 Tercia. . . . . Culião. P.P.  
 Texco. . . . . Juidrén. P.c.  
 Termino del fuego de los muchachos. . . . . Ayo. P.c.  
 . . . . . Dayó. P.c.  
 Termino del pueblo. . . . . Enggá. P.c. Bedding.  
 . . . . . P.c.  
 Termino de sementera. . . . . Dilon. P.P.  
 Termino de tiempo. . . . . Juedding. P.c.  
 Ternera, bacá. . . . . Danácan. P.P. Bumulá-  
 . . . . . sang. P.P. Oxbon. P.c.  
 Ternilla de la oreja. . . . . Tebbeng. P.c.  
 Si de la nariz. . . . . Lidíng. P.P.  
 Ternura. . . . . Anur. P.P.  
 Ternaplen, q.<sup>e</sup> trae la avenida del río. . .  
 . . . . . Lan-ác. P.c.  
 Ternaplenar. . . . . Gabón. P.c. Tabon. P.P.  
 Ternemoto, temblar. . . . . Guinguined. P.c.  
 Tero. . . . . Laur. P.c. Malalo. P.P.  
 Terson de tierra. . . . . Biringcol. P.c.  
 Tersones de azúcar, sal, ó amina. . . . . Tiquel. P.c.  
 . . . . . Tuguél. P.c.  
 Tersoncillos de amina. . . . . Butay. P.P. Minét. P.c.  
 Terson. . . . . Lagdá. P.c. Pardiú. P.c. Regguét. P.c.  
 Terson, en lo q.<sup>e</sup> hace sin enfadarse. . . . . Sung-  
 . . . . . do. P.c.  
 Tesoro. . . . . Gopit. P.c.  
 Tetzar. . . . . Bilin. P.P.  
 Testigo en juicio. . . . . Sacri. P.c.  
 Testimonio falso. . . . . Parbó. P.c. Pardaya. P.P.  
 Teta. . . . . Soro. P.P. Suru. P.P.  
 Tetas, nones del animal. . . . . Sorna. P.c.  
 Tetuda. . . . . Baray. P.P.  
 Texer tela. . . . . Abuel. P.c.  
 Texer petates, estera, sombrero. . . . . Laga. P.P.  
 Texer trenza de tres hilos. . . . . Duomál. P.c.  
 Texer la red. . . . . Zguét. P.c.  
 Texido, no parejo. . . . . Yaggayaggá. P.c.  
 Texido con cuadrator, llamado. . . . . Tal-hicão.  
 otro como lienzo. Balbalet. Talinga. P.P.

-Otro q.<sup>e</sup> llaman. . . . . Juinel-léng. P.c. 109  
 Texido, como lanilla. . . . . Juinomit. P.c.  
 Texido llano, para habitor. . . . . Varig. P.c.  
 Texido de diferentes colores. . . . . Garit. P.P.  
 Texido ralo. . . . . Karay. P.P. Salayaray. P.P.  
 Texido de caña. . . . . Bacul. P.c. Sinaxá. P.c.  
 . . . . . Balulang. P.P.  
 Texido de caña, para comal de pescado. . . . .  
 . . . . . Tancic. P.P.  
 Tetz de rotro, ó fuerpo. . . . . Limir. P.P.  
 . . . . . en contrario. . . . . Curing. P.c.

## T. ante I.

Tibia agua. . . . . Anem-em. P.c.  
 Tibiera, descuido. . . . . Tabilang. P.c. Tuetbuét. P.c.  
 Tibor de barro. . . . . Putic. P.c. Toytoy. P.P.  
 Tiburon. . . . . Yo. P.c. Lombalimba. P.P. Suvuel.  
 . . . . . P.c.  
 Tiempo sereno. . . . . Ygáao. P.P. Si de aguas. .  
 . . . . . Sibabara. P.c.  
 Tiempo de sembrar. . . . . Panagmula. P.P.  
 Tiempo. . . . . Panag N. Bilang. P.P.  
 Tiempo recién parado. . . . . Kebbáas. P.P.  
 Tiempo de secar. . . . . Ticalgao. P.P.  
 Tiempo, de un tiempo, de una edad. . . . . Carquéd.  
 . . . . . P.c. Caradar. P.P.  
 Tienda de mercader. . . . . Laco. P.P. pagí an.  
 Tienta del cirujano. . . . . Suggel. P.c. Tandoc. P.P.  
 Tierno. . . . . Lucneng. P.c.  
 Tierno, como fogollo. . . . . Granir. P.c. Ata. P.P.  
 Tierra, la q.<sup>e</sup> piramos. . . . . Dagá. P.c.  
 Tierra para sembrar. . . . . Talon. P.P. Bangcag.  
 . . . . . P.c. Adducay. P.P.  
 Tierra fértil. . . . . Dagá anacaayayát. P.c. La-  
 . . . . . mués. P.c.  
 Tierra mala, infructuosa. . . . . Taguengteng. P.c.  
 Tierra, como montecillos. . . . . Bacuxot. P.P. Latoo. P.P.  
 Tierra arenisca. . . . . Darat. P.P. Caflan  
 Tierra de altibajos. . . . . Guimmisguisud. P.P.  
 . . . . . Lasonglasong. P.P.  
 Tierra con grietas. . . . . Kengngat. P.c.  
 Tierra alta. . . . . Torod. P.P.  
 Tierra húmeda, blanda y fofa. . . . . Lanác. P.c.  
 Tierra montuosa, y pegajosa. . . . . Panit. P.P.  
 Tierra aguanosa. . . . . Sagnéb. P.c. Baxebés. P.c.  
 Tierra, forazon de la tierra. . . . . Linang. P.P.  
 Tierra, medio piedra. . . . . Pila. P.P. Dalumpi-  
 . . . . . nar. P.P.







Toca en el caramiento . . . . . Ydem.  
 Tocamiento del agujero de la herida, boca, u -  
 otra cosa. . . . . Cauat. P.P.  
 Tocamiento, ò palpar. . . . . Caraoa. P.P.  
 Tocar con la mano, mansam<sup>te</sup>. . . . . Appuyot. P.P.  
 . . . . . Apiras. P.P.  
 Tocar, ò tentar, v.gr. diuerso. . . . . Tuemma. P.c.  
 Tocar una varifa con otra. . . . . Poccoc. P.P.  
 . . . . . Tim-og. P.c.  
 Tocar tambor, ò campana. . . . . Patit. P.P.  
 Tocar el Oro, para saber los quilates. . . . . Südi. P.P.  
 Tocar, como cuerda. . . . . Calbit. P.c.  
 Tocayo. . . . . Nagan. P.P. Carangay. P.P.  
 Tocino. . . . . Tabà. P.c.  
 Toda la noche. . . . . Patnag. P.c. agH.  
 Todas las veces, adverb. . . . . Amin. P.P. Patinà-  
 . . . . . yon. P.P.  
 Todo el dia. . . . . Agmalèm. P.c.  
 Todo poderoso. . . . . Macabalín amin.  
 Todo, en qualquier cosa. . . . . Amin. P.P.  
 Todo, v.gr. blanco. . . . . Pàrig. P.P. Bi-ig. P.P.  
 Todo comprarlo. . . . . Sip-on. P.c.  
 Todo tomarlo. . . . . Ybùr. P.c.  
 Todo junto, mercaderia y Navio comprar.  
 . . . . . Salipupus. P.P.  
 Todo tomarlo para si. . . . . Bùcud. P.P.  
 Todo decirlo, v.gr. los pecados. . . . . Ybùr. P.c.  
 Todos, à una, son factillas. . . . . Bi-ig. P.P.  
 Todos son de una manera. . . . . Padapada. P.P.  
 Todos à una mano. . . . . Onoput. P.c.  
 Todos juntos ir. . . . . Pin san. P.c.  
 Todos à cabarse, v.gr. de una familia. . . . . Pùpus.  
 . . . . . P.c.  
 Todos à una, en hacer algo. . . . . Guiddàn. P.c.  
 Todos, todos. . . . . Amin amin. P.P.  
 Toldo de Navio. . . . . Lângob. P.P. Samir. P.P.  
 Toldo de Tamaca. . . . . Talabing. P.c.  
 Tollo, pescado. . . . . Yo. P.c.  
 Tolondron, ternon de tierra. . . . . Bìngicòl. P.c.  
 . . . . . Pisonò. P.c.  
 Tolondron en el madero. . . . . Duguldugul. P.P.  
 Ribing. P.P. Rùtonò. P.P. Bugcàl. P.c.

Tolondroner de la arina. . . . . Bìngicòl. P.c. 110  
 Tomar con las puntas de los dedos. . . . . Tiric. P.  
 Tomar la parte de otro. . . . . Gamar. P. Salin. P.  
 Tomar por suyo lo q. no es. . . . . Coà. P.c. Paqui +  
 Tomar algo de alguna especie. . . . . Ala. P.  
 Tomar prestado cosa q. se gasta. . . . . Vrang. P.  
 Tomar prestado, cosa q. no se gasta. . . . . Bùlud.  
 . . . . . P.  
 Tomar por fuerza. . . . . Agao. P. Samsam. P.c.  
 Tomar con una mano la cosa delicada. . . . . Pàr-  
 . . . . . ngiw. P. Pàngis. P.  
 Tomar de buelo. . . . . Sibbaror. P.  
 Tomar todo lo q. ay. . . . . Tibis. P. Bùcud. P.  
 Tomar p.<sup>a</sup> si pagando à los otros sus-  
 . . . . . partes. . . . . Salongiong. P.c. Linud. P.  
 Tomar para si, lo q. dicen à otro. . . . . Pàngnigig. P.  
 Tomar à desrajo alguna obra. . . . . Tengga. P.c.  
 Tomar cuerpo humano. . . . . Pào. P.  
 Tomar de memoria. . . . . Mòdia. P. Cabisa. P.  
 Tomar mercaderia, ò dinero al fiado. . . . . Ang-  
 . . . . . car. P.c.  
 Tomar algo con varifa, ò con las manos. . . . . Pàr-  
 . . . . . ya. P. Papaya. P.  
 Tomar algo por fuerza de la mano de  
 . . . . . otro. . . . . Rabnor. P.c.  
 Tomar puntos à media de aguja. . . . . Putic. P.c.  
 Tomar algo delante del dueño. . . . . Liàm. P.c.  
 Tomar poco à poco, cosas pocas. . . . . Innud. P.c.  
 Tomar puerco. . . . . Longlong. P.c.  
 Tomina. . . . . Lombalumba. P.c.  
 Tonco. . . . . Nengning. P.c. Tugcàc. P.c. Salinaua. P.c.  
 . . . . . Mulimud. P.c.  
 . . . . . Salangà. P.c.  
 Topar un palo con otro. etc. . . . . Dungsò. P.c.  
 Topar con todo el cuerpo. . . . . Ablar. P. Tupac. P.c.  
 Topar en algo. . . . . Salapon. P.c.  
 Topar el Cazador con la Caza. . . . . Tompong. P.c.  
 Topar con la Castera, en lo alto. . . . . Tocno. P.c.  
 Topar con las Casteras. . . . . Tim-og. P.c.  
 Topar una cosa, q. es llevada en la mano  
 . . . . . con otra. . . . . Sippadong. P.c.  
 Topar un pie con el de otro. . . . . Piddanir. P.c.  
 Topar en algo con el pie, por el enpeyner.  
 . . . . . Siccayud. P. Sippadong. P.c.  
 Topar lo q. buxaba. . . . . Sapul. P.  
 Topar con el Tacaral ò cosa q. cuelga. . . . . Jui-  
 . . . . . rar. P.c.



Topeton. . . . .	Pim. og. P. c. Durning. . . . .	P. c.	Toro. . . . .	Idem.º Baca alalagui. . . . .	
Topo animal de la tierra. . . . .	Soguit. . . . .	P. c.	Toronfil, especie de albaaca. . . . .	Baranoy P. c.	
Togue de oro. . . . .	Sudi. . . . .	P. c.	Torpe y necio. . . . .	Kengning. . . . .	P. c.
Toguilla q. ponen a la Cabeza. . . . .	Idem. . . . .		Torpe de alinado. . . . .	Mulimulir. P. c. Ru. . . . .	P. c.
Torbenillo. . . . .	Alipogpog. . . . .	P. c.	Torpe de aza. . . . .	Ruguir. P. c. Rimón. . . . .	P. c.
Torcer Vésico, o Cordel. . . . .	Piritir. . . . .	P. c.	Torpe de Manos. . . . .	Samuel. . . . .	P. c.
Torcer hilo. . . . .	Sünay. P. Linar. P. tébbay. P. c.		Torpe, por enfermo. . . . .	Láay. . . . .	P. c.
Torcer con los Dedos, un hilo con otro. . . . .	Due. . . . .	P. c.	Torpeza y Suciedad. . . . .	Mulimulir. . . . .	P. c.
Torcer la Topa, labandola. . . . .	Pequiel. . . . .	P. c.	Torre. . . . .	Trang. P. abari. . . . .	
Torcer cordel con garabato. . . . .	Balucag. . . . .	P. c.	Torcillas de aima, con seche de Coco. . . . .	Ba. . . . .	P. c.
Torcer muchos v. g. hilo etc. . . . .	Tercir. . . . .	P. c.	Torcillas de aima, con seche de Coco. . . . .	Düya. . . . .	P. c.
Torcer el Camino. . . . .	Lielic. P. c. Licao. . . . .	P. c.	Torcillas de huevos. . . . .	Idem. . . . .	
Torcer los Vigores. . . . .	Pirit. . . . .	P. c.	Tortola Ave. . . . .	Pagas. . . . .	P. c.
Torcer, como tabla, o Madera. . . . .	Cumwin. P. c.		Tortuga grande de la Mar. . . . .	Panicar. . . . .	P. c.
Torcer Rio, o Mar, haciendo como media Luna. . . . .	Loy. de. . . . .	P. c.	Tortuga de la tierra. . . . .	Pag-ung. . . . .	P. c.
Torcer el Vetro. . . . .	Talião. . . . .	P. c.	Torzal. . . . .	Tabid. . . . .	P. c.
Torcer el filo del Cuchillo. . . . .	Lilit. . . . .	P. c.	Tos, enfermedad. . . . .	Vije. P. c. Tquer. . . . .	P. c.
Torcer como punta de Clavo. . . . .	Saligis. P. c. Pel. . . . .	P. c.	Tosca, y sin alino. . . . .	Anan ti sadiã. . . . .	P. c.
Torcer el pascuero a uno. . . . .	Reng. ad. . . . .	P. c.	Tosca cosa de hilo. . . . .	Gudarel. P. c. Botolbo. . . . .	P. c.
Torcido tener el pascuero. . . . .	Balungiad. . . . .	P. c.	Tover con esgarra. . . . .	Say. a. . . . .	P. c.
Torcido tener algo. . . . .	Duing. . . . .	P. c.	Tover. . . . .	Vije. . . . .	P. c.
Torcido tabla, o Madera. . . . .	Duil. lo. P. c. Bã. . . . .	P. c.	Tosigo, de haver comido cosas malas. . . . .	Caril. . . . .	P. c.
Torcido palo q. tiene muchas bueltas. . . . .	quideloel. . . . .	P. c.	Tostar, como Pan en brasas. . . . .	Tustin. P. c.	
Torcido como Cadena. . . . .	Siccaoil. . . . .	P. c.	Tostar arroz en cascara. . . . .	Buri. . . . .	P. c.
Tordo, ave conocida. . . . .	Pito. . . . .	P. c.	Tostar Cacas, u otra cosa. . . . .	Duirig. . . . .	P. c.
Torear a alguno. . . . .	Sron. P. c. Sogsgno. . . . .	P. c.	Tostar arroz verde. . . . .	Trib. . . . .	P. c.
Tormenta en la Mar. . . . .	Dauil. . . . .	P. c.	Tostar moxiguera fria, con aima de Buri. . . . .	Pair. . . . .	P. c.
Tormento a Porro. . . . .	Lipit. . . . .	P. c.	Toston, o quatro reales. . . . .	Salapi. . . . .	P. c.
Tornax de donde fue. . . . .	Idong. . . . .	P. c.	Toralmente bueno, o principal Verdadero. . . . .	Butnis. P. c. Paiso. . . . .	P. c.
Tornar aver, en Revista. . . . .	Binnatog. . . . .	P. c.			
Tornear barandillas. . . . .	Tadyad. . . . .	P. c.			
Tornear como quientav etc. . . . .	Pair. . . . .	P. c.			
Torneado. . . . .	Tadyad. C. in + an. . . . .				
Tornivon, sin alcanzar la Mano al Vetro. . . . .	Gay. ar. P. c. Lagar. . . . .	P. c.			
Tornivon, o Rever. . . . .	Vadas. . . . .	P. c.			
Torno en q. hilan algodón. . . . .	Pibbi. . . . .	P. c.			
Torno p. quizar las pepiras del algodón. . . . .	dit. . . . .	P. c.			

T. antl. R.

Trabajar de Manos. . . . .	Aramid. . . . .	P. c.
Trabajar con diligencia. . . . .	Caguir. . . . .	P. c.
Trabajar con Conato. . . . .	Sungdi. . . . .	P. c.



Trabajar por cumplim.<sup>to</sup> . . . Sadur . . . P.c.  
 Sabac. P.c. Ando . . . P.c.  
 Trabajar toda la noche . . . Tarnag . . . P.c.  
 Trabajar sin fruto . . . Barenbãreng . . . P.c.  
 Trabajar à raras . . . Davar. P. Partar . . . P.c.  
 Trabajo q. le viene por algo . . . Rigar . . . P.c.  
 Trabajo — Cansancio . . . Bannig . . . P.c.  
 Trabrar à amistad . . . Tagayam . . . P.c.  
 Trabrar eslabones vno con otro. Cavit . . . P.c.  
 Trabucar buscando . . . Alinucag . . . P.c.  
 Tradicion, por circunq. . . Sao ainal - allacur  
 cadaquiti ino onã.  
 Traducir de una lengua à otra. Olog. P. Anon. P.  
 Traer algo . . . . . Alla . . . P.c.  
 Traer algo q. vuelve de donde fue. idong. P.  
 Traer alguna cosa . . . . . Ay . . . P.c.  
 Traer al fuello algo . . . . . Vlay . . . P.c.  
 Traer en brazos . . . . . Sacioy . . . P.c.  
 Traer à la memoria . . . . . Laguir . . . P.c.  
 Traer algo sobre la cabeza como flor. Sams  
 ping . . . P.c.  
 Traer algo, colgado en la Mano. Bittatay  
 Traer el niño, al ombro . . . Sal. labay . . . P.c.  
 Traer paño al ombro . . . Salapay. P. Occor. P.  
 Traer al niño en la Cadira . . . Ubbã . . . P.c.  
 Traer al retortero . . . . . Sunay . . . P.c.  
 Tragadero por donde se traga . . . Carabucub. P.c.  
 Tragar qualquier cosa . . . . . Samur . . . P.c.  
 Tragar de prisa, lo amargo, ò cosa liquida . . .  
 Sangãb . . . P.c.  
 Tragar la tierra à algunos . . . . . Samur . . . P.c.  
 Tragar hueso de fuenta, sin mascarle . . . Alimun . . . P.c.  
 Trage q. se usa . . . . . Cauer . . . P.c.  
 Trago, y comida . . . . . Lamut . . . P.c.  
 Tragon regalado . . . Can. P.c. Arvãb. P.c. Buclis. P.c.  
 Traicion . . . Colbõ. P.c. Lib-ãt. P.c. Juilão . . . P.c.  
 Traicion de muger à marido . . . . . Golib . . . P.c.  
 Traidor, q. dice uno, hace otro . . . Cal-lid . . . P.c.  
 Trai. P.P. Caua . . . P.P.  
 Traidor como Judas . . . . . Tuggud . . . P.c.  
 Trama dela tela . . . . . Pacãn . . . P.c.  
 Trampa, para ratones . . . . . Saltoc . . . P.c.  
 Trampa, q. hacen en la Baraja . . . Lucug . . . P.c.

Trampa, para coger algo . . . . . Silo. P.P.  
 Trampa, p.º coger Puerco ò Venado . . . Lab-ug. P.A.  
 Trampear la vista . . . . . Bulag. P.c. Pagui P.  
 Trampear el echo, ò dicho . . . Balic. P.c. M-lilao.  
 P.P.  
 Tramporo, q. à todo miente . . . Vlbud. P.c. Saor. P.P.  
 Tranca de puerta, aldaba . . . Bahunet. P.c. Tucol. P.P.  
 Trancar hilo, conq. se ata . . . . . Galut. P.P.  
 Franco, ò salto q. se da, p.º parar, v.g. arroyo.  
 Layao. P.P. Lactao . . . P.P.  
 Transcender con olov . . . . . Samurum. P.P.  
 Transferir, v.g. fiesta . . . . . Alilir . . . P.c.  
 Transformarse en Angel . . . Limo. P.P. Balin.  
 P.c.  
 Transparente, como vidrio . . . . . Aminao . . . P.P.  
 Trapacear, mintiendo . . . . . Vlbud . . . P.c.  
 Trapo, para envolver . . . . . Bongon . . . P.c.  
 Trapos de vestidos viejos . . . Kugac. P.c. Kiguis  
 P.P. Kutrit . . . P.c.  
 Trascender olov ò hedon . . . . . Sumurum. P.P.  
 Trascordado, q. d. olvidado . . . . . Limo. P.P.  
 Trascordado, q. d. no saber donde es el Oriente.  
 Kuenig . . . P.P.  
 Trasegar de una varifa, en otra . . . Alir . . . P.P.  
 Alison . . . P.P.  
 Trasegar, desandola ventar . . . . . Ynter. P.c.  
 Kinsaed . . . P.c.  
 Traxero, ò portxero . . . . . Vdi . . . P.P.  
 Traxero de hombre . . . . . Vbet . . . P.P.  
 Trazgo, Duende . . . . . Caybaan. P.P.  
 Trarifado . . . . . Crarayao. P.P.  
 Trarifado de hambre . . . . . Bisin . . . P.c.  
 si de red . . . . . Pacat. P.P.  
 Trasladaer escrituras . . . . . Sacar. P.P. Adao. P.P.  
 Traslucirse algo, como Tabique . . . Keganig.  
 P.c. Aragaag. P.P.  
 Traslucirse cosa de ropas . . . Salagaag. P.P.  
 Traslucirse, lo q. està en el agua, como Cris-  
 tal . . . . . Aminao. P.P.  
 Trarnochar, estudiando . . . Kuyat. P.P. Kabi-y.  
 P.P.  
 Traspasado de frio . . . . . Cotoran. P.c.  
 Traspasado de calor . . . . . Mardõ . . . P.c.  
 Traspasado de mucho fuego . . . Dagang. P.P.  
 Pedda . . . P.c.  
 Traspasar de parte à parte . . . Salput. P.c.



Traspasar la vista, por Cristal. . . Dalaoà dao. P.P.	Traves de algo. . . . . Baribar. . . P.P.
Traspasar el precepto. . . . . Laetão. P.P.	Travesaños pequeños. . . . . Balatbar. P. Pawang.
Traspasar la deuda por otra. . . . . Kengpã. P.C.	guir. . . . . P.C.
Traspasar el papel. . . . . Sumlep. P.C.	Travesaños, ò puntuales Cruzados. Suray. P.P.
Traspie, luchando. . . . . Cawil. P.C. Sãil. P.P.	Travesaños de Suelo. . . . . Suraya. P. Del. leg. P.C.
Traspie de borracho. . . . . Bazirung. P.P.	Travesaños de la Banca. . . . . Tacagar. . . . . P.C.
Trasponer la planta. . . . . Kaep. P.C.	Travesaños de Mera. . . . . Pangal. P.P.
Trasponer de aqui, à otra parte. . . . . Alis. P.P.	Travesear Jugando. . . . . Alicuirig. . . . . P.P.
Trasponer la planta, con toda la raiz y tierra. . . . . Calacal. . . . . P.P.	Curicuri. P.C. Aniep. . . . . P.C.
Traspuerta, y otra cosa. . . . . Siuid. . . . . P.C.	Travesura travieso. Aniep. P.C. Barão. . . . . P.P.
Trasque tal N. . . . . Abura. . . . . P.C.	Traza, V. g. Diviso, ò imaginacion. . . . . Wip. P.P.
Trasquilado en poquillo. . . . . Pingao. . . . . P.P.	Traza en lo q. se traza. . . . . Parbo. . . . . P.C.
Trasquilar, desando largo, el Cavallo. . . . . Gãdas. . . . . P.P.	Trebeder. . . . . Carãang. P.P. Ragãang. . . . . P.P.
Trasquilar con Navaja. . . . . Tolquir. . . . . P.C.	Trebes de Juego de Damas. Dama P.P. Tagt
Trasquilar. . . . . Tortoc. . . . . P.C.	Trece. Camicadua polot tal-lo. . . . . P.C.
Trasuntar. . . . . Dlog. P.P. Non. . . . . P.P.	Trecho de uno, à otro. . . . . Baier. . . . . P.C.
Trastes de instrumentos. . . . . Alicãmen. P.P.	Treientos. . . . . Tal-lo gaur. . . . . P.C.
Camigam. . . . . P.P.	Treinar para cesar la guerra. . . . . Tãilag. P.P.
Trastefar tejados. . . . . Suddip. . . . . P.C.	Treinta. . . . . Tal-lo pol-lo. . . . . P.C.
Trastefar tejido. . . . . Arip. . . . . P.C.	Trementina. . . . . Aningã. P.C. Anring. P.C.
Trastefar los tejados de tela. . . . . Balin. P.P.	Tremular Bandera. . . . . Bãnag. . . . . P.P.
Trastornada Casa por el viento. . . . . Dipungos. P.P.	Tremolar el Cavallo, del q. va corriendo. . . . . Pappag. . . . . P.C.
Paray. . . . . P.P.	Trenza, en los Amicos. . . . . Sintar
Trastornado palo, Arca etc. . . . . Vingig. . . . . P.C.	Trenzar el pelo ala española. . . . . Et fallar. . . . . P.C.
Trastornar, derramando algo. . . . . Pacbo. . . . . P.C.	pid. . . . . P.C.
Trastornar el Navio. . . . . Balingqui. . . . . P.C.	Trenzar de famias. . . . . Pasirur. . . . . P.C.
Trastocar las palabras ò letras. . . . . Sucar. P.C. Sili. . . . . P.P.	Trepar paste. . . . . Cayorcor. . . . . P.C.
Trasvertere de Uena la Vasija. . . . . Lappiar. . . . . P.C.	Trepar, forcepando con las manos. . . . . Calay. ar. . . . . P.C.
Tratable. . . . . Managuem. P.P. Singpriet. P.C.	Trepar, como Tierra. . . . . Calatcar. . . . . P.C.
Tratar blandam. . . . . Appungor. . . . . P.P.	Tres, en guerra. . . . . Tal-lo. . . . . P.C.
Tratar los pecados, y cosas de otros. . . . . Sao. P.C.	Tres, en raya, juego. . . . . Sinaga. . . . . P.P.
Tratar mal de palabra. . . . . Tabbaão. . . . . P.P.	Tres mil. . . . . Tal-lo ribu. . . . . P.P.
Tratar algo. . . . . Caracar. . . . . P.P.	Triaca. . . . . Dair. . . . . P.P.
Tratar de Veras. . . . . Singquid. . . . . P.C.	Tributo. . . . . Buiv. . . . . P.P.
Tratar algun negocio, entre dos, ò mas. . . . . Tãilag. . . . . P.P.	Tridente, ò figa. . . . . Tarapang. . . . . P.C.
Trato, q. d. en lo q. traza. . . . . Balic. . . . . P.C.	Tuillar el acero, con los pier. . . . . Tuic. . . . . P.C.
Bamiãgã. . . . . P.P.	Tuincar de la Vela del Navio. . . . . Banteng. P.C.
Mod. Travez, meterse alguno. . . . . Tuap. P.C.	Tuincar el Taleb, ò Tabique de Cañas. . . . . Kad. . . . . P.P.
Salin. . . . . P.C.	cab. . . . . P.P.
Baribar. . . . . P.P.	Unidad Nma. . . . . Idem



Tripar del Cuerpo . . . Baguir . . . PP  
 Tripa donde está el amargo de Boca. Pas.  
 pair . . . PP  
 Triste, y afligido. Laay. PP. Seddaang PP.  
 Malbay . . . PP  
 Triste Melancólico . . . Ladingir . . . PP  
 Triste de venre solo. Salimoid . . . P.C.  
 Talipungao . . . PP  
 Triste, muy triste . . . Simion . . . P.C.  
 Trisera . . . Ladingir PP. Seddaang . . . PP  
 Trocado estar uno totalmente . . . Bal.  
 baliu . . . PP  
 Trocar oro . . . . . Vicar . . . PP  
 Trocar plara . . . . . Supli . . . P.C.  
 Trocar uno por otro. Sono. PP. Set. let. P.C.  
 Söbor-PP. Suear . . . P.C.  
 Trocarse la suerte . . . . . Sal-li . . . P.C.  
 Trompa q. es una cañuela. Cuxibao . . . PP  
 Trompa de Elefante . . . . . Gadia . . . PP  
 Itgung ti +  
 Trompa de Elefante, Tacare. Tengugã P.C.  
 Trompar. Pádun. PP. Simpaling . . . P.C.  
 Trompeta q. es Cuerno de Carabao. Tu-  
 nuur. P.C. Abnguyob . . . P.C.  
 Trompezar q. d. caer y ponerse los pies  
 acia arriba . . . . . Suagao . . . PP  
 Trompellones, ò Berengar. Rurong . . . PP  
 Trompellones de barro seco. Bingcolog . . . P.C.  
 Tibngar . . . . . P.C.  
 Trompo . . . . . Sunay . . . PP  
 Tronchar con instrumento. Cüped . . . PP  
 Cüping . . . . . PP  
 Tronchar, con las manos . . . . . Kongtöl. P.C. Kapéd. P.C.  
 Kongdò . . . . . P.C.  
 Tronchar con las manos solas . . . . . Kongtil. P.C. Ka-  
 puéd. P.C.  
 Tronchar el percuero . . . . . Kung-u. P.C.  
 Troncho, v. gr. de col. be. . . . . Cayo. PP  
 Tronco de arboles destroncados . . . . . Kongdöl. P.C.  
 Bungéd . . . . . P.C.  
 Tronco de caña, destroncado . . . . . Kongéd . . . P.C.  
 Tronco de arbol, ya cortado . . . . . Poon . . . PP  
 Tropas de gente . . . . . Caciug. PP. Sang H.

Tropel de mucha gente junta . . . . . Dalison. P.P. 112  
 Kung goy . . . P.C.  
 Tropel de mucha gente . . . . . Calibuyog. PP  
 Tropezar con la punta del pie . . . . . Tibcol . . . P.C.  
 Tropezar, dando hocicos . . . . . Tecléb. P.C.  
 Tropezar, arrodillando . . . . . Tipoc . . . P.C.  
 Tropezar doblando las rodillas . . . . . Quirpò. P.C.  
 Tropezar y caer, quedando los pies p.<sup>a</sup> arriba.  
 Suagao. P.P.  
 Tropezar y no caer . . . . . Dasi. P.C.  
 Tropezon, donde tropieza . . . . . Tibcol. P.C.  
 Trotar, caminando . . . . . Garing quing.  
 P.C.  
 Trotar el cavallo . . . . . Taltag. P.C.  
 Trovar, componer versos . . . . . Sinib. PP. Parò. P.C.  
 Trox . . . . . Sarisar. PP. Agamanig. PP  
 Trozo de qualquier palo grande . . . . . Monmon. P.C.  
 Trozo de gente . . . . . Kung goy. PP  
 Truco . . . . . Supli. P.C.  
 Truco, ò trueque . . . . . Sili. PP. Otoc . . . PP  
 Trueno . . . . . Dol-loag . . . PP  
 Truhan . . . . . Saramsam. P.C. Danager. P.C.

T. ante U.

Tu . . . . . Sica. P.C.  
 Tu, v. gr. lo tienes . . . . . Adda quencia. P.C.  
 Tu, de mi oser, ò senar . . . . . N. ca.  
 Tu, y Yo . . . . . Data. P.C.  
 Tu, y N. . . . . Dacay quen N.  
 Tu lo ves, consideralo tu . . . . . Tamà. P.C. Pag-  
 tamà. P.C. Sainò. P.C.  
 Tuerto, como tabla, madero . . . . . Bacun. PP  
 Tuerto palo, ò cora de metal . . . . . Piccog. P.C.  
 Cag. PP  
 Tuerto cortado . . . . . Caot. P.C.  
 Tuerto de un ojo . . . . . Bulding. P.C.  
 Tuerto, q. mete un ojo, por otro . . . . . Julit. PP  
 Tuerto de cora redonda, como bola. Andoro. PP  
 Tuerto de orejar . . . . . Luping. PP  
 Tuetano de hueso . . . . . Patà. P.C.  
 Tuso de vino . . . . . Sangex. P.C. Sang-ao. PP  
 Tullido . . . . . Loemò. P.C. Lugi . . . P.C.







Vio, usanza. . . . . Coà. P.c. Pa-  
 -nançoà. Cadaoian. . P.c.  
 Vro de razon. . . . . Timnèc. P.c. Manacmàn. P.c.  
 Vrted. . . . . Dueneà. P.c. Sicà. P.c.  
 Vsurar. . . . . Pidi. P.c. Tòbo. P.P. Patòbo. . P.P.  
 Vsurpar lo ageno. . . . . Taguicoà. P.c.  
 Utilidad, ò provecho. . . . . Gongonà. P.c.  
 Vvar de Castilla. . . . . Ydem.  
 Vvar silvestres. . . . . Anuat. P.P.

*De la V. consonante.*

*V. ante A.*

Vacaciones. . . . . Palpalioà. P.c. Ayàyam. P.P.  
 Vaciar derramando algo. . . . . Buefling. P.c.  
 Vaciar en otra varifa. . . . . Bwngubung. P.P.  
 Vaciar en otro lugar. . . . . Buebue. P.c. Alison.  
 P.P.  
 Vacilar. . . . . Tarumpingay. P.P.  
 Vacio, como Varifa, ò otra cosa. . . . . Auàn-  
 ti lamuèr. P.c. l, auàn ti naguian. .  
 Vacio de voluntad. . . . . Palaoàpac. P.P. Vb-  
 bàu. P.P.  
 Vacio, como bolsa. . . . . Eppèr. P.c.  
 Vacio de tripas. . . . . Biring. P.c.  
 Vacio del cuerpo. . . . . Longòg ti baguì.  
 Vacio lugar, q.º otro dexò. . . . . Capoàn. P.c.  
 Vadear. . . . . Dalàquit. P.P. Tòcod. P.P.  
 Vado del Rio. . . . . Abàbao. P.P.  
 Vado dar el Rio. . . . . Ebbàr. P.c.  
 Vagabundo. . . . . ~~Taoàtao~~ Taoàtao. P.P. Calioeng-  
 -oeng. P.c.  
 Vaho, vapor. . . . . Salopòrop. P.P. Say-up. P.c.  
 Vaido de cabeza. . . . . Olao P.P. Alutàit. P.P.  
 Talimudao. P.P.  
 Valdis, q.º anda perdiendo tiempo. . . . . Tamleg. P.c.  
 Alibtue. P.c. Sadut. P.c.  
 Valedor, ò favorecedor. . . . . Catalèc. P.c.  
 Valentia de hombre animoso. . . . . Yngel. P.P.  
 Valer algo, lo q.º se vende. . . . . Patèg. P.c. Ngina.  
 Valiente y de fuerzas. . . . . Bileg. P.P. Piosa. P.c.

113  
 Valle de monte. . . . . Lòbonç. P.P. Pauèc. P.c.  
 Valle, falda de monte. . . . . Ansad. P.c. Gwis-  
 saad. P.P.  
 Vallado. . . . . Sagàba. P.P.  
 Valona ò Banda, q.º trae sobre el hombro.  
 Abàday. P.P.  
 Vanagloria. . . . . Parindayao. P.P.  
 Vanidad. . . . . Ubbào. P.P. Ebbào. P.P. Cuspàg. P.c.  
 Vano, como nuez de. . . . . Vbbào. P.P. Palaoàpac. P.P.  
 Eppèr. P.c.  
 Vano semilla, q.º sembrada muere. . . . . Badoç. P.c.  
 Vapor dela tierra. . . . . Angèp. P.c. Alisogàrog.  
 P.P.  
 Vapor de agua dcaliente. . . . . Alibongòbong. P.P.  
 Vara de caña, palo. . . . . Tecquèn. P.c.  
 Vara de medix. . . . . Ydem.  
 Vara de Alguacil. . . . . Ydem.  
 Varas q.º ponen en el favallete del tejado. .  
 Palangcòb. P.c.  
 Varas de cañas echar en pedaxor. . . . . Guitàr.  
 P.c. Bislac. P.c.  
 Varas atadas, à piso, ò suelo, dela casa. . .  
 Aquilis. P.P. Datax. P.c.  
 Varas q.º van atando, y apretando los binti-  
 -ner. . . . . Sigpit. P.c.  
 Varax el Navio en tierra. . . . . Sadràd. P.c.  
 Sagbèn. P.c. Sàal. P.P. Sàyad. P.P.  
 Varax el Navio de golpe. . . . . Garad. P.c. Sàyad. P.P.  
 Varaderos de Navios. . . . . Cuàla. P.P.  
 Varear, sacudiendo. . . . . Timpàg. P.c.  
 Varear, con vara larga. . . . . Apràs. P.c.  
 Variable de foraxon. . . . . Ballucali. P.c.  
 Variedad de cosas juntas. . . . . Balàgui. P.P.  
 Balbalàgui. P.P.  
 Varon, hombre ò animal. . . . . Lalàgui. P.P.  
 Varax donde estan los platos. . . . . Calauag. P.P.  
 Vara, columna. . . . . Monmion. P.c.  
 Varifa porosa, farro. . . . . Agnèb. P.c.  
 Varifa. . . . . Vanòguing. P.c.  
 Varifa de cuello largo. . . . . Teggàac. P.P.  
 Vaso qualquiera q.º sea, en q.º beben. . . . . Ynim.  
 P.c.  
 Vaso de caña, en q.º beben. . . . . Singquit. P.c.  
 Tàog. P.P.



Vaso de la muger, lo paliado. Sango. P.P. Han  
 Varura . . . . . Koot. P.P.  
 Varura, q. echa la avenida, o la mar. . .  
 . . . . . Keprép. P.C.  
 Vayna de cuchillo o Espada . . . Saput. P.P.  
 Vaynillas, o frijoles. . . . . Baraobao. P.P.  
 Vaynillas, las cascarras de ellos. . . Oguis. P.C.  
 Vayo, color conocido. . . . . Ydem.  
 Vazo, del hombre, o animal. . . . . Pali. P.P.

V ante E

Ve q. d. anda vete . . . . . Encà.  
 Vecino & vn Pue. . . . . Caylian. P.C.  
 Vecino, Orundo. . . . . Pamerig. P.C.  
 Vecino Natural & algun Pue. T.N.V. g.  
 y Magsingal.  
 Vecinos q. vienen Juntas las Casas. Caariba  
 P.C.  
 Si de las Semenceras. . . Dulon. P.C.  
 Vidad, Vedar. . . . . Tipued. P.C. Caluya. P.C.  
 . . . . . Parit. P.C.  
 Vedor de lo q. se hace. . . Bantay. P.C.  
 Veinte . . . . . Duapol. lo. P.C.  
 Vez. . . . . Lacay. P.C.  
 Vez de cosa & Vezido. . . Luner. P.C.  
 . . . . . Luma. P.C.  
 Vesuco. . . . . Dagday. P.C.  
 Vesuco. . . . . Batayag. P.C.  
 Vesuco q. facilmente se quiebra. Inuad. P.C.  
 Vela & Vario. . . . . Layay. P.C.  
 Vela & Cera. . . . . Candela.  
 Velar, haciendo algo por circunloq. Rabiy  
 P.C. Barara. P.C.  
 Velar guardandolo. . . . . Bantay. P.C.  
 Velera. . . . . Paligpalig. P.C. Tirapir. P.C.  
 Vello & Cuerpo. . . Dardur. P.C. Boldor. P.C.  
 Vello & Canas. . . . . Ramur. P.C.  
 Velo & Imagen, o de Cavado. . . Ydem.  
 Velocidad del q. buela, o del Rio. Peggur. P.C.  
 Ven. acà. . . . . Vmargiar ditoy. Vmarideg ca  
 Vena & hom. . . . . Vrar. P.C.  
 Vena & agua. . . . . Vbbog. P.C.  
 Vena de las Osas. . . . . Y. it. P.C.  
 Vena & palo. . . . . Vrar. P.C. Vyar. P.C.

Venatillo . . . . . Juigas. P.C.  
 Venado conocido . . . . . Vgra. P.C.  
 Venado grande con cuernos. Sarian. P.C.  
 Venado q. mudó los cuernos. Xamuiac. P.C.  
 . . . . . Mungel. P.C.  
 Venado de Cuernos de vn Tene. Tado. P.C.  
 Venado, à quien comienzan a salir los Cu-  
 ernos. . . . . Marabivodlan. P.C.  
 Venado Volverse, q. dicen. . . Licup. P.C.  
 Venada hembra. Ludlidan. P.C.  
 Vencedor, no Vencido. . . . . Casay. P.C.  
 Vencer la fuerza de. . . . . Siquir. P.C.  
 Vencer en guerra, o en Juego. . . Abac. P.C.  
 . . . . . Talas. P.C. Pasia. P.C.  
 Vencer en posfia, o argumento. Totor. P.C.  
 Vencido en qualquiera cosa. Toloc. P.C.  
 . . . . . Abac. P.C.  
 Vencido gallo en pelea. . . . . Talas. P.C.  
 . . . . . Juiac. P.C.  
 Vencimiento. Abac. P.C. Talas. P.C.  
 Venda . . . . . Bueldbueld. P.C.  
 Vendar, v. g. con paño. . . . . Barabad. P.C.  
 Vender qualquiera cosa. . . . . Laco. P.C.  
 Vender en tanto. N. . . . . Manu. P.C.  
 Vender esclavo. . . . . Salio. P.C.  
 Vender y comprar, por menudo. Tayju  
 ray. P.C. Oraga. P.C.  
 Vender à buen q. . . . . Bueld. ling. P.C.  
 Vender, o comprar cosas de Comer. Sel. ler  
 P.C.  
 Vender, o comprar v. g. una ganca de sal  
 por una ganca de arroz. . . . . Sobor. P.C.  
 Vender con ganancia. . . . . Tobo. P.C.  
 Vender menos del justo precio. Paisy. P.C.  
 . . . . . Saor. P.C.  
 Vendible. Laco. P.C. Talisaga. P.C.  
 Venecia con q. sacan agua. Tabo. P.C.  
 Veneno. Balanar. P.C. Sabidong. P.C. Ramur  
 P.C.  
 Venerax, Veneracion. . . . . Dayas. P.C.  
 Venganza, Vengarse. . . . . Baler. P.C.  
 Vengarse en el q. no tiene culpa. Vmung  
 P.C.



Venga, lo q. viniere. Umây ti omây.  
 Venir de alguna parte . . . . . Capô. Tc.  
 Venir bien, p. lo q. hace. Reb. beng. Tc. Homô. Tc.  
 Venir de la Sementera, mano, sobre mano  
 Vidavid . . . . . Tc.  
 Venir de diverrar paerer, afunrar se en ona.  
 Tupâmp . . . . . Tc.  
 Venir temprano . . . . . Japa . . . . . Tc.  
 Venir a un punto . . . . . Guiddân . . . . . Tc.  
 Venir tarde, V.g. quando estan otros para  
 levantarse de la Mesa. Caiâbur. Tc.  
 Venir a Sazon . . . . . Ranâ . . . . . Tc.  
 Venir Justo V.g. hilo p. a Costura. Totop. Tc.  
 Venir Resollando . . . Angeles. Tc. Anjâb. Tc.  
 Venjamín, o hijo menor. Inouidi . . . . . Tc.  
 Venta, barata . . . . . Lacâ . . . . . Tc.  
 Ventaja . . . Saguiday. Tc. Lis-ân . . . . . Tc.  
 Ventana, el guiso de ella . . . Tâna . . . . . Tc.  
 Binsang . . . . . Tc.  
 Ventana, Caer de ella . . . Tenniag . . . . . Tc.  
 Ventana, la Puerta de ella. Riquiep . . . . . Tc.  
 Ventana de las Navices . . Angeles. Tc. + and  
 Ventar el viento . . . . . Pol-oy . . . . . Tc.  
 Ventosa de fueeno . . . . . Tandoc . . . . . Tc.  
 de Vidrio . . . . . Ydem  
 Ventosa sapada . . . . . Xornor . . . . . Tc.  
 Ventozada de Perros, gatos etc. Anâc Tc.  
 Sangâ. + and  
 Ventosa . . . . . Bâsar . . . . . Tc.  
 Mod. Ventura, q. uno viene. Talibagoc Tc.  
 Ver algo . . . . . Tura . . . . . Tc.  
 Ver de paso . . . . . Taldiap . . . . . Tc.  
 Ver de paso a algunos, q. no lo concio .  
 Salamâan . . . . . Tc.  
 Ver cosas de gusto, o fiesta. Bûnga . . . . . Tc.  
 Ver a lefô . . . . . Dax-âs . . . . . Tc.  
 Verse dos en alguna pte. . . . . Ranâ . . . . . Tc.  
 Verar, con q. se toma una cosa. Bagâra Tc.  
 Baguêt. Tc. Rigor. Tc.  
 Poepôe . . . . . Tc.  
 Verar, tratar algo . . . . . Singquid . . . . . Tc.

77114  
 Verar, no de burlar. Sabali ti râbae . . . . . Tc.  
 Verano, o tiempo de el. Ticalgâs . . . . . Tc.  
 Verbal nombre . . . . . V. el Art. T. 303  
 Mod. Verdader . . . . . Agpayso . . . . . Tc.  
 Verdad, no mentira . . . . . Podno . . . . . Tc.  
 Verdader, es a firmando algo. Agpayid-  
 jiman . . . . .  
 Verdadero puro, y sin mezcla. Pulis  
 Tc.  
 Verdadero, y q. no le falta nada en su  
 genero . . . . . Lâiw . . . . . Tc.  
 Verdadero entus . . . . . Buguêt . . . . . Tc.  
 Hâyon . . . . . Tc.  
 Verdadero, q. no ay en el q. zachar. Toqui.  
 Tc. Auân tipanoguiân.  
 Verda caros con bara, o palo. Tâor . . . . . Tc.  
 Verde, color conocido . . . . . Langro . . . . . Tc.  
 Verde fujoles etc. . . . . Dâdag . . . . . Tc.  
 Verde arroz. Tostado . . . . . Doom . . . . . Tc.  
 Verdolaga . . . . . Ngâlog . . . . . Tc.  
 Verdor de Campo . . . . . Râbuer . . . . . Tc.  
 Verdugo, que descansa . . . . . Pôol . . . . . Tc.  
 Verdugo, q. azota . . . . . Saplit . . . . . Tc.  
 Verdura . . . . . Natirig . . . . . Tc.  
 Vereda . . . . . Tebbâng Tc. Agad . . . . . Tc.  
 Verdilla . . . . . Tebbâng . . . . . Tc.  
 Verengena . . . . . Taxong . . . . . Tc.  
 Verga de la Vela . . . . . Derâd Tc. Tag + and  
 Vângag . . . . .  
 Vergajo de animal . . . . . Vrat . . . . . Tc.  
 Vergonzoso. Bain. Tc. Mem . . . . . Tc.  
 Tmâim . . . . . Tc.  
 Verguenza, q. uno viene . . . . . Bain . . . . . Tc.  
 Modos Verguenza . . . . . Sacôlob. Tc. otro modo  
 Lingid . . . . . Tc.  
 Verguenza, q. causa, como ver algunos  
 en acto Vergonzoso. Tapalirig . . . . . Tc.  
 Bain . . . . . Tc.  
 Verguenza naturalista . . . . . V. el Xarua . . . . .  
 Verguenza respectuosa . . . . . Mem . . . . . Tc.  
 Aîmâding . . . . . Tc.



Vexuga	Buring	PP	Viage tener q. hacer	Ayén	PC
Vezos & Psalms, o canto	Idem		Vianda, o comida ordinaria	Canén	TC
Vezos, o Arcabuz	Palatós	TC		Inapung	PC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vibora, Serpiente	Olimas	PC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		Banna	PP
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		gas	PP
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viciarse las plantas	Eppir	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vicio	Quam	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vicio en beber	Bari	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vicio en trabajar	Ayam	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Victoria, que se alcanza	Abac	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Victoria, q. cantan los vencedores	Bal. li	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		qui	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vida	Viag	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vida eterna	Viag à agnanayon	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vicio, o fustigal	Saxming	PC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Vieja	Baguá	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viejo	Lacay	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viejo chocho	Sini	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viejo, añejo	Daan	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento ingenere	Anjin	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento entrar por parte aguzada	Sala	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		josoy	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento repentino	Japag	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento por toda la aguja	Camogam	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		moe	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento fuerte, braca	Baguá	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento suave	Malayamay	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viento Galano	Malayamay	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viente de la persona, o animal	Vianda	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viente hinchado, o mal de vientro	V.	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		ideng	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viente muy grueso, o gordo	Bing. ong	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viente delgado	Udapiw	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viga de la casa	Secuég	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		Busu	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		tan	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		Vanán	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		Beneg	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		Bucc	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC		qui	TC
Vezos, o Arca de	Bellén	PC	Viga de la baldera	Pacolan	TC

V. ante I.

Via o camino	Dalan	PC
Via lactea	Atinanas	PC
Viage no hacer por algun impedimento	Lapped	TC
Viage p. tierra faminax	Palay	PC



Viga en q. se juntan las canas *KL*  
 suelo . . . . . Del. leg. . . . . P.c.  
 Vigilancia . . . . . Salocag. . . . . P.  
 Vigilante q. esta en vela. Ridam . . . P.  
 Vigilia de ayuno, o de algun santo, y de  
 entrueros . . . . . Idem  
 Vigor . . . . . Tigia . . . . . P.c.  
 Vigueta de Castilla. Idem. Codiapi . . . P.  
 Vil, o vilora. . . . . Danguoc. P.c. Danguier . . . P.c.  
 Vinagera . . . . . Idem  
 Vinagre . . . . . Sucià. P.c.  
 Vinagreira . . . . . Pag-an. Sucià . . . . . P.c.  
 Vinareo . . . . . Axac . . . . . P.  
 Vins. irgeores . . . . . Axac . . . . . P.  
 Vins q. hacen de cana dulce. Bavi . . . P.  
 Vins de miel y agua. Rabor . . . . . P.  
 Vins fuertes . . . . . Bungazan . . . . . P.  
 Su contrario. Cabas. P. Tambà . . . . . P.c.  
 Violar la Virgen, o la Iglesia. Dadael . . P.  
 Violencia, o violento . . . . . Buenngjer . . . P.c.  
 Violon, o Rabel. Idem. Codiapi . . . . . P.  
 Vixey . . . . . Catalic ai havi . . . . . P.  
 Virgen Doncella. Idem. Balawang . . . P.  
 Virgen, Virgindad. Idem. Iuina. +  
 Virgula, o coma . . . . . Culit . . . . . P.c.  
 Violento . . . . . Botony . . . . . P.c.  
 Virote de cabo como . . . . . Teppaal . . . . . P.  
 Vixard de Dios . . . . . Bileg . . . . . P.  
 Vixard de hom. Justo, o virtuoso. Imbag  
 P.c. t. hincy ai naquem . . . . .  
 Viuelar . . . . . Bortony . . . . . P.c.  
 Viuelar de Gallinas . . . . . Batingol . . . P.  
 Viuelta negra, y mortal. Bugnary . . . P.  
 Viuelta aplastada. Sungosongon . . . P.  
 Immoxita . . . . . P.c.  
 Viuelta buena, y redonda. Simmal. la  
 caps . . . . . P.  
 Viuelar cupidar y muchas. Dalupid.  
 pit . . . . . P.c.  
 Viager . . . . . Dilat. P. Mudoor. P. Singonzo.  
 P.  
 Vision, o evasio, o Rapto. Iuina. P. Pa-  
 mara . . . . . P.c.

Vivitar enfexmo, u otra cosa. Suenal  
 P.c. Sazungca . . . . . P.c.  
 Vivitar al recién llegado de viaje. Saia  
 bo . . . . . P.  
 Vivitar nasar, o lazos. Sangar . . . . . P.  
 Vivitar los lembrados de noche. Sura . . P.  
 Vivilumbrar . . . . . Sirpat . . . . . P.c.  
 Vivilumbre. Sirpat. P.c. Arendim . . . P.c.  
 Viso, o como de vida. Radam . . . . . P.  
 Viso paxar, cantar, o de fiesta . . . . . Idem  
 Vita de los ojs . . . . . Iuina . . . . . P.  
 Vita de paro . . . . . Valdiap. P.c. Namaraan  
 P.c.  
 Vita, ir aver, lo q. tiene concertado. Rand  
 P.c. Rana . . . . . P.c.  
 Vita aguda tener . . . . . Radem . . . . . P.c.  
 Vita quebrada . . . . . Mustad . . . . . P.c.  
 Vitiosa cosa . . . . . Rangpaiga . . . . . P.  
 Vioda, Viudo . . . . . Balo . . . . . P.  
 Vivar de pucado . . . . . Rama . . . . . P.c.  
 Vivar de Gallinas . . . . . Cabab . . . . . P.  
 Vivir natural . . . . . Biag . . . . . P.c.  
 Vivienda, o vivir en casa ajena. Loo  
 Lobbom. P.c. Balay . . . . . P.  
 Vivir en Puel . . . . . Ili . . . . . P.  
 Vivir de su trabajo . . . . . Leggued . . . . . P.c.

V ante O.

Vocablo . . . . . Balicas. P.c. Bula . . . . . P.c.  
 Voccar dar, p. q. lo enciendan etc. Viag . . P.  
 Voceria al loco . . . . . Atiuana. P. Ta-  
 nastro . . . . . P.  
 Voceria de muchos. Atcibang rai . . . . . P.  
 Volar el ave . . . . . Tayab. P.c. Leppuy . . . P.c.  
 Volar P. q. ve volando. Cas sumpoy. P.c. ve  
 Dair . . . . .  
 Volcan . . . . . Buyar. P.c. Boeboc . . . . . P.c.  
 Volcador de calles, y Casas, Callegero. Si-  
 caosico . . . . . P.  
 Voltear, t. andar los pies arriba. Bataxi. P.  
 P.







Voces del q.<sup>e</sup> fuerzan . . . . . Yequir. P.c.

Vuestro. . . . . Yo. 116

V. ante U. vocal.

Vuelcos dar con el cuerpo, general. . . . . Balth-  
quid. P.P.

Vuelcos dar el enfermo. . . . . Balthictad. P.c.  
Darangoarong. P.P.

Vuelcos dar con la mano del velox. . . . . Baray-  
rong. P.P. Puspis. P.c.

Vuelcos dar el enfermo, angustiado. . . . . Per-  
saaq. P.P.

Vuelcos dar el enfermo, con dolores. Yona  
P.c.

Vuelo de ave, volar. . . . . Tayab. P.c. Cayabcaab.  
P.c.

Vuelo del Gavilan qdo. coge algun Pollo. . . . .  
Seppog. P.c.

Vuelo q.<sup>e</sup> decimos del tejado. . . . . Pardoc. P.c.

Vuelo, ò alas del tejado. . . . . Sagumaymay. P.c.  
Sibay. P.P.

Vuelos. . . . . Paraypay. P.P.

Vuelta de cadena de Oro. . . . . Libut. P.P.

Vuelta con todo el cuerpo, redondo. Poripus.  
P.P.

Vuelta, ò salto de pescado en el agua. . . . .  
Bantoc. P.c.

Vuelta grande, ò rodeo. . . . . Licao. P.P.

Vuelta q.<sup>e</sup> se dà, à lo q.<sup>e</sup> se hace. . . . . Vanas. P.P.

Vuelta de camino torcido. . . . . Licao. P.P.

Vueltas dar el Navio. . . . . Barairong. P.P.  
Balinglino. P.c.

Vueltas, del q.<sup>e</sup> anda de aqui para alli. . . . .  
Subli. P.c.

Vueltas dar como lo q.<sup>e</sup> salan. . . . . Gramolò. P.c.

Vueltas, q.<sup>e</sup> dà el Cayman. . . . . Balbatic. P.c.

Vueltas, q.<sup>e</sup> dà el Rio. . . . . Davir. P.P. Ravir. P.P.  
Atimorong. P.c.

Vueltas, q.<sup>e</sup> dà andar à las bueltas. . . . . Polor. P.c.  
Balobal. P.P. Dapet. P.c.

Vueltas al rededor, como trompo. . . . . Ol-lao. P.P.  
Puripus. P.P.

Vueltas dar, el q.<sup>e</sup> ronda à la Dama. . . . . Labar.  
P.P. Silalabas. P.P.

Vulto de mucha ropa junta. . . . . Tabunò. P.c.

De la letra X.

X. ante A.

Xabon. . . . . Ydem.

Xabon de Indios, q.<sup>e</sup> d. corteza de arbol, y  
rayzes q.<sup>e</sup> jaxen de xabon. . . . . Am-  
boyoan. P.c. Gogo. P.P. Cotabao. P.P. Lipay.  
P.P. Libas. P.c.

X. ante E.

Xeme. . . . . Namodò. P.c.

Xerga ò Vertido apena. . . . . Juerang. P.c.

Xeringa. . . . . Sumpit. P.c.

Xeta ò Seta. . . . . O ong. P.c.

Xeta de negro. . . . . Lippiad. P.c. Libti. P.c.

X. ante I.

Xibia pecado semejante al pulpo. Laguite

Xibion, la Concha de la Xibia. Tatraolagui. P.c.

X. ante O.

Xo ocho, Vo q.<sup>e</sup> se va p.<sup>e</sup> q.<sup>e</sup> separen los a-  
nimatu. . . . . Nacla. P.c.

X. ante U.

Xuzo como de Limon. . . . . Tubbog. P.c.

Xuzosa uera. Caray. P.P. Damis. P.c. Sagnebl.

De la Letra Y. consonante

Y. conjuncion copulativa. . . . . Juen

Y. conjuncion disjuntiva. . . . . Jues.

Ycones. . . . . Sa H.

Ypor ao. . . . . Juet ysuai.

Y. ante A.



Taun por esso. Aigcagra. P. Anansa. P.  
 Ta. . . . . Den, 1. Ma. . . . . P.c.  
 Ta pospuera acoda la Vazon. En. V. el.  
 Act. Pag. 150. N. 14.  
 Tague, puerque. Anra. P. Tara. . . . . P.P.  
 Tague. . . . . Nodica N.

T. ante E.

Tedra, no lo ay. Las hojas del Bagbag  
 son parecidas, y sirven p.<sup>a</sup> fuentes. . . . .  
 Teguá. Cabayo a Babay. . . . . P.P.  
 Tema de huevo. . . . . Tegay. . . . . P.P.  
 Tema de planta. . . . . Rucay. . . . . P.P.  
 Tema del dedo. Picit. P. Sammir. . . . . P.P.  
 Ternero de las aves, q. ponen huevos. Nato. P.P.  
 Texoa, ingenere. . . . . Roor. . . . . P.P.  
 Texoa en el agua salada q. comen. Cu.  
 raman. . . . . P.P.  
 Texoa q. nace de agua dulce. Bal-  
 layba. . . . . P.c.  
 Texoa q. hacen chara. . . . . Ngalog. . . . . P.P.  
 Ngalo. +. Balangeg. . . . . P.P.  
 Texoa como el saluyor. . . . . Lay. . . . . P.P.  
 Texoa de Maluco. . . . . Aranis. . . . . P.P.  
 Texoa de Acapulco, p.<sup>a</sup> empernes. Anda.  
 dari. . . . . P.c.  
 Texoa, cuya fruta sirve p.<sup>a</sup> foraxio. Cambur.  
 P.c. Abucay. . . . . P.P.  
 Texoa medicinal. . . . . Caribuo. . . . . P.c.  
 Maragarar. P. Polpolco. P. Dara Para. P.  
 Tanadang. P. Cupcupier ti aso. P. Sacong  
 car. P. Pengngá. P. Monnomonior. P.  
 Coscoripa. P. Calargar. . . . . P.c.  
 Texoa parecida al anil. . . . . Valo. P.P.  
 Texoa de S.<sup>ta</sup> Maria. . . . . Idem. Cabaica. P.P.  
 Texoa venenosa. Dira. P. Sabidong. . . . . P.P.  
 Texoa, o esasal. . . . . Ara. . . . . P.P.  
 Texoa de la Colondrina. Maragarar. P. Da-  
 ra Para. . . . . P.P.  
 Texoa, como beadulaga, q. comen. Capait.  
 P.P.  
 Texoas, olorosas. . . . . Tazara. P. Cablin. P.c.

Texoas comestibles. . . . . Natens. . . . . P.c.  
 Texoas de la mar q. comen. Arosip. P. Coloz.  
 P. Aragan. . . . . P.P.  
 Texmo. . . . . Putrao. P. Letrang. . . . . P.c.  
 Texno, o Nueva. . . . . Manigang. . . . . P.P.  
 Texco. . . . . Quimsiu. . . . . P.P.  
 Texo. . . . . Daddir. . . . . P.c.  
 Tesca. . . . . Amoa. . . . . P.c.  
 Texo de quienta. . . . . Pico. P. 1 Pico. . . . .

T. ante O.

To pronombre primitivo. . . . . Tac. . . . . P.c.  
 To y I.<sup>o</sup>. . . . . Dacam quen. N.  
 To y el. N. . . . . Dacam iui. N.  
 To, ati. . . . . Ca. L.  
 To mando ami moro, mimoro manda  
 aorro. Bomaon abaonen. . . . . P.c.  
 To re lo agradezco. . . . . Tamampay. . . . . P.P.  
 To re prometo, amenazando a alguno. . . . .  
 Denno. P.c. N.

T. ante U.

Ugo p.<sup>a</sup> animales. Pico. P. (A. M) Sangol. P.c.  
 Ungue. . . . . Pasnaau. . . . . P.P.  
 Ungue, o Bigornia de Platero. Pasiu. P.c.

De la Letra Z.

Z ante A.

Zacate podrido echo todo. . . . . Cungtor.  
 Zacate que dan a los Cavallos. Xugam. P.P.  
 Zabaica. . . . . P.c.  
 Zacate con q. cubren las Casas. Pan. as. P.P.  
 Zacate mas fuerte q. el de azuba. Penned.  
 P.c.  
 Zacate medicinal. . . . . Dalas. P.P.  
 Zacate q. componen los Zavalis o puerca,  
 en donde paren. Dugmon. . . . . P.c.



Lacate amañera & berdulaga. Sapair . . . P.  
 Lacate trompa & Elefante. Teng. ngã . . . P.  
 Lacate seco . . . . . Pungêr . . . . . P.  
 Lacate de que hacen perates. Tiquer . . . P.  
 Lacate llamado . . . Rabava . . . . . P.  
 Lafio, ingenere . . . . . Moneng . . . . . P.  
 . . . . . Nengneng . . . . . P.  
 Laguan de la Casa. Ruangan . . . . . P.  
 Laherir avno, decir su pecado. Sangar . . . P.  
 Lahumar. Siuk. Si. Siur. N. Arop . . . . . P.  
 . . . . . Vbuub . . . . . P.  
 Lahuda, p.<sup>a</sup> Cuexos. etc. . . . . Obong . . . P.  
 Lamara de Canamo . . . . . Bangngas . . . P.  
 Lambalear, ò Lamaxear cosa extraçada  
 en la tierra . . . . . Vilauit . . . . . P.  
 Lambo de pianow . . . . . Bacang . . . . . P.  
 Lambullir el paño, tabandole. Ruumur . . .  
 . . . . . P. Rarem. P. Bugnas . . . . . P.  
 Lambullirre en el agua . . . . . Baroc . . . . . P.  
 Lambullirre en el agua, modando. Badar . . . P.  
 Lancar largax . . . . . Canar. P. Alincanang . . .  
 . . . . . P. Raud . . . . . P.  
 Lancar de Caña . . . . . Cadangcadang . . . P.  
 Lancadilla p.<sup>a</sup> Peribar . . . . . Sil. P. Ca-  
 . . . . . uil . . . . . P.  
 Lancadillas q.<sup>e</sup> va el borracho. Baribar . . . P.  
 . . . . . Barixing . . . . . P.  
 Lancas del pie de la piana. Alucud . . . . . P.  
 Langano . . . . . Panapan P. Camlig . . . . . P.  
 Langolorear, v.g. Cava. Yegaiog . . . . . P.  
 . . . . . Gongon . . . . . P.  
 Langolorearre . . . . . Guinnò . . . . . P.  
 Langsa . . . . . Potior. P. Paayar . . . . . P.  
 Lanã, Leño . . . . . Vnger . . . . . P.  
 Lapavilla de animal . . . . . Cocò . . . . . P.  
 Laparos . . . . . Idem. si para defender Puar  
 . . . . . Pal-locã . . . . . P.  
 Lape espantando el gato . . . . . Sa  
 Lape, Lape, ò pescadillos. Bagsang . . . . . P.  
 Laxagueler. Laxanini. P. Lasang . . . . . P.  
 Lazanda, ò fiva . . . . . Bigã. o . . . . . P.

Zarandear arroz. Zar. ap. P. Sigui . . . P. 117  
 . . . . . Ticuc . . . . . P.  
 Zarcillos . . . . . Aricos . . . . . P.  
 Zares de ojos . . . . . Bugagão . . . P.  
 Zaxpar, Uegawe arriera. Sadsad. P.  
 Zaxpar . . . . . Sanglad. P. Tactang. P. Sadsad. P.  
 Zaxza . . . . . Talolong . . . . . P.  
 Zaxza arbol muy espinoso. Bacun. P.  
 Zaxzal . . . . . Bacun. P. ca + an.  
 Zaxso q.<sup>e</sup> ponen avn lado de la Casa. Sa  
 . . . . . Manig . . . . . P.  
 Zaxso tejido de Caña . . . . . Binacul . . . P.

Z ante E

Zelo Santo . . . . . Erem. P.  
 Zelos . . . . . Ymon. P.  
 Zelos de embidia . . . . . Apal . . . . . P.  
 Zeloso, Vigilante . . . . . Talocag. P.

Z ante I

Zizania, Yerba . . . . . Samuam . . . P.  
 Zizania, discordia e inquietud. Solbog. P.  
 Zizanieo, el q.<sup>e</sup> echa especie p.<sup>a</sup> inquietar  
 la concordia, y amistad. Manol + sol-  
 bog. P. Al-latio . . . . . P.

Z. ante O

Zozillo animal conocido. Mucir. P.  
 Zozobrar el Navio. Pacbò. P. Paclèb. . . . . P.

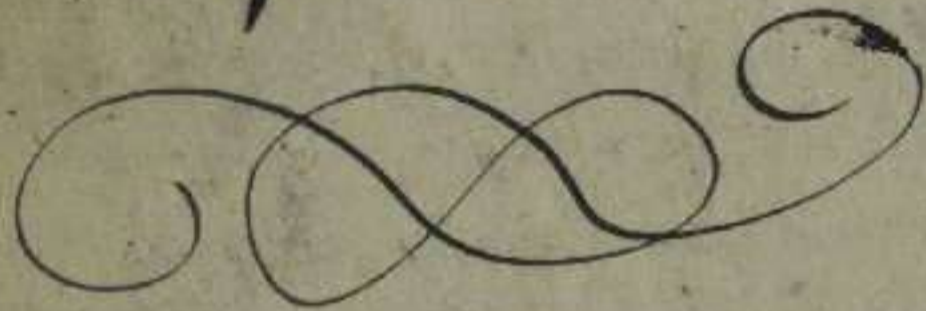
Z ante U

Zuccos de palo. Baray. P. Ammadang  
 . . . . . P. Baguia . . . . . P.  
 Zuccos ordinarios . . . . . Chindar. Pantocòs . . .  
 . . . . . Pal-locã . . . . . P.  
 Zumbiar el resuello . . . . . Oloc . . . . . P.  
 Zumbido como de Bala. Banerbicli.  
 Zumbido de algo . . . . . Auenig . . . . . P.



Zumbido de viento . . . Auver. . .  
 Zumbido del azore . Banettèr. Te. Panew-  
 der. . .  
 Zumbido de aveja, ò aveson. Tobijob. Te.  
 Zumo, Xugo del fagel, Limon. Tobbög. Te.  
 Zueda mans . . . Catiguid. . .  
 Zuzapav de cosa liguidas. Alibuda.  
 bud. . .  
 Zuziago . . . Saplir. Te. Panaplir. . .  
 Zuzxon, bolva . Candü man. . .  
 Tonggön. Te.

Fin, y Laus Deo.





Idioma Latino.	Idioma Castellano.	Idioma Ilocano.
Consanguineij, cognatij, Propinquij.	Parientes, consanguineos y Deudos.	Cabaguian, Caynabò / Capuciran
Pater, Pater.	Padre, Mayores.	Amia Dadacquel.
Mater, Mater.	Madre.	Ina
Filius, Natus, Liber.	Hijo, o Hija.	Anac alalaqui anno Babay.
Nepos.	Nieto o Nietos.	Appoco, Appoco alalagu.
Pronepos.	Donietos.	Appoco ti tumeng alalagu.
Pronepos.	Donietos.	Appoco ti tumeng ababay.
Abnepos.	Tercer nieto, Tataranieto.	Appoco ti Dapan alalagu.
Abnepos.	Tercer nieto.	Appoco ti Dapan ababay.
At nepos, & Atneptiv.	Los quattros nietos.	Annac ti Apoco ti Dapan.
Frater germanus.	Hermano Carnal de T. y M.	Agcabsar in Amia q. Ina.
Frater gemelli.	Mellizos. De un parto.	Agcasingin, l. Singin.
Collateraneus, i.	Hermano de Leche.	Agcasusu, l. Casusu.
Soror germana.	Hermana Carnal.	Cabvar acapulsur baguir ababay.
Major natus Primogenitus.	Mayorazgo. Her. mayor.	Cabsar a Insona.
Minor natus.	Hermano menor.	Cabsar a Inodis.
Abus, i.	Abuelo.	Apo alalagu.
Abia, q.	Abuela.	Apo ababay.
Abus paternus.	Abuelo paterno.	Apoc quen Amas.
Abus maternus.	Abuelo materno.	Apoc quen Ina.
Pro avus.	Viv abuelo.	Naganac quen Apo.
Ab avus.	Tercer abuelo.	Apo ni Apo.
At avus.	Quarto abuelo.	Apo ti naganac quen Apo.
Quintus avus.	Quinto abuelo.	Apo ti Apo ni Apo.
Senes majores nostri.	Nios antepasados, Arrendientes.	Dag. Inonaantaid, l. Nagpurpurur.
Patruus, l. Patrinus.	Tio Paterno.	Mitego gen Ama l. bangirco a lalagu.
Patruus magnus.	Her. de Abuelos paterno Tio.	Mitegni Ama in Apo alalagu.
Patruus major, l. Copatr.	Tio her. Viv abuelos Paterno.	Miteg ni Apo quen Amas.
Patruus maximus, Imag. Pop.	Tio her. de tercer abuelo Paterno.	Miteg ti naganac quen Apo alala.
Avunculus.	Tio Materno.	Mitego gen Ina l. in baguirco abab.
De Varia como Patruus enim imac.	Tios her. de tres abuelos maternos.	Miteg ni Ama in Apo a Babay.
Amira.	Tia paterna hermana de Padre.	Iguirco a cabsar ni Amas.
De Varia como Patruus.	Tia segunda, Terc. y quarta.	Iguirco acapulsa capulo Capimpar ni.
Amicitia fratris, l. sororis.	Quintos hijos de Tia paterna.	Casinsinco a Inac ti Iguirco q. Ama.
Matruncula.	Tia hermana de Madre.	Iguirco acabsar ni Ina l. bangirco abab.
Consobrinij, um.	Quintos hijos de Tia materna.	Casinsinco a annac ti Iguirco q. Ina.
De Varia como Patruus.	Tias hermanas de abuelos maternos.	Iguirni Ama in Apo a babay.
Nepos ex fratre, l. ex sorore, l. Sobri nus.	Sobrinos hijos de her. o her. na.	Agcacasinsin pinsan.



Patruus, fratres, l. Sorores.	Los hijos de tio lateral.	Lacasin uno a Annac ti. Ulitego q. Am...
Socer & Socrus.	Los suegros l. de mi conorte.	Yguitco a capidua, capillo, capin...
Variare como Patruus.	Los Abuelos de mi conorte.	Canugangac anaganac quen Asao
Conocer.	Consuegro l. de los Casados.	Daguini Appo ni Asaoac.
Conocerur.	Conuegra M. de los Casados.	Agabalayan alallagui.
Mururur. ur.	Muera id est Mug. de mi hijo o mi nieto.	Agabalayan ababbay.
Variare como Patruus.	Las mueras de los Abuelos.	Manugang a Babay a Asao ti A...
Gener. ur.	Terno, marido de mi hija, o nieta.	Manugang a Babay Dag. Appo.
		Manugang a alalagui ti Anaco
		Agoco a Babay.
Trambien se varia como Patruus	Los Ternos de los Abuelos.	Manugang a lalagui Dag. Appo
Sororius. i.	Cuñado marido de mi hermana.	Cayongco a Asao ti Cabasac a ba...
Tatria, q.	Cuñada muger de mi hermano.	Spago a Asao ti Cabasac a lalagui
Con affinis, colevir.	Concuños eicamos cas con los herm.	Agabirat alallagui a Asao a
Con Fratria Janitricer.	Concuñas Mug. de los hermanos.	agcabrat a Babbay.
		Agabirat ababbay a Asao ti ag...
		rat a lalagui.
Noverca, q.	Madrasta otra mug. de mi l.	Manioman a Babay.
Vericur, ci.	Padrasto otro marido de mi M.	Manioman a lalagui.
Trivionur.	Anenado hijo de otro casam.	Sioman a lalagui.
Trivigna, q.	Anenada hija de otro casam.	Sioman a babay.
Variare como Patruus.		
Prunbur. i.	Padrino de Boda.	Manganac alalagui iti casam
Teunaba. q.	Madrina de Boda.	Manganac ababay iti casam
Compadres.	Compadres.	Agatannud.
Adoptivus.	Adoptado por hijo.	Agatannud.
Nuzivius filius	Crianza pupilo huersano.	Agatannud.
Fratres, l. Sorores consanguini.	Hermanos de l. Solo.	Agcaama l. agcabrat iti Am...
Fratres, l. Sorores uterini. q.	Hermanos de M.	Agcaina l. agcabrat iti Ina.
Levir, i. Affinis. ur.	Cuñado hermano de mi marido.	Spago, l. Cayongco acabrat ti Asao
Uxor. ur.	Cuñada hermana de mi marido.	Spago ababay a cabrat ni Asao
Uxorius. i.	Cuñado hermano de mi muger.	Cayongco a lalagui acabrat ti
		Asao a babay
Adulterinus filius.	Hijo bastardo y de Turca.	Anac alubbuag ti Babay an...
		garamugamana Asao a an...
Filius naturalis.	Natural y fuera de Matrim.	Anac ti baro iti balasang adia
Filius spurius.	Expuis, y Bastardo.	cabaonian.
		Dudu. Tabuenq.



El Cerebro . . . . .	Bagui . . . . .	7c.	La Sangre . . . . .	Dara . . . . .	7c.
La Cabeza . . . . .	Ho . . . . .	7c.	El Sudor . . . . .	Vino . . . . .	7c.
La Coronilla . . . . .	Tococ . . . . .	7c.	La Campanilla . . . . .	Dauar dauar . . . . .	7c.
El Cavello . . . . .	Booc . . . . .	7c.	El Galillo . . . . .	Tangar . . . . .	7c.
Las Cañav . . . . .	Oban . . . . .	7c.	Las Encias . . . . .	Cojor . . . . .	7c.
La frente . . . . .	Mudung . . . . .	7c.	Las Barbas . . . . .	Yminis . . . . .	7c.
El Cogote, o Cerbix . . . . .	Picangoc . . . . .	7c.	La Barbilla . . . . .	Vimida . . . . .	7c.
Las sienas . . . . .	Pipir . . . . .	7c.	Los Bigotes . . . . .	Barbas . . . . .	7c.
Los ojos . . . . .	Mara . . . . .	7c.	La Cara . . . . .	Rupa . . . . .	7c.
El cuello . . . . .	Tenonged . . . . .	7c.	El cerebro . . . . .	Picangoc Telrel . . . . .	7c.
Las Pasañas . . . . .	Juimar . . . . .	7c.	Las quixadas . . . . .	Sangoi . . . . .	7c.
Las cejas . . . . .	Juidong . . . . .	7c.	El color de los . . . . .	Telrel . . . . .	7c.
Los Párpados . . . . .	Calubti mara . . . . .	7c.	El Tellejo o cutis . . . . .	Cuidit . . . . .	7c.
La cuenca del ojo . . . . .	Saadti mara . . . . .	7c.	La Caxna . . . . .	Lavag . . . . .	7c.
Lo blanco del ojo . . . . .	Judas ti mara . . . . .	7c.	El hueso . . . . .	Tuland . . . . .	7c.
Las lagrimas . . . . .	Sua . . . . .	7c.	Las Venas . . . . .	Vrar . . . . .	7c.
La lagrima . . . . .	Mucar . . . . .	7c.	Los nervios . . . . .	Vrar abalio ti bagui . . . . .	7c.
La pupila . . . . .	Tao ti mara . . . . .	7c.	La Mexilla, o Carrillo . . . . .	Pind ping . . . . .	7c.
Festuca en el ojo . . . . .	Pulind . . . . .	7c.	Las pecas, o manchas . . . . .	Pulas ti bagui . . . . .	7c.
La Nube del ojo . . . . .	Buwa . . . . .	7c.	Los Lunares, el grande . . . . .	Sidind, i Salla ping . . . . .	7c.
La Nariz . . . . .	Agong . . . . .	7c.	el Pequeño . . . . .	Quina nabi ping . . . . .	7c.
Ventanas a nariz . . . . .	Abutti Agong . . . . .	7c.	Los Mocos . . . . .	Bucey . . . . .	7c.
El nacimiento de la nariz . . . . .	Darangidong . . . . .	7c.	La Nuez de Braçantea . . . . .	Carabucub . . . . .	7c.
Las orejas . . . . .	Lapajag . . . . .	7c.	El Pecho . . . . .	Barucong . . . . .	7c.
Terilla del dodo . . . . .	Murengi Lapajag . . . . .	7c.	Las tetas . . . . .	Susa . . . . .	7c.
La Boca . . . . .	Agisac . . . . .	7c.	El peron de la teta . . . . .	Mungay ti sus . . . . .	7c.
Los labios . . . . .	Bibig . . . . .	7c.	El Estomago . . . . .	Rossi . . . . .	7c.
Los colmillos . . . . .	Pasingit, o ier del pecado . . . . .	7c.	El Corazon . . . . .	Puro . . . . .	7c.
ier del Puerco . . . . .	Saumg . . . . .	7c.	Los Brazos . . . . .	Tacquinag . . . . .	7c.
Las Muelas . . . . .	Sansi . . . . .	7c.	Los ombros . . . . .	Abaga . . . . .	7c.
La Lengua . . . . .	Dila . . . . .	7c.	La mano . . . . .	Tma . . . . .	7c.
El Paladar . . . . .	Hoadar . . . . .	7c.	El lagarto del brazo . . . . .	Agolayngolay . . . . .	7c.
La Bardana p. Don. a . . . . .	Calamiran . . . . .	7c.	El codo . . . . .	Sico . . . . .	7c.
La Saliva . . . . .	Tupra . . . . .	7c.	Canilla del brazo . . . . .	Lana ti Tma . . . . .	7c.
La Baba . . . . .	Caray . . . . .	7c.	El sobaco . . . . .	Tuliquiti . . . . .	7c.
La Niva . . . . .	Caraua . . . . .	7c.	Las costillas . . . . .	Taray pag . . . . .	7c.
El Roncar . . . . .	Vroc . . . . .	7c.	La muñeca . . . . .	Tungopundran . . . . .	7c.
El Cantar . . . . .	Damis . . . . .	7c.			
Los Lejos . . . . .	Orec . . . . .	7c.			



Los Dedos . . . . . Ramay  
 El Pulgar . . . . . Tangan.  
 El Índice . . . . . Lamod.  
 El Anular . . . . . Sasaxio. at  
 El del medio . . . . . Sacwongagan  
 El Meñique . . . . . Iuiguit  
 El Embudo de la mano. Rabao si Tma  
 La palma de la mano. Daoulap.  
 Arrejos, o ardiculos . . . . . Bucò.  
 La Derecha . . . . . Canaon.  
 La izquierda . . . . . Cariduid.  
 Las Uñas . . . . . Coed.  
 La Tema del dedo . . . . . Hamixit  
 El Uñero o Padrao . . . . . Saquir ti cocò l baba  
 . . . . . sil. . . . .  
 El Pico de la Cadera . . . . . Coto.  
 El del Cuello . . . . . Toma  
 Las Caderas . . . . . Siv. a  
 La Espalda . . . . . Bucor.  
 El Espinazo . . . . . Duri.  
 La Cintura . . . . . Sibuer.  
 El Vientre . . . . . Tian.  
 Las Tripas . . . . . Baguis.  
 El Ombligo . . . . . Nives.  
 Las entrañas en comun. Salaem  
 La Rabadilla . . . . . Iummul, l. Timmid  
 Los Intestinos . . . . . Salaem.  
 El Hígado . . . . . Dalem. . . . . P  
 El Bazo . . . . . Tali. Balibi  
 La Asadura . . . . . Salaem. . . . . P  
 Los Bofes y libianos . . . . . Baa.  
 Los Riñones . . . . . Bucquel. . . . . P  
 La Molleza del hom. Culuman . . . . . P  
 . . . . . si es el Ave . . . . . Laticuteng . . . . . P  
 La Hiel . . . . . Apio. . . . . P  
 La Vejiga . . . . . Bassiad. . . . . PP  
 La Boudrea . . . . . Taba. . . . . P  
 El Redano . . . . . Cabue . . . . . PP  
 La Micida . . . . . Tacqui . . . . . P  
 La Uina . . . . . Isti. . . . . P

Verba impudica castro o culis Legend

El Miembro Viril . . . . . Boto.  
 El Femenil . . . . . Oqui. } lo paliado. Tangon  
 Las Tarses o secundenas . . . . . Bulbulluacan.  
 El Utero y Matris . . . . . Taganacan.  
 La Madre . . . . . Anacan  
 La Regla . . . . . Abular.  
 Los Testiculos . . . . . Lateg.  
 El Capado o Capon . . . . . Torwan.  
 El Vello en comun . . . . . Durdit.  
 El de las ptes bajas . . . . . Demot.  
 Flexion o Quebradura . . . . . Bungas.  
 Cavera del miembro . . . . . Mordong  
 Circuncidar . . . . . Cuguit.  
 Tener polucion . . . . . Cassit. Iuirit lo pa  
 . . . . . tubbug ti baguis.  
 Fornicar . . . . . Lapudapur.  
 Fornicar, mal . . . . . Iuinud.  
 Fornicar alreber, modo de  
 . . . . . animales. . . . . Tacba.  
 Fornicar Violento . . . . . Cudar.  
 Fornicar des honesto . . . . . Sibangur.  
 Fornicar amuchas . . . . . Mang jabung.  
 Fornicar Sodomitico . . . . . Atubca  
 Fornicar bestial . . . . . Tangandias.  
 Destrocar el miembro . . . . . Cuedit.  
 El semen humano . . . . . Iuisie  
 La Suciidad exterior . . . . . Capuer  
 La suciidad de muger . . . . . Banget  
 Luxuria . . . . . Abig. lo paliado  
 . . . . . asadani. . . . .  
 Des honesto . . . . . Alas. Damiac.  
 Casto . . . . . Narpel.  
 La corba del muslo . . . . . Sep-ang. l. Sel. tang.  
 Las nalgas . . . . . Ipel.  
 El Culo . . . . . Vber.  
 El orificio . . . . . Vber.  
 El Sieso y al moxana . . . . . Lusut.  
 El Peto . . . . . St. tot.  
 Las Caderas . . . . . Parony.



El hueso sacro . . . . . Cagarras áres.  
 El de la espadilla . . . . . Acacó.  
 El Tuego a la Cadexa . . . . . Nading padim.  
 El Muro . . . . . Suppi.  
 La parte superior del . . . . . Vilitinawan  
 El Saco exterior . . . . . Azipuyor.  
 La Rodilla . . . . . Tumeng.  
 El hueso Cella . . . . . Sipaylipay  
 La creba de ella . . . . . Lacan  
 La pieana toda . . . . . Cauar.  
 Los tovillos . . . . . Tingit.  
 La Vantucilla . . . . . Buroy  
 La camilla . . . . . Coxong.  
 La espinilla . . . . . Solod.  
 El empeño del pié . . . . . Rabas u Dapan  
 El pié o para . . . . . Saca  
 El talon, o carcañal . . . . . Mued Mucod.  
 La planta del pié . . . . . Dapan.  
 Dedos del pié . . . . . Ramay.

Duhuo Calicado . . . . . Agcaring.  
 Bexuga grande . . . . . Encacucac.  
 Camariento . . . . . Aquibleno para  
 Caldo . . . . . Nuan Tardas  
 Cascajo . . . . . Aguirad.  
 Ciego . . . . . Dulrec.  
 Codo . . . . . Euleno  
 Coro . . . . . Vilay.  
 Coxobado . . . . . Cobbo.  
 Cicatriz . . . . . Tiplar.  
 Descolorido . . . . . Habrag.  
 Macilento . . . . . Malalaay  
 Desazonado . . . . . Naganin  
 Desganado . . . . . Naabacan.  
 Desvanecido . . . . . Maslao.  
 Desviado . . . . . Navacac.  
 Desfaltado . . . . . Naclep.  
 Desdentado . . . . . Tuppul  
 Desconcertado hueso . . . . . Hablo.  
 Empeño . . . . . Buroy, Cuxad.  
 Empachado . . . . . Nabisayan = Nagbel-laban  
 Caspa . . . . . Lasi Cusing.  
 Veneno . . . . . Dita = Gamut = Sabidongan  
 Encorvado . . . . . Babara.  
 Echicado . . . . . Agdag.  
 Frito, y Calenturas . . . . . Tayeg peg. rian  
 min.  
 Heno de granos . . . . . Nejit.  
 Hinchado . . . . . Simis.  
 Hermaquebrado . . . . . Bungas.  
 Hechizado . . . . . Nagabacay = Nay  
 Incurable . . . . . Dimaagava  
 Lepros . . . . . Agurel.  
 Lombizado . . . . . Nacut.  
 Melancolico . . . . . Hala Dindit.  
 Acañenado . . . . . Halireno  
 Mudo . . . . . Umud  
 Moco . . . . . Milmilan. Nanginji  
 Nube en el ojo . . . . . Collaap u mara. Bui  
 Panno de viento . . . . . Inangin.  
 Pienada . . . . . Masicid.  
 Mal de Orina . . . . . Sarsapilla.  
 Papera . . . . . Biel. 1. thiro

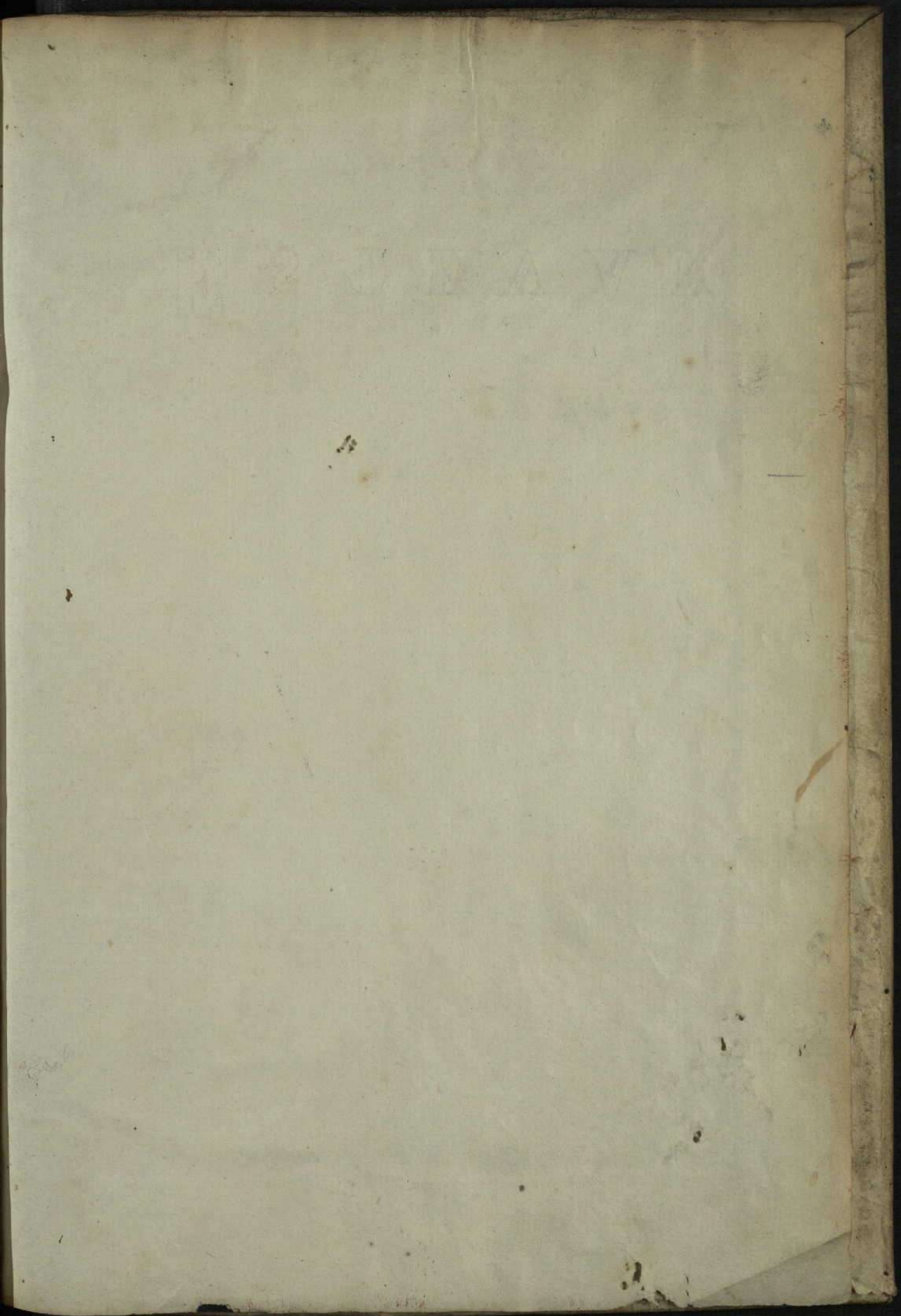
Enfermedades del cuerpo.

Los callos del pié . . . . . Borwan  
 Los clavos del pié . . . . . Burcoan  
 Bexugas del cuerpo . . . . . Buidig.  
 Diviesos del cuerpo . . . . . Bwali.  
 Heridas en el cuerpo . . . . . Sugat.  
 Cancro . . . . . Letreg. 1. . . . . Pazamidong.  
 Calentura . . . . . Buzidur.  
 Tullido . . . . . Suppi.  
 Teñido . . . . . Agulhao. Abcutao  
 Taramudo . . . . . Mural. 1. Maro  
 Abotaxado, medio hinchado. Umbal.  
 Apotremado . . . . . Agler reg.  
 Amatico . . . . . Anon.  
 Romadizo . . . . . Tanateng.  
 Abotax mal pañir . . . . . Naalivan.  
 Un especie de empeño . . . . . Lazipip.

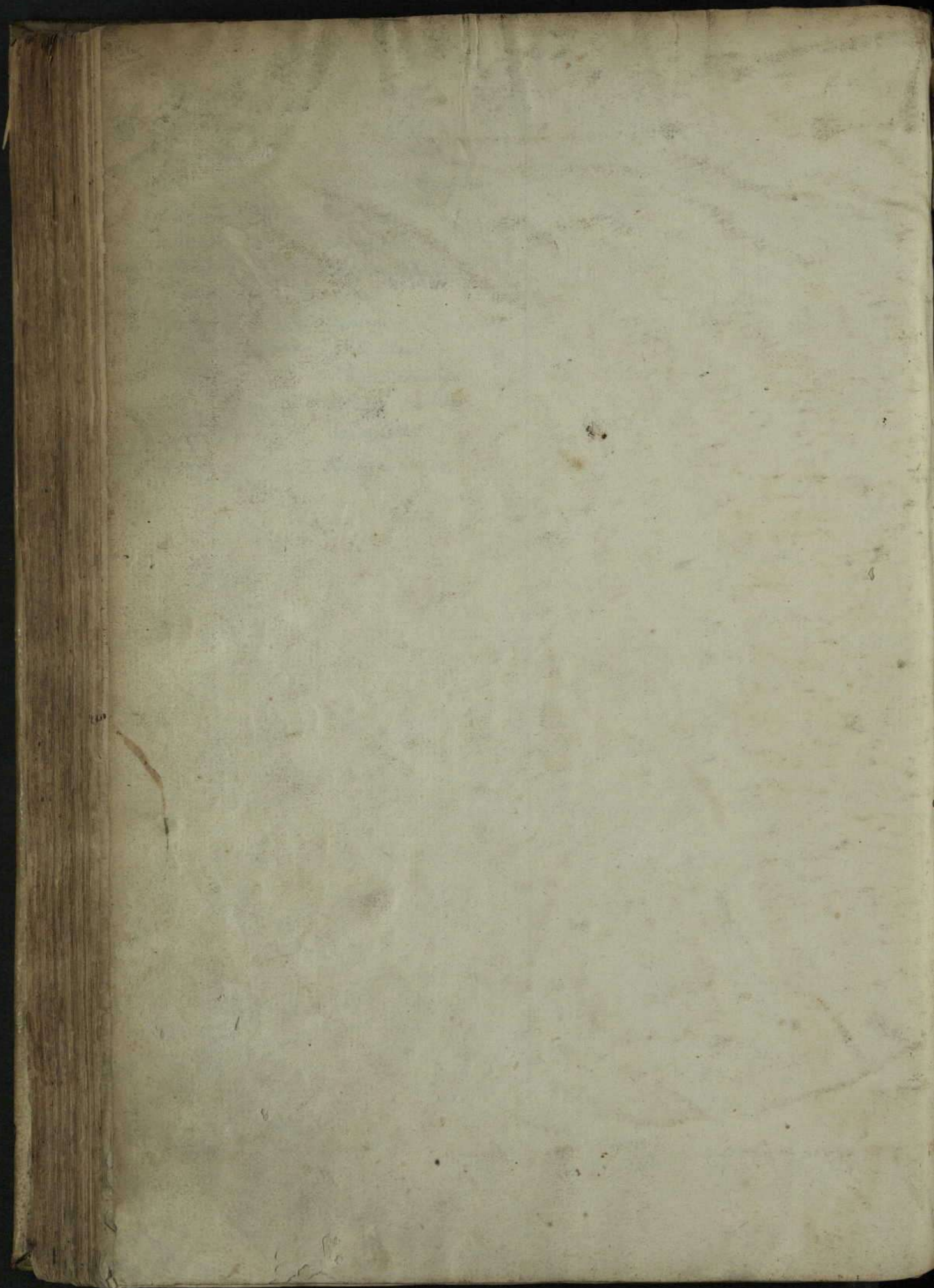


Tetas en la Cara . . . Tuzmican  
 Techuguera . . . . . Tuel quel  
 Tostilla, y costra . . . Tuel gang  
 Resfriado . . . . . Malam ecan  
 Ronco . . . . . Azarac: Appapana  
 Demencia . . . . . Alino.  
 Manco . . . . . Singcol.  
 Mivexere . . . . . Bayangobong  
 Fluxo de sangre . . . . . Sica.  
 Ahito . . . . . Wisay  
 Daquido de Coeza . . . . . Mas ulas.  
 Hizada . . . . . til-i Sacrang  
 Nipo . . . . . Ad dec: Soid des  
 Mal de Orina . . . . . Sarsaripit.  
 Saperas . . . . . Dtel. l. Binéc.

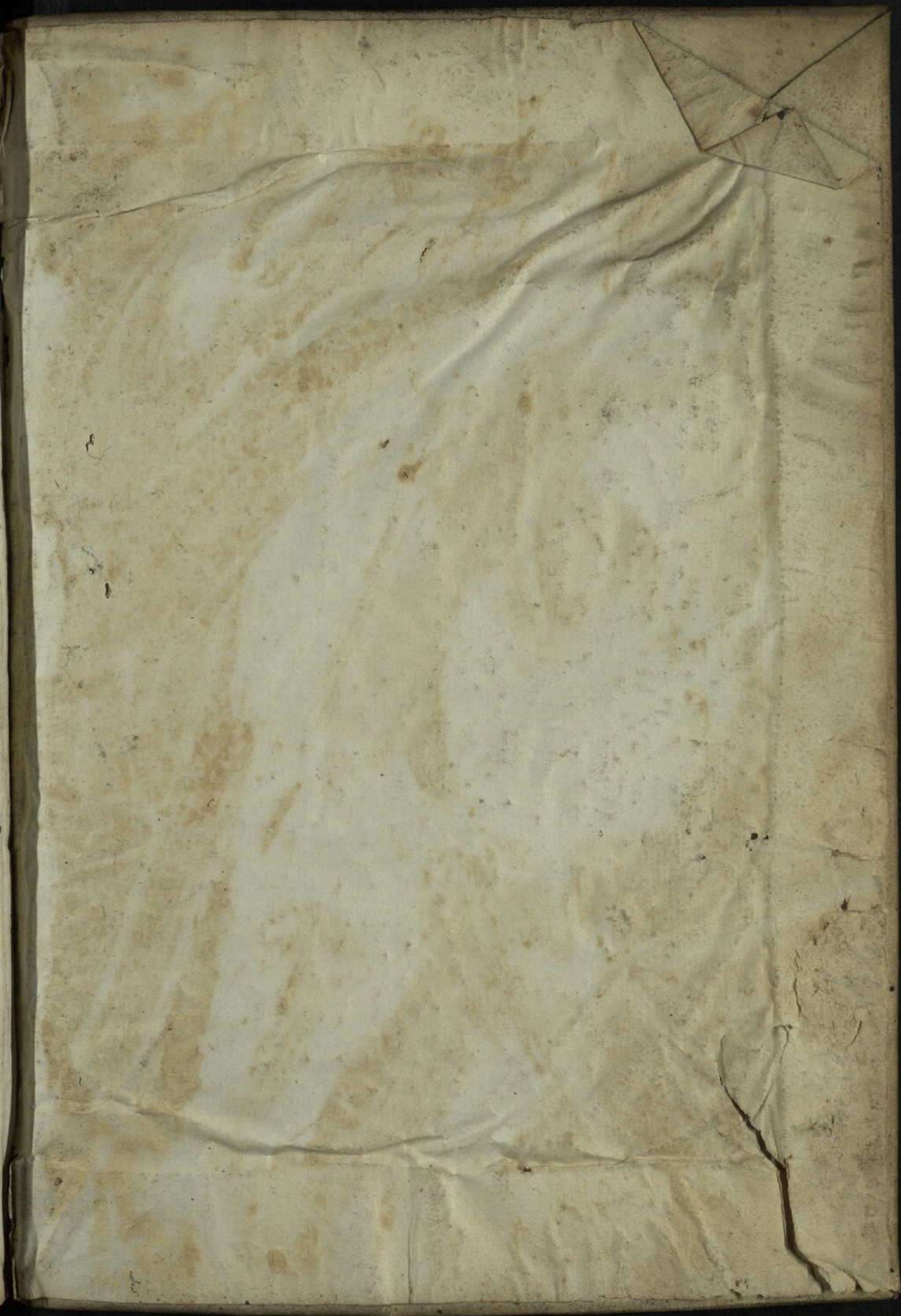














Al  
—  
N  
A  
Esc